

بەداوە فو
دەربە

گۆڤاری کۆری زانپاری کورد

بەرگی دووهم
بەشی دووهم
١٩٧٤



چاپخانهی کۆری زانپاری کورد - بەغدا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



توسری ہر وتار و لیکولینہ وہ یہ کہ کہ ہم گوارہ دا
بلاو دہ کرینتہ وہ خوی بہر پرسیاری ناوہ رو کیتی .



البحوث والدراسات التي تنشر في هذه المجلة تعبر عن اراء اصحابها .

سى سال له تەمەنى كۆز

سەرۆكى كۆز

ئىحسان شېرزاد

(كۆزى زانىبارى كورد) به پىيى ياساى ژماره (۱۸۳) ى سالى ۱۹۷۰^(۱) دامەزرېنزا و يەكېنكە له دەسكەوتە روشنېرىيە ھەرە گەرەكانى به ياننامەى يازدەى مارت . ئەنجومەنى كۆز دواى ھەلبىزاردنى يەكەم دە ئەندەى رۆزى ۱۷ / ۳ / ۱۹۷۱ بۆ جارى يەكەم كۆبۆۋە ، واتە مانكى مارتى ئىمسال (۱۹۷۴) سى سالى رېك بە سەر كار كردنى كۆزدا تېپەزى و بەو جۆرە خولى سى سالى يەكەمى تەواو بۆ وە بەۋەش بە پىيى بەندى ياساى كۆز كارى يەكەم دىوانى سەرۆكايەتى كۆز كۆتايى ھات ، لەبەر ئەۋە بە پىۋىستى دەزانم و لە جىيە بە خىرايى چاۋپك بە ھەرھەمى كارى ئەۋسنى سالى كۆزدا بېخىنن .

(۱) رۆزى ۲۹ / ۸ / ۱۹۷۰ ياساى دامەزراندنى كۆزى زانىبارى كورد وكرابەۋە .

•

به لای که مه وه نیوهی به که می نهو سالانه به کاروباری
 کارگری و خودامه زانسنده وه خه ریک بقین که نه وهش ، وهک
 ئاشکرابه ، کارپکی به کجار گران و پز له کیشه و ته نک و
 چه له مهیه و پته وتی بناغه ی کاری مه مزۆ و دوازۆزی کۆزی بیوه
 بهنده . له م مه بده نه دا که لیک هه ننگاوی باش و بیویستمان نا و
 توانیان ری و شوپنیک ديار بۆ کۆز دابنن و شان به شانی مه وهش
 که وتینه جی به جی کردنی نه که زانستیکاتی .

بۆ گومان نه که زانستیکاتی کۆز له بهر که لیک هۆی ئاشکرا
 به کجار سهخت و پز کیشه ن و هر وهک له سه ره تای کاردا
 ده سنیشانمان کردبو « جی به جی کردنیان بیویستی به ریبازیکی زانستی
 ديار کراو و بناغه به کی پته وه »^(۲) . به م یقی به و له سنقوری توان و
 ده سه لاندنا و دۆر له خۆ په رستی کاروانی کاری کۆز که وته ری و
 له و ماوه که مه ی رابوردۆدا توانی که لیک به ره می بایه خدار بدات
 به ده سه ته وه . مه مزۆ (کۆزی زانیاری کورد) خاوه نی باره کا و
 کتیبخانه به کی گه وره و چاپخانه به کی ریکوپییکه . رۆز به رۆز
 کتیبخانه که ی ده وه له مه ند و ئاوه دانتر ده بی و زانا و شاره زایانی
 خۆمان و ده ره وه زیاتر رۆی تی ده که ن و که لکی ئی وه رده گرن ،
 رۆشنیرانی کورد مه وه نده دلیان پیی خۆشه له هه متو لایه که وه
 دیارتی به نخی بۆ ده بیرن و به کتیبی نایاب و چاپه مه تی کۆز
 مه وه نده ی تر ده یزازیکنده وه جگه له وه ی توانیومه انه کتیبخانه ی

(۲) بزوانه : « کۆفاری کۆزی زانیاری کورد » ، بهرگی به کم ، بهشی
 به کم ، به خا ۱۹۷۳ ، ل . .

ژماره په کیش له زانا پایه بلنده خوالی خوشبووه کانی کورد له فهوتاندن یا له دوردستی رزگار بکین^(۳) .

هر بهو جوړه ش چاپخانهی کۆژ له پیشکوتن و گه شه کردندایه و رهنگبئی گوتی نهوه بهس بئی که تا ئیته توانیومانه پترله دواژه هزار دیناری له بوجهی سئی سالی خولی یه که می کۆژی بو ترخان بکین^(۴) و بهو جوړه بهشی زوری که موکورتی کانی نه هیلمین و به هیوان له ماوه یه کی که مدا گه لیک مه کینه و تفاقی پیوستی نویان بئی بگا و نهو کاته بئی گومان ده توانین به شیوه به کی باشتر چاپه مه نیکانی کۆژ بلاو بکینه وه .

له باره ی چاپه مه نیکانی کۆژ لیشه وه تنها چند نمونه به کی که وهک به لگه ده خمه بهر چاو^(۵) : ژماره به کی گۆفاری کۆژ ۷۹۹ و ژماره دوی نیکه ی هزار لاپه ژه بوق ؛ پار له ژماره به کی زیتر له گۆفاری کۆژمان بو بلاو نه کرایه وه ، به لام ئیمسال نهوا دو ژماره مان بلاو کرده وه و له م چهندانه شدا ده ست ده که یین به چاپ کردنی

(۳) ژماره ی کتیبه کانی کتیبخانه ی کۆژ ئیسته که یشتونه دهوره بهری سبازده هزار و نرخی راسته قینه یان زور له وه زیتره که کۆژ له کتیبخانه کهیدا خهرجی کرده وه .

(۴) بوجهی سالانه ی کۆژ به م جوړه بو : سالی به کم ۴۰ هزار و سالی دووه م ۳۶ هزار و سالی سیه م ۳۰ هزار دینار .

(۵) له بهشی عره بقی هم ژماره به ی گۆفاره که ماندا نهو باسانه به دریزی خراوته بهر .

ژماره یه کی تری . چاپتی کوردتی (شهره فنامه) هزار و شازده لاپه زه به
 (واته تا ئیسته گه وره ترین کتیبی چاپکراوی کوردیه) ، بهرگی
 به که می (حاجتی قادری کۆلی) ش چوارصد لاپه زه به و بهرگی دووه میشی
 ئاماده کراوه بۆ چاپ وه هر لهم چه ندانه شیدا ژماره یه کی تر له
 بهر هه مه کانی کۆژ بلاق ده که یه وه . سه ره زای ئه وه له سقی ساله می خولی
 به که می کۆژدا ۳۸ کهس له تو سه رانی کورد داوا یی یارمه تییان لئی کرد
 بۆ چاپ کردنی بهر هه مه کانیان ، ئه نجومه ن بز یاری یارمه تی دانی ۲۲ یانی دا
 که تا ئیسته به شی سه ره زۆریان کتیبه کانیان به یاری ده ی کۆژ
 بلاق دۆژته وه و بهو جۆره کۆژی زانیاری کورد ده وری خۆی له
 پز کردنه وه ی که لینه کانی ناو کتیبخانه ی کوردیدا ده بینتی .

له دو ژماره ی پیشوی گۆفاری کۆژدا به در یژی باسی که لیک
 روی تری کاره زانستی کانی کۆژمان کردووه ، به تایبه تی ئه وانه یان
 که به یوه ندییان به زاراو و ریئوس و کاری لیژنه کانییه وه هه یه (۶) ،
 له بهر ئه وه دۆباره کردنه وه یان به ییویست نابینم ؛ ئه وه ندنه هه یه له و
 باوه زه داین که ئه و کار و بهر هه مانه ده توانن ده وری لکی باش له
 چاره سه رکردنی که لیک له کیشه ئالۆزه کانی ژبانی رۆشه ن بیری
 که له که ماندا بینن . له جی به لیره دا باسی ئه وه ش بکم که وا
 لیژنه کانی ریژمان که لیک قۆناغیان بز یوه و بز یار وایه لهم چه ندانه دا

(۶) بزوانه : ه گۆفاری کۆژی زانیاری کورد ، بهرگی بکم ، پیشی
 بکم ، ل ۳- ۸ ، ۲۲۲- ۳۰۰ ، ۳۶۴- ۴۷۹ ، ۴۹۹- ۵۲۰
 وه بهرگی دۆهه م ، پیشی بکم ، ل ۵- ۸ ، ۸۲۸- ۸۵۸ و هقیتر .

ئەنجومەن بىكۆپتە تۆۋەنەۋەي كارەكانىيان جگە لەۋەي ھەر ۋەك
جاران بە دانانى زاراۋى ھەمەبابەتېشەۋە خەرىك دەپى ، بە تايبەتى
ئەو زاراۋانەي بۆ كارى كارگېتېتى و كىتېبى فېرگەكان پېۋىستى .

لە ماۋەي سقى سالى رابوردودا كۆز تۋانى لە ناو دەزگا
زانستېكانى دەرەۋەدا (بە رادەي يەكەم دەزگا رۆزھەلاتناسىكان)
جېگەبەكى ديار بۆ خۆي بكانەۋە و لېرەشدا ۋەك بەلگە تەنھا
چەند نەقنەبەكى كەم دەھېنمەۋە : كۆز يەكېك بۆ لەۋ دەزگا
زانستېنەي بە تايبەتى بانىك كرابوت بۆ بەشدارى كردن لە
كۆنگرەي رۆزھەلاتناسىدا كە مانگى تەمۆزى سالى ۱۹۷۳ لە
شارى پارس بەسترا و نوپنەرانى دەۋرېكى باشيان تيا بېنتى .
ۋەفدىكى ھاۋبەش لە (كۆزى زانىارى عراق) و (كۆزى زانىارى
كورد) لە كۆتايې سالى رابوردودا چۆنە يەكېتې سۆفېت و نوپنەرانى
كۆز لەۋى لە بارەي ھارىكارى لەگەل دەزگا رۆزھەلاتناسىكانى ئەو
ۋلاتەدا گىفتوگۆيان لەگەل چەند كار بەدەستېكدا كىردبۆ ۋە ئەوا
ئەشېق بەدۆ سال چوار ئېرراۋى كۆز لەۋى دەخوېنن بۆ ۋەرگرتى
فېرنامەي دوكتۇرا لە زمان و مېژۆ و ئەدەب و ئەتنوگرافىيائى
كورددا . لە ھەمان كاتدا كۆز ئالوگۆزى چاپەمەنتى لەگەل كەلېك
دەزگاي رۆزھەلاتناسى دەرەۋەدا دامەزراندوۋە .

ئەمە بوختەبەكى زۆر كورتى ئەو كارانە بۆ كە كۆز لە ماۋەي
سقى سالى يەكەمى تەمەنىدا جېق بەجېي كىردۆن و خۆمان زۆر بە

بهخته وەر داده ئیین ئه گهر به وه توانیبتمان به شیک له ئه رکه کانی سه ر
 شانمان به مه به ست بگه یینین و سه ره تابه کی باش و بناغه به کی پته ومان
 بو ئه م ده زگا گرن گه ی که له که مان بنیات نابی . هیوامانه
 له مه وداش کۆز به یارمه تی و هاریکارتی ئه ندامان و دۆستانی
 بتوانی ههنگاوی گه وره تر به ره و پیشه وه بنی و درینی نه کا له
 چی به چی کردنی ئه رکه زانستییه بابه خداره کانیدا و به و نیازه ده ست
 له ده ست و قه وه ت له خوا به ره و خولی سنی سالی هی دووه می ته مه نی
 کۆز .



چھ پکینک لہ گولزاری «نالی»

نہندای کارا : مسعود محمد

بہشی برکرم

تھرکپکی پڑ تام و شای سہر شانی لیژنہی نہدہب لہ کڑی
زانباری کورددا لیکولینہوہ و توژینہوہی دیوانی «نالی» بہ .
پڑگرای لیژنہ لہم مہیدانہدا ، وک لیٹی جاوہڑوان دہکریٹ ، ٹوہوہ
دواہدوای بڑار کردن و ساغ کرنہوہی دیوانی حاجی قادر ، کات و
چالاکتی خوی تہرخان بکا بڑ راست کسردنہوہ و شتی کردنہوہی
شیرہکانی «نالی» لہ گوپڑہی دہسہلات و تی بڑکردنی ہوش .
دیارہ بہ دہم مہم کارہوہ ، لیژنہ چی دہستی کہوٹی لہ شیری
بلاو نہکراوی «نالی» ٹویش دہخاتہوہ سہر خہرمانی دیوانہکی .

لہ تیوانی نہندامانی کارای کڑدا ٹم فرمانہ روئی لہ مامؤستا
ہہزار و لہ من کرد کہ ہہردومان نہندامیشین لہ لیژنہی نہدہب .
بہم بڑنہوہ ہہلکوت و ریپکوت لہ جاران پتر خڑ بہ دہستانہوہ
دہدا بڑ تہڑکردنہوہی دہماغ و زاخاودانی میٹسک و رہواندنہوہی
کہسہر لہ ریپی خہریک بقون و بہکتر خہریک کردن بہ دؤژینہوہ

هەل ھىنسانى گەوھەرە شراوھەكان و مەتەلاوئەكان و ئەفسۆناوئەكانى
 تاك تاكە بەيت و دۆبەيتى ئەم غەزەلە و ئەو قەسیدەيەيى كە وا دەماودەم
 لە ئىوان شىمر دۆستاندا ناوبانگى شراوھەيى و نەزانراوئەيان گەبىشتۆتە
 رادەي « يقين » و سەلماندن . وا دەبى كە بەختى لە بار يارمەتيمان
 دەدا و بە سەر يەكئىك لەو گەوھەرەئەدا دەكەوين و روالەتئىكى واتا
 نەپنىيەكەي لە زەھنەندا دەترسكئىنئىتەو ، سەيئە خنكەي شادمانى
 دەمانگەشئىنئىتەو ، ھەر دەلئى شىرى مۆسامان دۆزبۆتەو . خۆشمان
 لەو دەدا لە سەر ھەق دەزانين چونكە باوھەمان ھەبە بەو كە « نالى »
 شاھكارى ئەوتۆي بە ميرات بۆ گەنجىنەي ئەدەبى كوردتئى بەجئى
 ھىشتۆو ھاوتائى نرخدارترين گەوھەرى ئەدەبى رۆژھەلاتە كە
 پىسپۆز و دۆزناسان بۆاردەي بىكەن ، ئەگەر نەلئىم زۆرۆي
 ھەموانە .

بەم جۆرە ، پيش دەستى دەكەين لەو كاتە چاوەزوان كراوئەي
 خەرىك بۆنى « رسمى » مان بە دىوانى نالىيەو و ھەر لە ئىستەو
 گەلئەي كەشكۆلئىكى دەروپشانە دەست تئوھەر دەدەين بەلكو ناوناوھ
 ئازۆقە و تۆشەيئىكى دوازۆزى تئى بکەوئىت .

ئىرەدا ئىخۆنەيئىكى بەرھەمى پيش دەستى كەردن دەخەمە رۆ .

لەم چەند رۆژانەي پيش دەست پئى كەردنم بەم تۆسینە ، لە دواي
 سەلھەي حىرەتەو ، بۆرە مانايئىكم بۆ لئىك دراىەوھ لەم بەيتەي
 سەرەتائى قەسیدەيئىكى :

دَل دەللى سەيرى چەمەن خۇشە جەوابى نادەم
مودەتتېكە لە قەفەسدا بەزاسى نادەم

بەيتەكە لە خۇرە ھاوار دەكا تەلەي ناوۋەتەو بە تېككزاي ئەدىب و
شىمر دۆستان . بە راستى ئەم بەيتە يەكېكە لەوانەي نالى ، خۇي ،
لە چەند جېگايەكدا سرنجى خەلقى راكېشاوۋە بۇ وردى و قولايان
تاكتو جاريككيان پاتەوپات پېمان دەللى :

الى بە داوۋە شەئرى دەقىقى خەيالى شىمر
بۇ ئەو كەسەي كە شاعىرە سەد داوى نايەوۋە

ھەتا بىشلىمى راستى فەرموۋە : دَل كە بەيىتتە بىي لە قەفەسدا
بىي و ئارەزۆي سەيرى چەمەن بكا ، چۇن دېتە باوۋەتەوۋە كە بەزاس
نەدانى بە جەواب نەدانەوۋەي دەبىي ؟ وا چاۋەتۇر دەكرى بىگوتبا
چىتر درېژە بە بەزاسى نادەم و بە قەسەي دەكەم و لە قەفەس
دەرى دېنم بۇ سەيرى چەمەن .

روالەتنى شىمرەكە يەكجار صرىح « ە لەوۋەدا كە « تىناقىز » يېكى
بىي فېلى تېدايە ، نىوۋەي يەكەي بە زاھىر ج خۇمايەتېيىكى نىە لەگەل
ھى دوۋەي دا مەگەر دۇايەتنى و نەگونجان و لەيەكتر تۇران بىي .
نازاھەتنى مەروۋف بە دەست ئەم ھەمەتو رېك نەكەوتنەي « صدر و عجز » ي
بەيتەكە وای لى دەكا لە لاوۋە واتاي بۇ بخوازېتەوۋە و
خۇي نەختتەك بىي داين كا . لەم روۋەوۋە بە دللى خۇمدا ھاتوۋە و

له خه لقی تریشم بیستوه ناخو دهبی مه بهستی نالی هوه نه بی که وا
 دلکه کی به ژبانی ناو قه فوس راهاتوه و فییری وه زعی به ندیخانه بوه ،
 ئیتر بردنی بو سه بری چه من ده بیته هژی عه زاب بوی چونکی هر
 ده بی له چه مه نه وه بگه ژیتنه وه بو ناو قه فه سه که نه وساش ههستی به
 عه زاب پتر ده بی . مه مه به دلدا ده هات ، به لام خوم به خومم
 ده گوت نالی هوه شاعیره نیه سوال و سه ده قهی واتا بکا له من و
 غه بری من له لاهه بوی بخوازینه وه : هوه له وه په زی به خو نازین و
 ده سه لاتی شاعیریه وه « تناقض » یکی وای داناره له ناو به یته کدا که
 له جاوی نوستوش بچه قی ، ده بی له ناو وشه و تیک هه لکیشانی
 به یته که خوی دا چاری هوه « تناقض » ه و هژی ره وانده نه وه ی هه بی ،
 هر له مه شدا زیده ده سه لات په یدا ده بی ، هوه ده سه لاتنه که مالی
 هه لالی بی ده مه ته قهی « نالی » به .

له نکاو تارمایی واتا ییکم بو که وته ناو لیلایی پشت په رده ییکی
 ته نکه وه : له کوردتی دا رسته ی « جهوابی نادم » دو مه بهستی
 راده که به تی ، په که میان وهرام نه دانه وه یه ، دوه میان له وه وه دیت که
 « جهوابی دا » به واتای « قسه ی رت کرده وه ، لیلی نه سه لماند
 ده گوتیت ، له مه به یته شدا « جهوابی نادم » زیاتر بو واتای دوه م
 « قسه ی رت ناکمه وه » ده زوات چونکه که مه بهستی « صریح »
 وهرام نه دانه وه بی ده گوتیتی « جهوابی نادمه وه — نه ک نادم » .
 که واته رسته ی « جهوابی نادم » لپه رده ده بیته « رتی ناکمه وه » .

بەم جۆرە نېوھ بەيتەككى يەكەم لە رۆي واتاۋە وای لىق بەسەر
دېت : دل دەلىق سەيرى چەمەن خۆشە ، رەتى ناكەمەۋە و لىيى
دەسەلىنم .

بەمەدا ھەندىك رىكەي سەخت دەبۆين لەو ھەلدېر و
بەردەلانە زەپىنە كە وا نالى لە خەيالانى شىعر ناسپاندا ھەلى ناوھ .
واتاي نېوھ دېزى دۈمى بەيتەكك ئەگەر ۋەك روالەتى خۇيشى
بەيتتەۋە و ھىچ شىۋەي ونى لىق بەدىار نەخەن و ج سەرپۇشى
تازەي لە سەر ھەل نەدەينەۋە دەشق بېتتە تەۋاۋكەرى نېوھى يەكەم :
مودەتتەكك لە قەسەدايە غەزەبى نادەم بە رەت كەردنەۋەي
داخۋازىەككى و نەبردنى بۇ سەيرى چەمەن .

بەلام نېوھ بەيتەكك لەو جغزە تەسكەدا ناۋەستى ، واتاي نەپىنى
ئەۋتۇي تىدايە مەۋداي بەرفرەۋانترى بۇ بوئى ، نالى خۇي بەۋەندە
رىكك كەۋتتە سادەيە لە ميانى نېوھى يەكەم و دۈمى بەيتەكك رازقى
ناپى . نالى كە ھات و ئەم « تناقض » ە زەلى خستە روالەتى واتاي
نېوھى يەككى بەيتەككەۋە ، ھەر نەپى بۇ خاترى پىك ھىنەنى
« توازن » و راكەرنى لەنگەر ، دەپى تەلەپىكى زلېشى لە نېوھى
دۈمى بەيتەكك ناپىتەۋە .

من تەلەپىكك دۆزىۋە ئەگەر دۆ سق تەلەي تىدا نەپى . كە
دەشلىم « تەلە » ، ئەۋەي راستى بىق ، بە دۆزىنەۋەي تەلەكك بەرەۋ
رەھاپى دەۋۆين لە سەرسوزمان بەرامبەر ۋەدەكارى و سىحر و

داژشتنی بەیتەگە .

با بزانی چۆن !

نیوە بەیتی دوهم لەوانەبە بەم جۆرە بنوسریت وەك لێرە
بەپێشەوه نوسیم :

مودەتێكە لە قەفسدا بە عەزابی نادەم

لەوانەبە بەم جۆرە بنوسریت و بخوێنریتەوه :

مودەتێكە لە قەفس دا بە عەزابی نادەم

وشەي « دا بە » لێرەدا بە واتای « ملی نایە ... » وەك ئەوەی

كە بلیق « دا بە بێ عارتی — ملی نایە بێ عارتی » .

كە ئەمە وای لێ بەسەر هات رستەي « عەزابی نادەم » ئەویش
خوێندەوه و واتایێكی تازه پەیدا دەكات و دەبێتە « عەزابی

ناكات ... عەزابی بێ كات و سەعات — واتە عەزابی هەمیشەي » .

بەم جۆرە واتای نیوه بەیتەگە بە تەواوتی دەگۆزێت : دلەكەم

مودەتێكە لە قەفس داوەتە عەزابی نادەم — بێ كات و

سەعات و دائیمی . كەواتە جێی خۆبەتی لە نیوه بەیتی بەگەمدا

نالی گوتیبیتی « دل دەلی سەیری جەمەن خۆشە ، رەتی ناكەمەوه و

قەسە ناشكێم » .

ئەم واتایە هەر خۆی دەبێتە پێشەكی بۆ بەیتی دوهمی قەسیدەگە ;

مهجلیسیکی چهمن و بولبول و بهزی گول و مول

به دۆ سهد مهدره سهوو دهرسی كیتابی نادهم

باوهژم ههیه بهم واتا لئی دانهوه و دهرخستنی شیوهییکی
 نهپینی مه بهستی نالی له بهیته کهدا چ سامانییکم بۆ دهسه لاتی نالی پیک
 نه هیناوه و له وانیه نهختییکم له سامانی حهقیقی نالی کهم کرد بیتهوه
 چونکه دهشتی ئهم واتا لیک دانهوه یه من پهردهی خست بیته سه
 واتای تری له خۆی جوانتر و له بارتر و له چاری سر نهجدهری
 شار دبیتهوه لهو روهوه که وا زۆر جارن وا ده بی خه ریک کردنی
 زین به شتییکهوه ریپی شتی تری لئی دادخات .

به خه یال گویم لیه هه ندی خوینهرانی ئهم تو سینه ده لپن ئایا
 واتای وهك ئهمی تازه له خویندنه وهی بقوینه وه هینده پیدای
 هه لگوتنه دینتی ؟ چ فهرقیکی ده کرد ئه گه ر نالی « تناقض » که کی
 نه خستبا ناو شیعه کهوه و پیوستیش نه با به هۆی وشه سازیه وه
 بی زه وین بیته وه ؟ گۆیا زین خافلاندن به واتای وه ها سه ربۆش
 کراو چ سو دیکی مادی و نامادیمان بۆ ده که به تی ، چ مایه بیک له
 سامانی رو شنیریمان زیاد ده کا ؟ ئهم واتای وا ته جریدی چ دادیکی
 که له که مان ده دا ؟ چ دهر دیگمان به شیمیری وه ها تیار ده کړتی ؟
 چی ؟ کوا ؟ کام ؟ که ی ؟ کو پی ؟ بۆ ؟ و هه رچی برسه ک « علامه
 استفهام » هه یه خۆ ده خه نه بیرى خوینهرانه وه و به دوا واتای ئهم
 به یته دا دین و خۆ ده که ن به ناژه زامه ندتی له و له منیش .

من بۆ رەت کردەوهى ئەم ئىعتىرازانە هانا نابەمە بەر شیعەرى
 شاعیرە تازە کاتمان تا نۆخەى نامەفەهۆم لەوان بێنەمەوه و بێ کەم بە
 عەیب پۆشى وردە کەرتى و « تەجرید » لە شیعەرى نالى دا چونکە پۆ
 خۆم چ ئىعتىرازم نە دۆى ئەو شیعەره نە و باوانە هەر چەند گەلێک
 لە شیعەرى نالى نامەفەهۆمترن و هى وایان تێدا یە ، بێ موبالەغە ،
 کەس تێیان ناگا . تاک تەکە یان تێدا یە هێندە هێما یی و دەروۆتى و
 « تەجرید » یان لە وانەن بە لای خارە نە کاندیشیانەوه و اتایێکى بە کجاره کى
 « نەماى » یان نە بێ و بە پێى گۆزانی بارى نەفسى و زەهینى و
 دەرووبەرى خۆیانەوه « تصور » یان بۆ واتای ئەو تاک تاکە بگۆزێت .
 من کە ئەم نۆخە نامەفەهۆمانە نا کەم بە رەت کردەوهى ئىعتىرازان
 لەوه دا رۆم هەر لە تێکرایێکى ئەو ناژازیانە نە ، بە لێکو
 گەردەنى خاوەن نۆکانیش ئازاد دە کەم و پێیان نالێم ئیوه کە
 شیعەرى توێکلاوتى کەس تۆ نە گەیشتو بلێن هەقى رەخنە تان نامەینى
 لە شیعەرى خەلقى تر . من لە بارێسکدا نیم باوەزى خۆم وه یا شیعەرى
 نالى بە زەعیف بزائم تاکو بە سەر بە لێگە و پردى زەعیفدا لە
 رۆبارى رەخسان بپەزەمەوه . نە شیعەرى نالى و نە فەکرە کەى خۆم
 ئەوه نین دارووه کازى خۆ پۆ دەرباز کردن لە نۆخەى شیعەرى تازە
 داها تۆى کورد و غەبرى کورد بخوازمەوه بە شەفاعەتکار یان .
 هەرچى شاعیرى رەمزى توێکلاوتى کورد و غەبرى کورد هەبە لێم
 بەدەنگ بێن و بلێن :

ئېلىتىقاي بۇلا و ئاسن ھەر نيزاعە و گىر و دار
 جەمى « ماء و نار » و مرده و زینده و « مرخ و عفار »

تەقە لە سەرمانەو دەپنئى و بەزىادەو مائىدومان دەکا، من نایەم،
 بابەتى ئەوتۇ لە شىمىرى ئەو شاعىرانە خۇيان بىنمەوە کە وا تەقە لە
 سەرى ھەمقە دنیا بىنئى و لە وانە بى چەند جاران چاوى
 تىنەنگە ىشتن بە خۇشيان بىروکىنئى بەر لەوہ بۇرۇناکابى واتاى
 بچن ، رەنگک بى ھەر بۇشى نەچن . من ئەو نىمقوانە بە عەبىدار
 نازانم تاکتو عەبىنكى روالەتى شىمىرى نالى وە یا کەلەبەرىنكى باوہزى
 خۇمیان بى داپۇشم . سەختى واتا و ناوہرۇک لە ھەرچى بەرھەمى
 ئادەمزاددا ھەبە بەدئى دەکرئى بە مەرجىک لەو بەرھەمانە بى خۇرۇپۇہ
 خەرىک کردن و تىوہزامان و لىککۆلینەوہ بىنئى . ھەرچەند مەبلى
 خۇم لە شىمىردا پىر بۇ « سەل ممتنع - ئاسانى سەر کەش » دەچى تا
 جۇرۇپىكى تر ، لەگەل ئەمەشدا شىمىرى سەر کەش و سەخت کە لە
 قۇلابى دەرۇن و ناخى ھونەر و نازکى ھەست و تۇغانى دەسەلەتەوہ
 ھاتى بى بە قەدەر (ئاسانى سەرکەش) و لەویش پىر دەم ھەزىنئى و
 دلە دەکۆلینئى . گەلئک جاران وادە بى بەرامبەر پارچەبىک ھەلبەست
 وە یا پەبىکەرىک تەزۆ و کەف و کولئى تۈانەوہ لە ناو « گەورەبى
 غەیب .. نەزراو .. مطلق .. جۈاتى بى سىنۆر .. تارىکەستانى
 نەست .. فرەوانى سىرۈشت » لە سەر چاۋە نېنپىھەکانى دەرۈنمەوہ
 ھەل دەچى بى ئەوہ لە گەنت وگۆزى پارچەکان بگەم وە یا بتوانم

په نېجه یو مه به ستیان درېژ کم نهو تنی که بېشته کهژ و لاله نه بقی که وا
 زور به لیلی و ته ماوتی له بریقهی « عبقریه » تی پارچه کانه وه : ز او بز
 ده ژزیته شکفتی مه وه قومی متمانی و فعا عت له نفسمدا . به ده ست
 من نیه و خه تایی توش نیه ، ئاره زوی شتی ئاسان و ههز کردن له
 ساکاری و ساده بی خوی منداله ، پیدشهی هه رزه کاره : ته نانه ت له جیهانی
 مندالانیشدا که پی ته منی ه سالی به لای ته منی ۱۵ سپالییه وه پز و پوچ
 دهر ده چتی .. تازه ئاشنای دامه هه ر ئۆینی « یهک به دو » ده زانی ..
 که نجی تازه خوینده وار چیرۆکی چه ته و بۆکس وه شانندن و جینس
 ده په رستی .. سواری نابه له د هه ر له سه ره وه هه ورازان و لاغه که ی
 تاو ده دات ، له نشیوانیش لیلی داده به زتی .. ئه م کارانه هه مقویان
 پله ی هه لکاو تر و سه ختریان هه به ، سوچی ئه وان نیه ناشاره زا
 تیبیان ناگا و کم ده سه لات ییبیان ناو پرتی . شیعیریش وهک ئه وان و
 له وانیش زیاتر ئه م په ژ و نهو په ژی ئاسان و سه ختی له به کتر
 دۆرن .

شاعیر له دۆ روی گرنه گوه ده رفه تی خو رۆن کردنه وه ی له
 تۆسه ری په خشان که متره :

به که میان له وه دا که شاعیر ته رجوماتی جۆشی حاتیفه به نهک
 لیکدانه وه ی هوش . دهرۆن که کولاً بلقی و قولپی بورکانی هینده
 وه حشی دهرده په ژینتی و تیشکی هینده خیرا به ئاسۆی دا تنی ده په ژتی ،
 نه گه ر خاوه نه که ی زهینیکه ی وهک جادوی نه بی و دسه لاتیکی

ئەفسۆناروی لە خۆی دا شك نەبا ناتوانی وینەهی کرۆكیشیان بکەشی
چ جایی بیانسکا بە تابلۆی پز لە هونەر .

دوهمیان لەوە ژا که شاعیر ئەو مهودایەیی درێژه پێدانی گوتەیی
لە پێشدا نیە که نۆسەری پەخشان هەبەتی . شیواری عەرۆزی بۆ
یا هی رەها « مرسەل » ی تازه داها تو بۆ ، رستەیی شاعیر نا بۆ
ئەو نەندە درێژ بێتەوه پەراوێزی « تەمیل » هەکانی بەزینتی .

لەم دۆ تاییەتیە « بنجی » بەدا که خیتی جوداوازی دەکەشێن
لە میانی شیعەر و پەخشاندا ، شیعەر جۆرێک بەندیخانە هەل دەبێ بە
دەوری خامەیی شاعیردا که وا بە زەحمەت جیی خۆی و خەیاڵات و
تەقینەوه و وتووێژەکانی تێیدا دەبێتەوه . هەر چەند بتوانی ئەندازە
بە کار بێتی لە ریز کردن و رێک خستنی هەست و بیر خۆی لەم
بەندیخانە بەدا دیسانەوه تەنگ بە خامەیی هەلچنراوه و تەنگەتاو کراوه .
دەبێ لەم سەغڵەتیەیدا لێی بسەلمێن و شەپێکی ئەو بە هەمق واتای
« صریح و حقیقی و مجازی و تەمینی » یەوه لە ناو شیعیردا پەيام
بەخش بۆ ، ئیشارە پێکی ئەو بایی گوتەیی پانەوانی من و تۆ لە ناو
دۆ و دەروونی گۆیگرادا دەگک بداتەوه . که حال وا بۆ دیارە لێی حالێ
بۆتی شیعەر زەحمەتەرە لە پەخشان با جارێ شاعیر هیچ خۆ نیشاندا نیسی
نەکردبۆی که خۆ نیشاندا نەکی بە زیادەوه واتای هەلبەستەکی زەحمەت
کردبۆی .

سەرەژای مهودا کورتی که کاری شیعەر و زەحمەت دەبەختی ،

بۆ وێستی بۆنی مۆسیقا و تاو و تەئسیری وشە و شێوازی ھۆندەنەو
 لە شیعردا ئەویش سەر لە نوێی فەرمانی شاعیر سەختەر و ئەرکی گراتر
 دەکەن . شیعری بۆ مۆسیقا و کەم تەئسیر نرخی ھونەرتی نابێ
 ئەگەر لە رووی خەیاڵ، ھەروەھا پەرەزای بۆ ئاسمانیش بچێ . بۆ ئەم مەبەستە
 شاعیر دەبێ وشەیی مناسبی جێبەجێ و ھاوئاھەتک لە گەڵ وشە
 دراوسێسکاتی دەست بۆ بێر بکا لە فەرھەنگی زماندا . وا ھەبە وشەیی
 مۆسیقاچی ددۆزێنەو بەلام بۆ « تەمیل » ھەکانی دەست نادا .

لە نۆنەیی چاوەدێرتی کردنی مۆسیقای وشە بەیتێکی نالی دێنمەو

مەبەستان بۆ روون بکاتەو :

جای تاقی مەیکەدە میشکاتی « قندیل » ی دڵە

شیشە پۆ قەرقەف لە رەفرەف شاھی عالی رەفرەفە

لەم بەیتەدا کارمان بە وشەیی « قندیل » ھەو ھەبە . بەیتەکە

ئیشارەیی تێدا بە بۆ ئایەتێکی قورئان : « مثل نوره کشکاة فيها

مصباح » . دەبینی لە ئایەتەکەدا قورئان وشەیی « مصباح » ی بە کار

ھێناوە ، کەچی نالی وشەیی « قندیل » ی لە جێی داناوە . بۆ

دۆزینەو مۆسیقا دۆستیی نالی لە ھەلبژاردنی وشەدا بێنە وشەیی

« قندیل » لە بەیتەکەدا بگۆزە بە « مصباح » و بیکە :

جای تاقی مەیکەدە میشکاتی « مصباح » ی دڵە

تەماشای ، بە دوا بەکدی دا ھاتنی دۆ وشەیی درێژی بەک کێشی

و دڵ دۆ وشەیی « مشکاة و مصباح » چەند ناوۆلا دەردەچێ و

مؤسیقای بهیته که ده مرینتی؟ وشهی « قندیل » که هاته جیگی
 « مصباح » سه ره و زور چونه وهی « مشکاة » ی شکانه وه بو
 خواره وه و نهفس سواری خوینهری کرده بشوی هسانه وه به وه دا
 بزوینی « ا » ی وشهی « مصباح » که بزوینیکی سه ره ووژوری
 ستونیه ، کردی به بزوینی « ی » ی وشهی « قندیل » که
 سه ره ووژوریکی ستونیه . وشهی « قندیل » جگه له وه « ا » ی وشهی
 « مصباح » ی گوژی به « ی » ، سه ره تاکشی له سه ره تایی « مشکاة »
 دور که وتونه وه ، له وه دا جاریکی تریش له عه دایه تی « مشکاة » زگار
 بو :

مشکاتی مصباحی دلّه

مشکاتی قندیل دلّه

له م تئییینیانه وه بو هیندی ده چم که وا مه ودای ته عبیر و
 ده رفه تی خو ئاشکرا کردن بو شاعیر که لیک ته سکت و ته نگتره تا
 نوسه ری به خشان .

هه مو ئه و تئییینیانه به لاوه بنی : شاعیر نابی قسه ی عاده تی
 بکا و خوارده مانی بازار و لؤفته ی گوftar کاویز بکاته وه . له شاعیر
 چاوه ژوان ده کړی ته جروبه ییکی خو ی بخاته ناو چارچیوه ی
 هه لبه ستیه وه : مه رج نیه ته جروبه که روی دای ، با زاده ی
 « تجرید » ی ته جروبه کونه کانی بی که نه وسای به وه له د هیئانی
 سه خمتریش ده بی . له هه مو حالاندا فکری ره سانی بی پیشینه

« سابقە » كە لە قوتلایى دەرونى هەستیارەو هەلقولتی و بە سەر زمان و خامەى هونەرکاردا هەلزۆتی هیندە کپوتی و بیگانە دیتە بەر کویتی کویژەرەو لەوانە بە وەك گوتەى زمانێکی غەریب خۆ بنویستی و لقی تێ کە یشتی کە لیک بەولای زەحمەتەوە بۆ .

ئەم قسە بە دەمانگە بە بۆ بە « ناوەرۆك » و حیکایەتە پز تەقە و رەقە کەى .

نەختیک بە درپۆتی لەم مەوزوعەو دەوام و لە سەرم تۆسیوە ، زەرورەت وای کرد جارێی بلۆ کردنەوێ بوەخرتی چونکە بەر بەشى دوەى باسە درپۆتە کەى « حاجى قادری کۆبى » کەوت . لێرەدا بە کجار بە کورتى لێى بە کۆتایى دەگەم .

سۆر کیشان بە دەورى ناوەرۆکی قەراردادە کراو و سەپاندنی بە سەر تۆسەر و شاعیر و هونەرمانددا و شکایی بە بەرھەمى بايەخدار دیتى لە سەرانسەرى مەیدانەکانى شەیر و تۆسین و هونەر . کە رەوا بۆ ناوەرۆك بەسە بۆ بە سەر خەلقدا دیارە بێر و باوەزى دەستەى دەسلاندارى کۆمەل دەیتە ناوەرۆك ، حکۆمەتى هەر شوپینیک خۆى دەکاتە سەرچاوەى فەلسەفە و بێر و باوەز . بۆ خۆت بەروردییک بەکە لە میانى وەزعی شەیر و تۆسین و هونەر لە دۆ جیگەى بە بەکتر نەچۆى وەك « فاتیگان و چینی میلی » . بۆ گومان لەم گوتە بەمدا بە بێزەوى کەرانى هەر دۆ شوپینە کام لە خۆم تۆراندوە چونکە هیچ لایان بەو رازتی نین ناوی لە تەك ناوی لایە کەى تردا

بیت ، که رازتی نەبن بە دراوسێیەتی لە میانێ ناویان دیارە هیچ
 لاییکیشیان رینگە نادا بیر و باوەژ و فەلسەفەیی لایەکەیی تر هەناسە
 هەل بیتی .

من هەم نەبە بە سەرئەووە ئاخۆ تۆ حەز بە کام لایان دەکەیی
 وە یا لە کامیانەووە نێزیکتەری ، لەمەدا هەر ئێوەندەم مەبەستە بە
 میسالیکی زۆر ئاشکرا که وا بەکی لە سەر رۆن کردنەووە نەکووتی
 بیخەمە بەر چاوت سەپاندنی بیر و باوەژ چ ئێنجامیک دەبەخشتی لە
 رۆی وشک بقرنی سەرچاوە جۆر جۆرەکانی بەرھەمی فەلسەفی و
 فکری و ھونەرییەووە . لە تەجرو بەدا دەشبینن ، ئێو ناوەرۆکانەیی لە
 ئێوان یەك کۆمەلدا دۆستی بە ھێزیان ھەبە و ھیچیان ناتوانن
 ئێوانی تر نابۆد و قومار باز بکەن چالاکانە دەستە و یەخەیی یەکتەر
 دەبن و بینەفاقەیی یەکتەر دەگرن بە نیازی بەك خستن و لە ناو
 بردن ، ھەر کامیکی لێشیان بگرتی دەلێ خۆم راست دەکەم و
 پاسەوانی میللەتم .

خوێنەر لە عاست ئێم گوتەبەدا ھەر ھەلوەستیک دەووستی با
 بووستی ، من لە سەر ھیندیی پی دادەگرم که وا دەبی تۆسەر و
 شاعیر و ھونەرمەند ئازاد بن لەووی دەیکەن و دەیلێن ، چ
 مەتە ترسیش لەووەدا نەبە ئێم ئازادییە بیئتە ھۆی لادان و دۆر
 کەوتنەویان لە شەقامەزێیی بەرژەوئەندی گشتی . سەرە لە ھونەرمەند و
 تۆسەر بترسین کە ھیچ چەکی ترسینەر و کوشندەیی بە دەستەووە نەبە ،

بەلام ترسمان نەبێ لەو كەسە كە دەسلانی سەپاندن و یاساغ كردن و تۆقاندن بە دەستەوه بە . شاعیر و هونەرمەند چ تیر و شیریان هەل نەكیشاوه میللەتی بێ بترسین ، كوتال و ماوەی نۆسەر و هونەرمەند و شاعیر كە شعیەر و نۆسین و بەبەكر و گۆرانی و رەسم و مۆسیقا ... بە لە خۆوه ناتوانن هەنگاوی مندالێك خوار كەنوه مەگەردەسلاندارێك بێ و بیانكا بە كوتەكی خەلق تۆقاندن . نۆسەر و شاعیر و هونەرمەندی ئیفلاس بە خۆی دەكا و باوەزەكی دەپلێشێتەوه كە بێ و داوای دەم كوت كردنی فلانە جۆر و فیسارە ناوەرۆك بكا بە تۆهە تێگرتنی دزایەتی گەل و نازانم چتی ، چونكی رۆژەك دێی هەمان نۆسەر و شاعیر و هونەرمەند دەمكوت بكرین لە لایەن دەسلاندارێكی ترەوه كە باوەزی لە هی ئەوان جودایە ، هەر بە تۆهەمی دزایەتی گەلیش نەك تاوانێكی تر .

ناوەرۆك زادهی هەناوی بەرهەم هێنیهتی ، كە ترسی تۆهە و تاوانبار كردن ئەو ناوەرۆكی گۆراند لە دەروونی خاوەنەكی دا ئەوا بێ گومان بەرهەمی بێژۆ لەو هەناوەدا دەرسكێ . نۆسەر و شاعیر و هونەرمەند قەرزازی ئازادتی كوتەمی زمان و كردهوی دەست و خامەیان ، چ سەرماوەیی تریان نیە لە كۆمەلدا دەولەمەندیان بكا و حورمەتیان بۆ بێگەوه بێ ، چ رێگەیی تریشیان لە بەردا نیە تێبزا بۆن بۆ خزمەتی گەل و بیر و باوەزی خۆشیان جگە لەو تاكە رێبازەمی نۆسین و هونەر ، كە بێن و ئەوەش لە خۆیان یاساغ

کەن دېئە سەر ساجى عەلى و لە ھەمۆ رۆيگەوھ نابۆد دەبن .
 تۆ دەگەم و دېئە قەناعەتمەوھ شاعیر و تۆسەر و ھونەر مەند^(۱) چاواھ
 ھەندى راستى بېۆشن و بە زاھیر لە رۆيگەى بشتگىرتى کردن لە
 سۆدى گەلەوھ داوا بکەن دەستى بازەرگان و بەقال و عەتار و
 خورده مالیک بېستری چونکە ھەر نەبى ئەم کارەیان راستەوخۆ زەرەر
 لە خودى خۆيان نادا . بەلام خۆش ئامەدتى کردنيان لە ياساغ کردنى
 بىر و باوۆ مالى کولتې بى دەمەتەقى خۆيانە : چ دوکانى عەتار
 بېچىبەوھ و چ ئازادتى تەعبیر لە شاعیر و ھونەر مەند بىئىنيەوھ ھەمان
 کارى ئىفلاس ھىنت بە ھەردۆيان کردوھ . ئەگەر شاعیر و ھونەر مەندىک
 بە ھۆى خۆ دانە پال دەسەلاتداروھ توانىشيان دوکان بکەنوھ و
 بەرھەمى بىۆۆ باوۆئە کۆشى مېللەتەوھ ، ھەزاران شاعیر و
 ھونەر مەندى تر کە توانای خۆ لە قالب دانيان نىسە دەبنە ھەرسەى
 قولپ و جۆشى مەنجەللى « ياساغ کردن و تەگ بى ھەلچىن » .

لەم رۆيگە دانە بە سەرپاکی تۆسەر و شاعیر و ھونەر مەندان
 بۆ ئازادتى بىر و باوۆ و کردوھ ، تاکە بەک مەترسى لەوھدا دەکرى
 کە وا ئەو کەسەى بە تەمايە خەلق دەم کۆت کا و رۆيگەى ئازادتى
 تەعبىريان لى بېستى ئەویش وەك ئازادتى خوازەکان سۆد وەردەگرى
 لەم رۆيگە بەرەللا کردنەدا ، سۆدەکش ھەر بە نيازى گەبشتنە

(۱) وشەى « ھونەرکار » لەبارزە بە وانای « فنان » ، من لىرەدا بەرەو

غەلەتیکى مەشھۆر دەگەم .

دەسەلات و خەلق تۆتاندن لە کار دێنێ ، واتە بە نەسبەت هەندێ دڵ کرەمێ و ناحەزی ئازادییەوه ، رێگەدان و ئازادتی تەعبیر هەر ئەوە نەدە چاکێ تێدایە کە مەودای پێ دەدا بۆ ئەوە روژەك لە روژان هەمو رێگایان بەستنی و هەمو دەرگیان داخا . قەفەس دروست کا بە دەوری غەیری خۆیەوه . لەگەڵ ئەم مەترسییەش دیسانەوه رێگە دان و دەرگە کردنەوه تاکە رەفتاریکە لە ئازادتی خواز بوەشیتەوه ، یاخود با بێم سروسشی ئازادتی ئەمەمی بە بەرەوهیە و خۆ لێ قوتار کردنی ئاسان نیە . ئەوە نەدە هەبە دەتوانم بێم تێکزی میللەت و نوسەران و شاعیران و هونەرماندان و ئازادتی خوازن کە نەباتوانی کە مایەتی ئەوان دڵ کرەمییانە پەك بخەن و بەوەدا ئازادتی خۆیان دۆژاند و ئەوانی لێ بۆنە جەللاد ، ج لوم نامینی بۆیان بگریەن و خەفەتیان بۆ بخۆن ، دیارە بە لایانەوه ئازادتی ئەوه ناهێتی پاریزریت . خۆ بێمی ناوی من بێم ، کە حالی ئازادتی خوازهکان ئەوه بێ ئەوسا لە هەمو حالاندا ناتوان ئازادیان پاریزن .

بە هەمە حال ئیمکان نیە بەك چۆر ناوهرۆك لە شیعەر و هونەر و ئەدەبدا بەپێندری بێ ئەوه بەك ئاھەنگی بێسك قورسی ناوۆلای بێ زەوق لەو بەرھەماندا بێنە ئەو زۆرە رەنگە کە رەنگ کراوە کە عەبیدار دەکا و چاوی لێی هەل دەبەزیتەوه . بۆ خۆت ئەو وەزەعە بێنە بەر چاوت کە لە تاکە بەك کولانەوه سەیری جیهان بکەیت و پێشت نەکرێ جیهانە کە بە بەر کولانە کەدا بخوێنیتەوه

تاكو ھەر نەپىي لىو تەسكزە بەدا دىمەن گۆزى بىكەت .

لە گۆشەى نىكەى زىخاندن و سەنگاندنى ناوەرۆكەرە
 راستىيىكى تر ھەبە خۆلىق بە سەھو بردنى دەبىتە شەزى رۆبەزۆ
 (جېھوى) لەگەل ئادە مزاددا ھەر چەند ئو شەزە بەرگى مرۆف
 دۆستى و چاگە خوازىش لە خۆى بشالىيىتى تا بە قەدەر گۆزى چاك و
 پىران پەزۆيان لە دەورى خۆى كۆ بىكەتە ھە . راستىيەكە ئەمەيە : ھەر
 ناوەرۆكەيك بەسند بىكەت مافى ئەوت نىبە بەرھەمى رۆزگارپىكى
 رابردۆ بىخەيتە بەر تىشكى ئەو و بەو پىيە زىخى بەدەيتى ، نابى
 رابردۆ بە گەز و گرپى سەر دەمى خۆت پىيوى . تۆ جارپىكيان
 خۆت كەردە سەرىشك لە بەرھەمى ھارچەرخەكەت ، بە تەمەى لە
 مردوانىش بىيە سەر پىشك ! ئەم كارەت سەرەزەى نازەوايى ، زەرەر
 لە خۆست دەدا چونسكە لە دوارۆزدا دىن و بەرھەمەكەى تۆ بە
 گەز و گرپى خۆيان دەپيوىن و ئىفلاست پى دەكەن .

ئەم وتوويزە پتر رۆ لە مرۆفى سىياسى و « ملتزم » بە باوەرپىكى
 رەسمى دەكەت ، چونسكە ئەوات بۆ مەبەسى خزمەتى ئامانجە
 رامبارەكانيان دەيانەوئى ناوەرۆكى ھەمو جىھان رام بىكەن و بىكەنە
 ئۆكەرى ئەو ئامانجانە . مرۆفى سەربەخۆ لە بىر و باوەرپىدا
 پىويستى بەم رام كەردن و بگرە بەستە نىبە ، ئەو ھەر ئەوھى دەوئى
 لە خۆى و لە خەلقىش گەزىن بە ئازادى بنوسن و بلەين و بىكەن .

لېرەدا قسەپىك خۆ دىنەيتە پىش : سىياسەت پتر و خىراتر لە

گۆزانیاندا بە تا بیر و باوەژ و ناوەرۆکی تر . لەوانەیە بەرژەوهەندی
سیاسی لە رۆژییەکەوه بۆ رۆژییەکی تر تەقە لە لای بەدا و بەرەو پەشت
هەڵگەژێتەوه ، ئەدەب و شیعەر و هونەریش کەخمەتی ئەو بکەن
دەبێ لەگەڵیدا بگۆژێن . . لە راستیدا دەشگۆژێن ، بەرەو پەشتیش
دەبنەوه . لە بەر ئەمە ئەدەبی سیاسی ، بەزۆرتی ، تەمەنی کورتە و
جوانمەرگ ، واتە خێرا باوی نامۆیی و دەستی ، گەلێک جارێ
ئێمدا بەر دەکرێ و گوتنەوهی یاساغ دەکرێ . خۆمان دیوانە و ابوە
حکومەتێک کەتێبێسی سیاسی بۆ کردۆتەوه و هەر خۆی دوا
سائیک بۆلێسی بە دوادا گۆزێ کۆی کاتەوه و بیشارێتەوه . لەم
حالاوە « ناوەرۆک » گالته بە خۆی دەکا بەر لەوه بە غیری خۆی بکا .

بۆ بەراوردتی کردن ئەم چەند بەیتە بخوێنەوه :

« امرؤ القیس » لە هەلواسرەوه کەیدا دەلێ :

قما نیک من ذکرى حبيب و منزل

بسقط اللوی بین الدخول فحومل

وەقایی ئەمەیی گوتەوه :

بەس عومری من بە با دە رۆت بێتە زولفت لادە

دڵ بۆیە ناسراوە بەم شەوه رۆژ گیراوه

« کایم » ی هەمەدانی گوتەوتی :

شد دامن آلود کنارم زگی اشک

کردیم دوا داغ فراق همدانرا

ئەم شىعرانە لە خۆرە دەزىن ، كەس پارەى بۆ خەرج
 نەكردۆن و ھەزەشەشى لە خەلق نەكردرە ئەگەر نەيان لىنەو ە سزا
 بديرىن ، كەچى ھەمق شىعرە سىياسىيەكانى سەردەى ھىتلەر و
 مۆسۆلىنى و كىرىم قاسم كە گەورەى و « وحدانىيە ەى ئەوانى
 دەگوتەو ، وەك مەردۆبان لى ھات بشزانە ھەرچى شىعرى ئەوتۆى
 ھەبە رۆژەك دى و دەمرىت .

ئەدەب و ھونەر ، ئەو ەى راستى بى ھەمق بەرھەمىك ، تا
 وتووێزى لەگەل سەرچاوە قۆلەكانى نەفسى مەرۆفدا بى نەمرتر دەبى ،
 چونكە بە درىزايى مانەو ەى ئەو سەرچاوانە لە نەفسى مەرۆفدا ئەو ىش
 دەمىقى و گوئى گرى دەبى . سەرچاوە قۆلەكانى نەفەش ، بە
 پىچەوانەى چاودۆوان كردنى فەيلەسوفە مادىبەكان ، بەكجار رەك
 داكوتاترە لە سروشتى مەرۆفدا لەو ەى بەرژەودندى سىياسى ەى يا مادى
 كەم عومر ھەزى لى دەكا . ئەو كەسانەى لە رىيى فەلسەفەو ە
 « گۆزانى كۆمەلايەتى » يان لى دەبىتە مەراق و ماخوليا وايان
 بى خۆشە دەرونى مەرۆفەش بە پىي ئەو گۆزانه بگۆزىت ، كەچى
 ھىسابەكە وا دەرانچىت . سۆدى مەرۆفەش لەو دەرنەچقەندايە چونكە
 ئەگەر نەفسى مەرۆف وەك مۆدبلى جلك و پىلاو و مۆتۆمۆبىل خىرا
 گۆزابا لە مەرۆفەيتى دەشۆرا و دەبوە گيان لە بەرىك كە ناتوانىن
 ناوى بۆ دانىين .

شىرازەى كۆمەلايەتى و بە يەكەو بەستەنەو ەى تاكەكانى مەرۆف

كەلەك بە ھەزرتە لەو پەيوەندییەى كە وا بەرزەووەندیكى سیاسى
 وە یا ئابورتى چەند مانگەى و چەند سالتى بێكى دیتى . بە نۆتە
 دەلیم « ملحد » يك كە مردۆى لى دەمرئى ھیندى ئیمانداريك روو
 مرگەوت دەتوا بو پەیدا كردنى مردۆ شور و قورئان خوین و گۆز
 ھەلەكەن و نازانم چى . زوربەى ھۆى باى بۆنى مردۆى لوت
 بەرز و لە خەلق نازارتى و باىخ نەدەر بە غەبرى خۆى لە گۆزى
 كەنجابەتى و كار دروستى و بى موشكەلەى پەوە دیت ، دۆ رۆزى
 لەرز و تا لە تۆقەلەى باى بۆنەو دەى ھینیتە سەر خاكى پازانەو .

گۆتم نابى رابردۆ بە گەز و گرپى دوا رۆز بیپورئى ، ھەر
 رۆزگارە گەز و گرپى خۆى ھەبە نەك ھەر لە شیعەر و ئەدەب ،
 بەلكۆ لە ھەمق مەیدانئىكى كۆمەلایەتى دا . جل و بەرگى نۆ
 بە بەر باپیرتەووە سەبرى خەلقى سەردەى ئەوى دەھینا پەو . كچىكى
 ۱۰۰ سال پيش ئیمروى كورد ئەگەر فۆزى كورت كردبا پەو بە شق
 نەدەچۆ با ئەلیم شار بەدەر دەگرا .

بە پى سەردەى خۆى ، شیعرى نالی لە رۆى ناوەرۆكەووە
 تا بلىنى دەولەمەندە . بى ئەووە لایەنگیریم كردى لە موقارەنەدا
 نالی بەر لە شاعیرەكانى سەدەى نۆزدەمانەو دەى ، مەیدانئىكى
 فرەوانیش لىیان پيش كەوتۆتەووە . كە پى و دیوانەكەى بە دیوانى
 شاعیرەكانى ترمان بگرى دەبىنى كەلەك پتر لە ھى وان ھەلبەستى تىدا پە
 كە وا لە « تجریدەى رۆت رەھا پەو و بەرەو گۆتسەو پەى واتاى

ئەوتۆ چوہ لایەنی کۆمەلایەتی بداتەوہ . بۆ گومان ئەم تۆسینە
 ھیندەمی بە بەرەوہ نیہ بۆ روون کردنەوہی ئەم مەبەستە گەشت بکا
 بە ناو ھەمۆ یاخود بەشی زۆری دیوانەکی « نالی »دا ، لەوہ زیاتر
 کہ چەند نۆمۆنەیک بێنمەوہ مەودای درێژە پێدانم نیہ بە تۆسینەکم .
 کہ سێک بیهوێ سرنج بگرێ دەتوانێ نۆمۆنەکانی ئێرە بکاتە « محک »ی
 زخاندنی شیعری تریش بۆ دەرخستنی لایەنی کۆمەلایەتی تێیدا ، یاخود
 لە لای خۆیەوہ ، بۆ ئەم « محک »ەش ، دەسبزاری ئەو لایەنە
 کۆمەلایەتیە بکا .

سەرپێکی ئەم بەیتە بکہ کہ وا رەنگە لە بەر چاویکی
 درشت بین گزۆگا ئێکی دەرۆنی شاعیر بۆ و بەس ، کہ چتی ئەوہندە
 پزە لە « کۆمەلایەتی » ھەر دەلێی پێی ئاوسە :

یا توربەتی یا غوربەتی (باری) بشکێن
 ھەر مووتەزیرە نالی ئەگەر مرد و ئەگەر ما

با جارێ واز لە جوانکاری بێنن و بلکێن بە لایەنی
 کۆمەلایەتی بەیتەکوہ .

نالی لەم بەیتەدا دەستەو دامانی دۆ نەرتی کۆمەلایەتی کۆن و
 ریز لێ گیراوی میلیلتی کورد ، ھی غەیری کوردیش ، بوہ بۆ سکالا
 کردن و پازانەوہی حال لای خۆشەویستەکی : داوا دەکا بەک لە
 دۆشتانی لەگەڵدا بکرێت ، یا بێنە سەر « توربەتی — قەبرەکی »
 کہ بە مردۆی حساب بکەن لەبەر شیدەتی پەژارەبی ، خۆ کہ ئیستاش

نەبێ کاتێک بە راستی مرد با بیته سەر قەبری ، یاخود بە سەردانیك « غوربەتی » بشکێنن ئەگەر دەلێن زیندووە و نەمردووە . واتە کە دەلێن مردووە (یاخود کە مرد) با توربەتی بشکێنن کە دەشڵێن زیندووە غوربەتی بشکێنن . لە -غوربەت و لە توربەتی یەکیکیان بشکێنن وەلەو جارێکیش بێ . نالی ھەر مونتەزیرە ئەگەر مرد و ئەگەر ما .

وشە « باری » بە رینوسی کۆن دۆ جۆرە خویندەنوو و دۆ جۆرە واتای ھەبە . یەکیکیان « باری » بە واتای « جارێ » ، جارێک . ھ . لەم حالەدا بەیتە کە ئەم واتایە دەبەخشی : جارێکیان توربەتی یا غوربەتی بشکێنن . دیارە نالی ناوێرێی لە جارێک پست سەردان داوا بکا .

جۆری دوومی خویندەنوو « باری » ئەوەیە بێ کەیتە « باری » بشکێنن . ئەوسا « با » بۆ ھاندانە وەك بایێ « با بیّت ، بابزوات ، با ئاوبخواتووە . وشە « رێ » ئەویش بە واتای « رێگە » دەبێ . بە مەدا مانای بەیتە کە وای ئێ بەسەر دێ « یاقەبری یا غوربەتی نالی ، با رێگە هاتی یار بشکێنن بۆ لای » .

دەبینی واتایێکی کۆمەلایەتی زۆر بە نرخ ھەبە لە بەیتە کەدا ، بە جۆرێکیش ئوستادانە لە شیعەرە کەدا گونجاووە ھیچ سەری رێی بە وردەکاری و ھونەری ئەدەبییەووە نەگرتووە و مەودای ئێ تەسک نەکردۆتەووە . دۆ وشە « توربەت و غوربەت سەرهزای سازانی ھاو ئاھەنگیان لە تەك یەکتەدا جارێکی تریش ھەستی گونجێگر

دەبزیون بەۋەدا كە ھەردۆيان ۋەزعی سۆزناك دەلئینەۋە : غەربى و مەرك . كە مەرۋەتئىك ھەبئى لە ئیوان خەلقدا دەبئى سەر لە غەرب بەدرئى . كە غەربى باپى ئەۋە نەكا رەجى ئەم یارە بئى رەجمە بەزئیونئى ئەۋا مەرك لە بەینداپە و سەردانى قەبران چ عوزران قەبۆل ناك . نالى بئى چارە ھەقیەتى لە زبان و مردندا چاۋەزوانى سەردانىك بكات .

بە دوا ئەم پېشەكئىپە پز لە سۆز و پزۆزى بەیتەكدا ، خوینەر كە دەگاتە كۆتائىق و رۆ بەزۆى « مردن و مان » دەۋەستق و ھەردۆكئىشان بە ديار سەردانىكەۋە لە چاۋى بەیتەكدا قەتئىس ماۋن ، ھەر بە جارئى دلئى دەبئتە ئاۋ . دەك مالت شئیونئى نالى بۆ كام مەلبەندى بئى سئورى غەم و تەمى عئشقمان دەبەى لەم چاۋەنۆزكردنەى دواى مەرك بۆ قەدەم رەنجەپئىكئى ئەم بئى رەجمە یارەت ؟

یا توربەتى با غوربەتى بارئى بشكئىنن

ھەر مونتەزیرە نالى ئەگەر مرد و ئەگەر ما

رئى شكاندنەكەش لە لای خۆبەۋە ئاۋرى سۆزى كۆئى گر پتر بەرز دەكاتەۋە چونكە وا رادەگەبەئى چ كەسئىك بە سەرلئىدان رئى ئەم بئى چارە عاشقەى نەشكاندەۋە . سەرەزای سۆز بزاونتەۋە ، وشەى رئى شكاندن لە فەرھەنگى زمانى كوردئىدا زاراۋەپئىكى زرىنگەدارئشان دئپئتە بەر كۆئى ، ئەۋ دئمەنەشمان نئشان دەدا لە زئیان دەشت و دەر و شاخ و ھەلەت و پەلەت كە رئىگە دەبەستئى بە ھۆى بەفر ۋە پا زەبەند و نوغوردەۋە و خەلق تئى دەئالئىن و

دهی شکینین .

سرنجپیکیش له هه ندی بگره نالی وشه « صریح » ی سه ر لئی دان و هاتوچۆ کردنی هر به کار نه هیناوه به لام داخواریه کهمی و سکالا و نازار و شکایه ته کهمی به ولای « صریح » هوه به هوی هیزی به کار هینانی رسته و نه عبیری ناخوتن .

له هر روپکه وه سه یری به یته که ده کهمی هیند ده وه مه نده حیکایه تی ناوه روک و وشه سازتی و نهو به ند و باوه ت له بیر ده باه وه ، نه گر به بیریشته بینه وه خاوه نی حیکایه ته که قه رزار ده کاته وه و شه رمی دینته وه .

بو خۆت له لایه نی جوانسکاری و ئارایشتی « بدیع » یشه وه له به یته که رامینتی و سرنج بده هاو مؤسیقای « توربه ت و غوربه ت » و « طباق » ی مردن و مان و دۆ واتای « باری » و نه وان هه ق و حیسابانه ی هونه ری شاعیرتی که وا له به یته که دا کۆمه ل بقون و بیان خه وه سه ر تیکزای سامانی .

با نه و تی بینیه گرنگه شت بخرمه بهر چاو هر چه ند درپزه ش ده دا به شی کردنه وه ی به یته که .

له هه ردۆ رو ی کیش و واتاوه ده ست ده دا به یته که بخو پزینته وه :

یا توربه تی یا غوربه تی باری بشکینین

وه یاخود غوربه ت پیش که ویت و بگوترتیت ;

يا غوربەتى يا توربەتى

بەلام لە رۆي فەنى شاعىرىيەو ھەر جارەيان جۆرپىكى تايەتى
ھونەرى « بديىى » پەيدا دەبى .

دەزانين « توربەت و غوربەت » لە سەرەتاي نيوى يەكەمى
بەيتەكەدا بەرامبەر « ئەگەر مرد و ئەگەر ما » كۆتايى نيوى
دوھى بەيتەكە دەووستن ، توربەت بۆ مردنەكە و غوربەتیش بۆ
مانەكە دەبى . ئەم وەزە پىي دەلەين « لف و نشر » . كە وشەي
« توربەت » لە پىشەو ەبى لە ريزدا دەكەويتە بەرامبەرى « مردن » كە ،
ئەوسا غوربەتیش دەچىتە بەرامبەر مان . ئەم جۆرە پىي دەلەين
« لف و نشر مرتب » ، چونكە ھەر وشەيە لە بەرامبەر وشەي
مناسبى خۆي دا وەستاو . بەلام كە « غوربەت » پىش كەوت ئەوسا
« لف و نشر » كە دەبىتە « مشوش » .

لە حالپىكدا بلىين « يا توربەتى يا غوربەتى » و بەمەدا
« لف و نشر » كە بکەين بە « مرتب » ديسانەو لە رۆي واتاو
ھەر « مشوش » ، چونكە ديارە لە واقىمدا « مردن » دواي « مان »
دەيت ھەر چەند وشەكەيشى لە بەيتەكەدا پىش كەوتو . كە ھاتين و لە
نيوى بەيتى يەكەمدا غوربەتەتان پىش خست و وىستان وشەكان لە رۆي
واتاو « مرتب » بکەين ئەوسا بە نىسبەت نيوى دوھمەو
سەرلەبەرى « لف و نشر » كە دەبىتە « مشوش » چونكە وشەي
غوربەت دەووستىتە بەرامبەر مردن و وشەي توربەتیش بەرامبەر مان

كە هیچ جیبی خۆیان نین ، لە لای واتاوش هەر پادەبێتەوه « مشوش » چونكە لە نیوهی دوهی بەیتەكەدا ئیمكان نیه جیبی « ئەگەر مرد و ئەگەر ما » بە یەكتر بگۆژینهوه ، جتی گۆژكێیهكە هەر لە نیوهی یەكەمدا دەكێژی ، لە نیوهی دوهەمدا قافیە لەو جتی گۆژكێیهدا لە ناو دەجۆ . « ئەگەر مرد و ئەگەر ما » بە هەمە حال پێشه و پاشن ، هەر ئەم وەزەیشە رتی خۆش دەكا كە لە نیوه بەتی یەكەمدا « توربەت » پێش « غوربەت » بگەوێتەوه . لەم خستنه پێشه ناچاریبهی « مردن » هەكوە تقی دەگەین نالی زیاتر بە ئومیدی سەردانی دواى مەرگە

نالی لە واتای ئەم بەیتە هی تریشی هەیه بەلام بەرەو زیادتی هیز و بەلاغەت و فسقونەوه پتر تێیدا هەلکشێوه . من كە ماناكەم بۆ روژن بۆوه بە دەست خۆم نەبو لێوم لە سەر بەیتەكە دانا و ماچم كرد . دەسلاتی مرۆف لە ئاخینی هەلبەست بە جوانی و نوكتە و گەوهەر لەوه تێپەژ ناکا . فەرمو لەگەڵ مندا سەیریکی بکە :

سەر خاتیمەیی حوسنی عیادەت كە نەهاتی

بارێی بگەرە فاتیمە وو دەویی زیارەت

خاتیمە « خاتمە » — كۆتایی

عیادەت « عیادە » — سەردانی نەخۆش ، ئەحوال پرسینی

فاتیمە « خاتمە » — سۆرەتێکی قورئان ، یاخود سەرەتا و

دەست پێ کردنی کار .

دەئب «دأب» — عادەت ، نەرىت

واتاىەك لەواتاكانى بەیتەك ئەمەيە :

سەرم بۆ بە كۆتايى عادەتە شىرنەكى ئەحوال پەرسىن لە
نەخۆشى دا ، كە تۆ نەشەاتى بۆ لى پەرسىنم ، واتە لە كۆتايى دا
سەرەكەم تىچۆ و مەردم .

كەواتە جارىكىيان وەرە بۆ سەر «فائەخە» و زىبارەتى قەبران .

واتاي دوەى بەیتەك بەتەواوتى پىچەوانەى ئەمەيانە :

سەرنجىك بگەرە دۆ وشەى «خاتە و فائەخە» بەكەمىيان كۆتايى ،
ئەوى تەريان دەست پى كەرنە . مومكىنە «فائەخە» سۆرەى قورئان
نەبى و دەست پى كەرنە پى چونكە لە بەرامبەر «خاتە» دا ھەر بۆ
ئەم واتايە دەژوا .

نەخۆشى مومكىنە بە دۆ جۆر كۆتايى بىت : يا مەردن يا چاك
بۆنەو . جارىكىيان مەردنەكەمان لە بەیتەكە دا دۆزىەو و باسماز كەرد ،
ئەم جارەيان بەرەنگارى واتاي دوەى بەیتەك دەبىن كە دۆزى مەردنە
چونكە چاك بۆنەو رادەكەبەتتى :

تۆ كە وا تا كۆتايى ئەم عادەتە شىرنەى سەر لى دانى نەخۆش
نەھاتىە سەرم (وشەى «كە نەھاتى» لە كوتايى بەیتەكەو راکۆيزە
بۆ سەرەتاي ، واتاكەى واى لى بەسەر دىنى : كە نەھاتىە سەر
خاتىمەى حوسنى عىادەت ...) وا چاك بۆمەو ھەر نەبى جارىكىيان
بگەرە «فائەخە — سەرەتا ، دەست پى كەرنە» ى مادەتى زىبارەتى

نەخۆش دواى چاك بۆنەوى .

« فاتىحە وو دەئى زيارەت » ئەگەر بىكرىتە « فاتىحەيى دەئى زيارەت » يا نەكرىتتى لە ھەر دۆ حالاندا ەئى واتا رادەگە بەئى . كە بلىيى « فاتىحە وو دەئى زيارەت » ئەوسا ھەر دۆ وشەي « فاتىحە و دەئى » دەبنە « مضاف » واتە « سەرەتاي زيارەت و عادەتى زيارەت » .
واتاي نيوہ بەئى بەكەم بە ھەر دۆ جۆرەوہ دەست دەدا بۆ حالەتى مردن ، بەلام ديارە ھەر بەكىكىيان لەگەل « چاك بۆنەوہدا » دەگۆنجىت .

كلىيى كۆرەنەوى قفلى ئەم بەئىتە ئەو « طباق » ەبە كە لە ميانى « خاتمە و فاتحە » دا دەديترىت ، بە ھۆى طباقەكەوہ كە زانیت « فاتحە » ھەر سورەى قورئان نىہ بىرت دەزوا بۆ دۆ جۆرە « خاتمە » ي نەخۆشى كە مردن و چاك بۆنەوہى ، ئەوساش وشەي « سەر » لە خۆوہ بۆت ئاشكرا دەئى كە مومكىنە ناو بىت بە واتاي « رأس » مومكىنیشە « ظرف » ئاوەل كار بىت بە واتاي « على ، فوق » . بە ھەمە حال رۆن بۆنەوى بۆ من بەم جۆرە بۆ . .

لە بىرت نەچى ، ئەو كەسەي بەم ھەمۆ جوانى و كۆمەلايەتى و ھىزى داژشتن و فنونى شاعىرى بەئىتە كە رازتى نابى و شىرگىرە دەئى لە سەر رەخنەي نەسەلمىنەنە ، بۆ خۆى لە ھەلبەستدا زىز و ئەلماس و خۆراك و پۇشاك و خاتو و بەرە پىشكەشى مىللەت ناك : ئەوئىش لە باشتىرەن حالدا چەند قسەيىسكى رىك و پىك رىز دەكا و ھەندىك

واتای کۆمه‌لابه‌تی ، که خۆی پێی رازییه ، تێ داوێ و رهنگه
خه‌لقی تر هه‌ر پێشی رازقی نه‌بێ له‌وانه‌یشه نه‌گه‌یشه‌بێ به‌ نیوه‌ی ئه‌و
مه‌ودایه که به‌یته‌کی نالی تێی هه‌لکته‌تۆه له‌ هه‌مۆ روێکه‌وه ، وانه
کۆمه‌لابه‌تی و هونه‌روه .

با به‌ ناو ئه‌م به‌یته‌شدا گه‌شتێک بکه‌ین :

حەلقە دەرگۆشی کەفی رەنگینی تۆبە ئه‌م ده‌فه

با نه‌نالێ لێی مه‌ده « عن لطمه كُف الكف »

په‌ستۆته له‌ سه‌رگوزه‌شته و حه‌یکایه‌تی ئه‌فسانه « عه‌بدی حه‌لقه
به‌گۆش » ؟ ئه‌م حه‌لقه ده‌رگۆشه‌ی ناو به‌یته‌که هه‌رچی بیره‌وه‌ری
حه‌یکایه‌تی راست و ئه‌فسانه‌ی سه‌ر ده‌می مندالیمان هه‌یه دێنێته‌وه
سه‌ر په‌رده‌ی مێشکه‌مان . له‌ به‌یته‌که‌دا « حه‌لقه ده‌رگۆش » هه‌ستی
مرۆڤایه‌تیه‌مان برینه‌دار نا‌کا چونکه مرۆڤ تێیدا نه‌بوه به‌ بنده ،
نالی ده‌فه‌ی بێ گه‌یانی هه‌یناوه و ئالقه‌کانی لێ کردوه به‌ ئارایشت و
هۆی زه‌رینه‌گانه‌وه‌ش . جارێکی تریش « حه‌لقه ده‌رگۆش » ده‌فه‌که
خۆشه‌ویسته‌تر ده‌کا چونکه سه‌کالای به‌یته‌که ، بۆی ده‌پازێته‌وه . دوا‌ی
خۆشه‌ویست کردنی ده‌یکا به‌ جێی هه‌سه‌ودی بۆ برده‌یش که دێی و
ده‌یخاته ناو ئه‌و ده‌ست و په‌نجه ره‌نگینه‌وه .

ده‌فه حه‌لقه به‌گۆشی ده‌سته ره‌نگینه‌کانی خۆته

با نه‌نالێ و لێی مه‌ده ، ده‌ست بکه‌وه له‌ مست لێ دانی

ج پازانە وەبېڭىكى ناسكە لەم دەستە رەنگىنانە ، لە مواناسە بەبېڭىكى
 وا پز چۆش و جەزبەى دەفە لىدان و لەرزىن و زرىنگانە وەى
 ئالقه كانى ؟ «كف الكف» چەند رىك هاتون لە تەك بەكتردا اوشەى
 «الكف» لە كۆتايى بەيتە كەدا كە عەرەبىيە پىتى «ف» هەكى
 گوشراوه ، واتە «شدة» ى بە سەرەووەيە . نالى كوردانە بۆ راست
 هينانى كيشى شىعر ، گوشىنەكى لاداوه و «ف» هەكى بەرەللا
 كردوه و وشەكى هيناو تە سەر زەوق خۆمان . چەند لىنى شىرىنە
 ئەم رەفتارە كورتىلەى كوردايەتى ؟ نالەى دەفى ئالقه بەگوتى لە بەر
 دەست و پەنجەى رەنگىن ج هەستىكى نەرم و ناسك لە دەرونى كوتى كوردا
 دەبزوئوى ؟ دەفە لىدانە كە خۆى چ دىمە بېڭىكى زۆر بەرچاوى ناو
 ئەم تابلۆيە هونەرىيەيە . «كف» ، واتە «لەپ» ى رەنگىن ، عادەتى
 خەنە تى گرتى دەستى ئافرە تانىش دەكاتەووە ، ئارايشتىكى بەيتە كە
 ئەو لايەنەش رادەگەيەتتى كە وا مەبەس لە «دەس رەنگىنى» نەك
 هەر خەنە تى گرتن ، بەلكوت شىرىن كارتى و مەهارەتى دەستە كە بيت ،
 ئەوساش دەفە لىدانە كە لەو دەستە رەنگىنەووە دەبېتە كارىكى پز هونەر و
 جوان . «كف و دەف» ، «كف الكف» لە روى مۇسقىي دەنگەووە
 چەند وشەى هاو ئاھەنگن . وردە كارتى ، كۆمەلایەتى ، تىن واتا ،
 ئارايشت و مۇسقىقا پزاو پزى بەيتە كەن . سەپرە بۆ ئەدىبى واتا دۆست
 لە بەر خاترى باو بقوى بىرىڭىكى سىياسى عومر كورت ئەم گەوھەرەنە
 لە كىس خۆى بدا و بە شىعەر ئىكدا هەل بلى كە واتا كەى نەك هەر

كوتراۋەتەۋە دە گاسنىش كراۋە، بۇ خۇشى سالەھايە دەى كاتە بابەتى
 گوتار و دوان و بزۆتنەۋە و دروشىمى نەمىش ، ناۋناۋەش ئىفلاسى
 كوردە و سەر لە نوپى بەرەپىك لە چەند كۆ و ۋەرزىكى سىياسى دا
 كوردەتى بە سەرمايەى بازارىكى كاتى .

ئەمەش بەيتىكى تى نالى لەۋانەى بە لىي وردبۆتەۋە لانى
 كۆمەلەيتى تىدا دەردە كەۋىتى :

دامەنى پاكى مەدارى دائىرەى خامەك نىە
 خويىنى مەقتولانە وا دامىنى يارى كرتەۋە

جاران عادەت بۆ، رەنگە ئىستاس ھەر مابى، بەراۋىزى خامەكى
 مۇر بە دەۋر و دامەنى كەۋاى ئافرەتەۋە دەدۇرا . نالى لىردا ئەم
 عادەتەى پۇشاكى ئافرەتى كورد دەكاتە ماكى خەيال بازى و
 « تىرىد » لە شىمەردا . لەۋەزا دىارە خەيال و « تىرىد » كە زادەى
 واقىمىكى زىندۇن نەك رەھەۋا كەۋتى ۋەھم .

لە كوتەى « دامەنى پاك » ۋە راستەوخۇ بىرى مەرۇف دەزۋا
 بو لايەنى « پاك دامەنى » و رۇسۇرتى ئافردت كە لە كۆمەلگەى
 كورددا ستوتىكى ئابىن و ناموسە . تۆ سەرىكى ورد و قولى ئەم
 كۆ كرنەۋەى « دامەنى پاكى » بە بگە لەگەل سۇر بۆنى دامەنەكە
 بە خويىن ھەر دەللىى ئاۋو ئاگرى لە يەك زەرفدا كۆ
 كوردتەۋە و بە يەكش ناكەۋنەۋە دامەنى بە خويىنە بەلام
 ھەتابلىى دامەنى پاكە .

ئىنجا سەيرى رىستەي « دامپىنى يارى گرتوھ » بىكە كە ئەمىش
 ئىشارەتە بۇ نەرتىيىكى كۆمەلەيتى رىز لى گىراوى « دەستە و دامەن
 بۆن و ھانا بىردنە بەر » . لە لايەن سۆز و ھەستى شاعىرەشەو بە
 درەنگەو دەگەيە پايانى جوانتى ئەم وپنەيەي ئالودە بۆنى دامپىنى
 يار بە خويىنى عاشقان و بازارەوھى خويىنەكە لىيى ، بەوھدا كە
 دامەنى دەگرن و ھاناي دىننە بەر .. كەي ؟ دواي كوشتن .

نالى بەم تەعبىرانەي ، بەولاي دەربىزىنى واتاي شاعىرانەي تەز و
 پاراو و پىزسۆز و ھونەرەوھ ، ھاموشۆيەكى شىزارەزايانەش دەكا لە
 مەيدانەكەنى دەستورائى كۆمەلەيتى دا . نالى وشىكە مەلە لە
 ھەوايىكى زۆرۆي كۆمەلدا ناكە ، گەلىك پىر لە پىسپۆزىيىكى
 كۆمەلەيتى مۆچەخۆرى ئىمىزۆ بە ناو بەند و نەرىت و كەفتوگۆ و
 دل و دەرونى كۆمەلدا دەگەزى و دەستە گوللى رەنگاۋزەنگى
 ھەلبەست دەھۆيتتەوھ . كە سەيرى ھەمۆ دىوانەكەي بىكەي
 فەرھەنگىيىكى كۆمەلەيتى لى پىك دىنەيت كە دەست بىدا پىشتاۋىشت
 بىكرىتە دىارتى و يادگار .

با لەگەل بەيتىيىكى تىرى دا ماملەتتىكى گەوھەر و ھونەر و
 ئەفسۆن بىكەن :

زولمى دۇنابى نەرازۆ مەسەلى دل كىشت
 روح دەكىشن بە دۆسەر ئەم بە سەرى ئەو بە سەرى

زولفه‌کان دوتان واته هه‌ریه‌که‌یان به‌قه‌ده‌ر تاییکن له‌ زۆرتی‌دا .
وشه‌ی « تا » به‌واتای « تایی مو » دپیت‌که‌ زولف‌خۆی موه .
زولفه‌کان دوتان ، وه‌ک‌به‌ک‌ترن .

که‌ دوتان وه‌ک‌ ته‌رازۆن چونکه‌ زولف‌ و ته‌رازۆ هه‌ردۆیان
دۆتان و هه‌رتایه‌یان به‌قه‌ده‌ر ئه‌وی‌تر و هاوکێشی به‌ک‌ترن .. هه‌ر دۆ
زولفه‌که‌ش ته‌رازۆی به‌ک‌ترن .

زولفه‌کان که‌ ته‌رازۆ مه‌سه‌لن ، دڵ‌کێشن .. دڵ‌ده‌کێشن له‌به‌ر
نازدارییان .

زولفه‌کان که‌ ته‌رازۆ مه‌سه‌ل بن ، وشه‌ی « کێش » خزی
ته‌رازوه‌ و جیی‌خۆیه‌تی دڵ‌بکێشن چونکه‌ ته‌رازۆ ئاله‌تی‌کێشانه .
با بزاین به‌ولای دڵ‌کێشانه‌وه‌ ئهم ته‌رازوه‌ زولفانه‌ج
ده‌کێشن ؟ روح‌ده‌کێشن !

ته‌رازۆی عاده‌نی له‌وه‌ تقی‌ناپه‌ژینتی‌ زپۆز و ئه‌لماس و گوه‌هه‌ری
پتی‌بکێشریت ، که‌چی ته‌رازۆی زولفی یار روح‌ده‌کێشن . روح
کێشان هه‌ر له‌ رۆی وشه‌وه‌ خزمه‌ له‌گه‌ل ته‌رازۆ ، راسته
حیسه‌به‌که‌ی له‌ شوپینیک‌ی‌تره ..

ته‌رازۆ که‌ بابه‌تی‌ ک‌ژین و فرۆشتنی پتی‌هه‌ل‌کێشری ته‌نها به‌ک
ده‌سته‌ی ته‌رازوه‌ که‌ ماله‌ زخداره‌که‌ی تقی‌ده‌ک‌رتی ، ده‌سته‌که‌ی‌تری
پارسه‌نگیک‌ی تقی‌داو‌پ‌ژرتی ، هه‌ر کاتێک ماله‌ زخداره‌که‌ به‌سته

سەنگى ئەوبارسەنگە و لەگەلى جۆت بۆ ماملەتەكە كۆتايى دىي
 بەلام تەرازوى دۆ تاى زولفى ئەو نازدارە بە ھەر دۆسەران
 روح دەكيشن : واتە ھەتالە سەرىكەيان وەزنى روح زيادكەي دەي
 وەزنى سەرهەكەي تىشى زيادكرى ، ئىتر ئەم كارەي روح كيشان لە
 دۆ سەرەو كۆتايى نايى ... تەرازوى زولفى دۆتاي يار ھەتالەتايى
 بە دۆسەران روح دەكيشى . دەستى خۆش بۆ ...

جگە لەم كيشانە دۆ لانە تەرازو كارانە ، رستەي « روح دەكيشن
 بە دۆ سەر » واتايىكى تىشى ھەيە بۆ كوشتنى پاتەوپات كە لە
 روح كيشان دەفامرپتەرە بۆ « توريە » بەلام زولفەكان لەو روح
 كيشانەدا دۆ ھىندى فرشتەي مەرك « عەزرائيل » چالاک و خيران
 چونكە كارى عەزرائيل لە سەرىكەو ھەيە كەچى زولفەكان لە دۆ
 سەرەو روح دەكيشن ھەتالە كەيك بە مردنى خۆي دەمرى دۆ
 عاشق بە دەست زولفەكانەو گيان دەسپيرن .

پىم بلۆ لىرەدا نالى چۆن بەقائىك و چون « صراف » و جەوھەر
 فرۆشيك بۆ ؟ ھىچ بە بىراندا ھاتو ھەتالە تەرازويك ھەيە ھەتالە
 ھەتايى لە كار نەكەوتى ؟ ، چ شاعىرت ديو ھىندە تەرازو ناس ؟ .

ئەم ھەمۆ بارو تاو كيش و تەرازو ھەم شپو ھەم سىحركارانە ،
 خولانەو ھى فەكرىكى « عبقرى » بە ناو كۆمەل و واقع و ھونەردا
 ھىناو ھى ھەلەستەو ھە .

نالى زىھنىكى ھەما ھەستبارى ھەبو ھەر دەلئىي جامى كامپراپە

له تروکه به کدا وینهی جیهایکی به رینی تیدا نه قش به ستو ده پی ،
به رواله تی دیمه نیش دانا مه زری ، وینهی ده رۆف و وردیله کانیسی
ده کیشی . پی گومان هونه رکار له نه خشه کیشانی ورد و قۆلدا ،
مه بهستی تابه نیشی نه پی ، وینه کوی پز ده پی له ناوه رۆک :

یا عه کسی ئاسمانه له ئاوینه دا که وا

ئه ستیره کانی راده کشتی وه ک شیهابی نور

ئهمه ی له وه سنی سه رچاوه ی سه رچنارگوتوه . نه خشه
کیشانه کوی که متر نیه له کاری کامپرا ، به لام کامپراییکی زیندوی
زیره کی هه ستیار .

ئاوینه به رامبه ر ئاسمان راگره له شهودا ، نه ویش وه ک ئاسمان
ئه ستیره ی تیدا راده کشتی چونکه وینه ی ئاسمان ده داته وه به خۆی و
ئه ستیره کانیه وه . به لام که به و پی به مه نده رازی بیت نه گونجاییک دینه
به ر ، له شیمه ره که دا ده بیته عه یب . چون ده پی بگوتری ئه ستیره کانی
ئاسمان راده کشتین وه ک شیهابی نور ، ئه ی ئه ستیره کان هه ر خۆیان
شیهابی نورین ؟ ئه م مه عنا لیدانه وه ده بیته « تفسیر الماء بالماء »
که لیک که سیش تیدا خلیسکاوه .

ته گه ره که به م چۆره ددزه وینه وه :

وشه ی « ئه ستیره » دۆ واتای هه به . ئه ستیره ی ئاسمان و
(ئه ستیر) ی ئاوی سه ر زه وی که له فارسی دا « استخر » و له زمانه کانی
رۆژاوادا « cistern » ی پی ده لێن . مه بهستی راسته قینه ی ئه و دبو

رواڵەتى بەیتەكە لە وشەى « ئەستىرەكانى » دا واتاى « ئەستىرە » كانى
 ئاوه لە سەر چاوهى سەرچناردا :

يا عەكسى ئاسمانە لە ئاوينەدا كە وا ئەستىرەكانى ئاوى سەرچنار
 وەك شىهابى نور رادەكشى . بەم جۆرە ئاوى سەرچنار بە خۆى و
 راكشانى رىزەى ئەستىراوهكانى ھەر دەلێسى ئاسمانە و شىهابى نورى
 رادەكشىن : سەرچنار وەك ئاوينەيىكى لى بەسەر دى بەرامبەر
 ئاسمان راگىراپى لە شەودا .

وشەى (ئاوينە) لە رېنوسى كۆندا دەگونجا بە (ئاوينە)
 بخوینرێتەو بە واتاى « مرآة - نەينۆك » دەشگونجا بە « ئاوينە »
 بخوینرێتەو كە وشەيىكى « وصفى » بە لە « ئاو » داتاشاراوه وەك كە
 دەلێى « گلێنە ، مسینە ، زېزینە » بە واتاى لە گۆل و مس و زېز
 داژزاو ، دروست كراو . كە بلێى « ئاوينە » بە واتاى « لە ئاو
 داژزاو ، دروست كراو » ئەوسا دەبێتەو سەرچنار خۆى كە بریتىيە
 لە ئاو .

وشەى « ئەستىرەكانى » ھەر وەك مومكىنە « جمع ، كۆ » ى
 ئەستىرە ى مومكىنە ھەلى وشەيى و بى كەبەو « ئەستىرە - كانى »
 كە ھەردویان ھەوزى ئاون ...

بشزانە لە كوردى دا دەگوترى « ئەستىرە راكشا » بە واتاى
 « راخزى شىهابى ئاسمان » .

لەم بەیتەدا نالى ئەوھى كردوھ كە پێى دەلێن « تشابك » واتە

تَيْكُ ثَلْقَانُ ، به لَامِ تَيْكُ ثَلْقَانِي وشه و انا نهك هه وشه ياخود
 هه وانا : نهستيزه بيكي له زاهيردا هي ئاسمان بئي ، داويه ته
 سه رچاوه بيكي زه وتي . راکشاني نهستيزه کشي کردۆته وه ره گدانه وه
 ئاسمان له ئاوپنه دا که چي له راستي دا راکشانه که هي نهستيزا وه کاني
 سه زه وييه . نالي هات و چۆ به زيهنت ده کا له ميانئ ئاسمان و
 زه وتي دا : که هاتي بليي ده ستم به ئاسمان وه گير بو خيرا
 ده تا و پته وه ناو ئاوي سه رچنار ، که دلنياش بوي له وه مه له له
 سه رچنار بکي هه لت ده دانه وه بۆ تافي ئاسمان شاعيري کي عه رهب
 له دۆ به يتدا « تشابك » يکي جواني دروست کردوه به لَامِ
 نيوه ينده ي به يته کي نالي نابي :

تشابه دمی اذ جری و مدامتی
 فن مثل ما في الكأس عینی تَسْكَبُ
 فوالله ما أدري أبالخمر أسبلت
 جنوني أم من عبرتي كنت أشربُ

ده لئي فرميسک و شه رابه کم وه ها له به کتر ده چن نازانم چاوم
 شه راب ده ژۆن يا له فرميسکم ده خۆمه وه . شه راب و فرميسکي تَيْكُ
 ئالْقَانْدُو و زۆريش تپيدا سه رکه وه توه به لَامِ نه له « تشابك » که دا
 نيوه ي رپي نالي بزپوه نه ئهو هه متو ئارايشت و ورده کاري وشه و
 واتاي به يته کي نالي له هي عه ره بييه که دا هه به . ليره دا ج مه به ستم
 نيه شاعيري کي عه رهب بۆ به کپکي کورد بشکپنمه وه ، نه گه ر

پېچەوانەي ئەم وەزەعە ھاتبا پېش و نەقونە پېشکە عەرەبى زالى با بە
سەر بە کەپکە کوردتە دا چاوشيرکيم نەدە کرد و چۆنە تيسە کەم وەك
خۆي دەتوسى . ئيسستا مونا سە بە ئېسى داوا کردم جارېکە تيرىش
بەروردتە بە پېشکە نالی بەکەم لە گەل بە کەپکە وەك ئەو بە يتسە لە
شيعرى شاعيرېکە « متصوف » ي زۆر بە ناوبانگى عەرەب و ئيسلام .
« ابن الفارض » دەللى :

فلولا زفيرى أغرقتنى أدمى
ولولا دموى أحرقتنى زفرى

نالی ئەم واتا بەي ھېناو و گۆز او و تەو بە ناو بە پېشکە خۆي :

نارى سينەم گەر نەبى غەرقم ئەم
ئاوى چاوم گەر نەبى سوتام ئەز

گومان نە لەو دە نالی واتا کە « ابن الفارض » ي دەست بە سەر
داگرتو ، بەلام ھونەرېکە خۆي لە داژشتندا خستۆتە پال و اتا
دەست بە سەر داگراو و کەو کارە کەي بردۆتە پايسە ھاڤرکە
« منافسە » و گەر و بردنەو ، گەر و کەشى بردۆتە و . « ابن الفارض »
دەللى ھەناسەم نەبى فرميسکم دەم خنکينتى ، فرميسکيشم نەبى
ھەناسەم دەم سوتيتتى . « نالی » ش ھەر ئەمەي گوتو بەلام لە نيو
بەيتى بە کەمدا کە دەللى ئاگرى سينەم نەبى غەرق دەم . ييت ناللى
بە چى غەرق دەبى ، ناچار ت دەکا بزۆي بۆ نيسو بەيتى دوھ
لەو پى دا ھۆي غەرق بۆنە کەي بۆ داناوي کە فرميسکپەتى . کە دە شائى

ئاوی چاوم گهر نه بئی ده سۆتیم دیسانه وه هۆی سۆتانه کهت له هه مان
 نیوه بهیتدا به دهسته وه نادا ، سه ره وۆزیریش بیته وه بۆ بهیتکی تر
 هه ر نای دۆزیته وه . ده بئی سه ره وۆزۆر بیته وه بۆ نیوه بهیتی یه که م
 له و پئی دا ئاگری سینهی بۆ هه لگرتۆی به هۆی سۆتان . ئه م هاتوچۆ
 کردنه ت ، سه ره وۆزیر و سه ره وۆزۆر ، له بهیته که ی « ابن الفارض » دا
 نه چونکه واتای سه ر له بهری « هۆ و ئه نجام — سبب و نتیجه » ی
 له هه مان نیوه بهیتدا به دهسته وه داوه و خۆی به تال کردوه . نالی
 دۆ جاران تینۆت ده کا و هه ر دۆ جارایش دوا ی که شتیکی فـسـکـری
 تینوه تیت ده شکینتی .

ئه م گوتاره بای ئه وه ناکا ، جیئیی بۆ ناکریته وه له
 گۆفاره که دا ، کۆتایی به فه بیئتی له بارهی « ناوه رۆک و روخسار »
 چ به جۆریکی تیکزایی بۆ چ به نیسه بت شیمری نالی خۆبه وه
 بۆ ، ئه نجام دانی ئه م کاره ده که ویته گوتاریکی تر له ژماره بیکی تری
 گۆفاره که دا ، که هه یچ به ره هه لست رۆم ئی نه گرتی و ده سه م
 نه به ستی .

له م چه ند نه مۆنه یه ی ناو گوتاره که دا هه ر لایه نی کۆمه لایه تی و
 ورده کاری و اتا و ئارایشی وشه و داژشتی بهیته کان مه به ستی تۆسین
 بوه ، که ئیک راگه یانسدنی تری مېزۆی و ئه ده بی و به راوردتی هه ن
 تییاندا ، درێژه یان مه ودای به رفه روانتری بۆ ده و پئی له گوتار . به
 نه مۆنه ی رۆن کردنه وه ی مه به ست ده ئیم « حه لقه ده رگۆشی که ی

رەنگین ...» لە زۆر روهوه وا دێتە زېمەنەوه که نالی بەر لە جۆی
 هێشتنی کوردستان گوتیبیتی چونکە دیمەنەکه لەم بەیتە و سەرپاکی
 غەزەلە که دا دیمەنێکی کورد و کوردستانە ، یاخود هەر نەبێ بە
 نەسبەت نالییەوه لە کوردستاندا زیاتر لواوه خۆ بە دلسوزیکی دەستی
 رەنگین و دەفەي ئالقه‌دار بزاتی ، رەخنەي دواتریشی لە «شیخی
 سەر لینگە دەستاز» هەر بەکیکە لەو رەخنەي بەیتا بەیتا لە
 شیخەکانی ناو کوردەواری گرتووە . هیز و نەفەسی شیعەرەکانیش
 دەیانباتەوه بۆ تەمەنێکی گەنجایەتی که «تافەلەك دەورەي نەدا» و
 «ئەم تاقە مومتازەي تیدا گوتۆن . سەرەزای ئەمانە که دەشانی
 «رەندم و دەستازی که‌لله‌ي من دەفە نەك مەندەفە» ئاشکرایە لە
 خۆزایی نالی «رەندم» ، دیارە لە تەمەنێکدا بوە رەندایەتی ئێ
 بوەشیتەوه لەم بابەتە تی‌بینیانە زۆرن که نەم‌هینانەتە ناو
 تۆسینەوه ، تیکزاشیان لە بێک‌هینانی سامانی بەیتەکان بەشدارن و نرخی
 تۆسین زیاد دەکەن . لە شی کردنەوه‌شدا هەر ئەوه‌ندەم کردووە که خۆم
 تێی گەشتۆم و بێ‌ویستی رۆن کردنەوه‌ي مەبەست داخوازی کردووە .
 بێ‌گومان زۆر واتای نەپێی تر لەو بەیتانەدا هەن که من بۆیان
 نەچۆم ، هەندێ وردەکاریشیان تێدا بە ئاقەست لێیان نەدوام .

دەست بزار کردنی شاگۆل و شابهیت لە دیوانی «نالی» دا
 ئەرکێکی بێ‌کووتایی بە چونکە ئەوه‌ندە شاکاری بێ‌مانەندی
 تێدان و شی کردنەوه‌شیان هێندەي بە بەرەوه‌یە لە رۆپی دیراسە بێکی

پتری پتی دهوپی له ووهندهی لهو چهند سالانهدا بوئی لواوه .

سهرجوملهی شیمیرهکان شهش بهیتن به پیپی نهوه که له دیوانه چاپ کراوهکاندا بلاووکراوهتهوه . له مهزآ وا پتی دهچتی هه نديپکی لئی فوژتابی چونکه به عادهت ، شاعیر ژمارهی بهیتهکانی له بهک ههلبهستدا تاک ده بون نهک جوت .

زور شیمیر دوستی نالی دوستم دیوه وای زانیوه بهیتهکان هر به که بو خوی له واتادا سهر به خوی به و په یوه نلقی بهوانی ترهوه نیه . بهلام نهه ههلبهسته یان وهک چه نديپکی تر له دیوانه کهدا « وحده » ی تیدایه و تهجره به پیپکی سهردهی که نجابه تی نالی ده گپیزیته . وه که گومان نیه له رودانی . فزکه ی ده مار و گهری نهفهی نالی له ههلبهسته کهدا نهو ئیحتیاله پاش گهز ده که نهوه که زادهی خه یال پتی . با شیمیرهکان خویان به دهنگ بین و په پای راست بونی روداوه که راگه یه نن .

سهری زولفت که رشتهی عومری « خضر » ی نیوه هه ودايه
 ج هه ودا پتی که هر حهلقیپکی صهد زنجیری سه ودايه
 برؤت تیغیسه وه سمعی ، « صیقل » ی مه سلول و موقاره
 که عیشوهی جهوهه ره ، ره مز و ئیشارهی ئاو و مه ودايه
 به نه شتهی سمیتی و مهستی وه ها مه ستور و مه خوره
 نهزام خه له چاوتدایه یا چاوت له خودایه

له ساپه‌ی كفرى زولفت دَل «فنا فى النور» ى ئيمان
 مه‌ئین زولمت خراپه وه‌سلى په‌روانه له شه‌ودابه
 هه‌ناسه‌م زولفه‌كه‌ى لادا و مه‌يليكى نه‌كرد چاوى
 نه‌سیم ئه‌نگۆت و شه‌و رابرد و نه‌رگس هه‌ر له خه‌ودابه
 له «دور» ى تۆپه ئه‌ى خورشیدی پرته‌و به‌خشی شه‌و كه‌ردان
 كه نالی وا له حالانى عاقى ماى شه‌ودابه

نالی له‌م هه‌لبه‌سته‌دا پاته‌وپات بزۆزىيكى دلدارانى كاتى
 كه‌نجابه‌تى خۆيمان بۆ ده‌گيزيتمه‌وه : له تاريكى شه‌ودا پاريزى بردوه
 بۆ ئاليى خۆشه‌ويسته‌كه‌ى و كه‌يشتوته ته‌نشت و روڤى تا ئه‌و
 راده‌يه هه‌ناسه‌ى زولفه‌كه‌ى لاداوه له سه‌ر روڤى ، نه‌ك هه‌ر
 له‌زاندوه‌تیه‌وه ، به‌لام نه‌وپراوه ياخود له ده‌رفه‌تى رانه‌دیوه ئه‌وه‌نده
 له‌و وه‌زعه‌دا ده‌وام بكا ياره‌كه‌ى به‌خه‌به‌ر بيئى . دزانه چوه و دزانه
 كه‌ژاوه‌ته‌وه ، هه‌نده‌ش ئينتۆ و كه‌سه‌ر له دَل بوه دوا دلۆپى
 له‌ززه‌تى له‌م چه‌ند له‌حزه كورتيله‌يه هه‌لگوشیوه و پز به دَل ده‌ى
 بردوه بۆ لای زولف و رومه‌تى و ئير و پز سه‌يرى ئه‌م روخساره
 په‌رستراوه‌ى كردوه و وینه‌ى هه‌لگرتوه . له سه‌ر پاكى به‌يته‌كاندا
 تارماپى نالی به‌ ده‌ورى ياره نوستوه كه‌يه‌وه هه‌ندى ديمه‌نى شه‌وه‌كه
 ئاشكرايه . گرنكى موانسه‌به‌كه‌ش ، به‌لاى باوه‌ژى منه‌وه ، هۆى
 ئه‌و هه‌مه‌و «اعجاز» ى به‌كه‌ وا له سه‌رانسه‌رى به‌يته‌كانه‌وه

هه له ده ژۆپین . که به ته واوتی لییان وردبینه وه به سهر وشه ی واده که وین له به یته کاندایه ته نه خۆی به سه پیی بگوتری «معجز» . گز و سۆزی عاشق و تام و له ززه تی هه لوه سته که ش وایان کردوه « اعجاز » و فسون و ورده کارتی ناو به یته کان وه ک ناو ره وان بن پی قۆرت و گرفت ، له هه نه دی شویندا ره وانئوه و فهندانه که یشتوته په بکینک هه ست و زیهنی مرۆف لییان هه له ده زه لئی و به سه ریاندا تیپه ژ ده پی .

خوینهر ده پی له گه ل من و به یته کانی شدا باخه ل فره وان پی و په له لئی نه کا . سه ره ژای په له نه کردن ده پی له لای خو پیه وه یارمه تیشم بدا له ته واو کردنی ئه و واتایانه ی بۆم ته واو نه کراون وه یاخود ترسی در یژه کیشان هه نه دی . کی پی به جی هیشتم .

با به یته کان به ده ننگ بیینین و من له گوته ی خو م بوه ستم :

سه ری زولفت که رشته ی عومری « خضر » ی نیوه هه ودا یه

ج هه ودا پی که هه ره حه لقی کی سه د زنجیری سه ودا یه

له دیوانه کی (نالی — چاپی هه ولیر) له جیاتی « سه ودا یه » ی کۆتایی به یته که « تپدا یه » تو سراوه ، راستیه کی ئه وه یه لیره دا تو سیومه . که « تپدا یه » بیته قافیه دو جار ان به یته که ده شکلی نییته وه : جاریکیان له ودا که « التزام » ناهیلتی به نیسه ت قافیه ی ئه م به یته وه ، قافیه کانی تر سه ره له به ریان « ملتزم » ن . « هه ودا ، مه ودا ، خه ودا ،

شهوډا ، نهوډا - تپيدا « ده بينی له گه لياندا ناگونجی .
 جار پکي تريشيان له وهدا که واتای بهیته که زور پی هیژ ده پی و
 به شیکي زلی شیوه داژستن و واتا بازتی نالی له ناو ده چي . به ده
 شی کردنه وهی بهیته که هم لایه ننت بو روتر ده بیته وه :

هه ودا - مقو ، داو .

خضر - خدری زبنده وه یا نالی خوئی که ناوی « خضر » ه .
 سه ودا - شهیدای عیشق ، شیتی .

سه ودا (سوډا) - رهش ، که بو واتای عه ره پی بهیته وه .

واته سه ره تاي زولفت ، که وا که میکی یه کجار که مه له
 تپیکزای زولفته که ، نیوه هه ودا پیکي (نهک هه ودا ی ته ووا) به
 قه ده ر رشته ی عومری « خضر » درپژوه ، نهو « خضر » ه خدری
 زبنده پی که مه شوره له « ناوی حیات » ی خوار دونه وه و قوت
 نامر پی ، یا خود نالی خوئی پی . دپاره که مه بهس خدری زبنده پی
 ئیشاره ی به هیژ بو درپژوی داوه موه که به ، که مه به سیش نالی پی
 خو بو قوربانی زولف کردن و عومر به هیچ ده جواندنه له نهک
 نهو داوه موه ودا . هه ر دو مه به سیش به جوت له بهیته که دا
 کږ پونه ته وه چونکه وشه کانی هه ر دو واتا راده که به نن .

هه ودا به که ش چون هه ودا پیکیه ؟ هه ر ئالقیکی صد زنجیری
 سه ودا به . واته هه ر یه که لهو ئالقیانه ی نیوه هه ودا ی سه ری زولفی

يار بەستۆنى ، بەرامبەر سەد زنجیری سەودا بە .
 دەزانین زنجیر بۆ خۆی سەرابای ئالْقە بە ، کەچی تاکە
 ئالْقە ییڭکی نیوہ مۆی سەری زولفی ، کاری سەد زنجیر دەکات .
 زنجیری سەردا مومکینە « زنجیری سەودا » بۆ واتە زنجیری
 رەش کە مواناسی رەنگی زولقە کە بە . مومکینیشە (زنجیری سەودا)
 بۆ کە دەکا ئەو زنجیرە ی شەیت و شەیدای بۆ دە بەستەنەوہ .
 کە واتە لە جوانی دا ئالْقە ی نیوہ هەودا ییڭکی زولقە کە ئەو نەندە
 کارتێ گەرە بە قەدەر سەد زنجیر عاشق و شەیدایان دە بەستێتەوہ .
 برۆت تیغیڭکە وەسمە ی ، « صیقل » ی مەسلول و مۆکارە
 کە عیشوہ ی جەوہەرە رەمز و ئیشارە ی ئاو و مەودا بە
 نالی لە تیوہ زامانی رۆی یارە کە ی بە دوا وەسفی دا دیتە سەر
 وەسفی برۆی .

- وەسمە - دەرمائیڭکی رەشە بۆ رەنگ کردنی مۆ .
- صیقل - تیۆکەرەوہ (بنواژە فەرہەنگی المنجد) .
- مەسلول - دەرکێشراو لە کالان .
- عیشوہ - نەشوہ ی برۆ .
- جەوہەر - نەقشی سروسشتی لە تیغدا .
- ئاو - زێدە سافی و رۆنی تیغ .
- مەودا - خەنجەر ، تیغ ، شمشیر .

تو سه یری چوڼ ناو و نیشانی تیغ و هه مق سه ر و به ریگی
 په سندنې و بزنده یی له و بهیته دا کوم ل کرده که هه موشی
 خزمه تکاری بر دکانن . له بهیته که دا تا که یه ک وشه په یدا نابقی که
 خزی برؤ و تیغ نه یی : « برؤ - تیغ - وه سه - صیقل - مسلول -
 موکار - عیشوه - جه وه هر - ره مز - ئیشاره - ئاو - مه ودا » . که
 بلین بهیته که « ظرف » ه و برؤ که « مظروف » ه هه ردویان
 مثنی به کترن . که م واهه به قالب و واتای به یی شیمر تا ئه م راده به
 به بهر به کتر گیراین و یه کیان له وی تر دا غه رق بو یی .

به نه شته یی سستی و مهستی وه ها « مستور » و « مخمور » ه
 نه زانم خو له چاوت دایه یا چاوت له خه و دایه
 ئه م بهیته له برؤ وه ده مان که یه یی به چاو ..
 « مستور » - داپوشراو ، په نهان به عه ره یی .
 « مه ستور » - زور مه ست ، مه ند و مه ستور به کوردی .
 « مخمور » - سه رخوش که له « خمر » ه وه وهر گیرایی .
 « مخمور » - داپوشراو که له « خمار » ه وه وهر گیرایی به واتای روپوش

چاوه کان تو ستون ، له تو ستندا شرایه وه ن .
 سستن و مهستن .. چاو که زور جوان و فرشته بی و په رتی کار
 بق یی ده لین ست ، نه خوش ، بیار . ئه م ته شبیه یی چاوی زور
 جوان و فته جو له ناو ئه دیانی هه مق روژه لاتی ئیسلامدا باوه .
 نالی خوی له چه ند شوینی تر دا چاوی یاری به نه خوش داناوه :

۱- وەك «طره» ین پیچیدەیی تۆ ساغ و شکستم
وەك دیدەیی نادیدەیی تۆ خۆش و نەخۆش-م

۲- ارواڤ تو طبییان دل افکارانند
هر دو پیوسته ازان بر سر بیمارانند

جگه له سستی به هۆی «نەخۆشی» به وه ، چاوه‌كان لێره‌دا
له‌به‌ر خه‌ویش سست بۆن .

چاوه‌كان نەك هەر سست ، مەستیشن . چاو كه له خۆوه
مەست بۆ ده‌گاته ئه‌وه‌په‌زی جوانی .

نالی چەند جارانی له وشەیی «مەست» سۆدی بۆ به‌یته‌که‌ی وه‌رگرتوه :
دوای راگه‌یاندنی « جوانی » یاریده‌ییکی سستیبه‌که‌ش ده‌دات چونکه
له مەستی‌دا سستی په‌یدا ده‌بێ . له نیوه‌ی دوه‌ی به‌یته‌که‌ مەعلوم
ده‌کرنی چەندمان کار به سستی و بێ هیزتی هه‌یه . جگه له‌مانه ،
وشه‌ی « مەست » به له‌فز و واتاوه خزی « مەست‌تور » وه‌ له‌گه‌ڵ
« مغمور » یش هاو واتابه .

به نەشه‌ی ئه‌م سستی و مەستیبه ، چاوه‌که « مستور و مغمور »
بوه .

وشه‌ی « مستور » که عه‌ره‌بی بێ به واتای داپۆشراو دێت و
له « ستر » هوه هاتوه . که « مستور » ی کوردیش بێ به واتای زێده
مەست دێت . مەستۆر وشه‌پێکه له مەست وه‌رده‌گیرنی وەك

« رەنج ، رەنجۆر — گەنج ، گەنجۆر ... » . دەشگوتىڭى « مەند و مەستور » .

وشەي « نغور » ئەويش دۆ واتاي ھەيە بەكيان « سەرخۆش »
 كە لە « خمر — شەراب » ھو ھەرگىرايىت ، ئەوي تىرشيان « رۆپۆش
 كراو » كە لە « خار » ھو ھاتىڭى ، لەمەزا جارىكيان دەيىتە خزم و
 ھاودەنگى « مەست » و جارىكيشيان ھى « مستور » .

واتە مەستى چاۋەكان لەگەل سستى نەخۆشى يان و ھى خەو
 لىكوتن و ھەزى كەوتنە سەر بەكترى برۆلە و پىلۋەكايان ھە
 پەنەن و زۆر بەردەي كردۆن ھەر دەلىڭى « ستار و خار » يان بە
 سەردا ھاتو ھە چاۋەكە پەنەنە ، سستە ، مەستە .. بەرەو ئەو
 دەچى ۋەك خەوى لىك بە سەر بى كە ئەويش پەنەنە لە چاۋەكەدا .
 خەو بۆ خۆيى « سستى مطلق » ھ .

كە ئەم ھەمۆ سستى و مەستى و پەنەنيە لەو چاۋە خەو
 لىكەوتنەدا كۆبۆۋە نالى ھەقىەتى بشپۆڭى و باقى :

نەزانم خەو لە چاۋتدايە يا چاۋت لە خەودايە

لەم نىو ھەيتەدا نالى گەيشتۆتە پايەيىك لە ھونەر و ھەستىارتىدا
 كە بە راستى پىڭى دەگوتىڭى « اعجاز » . بە تەنين و ھۆندەنەۋەپىڭى
 ساحىرانە وشەي « مادى و منوى » ۋەھا تىك ھەلكىشاۋن و
 تىكەل بە بەكترى كردۆن كە خەوى « موهوم » لەگەل چاۋى
 « موجود » ۋەك ئەصل و پىنەيان لى ھاتو ھە ... لە بەكتر جودا

ناکریتهوه و نازاری کامیان له کامیاندایه .

له سایه کفری زولفت دل « فنا فی النور » ی ئیمان
مهئین « ظلمة » خرابه وهصلی پهروانه له شهودایه

وشهه « ظلمة » دوا پینهکی دهقی بخوێترپتهوه و نهکریته
« هاء السکته » واته بیته « ظولمت - زولمت » به شیوهی
خوێندنهوهی کوردتی ، تاکو کیشی ئیک نهچی .

له سایه - له بهر خاتر .

له سایه - له سیبهردا .

کفر - پیچهوانه « ایمان » . شاردنهوهی حقیقت .

فنا (فناء) فی النور - نهمان و توانهوه له روناکایی دا ، وهک
« فناء فی الله » به مهزهه بی صؤفییان .

پهروانه - ئهو پهتولهیه به که وا شهو به دهوری روناکی دا
دهخوێنتهوه .

لهم نیمچه رستهیهی « له سایه کفری زولفت » نالی چوار
تاریکایی کۆکردۆتهوه :

۱- سایه : به واتای سیبهر .

۲- کفر : که داپۆشینی راستیه و به لای موسلمانهوه
شهوهزهنگ خۆیهتی .

۳- زولف : که ره-نگه کی ره شه و وهك شه و به سهر رۆناکایی
رۆی نا هاتوه .

۴- شهوه که خۆی که له ټیکزای به یتهکاندا هه به .

له سایه ی کفری زولفت دهستی « به هۆی کفری زولفت
وه یاخود له سیبهری کفری زولفت » هوه بۆ .

زولفه کی داناره به (کفر) له بهر سهختی و خهستی رهشایی
ره-نگه کی . کفریش « شاردنه وهی راستیه » له وهژا زولفه که و کفر
ههر دویان وهك به کترن چونکه زولفه کهش رۆناکایی رۆی داپۆشیوه .
روه کهش وهك « نوری ئیمان » وایه له بهر زیده پاکي و
سپیهتی و بۆ کهردتی .

دلّه کی « فنا فی النور » بوه ، له ناو رۆناکایی « فانی »
بوه و تواوته وه .

له سایه ی کفری زولفت یاخود له بن سیبهری کفری زولفتدا ،
کهوا رهش رهش کهوتۆته سهر سپیهتی روخسارت وهك کفر به سهر
ئیماندا بۆ ، دلّه کهم فانی بوه لهو نوره دا که وا له بن سایه ی کفری
زولفته وه به . یاخود شیده تی کفری زولفت هینده ی له جوانی رۆی
تۆ زیاد کردوه دلّم بۆی فانی بوه . . تاریکی و کفر و سپهر
دهوری ئهو نوری ئیمانمان داوه که رۆی تۆیه . نالی ههر چه نه
ناوی « رۆ » ناهیتتی به لّام به هۆی ټیکزای مانای به یته که ،
به تایه تی له وشه ی زولفه وه ، لزوم به وه نه ماوه ناوی بپنّی .

مه‌لێن « ظو لهت - زولهت » خراپه وه‌صلی په‌روانه له شه‌ودایه تازه کۆی ریی هه‌یه باسی تاریکایی بکا به خراپه .

ئهم شه‌وهی کۆتایی به‌ینه‌که چ شه‌وی راسته‌قینه یی که نالی تیییدا چوه بۆ پارێزی یاره‌که‌ی ، چ سێبه‌ر و کفری زولف یی که رۆی یاریان له ناو خۆیاندا گرتوه و به ناو واندا نالی لێوی بۆ دێنێ ، له هه‌ر دۆ حالدا نالی وه‌ك ئهو په‌روانه‌یه وایه که له تاریکایی شه‌ودا ده‌وری شه‌وقی مۆم یا ئاگر هه‌لدێ و به و‌صلی ده‌گا هه‌ر چهند له‌و وه‌صله‌شدا ده‌سۆتی .. دلی نالیش که « فنا فی النور » بوه په‌روانه‌یه و به ئاوری و‌صل سۆتاوه له شه‌ودا ، که شه‌وی راسته‌قینه یا مۆی زولف یی .

هه‌ناسه‌م زولفه‌که‌ی لا دا و مه‌یلێکی نه‌کرد چاوی
نه‌یم ئه‌نگۆت و شه‌و رابرد و نه‌رگس هه‌ر له خه‌ودایه

ئهم به‌ینه‌یان هه‌م له به‌ر ئاشکرای و اتاکی هه‌م له به‌ر ناوایانگی زۆری ، له‌وه ده‌رچوه یی و یستی به‌شی کردنه‌وه هه‌ی . هێنده‌ش نازکه له رۆی داژشتن و واتاو وێنه‌کێشان و ته‌شبهه‌وه ده‌ستی لێ نه‌دری چاره : وه‌ك به‌لقۆرێکی پاك و ساف و یی‌گه‌رد وایه هه‌مۆ شوپن په‌نجه‌یێکی لێ ده‌بیته‌ عیب . له‌مه‌وپێش بۆ زمانی یی‌گانه‌ش ته‌رجه‌مه کراوه .

برا نالی ئه‌گه‌ر راست کرد یی که ده‌لێی « نه‌رگس هه‌ر له

خه ودايه « سویند به شاعیرتی و خولیا و دلداریت ده خوم نته و پراوه
هینده ليو له ليو و رومه تی توندکى به خه بهری بیی .

دیتومه بهیتکه ودها توسراوه وهك من توستیومه ، له هه ندی
نوسخه ی تردا « چ مه یلکی نه کرد چاوی » توسراوه .

من کاری زورم به بهیتی کۆتابی غهزه له که وه هیه .

له « دوری » تۆیه ئه ی خورشیدی یرته و بهخشی شه و گهردان

که نالی وا له حالانی محاقی ماهی نه ودايه

ئهو ونده ی گویم ای بۆبی یه کیک ئه م بهیته ی خویند بیته وه
یا خود و اتاکه ی لیک دابیته وه وشه ی « دور » ی سه ره تای بهیته کى به
« دۆر ، دوور — بعید » خویندوته وه . به و پیه ده بی له توستیدا
به م شیوه به بنوسریت « له دۆرتی توبه » . که بیخهینه سه ره رینوسی
زور به ی توسته رانی ئه م رۆژانه مان ده بی وهك ئه مه بی : « له دووری
تۆیه » . له نوسخه ی دیوانه کانیشدا چ ده سخه ت چ چاپ کرا و ههر
وهه توستراوه . که ئه مه قبۆل که ی و اتاکه ی وهك رواله تی وشه کان
رای ده که به ن ودها ده بی :

له دۆرتی تۆیه ئه ی رۆزی رۆژناکایی بهخش بۆ ئه وانه ی به شه و
ده که زین که وا نالی که وتۆته حاله تی هیلالی نوچی له محاقدا . واته
به هۆی دۆریه وه له تۆ نالی وهك هیلالی نوچی که وتۆته حاله تی
محاق و نه مانه وه .

ئەم وائايە كە ھەمقو ئەو ئەدىبانەي مەن دېئومەن بېئى رازىن
تەلەپپىكە و نالى بۆي ناونەو ، بەتەلەو ەش بۆن .

نالى لە ھەر پېنج بەيتى پېشتوردا باسى ئېزىكى خۆي دەكا لە
يارەكەي تا دېئان لېوى كە ياندا دەم و لېوى ، ئەم دۆر كەوتەو
لە كۆپتە ھەل قولى ؟

ئەو ەي راستى بۆ كە بېئى و لە تەلەكە رەھائىت دە بېئى ھەرچى
دۆرىيە لە بەتە كەدا نىە ، بە پېچەوانە ، ئەنجامپىكى ئاسايى و بەك جار
شاعىرانە و دلدارانەي ھەر پېنج بەيتى پېش خۆبە قى . ئەم بەتە بان
لە ھەموان پتر ئېزىكى نالى لە يارەكەي نىشان دەدا تا كق دەتوانىن
بلىين غەزەلە كە مشت بوە لە وەصل و ئېزىكى . با بزائىن چۆن !

وشەي « دور » لە رېئۆسى كۆندا دۆ چۆر خويىندەو
ھەل دەگىپى ، بە كېكىيان ئەوتەلەيە بۆ باسمان كرد « دۆر - دوور بە
وائاي بىمىدى ەرەبى » . چۆرى دوەمى « دەور » ە كە بە وائاي
تەنىشت و رۆخە .

واتە ئەي خورشىدى رۆئانكى بەخش بۆ ئەوانەي بەشەو دەگەزىن
كە نالى خۆي بە كېكە لەوان و بەشەو چۆتە بالىنى يارەكەي ، لە بەر
ئېزىكى لە دەور و تەنىشتى تۆدا نالى كەوتۆتە حالائى محاقى ماگى
نولى ماك كاتىك دەكەوئتە حالەتى « محاق » كە بەكجار لە رۆزەو
ئېزىك بۆ ئەك لىق دۆر بۆ . . كە لىق دۆر كەوتەو دەبېتە « بدر » .
ماك ەتا لە رۆزەو ئېزىك بۆ جورمى نامېئى . بەو پېيە ھەرچەند

لە رۆژێدا « محاق » نەمان و فۆتان رادەگەیهێتی لە راستی دا ئەو بەزی
 ئیزیک و گەیشتن بە یار لەو محاقەدا یە . نالی هەرگیز لەو حالەتی
 خۆشتر نەبۆ و نایێی کە هێندە لە یاری ئیزیک بۆتەو وەك هیلالی
 کاتی محافی ئی هاتوو و لە گەل رۆژدا جۆت بوو .

وشە « شەوگەردان » واتای « شەوگێزەو » یە . یەشە هەبە .
 شەوگەرد جانەوەرێکی شەو وەك ماناکی بەشەو دەگەزێت .

نالی رۆژی هەبە خۆی بە هیلالی حالەتی محاق دابنێی چونکە
 یارەکی دانا بە خورشید و خۆیشی لە نوری ئەودا غەرق بوو .

سرنجێکی ورد بگرە لە « ما هی نو » . ئەم وشەبەیی « نو »
 پێویستی قافیە داخوازی نەکردووە ، واتای شیعەر و هەلوەستی نالی
 خۆی بە « ما هی نو » نەبێی راست نایێی ، بابێم زیادە جواتی
 بەتەگە بە هۆی ئەم وشەبەیی « نو » پەیدا بوو .

هیلالی لە دۆ حالدا خۆی لە محاقدا دەبینێی : یەكەمیان لە کۆتایی
 مانگ ، واتە رۆژی ۲۹ وەیا ۳۰ مانگی عەرەبی . لەم حالەدا هەلانی
 لە گەل رۆژ لە سبەینەدا دەبێی . دووەمیان ئەو محاقەبە کە وا بەر
 سەرەتای مانگ دەکەوێی واتە هیلالە کە لە محافی سبەینەووە کەم کەمە
 بەرەو دواى قورصی رۆژ دەبێتەووە تا وای ئی دێی ئساوا بۆتی
 مانگە کە لە ئیوارەدا دەکەوێتە سەر حیسابی شەو .

لەمەژا مەلوم دەکەیت هیلالی محافی مانگی کۆن بە سەر
 رۆژی رۆژدا دێت کە ئەمە هیچ لە گەل وەزعی نالی دا رۆژ

ناکه ویت ، به لام محافی « ماهی نو » نو محافیه که هیلاله که تئیدا بهر و شه و ده بیتهوه ، که نه مهیش حالی راسته قینهی (نالی) به . که ده شتی « حالانی محافی ماهی نو » هه ، مو سه و بهر یکی نو محافه و نه نجامه کی ده گریتهوه چونکه « حالات » که جهمه به بهریهوه هه به حالی ئیستا که و دوایش رابگه به تی له و روهوه که وا هیلاله که ورده ورده له محاف ده رده چیت و ده بیته به که شهوه و دۆ شهوه و ... هتاد . نالیس وه که نو هیلاله وابه له کۆتایی شهودا له یاره کی دۆر ده که و پتهوه « وجود » پهیدا ده کاتهوه . سهر نیه دوا ی نو خوشیه زله ی که یشتن به یار و وه ده ست هینانی پیروزی و سه ر کهوتنی و هه که وره ، نالی وه که مانگ له زیاد کردندا پی .

وه که گوتم شیعره کاف تهجره به ییکی زیندوی سه ر ده ی که نجابه تی نالی ده گریتهوه ، ده مودوی هه لبه ست نه وه نده نفهس که رمه ری نادا خه یال بو هیندی بزوا که وا نالی به زهین کارتی و وشه سازتی و ده سه لانی شاعیری خۆی نه م وینه نه فسق ناوی به ی له وه هه وه هینا پی . سه ر که ، چونکه حیکایه ته که راسته ، نالی چه ند زمانی گرتوه له وشه ی پاته و پات « صریح » : نه گه ر « مه لئین زولمت خراپه » و « هه ناسه م زولفه کی لا دا » و رسته ی و هه سه ر پۆش کراو نه بان له وانه بو بیریشان له وه نه کردباوه که نالی رو دا و یسی راست ده گریتهوه . له و هیرشی که بو سه ر « مه ستوره » ی بر دوه چونکه هه مو فسه کانی زاده ی خه یالین و

هەڵبەستراون جەلوی بۆ قەلەمی شوۆژ کردۆتەووە بێ پەروا زار شۆژی
خۆی دەکا . وا دەزانم لە رۆی تەمەنەووە ئێم بۆه شیمره و
هێرشەکی سەر مەستۆره هاو چەرخ بن : کوتەمی بەرامبەر
« مەستۆره » و کردەووەی ناو ئێم بەیتانە لە تەمەنی گەنجایەتی
دەووشینەووە ، گەنجایەتیش جارێکە و نایێی بە دۆ .



باقية ورد من هدية الشاعر الكردي «نالى»

تعريف بالشاعر : هو الملا خضر بن أحمد من قرية « خاك و خول » من شهر زور بين السليمانية و حلبجة . تواترت الأقوال على كونه قد ولد سنة ١٧٩٧ وانه توفي سنة ١٨٥٥ على غير توثق في اي واحد من التاريخين الا ما كان من الوثوق بقول يقال لا سندله ولا يوجد في الظاهر ما يدحضه . على انى املك من الأدلة ما يفند تأريخ وفاته ويمتد بحياة نالى سنين كثيرة الى ما بعد ذلك التأريخ ، ولكن المجال يضيق هنا عن الأنتغال بمثل هذه التحقيقات بالنظر الى كون الغاية من المقال عرض نماذج من شعره والدوران معها حيثما دارت في أطر البيان والبديع والمعنى والصيافة ولطف الحس والفجوى الاجتماعى مما هو منتظر من عنوان المقال .

عاش نالى شبابه حتى بوادر اكتهاله في كردستان العراق وتضلعت في علوم العربية والاسلام وملك ناصية اللغات الأربع : الكردية والعربية والفارسية والتركية ، ودرس على أجلة علماء عصره من الأكراد في كل باب وعباب وتجمش في ذلك عناء الأرتحال في ربوع كردستان ازماناً طويلاً .

ادرك في شبابه طرفاً من حكم عبدالرحمان باشا البابائي وعاصر من جاء بعده من حكام بابان . ويبدو من مضامين شعره انه صاحب كلا من سليمان باشا وابنه احمد باشا فقد نظم في وفاة سليمان باشا واستخلاف احمد باشا بعده واحدة من اروع مرثياته التي ضمن كل بيت من أبياتها حزناً لارتحال المتوفى وسلوى مستبشرة بخليفته . وذهب الى الحج اثناء حكم أحمد باشا ولم يتسن له الرجوع بعد ذلك الى السلمانية ولا الى كردستان لما كان من انتهاء حكم آل بابان سنة ١٢٦٢ هـ وتدهور الأحوال بين الناس نتيجة شيوع الظلم على عهد حكم العثمانيين فانه قد بعث وهو في الشام برسالة منظومة هي آية في الروعة الوجدانية وشبوب العاطفة والنزوع الى الوطن يستلمهم فيها رأى صاحبه وزميله الشاعر « عبدالرحمان بك صاحبقران الملقب بسالم » في عودته الى السلمانية فينصح سالم في منظومة جوابية هي صنو منظومة نالى حرقة ولوعة وشكاة بعدم العودة فيرتحل الى الأستانة ويعيش هناك بقية أيامه .

الشائع بين الناس انه احب في شبابه فتاة كردية اسمها « حبيبة » يرد ذكرها كثيراً في قصائده الغزلية ، وانه لم يتسن له الزواج منها لسبب غير معروف فقضى عمره منقطعاً عن الزواج متغنياً بذكرى « حبيبة » غير ان بعض المصادر يذكر ان نالى تزوج في اواخر أيامه سيدة تركية كانت منها أن أحرقت آثاره المكتوبة من شعر ونثر بعد وفاته . والكلام في هذا الشأن وما كان لنالى من أثر ادبي ولفوي وما بقى منها وما لم يبق ، يطول باكثر مما يتسع له اطار هذا

المقال فتركته لظرف آخر ارحب مجالاً .

يعتبر نالي واحداً من أبرز شعراء الكرد في القرن التاسع عشر ان لم يكن ابرزهم على الاطلاق وهو اليوم يعتبر عند غالبية الجيل الحاضر من ادباء الكرد إمام المدرسة الكلاسيكية للشعر الكردي المنظوم باللهجة الوسطى . انه بلاريب صاحب تحقيقات في بعض فنون الشعر واجواء التعبير الموزون فاق فيها جميع شعراء الكرد بمراحل وتجد في ثنايا قصائده البيت والبيتين جاوز فيه كل مدى بلغه شاعر قبله في الكردية وغير الكردية فهو من الندره النادرة التي استطاعت الوفاء بحق القيمة الجمالية للفظ والمعنى من جهة وبحق القيمة الوجدانية في بنية القصيده من جهة ثانية : انه يأتي بفنون البيان والبديع والمحسنات اللفظية وقوداً يرفع من ضرام العاطفة المتأججه وليس مجرد تحلية سطحية تخادع النظر عما تحتمها . فانك قد تقرأ له الشعر فيبهرك جماله في ظاهر معناه ولفظه ثم تجد بعد زمن ان وراء ذلك الظاهر عالماً آخر مستقلاً عنه أو مغايراً له يخالك من ثنايا كلماته وتشبيهاته وبدائعه وهو أرق وأعذب وأشجى وقد تمتر على ثالث ورابع كله رابع ومثير .

ولتوضيح الامر للقارئ العربي أورد في هذا التاخيص مثلاً لم يرد في المقال نفسه حيث لا توجد ضرورة هناك لتوضيح ما هو واضح عند الادباء الكرد . ويجب القول هنا ان في قلب الشعر الكردي بمنونه اللصيقة به الى الكلام العربي قصوراً بينا عن النهوض بالفرض فلكل ادب سماته وميزاته ولكل لسان قابلياته وقدراته ويكون من قبيل النقص في الامانة أن يتطوع المترجم برتق ما قد يبدو كالفتق عند الترجمة .

يقول « نالى » في احد أبياته وهو يصف الربيع ما معناه :

الندى وهو نظم ونثر في اوراق النوار
كانما قد صار ثغرا ولساناً ولثة واسنانا

انت تجد أن الشبه بين نوار موشك على الانفتاح مكثف بالندى المنتظم والمزهر وبين ثغر كشفت البسمة محتواه يكاد يكون تاماً من كل وجه ، ففي النوار رأس نائى بين صف الاوراق المنفتحة يقع في الثغر موقع اللسان بلا خلاف . والاسنان منها ما يكون تام الانتظام ومنها ما هو على شىء من الانتثار كشأن الندى المنظوم والمنثور في هذا البيت وهى في الحالتين فائدة لأنها في موضع « المشبه به » في البيت فهى بهذا تكتسب فضل جهال لان قاعدة التشبيه « نقصان ما يحكى » . ويتحدد موضع اللمة تلقائياً من مجمل التقابل بين الصورتين واشتمال كل صورة على جماع المصور . فاذا استرحت الى جهال التشبيه وكاله أطلت عليك من خلال الكلمات معنى جديد وراء هذا التشبيه العام : فالنوار الذي شبه بالثغر « والثغر آلة النطق » قد صار فيه الندى نظماً ونثراً وما من كلام للبشر إلا هو منظوم أو منشور فالنوار في البيت لا يقتصر شبيهه بالنظم على الشكل فقط وانما هو مثله في التكلم أيضاً وهو أقوى خصيصة للنظم . والبيت نفسه قوى الدلالة على النطق لدوران التشبيه فيه على اهم ادوات النطق من فم ولسان ولثة واسنان . اذا فالندى في النوار هو نظم ونثر صورة ومعنى .

ثم تجد ان كلام النوار يصبح حقيقة واقعة ، وليس مجرد تشبيه ، عن سبيل ورود « اوراق النوار » ظرفاً للنظم والنثر في البيت

فأن الكلام بنظمه ونثره يكتب في الورق وخليق بالندى ان يكون نظاماً و نثراً في الورق لانه في الحقيقة والواقع ثابت في الورق (ورق النوار) وليس كلاماً أو نغماً سابحاً في الهواء فهو أثبت دواما من كلام ملفوظ غير مكتوب . والتصوير في بيت « نالى » تام في ذاته ولا يحتاج الى تكملة في الخيال باضافة شيء إليه ، فالندى منظوم ومنثور في اوراق الورد في تعبير صريح قلبته متانة البك وقوة الفن عند الشاعر الى تورية وكان خليقاً بالتورية ان تكون هي الصراحة والصراحة هي التورية لولا ان الشاعر خايل ، ان لم اقل خاتل ، اذهانتا عن صريح الكلام في معنى البيت برؤى الربيع واندائه وازهاره فصرفها وهلة الى ظاهر الصورة ، وكنا احرياء أن نفهم من معنى شعره محاكاة الورد للشعر في كلامه قبل جماله .

بعد هذا ينقلنا الشاعر نقلة أخرى نهائية الى تحقيق معنى النطق والأبانة في هذا الورد الندى فهو في الصياغة الكردية استعمل في بداية عجز البيت لفظاً يفيد محاكاة الورد للشعر هو في الوقت نفسه يفيد النطق فهو لفظ حقيقة في المحاكاة وحقيقة في النطق يحفظ توازن المعنيين وتوازيهما في البيت بلا ميل ، فعلى اي من المحملين حملت المعنى استقام الأمر واستقرت الصورة . فلقد جاء في أول العجز جملة « كويابوه » لتفيد في البيت معنى التشبيه بما يقرب في العربية من عبارة « كأنما قد صار » وهي تعنى في الوقت نفسه « ناطقاً قد صار » وليس كالناطق لفظ يفيد النطق في معجم اللغة . فأنت ترى ان البيت يمكن حمله على صريح الكلام بصريح الفاظه :

الندى وهو منظوم ومنثور في اوراق النوار
ناطقاً قد صار فما ولسانا ولثة واسنانا

وما ترى من كلفة التنسيق بين المعاني المتباينة في هذه الترجمة العربية معدوم كلية في الأصل الكردي ، والبيت بلفظه وبيانه وبدبه موشى كالربيع بالزهر والشجر وهو يقينا أغنى من الربيع في المعنى وأشد منه طراوة باندائه . واجل ما فيه ان بديعه على شدة وضوحه يدق على الحس ويخفى على النظر لقوة تلاسه مع القالب وسلاسة شيعه في البناء .

وفي المقال الاصلى ورد بدلا من هذا البيت بيت آخر يصرخ ظاهره بوجود تناقض معنوي فيه ، يتعارض مع الفهم والمنطق وشرحتُ على قدر الامكان من معانيه الخفية واحتمالات قراءته على الأوجه المختلفة ما يرفع ذلك التناقض ويستخرج معناه المكنون . ان التناقض الظاهري في ذلك البيت يرقى الى مثل قولك « لقد استبد به العطش فحق له الامتناع عن الماء » فاذا ارتفعت استار التعمية عنه بدا فيه نقيض ذلك المفهوم ويأتي البيت الثاني بعده مؤكدا ومتما لمعناه الخفى . وبمد الشرح قلت ما يلي :

ورب قائل يقول ما الفائدة المرجوة من كلام مبطن قصارى ظاهره وباطنه صورة مستملحة أو مفارقة لفظية أو فن من فنون البديع ؟ واين ذلك من مشاكل المجتمع وتعميدات الحياة وتراكم الصعوبات يوماً بعد يوم ؟ وتلك اسئلة تفضى بنا الى موضوع « المضمون » في الأثر الادبي والفني على وجه الاجمال .

ولقد سبق ان تناولت هذا الموضوع بشيء من التفصيل حسب رؤيتي الخاصة ، غير أن الضرورة قضت بتأجيل نشره ريثما يصدر الجزء الثاني من كتاب « حاجي قادري كويي » فقد وجد له حيزا في ذلك الجزء ، وما اقوله هنا هو شيء على غاية الاختصار .

إذا جاز فرض المضمون على الشعر والادب فالنتيجة التي لافسكاك منها هي سيطرة المضمون الذي تؤمن به الجهة القادرة على الفرض في أي بلد . وقد ينسى منتقد المضمون في شعر (نالي) و الشعراء الآخرين من مدرسته ان مضمونه هو قد يتعرض للنمق والمصادرة اذا لم يوافق هوى في نفس الجهة المسيطرة في مجتمعه . وربما جاز للأديب والفنان ان يكون ضد حرية البقال والتاجر والمالك الصغير في التعامل والتملك والتصرف لان مناوئته لهم ، وان كانت متممة بالانانية والتعنت ، لا تنقلب على ذاته بشكل مباشر . اما ان يدعو الى إلغاء المضامين التي لا يرضى عنها في الادب والفن فانه بذلك يفتل الحبل الذي يشنق به مضمونه في المستقبل ، فليس هو صاحب الميزان الذي يزن المضامين لترجع اليه الفتوى في المنع والترخيص ، واذا كان اليوم متوافقاً في الرأي مع الجهة المسيطرة فقد تتبدل ظروف هذه السيطرة أو تتبدل قناعاتها السياسية في غد ، ورب واحد أو عشرة او عشرين من الادباء والشعراء استطاعوا تكييف قناعاتهم مع مقتضى الحال المتقلبة فليس يتأني ذلك للكثرة الكاثرة منهم . فالمال المحتوم لفرض المضامين ومنمها هو جذب الادب والفن واقتصارهما على نعم واحد متفرد .

الاس لا يجتمعون طواعية على رأى واحد ، وليس لأحد ان
يدعى الاهتمام الى الفكر السليم الذي لا يأتية الباطل كي يحق له حمل
الدنيا عليه ، فالمصلحة والمعدلة هي في ترك الاديب والفنان الى حريته
في اختيار المضمون وبكون المجتمع ، او الواقع ، حكماً في اشهار
افلاس هذا او ذلك من مدارس الفن والأدب .

والمتأدب الكردي الذي يدعو الى تسخيف المدرسة الشعرية التي
ترزعها (نالى) في القرن التاسع عشر وتضم أكثر من تسمين في المائة
من مجموع التراث الكردي للقرن الماضي كله وحتى ما بعد الثلث الأول
من القرن العشرين ، هذا المتأدب لا ينثر الدر ولا يقدم الغذاء والسكن
والستر للناس فيما ينظم أو يكتب : انه في أحسن أحواله يرص كلاماً
جميلاً يضع فيه مضموناً يرضى هو عنه ، وقد لا يرضى عنه غالبية
الناس ، وقصاري أملة أن يبلغ ما بلغه (نالى) من السيطرة الفنية على
الشكل والمحتوى ولن يبلغ ذلك في الوقت الحاضر مهما أجهد نفسه
لأن قطع المسافة الفنية التي سبقه بها (نالى) يحتاج الى أكثر من
الوقت الذي انقضى على أول ظهور المدارس الادبية الحديثة بين الأكراد
لمضج القابليات وصقل المواهب وخزن الرؤى والأخيلة وما الى ذلك .
ان الشعر القادر على الخلود هو الذي يخاطب الاحاسيس الدفينة
العميقة في نفس الإنسان لانه يبقى على الزمن يخاطب شيئاً باقياً
لا يموت وأقصر الشعر عمراً هو الذي ينظم في المناسبات السياسية
القصيرة العمر والكثيرة التغير ، فأنت ترى ان بيتاً لامرئ القيس في
معلقته أو غزلاً لسكيم الهمداني أو نظماً للشاعر (وقايي) الكردي

تكر عليه الاعوام والقرون فلا يفنى بل ولا يشيخ وايس وراءه سلطان يدغمه أو يفرض ترنيمة ، على حين تموت مجلدات من الشعر والنثر لفتت في أو حديدية هتلر أو موسوليني أو كريم قاسم وانه لمن البديهة ان يموت كل شعر ونثر يلفق مثلها في المناسبات الزائلة . وعلى عكس ما ينتظره غالبية الفلاسفة الماديين من تبدل قناعات الانسان بتبدل ظروف معاشه فإن النفس البشرية في اغوارها السحيقة وخلفياتها القديمة تتسم بالديمومة والثبات ، وخير له هذه الديمومة وذلك الثبات فلو كانت نفس الانسان تتبدل في سرعة تبدل موديلات التسيريحة والسيارة وأجر الشفاه لأصبح مخلوقاً شاذاً غير مفهوم يختلف من كل وجه عن هذا الانسان الذي نعهده ونحترمه .

ومهما يكن من رأى في تصارع المضامين أو تعاضدها في عصر واحد فانه لايسوغ قطعاً تقييم المضمون لعصر سابق بمقياس عصر لاحق بافتراض ان المقاييس تتباين عبر العصور ، ونقض النظر عما في هذا الافتراض من تكلف وتمنت فقد يُستحلى مضمون طرقة المنبجي أكثر من مضمون يطرقة شاعر معاصر ، فلو ساغ تسخيف مضمون قديم بدعوى أنه لا يماشى تطلعات الجيل الحاضر أو مقتضيات فكره ونظرة وذوقه وجب تسخيف جميع المضامين الرائجة والشائعة والمحترمة على عهدنا لحصول اليقين بأنها ستصبح بعد مائتي سنة قاصرة بدورها عن مماشاة الأذواق . فالمسخف لمضمون مضى عهده ، يسبق منه الحكم بتسخيف نفسه قبل الأوان وهو لايدري ..

ومما لارهب فيه ان (نالى) يأتي في طليعة الشعراء الأكراد من

حيث غنى التصيد بالمضمون الاجتماعي فالمدقق نظره للمعاني الظاهرة والخفية في أشعاره والفاصح فكره على المحاور التي تدور حولها صولات عبقريته يجد صوراً اجتماعية من حكمة ومثل وعرف ومعتقد وألم وأمل وقدسية وما إليها جميعاً مما تعتمل به نفوس الناس أفراداً وجماعات وتحرك لها عواطفهم وتزرع إليها قلوبهم سلباً وإيجاباً فما هو بالشاعر الذي يدأب على التحليق في الوهم والدوران في الفراغ وقلّ ان تجده له تجريداً مقتبساً من محض الأعراف الأدبية والأخيلة الذهنية وتشابكات الصور الفنية مما نجده شايحاً عند غيره من شعراء تلك العصور وهو ألصق ما يكون بالواقع في ابداعاته واعجازاته ، وابلغ ما يكون أثره في النفس حين يفيض وجدانه من معين اجتماعي . وفي المقال شواهد من أبياته حاولت ان أظهر ما فيها من مرتكزات الواقع والمجتمع الى جانب ما تشتمل عليه من المعنى العميق والسبك المتين والوشى البديع . وختمت هذا الجزء الأول من المقال بشرح قطعة غزل له من ستة ابيات تصور تجربة حية للحب في صدر شبابه هي نموذج لأروع ما نُظم في الكردي وغيرها من لغات الشرق ضمن ما يقع في الادب الكلاسيكي ، وكل اوائلك يخرج عن طوق التلخيص لما يستلزم نقل روائعه من النظم الكردي الى النثر العربي في قالب مقبول من معاناة وإطالة تفوق الأماكن والاحتمال فتركت ذلك مفضلاً للاكتفاء ببيان ابرز ماورد في المقال من الافكار التي يتفاهم فيها الناس من كل جنس ولغة .



لیکسیکولوژی زمانی کوردی^(۱)

د. نوزده جانی حاجتی ماری

پیشی برکرم

لیکسیکولوژی به شیخه له زانستی زمان و له باره یاری
پستا و رابوردوی وشهوه ددهوتی . لیکسیکولوژی زمانی کوردی
یاسای وتووژی نه مزو و دوینتی و شیوهی په بیدابون و پیشکوتن و
گه شه کردنی زمانه که مان و په یوه ندی له گه ل میزوی گه لی کوردمان
بو دهرده خا و روژ ده کاته وه .

کاکل و که ره سته ی لیکولینه وه ی لیکسیکولوژی به ره له
همو شتیك وشه یه . وهك ئاشکرایه (مؤرفولوژی) یش هـ ره له
وشه ددهوتی ، به لام ایردا ده بکانه هو بو لیکولینه وه له دستور و

(۱) وشه ی لیکسیکولوژی Lexicology که له زمانی یونانیبه وه و مرکبوه ،
پیشکپاتروه له : (lexikos - وشه کانی زمان ، وشه ی بهره نگی) او
(logos - زانت) . به چوره وشه ی لیکسیکولوژی به مانای -
زانستی وشه - دیت .

حيث غنى التصيد بالمضمون الاجتماعي فالمدقق نظره للمعاني الظاهرة والخفية في أشعاره والفاصح فكره على المحاور التي تدور حولها صولات عبقريته يحدد صوراً اجتماعية من حكمة ومثل وعرف ومعتقد وألم وأمل وقدسية وما إليها جميعاً مما تعتمل به نفوس الناس أفراداً وجماعات وتحرك لها عواطفهم وتنزع إليها قلوبهم سلباً وإيجاباً فما هو بالشاعر الذي يدأب على التحليق في الوهم والدوران في الفراغ وقلّ ان تجد له تجريداً مقتبساً من محض الأعراف الأدبية والأخيلة الذهنية وتشابكات الصور الفنية مما نجده شائعاً عند غيره من شعراء تلك العصور وهو ألصق ما يكون بالواقع في ابداعاته واعجازاته ، وابلغ ما يكون أثره في النفس حين يفيض وجدانه من معين اجتماعي . وفي المقال شواهد من أبياته حاولت ان أظهر ما فيها من مرتكزات الواقع والمجتمع الى جانب ما تشتمل عليه من المعنى العميق والسبك المتين والوشى البديع . وختمت هذا الجزء الأول من المقال بشرح قطعة غزل له من ستة ابيات تصور تجربة حية للحب في صدر شبابه هي نموذج لأروع ما نُظِم في الكردية وغيرها من لغات الشرق ضمن ما يقع في الادب الكلاسيكي ، وكل اوائلك يخرج عن طوق التلخيص لما يستلزم نقل روائعه من النظم الكردي الى النثر العربي في قالب مقبول من معاناة وإطالة تفوق الأماكن والاحتمال فتركت ذلك مفضلاً للاكتفاء ببيان ابرز ماورد في المقال من الافكار التي يتفاهم فيها الناس من كل جنس ولغة .



لېكسيكولوژى زامانى كوردى^(۱)

د. نوزدهمانى حاجى مارف

پېشى بېكرم

لېكسيكولوژى به شېك له زانستى زمان و له باره ى بارى
پېستا و رابوردوى وشه وه ددوى . لېكسيكولوژى زامانى كوردى
ياساى وتووېزى نه مزو و دوپېنى و شپوهى په بېدا بون و پېشكوتن و
گه شه كردنى زمانه كه مان و په بوه ندى له گه ل ميژوى گه لى كوردمان
بو دهرده خا و روڼ ده كانه وه .

كاكل و كهره سته ى لېكولېنه وه ى لېكسيكولوژى بهر له
همو شتيك وشه په . وهك ئاشكرايه (مورفولوژى) يش هر له
وشه ددوى ، به لام لېره دا ده بكانه هو بو لېكولېنه وه له دستور و

(۱) وشه ى لېكسيكولوژى Lexicology كه له زمانى يونانيه وه و مرگراوه ،
پېشكاهتوه له : (lexikos - وشه كانى زمان ، وشه ى فرهنكى) او
(logos - زانست) . بهم جوړه وشه ى لېكسيكولوژى به ماناى -
زانستى وشه - دېت .

رېزمان . كچهى له لېكسيكۆلۆژيدا كارى پيويست و گرنگ زانين و ناسيني وشه و وشهكانى زمانه .

به وينه نهگه له بارى مؤرفۆلۆژى و لېكسيكۆلۆژيهوه
 تماشاي وشهى « پاك » بكين ، دهبينين نهوى كه بهلاى
 مؤرفۆلۆژيهوه گرنگه نهويه كه نهى وشهيه — (ئاوهئاوه
 Adjective) ، (ئاوهئاوى سادهيه Adjective Simple) ، له (پلهى
 بهراورد Comparative Degree) دا دهپى به « پاكتر » و له (پلهى
 بالا Superlative Degree) دا دهپى به « پاكترين » هتد .
 بهلام به نيسبت لېكسيكۆلۆژيهوه ، نهوى پهيوهندى به وشهى
 « پاك » وه ههبيت ، نهويه كه نهى وشهيه لهگهڵ « پاڤژ » و
 « پاكژ » و « خاوين » دا هاوواتا (Synonym) يه و له زۆر ناوچهى
 كوردستان بهكارى دههينن و لهگهڵ وشهى « پاك » — كه به ماناي
 « تيكزا ، ههمو » ديت هاويژ (Homonym) ه هتد .

ههروهها نهگه له وشهى « عشق » وردينهوه ، دهبينين
 نهوى بۆ مؤرفۆلۆژى گرنگ بى نهويه كه نهى وشهيه (ناو
 Noun) ه ، (ناوى مهعنا Abstract Noun) يه وه بۆ
 لېكسيكۆلۆژيش نهيه گرنگه كه « عشق » وشهيه كه له ميژه كورد
 له زمانى عهردهپهوه وهى گرتوه ، نهى وشهيه لهگهڵ « نهفين » ،
 نهوين ، دلدارى ، دا هاوواتا به ... وشهى « نهفين » يش وشهيهكى
 كوردى يهتهيه و سهه به ديايكتى كرمانجى ژۆرووه و چهند

ساليكه له دياييكتي کرمانجتي خواروډا چيگهي خوي کرنووه و
بووه به وشه به کي نه ده بتي و له گهل « نه وين » و « عشق » و
« دلداري » دا هاوواتايه

تا کو هم شوينه تا راده به ک نه رک و گرنکي ليکسيکولوزيمان
بو روڼ بووه وه و به م جوړه ده توانين بلين که ليکسيکولوزي له
وشه و وشه کاني زمان ده کولينه وه له باره ي :

۱- مانا و واتايانه وه ؛

۲- شوپنبيان له باساي گشتي زماندا ؛

۳- په پيدا بقرنيانه وه ؛

۴- به کار هينانايانه وه ؛

۵- ده رفته تي چي کړدنه وه يانه وه له ناخاوتندا ؛

۶- جوړي ده برين و شيوه ي چه سپانديان له به لاغه دا .

نه رکتي هم ليکولينه وانوش ده که ويته سه ر ستي به شي هره
گرنگي ليکسيکولوزي که برتين له :

واتاناسي (علم معاني الالفاظ Semasiology)^(۲) و زانستي

(۲) واتاناسي Semasiology به شي کي سه ر کي به له زانستي وشه و له
گشت نه وه سه ر لاه ده کولينه وه که په پوه نديبان به ماناي وشوه ه به .

وشه داتاشین (علم الاشتقاق Etymology)^(۳) و (علم العبارات الاصطلاحية Phraseology)^(۴).

لهم سټی به شه گرنګه ی لیکسيکولوژیدا ده توانړی تیکزایق
 نهو مهسه لانه ی په یوه نديیان به وشه و وشه کانی زمانه وه هبه
 شی بکړینه وه . منیش لهم باسه دا هه ول ددهم بهو پټی به له
 لیکسيکولوژي زمانى کوردی بدویم و هه روه ها به خوینه ری
 به ټیزی راده که به نم که له به شی یه که می نه م وتاره م دا ته نیا له
 (واتاناستی) ده کولمه وه و به شی (ټیټیمولوژي و فرازیولوژي) یس
 له دهرغه تیکي تر دا پیشکه ش ده کم .

SEMASIOLOGY واتاناستی

وشه :

وشه کانی هر زمانیک ونه پټی ته نیا له کولمه لیک وشه پیکماتین ،
 به لیکو بریتی به له یاسا و ده ستورپیکي ورد و ناشکرا و ته واو و
 ریک و پیک و دیاری کراو له په یوه ندی و په یوه ستی راست و روداودا .

(۳) ټیټیمولوژي نهو به شه به له زانستی وشه که له په یدا بون و پیشکه ونی
 وشه و نهو ده ورانه ی پیادا تیزه رپوه ده دوی .

(۴) له بیک گرتی همدی وشه دانا ی ناپه تی په یدا ده پټی و به م جوړه
 وشه و ده سته وازانه ده لټن فرازیولوژي که به شپکه له زانستی وشه .

لیکسیکلۆژوی زانستی نیه که له باره‌ی وشه‌ی جوینی جوپوه بدوئی، به‌لکو زانستیکه ده‌باره‌ی سیستیم و ده‌ستوری تیکزاتی وشه‌کانی زمان .

هه‌رچه‌نده له ولاته پیشکه وتوووه‌کان له باره‌ی وشه‌وه ، لیکلۆژینه‌وه زۆره و له‌که‌لێک سۆچه‌وه لهم مه‌سه‌له‌یه وردبۆنه‌وه و که‌لێک زانا به‌م کاره‌وه خه‌ریک بوون و به‌ره‌می به‌رخیان پیشکه‌ش کردوه و نه‌نجای سه‌رکه‌وتوبان وه‌ده‌ست هه‌یناوه ، به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا ته‌عریفی ته‌واوی وشه‌ نه‌کراوه و لهم باره‌یه‌وه رایه‌کی به‌کگرتوی وه‌ها نیه که گشت لایه‌ک و تایه‌تیته‌کی نه‌م باسه‌ی گرته‌بێته‌وه و هه‌مۆ زمانناسان لایه‌نگیرتی بکن .

نه‌وه‌ی لهم باره‌یه‌وه په‌یوه‌ندی به‌ ته‌عریفی وشه‌وه هه‌بیت که له ولانی ئیمه‌ نۆسراڤن نه‌وه‌یه که تا راده‌یه‌ک کال و کچن و نه‌یا سوچیکێ باسه‌که ده‌گرنه‌وه^(ه) .

(ه) به‌ وێنه :

مامۆستا سه‌عید صدقی له لابه‌زه (٦) ی کتێبی « صرف و نحوی کوردی » دا (به‌غدا ١٩٧٨) له ته‌عریفی وشه‌دا ده‌لی : « نه‌یا لفظیکه که مه‌عناى بى ، وکو (پێاو ، دره‌خت ، نه‌سپه‌زه ، به‌رد ...) » .

مامۆستا نوری عه‌اقی نه‌مین له لابه‌زه (٩) ی به‌رکی دووه‌می کتێبی « قواعدی زمانی کوردی » دا که سالی ١٩٥٨ له به‌غدا بلاوی کردۆنه‌وه ، له ته‌عریفی وشه‌دا نۆسبوونی : « شه‌و وشه‌به‌یه که له

پیشک ته‌عریف و دیاری کردنی راست و زانستی‌بانه‌ی وشه
 نه‌وه‌یه که تیشک و روژشناپی نه‌و نیشانه سه‌ره‌کیانه‌ی له وشه‌دا هه‌ن
 ده‌خۆیدا بنویستی. وشه‌ش پێویسته نه‌و خاسیه‌ته بنه‌ره‌تیانه‌ی خواره‌وه‌ی
 تیدایی :

= ده‌نگی یا چه‌ند ده‌نگی پێک ده‌هێنێ و نه‌وتری و نه‌تۆسری و وه‌ک
 (خ ، آ ، ن ، ز ، آ ، د) نه‌گه‌ر بدرپه‌نه ده‌م به‌کتر ، وشه‌ی
 (خازاد)ی له‌ی پێک ده‌ی . وه‌ وشه‌ش دۆ جووره : . وه‌ له‌ لاپه‌ژه
 (۲۲)ی کتێبه‌ی « رێزمانی کوردی » شدا (سهبانی ۱۹۶۰) له‌ باره‌ی
 وشه‌وه‌ ده‌لێ : « وشه‌ کهرسه‌ی زمانه‌ و له‌ ده‌نگی وه‌ یا چه‌ند ده‌نگی
 دروست نه‌کری ، وه‌ک وشه‌ی (خازاد) له‌ ده‌نگی (خ ، آ ، ن ،
 ز ، آ ، د) پێکهاتوو ، وشه‌ش به‌ بۆی زۆر و کهمی وازه‌کانی
 دۆ باهته . »

له‌ لاپه‌ژه (۳۱)ی به‌رگی به‌کمی « فهره‌نگی خاڵ » دا ،
 مامۆستا شیخ محهمه‌دی خاڵ له‌ ته‌عریفی وشه‌دا نۆسیویتی : « ونه
 (کله‌) وشه‌به‌که‌ که‌ مه‌به‌ستیکی بیه‌ ، وه‌ک (دار ، کار ، زن ، من ،
 بزین ، دژین) . »

له‌ کتێبه‌ی « زمان و ئه‌ده‌بی کوردی » که‌ د. عیزه‌دین مستفا
 ره‌سۆل و د. ئیحسان فوئاد و مامۆستا صادق به‌هائه‌دین بو‌ بۆلی
 به‌کمی ناوه‌ندی دایان ناوه‌ (چاپی دووهم ، به‌غدا ۱۹۷۲) ، له‌ لاپه‌ژه
 (۲۵)دا له‌ باره‌ی وشه‌وه‌ نۆسیویاته : « وشه‌ نه‌و بێژه‌به‌یه‌ که‌ رسته‌ی
 له‌ی پێک ده‌هێنێت ، له‌ لاپه‌ژه (۲۸)شدا ده‌لێن : « وشه‌ یا وازه
 له‌ چه‌ند ده‌نگینک پێک ده‌ی . »

- ۱- بیکهاتی فۆلئیتیکی هه بیته ؛
- ۲- مانا و واتادار بۆ .
- ۳- قهواره ی ریزمانی هه بۆ .
- ۴- هه میسه خاوه نی دهنگ و مانا بیته ؛
- ۵- هه رده م له ئاخواتندا وهك دانه یهك (وحدة) له زمان به کار بهێنرێ ؛
- ۶- پتر له یهك گیره ی نه بیته ؛
- ۷- بتوانرێ له رسته دا به کار بهێنرێ ؛
- ۸- توانای هه بۆ بیته به ئیدپۆم .

جۆری وشه :

به شیکێ زۆری وشه کانی زمانێ کوردی - وه کو هه مو زمانه کانی سه ر ئه م زه مینه - ئه و وشانه ن که مانای دیارده یه کی (ظا هره) مه و زوعی واقیعه ی جۆراو جۆر ده به خشن و به م وشانه ش ده لێن وشه ی ته و او Autosemantic words . له رۆی مۆرفۆلۆژییه وه ئه م وشانه به زۆری (ناو و ئاوه لئاو و ژماره و کردار و جۆ ناو ن) .

هه روه ها پیۆسته ئه وش له بیر نه که بن که هه ندێ پۆل وشه ، وه ک (پیتی بانگه بشتن و وشه ی یاریده ده ر) به شیوه یه کی راسته وخۆ په یوه ندیان به دیارده ی واقیعه وه نییه و مانایان شیوه ی تاییه ته ی

خۆی هه‌به و ههر له‌به‌ر ئه‌وه‌شه که مۆرفۆلۆژی به‌ لێکۆڵینه‌وه‌ی ئه‌م وشانه‌ گرنگی ده‌دا و لێکسیکۆلۆژی تا راده‌یه‌ک ده‌یانخاته‌ پشته‌ گۆی . له‌ زانستی وشه‌دا به‌م چه‌شنه‌ وشانه‌ ده‌لێن وشه‌ی ناته‌واو .

له‌ زمانی کوردیدا دۆ جۆر وشه‌ی ته‌واو هه‌ن :

۱- ئه‌و وشانه‌ی له‌ شیوه‌ی دروست بۆن و دارشه‌تنیاندا تا راده‌یه‌ک مانایان روون و ئاشه‌کرایه (Motivated, having symbolic value) . ئه‌م وشانه‌ش له‌ ئه‌نجای وێکچۆن و نزیکی (ره‌گه‌ک ، شیۆه ، ئه‌رک ، ئه‌ندازه ، خاسیه‌ت ی) دۆ شتدا داتاشراون ، وه‌ک :

شه‌کرشکێن - له‌ شه‌یۆه‌ی دارشته‌نی ئه‌م وشه‌یه‌دا ئاشه‌کرا دیاره‌ که ئاسرازیکه‌ شه‌کری پۆ ده‌شه‌کیترێ .

سه‌وزه - هه‌مو جۆره‌ شیناییه‌ک ده‌گرێته‌وه‌ که رواپی . له‌ وشه‌ی (سه‌وز) هه‌وه‌ هاتووه‌ که جۆره‌ ره‌گه‌یکه‌ - واته‌ له‌ وێجۆنی (ره‌گه‌ک) هه‌وه‌ په‌یدا بووه‌ .

۲- ئه‌و وشانه‌ی که پێکهاتن و شیۆه‌ی دروست بۆنیان مانایان روون ناکه‌وه‌ (Devoid of symbolic value) - واته‌ شیۆه‌ی دارشته‌نیان مانای ئاشه‌کرا و دیار نیشان ناده‌ن ، وه‌ک :

دال — هرچهنده ناشکرایه که (دال) مه لیکي
که وره ی گۆشت خۆره ، به لام شپوهی
دازشتنی مانای روڼ ناکانه وه .

تری — تاشکرایه که بهری درهختی میوه ، به لام مه
مانایه له شپوهی دازشتنی وشه کدا دیار نییه .

بۆشک هر بهک له م جۆره وشانه مانای تهواری خۆیان ههیه و
بۆ واتا نین . هر وشه به کیش بهک یاخود چهند مانایه کی ههیه ،
مه وشانه ی ته نیا بهک مانایان ههیه ن له لیکه ی کۆلۆژی دا بییان
ده لێن وشه ی بهک واتا Monsemous word ، مه وشانه ش که
مانایان زۆره فره واتا Polysemantic .

له زمانی کوردیشدا ، وهکو هه مۆ زمانه کانی تر وشه هه ن که
ته نها بهک مانایان ههیه و وشه ش هه ن که مانایان زۆره ، بۆ نمونه
ده بینین که هه ندی وشه ، وهک : (شهو ، ناشه وان ، دراوسێ ،
مه نۆ هتد) له بهک مانا زیاتریان نییه ، به لام وشه ش هه ن
مانایان زۆره و مه مانایانه ش له بهک بیژیکن ، وهک :

بهردانه وه — ۱- بهردانی ئاوی گیراو ؛

۲- فزیلدانی اشتیک له بهرزیه وه .

- چۆش سه نندن — ۱- هاتنه کۆلی شتی شل له سه ر ئاگر ؛
 ۲- بریتی به له تاوسه ندنی جیهان له هاویندا ؛
 ۳- گهرم بقۆنی یه کییک له کارپیکدا .

- بۆج — ۱- شتی بۆ ناوکتی بۆشی کلۆر ،
 ۲- بریتی به له قسه و گهفتوگۆی بۆ هۆده^(۶) .

فره واتایه به شیکێ زۆری وشه کانی زمانی کوردی ئه وه نیشان ده دات که به م زمانه ده توانزی باش تهعبیر بکریت ، ههروه ها شایانی باسه که زور بهی ئه و وشانه به ره سه ن کوردین و له ناو جه رگهی کورده واریدا هه لته ولۆن .

چۆری مانا :

له زمانی کوردیدا ده توانزی دۆ چۆر مانای وشه ی جیا بکریته وه :

- ۱ — مانای حه قیقی direct (proper) meaning . به و مانایه ده وترزی که راسته وخۆ دیارده یه کی مه وزوعی واقیمی نیشال ده دات .

(۶) له هینانه وهی هه ندی نمونه و شرح کردنی وشه دا سه دم له چه ند فره نگیک کوردی ، به نایه تی فره نگی خال وه رگرتوه .

۲- مانای مهجاری Transferred meaning . به و مانایه دهوتړی
که راسته وڅو ديارده به کی مهوزوعتی واقیعی نیشان نادات ،
به لکو له ریښکای په یوه نندیه وه له گه ل ديارده به کدا مانا
دهدات .

به وپنه وشه ی « ناگرنا هوه » له زمانی کوردیدا به مانای
(ناگر بهردان به شوینیکه وه که بستوتی) و (هه لگیرساندنې شه ز و
ناشقر بنانه وه) دپت . مانای به کی مه وشه یه - ناگر بهردان به
شوینیکه وه که بستوتی - که مانایه کی حقیقی به ناشکرا دياره که
راسته وڅو ديارده به کی مهوزوعتی واقیعی نیشان دهدات . به لام مانای
دووه ی که - هه لگیرساندنې شه ز و ناشقر بنانه وه - به مانایه کی
مهجاری به و راسته وڅو ديارده به کی مهوزوعتی واقیعی نیشان نادات ،
چونکه ناشکرا دياره که له م رو داوه یاندا (گزرگتن و سوتانندن) ی
تیدا نییه ، به لکو مه کاره که (ناخوشی و وپړانی و خرابی ...)
له دوايه ، له نهجای (گزرگتن و سوتانندن) هوه نریکه . به م جوړه
له ریښکای نریکی و وپیکچتون و په یوه نندی مه و رو داوه وه ،
وشه ی « ناگرنا هوه » به و دوه مانایه ، واته - حقیقی و
مهجاری - هاتروه .

هرچی مانای مهجاریه له زمانی کوردیدا په پیدا دهوتی له
نهجای نریکی و وپیکچتونی :

۱- شیوه :

به وینه وشهى « بارخستن » به مانای (کردنهوهى بار و خستنى له شوپىنىك) دیت و ئەمەش مانا حەقیقى كەبەتى . هەر وه ها به (كهوتنى مریشك و كەلەشیریش له سه ر ته نیشته) هەر ده لێن « بارخستن » و ئەمەش مانایه كى مه جازیه . ئاشكرا دياره كه بێزىكى و وێكچۆن له شیوهى ئه و دۆ رۆ دا وه دا هه به و ئەمەش به وه به هۆى ئه وهى كه ئه و مانا مه جازیه له رێگای ئه و مانا حەقیقیه وه ئه و مانایه ی ناومان برد به خشتى .

۲- ئەرك و خاسیهت :

ده بینین كه وشه ی « نهرم » به هه مۆ شتیك ده وتۆرى كه ره ق نه بیته ، به لآم له سه ر رێكى كه وه (مرۆڤى نهرم) يش هه به . بێ گومان لێره دا ئه و « نهرم » مانای ئه وه نادات كه مرۆڤ به له ش نهرم بیته ، به لآكو مه به ست ئه وه به كه مرۆڤیكى له سه رخۆ و ناسك و به ئەده به . به لآم له گه ل ئه وه شدا خاسیهت و ئەركى ئه م دۆ مانایه نزیکن و وێكچۆن له نیوانیاندا هه به .

۳- له مانایه كى فراوانه وه كەرتێك ، وه له كەرتێكه وه مانایه كى فراوان وه ربگیری :

أ - وه رگرتنى كەرتێك له مانایه كى فراوانه وه .

بۆ نمونه ده‌بینین له زمانى كوردیدا وشه‌ى « بززان » مانایه‌كى گشتى هه‌یه ، ئه‌و مانایه‌ش (تێكجۆن و شه‌پرزده‌بۆنى گیانداره له ترسانا). له‌مانا گشتى به‌وه به‌شێك وه‌گرگراوه ، ئه‌ویش ئه‌وه‌یه كه به (تێكجۆنى شیر و ماست و هه‌ندى شنى تر كه گرۆ گرۆ ده‌بێ) ده‌لێن « بززان ». یاخود وشه‌ى « پشتیوان » به‌شێوه‌یه‌كى گشتى مانای (یاریده‌ده‌ر) ه ، وه‌ له‌و مانا گشتى به‌وه ئه‌وه په‌یدا بووه كه وشه‌ى « پشتیوان » به‌و (داره بوتربێ) كه له‌ بارى پانى به‌ پشتى تاي ده‌رگا و ده‌زابه‌دا داده‌كوتربێ .

ب- فراوان بۆنى مانایه‌كى ته‌سك .

به‌ وێنه ده‌بینین له‌ زمانى كوردیدا وشه‌ى « باسقه‌نده » به‌ (دارده‌ستێك ده‌وتربێ) كه له‌ دارى به‌لاڵوك دروست كرابێ . بێ شك ئه‌مه ناوه بۆ یه‌ك شت ، به‌لام له‌ هه‌مان كاندا ئه‌م مانایه فراوان بووه و به‌ (هه‌مق داربێكى باربێكى لقوسى كون كراو كه كرابێ به‌ ده‌سكى قه‌نده) هه‌ر ده‌وتربێ « باسقه‌نده » .

په‌یوه‌ندى نیوان وشه‌ :

له‌ به‌كار هێنایى وشه‌دا به‌ مانای جیاواز له‌ رێبگای په‌یوه‌ندییه‌وه له‌گه‌ڵ وشه‌ى تردا ده‌توازی بێ دۆ جۆر وشه‌ جیا بکریته‌وه :

۱- وشەى بەرەللا .

ئەم جۆرە وشانە دەتوانن لەگەڵ ژمارەبەكی زۆر وشەدا بەبۆهەندیمان ھەبێ ، بە وێنە وشەى « مێز » لە رۆی ئەندازەو دەتوانرێ بوترێ (بچۆك ، گەورە) ، لە رۆی شیوەو (خۆ ، درێژ ، كورت ، پان ، چوارگۆشە) ، لە رۆی رەنگەو (سپى ، سۆر ...) ، لە رۆی پێویستییەو (نان خواردن ، تۆسین) ، لە رۆی ئەوەى لە چى مادەبەك دروست كراوە (ئاسن ، دار) ، لە رۆی بەكار ھێنان و نەوێتەتەو (باش ، جوان) ھتد .

۲- وشەى گىراو .

ئەمیش ئێو جۆرە وشانەن كە توانای ئەوەیان نییە لەگەڵ ژمارەبەكی زۆر وشەدا بەك بگرن و لەبەر ئەوە شیوەى بەكار ھێنانیان لە قالیكى تەسكدا ماوەتەو . بە وێنە وشەى « كەژ ، كۆتەرە » لە زمانى كوردیدا ئێو توانایە و سەر بەخۆبەیان نییە كە لەگەڵ ژمارەبەك پۆلى جیاوازی وشەدا رێك بكەون و بەكار بھێنرێن .

وشەى ھاوبێژ (مشترك لفظى Homonym) :

چۆن لە گشت زمانێكدا ، ھەر وەھا لە زمانى كوردیدا وشە ھەن كە بە خۆبەندەو و تۆسین وەك بەكەن ، بەلام مانایان جیاواژە ،

وهك :

- ئازار — ئېشى ئىندام .
 ئازار — مانگى مارت .
 باو — دهستور : فيسار شت بووه به باو .
 باو — بلاوك .
 بناو — زيادهى شتيك بهسەر شتيكى تر دا .

بىگومان ئىو چىند وشهيهى له سهروهه ناومان بردن له و
 وشانه نين كه مانايان زوره - واته وشهى فرهواتا Polysemantic
 نين ، بهلكو ئىو وشانهن كه تنها له خويندنهوه و توسيندا وهك
 يهكن ، ئىگينا له واتا و پهيدا بونياندا جياوازن ، وهك : (« ئازار » -
 ئېشى ئىندام) كه وشهيهكى كوردىيه زور دوره له (« ئازار » -
 مانگى مارت) كه وشهيهكى كوردىي نيه و له پهيدا بون و
 دروست بوندا سهراچاوهيهكى ترى هيه . ياخود « باو » دهبينين سى
 وشهه كه مانايان جياوازه و له يهك دورن . ههراچنده ههرا سىكيان
 له رهسهندا كوردىن ، بهلام پهيدا بون و دروست بونيان له ريگاي
 جياوازه وه هاتووه . جا ئىم جوره وشانه كه له ايكسيكوئولوزيدا
 وشهى هاويپز (Homonym) يان بى دهلئىن ، پيوسته له گه ش وشهى
 فرهواتا (Polysemantic) دا جيا بگرينهوه و تيسكه ل نهكرين (۷) .

(۷) په داخوه ، له رووهوه - واته دهبارى وشهى هاويپز و هاوواتا =

جۆرى وشەى ھاوبېز :

لە زىمانى كوردىدا سۆى جۆر وشەى ھاوبېز بەرچاۋ دەكەون :

۱- ئەۋ وشە ھاوبېزى ھەي چۆن بە خويىندەنەۋە ، ھەرۋە ھاى بە

توسىن ۋەك يەكن . بۆ نەقۋنە :

== لە زىمانى كوردىدا - نە بە زىمانى كوردى و نە بە زىمانى بېنگانە ھېچ شىنكى ۋەما نەتوسراۋە و ئەمەش ناتەۋاۋبەكى زۆر و كەلە بەرپەكى گەۋرە بە لە مەسەلەى لېنگېلكۆلېنەۋەى زىمانە كەماندا ، بەلام ئەۋەى شاينى باسە لەم بارەبەۋە ئەۋەبە كە ھەندى لە زانايانى كورد ، ۋەك مامۆستانيان (تۆفېق ۋەھبى و قەمانى كوردۆ و چەركەزى بەكۆ) لە فەرھەنگە كەنپاندا لە رېنگى كۆشش و زانېنى خۆيانەۋە بە شېۋەبەكى نەجروېى ھەندى كېشەى ئەم كارە ئالۆزەيات خاۋكردۆتەۋە . ھەرۋە ھا لە لاپەزە (۵۶۹-۶۲۳) ى ، زىمارە دۆى ، كۆقارى ، كۆزى زانبارى كورد دا (بەغدا ۱۹۷۳) ، مامۆستا جەمال بابان لە زېر ناۋى «ھەندىك لەۋ زاراۋانەى واتاپەك زىانر ئەبەخىش» دا و تارىكى بىلاۋ كوردۆتەۋە ، بەلام كەم و كورنى و ھەلەى ھەرە گەۋرەى ئەم باسە لەۋەدناپە كە تۆسەر وشەى ھاوبېز و فرەۋانائى جىبا نەكردۆتەۋە ، بە ۋېنە :

تاۋلە - نەۋىلەى ۋلاخ .

تاۋلە - چۆرە يارىبەكە كە بە بۆلى نەختە و زار دەكەرت .

تېرە - ھۆز ، ئېل ،

تېرە - تېرەى بن كلاش .

ئەمانە و كەلېكى نر - كە زوربەى ئەۋ نەقۋانە دەگەنەۋە =

شاش — جی هارین و پاکردنی دانه ویله .
شاش — چپشت .

۲ — شو وشه هاو بیژانهی به نوسین وهك به کن ، به لام له
خویندنه وه دا جیاوازیان هه به ، وهك :

هه مانه^(۸) — (ه) — ره کی کرداری (ههین) ه^(۹)
(مان) — جی ناوی لکاووی کویه
(ه) — نیشانهی وجوده له حالدا .

هه مانه^(۱۰) — کیسه بهك له پیستی مهژ و بز ن دوست کرابی .

۳ — شو وشه هاو بیژانهی له هه ندی حالانی ریژماندا له بهك نیژیک
ده بنه وه ، وهك :

= ماموستا جه مال بابان له وتاره کیدا هیناوی پیسه وه — لهو وشانه نین
که واتا بهك زیاتر ده بهخشن ، واته وشه ی فره واتا نین ، به لکو شو
وشانهن که له ریگای چند هژی کی تابه تیبه وه به خویندنه وه و نوسین
ویک ده چن ، واته هه مانه وشه ی هاو بیژن ، نهك فره واتا .

(۸) لهم وشه به دا کیره وا به سر بیی دوومه وه .

(۹) هه مه کرداری که که چاوگه کی له بتر چونه وه .

(۱۰) ایژم دا کیره وا به سر بیی شه شه وه (دوا بنه وه) .

- تالە — گیاندارى رهشى دێز .
- تالە — (تال) — ئاوه‌لناوه .
(ه) — نیشانهى وجودى حاله .
- بۆ — کونده‌به‌بۆ .
- بۆ — کرداریکی رابوردووه که له چاوکی (بۆن)هوه
وه‌رگراوه .

رێبازی په‌یدابۆنی وشه‌ی هاوبێز :

۱ — بۆنی چه‌ند دیالیکتیک و به‌شه‌ دیالیکتیک له‌ زمانی کوردیدا هۆیه‌کی گرنگه‌ له‌ په‌یدابۆنی وشه‌ی هاوبێزدا . به‌ وێنه‌ وشه‌ی « به‌ش » له‌ دیالیکتی کرمانجی خوارو‌دا مانای (هیندی له‌ شتیك که‌ بۆدرایی بۆ یه‌کیك) ده‌به‌خشێ ، وه‌ هه‌ر ئهم وشه‌یه‌ له‌ دیالیکتی کرمانجی ژۆرۆدا به‌ (گیاندارى ناوچه‌وان سپی) ده‌لێن .

۲ — له‌ ئه‌نجامی تێپه‌ر بۆنی کات و روژگاردا واتاکانی هه‌ندێ وشه‌ی فره‌واتا له‌یه‌ك دۆر که‌وتونه‌ته‌وه‌ و وشه‌ی هاوبێزیان دروست کردوه ، وه‌ك :

- زێ — رۆباری زۆر گه‌وره .
- زێ — زێی مێینه .

۳- چۆن له مێژۆی پهیدا بۆنی وشه ی گشت زمانیکدا، ههروهها له مێژۆی پهیدا بۆنی وشه ی کوردیدا وا ریکه وتوو که دۆ وشه ، یاخود پتر دابژاوان به سه رشتی جیاوازا و به ریکه وت شیده ی دهر بزیان وهك بهك بووه . به وینه :

باهقو — شان و قۆل .

باهقو — ئاسۆ .

۴- هه ندی وشه که له زمانی بیگانه وه که وتونه ته ناو زمانی کوردیه وه ، وا ریکه وتوو له گه ل وشه به کی کوردی ره سه ندا له نۆسین و خویندنه وه دا وهك بهك بن و له هه مان کاتیدا هه ر به که مانای تایه ته ی و جیاوازی خۆی هه بیته ، وهك :

بیر — بیر و هۆش .

بیر — (بئر - عه ره بی) .

جگه له و چه ند ریکه سه ره کیانه ، ههروهها هه ندیک جار له حالانی کۆرینی وشه دا و لکاندن ئامراز و ههروهها کورت کردنه وه و سوانه وه ، وشه ی هاو بیژ پهیدا دهبی .

به م جۆره ده بینین که ده وه له مه ندی و فراوا تی زمانی کوردی ته نها له زۆری وشه و مانای جو پی جو پدا دهر ناکه و پی ، به لکو له ده وری چالاک و سامانی به رین و به نرخی وشه ی هاو بیژیشدا دهر ده که و پی .

وشەى هاوواتا (مرادف Synonym) :

بهو وشانه ده‌لێن که بهك مانا ده‌به‌خشن ، ياخود مانایان لێك
زێكە ، به‌لام له‌ خوێندنه‌وه و نۆسینیاندا جیاوازن ، وهك :

- لێز - دارستان - جه‌نگه‌ل .
- ئاواره - په‌ژێوه - ده‌ربه‌ده‌ر .
- جه‌ندهك - كه‌لاك - ته‌رم - كه‌له‌ش .
- تۆش - دژوار - سه‌خت - ناخۆش .
- خه‌م - كه‌سه‌ر - خه‌فه‌ت .
- خاپۆر - وێران .
-!..... هتد .

سه‌رچاوه‌ى وشەى هاوواتا :

له‌ په‌یدابۆن و کۆبۆنه‌وه‌ى وشەى هاوواتای کوردیدا چه‌ند
رێگایه‌كى جیاواز ده‌وریان بینیه‌وه :

١- چۆن بۆنى چه‌ند دیالیکتیک و به‌شه‌ دیالیکتیک له‌ زمانى
کوردیدا بووه به‌ هوى په‌یدابۆنى وشەى هاوپیژ ، هه‌روه‌ها بۆشه
به‌ هۆى په‌یدابۆنى گه‌لێك وشەى هاوواتا :

أ - به‌شێك له‌و وشەى هه‌وواتایانه‌ له‌ خوێندنه‌وه و نۆسیندا
له‌به‌ك دۆرن ، وهك :

- ټهوك — قوروك .
 كهلهك — كه لېك — فره — بز — زور .
 بهدهو — جوان — قه شهك — چه لهك .
 باهور — باهور — ره شبا .

ب) هه نديكيشيان ټه و شه هاوواتايانه كه له خوښندهوه و
 تقسيندا تا راده بهك ويك دهچن ، بهلام له شـيوه ي فوټيكتيكا
 توژيك جياوازي هه به . ټه جوړه وشانهش له ټه نجاي لېك نزيك
 بقره وه ي هه ندي دهك ، ياخود له ټه نجاي خاصيه تي تايه تي به شه
 دپالېكته كان و دپالېكته كاني كورديدا پهيدا بوون ، وهك :

م / و دامپن — داوپن .

ه / و هك — وشك .

ف / و چاف — چاو .

ي / و پاري — پارو .

ه / ي ته نيا — ته نها .

آ / تي ما — مي .

ه / ه ټه سب — هه سب .

..... وه كه لېكي تر (١١) .

(١١) ټه جوړه وشه هاوواتايانه كه له ټه نجاي نزيك دهك ، ياخود خاصيه تي
 تايه تي به شه دپالېكته كان و دپالېكته كاني زمانه كه مانه وه هاتون ، پتر په پوره نديياز =

۲۔ له ٹہنجای به کار هیئانی شیوازی جودا له چوٹی دآشتن و دروست کردنی وشه دا گه لیک وشه ی هاوواتا له زمانی کوردیدا پهیدا بون ، وهك :

به ره وژیز - به ره و خوار

به ره و خوارکه - به ره و خواره

به ره و لیژه - سه ره و لیژه

۳۔ هه رچه نده له زمانی کوردیدا بو هه ندی مانا وشه ی ره سه ی کوردی هه بون ، به لام له گه ل ئه ره شدا وا ریکه وتوووه که بو هه مان مانا له زمانی بیگانه وه وشه بکونه زما که مانه وه و له گه ل وشه کوردیه کاندایین به هاوواتا ، وهك :

زهوی - ئهرز - عهرد ، - ههرد .

مهردوم - مرؤ - مرؤف - ئاده میزاد - ئیمان .

ههزار - به له نگاز - فهقیر .

وشه ی دژواتا : Antonym

له سه ره وه رومان کرده وه که له نیوان ژماره به کی زور له

== به بسی فۆنیتیکه وه هه به ، جا هه له بهر ئه وه شه که له م رووه ره شتیکی که م نزه به . دهراره ی ئه م جووره وشانه باسیکی سه ره خۆم هه به ، هیواداره به زوانه به وتاریکی نایه تن بیخه مه بهر چاوی خوینه رانی به زیز .

وشه‌کالی زماني کورديدا په يوه ندي هاوواتايي هه يه . هه روه ها په نجهش
بؤ ټوه راده کيشين که په يوه ندي دژوانايش له زمانه که ماندا ده وري
خؤي ده بيني .

وشه ي دژوانا به و وشانه ده و تر ي که له مانادا به رام به ر
به کتر دژ وه ستاون ، وه ک :

که وره — بچوک .

زؤر — که م .

به رز — نرم .

چاک — خراب .

دؤر — نزيك .

رؤناک — تاريك .

له و نموناهي سه ره وه دا ئاشکرا دياره که هه ر وشه يه ک ره گي
جياوازي خؤي هه يه ، هه روه ها وشه ي دژوانا ده توان خاوه ني يه ک
ره ک بن ، وه ک :

خؤش — ناخؤش .

راست — نازاست .

به نرخ — بؤ نرخ .

پيؤيسته په نجه بؤ ټوه ش را بکيشين که وه نه بي هه متو وشه يه کي

زمانی کوردی بهرامبەری وشەیی دژواتا ھەبێت . بۆ نمۆنە بەرامبەر
ھەندێ ناو ، وەك : خانو ، دەرگا ، كەمب ، وشتر ؛
زوربەیی جێ ناو ؛ تێكزایی ژمارە وشەیی دژواتا نییە .

- ماویتی -

علم المفردات القاموسية للغة الكردية

د. عبد الرحمن معروف

القسم الاول

ان علم المفردات القاموسية فرع من علم اللغة، ويعنى بدراسة المفردة اللغوية دراسة تاريخية . وفيما يخص اللغة الكردية فانه يعنى باستجلاء قوانينها ماضياً وحاضراً، وطرائق نشأتها وتطورها وازدهارها، وتواشجها مع تاريخ امتنا الكردية .

أما موضوعه فهو الكلمة من حيث اعتمادها سبيلا الى البحث في قواعد اللغة خلافاً للمورفولوجيا الذي يعنى بها هو الآخر . وايضاحاً للمقارنة بين العلمين فنورد على سبيل المثال لفظة « پاك » التنظيف فان ما يعنى المورفولوجيا منها انما هو تبيان كونها « صفة » « صفة بسيطة » ويصاغ منها في المفاضلة بين أمرين « پاكتر » أنظف وفي المفاضلة بين أمر وأمر أخرى « پاكترين » الانظف ... الخ في حين يوضحها علم المفردات القاموسية من حيث كونها مرادفة للكلمات « پاقز » و « پاكز » و « خاوين » وكونها مشتركاً لفظياً يدل في

كثير من مناطق كردستان على ما تدل عليه لفظتا « تيكرا ، هه موو » من العموم والشمول ... الخ .

وكذا الأمر في لفظة « عهشق » ففصيا ينصب اهتمام المورفولوجيا على تبيان كونها « اسماً » ، « اسم معنى » يهتم علم المفردات القاموسية بكونها عربية ترادف « ئهفين ، ئهوين ، دلدارى » ... وأن لفظة « ئهفين » إنما هي لفظة كردية أصيلة ودارجة في اللهجة الكردية الشالية ، واستقر استعمالها في اللهجة الكردية الجنوبية في الاعوام الأخيرة .

ان علم المفردات القاموسية يبحث في الكلمة اذن من حيث :

١- معناها .

٢- محلها في قواعد اللغة العامة .

٣- نشأتها و ظهورها .

٤- استعمالها .

٥- فرصة استعمالها في الكلام .

٦- نوع التعبير بها وتثبيتها في بلاغة اللغة .

وتضطلع بالبحث فيما تقدم ذكره الاقسام الثلاثة الآتية من هذا العلم :

علم معاني الالفاظ (Semasiology)

علم الاشتقاق (Etymology)

علم العبارات الاصطلاحية (Phrasology)

على أني في هذه الاقسام الثلاثة المهمة سأكتفي بتناول ما يتصل

عموماً بالمفردات اللغوية من مـائل تاركاً الحديث عن «الايتمولوجيا والفرازيولوجيا» لفرصة أخرى .

علم المعاني (SEMASIOLOGY)

الكلمة :

ان المفردات التي تتألف منها أية لفظة لا تعني مجموعة من الكلمات لا رابط بينها ، انا يسود وجودها اللغوي نظام وقانون في غاية الدقة والاحكام والوضوح والكمال والتناسق والتحديد في العلاقات الحقيقية والواقعية .

ان علم المفردات القاموسية لا يبحث عن الكلمات على انفراد ، خارج نطاق ترابطاتها ، بل يبحث عن قواعدها العامة القائمة على اساس من العلاقات المنطقية واللغوية .

وعلى الرغم مما أنجزته البلدان المتقدمة في اجراء الابحاث المستفيضة واستصفاء النتائج الموفقة في هذا الباب ، ما زال تعريف الكلمة تعريفاً جامعاً مانعاً لم يتحقق بعد ولما تظفر بصيغة حاصمة تستأثر برضا وقناعة علماء اللغة اجمعين .

ومها يكن المستوى الذي بلغته المحاولات المبذولة في بلادنا لصياغة تعريف الكلمة فلا يعدو ذلك عن نطاق محاولات فجة نسبياً وجانبية فقط .

ما من شك ان تعريف الكلمة تعريفاً شاملاً يقتضي ان يكون

من الشمول والاطراد والحصر بحيث يعكس كل ما لافراد المعرف من خصائص رئيسة ، كما ينبغي ان تتوافر في الكلمة هي الأخرى الخواص الاساسية الاتية :

- ١- اشتغالها على تركيب صوتي متميز .
- ٢- كونها ذات دلالة لغوية على معنى معين .
- ٣- خضوعها لقواعد اللغة .
- ٤- كونها ذات صوت ومعنى .
- ٥- استخدامها كوحدة قائمة بذاتها في الكلام .
- ٦- ان لا تكون نبرتها اكثر من واحدة .
- ٧- ان تصلح لاستخدامها في الجملة .
- ٨- ان يصلح استخدامها مصطلحاً .

أنواع الكلمة :

يؤلف معظم مفردات اللغة الكردية شأن سائر اللغات ، تلك التي تدل على مختلف الظواهر الموضوعية الواقعية وتسمى الكلمات التامة (Autosemantic words) وهي من وجهة المورفولوجيا انما تشمل في الغالب (الاسم ، الصفة ، العدد ، الفعل ، الظرف ...) كما ان ثمة نوعاً آخر من الكلمات لاصلة له مباشرة بالظواهر الواقعية ولا يدل على معنى بنفسه . وذلك كهروف النداء والاستعانة وغيرها مما يُعنى به المورفولوجيا عناية خاصة في حين يهمله علم المفردات القاموسية .

وتسمى هذه الكلمات بالكلمات الناقصة .

وفي اللغة الكردية نوعان من الكلمات التامة :

١- الكلمات التي تدل بطبيعة تكوينها وصياغتها على معانيها دلالة واضحة . وهي انما تنحت على اساس التشابه والتقارب بين شيئين في « اللون ، والصورة ، والوظيفة ، والمقدار ، والخاصية ... » مثل : شهكرشكين ، سهوزه . آلة كسر السكر ، الوان البشرية .

٢- الكلمات التي لا تدل بطبيعة تكوينها على معانيها دلالة واضحة . نحو : دال ، طائر جارح ، ترى ، غنب ثم ان لكل كلمة مأمراً معنى تاماً ، وقد يكون واحداً او اكثر ، فإله معنى واحد يسمى في اصطلاح هذا العلم الكلمة ذات المعنى الواحد . نحو : « شهو ، ناشهوان ، دراوسق ، نهژنوؤ ... الخ » الليل ، الطحان ، الجار ، الركبة . وماله اكثر من معنى يسمى الكلمة ذات المعاني الكثيرة . نحو : (بهردانهوه ، جؤش سه نذن ، پوچ) ، حيث تدل الكلمة الاولى منها على :

١- فتح الماء المسدود .

٢- القاء شيء من عل .

وهلم جراً ...

على ان كون معظم مفردات اللغة الكردية من ذوات المعاني

الكثيرة ، انما هو دليل قدرة هذه اللغة على اجادة التعبير بها .

انواع المعنى :

في اللغة الكردية كما في غيرها نوعان من المعنى :

١- المعنى الحقيقي ، وهو الذي يعني مباشرة ، ظاهرة موضوعية واقعية ، او كما يقول البلاغيون هو استعمال اللفظ في المعنى الذي وضع له اصلا . وذلك نحو المعنى المقصود من كلمة «ئاكرنانهوه» أي اشعال النار بمعنى احداث الحريق .

٢- المعنى المجازي ، وهو الذي لا يعني مباشرة ظاهرة موضوعية واقعية ، او كما يقول أهل البلاغة هو استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة لفظية او معنوية تمنع من ارادة المعنى الحقيقي . وذلك مثل المعنى المجازي المقصود من كلمة (ئاكرنانهوه) اي إشعال النار ، اذا اريد بها التحريض على القتال . وليس يخاف أن بين المعنى الحقيقي والمجازي علاقة قد تكون المشابهة (مجاز المشابهة - الاستعارة) ، كما في المثال الأنف الذكر ، وقد تكون أصراً آخر كما في المجاز المرسل والمجاز العقلي .
أما المعنى المجازي فينشأ في الكردية من التقارب والتشابه بين أمرين في ما يأتي :

١- الهيئة . مثل « بارخستن » اي الاناخة ووضع الثقال ، وهو المعنى الحقيقي . والهيئة الحاصلة من استرخاء الدجاج أو الديك على احدى جهتيه ، وهو المعنى المجازي .

٢- الوظيفة والخاصية ، مثل : « نهرم » بمعنى الشيء المرن مطلقاً ، وهو المعنى الحقيقي ، والرجل المرن ، وهو المعنى المجازي . وبين المعنيين كما يلاحظ علاقة مشابهة .

٣- ان يؤخذ من معنى واسع جزء ، ومن جزء معنى واسع :

أ - أخذ جزء من معنى واسع ، مثل : « بزركان » بمعنى مطلق الـداد للحيوان ، وهو المعنى الواسع ، وبمعنى فساد الخائر خصوصاً ، وهو المعنى الجزئي .

ب- التوسع في معنى محدود ، نحو : « باسقهنده » بمعنى العصا من شجر خاص وهو المعنى المحدود ، وكل خشب اسطواني مثقوب يتخذ قناة للذليـون ، وهو المعنى الموسع .

العلاقة بين الكلمات :

يمكن التفريق بين نوعين من الكلمات حين تستخدم الكلمة عن طريق العلاقة مع كلمة اخرى للدلالة على معنى مغاير .

١- الكلمة المطلقة :

ومن شأن هذا النوع ان تتماق بعدد كبير من الكلمات الاخرى ، نحو : كلمة « ميز » اى المصطبة التي يمكن ان تكون متعلقة تعلقاً وصفيًا من حيث القياس بالكلمات « بجووك ، كهوره ... »

الصغيرة ، الكبيرة ، ومن حيث الهيئة بالكلمات « ددیز ، كورت ، بان ، چوارگۆشه ... » الطويلة ، القصيرة ، المربضة ، المربعة ، ومن حيث اللون بالكلمات « سپی ، سوور ... » البيضاء ، الحمراء ... الخ .

٢- الكلمة المقيدة :

وهي التي لا يتأني لها التعلق بغيرها فبقيت محصورة في دائرة محدودة من الاستعمال ، نحو : « كهژ ، كوژتهره ... » اي الأصم والجدية .

المشترك اللفظي :

وهو المتحد لفظاً وكتابة والمختلف معنى ، نحو : ئازار ، بمعنى الألم و بمعنى شهرماری ، وباو ، بمعنى المعتاد ، وبمعنى الاب . الخ والذي ينبغي التنبيه عليه أن المشترك اللفظي لا يعني الكلمات ذات المعاني الكثيرة ، اذ لا علاقة بين المعاني المشتركة للكلمات المتفقة في اللفظ .

أنواع المشترك اللفظي :

في اللغة الكردية ثلاثة أنواع من الالفاظ المشتركة لفظاً :

١- الالفاظ المتفقة لفظاً وكتابة ، نحو :

ئاش : الطاحونة

ئاش : الطعام

٢- الالفاظ المنفقة كتابة والمختلفة لفظاً ، نحو :

ههمانه : يوجد لدينا

ههمانه : الصفن ، القرية

وتلمب التبرة في مثل هذه الكلمات دور التفريق بين المعاني .

٣- الالفاظ المتقاربة في بعض الحالات النحوية ، نحو :

تأله : الحيوان الداكن اللون .

تأله : صفة المرارة .

طريقة تكون المشترك اللفظي :

١- قد ينشأ المشترك اللفظي ، كما هو الحال في اللغة الكردية ، من تعدد اللهجات ، ففيما تعني لفظة « بهش » في اللهجة الكرمانجية الجنوبية الحصة ، انما تعني في الكرمانجية الشمالية الحيوان الاشقر الذي في جبهته البياض ،

٢- وقد ينشأ احياناً من تقادم الزمن اذ تتباعد معاني الالفاظ الكثيرة المعاني بعضها عن البعض ، نحو :

زئى : الزاب .

زئى : الولادة .

٣- وقد يحدث ان تطلق كلمتان او اكثر على شيئين مختلفين مع

اتفاق صورة الكلمتين لفظاً بالمصادفة ، نحو :

بير : الفكر .

بير : (البئر) .

المترادف :

وهو الذي يدل على ما تدل عليه الفاظ أخرى قلت أم كثرت

دلالة مطابقة أم مقاربة مختلفة في اللفظ والكتابة ، نحو :

ليزر - دارستان - جهنمكحل .

ثواره - بهزيوه - دهر به دهر .

وهكذا ...

مصدر الالفاظ المترادفة :

١ - تعدد الالهجات في اللغة الكردية .

أ - تباعد بعض الالفاظ المترادفة عن بعضها لفظاً وكتابة ،

نحو :

ئوئك : قوورك .

كهلهك : كهليك - فره - بز - زور .

ب- الالفاظ المرادفة المتقاربة :- سبباً لفظاً وكتابة
والمختلفة نوعاً ما صوتاً ، نحو :

م/ و دامين - داوين
ه/ و هشك - وشك
وهكذا ...

٢- نتيجة لاستعمال أسلوب مختلف عن كيفية صياغة الالفاظ
نشأ في الكردية كثير من المرادفات ، نحو :

بهره زير - بهره وخوار
بهره وخواركه - بهره وخواره
بهره وليزه - سهره وليزه

٣- دخول بعض المفردات الاجنبية في اللغة الكردية رغم ما فيها
من كلمات اصيلة تدل على نفس المعاني التي تدل عليها
تلك المفردات الاجنبية مما ادى الى ترادفها معها ، نحو :

زهوى - نهرز - عهد ، ههد
مهردوم - مرؤ - مرؤف - ئاده ميزاد - ئينسان
وهكذا ...

الاضداد :

وهي الالفاظ التي لا تجتمع في الدلالة على مسمى او معنى

واحد وهى متقابلة متضادة ، نحو :

گهوره - بچقوك

زور - كم

بهرز - نزم

وغیرها کثیر ...

یتبع

تہ ماشا کرزینکی سرپتی

زاری سوڑاتی و زاری ھورامتی

محمد اہمین ھورامتی

له پیش ٺهوی بڑومه ناخی باسه کوه ، دمهوتی دهریخه م ،
که ٺهوی پائی به منهوه نا بڑ دوان لهم جـؤره باسانه (واتا
تہ ماشا کرزینکی بهرورد رنگی زاری سوڑاتی و زاری ھورامتی)
ھندی تہ پائی (اقاویل) رۆژه لاتناسه کاف بـتو ، که گویا وا
داویانه ته قه لہم که زاری ھورامتی و کوردتی یهک زمان نین ،
ھوروهما زاری ھورامتی باشماوهی زمانیکی فارستی کۆنه .

بئی گومان ٺم جؤره پڑویا گاتتانه له سر به لگه و رتی و
شوینیکی راست و بڑوا بئی کراو نه بوه و ناشبئی . ٺم جـؤره
رایانه ، به لای منهوه رای ھه ماشانی به (واتا به بئی ٺهوی بهر بئی
خۆی ببینتی ھه نگاو دهتی) .

زانای ھه جؤره زانستیک ، هیج جؤره شتیک به لاؤ
ناکاتهوه ، تاوه کو له سر رتی و شوینیکی رۆناک و به لگهی بڑوا

پىكرامى پتەو نەبى . ئەگەر ھاتق (بۆنمەقونە) وتى زارى
 كرمانجى ژورۇ (بادىنان) و زارى سۆراتى (نارچەمى سولەياتى)
 يەك زمان نىن ، شتى وای بەدەستەو ھەبە ، كە كەس نەتوانى
 بالادەستى بوەستى و ھىچ جۆرە مۆزىكىشى اتى بخواتەو ، پىگومان
 ئەو شتانەش وەكو (بەلگەمى مېژۆبى و زماچى - لەرۆى ياساى
 دەنگى بەو ، وشە و قەواردى وشە و واتا بەو - دروسەتكردن و
 داناشىنى وشەمە جۆر لە ئەركدا لە وشەمى تىش -
 مۆرفۆلۆژى - وە بنىاتنانى (رستە و قەواردى رستە بەپى ئەرك و
 واتا - سىنتاكس) مېژۆبەكى نەبچزاو پارا و بە بەلگەمى راست و
 رەسەن - تاوەكو بنى نەژەت .

من بەش بە ھالى خۆم ، پياوۋتى ئەو رۆژھەلاتناسانەم
 لەبىرناچى - ئەگەر چىش شوپىنى مەبەستى تابەنتى خۆيان كەوتقن -
 كە بەرھەمىكى ئەوتۆيان بۆ ئىمە ھىماوۋتە دى كە بقوۋە بە چرابەكى
 شۆلەدار ، ئەگەر چى ھەمق پانتايى رىگا كە رۆشن نەكاتەو ،
 خۆ ھەر كۆشەبەكى دەردەخات . ئەو شمان لەبىر نەچى ، كە ناچى
 يەكەر خۆمان تسلىجى توسىنەكەيان بىكەن و چىيان وتەو ،
 بەلامانەو وەك ئايەنتى قورئان بى ، چونكە ئەو رۆژھەلاتناسەمى كە
 لە دەروە ھاتەو ، بۆنمەقونە بۆ ئەوۋى لە زارى لە زارە كوردىكان ،
 ياخود لە زمانى كوردى بىكۆلەيتەو ، ئەگەر بىھوچى زوربەمى ئەو
 شتانە كە دەيتوسى راستەن ، پىويستى بە فېر بونى زمانەكە ، يا

زاره كه هه به ، به چۆر يك كه به بتي ئه وهى بير له شتى بكانه وه بتواي
 يارى به و زمانه ، يا به و زاره بـكـات ، ههروهك چۆن به هي خۆي
 دهكات ، ئه مه جگه له وهى كه پيويستى به زمانناسيـك ، ياخود به لاي
 كمي به وه به زمان بار يـكـي ئه و زاره هه به ، كه به سه رانه رى
 ئيشه كمي له گه ليا بتي و يارمه تي بدات ، چونكه هه ندي شتى شاررا وهى
 زمان هه ن بۆ زماناس نه بتي ده رنا كون ، چونكه هه زمه كي فير بوني
 زمان ، وه به تايه تي به گه وره يسي ده بته هۆي هه لـهـي رـيـزـمـاني
 زۆر . ههروه ها پيويستى به زمان زانـيـكي هه ر دۆ زمانه كه هه به ،
 زماني رۆژهه لاتناسه كه و زاره كورد ييه كه ، كه بـتـيـلاـيـنـ بـتي و
 شاره زاي زاره كاني زماني كورد تي بتي ، بۆ ئه وهى ئه گه ر شـتـي
 وترا ؛ وه لامي (نه زانم) نه بتي ، ئه و يش (رۆژهه لاتناسه كه ش)
 هه مان وشه (نه زانم) ترانسليتره يشـن (transliteration) بـكـات و
 به ناوي شوپيـنـيـك ياخود به واتاي وشه يه ك بيداته قه لـهـم ، وه
 ليره وه ، ئيمه ش بلين فلان رۆژهه لاتناس واي وتوه ، كه وا بـتـو
 وايه . گومان له وه دا نيه كه ئه گه ر ئه و رۆژهه لاتناسه ، ئه گه ر
 به ته واوي زمان نه زانتي ئه و وه خته ليـكـوـلـيـنه وه كمي هه ر زۆر كمي
 به لاي راستي دا ده چتي .

جا له بهر ئه و هۆيانهي سه ره وه ، پيويسته هه ر زمانناسيـكـي
 كورد تي ورد بـيـته وه له و شتانه ي كه رۆژهه لاتناسه كان ده بار دي زماني
 كورد تي و زاره كورد يـكـانه وه ، وتويانه و توـسـيـويانه ، وه ده س

رانه کیشن بۆ شتی تا به تهوای ایی دلنیا نه بن .

بهم بۆ نه به وه ، وه بۆ نه وهی که دلنیا بی له - بقرنی ته باتیلی
(اقاویل) نه وانه ، وه ره ورد به ره وه له م رایه که له لایهن هندی
رۆژهه لانتناسی رۆژئاوا بی وه له کتیبی « تراث فارس ۹۲ دا و تراوه :^(۱)
« زمانی کوردتی لقبیکه له زمانی فارستی » ، ههروه ها مامۆستا
پروفسور د. مه که زنی و تو به تی ، که زاری هه ورامتی پاشماوهی
زمانی فارستی کۆنه ، وه هه - چ په یوه ندییه کی له گه ل زمانی
کوردیدا نییه .

هم جۆره رایانه ، مرۆف ده خه نه گومانه وه ، نه ک ته نها بۆ
هم ته باتیلانه ، به لکو بۆ هه مق نۆسینه کانیان به نیکزایی ، به لام
له گه ل نه وه شدا نه مه نه وه ناگه به تی ، که هه رچی یان وتوه و

(۱) کتیبی تراث فارس - به نۆسینی چهند رۆژهه لانتناسی - یوه به به شداری
کردنی (أ. ج. اربری -) وه رکیزانی کۆمه لانی مامۆستایانی کۆلیبی
ئاداب ، زانستگای قاهره - لاپه ژمه (۲۰۰۴) . له خشته خانه بکدا به
جۆره به :

زمانه ئێرانییه کان بریتین :

۱ - فارستی کۆن . ئاو پستی . میدتی .

۲ - فارستی . به رستی . خوازمی . سه غدی . خلیتی

۳ - فارستی : کوردتی ، بلدیتی ،

لام وابه نۆسه ره کان خۆش - پان نازان ، که چۆن هم زمانه پان
دا به ش کردوه ! ! وه له سه ر چه بنجینه بی ؟

توسیه وانی به ، نه‌خپړ شتی راست ، وه‌ختی راست دپاره
 که پاراو بی به به‌لگه‌ی بزوا بی‌کراوه‌وه ، وه نازاستی به دم
 راستی به سردا ناچه‌سپی ، نه‌گهر چی بؤ ماوه‌به‌کی کورتیش وا
 بی ، تا وه‌سر نابی !

گومان له‌وه‌دا نیه ، که زانا ، وه هر که‌سی به پی پی - پوژتی
 خوی له لقی‌کدا ، وه به ناستی راستی و نازاستی له به‌ک
 جیاده‌کانه‌وه ، وه بهم بؤنه‌شوه پیویسته سه‌رنجی خویندراڼ
 راکیشین بؤ وتاره‌کانی ماموستا پرؤفیه‌زور مینورسکی و ماموستا
 توفیق وه‌جی وه هندی روزه‌لاتناس که چؤن وه به‌جه
 چه‌کیکوه به‌ره‌نگاری هم چوره رایانه بون وه چه‌ند به‌لگه‌ی
 بزوا پی‌کراوی زور په‌سندیان داوه به ده‌سته‌وه که زمانی کوردتی
 له زمانی فارسی نیه ، به‌لکه‌کو زمانیکی ئیرانتي زور کؤه که پی
 ده‌وترا (زمانی ئاویستی - نه‌نجا زمانی میدتی) (۲).

(۲) بزوانه‌گوفاری کوژی زانباری کورد ، به‌رگی به‌کم ۱۹۷۳ ،
 لاپه‌زه ۵۵۴ ، «الاکراد احفاد المبرین» هی ماموستا پرؤفیه‌زور
 مینورسکی که ده‌لغت : نه‌نجا دو هؤزی به‌زمنی ئیرانتي سات ، که
 هوانیش میرتی وارسن ، نقش و نقوشی ناشوریش بسی نه‌وی کردوه
 (۸۴۲ - ۸۳۶) ب. ز. هه‌روه‌ها له هه‌مان مه‌قاله‌دا ، ده‌لغت :
 «نه‌گهر مبدیه‌کان و فارسه‌کان برا نه‌بن ، ده‌بی ئاموزابن . . وه له
 نامه‌به‌کدا که له کوژم‌لی روزه‌لاتناسی ده‌وله‌ته‌کان له بروکسل (۱۹۳۸)
 پیشکشی کردوه وتویه‌نی : «به‌کبه‌نی کورده‌کان ، پیویسته له‌سر»

لېرەدا ، ئەوھى كە من مەبەستىم بى ئۇمەيە : زانىنى رەسەن و
رەگەزى زارى ھەورامتىيە و گەژان و تەقالادان بە شوپىن بەلگەي
راستدا بۇ روۆشن كوردنەوھى بىنەژەتى رەگەزى ، بەپىقى ئۇو
بزوایەي كە خۆم دەربارەي زمانى كوردتى و زارى ھەورامتى ھەمە .
بى گومان ئەم ئىشەي كە لېرەدا من دەيكەم زۆر كورت و
سەرىپىيە ، وە ئاشكراشە كە ئىشى ئەم جۆرە وردەكارىانە ھى مانك و
دۇ مانك نىە بەلكو ھى سالىكىشە ياخود پتریشە .
ئەوھى كە شايەنى باسە ، من بۇ ئەم باسە ، تەنھا سى سى رۆم
گرتوھ بە دەستەوھ :

يەكەمیان ، لە روۆ بىنەژەتى موفرداتەوھ ، دۆوھەمیان لە روۆ
سروشتى ولاتى كوردستانەوھ ، وە سىيەمیان لە روۆ بەراوردكردنى
زارى ھەورامتى وزارە كوردىەكانەرە .

= بناغەي ئەوھى كە مادان ، شى بىكرپتەوھ .

د . مەكەزى ئەم رايەي مەوۆستا مینۆرەكى بە راست نازانى ، وە لە
سالى (۱۹۶۱) دا ، بە ناو و نىشانى « بىنەژەتى زمانى كوردتى » بەوھ
بەلاؤكردەوھ - ئەمەش بىرىپىە لە بەراوردكردنى زمانى كوردتى و
زمانە ئىزانىەكان - ونى : زمانى كوردتى متاسەرە بە زمانى فارسى
ناوہزاستەوھ - تىبايا وا دەردەكوتى كە گومانى زۆرە لەوھى كە
كوردەكان ئەوھى ماد بىن .

بنه زاتی وشه و موفردات :

لام وایه ، من لم رووه وه زۆر به لگه م ده رخستوه ؛
 نه وانیش به بهراوردکردنی زمانی ئاوپستا و زاره کوردی بکان له رۆی
 فۆنۆلۆژی (phonology) و مۆرفۆلۆژی (morphology)
 وسینتاکس (syntax) هوه ، هه رچه نده بهراورده که م کورته یه که ،
 به لام نه وهی رۆشن کردوه ته وه که زاره کوردی بکان - وه
 به تابه تی زاری هورامتی ده چنه وه سه ر زمانی ئاوپستا ، وه رۆی
 لیکچۆن له ئیوان زاری هورامتی و ئاوپستادا و زاره کوردی بکانی
 تر دا نه وهی نه نه گه یاند که زاری هورامتی زمانیک بقی و جیـاـواـز
 بقی له زاره کوردی بکان . نه و بهراورده ، منی گه یانده بزوايه که
 زاری هورامتی پردی بکه له ئیوان زاره کوردی بکان و ئاوپستادا (۳)
 نه گه سه ره نیچی بده یه نه وه کورته بهراورده (۴) ، که لیره دا ماوه مان
 نییه باسی بکه ین ، وه نه و رایانه ی مامۆستا مینۆرسکی و مامۆستا

(۳) نهماشی گۆقاری « بهیات » ، شماره (۱۰ ، ۱۱ ، ۱۳) بکه .
 به بۆی بهراوردی بکۆر و درێژ که کردۆمه ، وه چهند به شیکه به
 کورنی له گۆقاری ناوبراودا به لاوم کردوه ته وه ، که به شتۆمه نه
 بزوايه که زاری هورامتی نه وهی نوێسی زاری ئاوپستایه .

(۴) به درێژی - نه م بهراورکردنه ی میانه ی زاری ئاوپستا و زاره
 کوردی بکانم له کتبی « سه ره تابه یکی فیلۆژی زمانی کوردیدا - نوێسی
 خاوهنی نه م وتاره - باس کردوه .

تەو فیهی وه هه بی (هه ر دوکیان له و بزوا به دان که زمانی کوردتی نه وهی نو پیتی زمانی میدیه) ده گهینه نه م نه بجامه :

هه ر وه ک کورده کانی نه مژۆ نه وهی نو پیتی میدیه کان^(۵) و زاری هه ورامیش نه وهی نو پیتی زاری ئاو پیتایه^(۱) که وا بسق زاری هه ورامتی و زاره کور پیکان به ک زمان و ده چنه وه سه ر زمانی میدیتی، چونکه زمانی ئاو پیتا به زمانی میدیتی تو سراوه و تراوه^(۷)

رو ی سروشتی :

ئا شکرایه که ناوچه شاخوا به کانی کوردستانی هه ورامان زۆر هه لته و سه ختن، وه پتر له شهش مانک به فراوین و ریگا و بانیان به زور بهی وهخت به ستراون، وه به ده گهمن شار پیک یا خود دتی به ک

(۵) به رای مامۆستا مینۆرسکی و مامۆستا توفیق وه هه بی، که له زۆر بۆنه دا، با بیان کردوه .

(۶) نه و به راورد کردنه منی که باندنه نه م رایه، که زاری هه ورامتی نه وهی زاری ئاو پیتایه .

(۷) چیه که له ده وریه ری (۷۰۰) ب. ز. دا جگه له وهی که حوکمرانی میدیه کان، وه له ناوچه ی کوردستانی نه مژۆدا، هه بی نه ته وه به کی نه ر ده سی نه رز پشته وه، وه فارسه کان له و ناوچانه دا، وه له و ده ورو به رده دا، هه ر ناویان نه بۆه، له بهر نه وهی که ئاو پیتاش له و سه رده مه دا وه له ناوچه ی میدیادا و تراوه و تو سراوه که وا بو هه ر نه بی به زمانی میدیتی تو سراوتی و تراوتی .

رېنگاي ئۆتۆمبىلى بەخۆبەو دېو، ئەمە جگە لەوھى كە ناوچەبەكى دارستانی بە و ھەمە جۆر مېوھەتاي ئىدايە ، بە تەزى و بە وشكى لەسەرى دەژىن . دايشتوانى ناوچەكانى ھەورامان بە پىشەسازى دەستىبەو خەرىكن و ھەندىكىشىيان مەزومالآت دارن .

لام وايە سەرت سوژ بىنقى ئەگەر بلەين تا سەرهتاي چەرخى بىستەمىش ، وە ئىستەش لە زۆر ناوچەدا، شتى بىگانه ناكۆزۆيت و ناخوړيت و لەبەر ناكۆيت ، وە تاوھ كو ئىستاش ، جگە لە ھەورامانى عىراق ، بە تاك و تەراك فوتابخانە دەبىنى لە ھەورامانى ئىراندا .

بىگومان لەگەلمايەت ، ئەگەر بلەيم ئەم جۆرە دۆرە پەرزىبە سروسشتى بە پارپزگارى زمانى كۆدوھ ، وە زۆر زۆر كەم وشەى بىگانهى قەرزكۆدوھ ، ئەگەر ئەوھش بۆبى تەنما چەند وشە و موفرەداتىك بۆوھ لە دەوروپشتى نوپۆدا كە ئەوانىش عارەبىن لەگەل ھەندى وشە و موفرەداتى فارسى كۆن ، ئەمەش ئەوھ ناكەينقى كە ھەمەق ناوچەكانى ھەورامان واین ، بەلكو لە جىگايەكەوھ بۆ جىگايەكى تر كۆزائىكى كەى بەسەردا ھاتوھ و لەوانەشە پتر بىت بەبىقى ياساى كۆزائى زمان - لەگەل كۆزائى ژيان و پىويستى ژيان - بەبىقى جۆرى دراوسى و ئىكەلاوتى و ھاتوچۆكۆردن .

بۆ نمۆنە ، ئەو ھەورامىبەى كە لە ھەورامانى تەختە و قسەى بىقى دەكات بەتەواوى وە لە ھەمۆ شىتەك دا وەك ئەوھ نىبە كە لە

ھەورامانى عىراق ، ياخود ئەوۋە كە لە ھەورامانى لەپۇن قىسەسى پى دەگەن . ئەوانەى كە نىشەتەجىنى ناوچەى شارەزۆرن وشە و موفرەداتى شارەزۆرتى بەكار دەھىنن وەك ، (چەقۇز) و (ئىپۇزى) و (بەيانى) كە لە دىپھاتەكانى (خەربانى) و (گولپ) و (ئەجەدئاوا) باون ئەك ئەمانە ، بەلكو چەندەھى تى وەھا ، بەلام ئەوانەى ھەورامانى تەخت ، لەباتى ئەمانە ، وشەى (كاردى) و (وېرەگا) و (سەھواى) يا (سۇخى) بەكار دەھىنن . خۇ لە ھەورامانى (لەپۇن) وە بەتابەتى لە (نەوسود) و (پاۋە) زوربەى موفرەداتەكانىان فارسىن و رۆ بە فارسى دادەتاشن چونكە تىكەلاون و ژيانىان بەيەكەۋە بەستراۋە .

رەنگ پى زۆر بە سەبىرى بزانى ، ياخود لە و بزۋايەدا نەبىت ئەگەر وتم منالە ھەورامىكانى كوردستانى عىراق ھەر بۇ ماۋەيەكى كەم كە دەچنە قوتابخانەى سەرەتابەى بەۋە فېرى زارى سۆراتى دەن و وەك من و تۆ قىسەى پى دەگەن وە ھىچ جۆرە ناردەتەك پىشان نادەن (پتر لە پانزە سالى مامۇستاي قوتابخانەى سەرەتابەى ئەو ناۋچانە بۆم) . ئەمە چى دەگەيە نىت ؟؟ . ئايا منالەيكى فارس بېئىنن و بىخەينە قوتابخانەىكى سەرەتابەى كوردتە بەۋە ، ھىچ جۆرە تەك و چەلمەيەكى زمانى نايەتە بەر ؟؟؟

لە پاش ئەم وات و يتەى سەرەۋە ، ئەم پىسىارە ھاتە بىرمەۋە و وا باشترە كە دەرىخەم ، كە ئەۋىش ئەمەيە : ئايا ، ھىندى بەك خۇى دەكات بە ئىنگىلىزى ؟ ياخود توركى خۇى دەكات بە عارەب ؟؟

بئی گومان نه خیر . نه گهر هاتو هورامیکان خوځیان به کورد دانا ،
ئیترا ماموستا د مه که نزی یا به کیکی تر وه لای چیه ؟

بهراورد کردن :

بۆ زیاتر دُنیا بۆن ، وه بۆ په رده لادان و دهر خستی هه ندی
شتی به ناواکی (شارراوه) که هه ن له نیوان زاری هورامتی و
سۆرانی دا ، به لای منه وه ، باشتین شت نه وه به که په نا بهر مه
بهراورد کردن ، (لیکۆلینه وهی بهراوردتی) که بریتی به له
لیکۆلینه وه به کی وردی بنیات تراو له سه ر بهراورد کردن .

لیکۆلینه وهی بهراوردتی به لای منه وه ناویکی لیکدراوه ،
له سه ر کیشی (بنیشتی کوردتی) و (جلی کوردتی) و (ئه ده بی
کوردتی) (A) و (برنجی سه درتی) دازاوه ، وه به ئنگلیزی بئی
دهوتری (Comparative studies) . ئه م لیکۆلینه وه بهراوردیه ،
به باشتین لیکۆلینه وه ده درپته قه لـم ، وه به تابه تی له زماندا ،
چونکه به هۆبه وه توپز له سه ر سقی شتی گرنگی شارراوه لا
دهات ، که به هـیچ جۆره لیکۆلینه وه به کی که نا کرپی ، ئه
سقی شته گرنگانه ش ئه مانن :

- ۱- ئه و شتانه ی که به ته واوی وه ک به کن .
- ۲- ئه و شتانه ی که به ته واوی جیاوازی به کن .
- ۳- ئه و شتانه ی که له زۆر شتدا وه ک به کن ، جگه له هه ندی
شتی بچکۆله نه بی که جیاوازن .

بۇ ئاسانى ، ئەم لىكۆلۈنەنە بەراوردىيە دەكەين بە سقى بەشى

سەرەكى بەرە .

۱- بەشى دەنگ سازى ياخود فۆنۆلۆزى (phonology) .

۲- بەشى وشە سازى (مۆرفۆلۆزى - morphology) .

۳- بەشى رستە سازى (سىنتاكس - syntax) .

بەراوردىكى ھەر دۆ زارەكە لە رۆى دەنگ سازى بەرە (A) :

(A) پىۋىستە ئەو جىاوازييەى كە ھەبە لە نىوان (ئەدەبى كورد) و (ئەدەبى

كوردى) دا ، شارەزا بىن ، كەئەبىش بە لای مەنەو ئەمەبە :

(ئەدەبى كورد) ، وانائى ئەو ئەدات كە بە زىانى كوردى و بىگەنە

دەربارەى ئەدەبى كورد بوترى و بىتوسرى . بەلام (ئەدەبى كوردى) ،

ھەر ئەبى بە زىانى كوردى بوترى و بىتوسرى ، جگە لەوەش كە

وشەى (ئەدەبى كورد) لە ئەركدا (مضاف و مضاف الە) ، بەلام

(ئەدەبى كوردى) ناۋىكى لىكدرارە .

بە لای مەنەو ، زۆر پىۋىستە كە جىاوازى نىوان (بىت - Letter) و

(دەنگ - sound) بزىنن ، وە بە بەكەنى تەمەشكردىنچان ھەلەبەكى

كەرەبە .

ئەگەر وردىنەنە لە (بىت - Letter) ، دەبىنن كە ھەر بىنە

ناۋىكى نايەنى ھەبە ، وە ناۋەكەشى بىك ھاتوۋە لە بىتر لە دەنگىك ،

بۇ نۆسە ، بەش-پىۋەى كوردى بە پى (ك) دەوتىرى (كە) ،

ئەگەر سەرنج بەنە ناۋە كوردىكەى دەبىنن كە بىك ھاتوۋە لە سقى

دەنگ ، كە ئەوانىش دەنگەكانى /ك/ ، /ئ/ ، /و/ كورە دەنگىك =

به شیوه به کی گشتی دهنگه کانی هه زارپی که تو بیکری
ده کرین به دو جوره وه :

أ - بزوینه کان : Vowels

دهنگه بزوینه کان ، به تیکزاییستی هه مویان دهنگدارن و
یارمه تی جولا نده وهی نه داما می ناخوتن دهن له کانی گوژکردنی
وشه یا رسته دا ، که دهنه جه مسه ری یارمه تیدهر بۆ گوژسزانه وه
له کونسوناتیکه وه بۆ به کیکی که .

= که وه کو ژیریکی عاره بی وایه ، وه نهو کورته زیڕهش وا له زیڕه
دهنگی /ك/ هه که دا ، نهمه له لایه که وه له لایه کی که شه وه بیی (ك)
هه له دهره وهی (نۆسین) وه ناوی هه به ، به لام له قه واره ی
نۆسیندا ، وه له ههه جیگایه که دا جوره دهنگیک نه دا ، که به
هه ج جوریک پینه کی جیگای نه وه دهنگه ناگرینه وه ، بۆ نونه
سه رنج بده ره نه دهنگی /ك/ له وشانه دا (کیلۆ ، کردن ، لاک
کورد) ، نه وهی وشه ی (کیلۆ) وه ک بلنت (چیلۆ) وایه ، وانا دهنگی
/ج/ به و تیکه لاه وه دهنگی /ك/ ، وه نه وهی وشه ی (کردن)
دهنگی /ك/ که وه ک زیردار بی وایه ، وه نه وهی وشه ی کورد
وه ک (بۆر) دار بی وایه ، به لام نه وهی وشه ی (لاک) زۆر کم
دهنگه تره له هه مویان و وه ستا ویشه . له مه ی سه ره وه بۆمان دهره کوت
که نهو بیی /ك/ به به کارمان هیننا ناتوانین به دهنگ بیده بنه قه لم
چونکه له ههه جیگایه که دا جوره دهنگیکی هه به ، که جیاوازه
له وی تر ، جا له بهر نهه جیاوازییه بیویسته دهنگ دیاری بکین به خستنی
ناو دۆه نیلی خواره وه وه /.../ و بیت ناو دۆ کوانه وه وه (...).

ب۔ کۆسونانتھکان : Consonants

کۆسونانت ، له بنهژهدا ، بۆیه ئهم نساوهی دراوهتی که گوايه ، ئاوازه داره ، ياخود مۆسيقای ههيه ، که وا ؛ تو ئهگه و تمان (دهنگه ئاوازه داره کان) جیگای خۆیه تی . ئهم کۆسونانتانه دهکرین به دو بهشوه :

۱- کۆسونانتی کهمدهنگ (Voiceless) .

۲- کۆسونانتی دهنگدار (Voiced) .

دهنگه بزوینهکان :

أ- له زاری ھورامیدا نزیکه دوازه دهنگه بزوین^(۹) هه ن ھهروهه له زاری سۆرانیشدا ، واتا له ھهردو زاره کهدا دوازه دهنگه بزوینی وهك بهك هه ن ، ئهه له لایه کهوه وه له لایه کهی کهشوه له زاری ھورامیدا دهنگه بزوینی ههیه که له زاری سۆرانیدا نیه ، وه له زاری سۆرانیشدا دهنگه بزوینی ههیه که له زاری ھورامتی دا نیه .

ئهمانهش ئهو دهنگه بزوینانه که له ھهردو لایاندا بهشدارن :

۱- /|/ ؛ ئهم دهنگه بزوینه ، کراوهیه و قهلهوه و ناوه ژاستی

(۹) ئهه جگه له سۆ دهنگه بزوینی شارراوه ، که وکو کورته سهری عارهتی و کورته بۆری عارهتی وه ژپیری عارهتی وان .

دهم ده گريتهوه ، وهك : (۱۰)

ههورامتي	سؤراتي
دهسـمال	—
كآل	—
تآل	—

۲- / آ / ؛ مـم دهنگه بزوينه كراويه و هزاره (لاوازه) و ناوه ژاستي دهم ده گريتهوه ، وهك :

ههورامتي	سؤراتي
ئاوي	ئاو
ئاوهز	—
ساوهر	—

۳- / ا / ؛ مـم دهنگه بزوينه كراويه كي مام ناوه ندي به ، له ناوه ژاستي دهم دايه ، لاوازه ، وهك :

ههورامتي	سؤراتي
شار	—
دار	—

(۱۰) نه گهر له ههردو زاره كدا هه مان وشه به هه مان وانا به كار هيترا ، نه و
 ومخته له زاري دوو مياندا هيتك وهك (—) نهك پيشين به رامبـري
 كه واتاي (مساوي) دهنات .

داری	داس
بار	—

۴- | / | ؛ ئەم دەنگە بزۆینه کورنە (کەم گیرە) ، نەختی دەمی
 پۆ دە کرپتەوه ، لە پیشەوهیە ، وەك :

ههورامتی	سۆراتی
گەری	دەگە
وهری	دەخۆی
بەری	دەبە
سۆراتی	ههورامتی
بردی	بەردش
خواردی	واردش
کەردش (۱۱)	کردی

(۱۱) لێره نا ، ئەم نەختە جیاوازییە لە نیتوان ههورامتی و سۆراتیدا هەبە ،
 کەمتە لەومی کە هەبە لە نیتوان سۆراتی و کرمانجی زۆرودا ، تعماشا :

سۆراتی	کرمانجی زۆرۆ	ههورامتی
بردی	وی بر	بەردش
کردی	وی کر	کەردش
خواردی	وی خار	واردش
کردت	تەکر	کەردت
خواردت	تەخار	واردت
بردت	تەبر	بەردت

۵- |تى| ؛ ئەم دەنگە بزۆڤنە كۆپرە و لە پېشەووبە ، دەم
 وەك داخراپى واىە وەك :

سۆراتى	ھورامتى
—	پىر
تير	تيرە
—	مير

۶- |پى| ؛ ئەم دەنگە بزۆڤنە كراووبە ، بەلام مام ناوەندى ،
 لە پېشەووبە ، وەك :

سۆراتى	ھورامتى
بابىت	بابى
داوپی (بە واتای داو)	دامى
—	تاوپی

۷- |ي| ؛ ئەم دەنگە بزۆڤنە كراووبە ، بە ھۆى ئەووە كە
 لە پېش ئەم بزۆڤنەووە بەكار دەھێنرێت ، (/ | / ، / | /) وەك :

سۆراتى	ھورامتى
—	دیاری
—	کیان
بژوانە	بدیە (بییە)

۸- / و / ؛ ئەم دەنگە بزویئە کورتە و دەم وەك داخراوبىق
 وایە و نەختى لە دوای ناودزاستى دەمهوهیه ، وەك : (۱۲)

ههورامتى	سۆرانقى
کورد	—
کوژ	—
کول	کورت

۹- / و / ؛ ئەم دەنگە بزویئە گیرە و درپۆه و دەم دیتەوه یەك
 جگە لەوهى كە لە پێشەوه وەك كوئىكى خز بهیلتەوه وایە و
 دەنگەكەش نەختى لە دواوهیه ، وەك :

ههورامتى	سۆرانقى
شۆ	— (۱۳)
مۆ	—
رۆ	—

(۱۲) دەتوانین بئین وەك (بۆرى) عارههى وایە .

(۱۳) نمایشای ئەم وشانە و دەنگەکانیان بکە کە لە زارى کرمانجى زۆرۆدا
 هەت :

ههورامتى و سۆرانقى	کرمانجى زۆرۆ
شۆ (ه)	شى = [شُى]
مۆ (ه)	مى = [مُى]

۱۰- /ۆ/ ؛ ئۈم دەنگە بزۆپىنە كراوۋىيەكى مام ناوۋەندىيە ، دەم خزە (لەم لاو لەو لارە ھاتوۋەتەوۋە يەك) ، لەدواوۋەيە ، وەك :

ھورامتى	سۆراتى
دۆ	—
خۆ	—
ھۆ	—

۱۱- /ۆ/ ؛ ئۈم دەنگە بزۆپىنە كراوۋىيە ، بەبۆنەي ئوۋوۋە كە ئۈم دەنگە بزۆپىنەي بە دواوۋە دىت (/ / ، / / ، / /) وەك :

ھورامتى	سۆراتى
دېۋانە	—
رېۋار	—
پەيوەس (پەيوەز)	—

= زۆ (ھ) = [زى]

ئەگەر سەرنىچ بەدەتە دەنگى /ش/ و /م/ و /ز/ و /ا/ دەزانى كە ھەر يەكەيان (بۆر-يەكى) وا بە سەرۋە ، وەك بۆرى غارەي ، ئۈم جۆرە سەر و بۆر و زېرە لە نۆستىنى لائىنىدا تا رادەيەك چارەسەر كراوۋە ، بەلام بە ھۆبەۋە كۆسپى نوپىش ھاتوۋەتە بەر ، لەجىلاپەكى تىدا ، ئەگەر ماۋە ھەتق باسى ئۈم كۆسپە دەكەين .

۱۲- / ۵ / ؛ ئەم دەنگە بزویئە زۆر زۆرە لە زمانی کوردیدا وە
 بە ویئەبەکی گشتی لە هەموو زارە کوردیستاندا ، دەتـوایـن
 بۆئین جەمسەرە لە وشەیی کوردیدا ، وە ئەمە بە تەواوی وەك
 سەری عەرەبی وایە ، وەك :

هه‌ورامتی	سۆراتی
سەرە	—
بەرە	—
کەری	کەرە

ب — ئەو شتەنەیان کە وەك بەکن جگە لە نەختی جیاوازی نەبێ
 وەك دەنگی / ئی / کە ئەم دەنگە نە بەتـه‌واوی وەك دەنگی
 / ئی / سۆراتی بە کە لە وشەیی (دێی) دا هەبـە ، وە نە وەك
 دەنگی / ی / وایە کە لە وشەیی (کردی) دا هەبـە ، ئەم
 دەنگە زۆر تایبەتی بە بە زاری هورامتی یەوە ، کە وەك
 (پاشبەندیك) یاخود (مۆرفیمیکی ریزمانی) دەتوسرێ بە
 ناووە ، بقو مەبەستی (کۆ = جمع) ، وەك :

هه‌ورامتی	سۆراتی
زارۆله	منال (۱۴)

(۱۴) نمایشگر (کۆ) کردن بـە کە لە زاری کرمانجی ژۆرودا :

منالان	زاروٲلي
يانه	يانه
يانان	ياني
كچ	كناچي
كچان	كناچي

ح - ٲو شتانه يان كه زور جياوازي به كترين ٲمانان :

١ - بهوني دهنگ-ٲيكي (دواٲو) (diphthong) له زاري
 سوٲرانيدا (له زور بهي ناوچه كاندا) ، كه ٲو بهيش دهنگي
 /- وٲي -/ ، ه ، وهك ٲوهي كه له وشانه دايه .

/- وٲي -/	خويٲن
/- وٲي -/	شويٲن
/- وٲي -/	گوٲي

هر وهك من بزانم ٲم دهنگه (دواٲويه) له زاري ههوراميدا

کرمانجی زورۆ	ههوراتی	سوٲرانی
زارو	زارۆله	منال
که لیک زارو	زارۆٲه	منالان
میٲر	پیا	پیاو
که لیک میٲر	ییٲ	پیاوان
زٲ	زهني	زٲ
که لیک زٲ	زهٲه	زنان

نابىستى ، جگە لە ئاقە وشەيك نەبى كە ئەوئش وشەى (لاگوپلە)
كە واتاى (لامت) دەدات ، بەلام ئەم وشەىە لە سۆرانى بەرە
وەرگىراوہ ، بەوہى كە لە زارى سۆرانىدا (گوپل) ھەيە كە
ھەمان (واتا) دەدات ، وە ئەو گوۆرانى كە بەسەرىدا ھاتى
تەنھا (لا -) كەيە ، واتا (لا) يان خستووتە سەرى و كراوہ بە
(لاگوپل) ، وە بەوہى كە ھەورامى وشەيكى تىدا تىدا نىيە كە
جۆرە دەنگى (دۆلۆى) واى تىدا بى . (۱۵) (۱۶)

۲ - بۆنى دەنگە بزۆپنى / و / لە ھەندى ناوچەى سۆراندا ،
وہ نەبۆنى لە زارى ھەورامىدا ، وەك ئەم دەنگەى كە لەم

(۱۵) ئەم جۆرە دەنگە بزۆپنە (دۆلۆيە) لە زارى ھەوليردا نابىستى ،
يا زۆر كەمە ، ئەگەر ھەشەبى ، وەك ئەوہى كە وا لە وشەى
(كەلاوئىز) زارى سولەيمانى وە (كەلاوئىز) لە زارى ھەوليردا ،
من جگە لەمە ھىچى ترم نەبىستوہ ، ھەروەھا لام وايە لە ناوچەى
خۆشناوئىدا بە تاك و تەراك دەبىرتى . ئەوہى كە من بىستومە وەك
ئەوہى وشەى (چۆپشكە) وايە كە واتىاى چۆلەكە ئەدات ، وە لە
ھەوليرىش بە (چۆپشكى) گوۆ دەكن .

(۱۶) ھەر وەك ماوہبەكە ئەپرسم و تەماشاي سەراچاوہ دەكەم نەم توانى ،
ئەم جۆرە دەنگە (دۆلۆيە) لە زاركرمانجى زۆرودا بىستەم .

ھەردۆ زارەكەدا دۆ نىمچە بزويىنى وەك يەك ھەن ، كە ئەوانىش
ئەمانەن :

۱- / و : / ؛ ئەم نىمچە بزويىنە ، كورتە بزويىنىكى تىرى وا بە
شويىنەو وە لەبەر ھېزى خۆى ئەوۋى دواوۋى دەرناكەوۆى
وەك :

سۆزلىرى	ھەورامتى
---------	----------

ولات (وولات)	: ولات
--------------	--------

ورد (وورد)	ورد
------------	-----

ورچ (وورچ)	ورچ
------------	-----

دەنگى / و / يەكەمىيان نىمچە بزويىنە ، بەلام دەنگى
دۆوۋەمىيان بزويىنە .

۲- / ي : / ؛ ئەم نىمچە بزويىنەش لە سەرەتاي وشەوۋە دېت وە
لە ھەردۆ زارەكاندا وەك يەكە وەك :

ھەورامتى	سۆزلىرى
----------	---------

يانە	—
------	---

يوۋە (يوۋە)	يەك
-------------	-----

يازە	—
------	---

يار	—
-----	---

کۆنسونانته کان : Consonants

ههروهك ئاشكرايه كۆنسونانته كان ده كرپن به دو جور هوه :

۱- كۆنسونانتي دهنگدار (Voiced)

۲- كۆنسونانتي كه مدهنگ (Voiceless)

به شي دهنگدار :

به شيويه كي گشتي ئهو كۆنسونانته هي كه هه ن له زاري هوراميدا له زاري سۆرانيشدا هه ن وه به تهواوي له هه وه وشه به كدا وهك به كن جگه له (تاقه دو) دهنگدا نه ئي كه نهختي جياوازيان هه به (ئهويش له ناو قهواره ي وشه دا) . ئه مانه ي خواره وه دهنگه كۆنسونانته دهنگداره كان : (۱۸)

۱ - | ب / : وهك :

سۆراتي	هورامتي
—	با به خ :
دۆ به ره (له هيزدا جياوازيان)	دۆ به ره

۲ - | د / : وهك :

سۆراتي	هورامتي
دهرد	دهرده

(۱۸) هه ر كه هه ستمان كرد به جياوازي له كۆنسونانتيكدا با سي ده كين .

دیوہخان

دیواخان

۳ - / : د / ، ئەم دەنگە ھەر وەك مامۆستا تەوفیق وەھبی (۱۹) و تۆبەتی (کلۆرە) ، واتا لە میانەیی گۆ کردنی دەنگی /ث / ی عەرەبی و /ت / دا ، ھەر وەك دەنگی /ث / بۆی و سۆبۆی وایە ، یاخود جۆرە دەنگە /ت / یی بۆ بۆی و ھەرگەزایی . ئەم دەنگە زۆر جیاوازه لەوێی کە لە ھولێر و خۆشناوەتی و کرمانجی ژۆرۆدا بەکار دەھێنرێت . دەتوانین بڵین کە ئەم دەنگە تاییەتی بە ناوچەیی سولەیمانی و شارەزۆر و ھورامانەو ، ریشی تۆ دەچێ کە میراتی بەنی ئارده لاییکان کەوتی . ئەوێی کە زۆر شایەنی باسە ، لێرەدا ، ئەوێی کە ئەم جۆرە دەنگە باوە لە زاری گفتوگۆ کردنی رۆژانەدا ، وەك :

ھەورامتی	سۆراتی
گەدا	— (لەرۆی مالی بەو)
نمەد	لەباد
تاتەد	باوكد } باوكت }

(۱۹) گۆتۆاری کۆژی زانیاری کورد ، بەرگی یەکم ، ل ۳۱ ، مامۆستا تەوفیق وەھبی .

جگه له وهی که ههندی دهنگی / د / ، یا / ده / یا خود / دا / ی
 دواى وشه به / د / ، یا / : ده / یا خود / : دا / ی کلۆر
 (گۆ) ده کرپن ، ههندی دهنگی / ت / ی دوايش (واتا به
 دواى وشه وه) ههه به دهنگی / : د / ی کلۆر (گۆ)
 ده کرپن ، وهك :

تاتهت	(ه)	به نوسين
تاته : د	(ه)	به گۆکردن

باوكت	(س)	به نوسين
باوك : د	(س)	به گۆکردن
براكت	(ه ، س)	به نوسين
براكه : د	(ه ، س)	به (گۆ) كردن . (٢٠)

٤ - (ك) ، وهك :

هورامتی	سۆراتی
رهك	—
مهگهه	—
گهه	—

(٢٠) هههچنده له ئاوێتارا دهنگی / د / ی هههه جۆر هههه بهلام دنیبا
 نهم له رهههتی دهنگی / : د / ی کلۆر .

۵ - / ف / ، وهك :

سۆراتی	ههورامتی
—	گشه گف
کورک	(۲۱) { وهرک فهرک

۶ - / ز / ، وهك :

سۆراتی	ههورامتی
ژن	ژهنی
ژان	ژانی
—	مژده
ژیان	ژیوای

۷ - / ج / ، وهك :

سۆراتی	ههورامتی
ئاوتینه ، نهینۆک ، نهینک (ههولیر)	جام

(۲۱) وشه بک ئاوتیستی رسمه نه . بزوانه :

جام (بۆ ئاو خواردهوه)	جامۆلكه (۲۲)
—	جۆلا
لینجاو	لینجاوی

۸ - م / ، وهك :

سۆراتی	هورامتی
—	دهم
—	مهرد
—	میل
میلیوانکه	ملهوانی

۹ - ز / ، وهك :

سۆراتی	هورامتی
بزن	بزه
پشت (مازی)	مازی
زۆ	زۆ

(۲۲) وشه‌ی (؟ وپینه) زۆر نووچیه و به لای منهوه لیکدراوه له (ئاو - وپینه) وه پیکهاتوه . (جام) له بنه ژه‌ندا ئاو پستانیه به بلانم به قهواره‌ی (بام) واتا (شۆشه) ههروه‌ما وشه‌ی (جانخانه) ش وشه‌یه‌کی غاره‌بی نییه وشه‌یه‌کی لیکدراوی قه‌رزکراوه .

۱۰ - / ن / ، وەك :

سۆراتى	ھورامتى
ناو	نامى
—	من
گىلىنە (گىلىنەنى چاۋ)	گىلەنە

۱۱ - / ل / ، وەك :

سۆراتى	ھورامتى
—	شلومل
لۆكە	لوکە

۱۲ - / ئ / ، وەك :

سۆراتى	ھورامتى
گىلىنە	گىلىنەنى
—	كالىەك
—	پلاۋ

ئەم دەنگە كۆنسونا تە / ئ / ، لە ناۋچەنى شارەزۆر و سولە يىلتى و ھورامان و جوانرۆ و گەرميان و ھەولېردا ھەبە ، بەلام لە ناۋچەنى خۆشناۋەتتىدا ، دەپتى بە دەگى / ر / ى ھزار ،

واتا : (۲۳)

که لاله	ده بیته	که راره (خوشناوتی)
که لا	“	که را (“)
به لقی	“	به رچی (“)

۱۳ - / ح | ، وهك : (۲۴) (۲۵)

هورامتی	سؤراتی
هوت	—
هیته	—
	بهوا تا بنه زه تی به کی خوی :
	دژاو (دژاو) :

۱۴ - / خ | ، وهك :

هورامتی	سؤراتی
خورماوی	خورما

(۲۳) ۴م - جوره دهنگه / ل | له (کرمانجی زورودا) زوره نمانش

نمونان : (بالاف ، مهلا ، زهلام ، بهلاف) به واتای (جیگای

جل شوشان و مهلا و بیا و بلاو)

(۲۴) به لای مشوره وایه که دهنگه کانی / ح | ، / خ | ، / ع | ، / غ |

رهسن نین .

(۲۵) - سه رنج بدهره نهم وشانهی هوائیر بو دهنگی / ل | :

(دومهلان ، دژل ، گیل ، که لاویز ، مهلا)

سێخن	سێخن
—	لرخن
	١٥ - / ق / ، وەك :

سۆراتی	ھەورامتی
کاغەز	قافەز
—	رەق
ق-ز	قۆژی

١٦ - / ع / ، وەك :

سۆراتی	ھەورامتی
بەواتای (جوان)	لەعل
—	لەعل (ناوہ)
	عێل

١٧ - / غ / ، وەك :

سۆراتی	ھەورامتی
لەغاول (لغاو) ھارەبی بە	لەغام
—	{ غونچە
	{ خونچە
(لام وایە تورکی بە)	بەغنیکیش

۱۸ - | نك | ، و هك :

سؤراتي	هورامتي
هنگاو	هنگامه
—	هنگوين
—	مانگير

بهشي كهمده ننگه كان :

۱۹ - | پ | ، و هك :

سؤراتي	هورامتي
پهت	پهته
—	لهپ
—	{ باپير بابا

۲۰ - | ت | ، و هك :

سؤراتي	هورامتي
تهور	تهوه
مهترسه	مهترسه
—	كژهت

۲۱ - ك / ، وەك :

سۆزىنى	ھەورامتى
—	كەلەشپىر
كۆتر	كاراترى
لاك	لاكە
چىلەكە	چۆلەكە

ئەوھى كە سەرنج رادە كېشىق ، لىرەدا ، ئەوھىبە ، كە نەختى جىاوازىق لە ئىوان زارى ھەورامتى و سۆزىنىدا ھەبە ، كە ئەوېش لە چۆنىتەي گۆ كۆردى دەنگە كانى / كى / وە / كى / يە ، لە قەوارەى وشەبە كىدا وە بەك بە شوېن بەگەوہ ، واتا :

(كېلۆ) وەك بېئىتە (چىلۆ) واىە
 (كىرد) وەك بېئىتە (چىرد) واىە

بەلام لەزارى ھەورامىدا شتى وانىبە ، وەك :

سۆزىنى	ھەورامتى
(كىلاننى خنجر)	كىلان
(جزدان)	كىف
(كىلو)	كىلوپى

۲۲ - ج / ، وهك :

هورامتی	سۆراتی
چە	چاو
پزچیی	پرج
نەچیر	نێچیر

۲۳ - ف/ا / ، وهك :

هورامتی	سۆراتی
کەف	—
فرو	فرۆ
لیف	لیفە (لە عەرەبی دەکات)

۲۴ - س / ، وهك :

هورامتی	سۆراتی
سەیسەرگی	سەیسەرك
هەرسی	فرمیسك
كاس	كاس (كەزوكاس)

تەماشىلى كۆرۈنۈشى سەرىپتىكى زارى - پۇراتى و زارى مەورامتى

۲۵ - / ش / ، وەك :

سۇراتى	مەورامتى
بۆشەك	بۆشەك
دۈشەك	دۈشەك
شەش	شەش

۲۵ - / ھ / ، وەك :

سۇراتى	مەورامتى
-	مەنار
خوپىن	{ ھۆن ونى
-	ھەزار

۲۲ - / ۰ / ، وەك :

سۇراتى	مەورامتى
-	نە
نە	ئەۋى
ئەۋى	

۲۸ - /ص / ، وهك :

هورامتی	سۆراتی
صهد	—
شخص	شخصت
صهوزه	—

۲۹ - ټو نهخته جیاوازییهی ، که لیره‌دا دهرده که وچی ، ټو هیه ټه‌گر سهرنج بدهینه هورامتی‌کان له کاتی گوگردنی هندی ده‌نگدا ، ده‌بیسین که زوربسی ده‌نگه /س / به‌کافی زاری سۆراتی ، یاخود له وشه‌کافی خۆیاندایه /ث / ، گۆی ده‌که‌ن ، ټمه زۆرتتر له‌ناو لادینی به‌نخویننده‌واره‌کاندا باوه ، وهك : (۲۶)

هورامتی	سۆراتی
ټهره	سهر
ټهردا	سهرما
ټۆلی	سویری

وهختی واش هیه که ده‌نگی /ت / ده‌کرچی هیه ده‌نگی /ث / به‌لام زۆر کهم ، وهك :

(۲۶) له بنه‌ژمندا (وانا له ئاو‌بیتادا) ټم ده‌نگی /ث / هیه ، بزوانه :

The Avestan Language . Sokolov, Moscow .

ههوراتی	سۆراتی			
<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>تیر</td> </tr> <tr> <td>سیر</td> </tr> </table>	{	تیر	سیر	تیر
{		تیر		
	سیر			

کورتی ئەم بهراوردە :

جهوههري ئەم بهراوردکردنه (لیکۆلینەوهی بهراوردتی ئیسوان زاری ههوراتی و سۆراتی له رۆی دهنگ سازییهوه) ئەمه بقو :

۱ - له رۆی کۆنسونانتەکان و بزویینهکانهوه :

آ- ههردۆ زارهکه پارێزگاری دهنگه رهسه نهکانیان کردوه بهبۆ زیاد و کهم ، بهم بۆنهشوهوه نمونهمان هینایهوه

ب- ئەتوانین بڵێین ههندێ دهنگی بێگانه که قهزراون سهراسهري زاره کوردییکانی گرتوهتهوه ، وهك : دهنگهکانی :
ع / ، / غ / ، / ح / ، / ص / ، / ق / (۲۷) ... نمونهشمان

(۲۷) نهمایشی ئەم نمونهانی خوارهوهکه :

صاڤ	:	صاڤ (س) :	صاڤ (ك)
صهكه (س)	:	صه (ك) :	تۆنه (ه)
صۆر (ههوازیر)	:	صور (ك) :	سۆر (ه)
صار (ك)	:	سارد (س)	سهرد (ه)
صاف (ه)	:	صاف (س)	(ك) بهوانای (لۆس)
صنۆق (ه)	:	صندوق (س)	(ك) ؟ (طاره بێن)

له سه ره مه مویان هینایه وه ، به لام من بهش به حالی خۆم له سه ره
 نهو بزوايه نیم که دهنگه / ص / ، / ق / بیگانه و
 قهرزکراوین ، چونکه دهنگی / ص / ، جگه له و وشانهی
 که له بنه زه تدا عاره بین وشه ی زۆر هه ن که دهنگی / ص / یان
 تیدا بی نه مه جگه له وهی که له ئاو یستادا (ترانسایر هیشی
 ئینگلیزی) پتر له سقی دهنگی / س / ی تیدایه ، به لام له بهر
 نه وهی که ویانهی دهنگی / ص / له ئینگلیزی و لاتینی دانییه ،
 ناتوانین بلاین نه مه یان / ص / ه و نه وه یان / س / ، مه گهر به
 سه لیه . خۆ دهنگی / ق / ، هه ر ئیجگار زۆره و به سقی
 جیاوازی زاره کوردی کان پاراون لئی .

ج - نه وهی که وهك یه که اه که ل نهختی جیاوازی دا نه مه به :

۱ - هه ندی دهنگی ره سه ن ، که وهك من بزانه ، کوپتر
 بوته وه ، که وهك دهنگی / ث / بی ، به تهواوی له هیج
 زاریک دا شوینی نییه و نه ماوه ، جگه له جیگه بییه
 نه بیته ، که نهویش له زاری هورامتی دایه ، نهویش مه گهر
 بگه ز پیت به ناوچه شاخاره کان و ناو لادی به نه خو پنده واره کاندایه ،
 نه نجما بهر گوپت ده که وپی و ده بیسی ، نهویش (گو)
 کردنه کی وا له میانهی دهنگی / س / ، / ث / دا ، وانا دهنگی
 / س / تهواوی نییه ، لام وایه نه قه شه ان له مه رۆدوه

ھینایہوہ . (۲۸) (۲۹)

۲ - کہم بۆنہوہی دہنگی / ف / له ھەندێتی زاری ناوچەیی
 سولەتاتی و شارەزۆر و ھەولێر و جوازۆ و گەرەمیاندا وە
 تیککەلاو بۆنی لەگەڵ دہنگی / و / له زاری ھورامیدا بەم
 بۆنەشوہ پێویستە باسی ئەوہ بکەین کہ ئەم دہنگی / ف / بە
 لە ھورامتی کۆندا زۆر باو بۆوہ وە بە تایبەتی لە ھورامتی
 شیمەرەکانی (سەیدی ھورامتی) یەگەمدا وە لە لادێی کانیشتدا
 ماوہ بە تایبەتی لە ناو نەخویندوارەکاندا ، (مەبەستم لەو
 وشانە نییە کہ ئیستە دہنگی / ف / یان تێدایە) . بەلام
 خویندەوارەکان ئەو / ف / یە دەکەن بە / و / وەك :

فەرک (ھورامتی کۆن) : { گورک (س)
 وەرک (،، نوێ)

لوونێ { ھورامتی کۆن)
 لووونێ (ھورامتی کۆن) رویشم (س)

لوانی (ھورامتی انوئی)

(۲۸) ئەم دہنگی / ت / بە رەسەنە و لە ناو پیتادا ھەبە .

(۲۹) تماشای دیوانەکی (سەیدی ھورامتی) - کۆکردنەوہی - کاردۆخی
 - بکە - بزانی چەند چەندما وشە بەکار ھیناوە کہ دہنگی / ف / یان
 تێدایە .

۴۰۰ } ۴۰۰ : بەفر (س)
 ۴۰۰ } ۴۰۰ : دېۋانە (س) (۳۰)

بى كومان، ئەم جۆرە جىيا كىرگەنەۋە (ھەست كىرگەن بە جىياۋىزى
 كۆك كىرگەن دەنگى) سەرنىچىكى ورد و راھىنا ئىچىكى باشقى دەۋىت .

۳ - بىقنى دەنگى / : د / ي كىلور لە زارى سۆراتى
 « سولەيمانى و شارەزور و جوانزۆ و گەرميان » و ھورامىدا ،
 ئەم دەنگە ھەر ۋەك دەنگى / ت / بىقنى و سوابى ، ياخود
 دەنگى / ت / بىقنى و كەم ھىز كرابى وايە .

د - ئەو شتانەى كە جىياۋىزى يەكترىن ئەمانەن :

۱ - بىقنى جۆرە دەنگىكە كە بە ھىۋى ۋەرگىزىنى دۆ
 دەنگەۋە دروست بىقنى ، وانا دەنگى / كى / ياخود / كى /
 دەبنە / چى / ، ياخود / چى / ، ۋەك :
 كىرد (بەتوسىن) ، دەبىتە (چىرد) بە (گۆ) كىرد .

۲ - بىقنى دەنگە بىزۋىنىچىكى دۆلۆ لە زارى سۆراتى

(۳۰) ئەمەشەى ئەم شېئىرى (سەبىدى ھورامىتى) بىكە :

ئەز دېمانە نۆ ئەر شىئىر سەرسام
 بەكەم تۆنى ئەقىدەن موشكەلانىم .

(شارەزۆر و سولەیماتی و جوانزۆ و گەرمیان ...) وە نەبۆنی

لە زاری ھەورامیدا ، کە ئەویش / وئی / یە .

۳ - بۆنی دەنگە بزۆینییکی ئەوتۆ کە نە / ئی / یە وە نە

/ ی / ە ، ئەمەش پاشبەنێکی مۆرفیمی بە ، تەنھا لەزاری

ھەورامیدا ھەبە ، وەك :

سۆراتی

ھەورامی

کاوژ (تاك) :

کاوژانی (کۆ)

ھ - ئەو شتانیان کە بە تەواوی وەك بەکن ، ئەوانەبە کە لە

ھەردۆ زارە کەدا سێ (کورتە بزۆین) ی شارراوە ھەن ، کە

ئەوانیش ، وەك (کورتە سەر) و (کورتە بۆر) و (ژێر) وان .

ئەمە ی سەرەو ، بە ئێسکزیایی وامان لێ دەکات کە

نەکەوینە گومانەووە بۆ لەبەك بۆنی زاری ھەورامی و سۆراتی ؛

ئەگەر نەختی شتی بقی شایەن ھەن بەر چاویان نەخەین ، کە

ئەوانیش وەك ؛ زۆھ ی دەنگ ، و دەنگە گۆژکۆکی (کە وەك

بۆقی بە باو وایە ، ئەویش بە ھۆی بەسەر چۆنی دێر

زەمانێک بەسەر ھەندێ وشە ی بێگناھی قەرزکراو یاخود وشە ی

گوردتی رەسەن کە لە زاریکەووە بۆ یەکیکی کە ئال و

گۆزۈنك كراوه له قهوارهي رېزكردني دهنگه كانندا) و سوان و
 قرتاندني ههنده دهنگي له كاتي گۆكردن ندا ... هتد. چونكه
 ئهم شتانه نهك تهنا له زارپسكوه بۆ به كيككي كه رۆ دهدهن،
 بهلكو له ههمان زاردا، وه وهختي وا ههيه له ههمان
 ناوچهدا (له دئي به كه وه بۆ دئي به كي كه ي نزيك به به كترى)
 رۆ ئهدهن، بۆ نمونه: له سولهياتي دهئين: (سهگ)
 بهلام له ناوچهي شاره زوردا به: / د / ي كلـۆر (گۆي)
 دهكهن و دهئين / سه: / د / ، وه له ناوچهي (كهرميان)
 دا به (ئاگر)، دهئين / ما: / در / ، وه له ههندي چيكي
 تردا دهئين؛ (ئاوير) وه له ناوچهي هوراماندا پيي دهئين
 (ئاير).. له سولهياتي دهئين: (رؤخا) بهلام له ناوچهي
 شاره زور دهئين (رما)، وه به (هاتوه ته وه) دهئين:
 (هاتگه سو) ..

ههروها له (تهويله) - (دئي به كه له سه سئوري ئيران)
 دهئين (بووه ره)، واتا (بخۆ) بهلام له (بياره) كه
 ئهويش دئي به كي تري نزيكي (تهويله) به؛ دهئين (وه ره)، وه
 چهندهها وشه ي تري بهم چۆره دهست ئه كهون.

جا ئه گه ئهم چۆره جياوازيه بي شايه نانه بدرينه
 قهلام و سه ر ژميري جياوازي بكرين!! ئه ي ئه گه به راوردى
 زارى كرمانجى ژورۆ و زارى سۆراتي بكن، ئه وهخته

چى دەللىن ؟؟ چونكى ھەروەك ئاشكراپە ، زارى كرمانجى
 زورۇ نەك تەھا لە وشە و وشەسازى و رستەسارى دا جىاوازه
 لەگەل زارى سۆرانىدا ، بەللىكو لە ھەندى دەگىشا ، وانا
 لە (زارى كرمانجى زورۇدا) ھەندى دەنگ ھەن كە لە زارى
 سۆرانىدا نىن . (۳۱) (۳۲)

ماويىتى

(۳۱) ئەو دەنگانەش ئەمانەن :

۱ - دەنگى / ظ / ، وەك :

سۆرانقى	كرمانجى زورۇ
زەلام	ظەلام
صاف	ظەلاك
زەبروجەور	ظەبروظورى
ئەزبەتدان	ظەواندن

۲ - دەنگى / ط / وەك :

سۆرانقى	كرمانجى زورۇ
تەور	تەفر
توور	توفر
تاوہ	تاوہ

(۳۲) خۆت ھەللىگرە بۆ ئەو جىاوازيبەى كە ھەپە لە نىوان زارى كرمانجى
 زورۇ و سۆرانىدا كە لە بەشى وشە - ازىدا ، دەستى بۆ رادەكيشپەن .

نظرة عاجزة

على اللهجات السورانية والهورامانية

محمد اسبن الهوراماني

إن ما دفعني وشجعتني الى كتابة هذا البحث (مقارنة اللهجة السورانية واللهجة الهورامانية) هو بعض الآراء غير العلمية للمستشرقين الذين لا مجال لذكرهم هنا الداعية الى ان اللهجة الهورامانية ليست بكردية الأصل، وإنما هي من بقايا اللغة الفارسية القديمة .

لاشك ان مثل هذه الادعاءات، ليست لها مكانة في حقل العلم لانها ليست معززة بالدلة والبراهين ولا مستندة على اثباتات علمية كانت ام تاريخية، وعليه لا نجد تلك الادعاءات منزلة لائقة عند جمهور القراء .

لا يخفى على احد بان العالم والباحث المجرب لا ينشر آراءه الا عندما تكون تلك الآراء صحيحة ودقيقة ويكون في امكانه ان يدافع وبادلة منطقية صحيحة ومعقولة عن كل صغيرة وكبيرة قد ترد في آرائه او بحثه العلمي وبذلك يكون قد سلح نفسه بالدلة والبراهين التاريخية واللغوية وغيرها .

اني شخصياً اعتبر نفسي مديناً للاستشرقين الذين كتبوا عن الشعب الكردي ولغته وتاريخه - حتى ولو كان ذلك رغبة في منفعتهم الخاصة - وكان لنتاجاتهم العلمية والتاريخية اثر كبير ودور بارز في تعريف الشعب الكردي بالشعوب الأخرى ، وساعدت بحوثهم تلك في تطور وتشعب العلوم الكردية التي مازال في دورها البدائي ، وكذلك كانت تلك البحوث مصدراً قيماً للذين يهمهم ماضي الشعب الكردي من الأكراد وغير الأكراد . وفي نفس الوقت ، هذا لا يعني وجوب استسلامنا الى كل مقالوا وكتبوا وسوف يقولون ويكتبون ، بل يحتم الواجب علينا ان ننظر الى كل ما يتعلق بالشعب الكردي ولغته وتاريخه نظرة الفاحص المدقق ، والباحث المجرب لكي نكون على بينة من حقيقة تلك الآراء وبهذا نكون قد ادينا واجباً مقدساً تجاه الشعب الكردي ولغته .

ان الذي يريد ان يتعرف ، مثلاً ، على لغة او لهجة ما ، ويبحث بحوثات دقيقة وعلمية صحيحة ، عليه ان يكون عالماً في لغته كما وعليه ان يلم باللماً تماماً باللغة او اللهجة التي يريد ان يبحث فيها ويجيدها اجادة تامه بحيث تجمله متمكناً من التصرف باللغتين - لغته الاصلية واللغة الثانية (لغة البحث) اضافة الى ضرورة الاعتماد على مساعدين من المهين من اهل اللغة او اللهجة المراد بحثها للتعرف على مكنوناتها .

والان فلنسرد ، لطرافة ليس الا ، ما قاله المستشرق (ا. ج. اربري) وبطاقته في كتاب (نرات فارس) . الترجمة العربية في الصفحة (٢٥٤) ؛ بين المشرق المذكور في الجدول ان اللغة الكردية من اللغة الفارسية الحديثة . لاشك ان مثل هذه الآراء ، لاتشقق طريقاً طويلاً في صحتها لأن الباحثين واللغويين لايتركون مثل هذه الامور اللغوية تمر دون أن يدققوا فيها ويمحصوها .

وعلى سبيل المثال انظر الى مقالات مينور، سكي وتوفيق وهي
وغيرها الذين يبطلون هذه الآراء وهم مسلحون بأحسن وادق وأصح الأدلة
والبراهين العلمية .

ان ما أريده هنا هو اثبات اصالة اللهجة الهورامانية والمحاولة للاتيان
ببراهين علمية منطقية لمرفة مدى تقارب اللهجة الهورامانية والسورانية
خاصة واللغة الكردية بصورة عامة ، وان التدقيق والتحميص في بحث كهذا
وبدون شك ليس عمل شهر او سنة ، انما هو عمل شاق وطويل جداً .
سأحاول جاهداً بلورة بحثي على النظر والتباحث في الوجوه الثلاثة : أولها
من ناحية أصل المفردات وثانيها بيان طبيعة بلاد كردستان وثالثها من
حيث المقارنة (مقارنة اللهجة الهورامانية والسورانية) .

اصل الكلمات والمفردات :

بنظري ان البراهين والأدلة - ولو كانت بصورة مختصرة - (نتيجة
مقارنتي اللغة الكردية وخاصة الهورامانية - واللغة الأستية في النواحي
الثلاث - الفونولوجيا والمورفولوجيا والسينتاكس) فانها كافية لتذليل
العقبات والصعاب امام الاعتقاد والرأي العلمي - وهو الصحيح - بان اللغة
الكردية هي حفيذة اللغة الميديدية .

ان المقارنة ان دلت على شيء فانما تدل على ان اللهجة الهورامانية
ولهجات اللغة الكردية الاخرى ما هي الا تطوير للغة الأستية ، وعليه يمكن
ان نصل الى هذه النظرية :

ان اللغة الكردية حفيذة اللغة الميديدية (وهذا رأي علماء اللغة والمستشرقين
امثال - توفيق وهي والبروفيسور مينورسكي) . واللهجة الهورامانية هي

حفيدة اللغة الآفستية (رايي الخاص واستناداً الى المقارنات التي اشرنا اليها سابقاً) وعليه فان اللهجة الهورامانية لهجة من اللهجات الكردية - لأن الكتاب الديني المقدس (آفستا) دون باللغة الميديدية اي ما يسمى بالآفستية .

الناحية الطبيعية :

ان طبيعة الجبال في منطقة هورامان الوعرة تساعد بلاشك على اعتمادهم الكلي على انفسهم في جميع اوجه الحياه (من مأكل وملبس ومسكن ...) بدرجة انهم لا يعتمدون على استيراد الأقمشة والمواد الغذائية من خارج منطقتهم الا قليلاً ، وان هذه الطبيعة القاسية ادت الى عزلة اهل المنطقة انزالا تاماً - كما وان تمسكهم بديانتهم الزردشتمية ، حتى في اوج عظمة الامبراطورية الاسلامية هو الآخر دليل على حرصهم على الحفاظ على تراثهم اللغوي - وطبيعة منطقتهم هذه جعلتهم يحافظون على كثير من التقاليد والعادات القديمة ، كما انها ساعدت ايضاً على المحافظة على كثير من التراث - لغوية أم غير لغوية ، بدرجة انها لم تتطور ، كما تطورت بقية اجزاء كردستان نتيجة تهجير ومخالطة القبائل والعشائر الكردية بالشعوب الاخرى المجاورة ، لهذا وبالتأكيذ تميزت اللهجة الهورامانية عن اللهجات الاخرى بنقاوتها وقلة تطورها عن اللغة الآفستية عليه فان اللهجة الهورامانية اقرب من الآفستية اكثر من اية لهجة اخرى من اللهجات الكردية .

نضيف الى ماقدمنا انفاً بان الهورامانيين كثيرهم من الأكراد يعترفون بقوميتهم الكردية ولهم مواقف بطولية مشرفة في هذا الميدان كما انهم ينادون ويعلنون في مختلف المناسبات بانهم اكراد أصليون ، اذن فما بال

هؤلاء الذين يصرون على كون الهورامانيين من منحدر فارسي ؟

الدراسات المقارنة بين اللهجتين الهورامانية والسورانية :

نحاول هنا ، في البحث وفي خلال ثلاثة اقسام ، ان نقارن بين اللهجتين
من النواحي الثلاث :

١- الناحية الفونتيكية

٢- الناحية المورفولوجية

٣- الناحية السينتاكسية

ان مختصر المقارنة لواردة في صلب الدراسة باللغة الكردية ، يدل على ان
اللهجتين متشابهتان تماماً من حيث :

١- المحافظة على الاصوات الكردية الأصلية .

٢- وجدت بعض الاختلافات البسيطة في نبرات الأصوات

(accent) وما شابه ذلك ، وهذه ظاهرة طبيعية قد تظهر نتيجة تطوّر
اللهجات في لغة ما .

٣- لاحظت اختلافات في بعض الاصوات (Vowels) ك (/ي/ | /ي/)

الموجود في اللهجة الهورامانية وعدم وجوده في اللهجة السورانية وهذا
يعتبر صوتاً ومورفيماً قواعدياً خاصاً باللهجة الهورامانية وهذا الصوت
يستعمل للدلالة على الجمع في اللهجة المذكورة .

٤- وجود صوت (ديفثونك / وئ / diphthong) في اللهجة
السورانية وعدم وجوده في اللهجة الهورانية .

- يتبع -

لیستی سییمی زاراوہ کانی کوڑ

میژوی دانان و داژشتن و دۆزینہوہ و ھەلبژاردن و ھەرگیزانی زاراو لە زمانی کوردیدا دەگەژیتەوہ بۆ سەرەتای سەدەدی بیستەم . تا سالانی ۶۰ ئەم کارە بە شیوہ یەکی سست و سادە و ساکار بو . بەرھەمی ئەم دەورە بریتییە لە : فەرھەنگۆکەکی ف. نیکیتین ، کە سالی ۱۹۱۶ لە ورمی بلاوی کردەوہ^(۱) ؛ فەرھەنگۆکی زارای زانستی ئەرمەتی - کوردی ، کە لە سالی ۱۹۳۵ لە بەریفان چاپ کراوە^(۲) ؛ لیستی ئەو زاراوہ کۆمەڵایەتی و سیاسیانە جەلادەت عالی بەدرخان لە بەشێکی تاییەتی گۆفاری « ھاوار » دا لە ژێر ناوی « فەرھەنگۆک » دا تۆماری کردۆن ؛ ئەو زاراوانە مامۆستا ەلانەدین سەجادی لە گۆفاری « زار » دا و ھەرۆھا ئەو زاراوانە کە لە « گەلاوێژ ، ژین ، دەنگی گیتی تازە ، ھەتاو ... » دا خراونەتە بەر چاو خۆپێندەواران .

دەوری دووہم لە شوژی چواردەمی تەمقزەوہ دەست پێدەکات .

(۱) ف. نیکیتین ، زارای جەگەتی رۆتی - کوردی ، ورمی ۱۹۱۶ .

(۲) فەرھەنگۆکی زارای ئەرمەتی - کوردی ، بەریفان ۱۹۳۵ .

بەرھەمى ئەم دەورە برىتېيە : ئەو زاراوە زانستىيانى لە لايەن چەند لېژنەيەكى تايبەتھى جىئاوازەوۋە دانراون و داژى-ژراون و لە چەند زمارەيەكى گۆفارى « رۆزى نوئى » سالى ۱۹۶۰دا بلاوكرائونەتەو، راستە لە وەرگىزان و داژشتن و داتاشىنى ئەم زاراوانەدا ناتەواوى و كەم و كورتى ئىجگار زۆرن ، وەك لە وتارەكەى مامۆستا جەمال نەبەزدا^(۳) ، كە لە زاراوەكانى لېژنەى رياضياتى گرتوۋە خىراوتە پېش چاۋ ، بەلام لە كەل ئەرەشدا ئەم بەرھەمە دەورى خۆى يىنيۋە و دەبىئى . دوا بە دواى ئەم زاراوانە لە لايەن نەبەزى مامۆستايانى سىلېيانىيەوۋە فەرھەنگىزكى « زاراوى زانستى » دەرچە ، كە ۹۷ لاپەژەيە . لە زاراوەكانى بەشى جوگرافيا مامۆستا غەفور رەشىد كۆلپوۋتەوۋە رەخنەى بەجىسى گرتوۋە^(۴) .

لە سالى ۱۹۶۰دا مامۆستا جەمال نەبەز لە ژېر ناوى « ھەندېك زاراۋەى زانستى » دا فەرھەنگىزكىكى لە چاپ دا^(۵) ، وە لە سالى ۱۹۶۰ - ۱۹۶۱ يشدا بە رۆنىۋ سەد نوسخەيەكى لە ژېر ناوى

(۳) جەمال نەبەز ، زاراۋەكانى لېژنەى رياضيات لە ژېر وردەبى لىنگۋىستىيەوۋەدا ، گۆفارى « رۆزى نوئى » ، سالى ۱۹۶۰ ، ز ، ۶ ، ل ۱۰۲ - ۱۰۹ ؛ ز ، ۷ ، ل ۱۱۲ - ۱۲۱ ؛ ز ، ۸ ، ل ۸۵ - ۹۱ ؛ ...

(۴) غەفور رەشىد ، سەرىچىنك لە بەژاۋى زاراۋى زانستى كوردى ، گۆفارى « رۆزى نوئى » ، سالى ۱۹۶۰ ، ز ، ۱۲ ، ل ۲۷ - ۳۰ .

(۵) جەمال نەبەز ، ھەندېك زاراۋەى زانستى ، سىلېيانى ۱۹۶۰ .

«فهره‌نگۆکی زانستی» دا بڵاو کردهوه^(٦). به‌گه‌م - نژیکی سۆی سه‌ده، وه دۆوه‌م - ده‌ور و به‌ری سۆی هه‌زار زاراویک ده‌بن.

دوای بڵاوبونه‌وه‌ی ئهو چه‌ند به‌رهمه‌ی له سه‌ره‌وه ناومان بردن، ماوه‌ی ده ساڵیک له‌م رۆوه‌وه هه‌یج شتیکی وه‌ها له چاپ نه‌دراوه که شایانی باس بێت. به‌لام پاش رێکه‌وتنه‌که‌ی ئازاری میژۆویی هه‌ست به‌ بزوتنه‌وه‌ی ئهم کاره ده‌که‌بن.

ساڵی ١٩٧١ له لایه‌ن لیژنه‌یه‌کی تایبه‌تییه‌وه، که ژماره‌یه‌که له زانا و کوردی زانی به‌ توانا هاوبه‌شیمان تیدا کردهوه فهره‌نگۆکیک، که بریتیه‌یه له کۆمه‌له‌ وشه و زاراوی عه‌ره‌تی - کوردتی له ژێر ناوی «فهره‌نگۆکی زاراوه‌ی پارێزگای سلیمانیه‌تی» دا له چاپ درا^(٧). ئهم فهره‌نگۆکه نژیکی (١٤٠٠) وشه‌یه‌که ده‌بێت، که بۆ مه‌به‌ستی نوسین له نیوان دام و ده‌رگا‌کانی فهرمانیادا دانراوه.

به‌ژێوه‌ به‌ریتتی گه‌شتی خۆپه‌ندنێ کوردتی له ژماره (٤) ی ساڵی ١٩٧٢ ی کۆفاره‌که‌یدا - «په‌روه‌رده و زانست» که ١٩٦ لاپه‌زه‌یه فهره‌نگیکی کوردتی - عه‌ره‌تی، که بریتیه‌یه له‌و زاراوانه‌ی بۆ فێرگه‌کان پێویستن بڵاو کرده‌وته‌وه^(٨).

(٦) جه‌مال نه‌به‌ز، فهره‌نگۆکی زانستی، هه‌وێر ١٩٦٠ - ١٩٦١.

(٧) زاراوه‌ی پارێزگای سلیمانیه‌تی، سلیمانیه‌تی ١٩٧١.

(٨) بزوانه: کۆفاری «په‌روه‌رده و زانست»، به‌خدا ١٩٧٢، ٤.

کۆژی زانیاری کورد به شیوهیهکی زانستی و فراوان گرنگی بهم مهسهلهیه داوه و چاکی مهردایهتی به لادا کردوه، وه ریپازیتیکی زانستی دیار کردوه بۆ ئهوهی له سنۆری توانادا بتوانیت بهرهمیهکی کاهلی بخاته بهر دهست. تاکو ئێستا له کۆژی زانیاری کورد ژمارهیهکی زۆر له زاراوی کوردی ههلبژێراون و داژبۆراون و بهشیکیان له لاپهزه ۱۹- ۲۵ه ی بهرگی بهکمی گۆفاری کۆژدا، وه بهشیکی تری له لاپهزه ۸۹۴ - ۹۲۹ه ی بهرگی دۆوهی ههمان گۆفاردا بلاوکراونهتهوه. ههروهها ئهم دۆ لیستهیه لهگهڵ ودلامی ئهوه رهخنه و نامانهی له بارهی بهشی بهکمی زاراوکانی کۆژهوه قوسراون کراوه به کتیب و ههزار نوسخهیی لێ چاپ کراوه^(۹).

ئهنجومهنی کۆژ له کۆبونهوهکانیدا نهک تهها بایهخپکی تهواوی به مهسهلهی زاراوی کوردی داوه و بهشیکی زۆری کاتی بۆ ئهم کاره گرنگه تهرخان کردوه، بهلکو له ههمان کاتدا چهژند لیژنهیهکی تابهتیشی بۆ لیکۆلینهوهی زاراوی زانستی داناوه. ههر له بهر ئهوهشه که لیستهی ئهم چارهمان، واته - لیستهی سییهی زاراوکانی کۆژ - له سێ بهش پیکهاتوه:

- ۱ - ئهوه زاراو ههمه جۆر و بابتهانهی، که ئهنجایی لێدوان و لیکۆلینهوهی ئهنجومهنی کۆژن.

(۹) زاراوی کارگێژی، دانان و لێدوانی ئهنجومهنی کۆژ، پێشکستی و ریکخستی د. کمال مهزههر، بهغدا ۱۹۷۳ - ۱۹۷۴.

۲ - زاراوی زمان ، که نهنجامی رهنج و تهقه لای لیژنه می زمان و زانسته کانی و لیژنه می لییک-ۆلینه وه می زمانه .

۳ - زاراوی پزشکی ، به ره می ئه و لیژنه می به که له دۆ پزشکی شارهزا و چه ند کوردی زانیکی به نوانا دروست بقوه .

لیژنه دا ئه وه ش ده هینینه وه یاد که ئه م زاراوانه پیشنیارن و بۆیه کا تکا له هه مق مامۆستا کورده دلسۆزه کان ده که بن ، که هه ره وه لیسنه می به که م و دۆوه می به وردی سه رنجیان بده تی و لییان بکۆلنه وه و بیرى خۆیانمان پتی رابکه یه نن .

- لیسنه سیپته می -

- ۱ -

- ۲ -

<u>زاراوی عه ره تی</u>	<u>زاراوی کوردی</u>	<u>تیبینی</u>
احترام	رێز	
اخذود	که ندژ	
اشارة (رمز)	هیسا	
الاصفر	بچو کترین	
اعماق	ناخ	

الأقتصاديون

ئابورتی ناسانی

الطبييون

سروشتی

اکثر تعقیداً

ئالۆزتر

إمارة

میرنشین

امطار موسمية

وهوزه باران

امكانية

لوان

هژوانه : « موسم »

له کتیبی فیرکه کاندایۆ هه مان

مه بهست به کار هینراوه .

الامم المتحدة

نه ته وه

یه کگرتوووه کان

امیة

نه خوینده واری

اشهازی

هه لپه رست

- ب -

بالنسبة

له چاو

برسیم

ئۆنجه

له بادیشانیش وا به کار ده هینتری ؟

له هه ندیک ناوچه ده لئین : وینجه

برکان

گرتکان

وانه (کانی گرت) ؟ (برکان) بش

عه ره بقی نییه .

بری

بهژ

واته زه وی وشک ، نۆفقی وه هه

ل ۱۰ .

بصورة عامة

به کشتی

بغت

ژیانه وه

- مبعوت

نیرده

له (نیردراو) وه

بهردهی سیاسی	- بعثة سیاسیة
بهردهی دیپلوماسی	- بعثة دیپلوماسیه
بهردهی زانستی	- بعثة علمیہ
بہند	البند ، الفقرة
میژۆ پۆتامیا	بین النهرین (وادی الرافدین)

- ج -

کورت کراوهی (نہشتہ رنار) .	نہشی	جائز ، ممکن
بزووانہ : « مرد » کہ وشہی	نژدار	جراح
(بہرزاو) ی بسۆ دان-راوہ .	نیشتاو	جزر
(نیشتاو) و (بہرزاو) لہ گہل		
واقعی کارہ-کہا لہ « جزر » و		
« مد » باش-ترن و زیاتر نہو		
مانایہ دہدہن .		
لہسہر و ہزنی : کوردناس ،	جوگرافناس	جغرافی
رۆژہہ لانتناس .		
	گوش	جوت

- ت -

بزووانہ : « مود » .	تاجی ستون	تاج العمود
	بازرگان	تاجر

بزوانه : جنبه	زیادگیری	تجنس
	هاندان	تخریض
	مه بین	تغیر (الدم)
	دابه شین	تقسیم
	گرد	نل
	گردو لکه	- تل صغیر
	گونجان	توافق (انسجام)

- ث -

باوه ز	ثقة
کالین	ثفرة
سه هو لندان	ثلاجة
نه مجا	ثم

- ح -

	پاسه وان	حارس
	دهر جوی لیکدان	حاصل الضرب
بزوانه : د عشب	کیا	حشیش
	پوقش	- الحشیش الیابس
	نه سب	حصان
	به رزه	- حصان و فرس

وانه يهك سم يهكسم - حصان و فرس
وبغل و حمار

چهو حصی

زبـخ - حصو ناعم

ليدان ، هه لکه نندن وهك: بربندان، کارپز هه لکه نندن..

پهله وهرگه حقل (للدواجن)

مه رزه ، برنجار حقل الشلب

(مرزه) له « المرزه » وات

« مکان الرز » هوه وهرگه يراوه ،

به لأم (مه رزه) به جار يهك

تواوه ته هوه .

راسته کتی حقيقي

هوژان حکيم

وهك : خوارده مه نتي مزره مه نتي حمضيات

- الاشجار الحمضية دار و دره ختی

مزره مه نتي

- خ -

دهرچوی دابه شين خارج القـمة

نهـمر خالد

خاو ، کال خام

فیل خـدع

فیلبار - مخادع

که ره چهك خروج

- د -

جغزی ناوہ کتی	الدائرة الداخلية
جغزی فہرہ زی	الدائرة المفروضة

- ذ -

بیرہ کتی	ذہبی
----------	------

- ر -

کڑچہر	رحل
نیشتہ یتی	رسوبی
خاکی نیشتہ یتی	- ارض رسوبیہ
ٹارہ زو	رغبۃ
ق-وم	رمل
لم	- رمل دقیق
گیانی پاک	روح القدس

بڑواہ : « شوق »

له حکایہ تدا سویند ہہ بہ ، دہ آؤ :
 « بہ گیانی پاک ... » . « گیانی
 ہرؤز » گ-وڑینتیکی حہرفیہ .

گ-زہبا	ریح السموم
--------	------------

- ز -

ناہی	زہرۃ
------	------

- س -

سرطان	قرزآل
سرطان (مرض)	قرزه
السمك	ئەستورايىتى
السيل البشري	لەيشاۋ

بۆرۈنە : طول - درېزايى ؛
عرض - بانايى .

(لەيشاۋ) خۆى بۆ ئاۋە ، بەلام
بە « بجاز » بەكار دەھيتىزئى ؛
دەتوانين بلىين : لەيشاۋى
مەغۆلەكان ...

- ش -

شعور	هەست
- لاشعور	نەست
شعور بالذات- ولىة	هەستى بەرپرسى
شفوي	زارەكتى
شوفان	شوفان
شعيرات	گەندەمۆ
- شعيرات جذرية	ورده زەك
(للنباتات)	
- شعيرات دموية	ورده دەمار

- ص -

صمغ	سرىش	لە ھەندېك ناۋچە دەلېن : سرىشە
-----	------	-------------------------------

له بادیناں وای بی دہلین .

صنوبر
کاز
- فابۃ صنوبریۃ
کازہ لیز

- ط -

طابع (البرید) بقول
طلب (مصطلح) ہہڑمین
اقتصادی (اقتصادی)
ہوشت دہلین ، کہ داواہی
زوری لہسره

- ض -

ضعیف (البنیۃ) لاواز
ضعیف (القدرة) زہ بقون
ضمیر
نیہاد

- ع -

عديم الامطار
عصارۃ
بی باران
جہوی ، شیرہ
تہو « عصارہ » ہی لہ درہخت
پیدا دہ بی بی دہلین (جہوی) ،
بہ لآم (شیرہ) ہو کبابہ .

- عصارۃ المطاط
عقل
جہوی لاستیک
ہلاش
یوداری
مملیۃ جراحیۃ

[ف - ۱۲]

- غ -

غریبن لیتنه
 دهلین : « قور و لیتنه ... » ،
 ماموآنا توفیق و همبیش له
 فورهنگه کیدا وای داناوه .
 بزوانه : ل ۸۶ .

غیر متوازن لاسهنگ

- ف -

فلاح وه رزیز
 فسیفاء کاشتی
 - عمل الفسیفاء کاشتیکاری
 له (کاشتی کاری) بهوه هاتووه ؛ کاشتی
 له (کاشانی) بهوه هاتووه .

- ق -

قارة پارزه مین
 - قاری پارزه مینی
 قاسم دابهشین
 القاعدة بنار
 قانون العمل ده ستوری کار
 القسمة الطویلة دابهشین دریز
 قسطة سهرتلا
 قلیل الامطار کم باران

قناة	نۆكەند
القوة العاملة	دەستكارە
قوة محرقة	ھیزی زوین
القيمة المطلقة	زخی رەھا
قيمر	قەیماغ

- ك -

كارثة	كارەسات
كتابة	نۆسین
الكتلة	قەوارە
كرة	گۆ (مطلع هندسی وجغرافي)
كرة	تۆپ

(نۆپ) وشەبەکی کوردییە ،
دەلێن : « بە نۆپ » - وانە
« بە کۆمەڵ » . (نۆپ) ی
شاخیش ھەبە ؟ (نۆپەل) یش ھەبە .

- كرة القدم	تۆپی پێ
- فرقة كرة القدم	تۆپی پێ

- ل -

لعنة ، ذم	نەفرین
لفظ	بۆژە

بژوانە : ل ۹۷ ی ھەرەنگەکی
مامۆستا نۆلبی وەھە .

- لفظي
لولي

پيڙه کٽي
پيڇه لڀيڇ

له هه نديک ناوچه به کار دهه پيڙي،
ده کونري: پيڇه لڀيڇي مه ناره.

- م -

ماده اوليه

کدره ستهي خاو

ماموستا توفيق وهه هيش وا
ده لئي، ل ۷۴.

مباشر

راسته وخوڙ

- غير مباشر

تيان

له هه نديک ناوچه به کار دهه پيڙي،
ده لئين: کاره که تيان هات؛
ده توانين بلئين: به شيوه به کي تيان
تپسي که ياندم؛ وشه
«ناراسته وخوڙ» ش ده توانري به کار
به پيڙي، به لام به کجار در پزه.

متمنت

نه سه لئين

متوازن

هاوسه نڪ

مجتمع

کو مه ل

مجمده

به ستهر

محدود

سنوردار

مد

به رزاو

مذنب (ذنائب)

کلکه

- النجم للذنب

نه ستيره ي کلکدار

بژوانه «جزر»

ده ئين : داره كه شكه

مرونة (مرن) شك
مصطلح علمي (مرونة
المواد)

مرونة (مرن) نهرم
مصطلح سياسي

مزار مزار

بزرانه : « الزراعة » و « حكومى »
مزارع حكومية

كيتلهگه مى ميرتى

له (سه عاقى خور - رۆز) هوه هاتووه

مزولة خۆره سات

لهسر « رۆتن »

المساحات المحترقة من
الارض (كالتغابات
والراعي)

مساواة به كساتى

كيتلهشين هه به ...

مسألة كيتل

مشابه هاو چۆ

مشرد ئاواره

مصيبة فه لاکهت

المضاعف چه نه نده ، هه نجار

- المشترك الاصغر
بچۆ كترين

چه نه ندهى

(هه نجارهى)

ناوكۆبى

مطاط لاستيك

- شجرة المطاط
دارى لاستيك

مفزل	ته شقی
مقارنة	به اوردر کردن
- مقارنة الكسور	به اوردرتی کورت
مقدار	چه نده تی
المقسوم	به شکر او
- المقسوم عليه	دابه شین

بژوانه : « قاسم » که له گه ل
 « مقسوم عليه » دا بهك مانایان هه به

المنقسم	دابه شیو
مقیم	نیشته جیتی
مكافئ	هاوتسا
مكان الناجم	كانگا
مكنه	میدکانیزم
ملاح	کشتیوان
- ملاحه (نهريه)	زیوانتی
ملائم	له بار
ملج	ماله
منبسط (منفتح)	والا
منحدر	لیز
- انحدار	لیزتی

له هه ندریک شوپن به کار ده هینرتی،
 ده لنین : « به لیزکه دا چسومه »
 خوارتی ... » .

- الارض المنحدرة لیزکه

منخفض (غور)	نه‌ور	بۆ زه‌وی ، ده‌نوانین بَلین : نه‌وی
منخفض (جوی)	نه‌وی	
منطقه	هه‌ریم	بۆوانه : تۆبج و هه‌می ل ۶۴ .
- منطقه جافه	وشکان	له کورده‌واریدا به‌کار ده‌هێنژی .
منفذ	که‌له‌به‌ر	
مواد قابله للاشتمال	سۆنه‌ل	
مواد معدنیة	کانزا	
موقف	هه‌لۆه‌ست	له (هه‌لۆه‌ست) راسته

- ن -

نبيل (نبلاء)	به‌گژاده (به‌گژادان)	
نسیج	کر	ده‌لین : کری تارانہ ...
نسیج (السجاد)	ته‌ون	
نشاط	چالاکتی	
- نشیط	چالاک	
نعمامة	وشرمه‌ل	
نفاية	تَلپه	ده‌لین : تَلپه‌ی چا . .
نول	خه‌ژه‌ک ، گوله‌زه‌ن	
نية (نوايا)	نیاز	

- ه -

هه‌لکردن هه‌بۆب

کۆچ	هجرة
به نه ندازه	هندسياً
نه ندازهی	الهندسة التحليلية
شی کهرهوه	
نه ندازهی بارست	الهندسة المجسمة

- و -

له بهر نهوهی له کوردیدا نییه ، (مێرک) مانای نهواوی (واحه) ناکه به نهی .	واحه	واحة
---	------	------

به که تی خواز	وحدوي
نه مه مه بهسته	وهو المطلوب

- ي -

وشکاتی	يابسة
دهستکاره	اليد العاملة

* * * *

تعمینتی	زاراوی کوردتی	زاراوی عەرەبەتی
the teeth	دداڤ	الاسنان
the dental region	بنی دداڤ	- قاعده الاسنان
derivation	داژشتن	الاشتقاق
هەك به واتای فۆنەتیک .	دەنگەکان ، دەنگ	الاصوات
phonetics		
plosive	دەرباز ، رەها	الاصوات الانجاریة
organs of speech	ئەندامی ئاڤاوتن	اعضاء النطق
the vocal chords	ژی دەنگ	الوتار الصوتية
the pharynx	گەرۆ	البلعوم
punctuation	نیشانه ، خالبەندتی	الترميز والترميم
inflection	گەژدان	تصريف
sentence	رستە	الجملة
interrogative	رستەیی پرس	الجملة الاستفهامية
compound - sentences	رستەیی لێکدراو	الجملة المركبة
clause	رستەیی ناواخن	- الجملة المعترضة

(١) لێرەدا بە پێویستی دەزانین ، سەرنجی خۆپێر بوو ئەووە رابکێشێن ،
 کە ئەمە بەشێکی کەمە لە بەرەمی لێژنەیی لێکۆڵینەوی زمان ، وە
 لێژنەیی زمان و زانستەکانی . لە زمارەیی داهاستۆی دۆقارە کەماندا
 ئەو بەشە زۆرەیی ماوە بڵاوی دەکەینەووە .

answer	وهلام ، وهرام	الجواب
plural	كۆ	الجمع
the alveolar ridge	مهلاشوى نهرم ، نهرمه مهلاشوق	حافة السنخ
letter	بيت	الحرف
consonants	كبير	- الحروف الصحيحة
vowels	بزوين	- حروف العلة
short vowels	بزوينى كورت	الحركة
the nasal cavity :	بوشاي لوت	الخيشوم
لنره دا وشهى (لينكۆلبنه وه) كه بهرامبر (دراسات) وهستا ، لهوه ده رچوق وانى ه فقه ، بسكر يته وه .	ليكۆلبنه وهى بهراوردتى	الدراسات المقارنة
comparative studies		
the lungs	سى	الرئتان
question	پرس	السؤال
condition	مهرج	الشرط
the lips	ليو	الشفة
the traches	بۆزى ههوا	القصبة الهوائية
grammar	ريزمان	القواعد
philology	فيلؤلۆزى	فقه اللغة
phonetician	دهنگناس	عالم الصوت

	زمانناس ، زمانهوان ،	علم اللغة
linguist	زمان زان	
numeral	ژماره	العدد
compound - numeral	ژماره ی لیکن دراو	- العدد المركب
	په یوه سستی ،	المطف
conjunction	په یوه ندتی	
	زانستی ده ننگ ،	علم الاصوات
phonology	ده ننگ ناستی	
science of language	زانستی زمان	علم اللغة
diachronic linguistics	زانستی میژوی زمان	علم اللغة التاريخي
word	وشه	الكلمة
the gingival region	پوك ، هارو	اللثة
the tongue	زمان	اللسان
language	زمان	اللغة
voiced	ئاوازه	المجهور
long vowels	بزوینی دریژ	المد
	لیکن دراو و	المركب والمنحوت
compound - word	داتاشراو	
infinitive	چاوك	المصدر
voiceless	كپ	المهموس
full - stop	خال	النقطة
phoneme	فۆنیتم	الوحدة الصوتية

* * * *

<u>تیبینی</u>	<u>زاراوی کوردی</u>	<u>زاراوی عهه‌بی</u>
	تیزان	احتقان
	کتۆز ، کۆم	احدب
	هه‌ناو	الاحشاء
	سۆربۆنه‌وه ،	احمرار
	سۆرره‌نگه‌زان	
	بن‌بیست ، بن‌تویژ	ادمه
	گوئی	الاذن
	- الاذن الخارجية گوئی ده‌ری	
	- الاذن الداخلية گوئی زۆری ،	
	گوئی ناوی	
	- الاذن الوسطی گوئی ناونجی	
	گوئیچکه‌ی دل	اذن القلب
	خۆویست ، ئاگا	ارادی
	خۆنه‌ویست ، نااگا	- لا ارادی
	شۆزۆبۆنه‌وه ، خاوبۆنه‌وه	ارتخاه
	به‌ند	ارتکاز
	به‌ندگ	- مرتکز

میرات	إرث
هه لمزین	الاستنشاق
فریا	اسعاف
فریای بهرایتی ،	- الاسعافات
فریای سه‌ره تایتی	الاولیة
ددان	الاسنان
ددانی شیری	- الاسنان الموقنة
زگچقون ، رهواتی	اسهال
تیشک ، تیریز	الاشعة
گرتن ، توش بقون ،	اصابة
دوچار	
خرئی	الاضراس
پیشه خری	- الاضراس
	الامامية
پاش خری ،	- الاضراس
دواینه خری	الخلفية
چوارپهل	الاطراف الاربعة
ره‌گه کردار	الاعمال العصبية
هه‌لبزیره په‌رده	الاعشبة الانتقائية
دهرد	آفة
دهردان	افراز
په‌رجه کردار	الافعال الانعكاسية

اکریم
الالتهاب
بیرۆ
گزهك ، هه وکردن ، داگیرسان ،
سوتانهوه ، داهاتن .

الالتهاب -
گزهستی ، ستی سوتانهوه ،

الالتهاب -
الزوى
ستی داگیرسان

التهاب الغدة -
داگیرسانی لوی

النكفية
بناگوئی

التهاب الكبد -
جهرگه گزهی

المعدي
کیروۆ ، داگیرسانی

جهرگی بیپهۆ

آلة قياس الدم
خوین بیو

الام الجافية
توندهدیی

الام الحنون
نهرمه دیی

بزوانه : الام الجافية

الام القاسية
توندهدیی

الام المنكبوتية
جالجالۆكه دیی

امساك
گرفت ، گیراوتی ، هسکتی

امعاء
ریخۆلۆه ، روؤفیک

- الامعاء الاثنى
ریخۆلۆهی

العشرى
دوانزه گریی ،

روؤفی دوانزه گریی

- الامعاء الدقيقة
ریخۆلۆه باربعه ،

روؤفیه کچهک

- الامعاء الغليظة ريخۆله نهستوره ،

رۆڤي گهوره

خاوبونهوه

لوله نهزمون

خويلن گهني

مئي

انبساط

انبوية الاختيار

انتان دموي

انثي

شيخ مارفي نسودئي له

« نهحمدي » دا ده لئيت :

ذكر - نيره ، انسي - مويه .

بهستن

نه ندۆكارديوم ،

ناوبهركه دل ،

ناوبه ردهي دل

تعيانه ، چنراو ،

تهزراو

لوت ، كه پو

بۆشايي لوت ،

بۆشايي كه پو

انجماد

اندوكارديوم

انسجة

انف

- تجويف الانف بۆشايي لوت ،

بنه بۆتي

كه خويئتي

دهنگه زئي

په نام

پيسه په نام

انقراض

الأنيميا (فقر الدم)

الاورار الصوتية

الاورام

- ورم خبيث

پاگه به نام	- ورم سليم
ناوه ندى	اوساط انكسار
شكاندنه وهى تيشك	الضوء (العين)
خوینبهره كان	الاوعية الدموية
كه له خوینبهر	الاوعية الدموية الكبيرة
باريكه خوینبهر	الاوعية الشعرية
راسپارده زدهك	الاعزازات العصبية

- ب -

پزۆتۆپلازم	پروتوبلازم
پزۆستات	پروستات
سهلك	بصلة
زگۆله	البطين
زگۆلهى چهپ	- البطين الايسر
زگۆلهى راست	- البطين الايمن
په له	بقعة
قوت دان	البلع
كه رو	البلعوم
بههارزيا ، خوینميزه	بهارزيا
به ره نك ، هه ناسه سوارتي	البيهر

ميز	البول
شه كرتى ، قه نده ميز	- البول السكرى
كونه ميز	- صماخ البول
خه ياره	بيبو (الدبل)

- ت -

تاج (السن)	تاج (السن)
التبرز (التغـوط)	ريان ، گتو كردن
التحلل	تاوانه وه ، تاوانه وه
التحليل	شى بقونه وه ، رزين
التخثر	شى كردنه وه
- تخثر الدم	مهين ، بهستن
التخمير	خوين مهين
التدرن	ترشان ، هه لگه زان
- التدرن الرئوى	سيل ، ديق
تراخوما	سيلي ستي
تسوس	ته راخوما
تشخيص	كلورتى
تشریح	ديتنه وه ، ناسينه وه ، دوزينه وه
التصفية	تويـگه رتى
تصلب	بالاوتن
	توند بقون ، رهق بقون

موتوره ، په تورمه	التطعيم (لنبات)
کوتان	التطعيم (طبي)
پاک کردنه وه ، پاک کردنه وه دزه گه نی	التمقيم
رزین	التفسخ
گرزبون	التقلص
ناسپی و نی	التقلل
رشانه وه	التقیء
زاوژنی	التکائر
زاوژیسی جنسی	- التکائر الجنسی
چاو راهینان	تکيف العين
خوکار	تلقائي (ذاتي)
کوتان	التلقيح
پیس بون	التلوث
هه ناسه دان	التنفس
هه ناسه پیدان	- التنفس الصناعي
وروژان	التہيج
جک	التوأم
ئاوسان	التورم
تهزو ، موچرک	تيار
کوتوی ، کرانه تی	تيفوئيد
ره شه کوتوی ،	التيفوس
ره شه کرانه تی	

- ث -

التدي مه مك ، مه مه ، مه م

- ج -

شہ بک	الجيرة
خوريكہ ، ثاولہ	الجدري
يانؤك (ثاولہى چيئل)	- جدري البقر
ميكوتہ	- جدري الماء
گولتى	الجدام
ريشہ	جنر (السن)
بهؤن	الجدع
برين ساز ، برين گہر	الجراح
برين سازتى ، برين گہرتى	- الجراحة
ميكرؤب	جرثوم
برين ، زام	الجرح
تہن	جسم
تہنى نامؤ	- جسم غريب
تہنى بزہ	جسم الفقرة
بيلقو	حفن
پيست	الجلد
كاله سہر ، كاسہى	الجمجمة
سہر ، كويئل	

الجرّة الخبيثة	کواه پیسه
الجنس	ره گز ، نه ژاد
الجنین	پز ، پیژه
الجهة	رو ، لا

- الجهة الانسية روى ژورؤ
- الجهة السفلى ژيرؤ ، خوارؤ
- الجهة العليا ژورؤ ، سرؤ
- الجهة الوحشية روى دهره وه ،
لا به ژ

جهاز (مؤسسة) ده زگا
جهاز (مصطلح طبي) رشته

هه رجه نده ایزنه چهند وشه به ی
تري بو نم زار اوه دؤزبیه وه ،
به لام اهره نه وه ی له ایسته ی
یسه که می زار او ی کارگینه ژئی
کوژدا ، رشته می به رامبر
دانراوه ، ایزنهش هاته سر
نهو رایه ، که نهو بزیاره ی
نه نجومه نی کوژ وه ر بگریت .

- الجهاز البولي رشته می میتز
- الجهاز التناسلي رشته می زاووزئی ،
رشته می وه چه .

بژوانه : گؤقاری کوژ ،
ز ۱ ، ل ۴۰۹ .

- الجهاز التنفسي رشته می هه ناسه

- الجهاز الحركي رستهی بزاف
 - الجهاز الدمعي رستهی فرمیسک
 - جهاز دوران رستهی خوین
 الدم گهزان ، رستهی
 خولي خوین
 - جهاز الشم رستهی بو
 - الجهاز العصبي رستهی ده ماران
 - الجهاز الهضمي رستهی هزم
 الجوف بوشایی
 - الجوف الجنبی بوشایی به ردهی - تی
 - الجوف الصدري بوشایی سنک

- ح -

- الحاجز تیغه
 - الحاجز الانفي تیغهی لوت ،
 تیغهی که پو
 - الحاجز الطولي تیغه دریزوؤکی
 للقلب دل
 حاسة هست
 الحالب میزکیش
 الحامض ترش
 حامل ماس ، زک پو

پژوانه : الاونار الصوتية
خاوهن بهك مانان .

دهنگه زئي الحبال الصوتية

تۆم كيش الحبل المنوي

ئاوبه ند الحبن

ناوپه نچك الحجاب الحاجز

بارست الحجم

ببيله الحديقة (العين)

كه زنده الحشرات

سورپوزه الحصبة

- الحصبة الالمانية دژكه

كالانه ي چاو ، الحفرة الحجاجية

چالئى چاو (العين)

حلمة الثدي ، الحلمة كۆمه مك ، چيچيله

حمى تا ، ياو

- الحمى پاراتيفوؤ

الباراتيفويدية

- الحمى الصفراء زه رده تقي

- الحمى القرمزية سوره تقي

- الحمى النفاسية زه يستانه تقي

الحمرة باى سور ، ماشه ره

الحمل ئاوسى ، زك پزتى

الحوض حوز ، له كه نه

سيكه روڤه	الحويصة
تۆمدان	- الحويصة
	المنوية
زى ، زينده گتى	الحيوية

- خ -

رۆشان ، چزتوك	خدش
باتق ، گون	الخصية
هتلى ناوه رآست	خط النصف
دلّه كوته ، دلّه كوتق	خفقان القلب
خانه	الخلية

- خلايا اسفنجية خانه ههورى

- خلايا الحسية ههسته خانه ، خانهى

ههست

- خلايا العمادية شاوله خانه ،

خانه هستونى

خليط تيبكلاو ، تيبكلا ،

ئاوينته

الحناق وهناق

- الحناق البلعومي دوشاخه

- د -

داء الكلب هارتى

خوین	الدم
میشک	الدماع
فرمیشک ، نه سرین	الدمع
دولان ، دالان	الدھلیز
کیزی، سهره خوقاق،	الدوار
سهره سوزی	
سوزی خوین	الدورة الدموية
کچک سوزی خوین	- الدورة الدموية
	الصفری
کهوره سوزی	- الدورة الدموية
خوین	السکبری

- ذ -

پالہ ، داگیرسانی ستی	ذات الرئة
سنگه کوزی ، به رهنگ	ذبحه صدرية
چیزه	الدوق

- ر -

شہتک	الرباط الضاغط
	(تورنیکنه)
ژاندن	رج

كە دۆ بىزى شەزە قۇچ دەكەن و
 بەكىكېبان كە جۆلەي بۆ ناكات ،
 دەونرىي « بەرتەكى دابەوۋە » ،
 يا خود لە مۆشېنىدا كە دۆ ھەلەتات
 بەر-يەك دەكەن و بەكىكېبان
 ج.جۆلەي بىۋىناكات ، دەونرىي
 « بەرتەكى دابەوۋە » .

مەچەك	رسغ
قوله يقي	رسغ القدم
جەمام	رضة
مەلۇتسەكە ، شىرەخۇر ، بەرمەكان	رضيع
ئەزىنۇ ، زىنۇ	ركبة

-ز-

روفيا كورە ،	الزائدة الدودية
رىخۇلە كوپرە	
زەھىرتى	زحار
سى-گۆرتى	زرع الرئة
پەيوەندى دىل	زرع القلب
ھەلامەت ، پەسىو	الزكام
پىزۆتېن	زلاليات
زەند	زند
سفىلىس	زهري

- س -

السائل	تراو ، شله
- السائل المنوى	تؤماو
- السوائل	ترنگ ، شله مه تى
الساعد	بازو ، باسك
السيات	سزبون
السحايا الدماغية	په رده كافى ميشك
السرة	ناوك
السرطان	قرزه ، قرزاله
سرعة التنفس	پلهى پش-قو
سطح	رو ، ديو
- السطح الامامي	روى پيشه وه
- السطح الخلفي	روى پاشه وه
- السطح السفلي	روى زيرو
السعال	كوكه ، كوكه
- السعال الجاف	وشكه كوكه
- السعال الديكي	كوكه زه شه
سقف النعم	مه لاشقو
السكرتة القلبية	دل وه سستان ، دل ويستان
السل	سيل
- السل الرئوى	سيلي سى

سيلي ستو ، سيلي نيسك	- سل العظام
گري چو	السلامية
ميزه چرکي	سلس البول
زهه ر ، زار ، زهه ر	السم
به رگي نيسك	السمحاق
ددان	السن
دداني نهقل	- سن العقل
سندان	سندان
به دخوراکتي ، دزله وه ژ	سوء التغذية
سوزنهک	السوسنک
ده رده توتي	سيتا کوزس

- ش -

توژ (چاو)	الشبكية (العين)
سوره ده مار	الشريان
شا سوره ده مار	- الشريان الابهر
سوره ده ماري بال	- الشريان العضدي
توي	شريعة
ره گيله ، گه نده مو ، ورده مو	شعيرات
ره گيله ي خوين	- شعيرات دموية
په رده ي دل	شغاف القلب
گنجه زئي	الشفران الصغيران

لۆچه زئی	الشفران الكبيران
شه بلمه	الشلل
شه بلمه مندال	- شلال الاطفال
شه می گوئی ، چله که گوئی	شمع الاذن

- ص -

خورین ، روژووه وان	الصائم
دروستقی ، ساغتی	الصحة
پڤست دروستقی ، پڤست ساغتی	- صحة الجلد
سه ریه شه ، ژانه سه ر	الصداع
سینه ، سنک	الصدر
زهرداو	صفراء
زراو	- كيس الصفراء
سپینه (چاو)	الصلبة (العين)
دهرچه	الصمام
دهرچه سقی بهزه	- الصمام ذو
	ثلاث شرفات
دو بهزه دهرچه	- الصمام ذو
	شرفتين
دهرچه ی ژوروی	- الصمام القواصي
دهرچه داسقی	- الصمام الهلالي
بهزه ی گوئی	صیوان الاذن

- ض -

بیدانی دل	ضربات القلب
تاوگهز	ضربة الشمس
خری	الضرس
تهوزم	ضغط
پهراستو	ضلع
ززه پهراستو	- الضلع السائب

- ط -

کتوپژ ، نا کاو	طاريه
تاعون	الطاعون
وزه	الطاقة
توی ، چین ، لوی ، لآخ	طبقة
سپل	الطحال
لا ، بهل	طرف
پهلی خواری	- الطرف السفلي
پهلی سهرو	- الطرف العلوي
میمل	الطفيلي
بی نوپژتی ، حهیز	الطمث

- ع -

پاشل ، پاشل	عجز
-------------	-----

خزگه	العجزية
چاوهی بزیشکتی	العدسة الطبية
خزله بزیرتی ، گدلو بزیرتی	عدو الدم
کیرۆ	عدوة
گرفت	عسر الهضم
شه و کو پرتی	المشو
شيله	عصارة
رهك	العصب
رهگی خۆکار	- العصب الارادية
بزوینه رهك	- الاعصاب
رهگه میشك	الحركية
	- الاعصاب
	الدماغية
رهك و ههست	- الاعصاب
	والحس
رهگی ههست ، رهگه ههست	- العصب الحسي
رهگی بیستن	- العصب السمعي
رهگی بۆن	- العصب الشمي
کا بۆله رهك	- عصب قحفية
دنهزهك ، رهگی بزوین	- عصب محرك
دۆكهزهك	- عصب نخاعي
کایچهك	عصعص

میکروبی کۆخ	عصبة کوخ
قۆل ، بازو	عضد
ماسۆلکه	عضلة
ماسۆلکهی هه ناو	- العضلة
	الاحشائية
دله ماسۆلکه ،	- العضلة القلبية
ماسۆلکهی دۆل	
ماسۆلکه به ندی	- عضلة هيكلية
ئه ندام	عضو
نیرک ئه ندام	- العضو الذكري
ئیسک	عظم
چۆله مه	- عظم الترقوة
پازنه	- عظام العرقوب
ژاز	- العظام العضدي
کۆله سنسک	- عظم القص
رهقه له	عظم القوام
سمه جۆلا ،	العظم الا اسم له
جو جگهی سمه	
داو و ده رمان	عقاقير
گرایی زهک	عقدة عصبية
نه زۆکۆ	عقم
چار	علاج

خوريڻتى	على الريق
ٺه نائٺي ، زانستي	علم التشريح
تويڻگره تي	
کويڻ تي	عمى
ره ننگ کويڻ	عمى الوان
هيٺنج	عملية التقيء
سرشت	عنصر
ٺه سٽو ، مل	عنق
به زن	عنق (السن)

- غ -

دل ٽيڪه لهان	الغشيان
لو	غدة
کا کيله	- الغدة تحت الفك السفلى
فرميسڪه لو	- غدة دمعية
کهڙه لو	- غدة صماء
لوليڪنه	- الغدد اللعابية
لوهه پڙه	- الغدد النخامية
ٺالوي بنا گولي	- الغدد النكفية
خوارده مه تي ، خوراك ، بڙيو	غذاء
جهوره خوراك ، جهوره بڙيو ،	- الغذاء العضوي

- غشاء پەردە ، کاژ
- غشاء البریتون کاژی بریتون
- غشاء التاجی کاژی دل
- غشاء التامور پەردەیی دل ، دل پۆشە
- الغشاء الجداري تیغە کاژ
- غشاء الجنب کاژەستی
- غشاء خلوی کاژی ھاوۆل
- الغشاء الداخلي کاژەستی
- غشاء الطلبة پەردەیی گوێ
- غشاء مخاطي کاژە چلەم
- غشاء الملتحمة کاژە لساو
- (العین)

غضروف کۆرکۆراگە ، کۆرکۆزە

- ف -

- فحص لقی نۆژی
- فخذ ران
- فرنجي فەرەنگی ، ئاتەشەك
- فصائل تیرە
- الفصوص پۆرك
- الفصوص پۆرگەستی
- الرئوية

بیرتک ، پاشماوه	فضلات
دلۆ	فطري
بزیزه ی پشت	فقرات الظهر
که ستۆ	فقرات عنقية
سییه نده	فقرة قطنية
شهويله	فك

- ق -

بن	قاع
بن ئاشك	- قاع المعدة
بنه	قاعدة
تهی دل	- قاعدة القلب
كاويل ، كاژه له	قحف
وزه ی هوش	قدرات عقلية
پۆ	قدم
گلیینه	قرنية (العين)
ره شكیینه	القزحية (العين)
تویژ	القشرة
هه ناسه بویر	قصة هوائية
چیتك	قصية
چۆ ، تهۆك	قضيب
دلۆ پۆین ، دلۆ پۆنسك	قطاره

دلوڻنڪ ، تنوڪ	قنطرة
قه فه زى سنڪ	ققص الصدر
دل	القلب
دلده نڪ	- اصوات القلب
دل خورت	قلق
پڙبه	قمة
پڙبهى دل	- قمة القلب
گوڻنگه	قناة
فرميسڪه زؤ	- قناة دمعية
که راڙؤ	القناة الرحمية
ده نڪ بوڙي	- قناة السمع
ده ره وه	الخارجية
کؤم	- قناة الشرج
گوڻنگه دزه	- القناة الشوكية
ميزه زؤ	- قناة مجرى
	البول
تؤم به زؤين	- قناتان فاذاقتان
	للني
تؤمه زؤ	- قناتان ناقلتان
	للني
که وانه که نال	- القنوات النصف
	الدائرية

قواطع	بزا ، بز
قوة	هيز
القوس الانه كاسى	كهوانه
القوس الفقرى	كهوانه مورہ ،
	كهمه موره ،
	كه موره

له ناوچهى كركوك و بادينان
به خواروى دهورى دهف
دهلئين : « كهمه » .

قوس المعسدة	كهوانهى ئاشك
قوسية عريضة	كهوانه پانه ، كهمه پانه
التوقمة	قاپۇز
قياس ضغط الدم	تهوزم يېوى خوين

- ك -

كاحل	پاژنه
كبد	جهرك
كثافة	پزتى
كحول	كل ، ئالكلول
كدم	خوين تيزان
الكريات البيض	كلوه سپى
الكريات الحمر	كلوه ستوره
كزاز	كلپانه
كساح	گيزتى ، ئيسك نهرمى

بۆش ، كەۋەرە	كەمبەرە
لەپ	كەف
بەرى پى	- كەف القەم
گورچەك	كەلىە
چاۋقۇل كە ، رشانەۋە	كولپىرا
پۆرگە فرەمپىسك	كەيس دەمەي
تۆرە گون	كەيس الصەفن

- ل -

پىۋە دان	لەغ
زىمان ئۆكە ، زىمانە ، بىجىكۆلە	لسان المزمەر
ما كوتە	لقاح
كا كىل	اللەب
دەفە شان	لوح
دەفە ى شان ، شە پىلىكى شان	- لوح الكەتف
ئالۇ	لوزىن
پە پەكە	لوىمە

- م -

ئاۋى سېتى ، ئاۋە سرۋارتى	الماء الابيض
ئاۋى رەش ، رەشاۋ	الماء الاسود
ئاۋى ناساز	الماء العسر

مهردۆخ له لابهزە (۲۲) ی بهشی
 دۆوهی کتێبی «منتخب الخواص» دا
 «نیزانسک» ی به کارهێناوه.

الماء المقطر	دلۆپاو
الماء اليسر	ئاوی ساز
مادة غذائية	بژیو
مانع الدم	خویندهر
المبيض	کهرادان
مئانة	میزه لدان ، تیرانسک

المجاري التنفسية	دومه
مجبر	شکسته بهند
المجری البولي	میزه ژۆ
مجهر	میکرۆسکۆپ
محب	کژتی
محفظة بومان	بهرگی بۆمان
محفظة الكلية	گورچک دان
محلل	شیکار
محلول	تراو
مخاط	لینجاو
مختبر	ئەزمۆنگه
مخدر	بهنج
مخطط	رێژنی
مخبيخ	میشکۆکه

بیردان	مراکز الذکاء
نهشتهر باز ، توینگەر	مرشح
دهرد	مرض
خۆیننه سپیلکه	- مرض الدم الابيض
ئانیشک ، هانیشک	مرفق
پیز	مرونة
بنهستی	مزمن
پشوقبویر	المساك التنفسية
توی ، سو	مسامات
سوین ، سوډار	مسامی
تهزه	مستطیل
تۆز	مسحوق
نهشتهر	مشرط
گرپی زهه	مشط القدم
پلازما ، ززه خوین	مصل الدم
دزهوی	مضادات الحياة
جاوین	مضع
کوتک	المطرقة
ئاشک	معدة
ئاشکهوان	- بواب المعدة
زارکه ئاشک	- فتحة المعدة

دزده گهن	مُتَمِّم
جنگه	مفصل
خۆڅر	مقاوم
نۆبه تقي	ملاريا
به رگه	مناعة
خويين به خشقي	منح الدم
تفنك	المنخر
كيلك	مهبل
چه وره ما	مواد عضوية
تهبا ، گهرم	موجب
پيله زه ك	الموجة العصبية

- ن -

كالبه ، كالب	ناب
كوته	نبض
زورك	نتوءات
مؤخ	نخاع
مؤخه سوره	- نخاع احمر
مؤخه زه رده	- نخاع اصفر
مؤخه دژكه	- نخاع شوكي
خويين به ريقون	نزف الدم

خوین به رتونی	- زف دموی
میراتی	ورائی
ته یمانه زه ک	النسیج العصبی
ته یمانه ماسولکه	النسیج العضلی
ته یمانه میسک	النسیج العظمی
لا	نصف
گوئی زه په	النکاف
ناوک	نواة

- ه -

دل که وتن ، دلّه خزئی	هبوط القلب
له ره	هزة
ههزم	هضم
ستوبه ند	هیكل الصدر
ماسولکه به ند ، کلایشه	هیكل عضلي

- و -

په نام	ورم
شینه ده مار	الورید
شینه ده ماری کلوری	- الورید الاجوف
سه رو	العلوي
زارکه شینه ده مار	- الورید البالي

- اورده رئويه
الوعاء الدموي

شینه دده ماره کانی ستی
خوین گیز ، خوین دان

- ي -

ته بله سهر

بافوخ

* * * * *

القسم العربي

اصل الاكرد ولغتهم

عضو الشرف : توفيق وهبي

عالج المؤرخون المسلمون مسألة أصل الاكرد على أساس أسطوري فلذا لم تكن بحوث معظمهم ذات قيمة تاريخية أو فكرية غير انه في العصور الحديثة ولا سيما في عصرنا هذا ظهر بعض الباحثين الاوروبيين الذين أولوا هذه المسألة اهتمامهم فبدأوا بسلسلة من البحوث التي ظلت مستمرة الى اليوم . ومن بين الذين يجب ان نهتم ببحوثهم وآرائهم في هذا الموضوع الپروفوسور فلاديمير مينورسكى . ففي رسالة قدمها الى المجمع الاستشراقي الدولي العشرين الذي انعقد في بروكسل سنة ١٩٣٨ تعرض الپروفوسور مينورسكى للبحث عن أصل الاكرد فقال : « ان وحدة الاكرد يجب ان تفسر على أساس انهم سد » . وكانت المناقشات التي تولاها الپروفوسور مينورسكى وغيره من الباحثين مطولة والذين يهتم امرها يستطيعون الرجوع اليها بسهولة وانا بدلا من أن أكررها هنا أرى ان الالهم من ذلك والاصح في هذه المناسبة ان أتولى مناقشة الاعتراضات التي أثبتت ضد فكرة اتصال الاكرد بباد . فأن وجدنا ان هذه الاعتراضات بنيت على أدلة واهنة ومغلوبة فنكون قد دعنا النظرية المذكورة التي أويدها بدوري كل التأييد وهي القائلة : « بأن اكرد اليوم هم أحفاد الماد » .

لقد كان الاعتراض الاكثر اهمية ضد هذه العقيدة واردا من مقالة للدكتور د.ن. مكنزي وقد نشر في التقرير السنوي لجمعية اللغات سنة ١٩٦١

ففي هذه المقالة وكان عنوانها « أصول اللغة الكردية » عقد مكنزي مقارنة بين اللغة الكردية واللغات الايرانية السائرة بما فيها الفارسية . وكانت المقارنة مستندة الى مقالة للاستاذ تيديسكو « دراسات لهجوية في نصوص تورفان العائدة الى اللغات الايرانية الغربية » . وقد توصل الى الاستنتاج من هذه الدراسات بان اللغة الكردية يجب ان تعتبر متأثرة باللغة الفارسية الوسطى التي تنتمي الى الجنوب الغربي الايراني كما أنه أعرب عن شكه فيما أرتآه مينورسكي وغيره من الباحثين من أن اللغة الكردية تنتمي الى اللغات الغربية الايرانية ، تلك المنطقة التي تشمل وطن الماد التاريخي . وهكذا رفض مكنزي الفكرة القائلة بان الماد هم اجداد الاكراد الحاليين . الا ان من الجدير بالذكر ان مكنزي لم يستقر رأيه نهائيا على ما توصل اليه وان ما قدمه لم يكن الا فرضية وليست نظرية قاطعة الثبوت وانا أرى أن هذا هو الصواب ، فان مكنزي الذي كان محاضرا في اللغة الكردية في مدرسة لندن للدراسات الشرقية والافريقية من اللغويين ذوي الشهرة ولكني مع ذلك أشعر بضرورة التحقيق في صحة الادلة التي جمعها لدعم فرضيته . ان امكانية التدقيق في الشخصية بين اكراد اليوم والماد تشير بوضوح وبصورة جوهرية الى قوة ادراك الاكراد لوحدتهم التاريخية لذلك فان من يؤمن بهذه العلاقة يستخف بعبارات مكنزي التي تبدو احيانا عنيفة . فقد كتب يقول : « ان محاولة الاكراد المعاصرين لاستغلال التاريخ هي محاولة ساذجة تهدف للتقوية والانعاش ، فهم عندما استشعروا الحاجة للانتساب الى اجداد يتصفون بالبطولات ووجدوا ان الماد ذوي الهبة والجلال لم يستخدمهم احد بعد في دور مماثل ظنوا انهم سوف لا يثيرون ضجة اذا اسندوا لهم الدور المطلوب . وهكذا اصبح مألوفا لديهم ان يلجأوا الى ما دعوه بعصر الماد ولم يكلفهم ذلك الا اضافة الرقم ٦١٣ الى تاريخنا ليصلوا الى التأريخ الذي فتح فيه الماد نينوى وتجاه هذا الخلط المؤلف من واقع

قليل وخيال كثير فان الدلائل اللغوية كسبت أهمية » .

أقول الواقع ان الاكراد لم يكونوا هم الذين اتخذوا من سقوط نينوى بداية العصر انما كان (المجلس الفارسي للايرانولوجي) هو الذي قرر ان يسمى سنة ٦١٢ ق م بهذا الاسم^(١) . ومع ان مكثري وجد ان الشواهد التاريخية لوصل الماد بالاكراد بمثابة « خليط من واقع ضئيل وخيال كثير » فانه عرض بعد ذلك ان الشواهد اللغوية زادت في اهمية تقرير امكانية ذلك الوصل .

من المؤكد ان هناك صعوبات تعترض أمر تقرير اتصال تاريخي قاطع الثبوت ولكننا قبل ان نتطرق الى حجج مكثري اللغوية نود ان تدارس انزا من الغاز التاريخ الذي سأقترح له بعض الحلول المحتملة وهذا الغرض هو: ماذا حل بالماد ؟ لقد كانت المنطقة الكائنة في شمال العراق الحالي من شمال جبل حمرين على طول الشواطئ الشرقية لنهر دجلة الى حدود بلاد (كهرردوخي) شمالا جزءا من موطن الماد في نهاية القرن الخامس قبل الميلاد (راجع زينفون ، انا باسيس)^(٢) . وفي نهاية القرن السابع الميلادي انقطع ذكر اسم الامة المسماة (ماد) في ايران فلم يعد يعرف هناك . ومع ذلك فان هناك بعض المحفوظات التاريخية التي تشير الى انه في نهاية عصر الساسانيين كان لا يزال هذا الاسم (ماد) يتردد باشكال متطورة مثل (ماي و) (ماس) . كما أنه في أوائل العصر الاسلامي بقي ذلك الاسم يذكر بشكل (ماه) وكان هذا اللفظ اسما لمنطقتي (ماه الكوفة) و (ماه

(١) محمد جواد مشكور ، تاريخ ايران باستان على رواية ابن العربي ، طهران ، ١٩٤٧ ، ص ٢٩ .

(٢) راجع ايضا الخريطة المدرجة ص ١٤ ، ق ، كتاب زينفون ، ترجمة ريكس وارنر ، ١٩٥٧ .

البصرة) • وبالإضافة الى ذلك فإن المحفوظات الارامية المسيحية احتفظت بهذا الاسم بشكله الاصلي وهو (ماداي) حتى نهاية العصر الساساني ، فكانت لفظة (ماديا) تعني (بلاد ماد) و (ماداي) (شعب ماد) فسا الذي جد من الحوادث لتحو من الازدهان هذا الشعب الجليل ؟• اننا لا نعلم عن وقوع كارثة في العصر الساساني أدت الى اندثار الماد وعليه فأنتسي اقترح بانه اذا كان اسم ماد قد اندثر فان الماديين أنفسهم لا يزالون على قيد الحياة بالتأكيد وان السكان الاكراذ المدينين هم في رأيي حفدة الماد •

ان القبائل الهندو - أوروبية الكردية القوية مع أقربائهم الرحل الآخرين الذين اندمجوا معهم بعدئذ كانوا يهددون بلاد الماد منذ أقدم الازمان • فعندما وصف المؤرخ اليوناني (بوليبوس) (٢٠٥/١٢٥ ، قبل الميلاد) الماد في التاريخ العام قال واصفا بلاد (ماد) : « ان جميع الحدود المحيطة بمملكة الماد كانت تضم مدنا يونانية بنيت بعد فتوحات الاسكندر لصد البرابرة المجاورين » • واخبرنا المؤرخ الايراني (حسن پيرنيا) بأن القبائل انجيلية التي كانت تملك حصونا منيعة في عهد حكم (سلوقس الثاني كالينيسكوس) (٢٤٦/٢٢٦ ق م) لم تكن تحت سيطرة وضبط الحكومة اليونانية •

هذا وان طيلة عهد السلوقيين لم تكن الحكومة قادرة على السيطرة على القبائل المتنقلة او شبه المتنقلة ، واما في عهد خلفاء السلوقيين ، وهم الارشاكيون الذين انتهى حكمهم الضعيف في سنة ٢٢٦ ب م فقد زادت قوة الحكام الاقطاعيين المحليين وبالتالي زادت سيادة القبائل الرحل على الزراع والفلاحين • وهكذا يبدو بانه في اواخر حكم القرنين ساد الشعب الكردي الارى في المناطق الجبلية من (بلاد ماد) • ان هذا يوحى للمتبع بالاسباب التي دعت الى الهجوم على (بلاد ماد) واخضاعها بصفة كونها أول هدفة للملك الساساني الاول (نهردهشيري پاپه كان) (٢٢٦/٤١ ب م) •

ان ما يسمى (كارنامه كى نهرته خشيرى پاپه كان) الذي ينطوى على خليط من التاريخ والاساطير والذي سجل فتوحات (نهردهشير) أووضح بجلاء ان الاسمين (ماسى) الذى هو (مادي) و (كورد)^(٢١) انما يشيران الى شعب واحد بعينه • وعلى كل حال فان الامر كان كذلك في أقل تقدير في نهاية القرن السادس • وهو التاريخ الذي نسب الى (كارنامه ك) وقد جاء في هذا الكتاب الذي ألف باللغة الفهلوية والذي يتضمن تفاصيل هجوم (نهردهشير) على (الماد) ما يلي : « ان (نهردهشير) بعد ان قتل (نهردهوان الخامس) ملك الفريئين حشد جيشا كبيرا من (زابول) وذهب ليحارب (كوردان شاهى ماسى) (كوردان شاه المادي) » • (الفصل ١٥ -) • وفي الفصل نفسه ذكر (الكارنامه ك) ما يلي :

« كان الجيش المادي يعتقد بأنه في منجى من (نهردهشير) الذي اندحر وتراجع الى بلاد فارس » واستمرت القصة تقول : « وان (نهردهشير) أعد أربعة آلاف رجل وهاجم بهم (الماد) على حين غرة وقد قتل من الاكرد ألف رجل وأسر الباقين الذين كانوا بين مندحر وجريج • واستولى من ملك الاكرد على غنائم كثيرة » (الفصل ١١-٩-٥) • وعلى هذا فالفهم من النصوص المقتبسة آتفا ان مؤلف (الكارنامه ك) الذي عاش في نهاية القرن السادس الميلادي كان يعتبر الماد والكرد شعبا واحدا كما سبق وذكرنا •

وقد جاء في أحد كتب التاريخ الآرامية عن اربيل المؤلفة في القرن الخامس الميلادي : « ان الملك الساساني شاهپور الاول في أول سنة من حكمه حارب الماد ، سكان الجبال ، وقهرهم في معركة ضارية سنة (٤٢ ، ق٠٠ » • وهؤلاء الماد الجيليون لابد ان يكونوا هم الاكرد •

ان المناطق التي فرض الاكرد وجودهم فيها كانت هي التي ستكون

(٢١) اسم « كورد » ، يكتب في (الكارنامه ك) بالناء الفهلوية . لا بالبدال .

كوردستان الحالية باوسع معاني الاصطلاح المذكور . ولكن الاكسراد
 نم يفرضوا انفسهم على بلاد الماد باجمعها ، ففي المنطقة التي صارت تدعى
 شمال اذربايجان ترك قسم من السكان اخيرا اي تحولوا الى التركية ، بينما
 المناطق الاخرى حوالي شواطئ الشمال الغربي لبحر قزوين وفي اواسط
 ايران ، لم تكن تدعى كردية بالرغم من ان بعض اللهجات في هذه المناطق
 كانت تتسب الى (اللغة الكرمانجية) ولكن اسم الكرد في كثير من
 المناطق احتضن اسم (الماد) والاسماء التي تعود الى القبائل الارية الاخرى .
 اني ارى أن اسم (ماد) قد طوى وحل محله اسم (كورد) بصورة تعيد الى
 الذاكرة ما تم في فرنسا حين طغى اسم (فرهنك) على (غال) (٤) . هذا وبعد
 أن تواری اسم (ماد) فنحن لا نعلم بالضبط متى بدىء بالتمييز بين الاسم الخاص
 بل (كورد) كما كان وبين اسم السكان (الكرمانج) سكنة المدن والقرى .
 فالاكرد الذين دعوا انفسهم اكردا ، اطلقوا على السكان اسم (كرمانج)
 واسم (كرمانج) هذا ظل يستعمل من قبل القوم انفسهم بينما يطلق
 (الزازا) على انفسهم اسم (كرد) فانهم يدعون (الكرمانج)
 باسم (كرداسى) (٥) . ومن المحتمل ان الكاسعة (ثاسى)
 مشتقة من (ثاسا) فاذا كان الامر كذلك فان (كرداس) قد تعني بحسب
 الاسلوب الكردي (ما يشاء الكرد او الكردي) . وفي اقليمي (سوران)
 و (موكري) يعرف القرويون اليوم بانهم (كرمانج) ولكن هذا الاسم
 في عرف افراد العشائر وسكان المدن انما يدل على (تابع الارض المملوكة) .
 أما سكان منطقة كردستان الايرانية ، اعنى مناطق (سنه) ، وكذا سكان

(٤) تراجع المقالتان اللتان نشرتهما في مجلة گهلاويژ ، بعدد ٢ ، ٣ الصادر في
 بغداد ، سنة ١٩٤٠ ، حيث ناقشت فيها انطواء اسم (ماد) تحت
 اسم (كورد) .

(٥) راجع : كمال بادبلى ، كورتجه گراميرى ، ص ٢١٦ .

(خاقين - خانقهي) فانهم يطلقون اسم (كرمانج) على اولئك التاطنين في الغرب والشمال ، فهم على التوالي ما عدا القوم المعروفين باسم (كوران) في حين ان سكان السليمانية وكركوك نسوا هذا الاسم ولو ان العناصر الباقية من غير الكوران في تلك المناطق هم (كرمانج) بلا أدنى ريب . وأولئك الذين نسوا اسم (كرمانج) يطلقون على القرويين لفظة (مسكين) (تابع الارض) وربما تكون مشتقة من (مهس = ماد) . هذا وان الاكراد الساكنين شمال الزاب الكبير يطلقون على أنفسهم خاصة اسم (كرمانج) وعلى لغتهم اسم (كرمانجي) . ومما يجدر ذكره هنا ان الشاعر الكردي الكبير (احدي خاني) مؤلف كتاب (مهم وزين) عن سير الابطال (سنة ١٦٩٣) والذي كتبه باللغة الكرمانجية الشمالية استعمل أسمى (الكورد) و (الكرمانج) بطريق التبادل والمناوبة ، ونقتبس منه ما يلي :

دا خلق نه ييژه تن كوئه كراد

بن مهعريفه تن بيئه سل وبنيا د .

بفكر ژ عه رب . . هه تافه گورجان

كرمانجي يه بوويه شيهي بورجان

أي :

لا تدع الناس يقولون أن الاكراد

لا معرفة لهم ولا تلامد .

/ فأنظر ابتداء من بلاد العرب حتى بلاد الكرج / هم الكرمانج يقفون
كالابراج .

ان اسم (كرمانج) قد حل محله في (كردستان) اسم (كورد) وحيث

ان هذا التحول الاجتماعي واللغوي مستمر ، فان كلمة (كرمانيجي) قد بقيت قيد الاستعمال باطلاقنا اياها على اللهجة الكردية الكبرى . ان هذه اللهجة الكردية الكبرى تقسم الى ثلاثة فروع رئيسية هي : الكرمانيجية الشمالية ، وهي : (بايه زيدي) ، (هه كاري) ، (بوتسائي) ، (آشسيني) ، (باديناني) ، (أورفه) . الخ . الكرمانيجية الوسطى وهي : (سوراني) ، (موكرى) ، (سليمانى) ، (سنه يى) . الكرمانيجية الجنوبية وهي : (كه لهورى) ، (له كى) ، (پشت كوهى) .

ان الحدود بين الكرمانيجية الشمالية والوسطى تسير تقريبا من النهاية الجنوبية لبحيرة (رضائية) حتى اقرب نقطة من (الزاب الكبير) . ومن هناك تسير محاذية للنهر حتى مصبه . والحدود بين الكرمانيجية الوسطى والجنوبية تسير تقريبا على خط شمال كرمانشاه - خانهقين - قهشقه (جبل حمرين) .

لقد ذكرنا موضوع توزيع اللهجات لكي نوضح التسمية الخاطئة الشائعة لبعض اللهجات غير السورانية بالسورانية . فطُرقت الى هذا التوزيع - في مقالتي - عن اللهجات الكردية - المنشورة في مجلة (گهلاويژ) ، عدد ٤ ، الصادرة في بغداد ، في شهر نيسان ، سنة ١٩٤٠ . وانا اول من درس الحدود الجغرافية للهجات الرئيسية الكردية في تلك الجلسة .

والان لنعد الى حديثنا عن مكنزى . فقد كتب يقول : « في الواقع ان الاشارة الوحيدة الواضحة عن الاكرد لدى قدامى المؤلفين قبل عصرنا هذا بظهر انها تلك التى جاءت على التابع من (پوليبوس) و (ليفسى) و (سترابو) عن (كورتى) فقد ذكر المؤرخان الاولان عنهم : « انهم كانوا رماة مسلحين احتياطيا في الجيوش المادية وآسيا الصغرى فقط » . ينسا كان (سترابو) اكثر صراحة اذ اطلق عليهم : « اسم الجليلين ابدائيين

الساكنين في (بلاد ماد) و (أرمينيا) وفي (فارس) ايضا « . وما عدا هذا الاستثناء الوحيد فان جميع الدلائل الثبوتية تشير الى كون الاكرد هم احد الشعوب المادية ، وهي تعنى وجهة النظر التي ايدها البروفيسور (مينورسكى) .

اني أقول ان الباحثين الذين بحثوا في العلاقة بين (كهردوخى) و (كورتى) والعلاقة بينهما وبين اسم (كورد) متفقون جميعا على ان (كورتى) انما هم اجداد الاكسراد ولكن يختلفون بخصوص (كهردووخ) الذي ذكره زينفون . فالبعض منهم آمنوا بان (كهردووخ) و (كورتى) كليهما يكونان اقدم الاشكال لاسم (كورد) بينما أنكروا البعض الاخر منهم ان تكون كلمة (كهردوخ) لها علاقة باسم (كورد) .

ومن بين الصنف الاول من الباحثين كان المستر (ج . ر . درايشهر) ، فقد أورد قائمة مطولة باسماء اقتبسها من الكتاب القدامى وقال ان هذه الاسماء تحتوى على جذور لاسم (كورد)^(٦) . وفيما يلي نقل عددا من تلك الاسماء القديمة كمثال :

- كورد - وو (- خى) .
- كورت - ي (- ي) .
- كورد - و (- ينى) .
- كورد - ي (- ين) .
- كورد - ي (- يى) .

(٦) راجع الاسم (كورد) في « مجلة الجمعية الاسيوية الملكية » ، ١٩٢٣ .

• كورد - و (يَنا) •

• قهرد - وو (السرياني) •

وقد خطا (درايفهر) خطوة ابعد فقال : « اليس مستبعدا ان يكون سبق اثر للاكرد قد وجد على احد اللوح الطينية السومرية التي تمود انى الالف الثالث (ق.م) والتي نوه فيه عن أرض (كهرده) » • نقول ان هذا اللوح الطيني يعود الى عهد حكم الملك (شورسين) من (ملوك أور) (١٩٧٨ - ١٩٧٠ قبل الميلاد) • وان هذا الاسم يحتمل ان يقرأ ايضا بلفظ (كهرده كه) « أنظر : (Ignace, P. 38, HVR. andsub.) () » •

فأن الحركة التي تلى الاصوات الاسنانية في الجذر العائد لجميع تلك الاسماء الكلاسيكية ، تبدو لى ذات مغزى واهمية خاصة • فانها أما ان تكون (ى) أو (و) مما يدعوني ان اعتقد انها تطورت من - ئە كه - ، وعلسى هذا فسن الممكن ان تصور ، اذا لم اكن مخطئا ، بان : (كهرد - دو) و (كورت - ى) و (كورد - ى) و (كورد - و) وكذلك باقى الاسماء الواردة في القائمة قد تكون نوعا من التطور من اللفظ (كهرد - ه كه) الواردة في اللوح الطيني السومري •

كان الشكل الاصلي لكلمة (بيت) (خان - هك) وهذه قد جاءت في كل من لهجات الكرمانجية الشسالية واللهجات السورانية والكرمانشاهية بشكل (خان - ى) أما في لهجتى موكرى والسليمانى فهي (خان - وو) ، بينما هي في لهجة سنه (خان - ك) • وهذه الاخيرة ليست الا الخطوة الثانية لتطور الكلمة من (خانك) :

• (خان - هك) - (خان - ك) - (خان - ى) و (خان - وو) •

وهكذا يسكننا ان نورد امثلة اخرى كثيرة ولا سيما فيما يتعلق (بالماضي المطلق - Present Perfect)

فان الكاسعة (ئە كه) هي كاسعه معروفه ومألوفة مسن الكواسع الهندو ايرانية التي هي في الاصل هندو أوروبية^(١) .

ان (مكنزى) عندما أطلق فرضيته هذه كان قد وجه اهتمامه الى الادلة اللغوية ، اكثر مسا وجهه الى التاريخ وهو في الحقيقة قد اعترف بأنه عجز عن ايراد ادلة يعضد بها وجهة نظره من الزمان والمكان الذين يحتمل ان تكون اللغة الكردية قد وقعت فيهما تحت نفوذ اللغة الفارسية الوسطى كما ذكر ، ولذلك استند الى الادلة اللغوية دعماً لفكرته تلك الفكرة التي لا تتعاطف مع عقيدتنا بان الاكراد اليوم هم حفدة (الماد) . ومع انه لا يعرف الا القليل عن اللغة المادية فانه يظهر ان مبادئ لهجاتها هي (أفستية) . ومن المؤكد ان اللغة المادية كانت اللغة الاساسية لمانسيه الشمالية الغربية الايرانية . وكان علماء اللغات متفقين بصورة عامة ، على ان اللغة الكردية العصرية هي في الحقيقة من لغات الفئة الشمالية الغربية الايرانية . وان المتقدمين في اللغة الكردية الحديثة يعتبرون كلا من اللغتين الايريتين القديمتين (الكردية والافستية) المادية .

ولدى اجراء التحقيق الدقيق في ادلة (مكنزى) اجد انها ادنى من ان تكون ملزمة . فمن الادلة على تأثير نفوذ اللغة الفارسية على اللغة الكردية عرض (مكنزى) نقطتين معروفتين لكل مطلع على اللغات الايرانية :

النقطة الاولى : هي التحول الطارىء على اللغات الايرانية والكردية والبلوشية من (ى) (Y)) المهجور الذي كانت تبدأ به الكلمات الى (ج) الحالية ، في حين ان اللهجة الكورانية التي تتضمن مميزات اللغات الشمالية

(١) راجع : توفيق وهبي ، اصل اسم كهر كوك : - « مجلة الكتاب » بغداد ، العدد الاول ، السنة الاولى ، ١٩٥٨ ، ص ١٤ .

لم يطرأ عليها هذا التحول . ولما كان التحول قد اقتصر على اللغات الكرمانجية والبلوشية والفارسية ففي رأى (مكنزى) ان اللغة الكردية والحالة هذه قد تكون تأثرت حتما بنموذ اللغة الفارسية الوسطى .

ولكننا نسأل (مكنزى) هل هو مستعد ان يتخذ هذا القياس نفسه فيما يخص اللغة الهورامية واللهجات الايرانية الاخرى للتوصل الى نفس السبب في تحولها منى (ي) الى ج .

ان اللغة (الكورانية) التي يفترض انها احتفظت بالصوت المهجور في الواقع قد طرأ عليها التحول ايضا في احدى لهجاتها وهي اللهجة الهورامية المهمة : فان كلمة واحدة يظهر فيها هذا التحول وهي كلمة (العيد - جهزن) في الهورامية و (جهشن) في الفارسية . ومن الكلمات القليلة الاخرى التى طرأ عليها التحول في (الهورامية) كلمة (يامة) التى معناها (الزجاج) فهي في الحال الحاضر (جام) ، وكذا (يهفن) (الحدث) فهي (جوان) ومعناها (جميل) وكذا كلمة (ياتو) ومعناها (السحار) وهي الان (جادوو) . وفي اللغة الفارسية القديمة كلمة (يوفيا) وتعنى (الميرى) فهي الان في الهورامية (جوا) . وحتى اذا سلمنا بان الكلمات الهورامية قد تعتبر مستعارة من اللغة الفارسية ، مع ان الاخرى ان تكون قد تطورت كلهجة فقط ، فان نفس التفسير قابل للتطبيق في حالة اللهجة الكرمانجية واللهجات الاخرى ، اي فيما يخص ابتداء كلماتها بصوت (ج) بدلا من (ي) الايستى . مع ذلك فقد وجدت في الكرمانجية اثار الصوت الاثرى (ي) وذلك في (كَو) (كَو - يه) (كو - ياي) وهي تطابق مثلتها في الفارسية (كو - جا) بمعنى (أين) وكذا في الكلمات (ئەمەن) ، (ئەم - ياي) (ئەوئ) (ئەو - ياي) التي تطابق في الفارسية (أين - جا) و (آن - جا) اللتين هما بمعنى (هنا) و (هناك) . ومن الجهة الاخرى فان في الكرمانجية يستعمل (جن ياي) ليعنى (مكان) مثلما هو الحال في الفارسية

(جاي) • والهورامية لا تزال تحتفظ بالحرف (ي) في الكلمة (ياغه) التي هي في الكرمانجية (جيهه) ومعناها (المكان) •

النقطة الثانية التي أثارها (مكنزي) فيما يخص اللهجة (الگورانية) بتحول آخر في ابتداء الكلمات وهو التحول من (هوه -) الاثري الى الصوت الحالي (و - W) • فان (مكنزي) يرى بان هذا التحول في الگورانية يشعر بان هذه اللهجات أوثق صلة بالفارسية ، لان في الكردية والفارسية تحول - هوه - الى - خوه - •

أما انا فلست اعتقد انه من الممكن الحكم ، بسبب هذا الاتفاق ، على وجود قرابة خاصة بين الفارسية والكردية • فان اللهجات الايرانية جميعها تقريبا من (يامير) في الشمال الشرقي الى (گيلان) و (كوردستان) في الشمال الغربي بضمنها تلك التي في اواسط ايران قد تحول فيها (هوه) انى (خوه) كما حصل في الفارسية ، تستثني من ذلك اللهجات الگورانية والزازائية والبلوشية • وهناك كلمة واحدة فقط من اللهجة اللازگهرديه وهي كلمة (وؤف) من الافيستية (هقهفه) التي تعنى (النوم) • اما تحول (هوه) - (ف) المادية سنناقشه فيما يلي :

أن مكنزي لاجل ان يضيف شكوكا اخرى الى اشتقاق اللغة الكردية من اللغة المادية اضاف قائلا :

« مما يستحق الملاحظة العابرة ان اللغة الكردية لا تتفق في خاصية واحدة من الخواص التي تتصف بها اللغة المادية وهي خاصية التطور (هوه -) الى (ف) » • اقول ان هذه الخاصة (هوه -) (ف) لا توجد الا في الاسم (الافيستى) (هقهرنه) الذى بمعنى الاسم (فهرنه) المادى ومعناه (المجد) (الجلالة) • نجد الاسم المادى (فهرنه) لاول مرة في سجلات الملك (سهرجؤن) الاثوري (٧٢٢-٧٠٥ ق م) عن حملته في سنة ٧١٤ الى

مملكة (لهيتين) الواقعة جنوب بحيرة رضائية، كان بين الرؤساء الذين قدموا جزية رئيس مادی اسمه (ئهور - پهرنسو) (Aurparnu) ان هذا الاسم مركب من اسمين: الاول ئهوره، الذي عرفناه في اسم الاله الاكبر لدى الهخمنيشيين (ئهوره - مهزدا) الذي يعنى (الرب الحكيم)؛ والاسم الثانى (پهرنو)^(٥) وهو تلفظ آثورى للاسم (فهرنه) (المجد، الجلالة) الذى نراه في اسم (ئينده - فهرنه) للشخص المادى الذى كان احد مراقبى (داريوش) عند استرداده العرش سنة (٥٢١ق م) .

يوجد في الفارسية الحديثة اسمان مترادفان (خوره) و (فهره) (كلاهما بالراء المشددة) بمعنى (المجد) . والثانية متوارثة عن المادية . في الكردية لدينا اسم (فهر)^(٦) وليس لدينا (خوره) ولكن لدينا الكلمة (ووره) التي تعنى (الحزم، الاقدام، القوة المعنوية) والتي يبدو انها متطورة من الكلمة الايستية (هوره نه) شأنها في ذلك شأن الكلمة الفارسية (خوره) آيستية الاصل .

(٥) كان اسم احد الابطال في ريبيل في القرن الرابع بعد الميلاد يحتوي على (فهر) وهو متطور من (فهرنه) المادى القديم . وكان هذا البطل يلقب ب (قهداغ) . واستنادا الى ما جاء في المحفوظات اليرامية المسيحية فان اسمه كان (كوبهر - ئهشنهسب) اي : (مجد كوشنه ئهسب) (پهركوشنهسب) (پهر - كوشن - ئهسب) وهو لفظ آرامي للاسم اليراني (فهر - كوشن - ئهسب) اي : (مجد كوشنه ئهسب) الاسم (كوشن ئهسب) معناه : (الحصان الفلج) وهذا احد التجسيدات العشرة التي مر بها (بهزته) المقاتل (قهره غنه) الايستى امام (زهردهشت) . الاسم (قهره غنه) تطور في الفهلوية الى (فههران، فههرام، فاهرام) الذي تطور في الفارسية الحديثة الى (بهرام) وفي الكوردية انى (بارام) اسم سيار المريح .

(٦) سننشر مقالا يكون فيه البحث عن (فهر) اكثر تفصيلا .

اتنا لا يجب ان تتوقع من اللغة الكردية ان تحتفظ بخاصة معينة حتى الاستثناءات النادرة التي اندثرت في جميع اللهجات الاخرى غير الفارسية ، والاستثناءات قد وجدت فعلا في احدى قرى منطقة (فارس) وفي قريتين صغيرتين في الصحراء الوسطى من ايران .

ونحن نورد الامثلة الاتية لا لاجل تدعيم رأينا الذي لا يحتاج اليها بل نوردها كمعلومات اضافية :

توجد امكنة في اللغة البادينائية (التي هي لهجة فرعية من لهجات الكرمانجية الشمالية) في كوردستان العراقية حيث يلفظ الناس (فارن) بدلا من (خارن) ومعناها (أكل °) . كما أن في الكرمانجية الشمالية وأيضا في الهورامية يوجد لفظ (ئافهر) بدلا من (ئاخور) ومعناها (الاصلب ، المعلق) . وكذا نجد في الكرمانجية الجنوبية كلمة (فينك) يعنى (رطب) = (cool) التي تقابلها في الفارسية (خونوك) . وهناك كلمات أخرى يظهر فيها الصوت (خ) = (ف) .

وأما في أيامنا هذه فإن الكلمة (فهر) تستعمل في الكردية كما تستعمل في الفارسية . ففي العامية الكردية تأتي في الصفة المركبة التي تشملها تماما مثل الكلمة الانكليزية

ومع ذلك فان في اللهجة الموكرية نرى (فهر) في الصفة المركبة (بهد - فهر) وهذه الكلمة هي نفس الكلمة الكردية العصرية التي تقابل الكلمة الايستية (دوش - هقهرنه) التي تعنى (السافل ، الدنى) . توجد في الكرمانجية المتوسطة صفة (بينفهر) ومعناها (تافه) .

ان (مكنزى) لاجل أن يصور منزلة اللغة الكردية في نظره ، وضع رسما بيانيا نقله عن جدول باللهجات الايرانية كان قد جمعه العالم الاموي (تيديسكو) ، وعند وصفه الرسم البياني ، قال :

« وهنا أيضا تبدو اللغة الكردية مبتعدة عن اللغة المادية اذا تمكنا من استقراء اسم العاصمة المادية ، ففي اليونانية القديمة (ئە گبه تانه ، ئيكبه تانه) والفارسية القديمة هه(ن) گمه تانه ، كلاهما يحتويان على نفس الشكل (گمه - ته) ولا شيء من ذلك في الكردية » .

والان لندرس هذين الشكلين على التوالي ، فأشتقاقا من الافيسي (گهت) و (كهت) أحتفظت الكردية بالشكل (ئە گهت) المستعمل في تصريف الفعل (هاتن) (اتيان) بينما في الفارسية انما يقابل الفعل (اتيان) انفعال (ئامهدهن) الذي يستعمل الشكل الاخر (ئە گمهت) في التصريف ويرى (مكنزى) أن في ذلك اشارة الى أن اللغة الكردية لا ترتبط ارتباطا تاما باللغة المادية لان الكردية لا تستعمل (كهت) بينما الفارسية تفعل ذلك . ولكننا نجد ان اللغة الكردية في الواقع تستعمل نوعا من تصريف الفعل يستخدم هذا الشكل الذي يعطى في أصله معنى (ههن - گمه تانه) (هه مه دان الحالي) وذلك في الفعل الوارد في الكرمانجية الشمالية المتعدى (هينگاقتن) وكذا اللازم (هينگيقتن) . في اللهجات الكرمانجية الاخرى المتعدى (ئەنگاوتن) واللازم (ئەنگووتن) وربما ان مكنزى أطلع على الاشكال الشمالية في قاموس جابا (الكردي - الفرنسي) . ولكن جابا لم يكن مصيبا في تعيين أصله ، فقد كتب بأن الفعل (هينگيقتن) نشأ في الاصل من نفس الجذر المشتق منه الفعل كهفتن (سقوط) . ولكن من الثابت عندي أن انفعال نشأ في أصله من (ههنگمهت) بتحول (م) الى (ف) في الكرمانجية الشمالية الى (و) ، في لهجات أخرى .

أن الفعل (ئەنگاوتن) معناه (اصابة الهدف ، الاصابة) وبمعناها الحرفي (جمع ، أو ضم الشيء بالشيء) . وفي الكرمانجية الوسطى توجد كلمة مرادفة لهذه الكلمة وهي (پيكان) وهذه الكلمة الحديثة تبدو وكأنها نشئت من (په-يهك-دان) التي معناها الحرفي (جمع ببعضها) ، - ولكنها

في الاستعمال تعني (أصابة الهدف) .

أما (نهنگوون) (هينگيقتن) وهو فعل لازم فانه معروف في الكرمانجية وهو أقرب من الاصل (ههنگهت) . وما يجلب الاهتمام أن شكل هذا الفعل وكذا شكل تعديته its Causative (نهنگاوون) ، (هينگاقتن) ليس له وجود لا في الفارسية ولا في الهورامية كما أعلم . ولكن (نهنگاوون) موجود في الفرثية . ففي الفرثية يوجد الفعل (نهنگه ودهن) ومعناه (انهاء ، اتمام) . وهناك كلمتان كرديتان أخريان مشتقتان مثل ذلك من (ههنگه) وهما : (ناکام) ومعناها (انهاء ، ختم) و (نهنجامه) ومعناها (مفصلة) مما يشير الى العلاقة مع اللهجات الشمالية الغربية .

ان الدكتور مكنزی يقترح وجود خاصية اخرى تربط اللغة الكردية بالفارسية وتبعدها عن الفرثية . وهذه الخاصة تتمثل ، في رأيه ، في استعمال الاضافة في الكردية والفارسية الوسطى وعدم استعمالها في الفرثية . كانت الايستية تستعمل هذا الضمير كضمير النسبة كما كانت تتعمله كالاضافة . ولكن استعماله في الفارسية الوسطى كالضمير النسبي كان محدودا . هذه اللغة كانت تستعمل على الاكثر (كه) وامثاله كضمير النسبة . واما في الفارسية الحديثة لا تستعمل الضمير النسبي (ي) القديم الا في تشكيل الاضافة .

فإن اللغة الكردية التي تتبع الايستية في استعمال هذه الكلمة كالاضافة وكضمير النسبة ايضا ، ليست مسؤولة عن فقدان كلمة الاضافة من اللغة الفرثية ، ذلك ان اللهجات الكرمانجية في مقاطعات كرمانشاه ، سنه ، كركوك وحتى في مناطق الجاف ، والهورامية سبق لها ان اسقطت كلمة الاضافة بعد الاسماء المنتهية بحروف صوتية .

نم ان الدكتور مكنزی يجد أن اللغة الكردية قد تأثرت باللغة الفارسية

- اوسطی من ملاحظته تطور (دو -) ($d w = 1$) في البداية الى (د) .
 ان هذه الملاحظة غير واردة ايضا لان هذا التطور ملاحظ ايضا في
 اللغة البلوشية مثلما هو في اللغة الفارسية • وفي اللغات الثلاث كان لهذا
 مصدران : ١ - (دو -) في اللغة الفارسية الوسطی •
 ٢ - (دو -) في الايستية الاحدث •

فأذا أعتبرنا أن (د -) في اللغة الفارسية الجديدة تطورت من (دو -)
 في الفارسية الوسطی ، فلماذا لا تكون (د -) في الكردية والبلوشية مشتقة
 من (دو -) الايستية ؟ لذلك لا اللغة الكردية ولا البلوشية قد تأثرتا في
 هذا التطور باللغة الفارسية الوسطی • في هذا الصدد أود هنا أن أعيدي الى
 الذاكرة كلمات الاستاذ (تيديكو) التي كان من الواجب على أن أذكرها
 من قبل : « أن التطورات اللغوية يمكن أن تحصل دائما بصورة متوازية
 ومستقلة بعضها عن البعض » •

فإن الاستاذ (تيديكو) اذ يشير الى كلمة (شفت) (الحليب) في
 اللغة الشمالية الغربية ، يلاحظ أن كلمة الجنوبية الغربية هي (شير) وأن
 (شير) هذه هي الكلمة المستعملة في اللغة الكردية ، فما كان من (مكنزي) الا
 أن اتخذ ذلك وسيلة أخرى لاجل جعل اللغة الكردية في صف اللغة الفارسية
 الوسطی • ولكن كلمة (شير) ليست مستعملة فقط في الكرمانجية
 والبلوشية بل هي مستعملة أيضا في اللغتين الكهوارية والبالجانية اللتين
 هما من اللهجات الكورانية • وكذا في اللهجات المركزية مثل فريزهندي ،
 نهته نزي ، شههميزادي ، گيله کی •

وقد لوحظت في ال (ئوسيتيه ossetie) بشكل (ئهخشير)
 وأقرب منها الى شكله الاصلي (خشير) الذي ورد في ال (مونجية) وهي
 لهجة (پاميرية) • ومن الجهة الاخرى فإن كلمة (حليب) جاءت بشكل

(شفته) في الكرمانجية الكرمانشاهية • وسواء كانت لفظة (شير) في الكردية قد استعيرت من الفارسية الجديدة أم لم تكن ، فإن (شفت) استمرت موجودة في الكرمانجية في بضع كلمات من قبيل (شوتى) (شفتى) بمعنى (الرقى) و (شفته جين) بمعنى (المرأة الولودة بأستمرار) •

أن (مكنزى) يحاول مرة أخرى أن يجعل الكردية أقرب الى اللغة الفارسية الوسطى منها الى الزمرة الشمالية الغربية ، فكتب يقول :

« يظهر ان اللغة الكردية تشارك ايضا في تطور « ثر » الايراني القديم الى (س) مع الفارسية • والمثال الوحيد الذي نقله (تيديكو) يحذر له مايرره ، هو العدد (سى) الكردي (ثلاثة) • ولكن يمكن أن تضاف الى هذا المثال كلمة قد تكون مستعارة على أغلب الاحتمال لان مثلتها التي تقرب منها في الاثر لم توجد الا في لهجة (باشكهردى) من لهجات (مهكران) وهذه الكلمة الكردية هي (بين - خواس) أو (بين - خاوس) يعنى (الحافى) وفي ال (باشكهردى) (با - خوافس) • وفي الكورانية هي مع بعض التباين (با - ويرا) وفي ال (زههراية) يجد المتبع (با - خهروا) و (با - خارها) • واستمر مكنزى يقول :

« ان كل هذه الاشكال يمكن تعقب أثرها كما أشار على بذلك ومتكرما الدكتور ئى • گهرشه فيج الذي اكتشف ال (باشكهردى) بحيث ترجع الى الكلمة الايستية (خفا - ئهوثره) التي تعنى (تملك لباس القدم لنفسه) (having his own foot wear) هكذا :

الايستية خف - ١ - (ئهوثره) - خوائوسا - خواس (في الكردية)
(خ) وائو (ه) ره ← واوير ← ويرا (في الكورانية)
(قس • گوراني ، يهري (٣) ، هري > ثرههه - ، و

القلب في الكردية المركزية (بروا) > باور

خ (و) ائو (هـ) ره - < خارو - (+ پا) (في الزهراية)

(قس • زهراية خهس - (النوم) < خهفسه -) •

أقول أن اشتقاق (بين - خواس) الخ • ليست معقدة كذلك بل هي في

الحقيقة بسيطة :

فلنبداً بالشكل الكوراني (پا - وپروا) • أن هذه الكلمة من الصفات المركبة ، ويظهر انها نشأت من (پا - وئ - روا) وتعني (الشخص الذي يسير على أقدامه ، أي الرجل الحافي) •

والكلمة الزهراية (پا - خهروا) يظهر انها قد نشأت مثلها من (پا - خه - روا) ولها نفس معنى الزهراية الثانية (پا - خه - رها) بالشكل الايستى من (رهپ) بدلا من (رهو) التي تعني نفس معنى الكلمة الكورانية (پا - وئ - روا) • والآن لنأت الى الكلمة الكرمانجية ، فوجد انها (بين - خؤ - ئاس) ومعناها نفس معنى الكلمات المركبة السالفة مع (ئاس) الايستى بدلا من (رهپ) الايستى • ان كل هذه الاشكال ربما ترجع الى الاصل المادي •

فتجاه ظروف كهذه لا يبدو من المعقول القول بأن الكردية قد تبعت الطريقة الفارسية في تحويل (ئر) الى (س) •

وفي صدد ذلك فإن العدد ثلاثين في (الهه وراميه) هو (س) الذي يطابق اللفظ الفارسي •

هذا ويستمر الدكتور (مكنزي) في ذكر الفاظ اخرى ليبرهن على أن الكردية قد تكون أقرب الى الفارسية منها الى المادية • وفي طريقه هذا أقتل أصلا خياليا للكلمة الكرمانجية (پالاوتن) (التصفية) وبدلا من

الذهاب الى الاصل الخيالي (بهه - داويه -) فأنى أترح الاصل
الايستى الاقرب للاحتمال وهو (نهه - رهئثوه) التي هي في لغة (بازه ند
الجنوبية) (پاروودهن) وفي الفهلوية الساسانية والفارسية (پالوودهن) .
واما (پالاوتن) الكرمانجية فعل متعد سببي أي causative
ولكن يبدو أن الكلمة الكرمانجية (پارزوون) و (الهه ورامية) (پهرزین)
انهما مشتقتان من الايستية (بهى رى - هرز) ومعناها (التصفية بدقة) .
ويرى (مكنزى) أن في اللغة الكردية ميلا الى تحويل (- رز -) الى
(- ل -) كما في الفارسية . وهو قدم لهذا الغرض قائمة بـ (ل) الفارسية
المزعومة التي تظهر في اشكالهم الكردية والبلوشية بـ (- رز -) الشمالي
الغربي وقال (مكنزى) :

« أن الفرق بين الكردية والبلوشية في هذا الصدد يوحي بأن الاصل
الكردى كان أقرب صلة باللغة الفارسية الوسطى الجنوبية . »

ولكن الكرمانجية والبلوشية حولتا معا ، في كلمة واحدة على الاقل
غير المستعارة من الفارسية ، (- رز -) الى (- ل -) وهذه الكلمة
هي في البلوشية (سييهول ك) التي هي فسي الايستية (سييرزهن)
(الطحال) وفي الكرمانجية (سپل) الذي قريب جدا الى شكل (سيپول) ،
البلوشي .

أن التحول من (- رز -) الى (- ل -) لا ينبغي أن يعبر دليلا
على تأثر في الاشتقاق بالجنوبية الغربية . والامثلة الواردة في قائمة الكلمات
من قبيل (سيپورز) (الطحال) في الفارسية الوسطى ، و (سپل) و
(سيپول) (الطحال) في الايرانية المركزية ، في اللهجات الكههوارية
(الكورانية) و (الكاشانية) ، تتعارض بقوة مع هذا الافتراض . ثم انه

قدوجد في (أله ورامية) (مل) التي هي في الايستية (مرز) (الرقة) .
ومع ذلك فقد أحفظت الفارسية ؛ (- رز -) في الكلمات الايستية مثل
(گهرز) (الشكاية) و (فهرز) (العمل) ، هما في الفارسية (گهرز)
و (وهرز) في الكرمانجية (کوروز -) و (وهرز) ولو ان (گهرز -)
تستعمل في الفارسية والكرمانجية المتوسطة بشكل (گله) أيضا .

ولقد أترح مكنزی أيضا بأن زمرة (- ند -) كما هي في الفارسية
الوسطى صارت في الكردية (- ن -) . والجواب على ذلك هو أن
الصوت المركب (ند) لم يعد موجودا في اللهجات الكرمانجية الشمالية ولا
في الموكرية ولا في السورانية ، فكلا الصوتين يلفظان على حدة ، وان
الصوت (د) لم يلبغ . ومع ذلك فإنه يوجد في هذه اللهجات عدد قليل جدا
من الكلمات التي فيها قد الغي (د) و (گ) في تركيب (- ند -) و (- نك -)
السليمانية ، وذلك في الكلمات مثل (به نی) (مربوط ، مشدود) . فلكلمة
(به نی) في لهجة سنة تعني (مربوط ، سجين) . ومع ذلك ففي السورانية
والموكرية والسليمانية كلمة (به ندى) تعني (سجين) و (هيندهك) ،
(هه نديك) ، (هه نني) (قليل) ، (ده ن) (صوت) ، (بان) (دعوة) .

وفي السليمانية (- ند -) يكون مركبا ومتداخلا مع التركيب
(- نك -) وبالعكس فإن كلا منهما يلفظ كصوت واحد مفرد بصوت أئقي
سنى في (- ند) وبصوت أئقي حلقي في (- نك) . ومن الجهة
الاخرى فقد صار الصوت (- ند) في السليمانية أحيانا والسسزوية
والكرمانشاهية دائما (ن) ، وحتى في (الهورامية) (- ند -) صار
(ن) (٧) .

(٧) وبهذه المناسبة اشير الى دراستي المفصلة لتطورات صوت (د) في اللغة
الكردية في مجلة (گه لاويز) ، عدد - ٤ ، بغداد ، سنة ١٩٤٠ وفي عام
١٩٦٥ درست مجددا وللمرة الاخيرة ادوار صوت (د) في اللهجة

والآن لتسائل : هل أن الكرمانشاهية ، خاصة ، و (الهه ورامية) أسقطتا (د) من التركيب (ند) متأثرتين بنفوذ الفارسية ؟ .

والجواب طبعاً كلا ! فإنه يجب أن يلاحظ أن (ند) لم يسقط احساب (ن) وحدها ، لا في الفهلوية الساسانية (بخلاف الفارسية الوسطى (المائية) ، (تورفان) ، ولا في الفارسية الحديثة) .

ولنأت الآن أخيراً لنرى أن الدكتور مكنزي كتب يقول :

« أن التوافق الأخير بين الكردية والفارسية هو في الاحتفاظ بـ (فر) - الابتدائي بينما في كثير من اللهجات الإيرانية الشمالية الغربية الأخرى صار هذا التركيب (هر -) ، أو شبهه ، وكذا في البلوشية . »

ولكن في اللغة (الهه ورامية) حيث تحول (فر) - الى (هه -) كما في الكلمة (ههرمهه) ، (العمل) نرى أن الصوت الأصلي (ف -) قد بقي في المصدر (فهروماوي) ، (الامر) .

أن وجهة نظر الدكتور (مكنزي) قد ضعفت بالمثال الوارد في الكلمات الكرمانجية ، حيث أنقلب فيها الصوت الأصلي (ف) في (فر -) الى (ه) . فمثلاً الكلمة الأفيستية (فرايا) وهي الصفة القياسية (more) ، هي الآن في السليمانية هههه (most) التي تستعمل مع صفة لتشكيل صفة تفصيلية ، مثل (هههه كورت) (الأقصر) . وكذلك الظرف ، والكاسعة الفعلية .

السليمانية . كتبت هذه الدراسات باللغة الإنجليزية ، لم انشرها نحن الآن ، ويجوز أنها لن تنشر فتبقى وثيقة تاريخية . أي اقترحت في مقال كتبه بصورة خاصة للعدد الأول المجلد الأول من مجلة المجمع العلمي الكردي (١٩٧٣) طرد (د) المرخمة التي أصبحت جوكرا تجسد في عدد غير قليل في اصوات كلمتنا ، فصارت تسبب عرفقات مهمة في فهم اللغة الأدبية وتعلمها من اصحاب اللهجات الكردية العديدة التي لا حصر لها .

الايستية (فره) (قرا) بمعنى (فصاعدا ، الى الامام) قد صاروا في الكرمانجية
الصفة والظرف (فره) (كثير) < (هههه) (الاكثر) . والايستية (فرا)
< الكوردية (هههه) را ، مثل (ههههكردن = راكردن) (الركض) ،
(راكيشان) ، (السحب) ، رابواردن (امرار) ، (راوهستان) (الوقوف) .

انا نعترف بأن الدكتور مكزى ينطلق في ارائه عن جراءة وعقيدة أصيلة
في كشفه اللغوية ، ولكن اقتراحاته التي قدمها تعزيرا لفرضيته قد ظهرت
بالتحصيل الدقيق لنا غير واردة مع الاسف ، كما شرحنا ذلك في هذا البحث
ان تحقيقات الدكتور (مكزى) في تقريره قد عززت الاراء الشائعة . وبقدر
ما يمكننا أن نقرر الان فان وزن الادلة يشير بقوة الى أن موقع اللغة الكردية
كائن بين اللهجات الايرانية الشمالية الغربية .

أنا مقتنعون القناعة كلها بصحة الفكرة القائلة بأن اللغة الكردية هي
سليلة مباشرة تسلسلت من اللغات الارية الكردية القديمة والايستية -
المادية .

وفي الختام اورد الايضاح البالغ الاهمية الذي أورده البروفسور
مينورسكي . فليس لدى أي سبب يحملني ، كما حمل الدكتور مكزى على
تعديل أو معارضة البروفسور مينورسكي في قوله بأن :

« وحدة الاكرد ينبغي أن تفسر على أساس أنهم الماد » . وبالعكس
فأن لدى جميع الاسباب التي تحملني على تأييد هذه الفكرة كل التأييد .
وإذا أردت أن أصوغ رأيي بشكل اخر فأني أقول :

ان الماد الهندو - ايرانيين هم أكراد اليوم ، حتى وان لم يكن الاكرد
الهندو - ايرانيين مادا في الاصل .

لقد اهتمت في هذا البحث بدحض وتفنيد الاراء التي القت شكاً
على صلة (الاكرد) ب (الماد) . ولكنني سأهتم في فرصة مقبلة بأن
أقدم أدلة ايجابية على العلاقة الثابتة بين (الايستية المادية) و (الكردية) ،
وسيكون من بينها أدلة مبنية على مشاهداتي واستقصاءاتي الخاصة .

عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين

على ضوء التنقيبات الأثرية في كردستان العراق

طه باقسر
عضو المجمع العلمي العراقي
واستاذ الآثار في كلية الآداب

القسم الثاني

العصر الحجري المعدني

كنت اوجزت في العدد السابق من هذه المجلة الشطر الاول والاقدم من عصور ما قبل التاريخ في حضارة وادي الرافدين على ضوء التنقيبات والتحريرات الأثرية في كردستان العراق ، حيث تناولت ما يسمى بالعصر الحجري القديم (Palaeolithic) والعصر الحجري الحديث (Neolithic) وتتبع الاصول والاسس الاولى لعدة الانسان الحضارية وكيف ان التطورات التي عاناها انسان ما قبل التاريخ في العراق قد تكلت باهتدائه في شمالي العراق الى احدى المنجزات الحضارية الكبرى التي بدلت حياة البشرية تبديلا اساسيا ، ونعني بذلك بداية الانسان في انتاج القوت بالزراعة وتدجين الحيوان ، يوم ظهرت اولى القرى الزراعية - الفلاحية مثل « زاوي - چيبي » وملفعات وكريم شهر و « جرمو » وغيرها

(*) يستند هذا البحث الى فصل من كتاب للمؤلف تحت الطبع الان بعنوان :

« الوجيز في تاريخ حضارة وادي الرافدين » .

من القرى التي ظهرت فيها طلائع ذلك الانقلاب الاقتصادي الذي يقرن
اباحثون اهميته باهمية الثورة الصناعية الحديثة في الحضارة الغربية .

ونواصل في هذا القسم الثاني من بحثنا تتبعنا لتطور حضارة وادي
الرافدين وتقدمها في الادوار الحضارية التي اعقتب العصر الحجري الحديث
ومهدت بها ظهر فيها من منجزات واختراعات الى نشوء اولى الحضارات
البشرية في السهل الرسوبي من العراق ، في مطلع الالف الثالث ق م .

تعريف العصر الحجري - المعدني وخصائصه العامة :-

انتهى العصر الحجري الحديث في العراق وفي بعض اقطار الشرق
الادنى في حدود ٥٦٠٠ او ٥٠٠٠ ق م ، وابتدأت طلائع الحضارة والعصر
الشيبة بالتأريخي في حدود ٣٥٠٠ ق م ، أما الفترة الزمنية المحصورة
ما بين هذين التاريخين ومقدارها ما بين ١٥٠٠ و ٢٠٠٠ عام فانها تكون
حقبة مهمة في تأريخ تطور الحضارة في وادي الرافدين بوجه خاص واقطار
الشرق الادنى بوجه عام ، اذ حدثت فيها تطورات حضارية مهمة كانت ،
كما قلنا ، مراحل تمهيدية لظهور الحضارة ، فهي على ذلك تعد فجر الحضارة
وتأريخ . واطلق عليها الباحثون جملة تسميات اشهرها مصطلح « العصر
الحجري المعدني » (Chalcolithic) ، وهي تسمية تشير الى حقيقة ان
سكان وادي الرافدين بدأوا يكتشفون استعمال المعادن ، ولكن لم يبدأ
استعمالهم اياها منذ بداية هذا العصر بل منذ منتصفه تقريبا ، اذ ظلوا في
النصف الاول منه يعتمدون الحجارة وغيرها في صنع ادواتهم وآلاتهم .
وسميت هذه الفترة الزمنية ايضا بعصر ما قبل السلالات (Pre - Dynastic)
وهي تسمية تدل على الجانب السياسي ، حيث نم تظهر الطبقات الحاكمة
بعد . واذا كان قد ظهر بعض اشكال الحكم فلا سبيل لمعرفة لان

العراقيين القدامى لم يتدعوا بعد وسيلة للتدوين ،اي لم تظهر المصادر المدونة .

وحدثت في هذا العصر سلسلة من التطورات الحضارية امكن حصرها في ادوار او مراحل متميزة بطرز اوانها الفخارية واشكال هذه الاواني وزخارفها وفي العناصر الحضارية الاخرى التي سنشير اليها . ويمكن ايجاز الخصائص والمقومات الاساسية لهذه الحقبة الحضارية بالامور الآتية :

١ - ازدياد عدد القرى الزراعية الفلاحية واتساعها وتطور الكثير منها الى المدن التاريخية التي اشتهرت في العصور التاريخية التالية .

٢ - اتساع زراعة العصر الحجري الحديث السابق الذي قلنا انه كان يتصف بالاكثفاء الذاتي من ناحية الانتاج الزراعي ، اي ان العائلة الفلاحية تنتج قوتها بدون فائض . اما في هذا العصر الجديد فان الفلاحين صاروا ينتجون اكثر من حاجتهم ويبادلون فائض اتساجهم الزراعي بالسلع والحاجيات التي تخصصت في صنعها ونتاجها طبقات جديدة من الصناع والحرفيين ، مثل الفخار (صانع الاواني الفخارية) والنجار وغيرهما . وبعبارة اخرى ظهر في هذا العصر تقسيم العمل وطلائع التخصص .

٣ - بداية استيطان السهول الزراعية في الشمال ثم السهول الرسوبية في الاقسام الوسطى والجنوبية من وادي الرافدين ، وظهرت منذ منتصف هذا العصر زراعة الري بالانهار والجداول ، فنجم عن ذلك آثار كثيرة في تطور النظام السياسي والاقتصادي والاجتماعي ، مما سنتطرق اليه في مواضع اخرى من هذا البحث .

٤ - امتاز فخار هذا العصر في وادي الرافدين ومناطق الشرق الادنى الاخرى بانه كان من النوع الملون والمزخرف ، وان الكثير من انواعه تعد من اجبل ما انتجته الحضارات القديمة من الاواني الفخارية ، الامر الذي جعل بعض الباحثين يطلق على هذا العصر اسم « عصر الفخار الملون » .

وسنرى كيف ان فخار الاطوار المختلفة من هذا العصر يختلف بعضه عن بعض ، حيث تميز فخار كل طور بالطرز والالوان واشكال الاواني ، فاتخذ ذلك من بين الالوان التي استند اليها الباحثون في تقسيم هذا العصر الى الاطوار المختلفة التي سنعدددها ، واشتقت اسماؤها من اسماء المواضع الاثرية التي وجدت فيها آثارها المميزة لاول مرة • وهي بحسب تسلسلها الزمني على الوجه الآتي :

١ - دور حسونة

٢ - دور « حلف »

٣ - دور سامراء او دور « حسونة - سامراء »

٤ - دور العبيد :-

أ - العبيد الاول (= طور أريدو)

ب - العبيد الثاني (= طور حاج محمد ورأس العمية)

ج - العبيد الثالث (= العبيد القديم سابقا)

د - العبيد الرابع (= العبيد المتأخر سابقا)

٥ - دور الوركاء : طور الوركاء القديم والوسيط والمتأخر وقد ارتوي

حديثا ان يجعل طور الوركاء المتأخر او الاخير والدور المسى «جيدة

نصر» والدور الاول من عصر فجر السلالات دورا حضاريا متميزا

اطلق عليه اسم العصر الشبيه بالكتابي (Proto - Literate)

• او الشبيه بالتاريخي (Proto - Historic)

ويسكن تنظيم جميع هذه الادوار وجمعها تحت ثلاثة عصور او ادوار

رئيسية هي :-

١ - «حجري - معدني» قديم (Early Chalcolithic) في حدود ٥٦٠٠ ق م :

أ - دور حسونة

ب - دور سامراء

٢ - حجري - معدني وسيط (Middle chalcolithic) الالف الخامس ق م :

أ - دور حلف : ١ - حلف قديم (ما قبل الطبقة العاشرة من تل الاربيجة)

٢ - حلف وسيط (الطبقة ١٠-٧ من تل الاربيجة)

٣ - حلف متأخر (الطبقة ٦ من تل الاربيجة)

ب - العبيد الاول (= طور اريدو ، الطبقات ١٩-١٥ في اريدو)

ح - العبيد الثاني (= طور حاج محمد ورأس العمية)

٣ - حجري - معدني - متأخر (Late chalcolithic) ٤٠٠-٣٥٠٠ ق م :

أ - العبيد الثالث (كان يسمى العبيد القديم سابقا)

ب - العبيد الرابع (كان يسمى العبيد المتأخر سابقا)

ح - دور الوركاء : ١ - وركاء قديم (الطبقات ١٢-٨ في مدينة الوركاء)

٢ - وركاء وسيط (الطبقات ٨-٦ في الوركاء)

٤ - العور الشبيه بالكتابي او الشبيه بالتاريخي : ٣٥٠٠-٢٨٠٠ ق م :

أ - وركاء متأخر (الوركاء الطبقات ٥ و ٤ ، ب ، ج)

ب - جمدة نصر (الوركاء الطبقات ٣-٢)

ح - الدور الاول من عصر فجر السلالات .

ونوجز في الاسطر التالية خصائص هذه الادوار الحضارية وميزاتها :

دور حسونة

تل حسونة :-

سمي الدور الاول مسن ادوار العصور الحجري - المعدني باسم طور « حسونة » نسبة الى التل المسمى حسونة حيث عثر فيه لأول مرة على الاواني الفخارية والادوات الاخرى المميزة لهذا الدور . ويقع تل حسونة في ناحية الشورة من محافظة نينوى (الموصل)، على بعد نحو ٢٢ ميلا جنوب الموصل وزهاء (٥) اميال شمال شرقي قرية الشورة . وقد نقتب فيه مديرية الآثار العراقية (١٩٤٣ - ١٩٤٤)^(١) . وهو تل صغير تقدر مساحته بنحو ٢٠٠×١٥٠ مترا ، وترتفع اعلى نقطة فيه زهاء (٧) امتار عن السهل المجاور . واطهرت تلك التنقيبات بقايا ست عشرة طبقة من ادوار السكنى ، تنتظم في خمسة ادوار حضارية هي ابتداء من اقدمها :

١ - طور حجري حديث متأخر (الطبقة IA)

٢ - دور حسونة (الطبقات IB - VI) :

أ - فخار حسونة القديم المصبوغ والمحرز (الطبقات IB - III)

ب - فخار حسونة الخاص (Standard Hassuna) (الطبقات V - III)

٣ - دور « حسونة - سامراء » (الطبقات VI - V)

٤ - دور حلف (الطبقات VI-X)

٥ - دور العبيد الشمالي (XI - XII)

١ - اشرف على تنقيبات مديرية الآثار في تل «حسونة» الاستاذان فؤاد

سفر وسيمون لويد . انظر التقرير المنشور في :

Journal of Near Eastern Studies, IV, (1945), 255ff.

٦ - فخار من الادوار المتأخرة (الطبقات XII - XVI)

ففي اسفل طبقات التل وعلى ما يسمى في علم الآثار بالارض البكر (Virgin Soil) وجدت بقايا مستوطن زراعي يرقى الى اواخر العصر الحجري الحديث ، ويبدو ان المستوطنين كانوا يسكنون الخيام ، اذ لم يثر على بيوت مشيدة ، وهذه هي الطبقة الاولى (أ) من تل حسونة التي وجد فيها فخار العصر الحجري الحديث من اطواره الاخيرة كما قلنا ، حيث بدأ استيطان السهول الشمالية من بعد ظهور المراحل الاولى من الزراعة وتدجين الحيوان في سفوح الجبال الشمالية كما مر بنا في كلامنا على القرية الفلاحية « جرمو » في القسم الاول من هذا البحث . فقد ذكرنا ان العصر الحجري الحديث ينقسم الى طورين : طور ما قبل الفخار ثم يليه الطور الذي تعلم فيه فلاحو ذلك العصر صنع الاواني الفخارية ، وكانت من نوع الفخار الغفل اي الخالي من الاصباغ والزخارف ، كما انه صنع باليد والغالب فيه انه خشن سمح الصنع .

واعقب اولئك الفلاحين الذين عاشوا في مضارب الخيام او الاكواخ احفادهم الذين وجدت بقاياهم في الطبقات التالية من تل حسونة التي وجدت فيها بقايا اطوار العصر الحجري - المعدني السذي اعقب العصر الحجري الحديث كما ذكرنا ، واولاها دور حسونة . ونجد اولئك الفلاحين قد تقدموا مراحل ابعد من اسلافهم ، اهل العصر الحجري - الحديث ، اذ صاروا يشيدون مساكنهم من الطين ، بهلى غرار بيوت الطين الفلاحية الآن ، ثم عرفوا صنع اللبن من الطين (اي الآجر المجفف) ، ووجدت مخازن للحبوب على هيئة جرار او احواض كبيرة من الفخار تدفن في ارض الدار حتى حافاتها وكانوا يهتون الخبز بتنور من الطين . ولما كانوا لا يعرفون التعدين ولا استعمال المعادن فانهم صنعوا ادواتهم المنزلية البدائية من

الحجارة ومن الطين ومنها «الهاون» (Mortar) ومناجل الصوان (نصالتها من شظايا حجر الصوان) والمحارث والفؤوس اليدوية واقراص المغازل للغزل، ودمى الطين السججة الصنع (Terra Cotta figurines)

اما الفخار الخاص بدور حسونة فهو على نوعين وقد قسم بموجبها دور حسونة الى طورين اطلق على فخار الطور الاقدم اسم فخار حسونة القديم (archaic ware) المزين بالحزوز والالوان البسيطة . وقد وجد هذا النوع من الفخار في مواضع اخرى منها تل الصوان (في منطقة سامراء) وتل مطارة بالقرب من كركوك^(٢) . ويتميز فخار حسونة من الطور الثاني ، واطلق عليه « فخار حسونة النموذجي » ، بتقديم في فن صنع الفخار وزخرفته ، وتقدمت اساليب تشييد بيوت السكنى وازدادت في مرافقها وعدد حجراتها .

ويبدو ، بحسب معرفتنا الراهنة ، ان دور حسونة كان محصورا في الاجزاء الشمالية والوسطى من العراق ، حيث تل «الصوان» القريب من سامراء ابعده موضع جنوبي عثر فيه على دور حسونة لحد الآن وكذلك يقال بالنسبة الى دور سامراء الذي يلي دور حسونة . ويجدر التنويه بالنسبة الى دور حسونة ببعض البقايا العظميه التي وجدت في الطبقة الثانية من تل حسونة ، حيث وجد هيكلان عظيميان لطفلين توأمين وضعا في جرة من الفخار ، وقد قدر عمرهما في حدود ستة أشهر ووجدت معها طاسة صغيرة من الفخار . والجمجمتان من النوع المعروف بالرأس الطويل

٢ - يقع تل مطارة على بعد نحو ٣٥ كم جنوب كركوك . وقد تحرت فيه بعثة التنقيبات الامريكية في جرمو برئاسة الاستاذ «بريدود» في عام ١٩٤٨ ، ووجد في هذا التل فخار ادوار حسونة وسامراء وحلف . راجع :

Braidwood in Ibid., XI , (1952), Iff.

(dolichocephalic) (٣) . وعشر على ما يضاهاه فخار دور حسونة
بالإضافة الى المواضع التي ذكرناها ، في الطبقات السفلى من نينوى (٤) ،
كما وجد في تل « شمشارة » الذي سنتكلم عنه ، ووجد فخار دور سامراء
في التل المسمى « يارم تبه » (جنوب غربي تل اعفر بنحو ٥ كم) .
تل شمشارة والتلول الأخرى فهي سهل « بتوين - رانية » :-

من المواقع الأثرية التي يجدر أن نورد لها بحثا خاصا بالنظر الى
ما اسفرت التحريات الأثرية فيها عن نتائج مهمة حول ادوار « العصر
الحجري - المعدني » بوجه خاص ، جملة تلوث الأثرية في سهل « بتوين -
رانية » ، ومنها التل المسمى « شمشارة » الواقع على الضفة اليمنى (الغربية)
من نهر الزاب الصغير ، وعلى بعد نحو ٨ كم جنوب شرقي بلدة رانية ،
وهو كم غربي المضيق الجبلي المسمى « ره مكان » (او مضيق سنكسر) الذي
يمر منه الزاب الصغير من بعد اجتيازه وادي « نودشت » الكائن
في الجهة الثانية من الجبال المحيطة بسهل « بتوين - رانية » * .

٣ - راجع الدراسة التشريحية التي قام بعض الاختصاصيين من كلية الطب
العراقية المنشورة في مجلة «سومر» ، المجلد ٢٢ ، (١٩٦٦) ، القسم الانكليزي
الصفحة ٤٥ فما بعد .
٤ - عن التحريات في نينوى راجع :-

Mallowan, "The Prehistoric Sondage at Nineveh
(1931-1932)" , in *The Annals of Archaeology and
Anthropology*, xx, (1933).

(*) يفصل الزاب الصغير احد السهول الكبيرة الذي تكتنفه سلاسل جبال
كيوه رهش - آروس - كلار ، الى شطرين غربي وشرقي ، يسمى السهل
الغربي منهما ، وهو الاكبر ، سهل بتوين وسهل رانية ايضا حيث تقع
مدينة رانية في طرفه الشمالي ، ويسمى السهل الشرقي «بنگرد» (نسبة
الى ناحية بن گرد) وكذلك سهل « مرگه » (نسبة الى قرية مرگه
الواقعة في طرفه الشمالي) .

وقد حمل مشروع دوكان الذي شرع به في عام ١٩٥٦ مديرية الآثار العامة على اجراء تحريات اثرية واسعة في المنطقة التي ستغمرها مياه هذا الخزان ، فبدأت بمسح التلول الاثرية في عامي ١٩٥٤ و ١٩٥٥ لاختيار المهم منها لاجراء تحريات آثارية انقاذية فيها (Salvage archaeology) وقد سجل نحو اربعين موقعا اثريا في منطقة الفيضان او الانغمار بسياه الخزان فاخترت اهمها وشرعت منذ عام ١٩٥٦ بالتنقيبات فيها ، واوفدت لذلك الغرض عدة هيئات من موظفيها كانت تعمل في آن واحد في عدة مواقع اثرية واستمر العمل الى عام ١٩٦٠ ، وكان بناء سد دوكان قد تم في عام ١٩٥٨ . واطهرت نتائج هذه التحريات ان هذا السهل الخصب استوطنه الانسان منذ العصور الحجرية ، ولا سيما العصر الحجري - الحديث واستمر الاستيطان فيه في جميع ادوار ما قبل التاريخ وادوار العصور التاريخية التالية . ولما كان يتعذر الكلام على التلول التي شملتها التحريات فنكتفي بمجرد تعدادها محلين القاريء الى التقارير الاولية التي نشرت عنها ، ونقتصر على ايجاز النتائج المهمة التي اسفرت عنها التنقيبات في تل شمشارة .

تل شمشارة :

سبق ان نوهنا بتل شمشارة من حيث اهمية النتائج التي اسفرت عنها التنقيبات فيه ، فيجدر ان نورد لها وصفا خاصا ليكون ذلك ايضا حافيا وتتما لكلامنا على العصر الحجري - الحديث والعصر الحجري - النحاسي المشتمل في الطبقات الاثرية التي سجلت في هذا الموضع ، كما استمر الاستيطان فيه الى العصور التاريخية كما تدل على ذلك الواح الطين المسماة التي اكتشفت فيه ومن بينها رسائل مهمة تعود الى العصر الآشوري القديم (في حدود القرن الثامن عشر ق م) ، وعثر في الطبقات العليا من هذا التل على بقايا من العصر الاسلامي ، في حدود القرن الرابع عشر الميلادي .

يرتفع تل شمشارة بمعدل (١٩) مترا عن السهل المحيط به ، ويبلغ عرضه زهاء (٦٠) مترا ، وللتل امتداد جنوبي يرتفع نحو (١٣) مترا ، وطول التل الكلي يربو على ٣٣٠ مترا . وقد نقت فيه بعثة أثرية دينميركية في عام ١٩٥٧ برئاسة الاستاذ « انكهولت » (H. Ingholt) ومساعدته الاستاذ

« لسو » (Lassoe) . وبعد ان توقفت اعمال هذه البعثة في عام ١٩٥٨

تولت مديرية الآثار العراقية استئناف التحريات فيه (١٩٥٨-١٩٥٩) (٥٠) . وكشف الجس الاثري (Sounding) من اعلى التل الى اعتمق الطبقات

في الاسفل عن بقايا ست عشرة طبقة اثرية او دور بنائي يمكن توزيعها على الادوار الحضارية التالية ابتداء من الاعلى :

الطبقات ٣-١ : معالم استيطان اسلامي يرجع في تاريخه الى ما بين القرنين الثاني عشر والرابع عشر الميلاديين .

الطبقات ٤-٥ : ادوار حورية وآشورية قديمة ، ومنها الواح الطين

المسمارية المكتشفة من العصر الآشوري القديم .

الطبقات ٩-١٦ : ادوار ما قبل التاريخ .

والطبقات السفلى (اي من ٩ الى ١٦) هي التي يعيننا امرها بالنسبة الى

الموضوع الذي بين ايدينا . فالطبقات ١٦ الى ١٤ ترجع الى طور ما قبل

الفخار (Pre - Pottery) من العصر الحجري الحديث ، حيث لم يعثر

فيها على بقايا من الفخار ، والمرجح كثيرا انها تعاصر في زمنها الادوار

المماثلة في جرمو (اي طور ما قبل الفخار) ، ووجد فيها بدلا من الفخار

٥ - مولت البعثة الدنميركية في تل « شمشارة » المؤسسة الدنميركية

المسماة «وقف كارلزبيرغ» . حول نتائج التحريات راجع التقارير المنشورة

في مجلة « سومر » ، المجلد ١٣ ، (١٩٥٧) القسم الانجليزي ، ٢١ فما بعد ،

والمجلد ١٦ ، (١٩٦٠) ، ١٢ ، فما بعد . والمجلد ١٨ (١٩٦٢) ، الص ٧٣ فما بعد .

ادوات حجرية صغيرة ودقيقة (مايكروليثية) • اما الطبقات ١٣-٩ فقد
ظهر فيها الفخار ، ويرجح انها تعاصر الطبقات (VI - 1V) من تل حسوثة
الذي تكلمنا عنه ، حيث يتشابه النوعان من الفخار في كلا الموضعين •

نختتم هذه الملاحظات الموجزة عن شمشارة بالتنويه بالواح الطين
المسامية التي سبق ان ذكرنا العثور عليها في الطبقات التاريخية من الموضع
(الطبقة الخامسة) ويرجع عهدها كما قلنا الى العصر الآشوري القديم
(في حدود ١٨٠٠ ق م) ، ويتألف معظمها من الرسائل الادارية الرسمية
من زمن الملك الآشوري الشهير « شمسي - ادد » الاول (١٨١٣-١٧٨١
ق م) ، ويستبان من هذه الرسائل ان امبراطورية هذا الملك الآشورية
امتدت الى هذه الاجزاء الخصبة من شمالي العراق • وورد اسم حاكم
الاقليم التابع الى الملك الآشوري والذي كانت شمشاره مركزه ، على هيئة
« كوارى » (Kuwari) واسم هذا المركز الاداري بهيئة « شوشرا »^(٦) ،

وهذا بلا شك اسم شمشارة القديم الذي ظل في الاستعمال مع بعض
التحوير في اللفظ • ويرجح ان يكون الموضع نفسه قد عرف في عهد سلالة
« اور » الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق م) بصيغة « ششرم » (Shashrum)

وهي المدينة التي ضمت الى امبراطورية اور في عهد الملك « شولگى » ، مع
مراكز اخرى في الشمال اهمها « اوربيلم » (Urbilum) وعرفت في

العصر الآشوري بهيئة اربائيلو ، اي اربيل ، ومدينة او اقليم « سمرم »
(Simurru) التي يرجح ان يكون موقعها في منطقة « التون كوبري »

على الزاب الاسفل •

٦- « شوشرا » ، وبالمقاطع السامرية :

shu-shar-ra , shu-sha-ra-, shu-shar-ra-e.

اما التلوله الاخرى التي تناولتها التنقيبات المنتظمة في سهل « بتوين - رانية » فاهمها سبعة تلول (وبضمنها تل شمشارة السالف الذكر) . ونذكر في ما يلي خلاصة نتائج التحريات الاثرية فيها :

١ - تل باسوسيان : وجدت فيه ست عشرة طبقة أثرية اقدمها دور سامراء ، ثم حاف و بينهما دور العبيد والوركاء ، ثم الادوار التاريخية التي عثر فيها على بقايا معبدتين من الطبقتين الثالثة والرابعة اللتين يرقى زمنهما الى العصر الاشوري القديم (الالف الثاني ق م) .

٢ - تل كامريان : وجدت فيه ادوار العبيد والوركاء ، ثم الدور الاكدي (منتصف الالف الثالث ق م) ، والاشوري القديم والحورى .

٣ - گردديم : سجلت فيه ادوار العبيد والوركاء ، ثم الدور الاكدي والاشوري القديم والدور الميدي (القرن السادس ق م) ، وكشف فيه عن معبد من العصر الاشوري القديم .

٤ - قوره شينه : سجلت فيه ادوار العبيد والوركاء ، كما كشف عن معبد مهم من دور العبيد .

٥ - دوگردكان : ظهر فيه دور العبيد والوركاء والاشوري القديم .
(عن نتائج التحريات التي تمت في هذه التلول ، راجع التقرير المنشور في مجلة « سومر » المجلد ٢٦ (١٩٧٠) ، القسم الانجليزي ، ص ٦٥ نما بعد .
وكذلك المجلدات السابقة : ١٢ (١٩٥٦) ، ١٥ (١٩٥٩) ، ١٦ (١٩٦٠) ، ١٨ (١٩٦١) ، ٢٠ (١٩٦٤) .

وطرأت ظروف مماثلة بالنسبة الى سهل شهرزور حيث شرع من بعد عام ١٩٥٨ في اقامة سد على نهر ديالى في المجاز الجبلي المسمى دربندي خان ، مما اضطر مديرية الاثار الى اجراء مسح اثري في هذا السهل الذي اشتهر بخصه والاستيطان البشري فيه منذ عصور ما قبل التاريخ الى العصور الاسلامية ، كما ايد ذلك المسح الاثري الذي اعيد في عام ١٩٥٩ لفحص

التلول الاثرية التي تقع ضمن خط مياه الخزان ، وتعيين المهم منها ، وشرع منذ عام ١٩٥٩ في التنقيبات فيها ، اما على هيئة جس اثري (sondage) لسبر اهمية الموقع وتسجيل ادواره التاريخية ، كما كان البعض منها تنقيبات منتظمة ، وبالنظر الى تعذر الكلام على نتائج هذه التحريات الاثرية فنكتفي الآن بتسجيل أشهر المواقع الاثرية التي تمت التحريات فيها ، ولعلنا افردنا بحثا خاصا لها في الاعداد المقبلة من المجلة :-

١ - تل بكرآوه (شمال حلبجة بنحو ٥ كم) ، مستوطن واسع ومرتمع (نحو ٣٤م٣) وتشاهد فيه بقايا سور قديم يحيط به خندق ماء . وظهر التحري فيه (منذ عام ١٩٦٠) اهميته التاريخية ، حيث عثر على الواح من الطين المدونة بالخط المسماري يرقى تأريخها الى منتصف الالف الثاني ق.م ، ويمتد الاستيطان فيه الى عصور أقدم كما استمر الى العهود الاسلامية .

٢ - ياسين تبه : وهو كذلك مستوطن واسع ، لم تزل التحريات فيه في مراحلها الاولى (١٩٧٣) ، ولعه موقع مدينة «شهرزور» القديمة .

٣ - تل قورطاس : اظهرت التحريات الاستكشافية فيه ادوارا حضارية بتدريج من عصور ما قبل التاريخ (من دور العبيد الذي سنتكلم عنه) ، كما عثر في الطبقات العليا منه على بقايا بنساء غريب التخطيط ، رجح ان يكون مبعدا للنار من العصر الساساني .

٤ - عمود بيگم : في الطريق الى قرية (ناوگردان) ، ويمتد الاستيطان فيه الى عصور ما قبل التاريخ (دور حلف الذي سيمر بنا) ، ويوجد بالقرب منه ثلاثة تلول اثرية ابرزها التل المسمى « شاملو » ، الذي اظهر التحري فيه عشر طبقات اثرية ، وظهر في الطبقتين السابعة والثامنة فخار غريب لم يكن معروفا سابقا ، قدر زمنه في منتصف الالف الثاني ق.م .

٥ - تل دوانزه امام : بالقرب من مركز ناحية سيروان ، وقد وجد فيه بالاضافة الى بقايا بنائية من العهود الاسلامية بقايا من ادوار ما قبل التاريخ منذ دور العبيد .

تل الصوان :-

ومن المواقع الأثرية التي كشف فيها عن اطوار العصر « الحجري - للمعدني » والاطوار المتأخرة من العصر الحجري الحديث الموضع المسمى تل الصوان الواقع على ضفة دجلة اليمنى ، على بعد نحو (١١) كم جنوب سامراء ، وهو تل صغير يرتفع عن السهل المحيط به زهاء (٣-٤) مترا، وذو شكل بيضي تقريبا ، طوله من الشمال الى الجنوب نحو ٢٣٠ مترا وعرضه من الشرق الى الغرب نحو ١١٠ مترا . وقد سبق للباحث الاثري الالماني المعروف « هرتسفلد » (الذي حفر في سامراء) ان فحصه في عام ١٩١١^(٧) ، واتضح اهميته من بعد فحصه من جانب مديرية الآثار حيث كان الغالب على الملتقطات السطحية فيه فخار دور حسونة القديم وفخار دور سامراء التالي له ، فباشرت بالتحريات فيه منذ عام ١٩٦٣ ولا يزال العمل فيه جاريا ، واسفرت عن نتائج مهمة خلاصتها تسجيل خمس طبقات اثرية رئيسية ، ترجع الطبقات الثلاث السفلى منها الى اواخر العصر الحجري الحديث ثم طور حسونة القديم وبداية فخار حسونة النموذجي الذي يستمر وجوده الى الطبقة الرابعة ثم الطبقة الخامسة مع فخار طور سامراء (★) .

وكشف في الطبقة الاولى من هذا التل التي قلنا انها تعاصر فخار حسونة القديم عن مجموعات من القبور المهمة ، يربو عددها على مائة قبر ، وجدت فيها ، بالاضافة الى الهياكل العظمية ، مجموعات ثمينة من الاواني

٧ - انظر :

Hertzfeld, Die Ausgrabungen von Samarra, V,
(1930) 5ff.

(*) حول نتائج التنقيبات التي نشرت في التقارير الاولية الموسمية راجع المجلدات الاتية من مجلة « سومر » ٢٠ ، (١٩٦٤) ، ٢١ ، (١٩٦٥) ، ٢٤ ، (١٩٦٨) .

الحجرية ومجموعة من الدمى او التماثيل الصغيرة المنحوتة نحتا دقيقا من حجر المرمر الجميل ، كما عثرنا على مجموعة من الحلى بعضها من احجار كريمة وشبه كريمة مثل العقيق (Cornelian) والزرجد او الفيروز .

(Turquoise) وقد حفرت هذه القبور في ارضيات بيوت السكنى في الطبقة الاولى فوق ما يسمى بالارض البكر ، وعثر في احد هذه القبور على هيكل امرأة مطلي بالمغرة دفنت معها قلائد من الخرز المختلفة ، من بينها خرز من النحاس الخام . والذي يلفت النظر في آثار هذه القبور كثرة ما وجد فيها من تلك التماثيل الصغيرة الجميلة النحت ، فقد وجد منها من واحد الى ثلاثة تماثيل في القبر الواحد ، وزين بعض التماثيل بتطعيم عيونها بالصدف والمحار المثبت بالقبر .

ووجدت في الطبقة الاولى ايضا بقايا بيوت مشيدة من اللبن ، وهي على جانب كبير من التطور اذا قارناها ببيوت العصر الحجري الحديث . واعتمد سكان هذا المستوطن من اهل الطبقة الاولى في قوتهم على زراعة القمح والشعير كما وجدت بقايا نباتات اخرى مثل الكتان والقنب والكبار (Caper) . وبما ان مثل هذه النباتات تحتاج الى الري الاصطناعي فيمكن الاستنتاج ان سكان هذا المستوطن بدأوا بمشاريع الري على مقياس صغير . ومن الابنية المكتشفة التي تستحق التنويه بها بناء واسع نوعا ما مشيد بأجر اللبن وجدرانه مطلية بالطين ، ويرجح ان يكون له صفة عامة او دينية ، ولعله كان شكلا من اشكال بيوت العبادة ، يؤيد هذا الاحتمال ما وجد فيه من التماثيل الصغيرة من حجر المرمر من النوع الذي تعارف الآثاريون على تسميته بتماثيل «الالهة-الام» (Mother - Goddess).

٢ - دور سامراء

دور سامراء هو الطور الثاني من ادوار العصر الحجري - المعدني ، ويرقى في زمنه الى النصف الثاني من الالف السادس ق.م . وسمي بدور سامراء لان الفخار الخاص به وجد لأول مرة في مقبرة

من عصور ما قبل التاريخ تقع تحت بقايا بيوت السكنى من عهد سامراء العباسية حيث عثر عليه المنقبون الالمان قبيل الحرب العالمية الاولى (١٩١٢ - ١٩١٤)^(٨) ، ثم وجد هذا النوع من الفخار المميز لدور سامراء في عدة مواقع اثرية اخرى محصورة في الاجزاء الشمالية والوسطى من العراق حيث منطقة سامراء تحدد اقصى مدى جنوبي انتشر اليه ذلك الفخار ومعه فخار دور حسونة الاقدم منه ، ونذكر من المواقع الشهيرة التي وجد فيها دور سامراء تل مطارة (القرب من كركوك) وتل حسونة (الطبقات ٦٥ - ٦٥) وتل شمشارة الذي تكلمنا عنه (الطبقات ١٣ - ٩) ويقع ضمنها فخار دور حسونة (. وتل الصوان (الطبقات ٣ - ٥) وبضمنها ايضا فخار حسونة) ، وتل حلف وتبه گورا والاربيجة (وكلاهما قرب الموصل) وغيرها . ويرى بعض الباحثين ان ما يسمى بدور سامراء ليس في واقع الامر دورا حضاريا متميزا وانما هو نوع خاص من الفخار الملون المنقوش من فخار العصر الحجري - المعدني ، والاجدر ان يلحق بدور حسونة باعتباره طورا من اطواره ، وانه يتداخل في بعض المواضع الاثرية مع فخار دور حلف الذي سيأتي الكلام عليه . ومهما كان الامر فان فخار سامراء يتميز بالمقارنة مع فخار دور حلف الذي يليه بانه ذو لون واحد (Monochrome) في حين ان فخار حلف متعدد الالوان (Polychrome) ، كما يمتاز بزخارفه الهندسية المرتبة في انطقة (Bands) افقية ومتوازية ، ويشتمل على اشكال بعض الحيوانات مثل الطيور والاسماك والعقارب والايائل وفي حالات قليلة اشكال آدمية مرسومة بصورة تقريبية تخطيطية . وكانت هذه الزخارف تنقش بلون اسود فاتح او ضارب الى السمره على سطح الاناء ذي اللون الاصفر الباهت . وعلى حد ما نعرف الى الآن لم يعرف العراقيون القدماء التعدين واستعمال المعادن في طور سامراء ، فكانت الحجارة المدة

المعتمدة في صنع الأدوات ، ومنها الحجر (الابوزيدي) Obzidian

ثمصر « الحجري - المعدني » الوسيطي

١ - دور حلف :

عد دور حلف ، كما مر بنا ، الطور الاول مما اطلقنا عليه اسم العصر الحجري - المعدني الوسيطي (Middle chalcolithic) ويأتي دور حلف من

حيث التسلسل الطبقي والزمني بعد طور سامراء الذي تكلمنا عنه . اما اسمه فقد اشتق من اسم التل المسمى «حلف» او «خلف» ، وهو موضع اثري كبير يطل على खाبور ، بالقرب من رأس العين ، على الحدود السورية التركية ، وعلى بعد نحو ١٤٠ ميلا شمال غربي نينوى . وقد تحرت فيه

بعثة اثرية المانية برئاسة الباحث الاثري «فون اوپنهايم» (Von Oppenheim) قبيل الحرب العالمية الاولى ، وكشف عن بقايا اثرية مهمة منها ما يعود الى مملكة ارامية ازدهرت في المنطقة في القرن العاشر ق.م ، كانت عاصمتها «گوزان» او «گورانا» ، وهو اسم تل حلف القديم . ومن ناحية الموضوع الذي بين ايدينا عثر المنقبون على طبقات اثرية تقع تحت القصر الملكي ووجد فيها نوع من الفخار المصبوغ الجميل ، هو الذي اطلق عليه من بعد ذلك اسم فخار حلف . ولان فخاريات عصور ما قبل التاريخ لم تكن قد نالت آنذاك الاهتمام اللازم من الباحثين ولتأخر النشر عن هذا الفخار الى عام ١٩٣١^(٩) ، فلم يعرف عن تأريخه وتسلسله الحضاري الا من

٩ - سمي المكتشف « فون اوپنهايم » هذا النوع من الفخار « الفخار المصبوغ » : او اللون (Bunt Keramik) ، راجع :

Von Oppenheim, Der Tell Halaf (1931)

Tell Halaf. I, Die Preaehistorischen Funde
(1943).

بعد ذلك العام ، اذ ان التحريات الاخرى التي اعقبت النشر عنه واهتمام الباحثين بآثار ما قبل التاريخ ، وضعت دور حلف والفخار الذي يميزه في موضعه الصحيح بين ادوار ما قبل التاريخ التي اتفق الباحثون على تسميتها وتسلسلها الحضاري في الثلاثينات من هذا القرن ، فقد اكتشف فخار حلف في عدة مواقع اثرية اخرى من اشهرها نينوى^(١٠) ، وتسل الاربيجية^(١١) وتل جفار بازار^(١٢) وتبه گور^(١٣) وغيرهما .

ان ابرز ما تمتاز به آثار دور حلف أواني الفخار الجميلة ذات النقوش الزاهية المصبوغة بعمدة الوان ، والواقع ان براعة صنع هذا الفخار وجودة تزويقه تجعلانه يضا هي اجمل ما صنع من الفخار الملون في تاريخ الحضارات القديمة ، ومما يزيد الاعجاب به ان اوانيه الخزارية قد صنعت باليد حيث لم يستعمل دولاب الخزاف بعد ، ولكن رقة هذه الاوانسي وجودة طينتها وانتظام اشكالها مازالت مدعاة للدهشة والاعجاب . وقد اختلف الباحثون في اصل فخار حلف^(١٤) ويرد عن الموضوع احتمالان ، احدهما ان اصله من سورية والاحتمال الثاني الذي نرجحه انه من اصل محلي ، من شمالي العراق ولا سيما منطقة نينوى ، ويؤيد ذلك وجود تراث قديم في شمالي العراق في صناعة الفخار الملون ، مثل فخار

١٠ - راجع التقرير المنشور في مجلة :

The Annals of Archaeology and Anthropology, xx, (1933).

Mallowan in IRAQ, III, (1936),. IBID. , IV (1937) - ١١

Mallowan in IRAQ, III, (1936),. IBID. , IV (1937) - ١٢

A.J. Tobler, Eacavations at Tepe Gawra, (1950) - ١٣

١٤ - حول الاراء المختلفة عن اصل فخار حلف انظر :

A. Perkins, The Comparative Archaeology of Early Mesopotamia (1949), 43 ff.

حسونة وفخار سامراء السابقين لزمان فخار حلف ، على ان فخار حلف
 ثم يصل الى المنطقة الوسطى والجنوبية من العراق ، ولكنه انتشر انتشارا
 واسعا الى الجهات الغربية بامتداد طرق القوافل التجارية المؤدية عبر
 الفرات والجزيرة الى سواحل البحر المتوسط ، كما انتشر عن طريق نهر
 البليخ . ومن الطريف ذكره بصدد اصل فخار حلف ان بعض الباحثين
 ذهب ، قبل ان يثبت زمن هذا الفخار ، الى انه من اصل اغريقي^(١٥) . ومع
 ان هذا الرأي اصبح الان باطلا بيد أن شبه فخار حلف بالفخار اليوناني
 أمر يستعري الانتباه ، والى ذلك فأنا الابنية المستديرة المسماة « ثولوس »
 (Tholos) التي عثر عليها في شمالي العراق من دور حلف لها ما

يضاهيها في بلاد مسينية او مكينية (Mycenae) من بلاد اليونان .
 وبالنظر الى قدم فخار حلف وسبقه في الزمن بعشرات القرون فيسوغ
 للباحث ان يعكس ذلك الرأي القديم عن اصل فخار حلف ، ويجعله اصلا
 للفخار اليوناني .

ويتميز دور حلف في تاريخ حضارة وادي الرافدين بأنه فيه ظهرت
 بداية التعدين واستعمال المعادن ، لا سيما النحاس والرصاص ، وقد تقدم
 فن التعدين خطوات أخرى في الادوار التي اعقبت حلف مما سنشير اليه
 في موضع آخر .

وتشير سعة القرية التي كشف عن بقاياها في تل الاربيجة (القريب
 من الموصل) الى تقدم القرى الفلاحية في هذا الدور من ناحية الاتساع
 والتنظيم واساليب البناء ، واصبح البعض منها ، ولا سيما الاربيجة
 السالفة الذكر ، اقرب ما يكون الى مدن صغيرة تقدم فيها بناء بيوت

R. Dussaud in SYRIA. xx, (1931), 92ff.

السكنى وتنظيمها في شوارع او دروب مبلطة بالحجارة الطبيعية ، ومع ان الطين « الطوف » بقى المادة الشائعة في بناء البيوت الا انه ظهر كذلك استعمال « اللبن » وبوجه خاص في قرى منطقة الخابور . وبالإضافة الى الاواني الفخارية الجميلة يميز دور حلف من الناحية الاثرية مواد أخرى منها نوع من القلائد او الدلايات (Pendant) المصنوعة من الحجر الاخضر المعروف باسم « ستيتايت » (Steatite) والاقراص الحجرية الصغيرة المنقوشة بخطوط مستقيمة او متقاطعة ، والمرجح انها كانت تستعمل لختم « السدادات الطينية » التي تختم بها افواه الجرار فتكون بذلك اقدم نوع من الاختام المنبسطة (Stamp Seals) وهي الاختام التي سبقت في الظهور الاختام الاسطوانية (Cylinder seals) والتي تفردت بها حضارة وادي الرافدين حيث ظهرت لأول مرة في الاطوار الاخيرة من دور الوركاء . ومن المواد الاثرية المميزة ايضا الدبابيس الحجرية (mace - heads) والعمود الحجرية (amulets) المصنوعة على هيئة رؤوس الثيران ، والدمى المصنوعة بشكل الحمامة ، وكذلك الدمى التي اشرنا اليها باسم « الالهة-الام » المصنوعة بهيئة امرأة بدينة تضع يديها على ثدييها المبالغ في كبرهما ، وجسمها مزين بخطوط ونقط يظن انها نوع من الوشم (tatto).

٢ - دور العبيد :

تاريخ الاكتشاف والتسمية : -

وجدت بعثة التنقيبات البريطانية التي حفرت في اور (١٩٢٢ - ١٩٣٤) في أثناء تحرياتها في عام ١٩٢٦ - ١٩٢٧^(١٦) في الموقع الاثري المسمى تل

١٦ - Hall and Woolley. *Ur Excavations*, I, (1927)

العبيد (تصغير عبد) القريب من اور (نحو ٤ أميال الى الشمال الغربي) تقول ان تلك البعثة وجدت في تل العبيد نوعا من الفخار الملون عد عند اكتشافه اقدم نوع من الفخار وانه يمثل اول دور للاستيطان البشري في السهل الرسوبي ، واطلق عليه اسم دور العبيد نسبة الى ذلك التل الذي ذكرناه . ثم اعقت اكتشافات اخرى لفخار دور العبيد في انحاء متعددة من العراق ، في الشمال والجنوب . ففي الاعوام ١٩٤٦ - ١٩٤٩ قامت مديرية الآثار بالتنقيبات في الموضع المسمى « ابو شهرين » (مدينة أريدو القديمة ، على بعد نحو ٢٥ كم جنوب غربي اور) ، واكتشفت نوعا جديدا من الفخار في طبقات من هذا الموضع تحت الطبقات التي وجد فيها فخار دور العبيد في الموقع نفسه^(١٧) أي ان فخار « اريدو » الجديد اقدم زمنا من فخار العبيد ، وعد هذا الفخار الجديد دورا جديدا من ادوار ما قبل التاريخ واطدم عهد الاستيطان في جنوبي العراق . وقد سبق لبعثة التنقيبات الالمانية في الوركاء ان عثرت في عام ١٩٣٥-١٩٣٧ على نوع آخر من الفخار اسمه فخار « حاج محمد » ، نسبة الى الموضع المسمى « حاج محمد » (او قلعة حاج محمد) يقع على ضفة الفرات غير بعيد عن موقع الوركاء وبالقرب من قلعة حاج محمد ، شيخ قبيلة الجوابر^(١٨) . وقد وجد هذا الفخار تحت طبقات من الترسبات الغرينية يبلغ ثخنها زهاء عشرة اقدام ، ولكنه كان يظهر الى العيان في جرف شاطئ النهر ابان انحسار ماء الفرات . ومما لا شك فيه ان يكون موضع الاكتشاف هذا بقايا مستوطن من عصور ما قبل التاريخ سبق دور العبيد ، ولكن ارتفاع مستوى الارض بفعل ترسبات فيضان نهر الفرات جعله ينطم تحت سطح الارض . وقد وجد فخار « حاج

١٧ - عن نتائج التنقيبات في « اريدو » راجع التقارير الاولية المنشورة في مجلة « سومر » ، المجلد الثالث (١٩٤٧) ، والمجلد الرابع (١٩٤٨) ، والمجلد السادس (١٩٥٠) .

١٨ - G. Ziegler. Die Keramik Von der Galat Haggi - Muhammad (1953).

محمد» في اريدو في طبقات اثرية تقع فوق طبقات فخار « اريدو » ،
وتحت طبقات فخار العبيد ، فيكون التسلسل الاثري لهذه الانواع الثلاثة
من الفخار ، ابتداء من الافدم (أي من اسفل الطبقات الاثرية) على الوجه
الآتسي : اريدو - حاج محمد - العبيد . ثم اكتشف في عام ١٩٦٠ في
الموضع المسمى « رأس العمية » ، بالقرب من كيش ، نوع رابع من الفخار
يشبه فخار حاج محمد ، ولكن ارتوي أن يكون احدث منه ومشتقا منه^(١٦) .
وبعد دراسات عن الموضوع صار معظم الباحثين يبيل الى عد ما كان يسمى
دور « اريدو » طورا قديما من اطوار دور العبيد في الجنوب ، واصبح

١٩ - عن الفخار المكتشف في راس العمية انظر
D. B. Stronach in IRAQ, 23, (1961), 95ff.

تكرر للفائدة خلاصة ادوار العصر الحجري المعدني :

١ - العصر الحجري - المعدني القديم :

١ - دور حسونة ٢ - دور سامراء .

ب - الحجري - المعدني الوسيط :

١ - دور حلف ٢ - دور العبيد الاول (= طور اريدو في
الطبقات ١٩-١٥) ٣ - العبيد الثاني (فخار حاج محمد
وراس العمية ، والطبقات ١٤-١٢ في اريدو) .

ح - الحجري المعدني الاخير : ١ - العبيد الثالث (العبيد القديم

سابقا) ٢ - العبيد الرابع (العبيد المتأخر سابقا) ٣ - الوركاء :

١ - الوركاء اقدم ب - الوركاء الوسيط ح - الوركاء الاخير

(الوركاء الطبقات ٥ و٤ ، ب ، ح) وقد جعل هذا الدور من

الوركاء اول اطوار انعصر الشبيه بالكتابي .

ونشير بوجه خاص الى تحريات مديرية الآثار الخاصة بتسجيل المواقع
الاثرية في سائر انحاء العراق ، راجع اخر النشرات التي اصدرتها المديرية عام
١٩٧٠ ، وانظر كذلك البحث التالي :

Joan Oates in IRAQ, xxx, (1968), 1ff. IBID. xxx1
(1969), 115ff.; SUMER, 22, (1966), 15ff.

هذا الدور الذي يؤرخ من ٤٠٠٠ الى ٣٥٠٠ ق م يقسم الآن الى الاطوار الاربعة التالية :-

- ١ - العبيد الاول = طور فخار اريدو .
- ٢ - العبيد الثاني = طور فخار حاج محمد وراس العمية .
- ٣ - العبيد الثالث = ما كان يسمى سابقا دور العبيد القديم .
- ٤ - العبيد الرابع = ما كان يسمى سابقا دور العبيد المتأخر .

وبعاصر العبيد الاول والعبيد الثاني دور حلف في القسم الشمالي من العراق ، وقد سبق ان جعلنا دور حلف ودوري العبيد الاول والثاني تؤلف ما سميناه بالعصر « الحجري - المعدني » الوسيط . اما دورا العبيد الثالث والرابع ودور الوركاء القديم (الطبقات ١٢-٨ من مدينة الوركاء) الوسيط (الطبقات ٨-٦ من الوركاء) فقد جعلناها كما مر بنا سابقا . الدور الاخير من العصر « الحجري - المعدني » .

التشاد دور العبيد ومجمل خصائصه الحضارية :

وجدت الآثار المختلفة الممثلة لدور العبيد (ياطواره الاربعة التي يقسم اليها الان) في جميع انحاء العراق ، على ان دور العبيد في شمالي العراق ، وهو ما يطلق عليه اسم «العبيد الشمالي» ، يختلف من بعض الوجوه عن العبيد الجنوبي . ويمكن القول انه في الاجزاء الوسطى والجنوبية من العراق قامت المدن التاريخية المشهورة فوق بقايا قرى من دور العبيد ، كما تشير الى ذلك التحريات الآثارية التي اجريت في مثل هذه المدن ، نخص بالذكر منها مدينة « اور » و « اريدو » (ابو شهرين) ومدن منطقة لجش ، وهي لجش (تلول الهاء الآن) ومدينة « جرسو » (تلو) ومدينة « نينا »

(تل سرغل) ومدينة نفر (بالقرب من عفك) والوركاء وغيرها من المدن التاريخية المشهورة ، بالإضافة الى المواضيع الاثرية الكثيرة التي سجل المسح الاثري فيها وجود فخار دور العبيد ومثل ذلك يقال بالنسبة الى مواقع اثرية كثيرة في شمالي العراق . ووجدت آثار اطوار العبيد المختلفة التي عددها في عدة جهات من الشرق الادنى ، ومنها بلاد ايران وبلاد الشام . وتم في السنوات القليلة الماضية مسح اثري مهم لآثار العبيد في بعض جهات المملكة السعودية ولا سيما الاجزاء الساحلية ، وسجل اكثر من سبعة عشر موضعا اثريا في الجهات الداخلية منها ، على بعد نحو ٤٠ ميلا من السواحل ، كما وجدت آثار من الادوار التي اعقبت دور العبيد ومنها دور « جمدة نصر » وعصر فجر السلات في واحة البريمي (ابو ظبي) ، وعشر على معبد من عصر فجر السلات (٢٨٠٠ - ٢٦٠٠ ق م) في البحرين (٢٠) .

ولعله من المفيد ان تتم كلامنا على مدى انتشار دور العبيد بايجاز وصف آثار هذا الدور ، وفي مقدمتها اوانيه الفخارية المميزة . واول ما نذكر ان فخار العبيد بوجه عام من النوع الملون او المصبوغ ، ولكن بلون واحد (monochrome) وقوام الزخارف في اوانيه الفخارية خطوط سود ضاربة الى الزرقة او سمر او حمر فاتحة ، أما سطح الاناء فانه ذو لون اخضر او ضارب الى الخضرة ، او اسمر فاتح (buff)

٢٠ - عن نتائج هذه التحريات راجع البحوث التي القيت في المؤتمر الدولي المنعقد في البحرين عام ١٩٧٠ عن موضوع الانار الاسيوية والمنشورة خلاصتها في :
Edith Borada in *Artibus Asiae* (1971)

Archaeology, 23. (1970), 334ff. وكذلك مجلة :

وهي مفخورة بدرجات عالية من الحرارة، وهناك بعض الاواني مزينة باشكال بعض الحيوانات والنباتات ، كما ان الاواني في الغالب قد صنعت بنوع خاص من دولاب الخزاف او ما يسمى بالقرص الدائر (Tournette) حيث لم يستعمل دولاب الخزاف الصحيح الا من بعد عدة قرون ، ولا سيما في النصف الثاني من دور الوركاء (في حدود ٣٥٠٠ - ٣٠٠٠ ق.م) .

واذا كان فن التعدين ، ولا سيما تعدين النحاس ، قد كان في مراحلہ الاولى في دور حلف ، فتوجد شواهد على تقدمه في دور العبيد ولا سيما في الاطوار الاخيرة منه حيث وجدت آلات مثثلة مثل القؤوس وغيرها . وتدل بقايا القرى التي جرى التحري فيها في جنوبي العراق وشماله ، مثل « اريدو » والعقير و « تيهغهوره » (قرب الموصل) على اتساع القرى في دور العبيد وتقدم فن بناء البيوت وازدياد استعمال اللبن المنتظم (الآجر غير المفخور) كما ان كثرة ما وجد من القبور ، وكثرة عدد بيوت السكنى تدل هي الاخرى على تكاثر سكان القرى ، فقد وجد مثلاً زهاء الف قبر في اريدو ، وجعلت على هيئة مقبرة للقرية خارج حارات السكن ، وهي قبور منتظمة مبنية باللين ، وقد وضعت الجثث فيها على ظهورها . وبعد ايجاز انتشار العبيد وخصائصه العامة نختمت كلامنا عنه بوصف اشهر القرى القديمة المثثلة له في الجنوب والشمال .

١ - اريدو :

سبق ان ذكرنا عن « اريدو » بان التحريات فيها كشفت عن اقدم طور من اطوار دور العبيد ، فيحسن ان نورد بعض الملاحظات الاخرى عنها، فنقول ان اريدو (ابو شهرين) تقع الان في بادية رملية ، بيد أنها لم تكن كذلك في العصور القديمة ، اذ تشير الادلة الآثرية الى ان مجرى نهر الفرات القديم او فرعاً منه كان يمر منها ويرويهما من بعد مروره بمدينة « اور » القريبة منها (نحو ٢٥ كم الى الشمال الشرقي) ، وبرز ما يشاهد

الان من بقايا المدينة بضعة مرتفعات تغطيها الرمال وبقايا برجها المدرج (الزقورة) الذي يرجع في اصله البعيد الى العصر الشبيه بالكتابي (٣٥٠٠ق.م) ، ولكن شيد بالآجر بشكله التأريخي في زمن سلالة اور الثالثة (في حدود ٢١٠٠ق.م). واشتهرت مدينة اريدو في تأريخ حضارة وادي الرافدين وماثرها الدينية بكونها مركز عبادة الاله الشهير «انكي-إيا»، اله الحكمة والمعرفة الذي اشتهر في العقائد الدينية وفي الاساطير والآداب . وقد ابانت التحريات التي قامت بها مديرية الآثار العراقية (١٩٤٦ - ١٩٤٩) أن اريدو ، كما قلنا ، كانت اقدم مواضع الاستيطان في السهل الرسوبي الجنوبي ، وذكرت المدينة في اثبات الملوك السومرية على انها اولى المدن الخمس التي حكمت فيها سلالات من الملوك في عصر ما قبل الطوفان . وكشفت التنقيبات التي نوهنا بها عن بقايا تسع عشرة طبقة اثرية او دور سكنى امكن جمعها في الادوار الحضارية التالية ابتداء من الاقدم :

(١) دور العبيد الاول او طور اريدو (الطبقات ١٩-١٥)

(٢) دور العبيد الثاني الذي يتضمن فخار «حاج محمد» وفخار «رأس العمية (الطبقات ١٤ - ١٢) .

(٣) دور العبيد الثالث (الذي كان يسمى سابقا العبيد القديم ، الطبقات ١١ - ٨) .

(٤) العبيد الرابع (الذي كان يسمى سابقا العبيد المتأخر ، الطبقات ٧ - ٦) .

(٥) دور الوركاء والادوار التالية وبضمنها عصر فجر السلالات (الطبقات ٥ - ١) .

وكشفت التحريات عند زوايا البرج المدرج عن سلسلة متعاقبة من

المعابد شيدها بعضها فوق بقايا البعض الآخر ، أى ان المعبد الجديد كان يقام فوق انقاض المعبد الاقدم منه . ويرجع اربعة من هذه المعابد الى دور العبيد الاول (طور اريدو) ، واُبعث الآخر الى دور العبيد الثاني ثم العبيد الثالث والرابع ودور الوركاء . ان هذه المعابد اقدم معابد فسي التاريخ ، وقد شيدهت باللبن (الاجر غير المنفخور) ، وهي ابنية بسيطة قوام كل منها حجرة مربعة تقريبا فيها ذكة القرابين (offering table)

ومذبح المعبد (Altar) . وتمتاز جدران المعابد بانها مزينة من الخارج بما يسمى في فن العمارة الطلعات (buttress) والدخلات (Recess) وهي الخاصة المعمارية التي ظلت ملازمة لطراز بناء المعابد في حضارة وادي الرافدين الى آخر عهدها التاريخية . وتظهر امارات التقدم المعماري في بناء المعابد من الطبقة السادسة عشرة ، وعندما نصل الى معابد الطبقات (١١-٩) نجدها مما يصح ان يطلق عليها مصطلح المباني « التذكارية » (monumental buildings) حيث شيدهت باللبن المنتظم واقامت فوق دكاك او مصاطب منحدرة الارتفاع كان يرقى اليها بمنحدرات او مدارج ترابية مذكوكة (ramp) . وفي وسع الباحث ان يعد مثل هذه المعابد المقامة فوق مرتفعات اصطناعية أصل الزقورات (جمع زقورة اي البرج المدرج) ، وهي الابنية الدينية العالية التي تميزت بها حضارة وادي الرافدين منذ مطلع العصور التاريخية .

٢ - العقير :

ومن المواضيع المهمة التي كشفت فيها عن بقايا دور العبيد ، موضوع كلامنا الموقع المسى تل العقير^(٢١) (الواقع على بعد نحو ٥٠ كم جنوب شرقي

٢١ - عن نتائج التنقيبات في العقير راجع :

S. Lloyd and . F. Safar in *Journal of Near Eastern Studies*, (1943)

بغداد في جزيرة ما بين النهرين السفلى) ، وقد كشفت فيه مديرية الآثار (١٩٤٠ - ١٩٤١) عن قرية نموذجية من دور العبيد (دور العبيد الثالث والرابع) ، كما وجد معبد من دور الوركاء الاخير . اما ييوت القرية « العبيدية » فقد شيدت باللبن وبنيت على جانبي ازقة او دروب ، ويحتوي البيت الواحد على عدة حجرات ذات تخطيط منسق نوعا ما . واستعمل فلاحو هذه القرية المناجل والفؤوس المصنوعة من الفخار المشوي شيا جيدا ، حيث لم ينتشر استعمال معدن النحاس على مقياس كبير كما استعملوا الحجارة الطبيعية في صنع الآتهم وادواتهم الزراعية المحدودة النوع والعدد ، مثل زؤوس المحارث اذ لم يكن المحراث المعدني قد شاع استعماله ، ووجدت كذلك ابر من العظم واقراص المغازل الامر الذي يشير الى تقدم فن الحياكة والنسيج .

٣ - قرية « تبهگهوره » :

من القرى النموذجية التي تناولتها التحريات الاثرية الموضع المسمى « تبهگهوره » (الواقع على بعد نحو ١٥ ميلا شمال شرقي الموصل) . وقد اسفرت التحريات اثني قامت بها بعثة موفدة من جامعة «بنسلفانيا» الامريكية برئاسة الاستاذ «سپايزر» (١٩٣١ - ١٩٣٤) (٣٣) عن استظهار عشرين طبقة اثرية او دور سكني ، تبدأ ازماتها من دور حلف الذي تكلمنا عنه سابقا وتنتهي في منتصف الالف الثاني ق.م ، حيث الاواني النخارية التي تسمى بالفخار «الحوري» والاشوري من العصر الاشوري الوسيط.

٢٢ - عن نتائج التنقيبات في تبهگهورا انظر :

A. J. Tobler, *Excavations at Tepe Gawra*, JEFLEPI

اما دور العبيد ، موضوع كلامنا ، فقد ظهر في الطبقة التاسعة عشرة ويستمر الى الطبقة الثالثة عشرة . وشيدت بيوت السكن ، كما في دور العبيد الجنوبي ، باللبن ، ولكن استعملت الحجارة كذلك . ويمتاز العبيد الشمالي كما تمثله قرية « تبه گه وره » بكثرة استعمال ما يسمى بالاختام المنبسطة (stamp Seals) المصنوعة من انواع الحجارة المختلفة في حين ان استعمالها في العبيد الجنوبي كان نادرا ، وقد نقشت بصور مبسطة مختصرة من الحيوانات والصور الادمية ، كما ان الادوات النحاسية في العبيد الشمالي كانت اوضح واكثر عددا . ووجدت في قرية تبه گه وره من دور العبيد بقايا ثلاثة معايد في الطبقة الثالثة عشرة وهي تضاهي معايد اريدو من الدور نفسه .

العصر الحجري - المعدني الاخير :

تكلمنا على ما سميناه العصر الحجري المعدني الاول (القديم) الذي يشمل الادوار الحضارية حسونة وسامراء ثم العصر الحجري المعدني الثاني او الوسيط الذي أدخلنا ضمنه دور حلف ودوري العبيد الاول واثاني ، فنهي كلامنا على هذا العصر بايجاز آخر ادوار العصر الحجري - المعدني (٤٠٠٠-٣٥٠٠ ق م) الذي يتضمن دورى العبيد الثالث والرابع ودورى الوركاء القديم والوسيط .

١ - العبيد الثالث والرابع :

بما اتنا تكلمنا على دور العبيد بوجه عام فلا حاجة الى افراد بحث خاص لدورى العبيد الثالث والرابع اللذين كانا يسميان سابقا العبيد القديم والعبيد المتأخر ، فنقتصر على ذكر ابرز الامور المميزة لهما ، ومن ذلك أن هذين الدورين مثالان في جميع انحاء العراق الشمالية والجنوبية ، وفي معظم اجزاء الشرق الادنى ايضا . فتمثل دور العبيد الثالث الطبقات الاثرية (١١-٨) في اريدو ، كما عثر على فخاره في «اور» وتل العبيد (الذي سى

باسمه دور العبيد) ، وفي تل تبهگوره ١٩-١٧ وكان يسمى سابقا
لما فلنا دور العبيد القديم واوس ما اكتشف من اطوار هذا الدور قبل ان يعثر
على طور اريدو وطور حاج محبد . ولعل ابرز ما يجده المنقبون ولا سيما
في المواقع الاثرية في جنوبي العراق ووسطه مسامير الفخار الموجة
(bent clay nails) ومناجل الفخار ، والتفخار الانموذجي لهذا الدور

ذو لون واحد وقوام زخارفه خطوط منحنية ، ويوجد نوع خاص من
الاوراني يطلق عليها مصطلح الجرار السلحفاية (Tortoise Jar)
انتي يظن ان استعمالها له علاقة بنوع من الشعائر الدينية ، ونذكر كذلك
المعابد التي كشف عنها في « اريدو » والتميزة بجدرانها المزينة في الخارج
بما سميناه « الطلعات » و « الدخلات » .

اما الدور الاخير من العبيد ، اي العبيد الرابع الذي قلنا انه كان
يدعى سابقا العبيد المتأخر ، فتمثله في « اريدو » الطبقتان ٦٧ و٦٥ وفي تبهگوره
الطبقات ١٦-١٣ . واستمرت المعابد في تطورها في هذا الدور في الجنوب
وفي الشمال ، ويوجد تشابه ملحوظ بين المعابد الشمالية والجنوبية ، ولكن
حدث تدهور في صناعة الفخار وقد علل بعض الباحثين ذلك بازدياد استعمال
الادوات المصنوعة من المعادن (٣٣) . وجاءتنا عدة نماذج من الاختام
المنبسطة من هذا الطور من عصر العبيد وهي على هيئة يضوية او
مستديرة ، ومزخرفة بخطوط متناظرة ومتوازية ويلاحظ تطور في صناعة
دمى الطين التي يغلب عليها انها تمثل الحيوانات ولاسيما البقر واشكالا
آدمية ولا سيما صور النسوة .

٢ - دور الوركاء القديم والوسيط :

سمى الدور الحضاري الذي تلا الطور الاخير من دور العبيد باسم

R. W. Ehrich. *Chronologies in Old World Archaeology* - ٢٢
(1965), 153ff.

الوركاء نسبة الى موقع الوركاء الشهير الذي كشفت التنقيبات الالمانية المنظمة فيه منذ عام ١٩٢٨ الى الوقت الحاضر عن نتائج على قدر عظيم من الالهية في تاريخ حضارة وادي الرافدين منذ دور العميد الى آخر الادوار التاريخية . وبالنسبة الى موضوعنا اكتشف في الوركاء نوع جديد من الفخار معظمه مصنوع بدولاب الخزاف ، وقد وجد هذا الفخار في اثناء السبر الاثري في منطقة معبد «أي - انا»^(٢٤) (معبد الالهة عشتار) في تسع طبقات أثرية (الطبقات ١٢-٤) ثم عشر عليه في اماكن كثيرة من العراق واجزاء الشرق الادنى .

وارتأى الباحثون حديثا تقسيم دور الوركاء والفخار الخاص به الى ثلاثة اطوار^(٢٥) ، هي طور الوركاء القديم والوركاء الوسيط والوركاء الاخير كما نوهنا بذلك . فطور الوركاء القديم تمثله الطبقات ١٢-٧ من مدينة الوركاء . وفي «ايريدو» ترجع اليه المعابد المقامة على مصاطب او دكالك في الطبقات الاثرية ٢٥-٢ ، وفي تبه گهوره الطبقات ١٣ أ - ١٢ . وتعود الى طور الوركاء الوسيط الطبقتان السابعة والسادسة من الوركاء ، اما طور الوركاء الاخير فتمثله في الوركاء الطبقتان الخامسة والرابعة ، وتتألف الطبقة الرابعة من ثلاثة ادوار او اطوار ثانوية هي أ ، ب ، ج ، وقد جعلت مع دور «جمدة نصر» التالي والدور الاول من عصر فجر السلالات دورا حضاريا خاصا سمي بالعصر الشبيه بالكتابي (Proto Literate) والوشية بالتاريخي (Proto historic) . ويصير فخار دور الوركاء القديم بانه ذو لون فاتح ، كما يوجد نوع من الفخار الاحمر والرمادي من النوع المطلي (Slipped) ، ومن اوانيه المشهورة الاقداح ذات الحافات المائلة او المعوجة (Bevelled rim) ، اما الاختام فقد بقيت

٢٤ - راجع تقارير البعثة الالمانية في الوركاء في النشرات الخاصة المعنونة:
Uruk Volaufiger Berichte III (1932), IV (1933)

٢٥ - انظر الهامش رقم ٢٣ .

من النوع المنبسط ولم تظهر الاختام الاسطوانية الا في الطبقة الخامسة من الوركاء اي في آخر اطوار دور الوركاء .

الدور الشبيه بالتاريخي او الشبيه بالكتابي :

ارتأى جماعة من الباحثين ولا سيما من جماعة المعهد الشرقي (جامعة شيكاغو الامريكية) بناء على اعتبارات حضارية اطلاق مصطلح العصر او الدور الشبيه بالكتابي (Proto literate) او الشبيه بالتاريخي (Proto historic) على القسم الاخير من دور الوركاء (الطبقات ٥ و ٤ ، أ ، ب ، ج من الوركاء) وعلى دور جمدة نصر التالي (الطبقتان ٣ و ٢ من الوركاء) ، و اضيف اليهما حديثا الدور الاول من عصر فجر السلالات ويمكن تحديد زمن هذا العصر المقترح بموجب احداث الراء من ٣٥٠٠ الى ٢٨٠٠ ق م ونكتفي في ختام هذا البحث الموجز بذكر ابرز الخصائص الحضارية المميزة لهذا الدور تاركين تفصيل القول عنه الى بحث خاص في المستقبل . واول ما نذكر من الامور الحضارية البارزة انه باستثناء فخار دور الوركاء المختلف عن فخار الادوار السابقة نلاحظ استمرارية في التقدم الحضاري في كثير من المقومات والعناصر الحضارية من الادوار لسابقة ، و في مقدمة ذلك استمرار المعابد بشكلها العام من دور العبيد السابق ، ولكنها ازدادت سعة واناقة وزخرفة في هذا العصر الجديد . والى ذلك ظهرت اوائل المعابد العالية اي الزقورات التي اختصت بها حضارة وادي الرافدين ، كما تشير الى ذلك المعابد المقامة على عدة مصاطب عالية مما اكتشف في الوركاء والعقير . وظهرت جملة عناصر حضارية جديدة مميزة لحضارة وادي الرافدين الامر الذي يسوغ لنا عد هذا العصر بانه طور التكوين الحضاري (Formative phase) ، فظهرت لأول مرة الاختام الاسطوانية (Cylinder seals) في الطبقة الخامسة من

الوركاء وقد رأينا كيف ان الاختام كانت من نوع الاختام المنبسطة (Stamp seals) في الادوار السابقة لهذا العصر . والاختام الاسطوانية

صارت من العناصر الحضارية الملازمة لحضارة وادي الرافدين في جميع عهودها منذ ظهورها لاول مرة هذا العصر الذي تتكلم عنه . وظهر كذلك ، ولاول مرة على ما يرجح استعمال دولاب الخزاف لصنع الاواني الفخارية، واستعمال عجلة العربة . وتقدم فن التعدين تقدما محسوسا كما اتشهر استعمال المعادن على مقياس اوسع من العصور السابقة ، وتطورت القرى الكبيرة التي ظهرت في العصور السابقة فصارت اوائل المدن ومراكز لظهور التمدن والحياة الحضرية (Urbanization) ونظام دولة المدينة (City - State) وهو النظام الذي ازدهر وساد في عصر فجر السلالات التالي وصار النظام السياسي المميز لحضارة وادي الرافدين في هذا العصر . ومن المقومات الحضارية البارزة التي يجدر التنويه بها بوجه خاص ظهور فن النحت الحجري بكلا نوعيه المجسم والبارز . وحصل تقدم محسوس في الزراعة واساليبها وفي نظام الري المعتمدة عليه .

ومما لاشك فيه ان اعظم اختراع تم في هذا العصر ابتداء وسيلة للتدوين أي ظهور الكتابة لاول مرة في حضارة وادي الرافدين ، وفي جميع الحضارات ، حيث عثر على اولى نماذج من الكتابة الصورية (Pictographic) من الطبقة ٤ أ في الوركاء (IV - a) . ومع ان هذه الكتابة كانت صورية كما ذكرنا بيد انه يرجح انها لم تكن البداية البسيطة بل لعله سبقها اطوار بدائية . واتضحت للغة المدونة بالكتابة في دور « جعدة نصر » التالي بانها اللغة السومرية . وبما ان الكتابة فى اول ظهورها فى الدور الشبيه بالكتابي كانت صورية واقتصر استعمالها على

تسجيل اشياء محدودة بسيطة مثل واردات المعبد المادية ولم تدون بها
نصوص تاريخية ولا شؤون الحياة العامة فلم يجعل دور الوركاء
الرابع الذي ظهرت فيه بداية العصر التاريخي بل عد كما قلنا ضمن العصر
الذي اصطلح على تسميته لهذا السبب الشبيه بالتاريخي .

مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الخال في السلبيانية

المصدر العام: الشيخ محمد الخال

القسم الثاني

علم البلاغة والوضع

٢٦١ - تلخيص المفتاح: لجلال الدين محمد بن عبد الرحمان القزويني الشافعي المتوفى سنة ٧٣٩ هـ ، كتب سنة ١٢٣٣ هـ في ١٥٦ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٥ م سم . والنسخة مصححة وبها مشها تعليقات كثيرة .

٢٦٢ - نسخة ثانية من تلخيص المفتاح لجلال الدين محمد بن عبد الرحمان القزويني الشافعي ، كتبت بخط السيد محمد ابن السيد رسول بالسلبيانية سنة ١٢٦٠ هـ في ٧٥ ص ، ١٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٦٣ - حاشية السيد شريف الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦ هـ على كتاب

المطول في البلاغة للسعد التفتازاني ، كتبت في ١٧١ ص ، ٣٣ س ، ٢١ طسم ،
١٥ ع سم ، ١ م سم ، بخط السيد رسول ابن السيد محمد سنة ١٢٤٠ هـ
بقرية حلبجة عند استاذة الشيخ عبدالله الخرياني وبهامشها حواشي الشيخ
الخرياني .

٢٦٤ - حاشية عبد الحكيم السيلكوتي المتوفى سنة نيف وستين والف
الواقعة على شرح المطول للسعد التفتازاني ، كتبت في ٤٨٦ ص ، ٢١ س ،
٢٠/٥ طسم ، ١٤ ع سم ، ٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد ،
ومنها حواشي الشيخ عبدالله الخرياني وابن آدم ، كتبت بخط السيد علي بن
السيد عبد الرسول سنة ١٢٤٨ هـ .

٢٦٥ - حاشية حسن جليبي بن محمد شاه الفناري المتوفى سنة
٨٨٦ هـ على كتاب المطول لسعد الدين التفتازاني المتوفى سنة ٧٩٢ هـ في
علم البلاغة ، كتبت في ٥١٢ ص ، ٢٦ س ، ١٩/٥ طسم ، ١٣ ع سم ، ٤ م سم ،
بخط واضح جلي .

٢٦٦ - حاشية على شرح المختصر للسعد التفتازاني في المعاني والبيان
والبديع ، كتبت في ١٦٠ ص ، ١٩ س ، ١٨/٥ طسم ، ١٢/٥ ع سم ،
١ م سم ، دون ذكر اسم المحشى والكاتب ، وتلبها :

٢٦٧ - حاشية أخرى على شرح المختصر الآف الذكر ، أولها : (نحمدك
اللهم على ما أعطيتنا من سوانح النعم وبوالغ الحكم الخ) دون ذكر اسم
المحشى والكاتب ، ولم يذكرها كتاب كشف الظنون ، كتبت في سنة ٩٧٧ هـ
في ١٢٢ ص ، ١٧ س ، ١٨/٥ طسم ، ١٢/٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٦٨ - نسخة ثانية من هذه الحاشية المذكورة ، كتبت في ١٥٦ ص ،
١٤ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم ، ١/٥ م سم .

- ٢٦٩ - نسخة ثالثة من هذه الحاشية الآتفة الذكر ، كتبت بخط جميل في سنة ١٠٨٩ هـ في ١٥٤ ص ، ١٥ س ، ١٨/٥ طسم ، ١١/٥ ع سم ، م١ سم ، بيد عبد الغني بن عبد الباقي القايني .
- ٢٧٠ - شرح الملا علي القوشجي المتوفى سنة ٨٧٩ هـ على رسالة القاضي عضد في علم الوضع ، أوله : (الحمد لله الذي خص الانسان بمعرفة أوضاع الكلام ومبانيه ٠٠) والنسخة قديمة اشتراها السيد محمد البرزنجي في حدود سنة ١٢٦٠ هـ كتبت في ٤٣ ص ، ٩ س ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم .
- ٢٧١ - نسخة ثانية من شرح الملا علي القوشجي على رسالة الوضع للقاضي عضد ، وبهامشها تعليقات كثيرة كتبت بخط السيد رسول ابن السيد محمد سنة ١٢٢٥ سنة هـ في ٣٠ ص ، ١٤ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم .
- ٢٧٢ - شرح عصام الدين الاسفرايني المتوفى سنة ٩٤٣ هـ على رسالة الوضع للقاضي عضد ، كتب بخط الياس بن خضر بن محمد في قرية گل عنبر ، في حكومة سليمان بك في جمادي الآخرة ١٠١٨ هـ وفي ١٠٥ ص ، ١٣ س ، ٢٠ طسم ، ١٤ ع سم ، م١ سم .
- ٢٧٣ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين الاسفرايني في علم الوضع ، وبهامشها مدونة الألمي البرزنجي وحيدر الماوراني وسورجي من علماء الاكراد ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد سنة ١٢٢٥ هـ في ١١٨ ص ، ١٣ س ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم ، م١ سم .
- ٢٧٤ - نسخة ثالثة من شرح عصام الدين في علم الوضع ، كاملة من الاول وناقصة من الآخر ، كتبت بخط حسن في ٦٤ ص ، ١٥ س ، ٢٢ طسم ، ١٥ ع سم ، ١/٣ م سم ، وبهامشها حاشية الألمي البرزنجي والشرانثي وغيرهما .

٢٧٥ - نسخة رابعة من شرح الرسالة العضدية لعصام الدين الاسفراييني في الوضع ، كتبت في ١١٦ ص ، ١٣ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم ، محشاة بحواشي علماء الاكراد كأحمد بن حيدر وسورجي وغيرهما .

٢٧٦ - نسخة خامسة من شرح عصام الدين على الرسالة العضدية في المناظرة ، كتبت بخط عبد الصمد بن علي بن احمد في ١٥ ص ، ١٧ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، أوله : نحمدك يا من لا ناقض لما أعطيت .

٢٧٧ - حاشية لمولانا محمد الثرانسي الواقعة على شرح الرسالة العضدية لمولانا عصام الدين الاسفراييني ، كتبت في سنة ١٢٢٣ هـ في ١١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٧٨ - حاشية السيد حسن الألمعي البرزنجي لحل مشكلات عصام الدين الوضع ، كتبت سنة ١٢٢٩ هـ بخط عبدالرسول بن محمد بن عبد الرسول بن السيد ابي يزيد في بلدة السليمانية ، وفي ٢٤ ص ، ٢٨ س ، ٢/٥ طسم ، ١٥ ع سم .

٢٧٩ - حاشية مولانا حيدر الماوراني على شرح عصام الدين الوضع ، كتبها عبدالرسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول سنة ١٢٣٠ هـ في ٦٣ ص ، ٢٦ س ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٨٠ - رسالة أبي القاسم الليثي السمرقندي المتوفى سنة ٣٧٦ هـ المسماة برسالة الاستعارة في علم البيان ، غير انها ناقصة من آخرها .

٢٨١ - شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة الاستعارة لابي القاسم السمرقندي ، كتب بخط حسن في ٣٢ ص ، ١٤ س ، ٢١ طسم ، ١٥/٥ ع سم .

٢٨٢ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية ،

كُتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد سنة ١٢٢٥ هـ في ١٤ ص ،
١٤ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ومحشاة بحواشي جامي چوري
الكردي وغيره .

٢٨٣ - نسخة ثالثة من شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية في
علم البيان ، كُتبت بخط ملا نجم الدين القرگه‌يي في ٤١ ص ، ١٢ س ،
٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٢٨٤ - نسخة رابعة من شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة
الاستعارة لابي القاسم السمرقندي ، كُتبت سنة ١١٢٦ هـ في ٣٤ ص ،
١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٢٨٥ - حاشية الفاضل حسن بن محمد الزيارى الكردي على شرح
العلامة عصام الدين الاسفراييني على متن ابي القاسم الليثي السمرقندي في
الاستعارة ، كُتبت بخط ملا سليمان الجوازودي سنة ١٢٦٧ هـ في ٧٨ ص ،
١٦ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١/٢ م سم ومحشاة بحواشي علماء
الاکراد كالسورچي ومولانا أحمد وغيرهما وتليها :

٢٨٦ - حاشية العلامة أحمد بن حيدر بن أحمد الكردي الحسين آبادي
على شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة ابي القاسم السمرقندي في
الاستعارة ، كُتبت في ٦١ ص ، ١٧ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
١/٢ م سم .

٢٨٧ - شرح مختصر الرسالة السمرقندية في الاستعارة : للعلامة محمود
بن حيدر الحكارى الكردي ، والاصل له اختصره من الرسالة السمرقندية ؛
كُتبت في ٢٤ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥ ع سم .

٢٨٨ - تنقيح العبارات ، في توضيح الاستعارات : منظومة للشيخ

معروف النودهي الكردي المتوفى سنة ١٢٥٤ هـ ، كتبت بخط النساطم
الا انها ناقصة من اولها .

٢٨٩ - شرح تنقيح العبارات ، في توضيح الاستعارات ، في علم البيان
للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي المتوفى سنة ١٢٥٤ هـ في ٦٦
ص ، ١١ ، ٢١/٥ طسم ، ١٦ ع سم ، ١٣ سم ، كتب بخط محمد العبيدي
في مدرسة أبي عبيدة سنة ١٣٢٨ هـ ومحشى بحواشي علماء الاكراد كالتزليجي
وابن النودهي ومحمد الحسيني اللاهجاني وغيرهم .

٢٩٠ - نسخة ثانية من شرح منظومة تنقيح العبارات ، في توضيح
الاستعارات : للشيخ معروف النودهي ، كتبت بخط الشيخ سميع الجناري
في بلدة أربيل سنة ١٣٠٣ هـ في ٦٤ ص ، ١١ ، ٢٢ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
١ م سم .

٢٩١ - رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي ، كتبت بخط الملا
سليمان الجوانودي في ١٢ ص ، ١٠ ، ١٢/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
وبهامشها تعليقات كثيرة .

٢٩٢ - نسخة ثانية من رسالة الاستعارة للملا ابي بكر الميرروستمي
الكردي ، كتبت بخط الملا عارف بن الملا احمد صائب سنة ١٣٢٩ هـ في
٢٣ ص ، ٧ ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم ، محشاة بحواشي المصنف وكثير من
علماء الاكراد .

٢٩٣ - نسخة ثالثة من رسالة الاستعارة للملا ابي بكر الميرروستمي
كتبت بخط الشيخ سميع الجناري في مدينة السلمانية سنة ١٣٠٠ هـ في
١٤ ص ، ١١ ، ٢٢ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٢٩٤ - نسخة رابعة من رسالة الاستعارة للملا ابي بكر الميرروستمي ،

- كتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٩ ص ، ١٢ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٢٩٥ - نسخة خامسة من رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي،
كتبت سنة ١٣٢٢ هـ في ٣٧ ص ، ٧٧ ط سم ، ١٧/٥ ع سم .
- ٢٩٦ - شرح رسالة الاستعارة للشيخ عبدالرحمان بن الشيخ محمد
القره داغى الشهير بابن الخياط الكردي، والاصل للملا ابي بكر الميرروستمي،
فرغ الشارح من تأليفه هذا يوم الجمعة ثاني عشر ربيع الاخر سنة ١٢٧٣ هـ
كتب بخط ملا عارف بن احمد صائب بالسليمانية وقت محاربة الدولة
العثمانية مع دول البلقان في ٨٧ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ،
١/٢ م سم .
- ٢٩٧ - رسالة الوضع : للملا ابي بكر الميرروستمي الكردي ، كتبت
بخط الملا عارف بن الملا احمد صائب سنة ١٣٢٩ هـ في ١٧ ص ، ٧٧ س ، ٢١
ط سم ، ١٦ ع سم ، محشاة بحواشى الماتن ومنهواته وبكثير من حواشى
علماء الاكراد .
- ٢٩٨ - نسخة ثانية من رسالة الوضع للملا أبي بكر الميرروستمي ،
كتبت بخط الملا سليمان الجوانودي في ٩ ص ، ١٠ س ، ١٢/٥ ط سم ،
٥/٥ ع سم ، وبها مشها حواش كثيرة .
- ٢٩٩ - نسخة ثالثة من رسالة الوضع للملا ابي بكر الميرروستمي كتبت
بخط الشيخ عبد السميع الچنارى في مدرسة الملا ابي بكر الملقب بكچك ملا
في اربيل سنة ١٣٠٢ هـ في ٢٠ ص ، ٦٦ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٣٠٠ - نسخة رابعة من رسالة الوضع للملا ابي بكر الميرروستمي ، في
٨ ص ١٣ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٣٠١ - نسخة خامسة من رسالة الوضع للملا أبي بكر الميرروستمي ،

كُتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٧ ص ، ١٢ س ، ١٢/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
 ٣٠٢ - نسخة سادسة من رسالة الوضع للسلا ابي بكر الميروستي ،
 في ٢٩ ص ، ٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧/٥ ع سم ، ولم يذكر اسم الكاتب
 وتاريخ الكتابة .

٣٠٣ - شرح عصام الدين الاسفرايني على الرسالة العضدية في آداب
 المناظرة وبهامشه حواشي الشارح ومنهواته وحواش اخرى ، كتب في
 ١٦ ص ، ٢١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٤ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين الاسفرايني على رسالة آداب
 المناظرة للقاضي عضد ، كُتبت في ١٣ ص ، ١٧ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم
 ويليه :

٣٠٥ - حاشية على شرح عصام الدين الاسفرايني على رسالة آداب
 المناظرة للقاضي عضد ، كُتبت في ٤٥ ص ، ٢٣ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ،
 الا انه سقط من اخرها صحيفة واحدة .

٣٠٦ - شرح الحنفية ، على الرسالة العضدية في الاداب والمناظرة ، كتب
 في ١٩ ص ، ٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٧ - حاشية مير ابي الفتح على الشرح المنسوب الى مولانا حنفي
 القره باغي على الرسالة العضدية في المناظرة ، نسخة كاملة من الاول والآخر ،
 ومحشاة بحواشي كثيرة ، كُتبت في ٣٤ ص ، ١٦ س ، ٢٢ ط سم ،
 ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٨ - نسخة ثانية من حاشية مير ابي الفتح على الشرح المنسوب
 الي مولانا حنفي القره باغي على الرسالة العضدية في المناظرة ، ناقصة من

الاول بصفتين ومن الآخر باوراق قليلة ، بقى منها ٥٢ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط
سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٠٩ - حاشية محمد بن حسين على حاشية مير ابي الفتح في الآداب ،
عليها حواش كثيرة من قبل علماء الاكراد كاحمد بن حيدر وعبداالله بن
حيدر وعمر چلي وعبدرحمان الكويي واحمد يركي وعثمان بن احمد
وغيرهم ، كتبت سنة ١٢٤٥ هـ في ٨٨ ص ٢٦ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ٢٠/٥ ع سم .

٣١٠ - شرح الرسالة العضدية في المناظرة المسمى بشرح احمد الجند ،
كتبه كمال بن عمر في ٢٢ ص ، ١٦ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣١١ - الرسالة الحرفية : للسيد شريف الجرجاني ، كتبت في ٥ ص ،
٢١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣١٢ - نظم آداب البحث والمناظرة ، في ثلاثة وعشرين بيتا : للشيخ
معروف النودهي البرزنجي ، كتب في ٢ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .
٣١٣ - عمل الصياغة ، في علم البلاغة ، منظومة في علم المعاني للشيخ
معروف النودهي البرزنجي في ثمان مائة بيت وفي ٥٥ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ،
١٦ ع سم ، ٣ م سم .

٣١٤ - غيث الربيع ، في علم البديع : منظومة نظمها الشيخ معروف
النودهي الكردي في مدح الرسول الاعظم صلى الله عليه وسلم ضمنها
صنائع البديع في ٢١ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣ م سم .

٣١٥ - فتح الرحمان ، في علمي المعاني والبيان ، منظومة في أربعة وثمانين
وثلاث مائة بيت ، نظمها الشيخ معروف النودهي الكردي في ٢٩ ص ، ١٥ س ،
٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣١٦ - تحرير البلاغة ، في علمي المعاني والبيان ، منظومة في ثمان

مائة بيت للشيخ معروف النودهي الكسردى ، كتبت في ٩٦ ص ، ٧٣ س ،
٢١ ط سم ، ١٥ ع سم .

٣١٧ - الاستعارة : رسالة مختصرة للملا احمد الكسردى ، كتبت
في مدرسة اربيل سنة ثلاث وثلاثمائة بعد الالف .

٣١٨ - رسالة في الوضع للملا عثمان المنسوب الى داره قوته ، كتبت
في صحيفة واحدة بخط الشيخ عبدالسميع الجنارى سنة ١٣٠٣ هـ .

علم المنطق والآداب

٣١٩ - لوامع الاسرار ، في شرح مطالع الانوار ، تأليف قطب الدين
محمود بن محمد الرازي المتوفى سنة ٧٦٦ هـ ، أوله : (الحمد لله فياض ذو
ارف الموارد . الخ .) والاصل للقاضي سراج الدين محمود بن ابي بكر
الأرموى المتوفى سنة ٦٨٩ هـ في علمي الحكمة والمنطق ، كتب بخط فارسي
جميل وعلى ورق الترمة دون ذكر اسم الكاتب وتأريخ الكتابة في ١٤ ص ،
٢٢ س ، ٢٥ ط سم ، ١٨ ع سم ، ٣٣ سم . كتبت في ظهر الصحيفة الاولى عدة
تملكات احداها باسم حيدر بن محمد بتاريخ ١١٠٥ هـ .

٣٢٠ - مدونة على الحاشية الجديدة للسيد شريف على بن محمد
الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦ هـ على كتاب لوامع الاسرار ، في شرح مطالع
الانوار ، لقطب الدين محمود بن محمد الرازي في الحكمة والمنطق ، كاملة
من الاول وناقصة من الاخر ، بقى منها ٢٧٠ ص ، ٢٧ س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٤ ع سم ، ٢ م ، سم كتبت بخط جيد ، غلافها من الجلد الاسود المنقوش .

٣٢١ - الشمسية: متن مختصر في علم المنطق لنجم الدين بن عمر بن علي
القزويني المعروف بالكاتب تلميذ نصير الدين الطوسى المتوفى سنة ٦٩٣ هـ .
الفه لخواجه شمس الدين محمد وسماه باسمه ، الا ان النسخة ناقصة من

آخرها بصحائف قليلة ، كتبت في ٨٤ ص ، ١١ ، ١٢ / ٥ ط سم ،
١٥ / ٥ ع سم ، ١ م سم .

٣٢٢ - شرح الشمسية : لقطب الدين محمود بن محمد الرازي المتوفى
سنة ٧٦٦ هـ ، كتب بخط يعقوب بن احمد النستانية في آخر شهر رمضان
ليلة الاحد سنة ١١٢٢ هـ من الهجرة النبوية في ٢٢٠ ص ، ١٥ ، ٩ / ٥ ط سم ،
١٤ ع سم ، ١ م سم ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

٣٢٣ - نسخة ثانية من شرح الشمسية : لقطب الدين محمود بن محمد
الرازي ، نسخة قديمة كتبت بخط حسن في ١٨٨ ص ، ١٣ ، ١٦ ط سم ،
١٤ ع سم ، ١ / ٥ م سم وبهامشها تعليقات كثيرة .

٣٢٤ - حاشية السيد شريف علي بن محمد الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦
هـ على شرح الشمسية لقطب الدين محمود بن محمد الرازي . كتبت في
١٤٤ ص ، ١٥ ، ١٩ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١ م سم . وبهامشها تعليقات
كثيرة .

٣٢٥ - نسخة ثانية من حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح
الشمسية كتبت في ١٦٣ ص ، ١٣ ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١ م سم ، وعليها
تعليقات كثيرة .

٣٢٦ - نسخة ثالثة من حاشية السيد الجرجاني على شرح الشمسية ،
كتبت في ٤٠ ص ، ٢٥ ، ٢١ / ٥ ط سم ، ١٥ / ٥ ع سم ، ١ م سم ،
والحاشية ناقصة من آخرها .

٣٢٧ - حاشية ابي الوردى على حاشية السيد شريف الجرجاني على
شرح الشمسية ، كتبت بخط عبدالصمد بن علي بن احمد بن زكريا سنة ١١٣٠
هـ في ٧٥ ص ، ١٧ ، ٢٠ ط سم ، ١٥ / ٥ ع سم .

٣٢٨ - حاشية عبد الحكيم بن شمس الدين السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح الشمسية في المنطق المتوفى سنة نيّف وستين والف في مجلدين ضخمين .

المجلد الاول في ٣٧٨ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣ م سم ، كتبت بخط الشيخ مصطفى بن السيد احمد بن السيد رسول سنة ١٣٠١ هـ والنسخة مصححة ومحشاة بمدونة علماء الاكراد البارزين مثل الملا ابى بكر الميروستمى والملا علي التزلجي وغيرها .

المجلد الثاني من الحاشية المذكورة ، كتبت بنفس الخط وفي عين السنة في السلمانية في ٤٢٦ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣ م سم ، وهذا المجلد محشى مثل المجلد الاول .

٣٢٩ - نسخة ثانية من حاشية عبدالحكيم بن شمس الدين السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح الشمسية ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد مصححا عند قراءته لدى العلامة الشيخ عبدالله الخرياني سنة ١٢٣٣ هـ ، كتبت في ٢٤٦ ص ، ٢٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم . والنسخة محشاة بحواشى ابن آدم وغيره .

٣٣٠ - نسخة ثالثة من حاشية عبدالحكيم السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني ، كتبت في ١٩٢ ص ، ٢١ س ، ٢٠ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم ، محشاة بحواشى علماء الاكراد كالشيخ عبدالله الخرياني والملا عبدالرحمان البينجويني .

٣٣١ - نسخة رابعة من المجلد الاول من حاشية عبدالحكيم السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف ، كتبت بخط الشيخ زين

الدين بن الشيخ نجم الدين النقشبندي في ٨٨ ص ، ١٧ س ، ٣٣ ط سم ،
٢١ ع سم ، ١ م سم ، والخط من النوع الممتاز .

٣٣٢ - حاشية قره داود الخوافي من تلامذة سعد الدين التفتازاني على
شرح الشمسية لقطب الدين محمود بن محمد الرازي وعلى حاشية السيد
شريف الجرجاني الواقعة على الشرح المذكور ، كتبت في ١٧٠ ص ، ١٩ س ،
٢٠ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١ م سم ، والنسخة مصححة وبهامشها تعليقات
كثيرة .

٣٣٣ - نسخة ثانية من حاشية قره داود الخوافي على شرح الشمسية
لقطب الدين محمود بن محمد الرازي وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني
على الشرح المذكور ، كتبت في ٦٦ ص ، ٢٤ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥
ع سم ، ١ م سم ، والنسخة ناقصة من آخرها .

٣٣٤ - حاشية برهان الدين بن كمال الدين بن حيدر على دياججة
شرح الشمسية ، كتبت في ٥ ص ، ٢٥ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٣٥ - حاشية جلال الدين الدواني على شرح الشمسية وحواشيه ،
أولها : (جل من ظهرت على حواشي الاكوان ٠٠) الخ . كاملة من الاول
وناقصة من الآخر وبقي منها ٣٣ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٣٦ - تهذيب المنطق لسعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني المتوفى
سنة ٧٩٢ هـ ، ألفه سنة ٧٨٩ هـ كتب سنة ١٢٣٣ هـ في ١٨ ص ، ١٣ س ،
٢١ ط سم ، ١٣ ع سم ، بخط جميل للغاية .

٣٣٧ - حاشية جلال الدين محمد بن اسعد الصديقي الدواني المتوفى
سنة ٩٠٧ هـ على تهذيب المنطق ، وحاشية عبدالله اليزدي على نفس المتن ،
فقسم الكاتب كل صفحة من الكتاب الى حقلين ، الحقل الاول من اليسار

وكتب فيه مدونه عبدالله يزدي ، والحقل الثاني من اليسار وكتب فيـه
مدونة جلال الدين الدواني ، وكثيرا ما تتوافقان على املاء الحقلين ، واهيانا.
تملا احدهما حقلها ويبقى الحقل الآخر فارغا ، او كتب فيه سطر أو أسطر
قليلة . كتبت في ١٠٧ ص ، ١٨ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٤ م سم .
والنسخة محشاة بحواشي الشيخ عبدالله الخرياني الكردي والخلخالى
وغـيرهما .

٣٣٨ - نسخة ثانية من حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب المنطق
أولها : (تهذيب المنطق والكلام ، توشيحه بذكر المفضل النعم) حاشية
مهمة غير ان المحشى لم يكملها ، بل وصل الى بحث الممكنة العامة . كتبت في
١١٨ ص ، ١٢ س ، ٢٦ ط سم ، ١٩ ع سم ، ١٤ م سم . وبهامشها مدونة الملا
علي القزلي الكردي .

٣٣٩ - نسخة ثالثة من حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب المنطق ،
كتبت في ١٠٩ ص ، ١٢ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢٤ م سم .

٣٤٠ - حاشية مدونة على حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب
المنطق ، أولها : (الحمد لمن لا يقدر على حمده العباد . الخ) لم يرد
ذكرها في كتاب : كشف الظنون . جاء في آخر الكتاب : تمت الحاشية
الجميلة الجمالية الواقعة على الحاشية الجليلة الجلالية الواقعة على تهذيب
العلامة الثاني ، السعد التفتازاني ، بقلم احقر خلق الله سمي محمد رسول
الله ابن احمد بن محمد بن داود الكروفي الحريري سنة ١٢١٠ هـ .

٣٤١ - حاشية اخرى على حاشية جلال الدواني على تهذيب المنطق ،
ناقصة من الاول بورقة واحدة ، ومن الآخر باوراق قليلة . كتبت في ٤٧ ص ،
٢٦ س ، ٢٦ ط سم ، ١٩ ع سم ، ١٣ م سم .
٣٤٢ - رسالة الآداب : للشيخ اسماعيل بن مصطفى المعروف بشيخ

زادة الغلبنوي المتوفى سنة ١٢٠٥ هـ . كتبت بخط الشيخ محمد الخال في سنة ١٣٤٤ هـ في ٢١ ص ، ١٢ س ، ٢٩ ط سم ، ١٩ ع سم ، وبهامشها مدونة الملا عبدالرحمان الپنجويني والشيخ عمر القره داغى الكردين .

٣٤٣ - نسخة ثانية من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الغلبنوي كتبت بخط الشيخ عبد السميع الجنارى في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣٤٤ - نسخة ثالثة من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الغلبنوي كتبت في ٢٥ ص ، ١٢ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، وبهامشها حاشية ملا عبدالرحمان الپنجويني .

٣٤٥ - نسخة رابعة من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الغلبنوي ، كتبت بخط الشيخ مصطفى الخال سنة ١٣٤٩ هـ في ٣٩ ص ، ٢٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم ، وبين صحائف الكتاب صحائف أخرى كتبت فيها حاشية الملا عبدالرحمان الپنجويني بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٩ هـ في ٣٩ ص ، ١٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم .

٣٤٦ - مدونة الملا عبدالرحمان الپنجويني المتوفى سنة ١٣١٩ هـ على غلبنوي الآداب ، وبهامشها حاشية الشيخ محمد الخال ، كتبت في ٣٤ ص ، ١٥ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم .

٣٤٧ - كتاب البرهان في المنطق للشيخ اسماعيل بن مصطفى الغلبنوي . كتب بخط الشيخ محمد الخال بن الشيخ على بن الحاج الشيخ امين الخال سنة ١٣٤٤ هـ في ٢٢٠ ص ، ١٣ س ، ٢٩ ط سم ، ١٩ ع سم ، ٢٢ سم . وبهامشه مدونة الملا عبدالرحمان الپنجويني والشيخ عمر الشهير بابن القره داغى الكردين وغيرهما من علماء الاكراد .

٣٤٨ - نسخة ثانية من كتاب البرهان للشيخ اسماعيل الغلبنوي كتبت

بخط واضح في سنة ١٣٣٣ هـ وفي ٣٥٨ ص ، ١٠ س ، ٢٥ ط سم ، ٢٠/٥ ،
ع سم ، ٤ م سم ، وبهامشها حواشي السيد حسن الجوري والملا عبد الرحمن
النجويني الكرديين .

٣٤٩ - نسخة ثالثة من كتاب البرهان لاسماعيل الكلبوي ، كتبت بخط
ملا نجم الدين بن الحاج ملا احمد القرگهبي في سنة ١٣٠٢ هـ في ٧٠ ص ،
١٥ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١١ م سم .

٣٥٠ - حاشية السيد حسن الجوري على كتاب البرهان لاسماعيل
الكلبوي في المنطق ، كتبت في ٧٩ ص ، ٢٩ س ، ١٧/٥ ط سم ، ١١/٥ ،
ع سم ، ١١ م سم .

٣٥١ - حاشية عبدالله اليزدي على متن تهذيب المنطق ، والاصل للسعد
التفتازاني في علم المنطق ، كتبت بخط جميل في ١٥٦ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ،
١٥/٥ ع سم ، ١١ م سم وبهامشها تعليقات كثيرة كحواشي الشيخ عبداللطيف
القرهداغى الكردي .

٣٥٢ - نسخة ثانية من حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق . كتبت
في ١١٨ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١ م سم ، الا انها
ناقصة من الآخر باوراق قليلة .

٣٥٣ - شرح حسام الدين حسن الكاتي المتوفى سنة ٧٦٠ هـ على
رسالة ايساغوص في المنطق ، وهو شرح مختصر ، اوله : (الحمد لله الواجب
وجوده ٠٠ الخ) ، كتب بخط الملا نجم الدين القرگهبي سنة ١٢٩٩ هـ في
٥٥ ص ، ١٢ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١ م سم ، وبهامشه تعليقات
كثيرة .

٣٥٤ - نسخة ثانية من شرح حسام الدين حسن الكاتي على متن

ايساغوجي في المنطق ، كتبت في ٥٠ ص ، ١١ ، س ، ١٢/٥ ط سم ،
١٦ ع سم .

٣٥٥ - نسخة ثالثة من شرح حسام كاتي على رسالة ايساغوجي ،
كتبت سنة ١٢٩٤ هـ في ٥٨ ص ، ١٢ ، س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٣ م سم .
٣٥٦ - حاشية محي الدين على شرح حسام كاتي ، كتبت في ٨٨ ص ، ١٧ ،
س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣٥٧ - شرح الفناري لشمس الدين محمد بن حمزة الفناري المتوفي
سنة ٨٣٤ هـ على متن أثير الدين مفضل بن عمر الابهري في المنطق ،
كتب بخط الملا نجم الدين القرهغيبي سنة ١٢٩٩ هـ في ٥٦ ص ، ١١ ، س ،
٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشي كثيرة .

٣٥٨ - نسخة ثانية من شرح الفناري على متن أثير الدين الابهري ،
وبها مشا مدونة قول احمد ، كتبت بخط معروف بن السيد احمد في ١٥٨ ص ،
١٥ ، س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١٤ م سم .

٣٥٩ - نسخة ثالثة من شرح الفناري على متن أثير الدين
الابهري ، كتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٤٧ ص ، ١٤ ، س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥
ع سم ، ١٣ م سم .

٣٦٠ - حاشية قول احمد بن محمد بن خضر ، أولها : (حمدا لك اللهم
الخ) كتبت ١١٨ ص ، ١٣ ، س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١٤ م سم .

٣٦١ - حاشية عبدالله بن حيدر بن احمد الكردي الحسين ثابادي المتوفي
سنة ١١٣٠ هـ على حاشية قول احمد على الفناري في المنطق ، كتبت سنة
١٢٥٩ هـ بخط سليمان الجوازودي في ٩٤ ص ، ١٧ ، س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٦ ع سم ، ١٥ م سم .

٣٦٢ - شرح الرسالة الحنفية على رسالة الآداب للقاضي عضد الدين الايجي ، كتبت بخط الملا نجم الدين القرهگيبي سنة ١٣٠٠ هـ في ٢٣ ص ، ٨ س ، ٢٣ طسم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٦٣ - نسخة ثانية من الرسالة الحنفية في الآداب ، كتبت بخط الشيخ سميع الجناري سنة ١٣٠٥ هـ في ١٤ ص ، ١١ س ، ٢٣ ط سم ، ١٧ ع سم .

٣٦٤ - نسخة ثالثة من الرسالة الحنفية في الآداب ، كتبت سنة ١١٣٧ هـ في ١٤ ص ، ١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٦٥ - رسالة في اجزاء القضية : تأليف الملا على القزلي المتوفى سنة ١٢٩٥ هـ ، كتبت في خمس صفحات .

٣٦٦ - رسالة في اجزاء القضية : تأليف الملا محمد التوكلي الكردي ، كتبت في ١٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم . وتليها في نفس المجلد :

٣٦٧ - الرسالة اللزومية للملاشمس الدين في ١٣ ص ، ٩ س ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم ، كتبت عليها تعليقات الملا عبدالرحمان الپنجويني والشيخ عمر القرهداغی . ويليهما :

٣٦٨ - شرح الشيخ اسماعيل الكلبوي على رسالة اثير الدين مفضل بن عمر الابهری المتوفى سنة ١٢٠٥ هـ كتب بخط الملا محمد لاجل الشيخ محمد الخال في ٢٣٣ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، وبهامشه مدونة الملا عبدالرحمان الپنجويني والشيخ عمر القرهداغی كتبت بخط الشيخ محمد الخال . وتليه : -

٣٦٩ - رسالة في اجزاء القضية للملا على القزلي ، كتبت في ٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم . وتليها : -

٣٧٠ - حاشية الملا محمد التوكلي على مبحث القضايا ، كتبت في ٤ ص ،
١٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٧١ - نسخة ثانية من شرح الشيخ اسماعيل الكلبوي على رسالة اثير
الدين الابهرى ، كتبت بخط محمد على بن الشيخ محمد الجنارى في بلدة
السليمانية سنة ١٣٢٩ هـ ، وبها مشها حاشية الملا عبدالرحمان الپنجوينى ،
كتبت في ١٧٢ ص ، ١٠ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١ م سم .

٣٧٢ - حاشية الشيخ ابراهيم الباجورى على أرجوزة الشيخ عبسد
الرحمان بن السيد محمد الصغير المسمى بالمتنورق ، في علم المنطق ، أوله :
(الحمد لله الذي خص الانسان بالمنطق المفصح عما في الضمير من المكنونات
٠٠٠ الخ) فرغ المؤلف منها في أوائل جمادى الاولى من شهر سنة ١٢٢٦ هـ
ويقول الكاتب : قد تم كتابتها واستنساخها على يد المحتاج الى الله البارى ،
علي العلي يارى في ٢٦ رمضان المبارك سنة ١٢٧٧ هـ . كتبت في ٨٢ ص ، ٢٥
س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم ، ١٣ م سم .

٣٧٣ - حاشية العلامة محمد أمين ، على جهة الوحدة في المنطق ، اولها :
(ان احسن ما يفتح به المنطق والكلام) . كتبت في ٢٥ ص ، ٢٠ س ،
١٩/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم .

٣٧٤ - نسخة ثانية من جهة الوحدة لمحمد امين ، كتبت في ٢٧ ص ، ١٨
س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، بخط يوسف بن محمد بن احمد الشهير بلما
لرزه في قرية تله ، بناحية حرير في مدرسة مولانا محمد گروهه سنة ١١٢٨
هـ وعليها تعليقات كثيرة .

٣٧٥ - حاشية زين الدين البرادوستى الكردي الواقعة على جهة
الوحدة كتبت بخط عبد الصمد بن علي بن احمد في ١١ ص ، ١٧ س ، ٢٠

ط سم ، ١٥/٥ ع سم •

٣٧٦ - تعليقة أخرى على جهة الوحدة ، كتبت في ١٥ ص ، ١٩ س ،
١٩/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم • وتليها :-

٣٧٧ - رسالة في بيان الجنس القريب والبعيد والفصل القريب والبعيد
لاحمد بن روستم بن ابراهيم الكردي المشهور الآن بالبيورى ، وفى
الحقيقة هو من اهل برادوست ألفها سنة ١٠٩٧ هـ •

٣٧٨ - رسالة في مبحث العلم لمولانا محمد الحنفي ، كتبت سنة ١٢٧٣
هـ في ٧ ص ، ١٦ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم •

٣٧٩ - شرح الرسالة القياسية للفاضل محمد بن مصطفى الارضرومي
في المنطق ، والاصل للفاضل المحقق موسى البهلواني ، كتب بخط الشيخ
عبد السميع الجنارى سنة ١٣١٤ هـ في ٢١ ص ، ١٤ س ، ٢٤ ط سم ،
١٦ ع سم •

٣٨٠ - رسالة في الآداب والمناظرة : لاحمد بن مصطفى المعروف
بطاشكبرى زاده المتوفى سنة ٩٦٨ هـ ، كتبت في ٢١ ص ، ٧ س ، ٢٠/٥
ط سم ، ١٥/٥ ع سم •

٣٨١ - منظومة آداب البحث والمناظرة لطاش كبرى زاده ، كتبها الشيخ
عبد السميع الجنارى سنة ١٣١١ هـ في ٤ ص ، ١٨ س ، ٢٤ ط سم ،
١٦ ع سم •

٣٨٢ - أجزاء القضية لاحد علماء الاعلام ، كتبت في ٥ ص ، ١٦ س ،
٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم •

٣٨٣ - شرح لمحمد بن رسول الساوج بلاغى على صفحتين من شرح

عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق ، كتب في ٦ ص ، ١٦ ، س ، ٢٠/٥ طسم ،
١٥/٥ ع سم .

٣٨٤ - رسالة في موضوع جهة الوحدة لعالم كردي لم يصرح باسمه ،
كتبها في ١٢ ص ، ١٤ ، س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٨٥ - نظم آداب البحث والمناظرة : للشيخ معروف النودهي الكردي
كتب بخط الناظم .

علم النحو

٣٨٦ - معنى اللبيب ، عن كتب الاعاريب ، في النحو للشيخ جمال
الدين أبي محمد عبدالله بن يوسف المعروف بابن هشام النحوي المتوفى
سنة ٧٦٢ هـ . كتب بخط محمد المولى بقضاء جوازود ابن الملا محمود المولى ،
في يوم الاحد ، سابع عشر من ذي القعدة الحرام ، سنة الف ومائتين واربع
وثمانين في ٣١٤ ص ، ٢٥ ، س ، ٣٢ ، ط سم ، ٢٠/٥ ع سم ، ١٥ م سم ،
والنسخة ممتازة لانها كتبت بخط ممتاز في الحسن والانتقان والانتظام وعلى
ورق الترمة وكتبت بهامشها مدونة الدماميني بشكل غريب وعجيب وفي
منتهى الجمال وغلافها من الجلد الاحمر المنقوش .

٣٨٧ - متن الكافية في النحو : للشيخ جمال الدين ابي عمرو عثمان
ابن عمر المعروف بابن الحاجب المالكي الكردي النحوي المتوفى سنة ٥٤٦ هـ ،
كتب بخط قديم في ١٥٦ ص ، ٧ ، س ، ٢٠ طسم ، ١٦ ع سم ، ٢٥ م سم
دون ذكر اسم الكاتب وتاريخ الكتابة ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

٣٨٨ - نسخة ثانية من الكافية ، كتبت في ٦٨ ص ، ١٣ ، س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٥ ع سم ، ١١ م سم ، وبهامشها تعليقات كثيرة .

٣٨٩ - نسخة ثالثة من الكافية ، كتبت سنة ١٢٣٤ هـ في ٩٧ ص ، ١٥ س ، ١٧ ط سم ، ١٢ ع سم ، ١ م سم ، غير ان الرطوبة أمحت بعض الصحائف منها .

٣٩٠ - كفاية الطالب ، نظم كافية ابن الحاجب ، للشيخ معروف النودهي الكردي في النحو في الف وستمأة وثلاثة وثمانين بيتا ، مع زيادة ثلاثة ابواب مهمة على الاصل ، وهي باب المصدر والمنسوب والمجمع ، نظمتها في حدود سنة ١٢٢٣ هـ ، كتبت في ١٢٦ ص ، ١٤ س ، ٢٠ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ٣ م سم .

٣٩١ - الموشح : شرح كافية ابن الحاجب في النحو للشيخ شمس الدين محمد بن ابي بكر بن محمد الخبيصي ، أوله : (واحمدك كما يستحق ان يحمد) كتب في ٣٢٠ ص ، ١٧ س ، ١٨ ط سم ، ١٣ ر سم ، ٤ م سم ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

جاء في آخر الكتاب : تم هذا الكتاب المسمى بالموشح بتوفيق الملك الوهاب على يد العبد الضعيف المحتاج الى عفو الله ، عز الدين بن شرف البالكي الكردي ، نهار الخميس الثاني والعشرين من شهر رمضان المبارك سنة اربع وتسعين وثمانمئة من الهجرة النبوية ، وكان بالدمشق ب مدرسة القجماسي ، وكتب في ظهر الكتاب هذه العبارة : (كتاب الموشح شرح الكافية) ويظهر من هذا ان اسم الكتاب موشح لا مرشح كما قاله صاحب كشف الظنون .

ومما يؤيد هذا ان صاحب كشف الظنون بعد ذكر شرح الخبيصي على الكافية وذكر اسمه واسم مؤلفه يقول : وعليه حاشية للسولي احمد بن اسماعيل الكوراني سماها المرشح ، وهذه التسمية دليل آخر على ان اسم الشرح موشح لا مرشح ، والا لما سميت الحاشية الواقعة عليه مرشحا ايضا .

والنسخة كاملة .

٣٩٢ - نسخة ثانية من كتاب الموشح شرح كافية ابن الحاجب للشيخ شمس الدين محمد بن ابي بكر بن محمد الخيصي ، كتبت في سنة ثمان وثلاثين ومائين والفي ٣٥٢ ص ، ١٥ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٠ مسم ، وعليه تعليقات متفرقة والنسخة سالمة .

٣٩٣ - وافية ، في شرح الكافية : تأليف السيد ركن الدين حسن بن محمد الاسترابادي الحسيني المتوفى سنة ٧١٧ هـ ، شرح بها كافية ابن الحاجب ، اوله : (احمد لله على عظمة جلاله ، حمد غريق بمطالعة جماله الخ) يقول الشارح : وبعد فاني بعد ان شرحت كتاب الكافية في النحو أولا مع ايرادات واجوبة وابحاث كثيرة ، وشرحته ثانيا مقتصرا على حل الفاظه وشرح معانيه ، والاشارة الى تحليل تركيباته ومبانيه الا نادرا مع ذكر علل اكثرها وسميته بالوافية ، في شرح الكافية) . كتبت في ٣٤٨ ص ، ١٨ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٤ ع سم ، ٣ م سم . وهي ناقصة من آخرها بنصف صفحة تقريبا . عانت الارضة والرطوبة مع تقادم العهد ببعض أوراقه ومن هذا يظهر ان النسخة من مخطوطات القرن الذي مات فيه المصنف .

٣٩٤ - الفوائد الضيائية ، بشرح الكافية : تأليف نور الدين عبد الرحمان بن احمد الجامي المتوفى سنة ٨٩٨ هـ كتب في ٣٨٤ ص ، ١٥ س ، ٢٥ ط سم ، ١٧٥ ع سم ، ٢٥ مسم ، والكتاب ناقص من مبحث افعال المدح والذم الى آخر الكتاب كما سقطت منه الورقة الثانية فكتبت بخط آخر ، والنسخة مصححة وبهامشها حواشي عبدالغفور وعصام الدين الاسفرايني .

٣٩٥ - نسخة ثانية من كتاب الفوائد الضيائية ، بشرح الكافية ، كتبت سنة ١٠٦٠ هـ ، في ٥٧٧ ص ، ١٤ س ، ١٩ ط سم ، ١٢ ع سم ، ٣ مسم بخط

- محمد رشيد بن نور الدين محمد بن شمس الدين في دار سلطنة اصفهان ،
وسقطت من اول الكتاب مائة وست وعشرون صفحة فكتبت بخط آخر .
- ٣٩٦ - نسخة ثالثة من كتاب الفوائد الضيائية بشرح الكافية ، كتبت
في ٥١٩ ص ، ١٢ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ٥٥ م سم . والنسخة
قديمة وكاملة لم يذكر الكتاب اسمه وتاريخ كتابته .
- ٣٩٧ - نسخة رابعة من الفوائد الضيائية ، كتبت في ٢٢ ع ص ، ١٧ س ،
١٧ ط سم ، ٤١٢ س ، ٣٣ سم بخط جميل غير ان اوراقا قليلة سقطت
من آخرها .
- ٣٩٨ - نسخة خامسة من الفوائد الضيائية ، ناقصة من الاول بصحيفة
واحدة وناقصة من اواسط المجزورات الى آخر الكتاب ، بقى من
صحافتها ٢٦٤ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٥ م سم .
وبهامشها تعليقات كثيرة .
- ٣٩٩ - نسخة سادسة من الفوائد الضيائية ، كتبت سنة ١٢٢٨ هـ فى
٢٨٥ ص ، ٢١ س ، ٢٦ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢٢ سم بخط جميل ، غير
ان الرطوبة شوهت بعض صفحاتها .
- ٤٠٠ - نسخة سابعة للفوائد الضيائية ، كتبت الى مبحث غير المنصرف
في ٥٨ ص ، ١٢ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦٥ ع سم ، ١٣ م سم .
- ٤٠١ - حاشية عبد الغفور اللارى على الفوائد الضيائية لمولانا عبد
الرحمان الجامى وبهامشها مدونة عبد الحكيم بن شمس الدين السيلكوتى ،
كتبت بخط حسن فى ٣٩٠ ص ، ١٤ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢٥ م سم .
وجاء في آخر الكتاب: تمت الحاشية بيد اقل العباد سليمان المشهور بجوازودي
في بلدة السلطانية ايام حكومة اسماعيل باشا ومجى قائد الجيش لزيارة

استادى الافخم الملا عبد القادر الشيخلماريني سنة ١٢٦٦ هـ .

٤٠٢ - نسخة ثانية من حاشية عبد الغفور اللارى على الفوائد الضيائية ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول في بلدة السلمانية سنة الف ومأتين وثمان وعشرين ، والنسخة مصححة ومحشاة بحواشي علماء الاكراء كالسيد عبدالكريم البرزنجي وجامي چوري وابن آدم وغيرهم .

٤٠٣ - نسخة ثالثة من حاشية عبدالغفور اللارى على الفوائد الضيائية لعبد الرحمان الجامي في علم النحو كتبت في ٢٨٢ ص ، ١٧ س ، ٢١٥ طسم ، ١٧ ع سم ، ٢٥ سم الا ان النسخة ناقصة من الاول بورقة واحدة .

٤٠٤ - حاشية الملا على التزلجي على شرح الجامي في النحو ، كتبت في ٢٧ ص ١٧ س ، ٢٠/٥ ط سم ١٦/٥ ع سم .

٤٠٥ - حاشية عبدالحكيم السيلكوتي على حاشية عبدالغفور اللارى على شرح الفوائد الضيائية المتوفى سنة نيف وستين والف ، كتبت النسخة بخط عبدالرسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول في يوم الخميس التاسع من ذي الحجة الحرام قبيل العصر سنة الف ومأتين وثمان وعشرين في ٢٧٠ ص ، ٢٦ س ، ٢١ ط سم ، ١٥٥ سم ، ١٧٧ م سم ، والنسخة مصححة ومحشاة بحواشي متفرقة .

٤٠٦ - شرح عصام الدين ابراهيم بن محمد عربشاه الاسفرايني على كافية ابن الحاجب ، كتب بخط الفاضل الالمعي البرزنجي من اول الكتاب الى مبحث المرفوعات بخط جميل وعلى ورق الترمة في ٤٨ ص ، ٢٥ س ، ٢٦ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم .

٤٠٧ - حاشية عصام الدين الاسفرايني المتوفى سنة ٩٤٣ على الفوائد

- الضياية ، كتبت في ٣٢٤ ص ، ٢٥ س ، ٢٢ طسم ، ١٦ ع سم ، ٢ مسم .
- ٤٠٨ - حاشية ابن الحاج الجيشاني الكردي على حاشية عصام الدين الانف الذكر ، كتبت منها اربع عشرة صفحة ولم تكمل .
- ٤٠٩ - الفية في النحو : لجمال الدين ابي عبدالله محمد بن عبدالله الطائي الجياني المعروف بابن مالك النحوي المتوفى سنة ٦٧٢ هـ . كتبت في ٩٢ ص ، ١١ س ، ١٨ ط سم ، ١٣ ع سم ، ١ مسم ، ويليها الشواهد التي استشهد بها السيوطي في شرحه على الالفية في عشرين صفحة ، ويليها شرح على العوامل الصغرى المتداولة بين المحصلين ، كتب في ٣٥ ص ، ١٧ س ، ١٨٥ ط سم ، ١٣ ع سم ، ١/٢ مسم .
- ٤١٠ - النهجة المرضية في شرح الالفية لجلال الدين السيوطي المتوفى سنة ٩١١ هـ كتبت بخط ملا سليمان الجوانسرودي في ٣٣٧ ص ، ١١ س ، ٢٢ طسم ، ١٧ ع سم ، ٢٥ مسم والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد مثل ابن الحاج وقزلجي وغيرهما .
- ٤١١ - نسخة ثانية من كتاب النهجة المرضية ، في شرح الالفية ، كتب منها الى اواسط افعال المقاربة في ٨٦ ص ، ١١ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ مسم ، وكتبت بهامشها مدونة ابن الحاج الكردي الجيشاني وحواشي الشيخ عبدالله البيتوشي .
- ٤١٢ - شرح شواهد السيوطى بالفارسية ، كتب في ٦٠ ص ، ١٢ س ، ٢٢ طسم ، ١٧٥ ع سم ، ١/٢ مسم .
- ٤١٣ - شرح آخر على الفية ابن مالك بالفارسي ، كتب في ٥٨٠ ص ، ١٧ س ، ٢٤ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣٥ مسم بخط بديع ، كتبت العناوين بالذهب والايات بالاحمر ، والشرح بالاسود ، غير ان الصحيفة الاولى من

الكتاب قد سقطت ولم تبق من المقدمة الا صفحة واحدة ، ويقول في آخر المقدمة : (ان اصبحت فمن الله ، وان اخطأت فمن نفسي ، فأسأل الله التوفيق على الاتمام ، وانتفاع الطالبين به من اهل الاسلام ، وما توفيقى الا بالله وهو حسبي ونعم الوكيل ، نعم المولى ونعم النصير) .

٤١٤ - حاشية محمد صالح الشهير بالحكيم على كتاب النهجة المرضية ، في شرح الالفية لجلال الدين السيوطي ، كتبت في ٢٦٧ ص ، ٢٢٢ س ، ٣٣٥ طسم ، ١٧٥٠ ع سم ، ٢٤ مسم ، والنسخة ناقصة من أولها بورقة واحدة .

٤١٥ - المطالع السعيدة ، في شرح الفريدة : كتاب كبير للعلامة جلال الدين السيوطي في النحو والصرف والخط ، شرح به الفيته المسماة بالفريدة ، اوله : (أما بعد حمد الله على نعمه الزيادة) فرغ منه سنة خمس وتسعين وثمانمأة هـ .

جاء في آخره : وبعد فقد اختتم هذا الكتاب المسمى بمطالع السعيدة ، في شرح الفريدة ، للعلامة جلال الدين السيوطي على يد احمد الحزين ابن محمد بن فقي على الاليمي بالمدرسة المحمودية في قزلباط يوم الجمعة ثاني عشر من جمادى الاولى سنة الف وثلاثمأة وست وعشرين .

كتب في ٤٠٦ ص ، ١٧ س ، ٢٨ ط سم ، ١٩٠ ع سم ، ٣٣٥ مسم ، والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد مثل السيد حسن الجوري والملا محمود الزناوي والملا عبد الرحيم الجرسناني وغيرهم .

٤١٦ - تحف الخلان ، لاشحاذ الاذهان ، في شرح الالغاز العربية والمطارحات النحوية ، تأليف الشيخ عبدالله البيتوشى الكردي ، جمعها ولخصها مشروحة في محال متبذدة ، وكتب متعددة ، اوله : (الحمد لله الذي امتحن قلوب المتأدبين للتقوى) ، ثم يقسم للغز النحوي الى قسمين :

احدهما ما يطلب به تفسير المعاني ، والاخر ما يطلب به وجه الاعراب ، كتبت الالغاز بالحجر الاحمر والشرح بالاسود ، يقول الكاتب تمت النسخة اللطيفة الشريفة المسماة بالالغاز النحوية من تأليفات شيخنا وسندنا الشيخ عبدالله الكردي الآلاني البيتوشي في صفر المظفر سنة ١١٩٠ هـ ، ويقع الكتاب في ٦٩ ص ، ٢١ س ، ٢٠٥ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٤١٧ - الجزء الاول من تسهيل النوائد ، وتكميل المقاصد ، في علم النحو للشيخ جمال الدين ابي عبدالله محمد بن عبدالله المعروف بابن مالك الطائي الجياني النحوي المتوفى سنة ٦٧٢ هـ . يبدأ الكتاب من الاول الى أواسط باب التصغير ، كتب في ٣٩٧ ص ، ٧ س ، ٢٢٥ ط سم ، ١٨ ع سم ، ٢ م سم . بخط جميل على أوراق ملونة من الاصفر والازرق ، وبهامشه حواش كثيرة كتبت بصورة جميلة ومنسقة . فرغ الكتاب في الرابع والعشرين من ذي القعدة الحرام سنة خمس وسبعين ومأتين وألف .

٤١٨ - حل مقاعد القواعد ، التي ثبتت بالدلائل والشواهد : تأليف أبي الثناء أحمد بن محمد الزبلي ، شرح به كتاب القواعد للامام الهمام ، قدوة الانام ابن هشام في ذي القعدة سنة ٩٦٧ هـ في ٨٠ ص ، ٢٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٤١٩ - الحفاية ، بتوضيح الكفاية : للشيخ عبدالله البيتوشي الكردي ، شرح فيها منظومته الكفاية سنة ١١٩١ هـ شرحا مفصلا يجد فيه كل طالب مطلبه من العلم والادب والبيان الرفيع ، فكان الكتاب قد الف لانساء الذوق الادبي وتقويم اللسان بالبيان ، وتقوية ملكة الكتابة في اللغة العريضة ، فالكتاب يقع في ٤٤٥ ص ، ٢١ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢ م سم .

٤٢٠ - مصباح الخافية ، في شرح نظم الكفاية ، في علم النحو : للعلامة محمد بن آدم بن عبدالله الكردي البالكي المتوفى بعد سنة ١٢٥٢ هـ اوله :

٤٢٠ - سبجائك ما احسن أسماءك ، وأعظم آلاءك) والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي ، فرغ من هذا الشرح سنة ١٢٣٢ هـ كتبه في ٤٢٣ ص ، ١٥ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم ، ٢٢ سم .

٤٢١ - كتاب عجالة البيان ، في شرح الميزان ، تأليف الفاضل التاشكندی محمد ، أوله : (نحمد الله لجميل اسمائه ٠٠ الخ ٠) والاصل لعصام الدين الاسفراينى المتوفى سنة ٩٤٣ هـ وسماه ميزان الادب ، فى لسان العرب ، فى النحو والصرف والمعاني والبيان والبدیع ، كتب بخط حسن فى ٣٩٥ ص ، ٢١ س ، ٢٠ طسم ، ١٢ ر٥ ع سم ، ٢٢ سم ، غير ان ست عشرة صفحة ، اي من الصفحة الثالثة الى التاسع عشرة قد وقعت وبقيت النسخة ناقصة .

٤٢٢ - العوامل : للشيخ عبد القاهر بن عبدالرحمان الجرجاني المتوفى سنة ٤٧١ هـ ، كتبت فى ١٨ ص ، ٩ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم .

٤٢٣ - شرح عوامل الجرجاني المدعو بين الطلاب بسعدالله الصغير ، كتب بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٣ هـ فى ٤٩ ص ، ٩ س ، ٢١ طسم ، ١٦ ر٥ ع سم ، وبهامشه حواشي الشيخ محمد الخال .

٤٢٤ - حاشية احمد بن محمد الحريري الكردي على شرح سعدالله الصغير فى النحو والنسخة ناقصة من آخرها ، كتبت فى ١٤٢ ص ، ١٧ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ر٥ ع سم ، ١ م سم .

٤٢٥ - حاشية ملا حنزة الباسنى الكردي على شرح سعدالله الصغير ، والنسخة كاملة ، كتبت فى ٣١ ص ، ١٣ س ، ٢١ ر٥ ط سم ، ١٥ ر٥ ع سم .

٤٢٦ - حاشية الغرائب على شرح سعدالله الصغير ، تأليف على بن

مصطفى الاردبيلي ، أوله : (يا فاتح مسالك المحامد لسالكها) كتبت في ٦٨ ص ، ٢٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٢ سم .

٤٢٧ - حاشية فيض الله بن علي على سعد الله الصغير ، أوامها : (الحمد لله رب العالمين) كتبت في ٢٩ ص ، ٢٢ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٢ سم .
٤٢٨ - حاشية مدونة اخرى على سعد الله الصغير ، كتبت في ١٢٤ ص ، ١٤ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٢ سم .

٤٢٩ - الشامل ، للعوامل : نظم عوامل الجرجاني للشيخ معروف النودهي البرزنجي كتب في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢٣ ط سم ، ١٨ ع سم ، ١٢ سم .

٤٣٠ - نسخة ثانية من نظم عوامل الجرجاني للشيخ معروف النودهي الكردي ، كتب في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .
٤٣١ - نسخة ثالثة من نظم العوامل : للشيخ معروف النودهي كتب بخط يده الا انها ناقصة من الاول والآخر .

٤٣٢ - نسخة رابعة من نظم العوامل الجرجاني : للشيخ معروف النودهي الكردي ، في مأتين وثلاثة واربعين بيتا ، كتبت بخط السيد احمد النقيب ، سنة ١٣١٥ هـ في ٢٢ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٣٣ - فتح الرؤوف ، في معاني الحروف ، منظومة للشيخ معروف النودهي الكردي في ١٢ ص ، ١٦ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، والنسخة ناقصة من آخرها .

٤٣٤ - نسخة ثانية من فتح الرؤوف ، في معاني الحروف : للشيخ معروف النودهي كتبها الشيخ عبدالسيح الجناري سنة ١٣١٤ هـ في ١٦١

- يبتا و ٢٠ ص ، ١٣ س ، ٢٤ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٣ م سم .
- ٤٣٥ - أنموذج في النحو للعلامة جار الله الزمخشري المتوفى سنة ٥٣٨ هـ كتب في ٢٨ ص ، ١٣ س ، ١٨ ط سم ، ١١ ع سم .
- ٤٣٦ - حدائق الدقائق ، في شرح رسالة علامة الحقائق ، في علم النحو ، والاصل لجار الله العلامة ، وهو مشهور بين الطلاب بأنموذج ، والشرح لسعد الدين سعد الله ، المشهور بسعد الله الكبير ، كتبت في ٣٣٠ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢ م سم . بخط سليمان الجوانرودي سنة ١٢٦٤ هـ ، وبهامشها كثير من الحواشي والتعليقات .
- ٤٣٧ - نسخة ثانية من حدائق الدقائق ، في شرح رسالة علامة الحقائق لجار الله الزمخشري ، والشرح لسعد الدين سعد الله ، المشهور بسعد الله الكبير ، كتبت سنة ١٢٨١ هـ في ٣٧٤ ص ، ١٤ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشي كثيرة ومتفرقة .
- ٤٣٨ - نسخة ثالثة من كتاب حدائق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق لجار الله الزمخشري ، والشرح لسعد الدين سعد الله ، الشهير بسعد الله الكبير ، كتبت بخط الملا نجم الدين ابن الحاج الملا احمد القرهغبي ، غير انها ناقصة من أواسط مبحث الصفة المشبهة الى آخر الكتاب ، كتبت في ٢٠٤ ص ، ١٢ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم ، وبهامشها تعليقات كثيرة .
- ٤٣٩ - كتاب تركيب الانموذج : مجهول المؤلف والكتاب ، كتب بخط جميل في ٢٠٢ ص ، ١٧ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢ م سم .
- ٤٤٠ - شرح المغنى في النحو : لبدر الدين محمد بن عبدالرحيم بن الحسين العمري البلالى ، والاصل لاستاذه فخر الدين احمد بن الحسين

الچارپودي ، فرغ الشارح منه في رجب سنة ٨٠١هـ أوله : (الحمد لله
الفاطر الحكيم ٠٠ الخ) وهو شرح ممزوج . كُتب في ٢٩٩ ص ، ١١س ،
٢١ر طسم ، ١٥ر عسم ، ٣سم ، والنسخة قديسة محشاة بحواشي
كثيرة ، غير ان سبع عشرة صفحة من الاول وعشر صفحات من الآخر قد
ضاعت وكتبت بخط آخر .

٤٤١ - نسخة ثانية من شرح المغنى لبدر الدين محمد بن عبدالرحيم
بن الحسين العمري البلابي ، كتب بخط حسن في ٢٠٤ ص ، ١١س ، ٢٢ر٥ ،
ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢سم . والنسخة ناقصة من آخرها ، وعليها
تعليقات كثيرة .

٤٤٢ - حاشية ابن آدم الكردي على ديباجة شرح الانموذج للمسولي
المحقق سعدالله البردعي المشهور بسعدالله الكبير . كتبت في ٨ ص ، ١٩ س ،
٢١ر٥ ط سم ، ١٦ ع سم ،

٤٤٣ - حاشية الملا حمزة الباسني الكردي على ديباجة شرح الانموذج
لسعدالله الكبير ، كتبت في ٢٠ ص ، ١٩س ، ١٢ر٥ ط س ، ١٦ ع سم .

٤٤٤ - حاشية جامي چوري على ديباجة شرح المغنى لبدر الدين محمد
بن عبدالرحيم بن الحسين العمري البلابي ، كتبت في ٣٠ ص ، ١٧ س ،
١٢ر٥ ط سم ، ١٦ ع سم .

٤٤٥ - كتاب سكر التخنيك في النحو : تأليف الملا عثمان الكردي ،
كتب في ١٦ ص ، ١٣ س ، ١٨ ط سم ، ١١ ع سم ، ٣سم .

٤٤٦ - نتائج الافكار ، في شرح الاظهار ، في علم النحو : تأليف الشيخ
مصطفى بن حمزه ، أوله : (الحمد لله الذي جعل الالفاظ قوالب المعاني)
كتب سنة ١٢٩٦هـ في ٤٤٨ ص ، ١٩ س ، ٢٢ر٥ ط سم ، ١٦ر٥ ع سم ،

٢٣سم •

٤٤٧ - الاغراب ، عن قواعد الاعراب : للشيخ ابي محمد عبدالله بن يوسف الشهير بابن هشام النحوي المتوفى سنة ٧٦٢ هـ كتب في ٢٨ ص ، ١٢ س ، ١٩٥ ط سم ، ١٤٥ ع سم •

٤٤٨ - موصل الطلاب ، في شرح قواعد الاعراب ، للشيخ خالد بن عبدالله الازهرى النحوى المتوفى سنة ٩٠٥ هـ ، أوله : (الحمد لله الملهم لحدته) والاصل للشيخ ابي محمد عبدالله بن يوسف الشهير بابن هشام النحوى المتوفى سنة ٧٦٢ هـ ، شرح مزوج كتب في سنة ١٢١٩ هـ بيد محمد بن زين العابدين في ٢٧٠ ص ، ٢١ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ١/٢ م سم •

٤٤٩ - نسخة ثانية من كتاب موصل الطلاب ، في شرح قواعد الاعراب ، كتبت بخط قديم في ٧٧ ص ، ١٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦٥ ع سم ، ١ م سم •

٤٥٠ - مقدمة الاجرومية في النحو : لابي عبدالله محمد بن محمد بن داوود الصنهاجي المعروف بابن آجروم (ومعناه بلغة البربر الفقير الصوفي) المتوفى سنة ٧٢٣ هـ ، كتبت في ٧٧ ص ، ٩ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥٤ ع سم ، ١/٢ م سم •

٤٥١ - منظومة كفاية المعاني ، في بيان حروف المعاني ، للشيخ عبدالله البيتوشى الكردي ، كتبت بخط الشيخ سميع الجنارى سنة ١٣٠٥ هـ في ٨٤ ص ، ٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ١ م سم •

٤٥٢ - نسخة ثانية من كفاية المعاني ، بخط احمد بن الملا محمد بن الملا جلال الدين الكلغبري في مدرسة مولانا محمود المفتى سنة ١٢٧٣ هـ

- في ١١٧ ص ، ٦٤ ، ٢٢ طسم ، ١٥٥ ع سم ، ١٤ مسم .
- ٤٥٣ - سبع منظومات علمية للشيخ عبدالله البيتوشي ، الاولى فى الافعال التى أتت واوية ويائية ، والثانية فى الافعال التى استوى فيها اللزوم والتعدى ، والثالثة فى المؤنثات السماعية ، والرابعة فى بيان المصادر الشاذة ، والخامسة فى بيان خصائص الاسماء والسادسة فى علامة الافعال والسابعة فى بيان ماجاء مؤنثه على فعلانة ، كتبت تلك المنظومات فى ١٦ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥٥ ع سم .
- ٤٥٤ - شرح البيتوشي على منظومته فى الافعال التى أتت واوية ويائية ، كتبت فى ١٣ ص ، ٢٠ س ، ٢٠٥ ط سم ، ١٦٥ ع سم .
- ٤٥٥ - شرح البيتوشي على منظومته فى الافعال التى استوى فيها اللزوم والتعدى ، كتب فى ٢٧ ص ، ١٨ س ، ٢٠٥ طسم ، ١٦٥ ع سم .
- ٤٥٦ - شرح البيتوشي على منظومته فى مثلثات الاسماء والافعال ، اى فى بيان الاسماء التى ثلث اولها أو حشوها أو آخرها والمعنى واحد . كتب فى ١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢٠٥ ط سم ، ١٦٥ ع سم .
- ٤٥٧ - المؤنثات السماعية : رسالة الفها الشيخ محمد الخال ، نشرت فى المجلدين الثالث عشر والرابع عشر من مجلة المجمع العلمي العراقي فى ٦٠ ص ، ٢٢ س ، ٢١ ط سم ، ١٦٤ ع سم ، ١/٢ مسم .
- ٤٥٨ - شرح رسالة الاسم والمسمى للشيخ محمد بن عبدالله البنانى الكردي ، كتب فى ١٦ ص ، ١٦ س ، ١٩٥ ط سم ، ١٤٥ ع سم .
- ٤٥٩ - رسالة فى قواعد املاء بعض الكلمات ، دون ذكر اسم الكتاب واسم المؤلف بصورة واضحة ، أوامه : (قال الشيخ الرئيس ابو محمد القسيم بن علي رضى الله عنه : وقد عثرت لجماعة من الكبراء ، على اوهام

في الهجاء ، عدلوا في بعضها عن رسومه المتقررة ، ولم يفرقوا في بعضها بين مواقع اللفظة المستطيرة . . الخ .) كتبت سنة ١٢٢٦ هـ في ٩ ص ، ١٧ ، ٢١ طسم ، ١٥٥ ع سم .

٤٦٠ - منظومة في النحو ، أوله :

الحمد لله الذي قد وفقا للعلم خير خلقه وللتعاقب

نظمها في جمادى الآخرة سنة سبعين وتسعمائة حيث يقول :

وفي جمادى سادس سبعيناً بعد انتهاء تسعماء سنينا
نظم الفقير الشرف العمر يطي ذى العجز والتقصير والتفريط

كتبت في ٢٢ ص ، ١١ ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم .

٤٦١ - مبحث الفعل من كتاب سعد الله الكبير ، كتب في ٧٢ ص ، ١١ ، ١٣ طسم ، ١٦ ع سم ، ١/٢ مسم .

٤٦٢ - مبحث الحرف من الرسالة السعدية ، كتب سنة ١٣٥ هـ في ٢٤

ص ، ١٣ ، ٢٢ طسم ، ١٦٥ ع سم .

٤٦٣ - منظومة لابن مالك الطائي الاندلسي ، في بيان المقصور

والممدود . أولهما :

بدأت بحمد الله فهو سناء وللنطق منه بهجة وبهاء

كتبت في ١٦ ص ، ١٣ ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم .

٤٦٤ - رسالة في بيان المقصور والممدود : للملا محمد بن الحاج

في ٣٣ ص ، ٢٠ ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم .

يقول المؤلف في آخر الرسالة : تم بحمد الله تعالى وحسن توفيقه بيان

المقصود والمدود المذكورين في تحفة المودود ، منظومة علامة الوري ، حجة الادب ، ولسان العرب ، جمال الدين ابن مالك الطائي الاندلسي الجياني ، لكن نظمهما في البحر الطويل من غير ترتيب ، ومن غير بيان المعنى لهما ، بل على حسب ما ساعده النظم ، واشتمل غالب ابياته على لفظين من المقصور والمدود مختلفي المعنى ، شكر الله تعالى سعيه ، فعزمت على نظمها على بحر الرجز مع بيان معناهما ومع ترتيب ما في كل باب على حروف المعجم ، تسهيلا للتناول والاخذ والحفظ ، فنظمت الباب الاول بتمامه في ازيد من مائة بيت ، فعاقتى عائق ثم جمعت سائر الابواب على ذلك الترتيب نثرا والحقتها به مشروحا من كتب معتمدة عديدة في اللغة وانا الحقيق التقيير الى الله الغني محمد الشهير بابن الحاج ، وقاه ربه من لجاج واعوجاج ، عام اربع وثمانين ومائة والف ، وصلى الله على سيدنا محمد وآله أجمعين ، والحمد لله رب العالمين .

يقول الكاتب تمت كتابته سنة ١٢٤١ هـ على يد أحقر الوري سليم بن ابي بكر ، وتليها في نفس المجلد :-

٤٦٥ - منظومتان احدهما لابن مالك الطائي الاندلسي في الافعال التي أتت واوية ويائية ، والاخرى لابن الحاجب في المؤنثات السماعية .

٤٦٦ - قواعد النحو والصرف للغة الكردية ، تأليف المرحوم الملا رشيد بك بابان ابن فتاح بك ابن محمد بك ابن خالد بك ابن محمد باشا بابان . كتبها بخط يده سنة ١٩٤٠ م في ٣١ ص ، ٢٣ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

علم الصرف

٤٦٧ - شرح الشافيه في علم الصرف للشيخ رضى الدين محمد بن

الحسن الاسترابادى النحوى المتوفى سنة ٦٨٩ هـ نسخة ممتازة كتبت بخط جميل للغاية على ورق الترمه ، مجدولة بخطوط ناعمة و باطار من الذهب من اولها الى آخرها ، فرغ المؤلف سنة ثمان وثمانين وستمائة .

جاء في آخرها : « نسخت هذه النسخة الشريفة من نسخة قسوبت بنسخة نقلت من نسخة المصنف ، وقد وقع الفراغ من تحريرها يوم الاربعاء السادس من ذى القعدة لسنة تسع واربعين وثمانمائة ، حررها العبد الضعيف الراجي الى رحمة الله الغنى محمد حيدر بن حسين » .

كتبت في ٧٢١ ص ، ١٧ س ، ١٧ طسم ، ١١ عسم ، ٥ مسم .

٤٦٨ - المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، تأليف القاضي زكريا الانصارى في علم الصرف والخط ، والاصل لجمال الدين ابي عمر وثمان بن ابي بكر بن يونس بن الحاجب ، كتبت في ٤٢٦ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٣ سم . وقع الفراغ في يوم الاربعاء الحادى والعشرين من ذى القعدة الحرام سنة خمس وعشرين ومأتين والف على يد الحقير الفقير احمد بن محمد بن حسن الرشه كانى (قرية في ناحية سيويل بقضاء شهر بازار) وانا الان ساكن بقرية باخ من ناحية سورداش في خدمة استاذي التفاضل السيد صادق .

٤٦٩ - نسخة ثانية من كتاب المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، للقاضى زكريا الانصارى المتوفى سنة ٩١٠ هـ ، الا انها ناقصة من اواخر بحث تخفيف الهمة الى آخرها ، كتبت في ٢١٨ ص ، ١٥ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم ، ١٥ مسم . بمدينة سنه ، سنة ١٢٣٤ هـ ، وبهامشها تملیقات كثيرة .

٤٧٠ - نسخة ثالثة من المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، والنسخة

كاملة من أولها وناقصة من آخرها ، كتبت في ٢٣٨ ص ، ١٩ س ، ٢١ طسم ،
١٤/٥ ع سم ، ٢٢ سم •

٤٧١ - شرح كمال الدين على شافية ابن الحاجب في علم الصرف ، أوله:
(الحمد لله الذي أمال قلوبنا برحمته الى صرف الهمم نحو اقتناء الكمال)
هذا الشرح ممزوج مع المتن وأكثر الشروح تداولاً في كردستان لما فيه من
حسن السبك ولطف التعبير ، وعليه تعليقات كثيرة من علماء الاكراد
كحاشية ابن النودهي وابن الخياط وغيرهما ، يقع الكتاب في ٥٢٩ ص ،
١٥ س ، ٢٣ طسم ، ١٦ ع سم ، ٣ سم •

يقول المؤلف : وليكن هذا آخر العجالة التي قصد تعليقاتها على هذه
الرسالة ، مع الاحتراز عن الايجاز المخل والاطالة ، والمذر عما فيه
من السهو والخلل قلة البضاعة وكثرة الشواغل وتوافر الدواعي السى
العجل ، واتفق تعليقاتها على يد مؤلفها المذنب الراجي عفو ربه ومولاه ،
وشفاعة من شفاعتهم غاية مناه ، والخلوص في ولائهم ذخيرة لاولاه وأخراه
في عدة اشهر خاتمتها شهر رمضان المبارك من السنة الثامنة من المائة الثانية
من الالف الثاني من الهجرة النبوية •

فرغ الكاتب عبدالقادر الخرجي ابن احمد ابن اسماعيل سنة ١٣٢٥ هـ .
٤٧٢ - نسخة ثانية من شرح كمال الدين على شافية ابن الحاجب ،
كاملة من الاول وناقصة من الاخر ، كتبت في ٢١٠ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥
ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٢٢ سم •

٤٧٣ - تصريف الزنجاني : لعز الدين ابى المعالى ابراهيم بن عبدالوهاب
بن على الشافعى المعروف بعزى ، كتب بخط عبدالغفار بن محمد سنة
١٠٦٢ هـ في ٨٥ ص ، ٥ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١١ سم • وبهامشه
تعليقات كثيرة •

٤٧٤ - شرح مسعود بن عمر التفتازاني المتوفى سنة ٧٩٢ هـ على مختصر التصريف للشيخ عز الدين ابي الفضائل ابراهيم بن عبد الوهاب بن عماد الدين بن ابراهيم الزنجاني ، وهو اول تأليفه ، أتمه في شعبان سنة ٧٣٨ هـ كتب في ٢٠٤ ص ، ١١ اس ، ٢١ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ٢٤ م سم بيد خضر بن مرتضى الانجلرى في مدرسة ملا محمود الشهير بالهوان سنة ١٢٣٠ هـ ، كُتبت بهامشه مدونة الشيخ ناصر الدين ابراهيم اللقاني المصري .

٤٧٥ - نسخة ثانية من شرح سعدالدين التفتازاني على مختصر التصريف الزنجاني ، الا انها ناقصة من الاول بصحيفة واحدة ومن الاخر بصحائف قليلة ، كُتبت في ٢٢٤ ص ، ١٣ اس ، ٢٠ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١/٥ م سم ، والنسخة قديمة وبهامشها تعليقات كثيرة .

٤٧٦ - نسخة ثالثة من شرح سعدالدين التفتازاني على مختصر التصريف كُتبت بخط جميل في سنة ١٢٤٤ هـ بيد السيد على بن السيد رسول الكردى في ١٨٣ ص ، ١٣ اس ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٢ م سم ، وبهامشها حواشى يوسف اصم الكردى .

٤٧٧ - نسخة رابعة من شرح سعدالدين التفتازاني على التصريف الزنجاني ، كُتبت في ١٩٠ ص ، ١٤ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٥ م سم ،

٤٧٨ - نسخة خامسة من شرح سعد الدين التفتازاني على التصريف الزنجاني ، كُتبت في ١٩٠ ص ، ١٤ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٥ م سم ، بخط على ابن الشيخ محمد چناره يى في مدرسة الشيخ نجيب بن عبداللطيف القرداغى ، وبهامشها تعليقات كثيرة .

٤٧٩ - حاشية مدونة على شرح السعد التفتازاني على التصريف

الزنجاني ، نسخة كاملة في ١١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ،
١/٢ م سم .

٤٨٠ - حاشية الشيخ ناصر الدين ابراهيم اللقاني المصري الواقعة
على شرح السعديني للسعد التفتازاني ، كتبت في ١٧٨ ص ، ١٥ س ، ٢٠/٥
ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم بخط حسين الحسيني سنة ١٣٣٠ هـ .

٤٨١ - نسخة ثانية من حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني المصري
على شرح السعديني لسعد التفتازاني ، كتبت بيد ذى النون بن السيد
بايزيد البرزنجي في مسجد جامع دهره شيش في يوم الثلاثاء ثالث شوال عام
مائة وسبعة عشر بعد الالف .

٤٨٢ - حاشية مدونة على حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني المصري الواقعة
على شرح العلامة التفتازاني وعلى حواشي تلك الحواشي للفاضل ابن
قاسم العبادي ، وحيث قال في اول الكلام : « قال » فمع الشيخ المصري
ويشير اليه بالشيخ وحيث قال في اوله : « قوله » فمع الفاضل العبادي ،
ويشير اليه بالفاضل المحشى ، والظاهر ان الكاتب لم يهتد الى ذلك ، وتوهم
ان هذه المدونة التى كتبها هى حاشية ناصر الدين اللقاني المصري ، حيث
قال في آخر الكتاب : تم الكتاب المسمى بالمصرى من مصنفات الشيخ ناصر
الدين اللقاني المصري ، والكتاب يقع في ٣١٢ ص ، ١١ س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٥ ع سم ، ٢/٥ م سم ، كتبت النسخة سنة ١٢٦٤ هـ بخط حسن عيسى
ورق جيد ، وبهامشها حواشى علماء الاكراد من مدونة الالمى البرزنجى
واحمد بن حيدر وعبدالله بن حيدر ، ومحمود البيتوشى ومحمد بن رسول
الزكى والبالكى ويوسف اصم وغيرهم .

٤٨٣ - حاشية الالمى البرزنجى على حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني
في ٢٨ ص ، ٣١ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٢ م سم . محشاة بحواشي

المؤلف ومنهواته •

٤٨٤ - ترصيف المباني ، نظم ترصيف الزنجاني : للشيخ معروف النودهي الكردي ، كتب بخط الناظم في ٨٢ ص ، ١٠ س ١٧ ط سم ،
١١ ع سم ١ سم •

٤٨٥ - شرح منظومة ترصيف الزنجاني : للعالم الفاضل صالح بن يحيى بن يونس الموصلی ، والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي في ستة وستين واربعائة بيت • اوله : (اما بعد حمد الله تعالى عن المثال ، حدا سالما عن النقص والاعتدال) كتب بخط مؤلفه سنة ١٢١٩ هـ في ١٣١ ص ، ٢١ س ، ١٩٤ ط سم ، ١٣/٥ ع سم ، ١ سم •

قال مؤلفه - لطف الله تعالى به - : نجز تسويده نهار الجمعة لسبمة بقين من جمادى الاخرة سنة تسع عشرة ومأتين وألف ، وكان الفراغ من تبييضه نهار الجمعة منتصف ذي القعدة الحرام من السنة المذكورة ، وقد أجزت لآخي الناظم - آخي في الله الشيخ محمد مدالله ظله والمسلمين عامة روايته عنى ، والحمد لله اولاً وآخراً وصلواته وسلامه على رسوله محمد وعلى آله وصحبه اجمعين • كنه المؤلف العبد الفقير الى عفو الملك العلى ، صالح بن يحيى بن يونس الموصلی ، كان الله له ، وختتم بالصالحات عمله آمين • ثم جعل حروف (روض زاهر) تأريخاً لاكمله بحساب الجمل •

٤٨٦ - نسخة ثانية من شرح منظومة ترصيف الزنجاني للعالم الفاضل صالح بن يحيى بن يونس الموصلی ، والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي ، كتبت بخط عبد الرحمان الامام في ١٩٥ ص ، ١٨ س ، ٢/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ١١/٥ سم •

٤٨٧ - كتاب في علم التصريف واحكام الحروف واقسامها : تأليف

بهاء الدين ابي محمد الطاهر بن أحمد بن محمد القزويني ، أوله : (اما بعد حمدالله الذي أعز العلم ورفع مناره) مكتوب في ٩٣ ص ، ١٦ س ، ٢٤/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٢ م سم والنسخة مكتوبة في حياة المصنف بقرينة ان الكتاب يقول : قال الشيخ الامام . . اطال الله بقاءه ، وحرس بهاءه .

٤٨٨ - كتاب تصريف الملا علي بن الشيخ حامد الاشنوي ، كتب بخط حسين بن عبدالله المشهور بدشتوي في قرية حرير عام الف ومأتين وتسعة واربعين في ٥٤ ص ، ١٤ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٣ م سم .

٤٨٩ - نسخة ثانية من تصريف الملا علي ، ناقصة من الاخر ، كتبت في ١٠٩ ص ، ٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧/٥ ع سم .

٤٩٠ - حاشية الملا علي القزلي على تصريف الملا علي الاشنوي في علم الصرف وبهامشها مدونة خورخوري ، كتبت سنة ١٣٢٦ هـ في ٣٥ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٩١ - نسخة ثانية من حاشية الملا علي القزلي على تصريف الملا علي الاشنوي ، وبهامشها حواشي علماء الاكراد ، كالينجوني والچوري وابن القزلي وابن القره داغي والبيدني والبيوري والسندسي وغيرهم ، كتبت في ٤٧ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٩٢ - نسخة ثالثة من حاشية الملا علي القزلي على تصريف الملا علي الاشنوي ، وبهامشها مدونة خورخوري وكثير من علماء الاكراد ، كتبت بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٤ هـ في ٦٦ ص ، ٩ س ، ٢٤ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٣ م سم .

الى القراء الكرام !

نشر في المجلد الاول من هذه المجلة القسم الاول من مقالنا تحت عنوان :
« مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الخال في السليمانية » وعثرنا فيه على بعض
الاطياء المطبعية نرجو تصحيحها كالاتي :

الصواب	الخطأ	الصحيفة	السطر
٢٥/١	٢٥١/٤	١٢	٦٢٧
كتب	كتب	١١	٦٢٨
الكتاب	التفسير	٢٣	٦٢٨
عشر ذى الحجة سنة ثلاث	عشر ثلاث	١٦	٦٣٥
والشكر اه على	والشكر على	٧	٦٣١
سقطت	سقط	١٥	٦٣٢
كتب	كتب	٢٢	٦٣٢
سقطت	سقط	٣	٦٣٣
كتب	كتب	٢٢	٦٣٣
كتب	كتب	١	٦٣٤
٣٤ ا ط	٤ ط	٥	٦٣٥
محمد بن محمد اللقيمي	محمد بن اللقيمي	٢٥	٦٣٥
كتب	كتب	٤	٦٣٧
كتب	كتب	١٧	٦٣٧

الصواب	الصحيفة السطر الخطأ		
كتب	كُتبت	٢١	٦٣٧
وتليه	ويليه	١٧	٦٤١
كُتبت	كتب	٣	٦٤٢
كتب	كُتبت	٢٠	٦٤٣
المذاهب الاربعة ، والائمة الاربعة، ثم عن التفسير واصوله والتفاسير المختصرة	المذاهب المختصرة	١٢	٦٤٦
بن	ابن	٢٤	٦٤٧
بن	ابن	٨	٦٤٨
كُتبت	كتب	١٣	٦٥٠
بن	ابن	١٧	٦٥٢
بن	ابن	٢	٦٥٣
بن	ابن	٢١	٦٥٣
بن	ابن	٤	٦٥٤
كُتبت	كتب	٧	٦٥٤
كُتبت	كتب	١٩	٦٥٤
بن	ابن	٩	٦٥٥
ابن	بن	١٠	٦٥٥
والوقف	والوقوف	١٤	٦٥٥
سقطت	سقط	٢٣	٦٥٥
كُتبت	كتب	١٠	٦٥٦
كُتبت	كتب	١٨	٦٥٦

كتبت	كتب	٢٥	٦٥٦
كتبت	كتب	٣	٦٥٧
الاخيرة	الاخري	١٤	٦٥٨
بن	ابن	١٢	٦٦٠
الملا	ملا	١٦	٦٦٠
بهامشها	بهامشه	١٧	٦٦٠
كتبت	كتب	٥	٦٦١
بن	ابن	١٥	٦٦١
وبهامشها جميع منهوات المحشى وغيرها ويليها النصف الثانى من العاشية المذكورة ، كتبت في ١٥٦ ص ، ١٨ س ، ١٩ طسم ، ١٢/٥ ع سم ، ١ م سم .	م سم	٢٢	٦٦١
بن	ابن	٢٠	٦٦٣
كتبه	كتب	٧	٦٦٤
تليها	يليا	١٥	٦٦٤
تليها	يليا	١٨	٦٦٤
كتبت	كتب	٦	٦٦٥
كتبت	كتب	١٢	٦٦٥
بن	ابن	١٦	٦٦٥
اولها	اوله	١٧	٦٦٥
مكتوبة	مكتوب	١٧	٦٦٥

يقال	٢٣	٦٦٥
يقال	٧	٦٦٦
كتب	٣	٦٦٧
ابن ابن المحشى	٦	٦٦٧
ابن الحسن	١٩	٦٦٧
محمود بن عبد الرحمان		
الرحمان		
ابن	١	٦٦٨
اولها	٢	٦٦٨
سعد الدين بن مسعود	٥	٦٦٨
سعد الدين		
مسعود		
كتب	١٨	٦٦٨
كتب	٢٠	٦٦٩
ابن	٢٠	٦٦٩
وتليه	٩	٦٧٠
وتليه	١٣	٦٧٠
وتليها	١٨	٦٧٠
سقطت		
ابن	١٧	٦٧١
الملا	٢٥	٦٧١
ملا	٣	٦٧٣
كتب		
التذييل : وتهب منذ عشر نسمات	١٢	٦٧٤
وتليه	١٧	٦٧٤
وتليه	٢٠	٦٧٤
كتب		

والحمد بذاته لذاته	والحمد لذاته	١٢	٦٧٥
للملا محمد	ملا محمد	٢٠	٦٧٥
الملا على	ملا على	٣	٦٧٦
المقولات العشرة	المقولات العشر	٤	٦٧٦
واربعين	واربعون	١٢	٦٧٧
الدرر	الدررة	١٦	٦٧٨
وتليها	ويليه	١٠	٦٧٩
وتليه	ويليه	١٣	٦٧٩
اولها	اوله	١	٦٨٢
من تسويده	من تسويدها	٧	٦٨٢
من وصية المريد	من وصيته	١٤	٦٨٣
	المريد		
وتليه	ويليه	٢٢	٦٨٣
بن	ابن	٤	٦٨٤
بالملا	بملا	٤	٦٨٤
في نصيحة	من نصيحة	٢٢	٦٨٤
كتبت	كتب	٧	٦٨٧
كتبت	كتب	١٩	٦٨٨
وبهامشها	وبهامشه	١٩	٦٨٨
كتبها	كبه	٢٢	٦٨٨
وبهامشها	وبهامشه	٢٣	٦٨٨
كتبت	كتب	٥	٦٨٩

من الشروح وغيرها	عن الشروح وغيره	١٧	٦٨٩
اولها	اوله	٢٠	٦٨٩
كتبت	كتب	٢٢	٦٨٩
كتبت	كتب	١٣	٦٩٠
اولها	اوله	١٦	٦٩٠
المنجم	المنجم	١٩	٦٩٠
اولها	اوله	١٠	٦٩٢
بجميع نعمه	نعمه بجميع	١٠	٦٩٢
بن	ابن	٢١	٦٩٢

اللىر ولرستان

العضو المؤازر : على سبيدالكوراني

من هم اللر - وما هي لورستان

اللىر (١) :

هم مجموعة من القبائل يطلق الفرس عليهم « لُر » « بضم اللام »
وينقسمون الى أربعة طوائف هي: ١- المساني ٢- الكوه گيلو ٣- البختياري
٤- اللر الاصليين وتربطهم جميعا روابط اللغة .

(١) تعتبر المنطقة الواقعة جنوب ولاية كرمنشاه في ايران الموطن
الاصلي لقبائل اللر الكردية ، ولقد اثبتت الدراسات التاريخية واللسوية
والمخلفات الحضارية التي تم العثور عليها صحة هذا الراي . وقد وجدت انه
من الضروري الخوض في هذا الموضوع ، وتناوله بالدرس استكمالا لدراسة
التاريخ الكردي ، وربطاً لتسلسل الاحداث التاريخية في هذا الجزء من آسية
الغربية ، خاصة في مرحلة القرون الوسطى ، حين اجتاحت المغول والتتار ايران،
والعراق وبلاد الشام ، وآسية الصغرى .

ونظرا لصعوبة تلفظ بعض المواقع التاريخية والجغرافية واسماء بعض
القبائل التي ستمر بالقارىء ، بسبب عدم العثور على مراجع صحيحة ،
ولبعدي المكاني عن المواقع ، موضوع البحث ، فانشي اقدم اعتذاري على تلك
الايخطاء ، واكون من الشاكرين لآخواننا المتعلمين والمتقنين من ابناء اللر ، والدين
لهم اطلاع ودرايه بتلك الاسماء . اذا تكرموا علينا فنعثوا بالاسماء والالفاظ
السليمة الى المجمع العلمي الكردي في بغداد ، لتصويبها في طبعة قادمة .
والله اسأل ان اوفق فيما اسمى اليه ، وان يسدد خطاي ، ويجنبني
الزلل .

تضاربت الآراء وتعددت في أصلهم ، يعتقد الرحالة البريطاني رولنسون بأن الحقائق التاريخية لشعب اللر لاتزال غامضة ، ويرى من أهتم بدراساتهم وكتب عنهم أنهم ساميون ، ويرى فريق آخر أنهم طورانيون أتراك ، وذهب فريق فأرجح أصلهم الى الفرس . والرأي الأرجح أنهم من الشعب الكردي ، وذلك أستنادا الى لغتهم القريبة الصلة من اللغة الكردية ، وهم من أصل آري سبقوا العرب والأتراك والتتار في السكن في المنطقة وتمييزها . وتذكر « الشرفنامه » : ان الاكراد ينقسمون من حيث اللغة واللسان ، والمظاهر الاجتماعية الى اربعة اقسام كبرى ، هي : ١- الكرمانج ٢- اللر ٣- الكلهر ٤- الكوران . وتنسب الروايات المحلية اللر الى موقع جغرافي يدعى « لثر » يقع في مضيق مانرود . ويرى مؤلف كتاب « گوزيده » الفارسي ان كلمة لثر تعني باللغة الكردية « الجبل الذي تكسوه الغابات » . ويمكن ربط كلمة لثر بكلمة « لولي » التي تعني الشعب اللولي الذي اقام لنفسه دولة في العصور القديمة في جبال زاغروس .

اللر من الناحية الانثولوجية : «! علم السلالات البشرية» :

تفيد النظريات اللغوية ان اللر يرتبطون من الناحية اللغوية بالفرس . وفي عام ٥٠٠هـ « ١١٠٦ » وفدت الى لورستان جماعات من الاكراد من شمال سوريا تعرف باسم «فضلوي» ، اجتازت في مسيرها منطقة بشتوان كوه Shtuturan Kuh واستقرت في اراضي الامراء الخورشيديين . وفي القرن الثالث عشر للميلاد وفدت الى بلاد اللر الكبرى عدة قبائل جديدة من بينها قبيلتان عربيتان هما : العقيلي ، والهاشمي وقبائل : ١ - البخاري « مختاري » ٢ - جوانيكي ٣ - گوتدند ٤ - جاكى ٥ - ليواوي ٦ - مساني ، وغيرها من القبائل ، حيث تبلسج مجموعها ثمانى وعشرين قبيلة . وتقول الشرفنامه : ان هذه القبائل وفدت

من شمال سوريا ، وهي قبائل كردية ، تركت آثارا لها في التكوين العرقي لسكان الدر الكبرى .

وتعرضت أيضا الاجزاء الشمالية لبلاد الدر الصغرى ، وبصفة خاصة منطقة « وادي الكرخا » لتسرب قبيلة الجوزقان الكردية ، وغيرها من القبائل . وادخل الصفويون اقلية من الاتراك ، والارمن ، والگرج استوطنت في مناطق (الكوه گيلوه) شمال بلاد البختياري . وبقيت هذه البلاد عرضة لحركة الهجرة المستمرة طوال مدة حكم الزندين ، ونادر شاه ، ولم يتوقف سيل الهجرة وحركتها الا في القرن التاسع عشر .

العقيدة الدينية في لورستان

كانت بعض الطوائف المسيحية واليهودية مستقرة في وادي الكرخا قبل ظهور الساسانيين ، ولقد تركت تلك الطوائف آثارا لها على حياة السكان . ويقال : ان البختياري اعتنقوا الديانة المسيحية في عهد قسطنطين الكبير . وفي رواية لتاريخ « جهان گوشا » انه في عام ٦٥٠ هـ (١٥٥٢م) استقر الاسماعيليون بجوار گردكوه (Gird Kuh) . وورد في دائرة المعارف الاسلامية ان هناك طوائف لورية تميل الى العقيدة الحروفية ، التي اسماها فضل الله حروفي .

وقد ادعى حكام الدر في عهد الصفويين بانهم ينتسبون الى الخليفة علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، وانهم من نسل عباس ، الموجود ضريحه في ماسبدان بالقرب من سيروان Sirwan . وتنتشر في (لورستان) المذاهب الباطنية بكثرة ، فمعظم طوائف « اللك . Lek » من اهل الحق المعروفين بالعلمي الالهي ، ومثلهم السگوند Segvend والپايي PI . والبدرائي BEDRAI والكلهوند ، وكان من زعمائهم الدينين الكبار الشاعر المشهور بابا طاهر ، وله مقام مقدس يرقد فيه شاهزاده أحد قرب منطقة بسآف BEAV في اراضي كلهوند Kelevend المجاورة لمنطقة

كوس ، ويقوم على حراسة هذا المكان والاشراف عليه سادة من قبيلة پاپي، ويعتمر هؤلاء السادة العمائم الحمراء تمييزا لهم عن غيرهم .
وعلى الرغم من ان اللر يدينون اليوم بالمذهب الشيعي فانهم لا يزالون يتمسكون ببعض العادات والتقاليد القديمة التي ترجع الى عهد زردشت (زورواستر) فعلى سبيل المثال : اذا أنير السراج ليلا ، وادخل الى البيت ، ينهض جميع افراد العائلة احتراما وتبجيلا . ويكون رقصهم في الليل حول المشاعل .

كان الملاي « رجال الدين » يقومون بحل القضايا المدنية الصغيرة ، واجراء معاملات الاحوال الشخصية كالزواج والطلاق ، وقضايا الارث .
بينما يتولى « الخانات » حل المشاكل المدنية ذات الاهمية ، وقضايا الاجرام .
أما اليوم ، فالملا يتولى قضايا الزواج والطلاق ، ووصايا الارث ، وتحال معظم القضايا ذات الاهمية الى المحاكم المدنية ، الشرعية منها والنظامية .
ويندر أن ينظر الخانات في أية قضية ، وقد يحال اليه بعض قضايا النزاع والدم ليتولى حلها طبقا للانظمة العشائرية .

اللغة في لورستان

كانت المعلومات التي تجمعت عن اللهجات اللرية حتى بداية القرن العشرين تعتمد على شان والثمانين كلمة التي جمعها ريج Rich وايات الشعر البختيارية الاربعة التي اوردها « لايارد » LAYARD في كتابه ، وعلى لثلاثين كلمة أثبتتها هوتوم شندلر (Houtum Schindler) .
وقد جاء في المجلدين الاول والثاني من الدراسة الفيلولوجية في ايران Grundriss of Iran Philologie (١٨٩٨ - ١٩٠١) ان هناك صلة وثيقة ، وقاربة عميقة بين اللرية والكردية ، لدرجة يمكن اعتبار لهجة اللرية من اللهجات الكردية .

وتنقسم اللرية الى لهجتين : أ - لهجة اللر الكبرى ، وتعود بسين

المساني والكوه گيلو والبختيارى • ب - لهجة اللر الصغرى ، وتسود في بلاد الفيلى •

وتوجد بين الفيلى ، كما توجد في لورستان الاصلية جزر مهمة من العشائر الكردية ، كما توجد جزر اخرى بين قبائل التلك في الشمال . وتتكلم جماعات مهكي على حدود كرمنشاه في الشمال ، وجماعات هيلان في الجنوب ، لهجة قريبة جدا من لهجة الكلهر الكردية ، اما في منطقة پشتيكوه ، حيث تستقر قبائل كردى شوهان (Kurnishuhan) فهي تتكلم لهجة الكرمانج الكردية . وعلى العموم فان الوضع اللغوي في منطقة پشتيكوه يحتاج الى دراسة عميقة وتمحيص دقيق .

وقد ورد في كتاب خلاصة تاريخ الكرد وكردستان ، للعلامة الكردي محمد امين زكي ، تعريف الاستاذ محمد علي عوني ، ان الابحاث التي قام بها بعض المستشرقين ، ولا سيما ابحاث الدكتور فريج المطبوعة في برلين ، ثبت ان اللر من اهم أقسام اكراد ايران ، حيث ان الاكراد في تلك البلاد ينقسمون الى قسمين كبيرين من ناحية اللهجة واللسان : الناطقون بالكردية ، والناطقون باللرية وبالإضافة الى الروابط القوية التي تجمع بين هاتين اللهجتين ، نجد ان هناك صلات وثيقة ايضا تجمع بين الناطقين بها من حيث العادات والتقاليد والاخلاق والطباع .

وتيجة للدراسات العلمية التي قام بها بعض المستشرقين أمثال : البرجون مالكولم ، ولريه ، وهاسل ، وبروان ، توصل هؤلاء المستشرقون بقناعة علمية بكردية اللر ووحدة عنصرهم مع الاكراد .

ويعتقد الرحالة البريطاني ريج Rich ، والمؤرخ العثماني احمد جودت ، بان اللر والبختيارى ، واللك ، والگوران ، من الشعب الكردي ، ويحدد بلادهم بالمنطقة الممتدة بين هرمز بأقليم فارس حتى بلاد ملطية ومرعش،

ومن عشائرتهم عشيرة الزند الشهيرة التي برز منها كريم خان زند ، الذي استولى على السلطة في إيران .

ويتحدث محمد امين زكي عن اللر ، واصفا رحلة قام بها سنة ١٣٣٥ هـ (١٩١٦ م) وكان في مهمة رسمية في لرستان الصغرى ، التي تعرف اليوم باسم بشتيكوه ، حيث أقام في بلدة «عاملة» بمنطقة «كيركوه» لمدة عشرة ايام . يذكر انه كان خلال تلك الفترة يقوم بدراسات وابحاث لغوية ، ودراسات أنثوغرافية ، وكان يتحدث مع السكان باللغة الكردية « بلهجة السليمانية» ، ولم يجد صعوبة في التفاهم معهم ، ويضيف بان الفرق الذي لسه بين لهجتهم ولهجة السليمانية لا يختلف عن الفرق بين اللهجات الكردية الاخرى .

وقد ورد في المجلد الخامس ، العدد «٣٤» من دائرة المعارف التركية Turk Ansiklopedisi « يعتقد بعض علماء اللغات بان اللرية مع البختيارية يمكن اعتبارهما لهجة من اللهجات الكردية ، وهما اقرب ما يكون الى المجموعة الكردية الجنوبية » .

الاداب اللرية :

توجد لدى القبائل اللرية والبختيارية ، ثروة كبيرة من الاداب الشعبية من اشعار غزلية ، واغانى يرددونها في حلقات الرقص ، وقصص الابطال التي يفاخرون بها ويترنمون لسماعها ، امثال قصص محمد تقى خان جار لنگ ، وحاجي ايلجاني هفت لنگ . وبالإضافة الى هذا الكنز الدفين في صدور الرجال ، والمتناقل مع الاجيال ، توجد ايضا آداب مكتوبة باللهجة اللرية لشعراء دونوا أشعارهم أمثال : حسين قلي خان هفت لنگ ، الذي قتل عام ١٨٨٢ ، ونجما مساني ، ودفتري ، وفيضي الذي كان على قيد الحياة عام ١٩٠٢ ، وايزادي الذي توفي عام ١٩٠٥ ، وعلي اصغر خان نهاوند ، وشيخ خلي أكبر معهم . كما توجد آداب مكتوبة باللهجة البختيارية ايضا .

لرستان جغرافيا

يقول اللورد كرزون الذي جاب ايران في العقد الاخير من القرن التاسع عشر ، ونشر عنها مجلدين ضخمين باسم « فارس والفرس » Persia and The Persians : « لرستان ايلة عاصمتها خرم آباد ، ويجدها شرقا اصفهان وايلة فارس ، وشمالا كرمنشاه وهمدان ، وجنوبا خوزستان ، وغربا كردستان والعراق العربي . ويتألف سكانها من فيلية ، وبختيارية ، وطوائف الكوغيلو ، والمساني ، ويطلق على الجميع اسم « لر » . وتنقسم هذه الايالة الى ثلاثة اقاليم : لوري كوجك « المر الصغرى » . ٢ - لوري بزرگ « المر الكبرى » . ويفصل آبديز ، او نهر « ديز فول » بين هذين الاقليمين ، ويقطن الاقليم الاول الفيلية والاقليم الثاني البختيارية . ٣ - أما الاقليم الثالث فيمتد على حدود خوزستان ، ويقطنه طوائف الكوه گيلو ، والمساني ، وتمتد بلادهم الى حدود خليج البصرة وملتقى دجلة بالفرات » .

وجاء في كتاب صبح الاعشى لأبي العباس احمد بن علي الفلقشندي ، الجزء الرابع ، ان بلاد المر بلاد خصبة وان كانت غالبية تضاريسها جبلية ، وقد كانت متصلة بخوزستان ثم انفصلت عنها .

وجاء في الاطوال « ... وهي ، أي بلاد المر ، تقع بين تستر واصبهان ، وامتدادها نحو ستة ايام ، وفيها خلق عظيم من الاكراد . وهي من حيث الطول أربع وسبعون درجة ، والعرض اثنتان وثلاثون درجة » .

وجاء في مسالك الابصار وصف للـ « .. وهم طائفة كبيرة العدد ، وفيهم ملك وامارة ، ولهم خفة في الحركات ، يقف الرجل منهم الى جانب البناء

المرتفع ويلصق بطنه باحدى زواياه القائمة ، ثم يصعد فيه الى ان يرتقي اعلاه .
ومما يحكى ان السلطان صلاح الدين يوسف بن ايوب حضره رجل منهم ،
فارتقى امامه جدارا ، فالتزع بعمله اعجابه ، واسبل عليه العطايا ، وأمره
باحضار اكبر عدد ممكن من جباةه ، فاحضر اليه فئة منهم ، واحسن
اليهم .

وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ان لرستان اقليم يقع الى الجنوب الغربي
من ايران ، وكان ينقسم في عهد حكم المغول لايران الى قسمين : اللر الكبرى ،
واللر الصغرى . وكان القسم الاول ينقسم الى قسمين : كوه گيلسو ،
وبختياري . وفي بداية القرن الثامن عشر استولت قبائل المساني على بلاد
الشول القديمة ، وجعلت منها منطقة لرية ثالثة تمتد بين اراضي الكوه گيلو
وشيراز .

ومنذ القرن السادس عشر اخذ يطلق على بلاد اللر الصغرى اسم
لرستان ، اولرستان الفيلية . وفي القرن التاسع عشر اتقسمت لرستان هذه
الى قسمين : ١ - ييش كوه ، أي المنطقة الواقعة شرقي جبال كبيركوه .
٢ - بشتيكوه ، أي المنطقة الواقعة غربي جبال كبيركوه . ويقتصر اليوم
تعبير لرستان على منطقة ييش كوه ، في حين يطلق على منطقة بشتيكوه ، بلاد
الفيلي .

وتقع مناطق كوه گيلو ومساني في اقليم فارس ، وعاصمة الكوه گيلو
مدينة باشت Bashat ، أما مدينة فهليان (Fahliyan) التي تقع الى
الشرق من باشت فهي عاصمة المسانيين ، وهي من بلاد الشول القديمة .
وتمتد بلاد الكوه گيلو حتى مدينة بههان وخليج البصرة في الجنوب ،
وحيث ان اراضيهم غير معروفة تماما ، فان الحدود التي تفصلهم عن
البختياري غير واضحة ايضا .

وتتد بلاد البختيارى من چهار محل ، غربى اصفهان ، حتى مدينة شوشتر «لشتر» ، وتجاوز فى الجنوب اراضى الكوه گيلو ، وتنتشر قبائل هذه المنطقة الى ما وراء جبال شتران كوه ، وتستوطن قبائل اخرى منها فریادان وبربرود (Burburud) وجيلاغ ، وبروجرد . ويستوطن البختيارية على وجه التقريب المنطقة المثلثة فى حوض نهر «داندهرود» الاعلى ، وحوض نهر كارون وقسما من منطقة شوشتر العليا .

وتتد الحدود الفاصلة بين بلاد البختيارى وبلاد المر الاصليين على امتداد مجرى الرافد الغربى لنهر «آب ديز» . وتقع اراضى لرسن ، اى يشكوه ، بين نهر آب ديز فى الشرق ونهر الكرخا فى الغرب . ويحدها من الشمال جبال جهل ناباليگان Chihil Nabaligan وگارو (Garru) ولا تدخل مدينتا نهاوند وسيلاخون ضمن منطقة بروجرد .

اما منطقة القيلى فهى تبدأ غربى الكرخا ، وتتد حدودها فى الشمال جنوبى شرقى اراضى خارصين ، Harsin ، وهليلان (Hulilan) ، وتسير فى الجنوب محاذية لنهر كشغان . Kashgan ، وتتد حتى تجتاز ضواحي مدينة خرم آباد . ويقترب نهر الكرخا من نهر آب ديز عند حدودها الجنوبية ويصب نهر ويلدرود فى نهر آب ديز بين ديز فول وسوسة ، وقد كانت السهول المستدة بين رافد آب ديز وديز فول ، والمعروفة باسم قيراب جيدة الري . ومنابع النفط فى هذه السهول منذ العصور القديمة ، وقد اقام الملك دارا فى حوض هذا النهر مستعمرة يونانية .

في الأزمنة القديمة

عمرت لرستان منذ الأزمنة القديمة قبل مجيء الشعوب الإيرانية ، حيث كان نفوذ العلاميين يمتد إليها . وآثار سوسة التي لا تزال ماثلة في بلاد اللر الصغرى يرجع تأريخها الى ثلاثة الاف سنة قبل الميلاد . وهناك آثار اخرى من المناطق الجنوبية الشرقية تحددت الزمن وبقيت صامدة لتشهد بتاريخ هذه المنطقة ، ولتشير الى الشعوب التي عمرتها . وقد اكتشف في جبال المسانيين قطع من الاجر تحمل كتابات علامية يرجع تاريخها الى ١٠٠٠-١٥٠٠ ق م ، نظهر مدى انتشار نفوذ العلاميين في جبال لرستان . ومن قدماء سكان لرستان « الكاشيون » ، الذين يرجع تاريخهم الى ١٦٥٠ - ٧٦٠ ق م قد أستولوا على بابل ، وكان الاخمينيون يؤدون أتاوة المرور عن طريق البطانة - بابل . وفي عهد الاسكندر المقدوني - في القرن الرابع قبل الميلاد - خضع سكان هذه المنطقة خضوعا وقتيا للمقدونيين . ويقال ان اسم نهر « كاشغان » ينسب الى الكاشيين .

ووقع شمال لرستان تحت سيطرة « الميديين » ، وورد ذكرها في عهد الاشوريين وبعد قدوم الشعوب الارية اخذت هذه البلاد تصطبغ بالصبغة اليرانية لوقوعها بين « ميديا » في الشمال ، و « فارس » في الجنوب . وازداد انصهار سكانها ابان امبراطوريات الاخمينيين والمقدونيين ، والفرثيين ، والساسانيين .

وفي عصر الفتوحات الاسلامية ورد ذكرها مع القبائل الكردية ، ثم اخذ الخلفاء الامويون والعباسيون ، يديرون شؤون بلاد اللر الصغرى ادارة مباشرة ، وكان يتولى ادارة لرستان وخوزستان ، وشيراز ، وأصفهان ، وهمدان ، في العصر العباسي الاوسط الصفاريون ، والبويهيون ، والكاكويهيون ، الذين أقاموا لانفسهم دولا في ايران ، كما تولتها دولة حسنية الكردية التي وسعت حدودها الى حوض نهر الكرخا ، وأدخلت ضمن حدودها في عام ٤٠٠هـ / ١٠٠٩م مدن شاپور وخواست .

لرستان الصفري

وضحنا في الفصل الاول بشكل عام عن اللر ، ويقتضي الواجب منا ان نبحث في الفصول القادمة وبالتفصيل عن المناطق والقبائل التي تسكنها ، والادوار التاريخية التي مر بها الشعب اللري . واولى المناطق التي سنوليها البحث منطقة لرستان الصفري .

لرستان الصفري : يحدها من الجنوب « ديز فول » وشمالا « كرمنشاه » وشرقا نهر « آبديز » وغربا « العراق » ، وتقسم الى قسمين :

أ - يشكوه : أي البلاد التي تقع شرق جبال كبيركوه .

ب - بشتيكوه : وهي المنطقة الواقعة غربي جبال كبيركوه .

ولم تكن في لرستان الصفري بقسميهما قبل ظهور القاجاريين فوارق . وحسب رواية كرزون ان اغا محمد شاه القاجاري قد جرد يشكوه مسن اليها ، فأصبح اسم لرستان بعد ذلك يقتصر على بشتيكوه ، واسم « لر » تعبير عن سكانها .

يشكوه : هي المقاطعة الشرقية من لرستان ، يحدها شمالا كرمنشاه وشرقا وجنوبا نهر آبديز وبلادالبختياري، وغربا نهر الكرخاء ويختلف سكانها بنظائهم السياسي والاجتماعي عن سكان بشتيكوه لوقوع بلادهم تحت السيطرة المباشرة للدولة الايرانية بدلا من سيادة الوالي الوطني « توشمال » ، كما كان الحال في عهد كرزون في العقد التاسع من القرن التاسع عشر ، وانتقلوا من حياة البداوة والترحال الى حياة الاستقرار ، وخضعوا لسيطرة

الدولة على تقيض اخوانهم في المنطقة الغربية الجبلية المنيعه من بشتيكوه .
ويرجع اصل سكان بيشكوه الى قبيلتين كبيرتين هما «كولك» (Gulek) و «سلهورزي» (Selewrzi) ، وينفرع عنها اربع عشائر هي : «عاملة»
« و سيلاسيلا » و «دلفان» و « بالاغيريوا » ، ومن افخاذ الاخيرة بقي
فخذ«ديرك وند» Dirikwend معزوز الجانب ، ومحتنظا بحياة
البداءة والترحال ، وكان رئيس هذه القبيلة سنة ١٨٧٨ «ميرحاجي خان»
على غير وفاق مع حفيده «ميرانمدار خان» ، وكان كل منهما خارجا على
القانون ، وحاولت حكومة طهران ان توقع بينهما ليصفي احدهما الاخر ،
وكانت سياستها تعتمد على احداث تنازع وتضارب بين زعماء ، فاذا
عجزت هذه السياسة عن اعطاء النتائج المرغوب فيها ، تعدد الحكومة الى
استدعاء من تخشى بأسه الى طهران حيث يلقي حتفه هناك ، كما فعلت
بزعيم « الهومند الكردية » جان ميرخان « جوان ميرخان » الذي اقض
مضجعها .

وتعتبر عشيرة بالاغريوان من اقحاح اللر، وينظر الى فخذ «ديريكه وند»
نظرة العرب الى قريش ، ويطلق على زعمائها لقب « مير » .
وفيما يلي جدول بعشائر «بيشكوه» :-

جدول بهمنامه بيشكوه كما ورد في كتاب : « الفرس و فارس » ، لتؤرد كرزون

مشتها	مصيفها	عسند منازل الصيرة	الافخاند	العشيرة
حليان « هيلان »	دومال		كالهوند	دلقون
	خاوه		تيوه تيوند	« دلقان »
حليان « هيلان »	كوودست	١٥٠٠٠	مؤنه	
	هراسيم		ریشه وند	
	رودبار		بجنه وند	
جاردووه - ترهان	خاوه		جواري	
	البشار و خاوه		حسنه وند	سيلاسيلا
	آبستان	١٥٠٠٠	قلى وند	
كرکه مانکه	تاف بجوار خرم		يوسف وند	بالا گيريوه
قيراب و سهل اللر	آباد	٦٠٠٠	رش تو	
	خرم آباد		ساكى	
	سرهرمز و كوه		ديريكه وند	
	راه و دوست			
	هفقاد			
	پهلو		كوشكي	عاملة
	تقيم عشائر عاملة في القرى		زيوه دار	
	و يفلحون الاراضي الاميرية		عمرابى	
	الكائنة بنواحي خرم آباد		ميراخور	
	والصميرة و ترهان و كوه دشت		فاطر جى	

وهي المنطقة الثانية من لرستان الصغرى ، وهي في معظمها جبلية وعرة المسالك تقطعها اودية سحيقة . تبدأ حدودها من الضفة اليمنى لنهر الكرخا، وتمتد حتى حدود كردستان الجنوبية في العراق . ويقول وليام دوغلاس (Wiliam Douglas) في كتابه « بلاد غريبة وشعوب صديقه »

Strange Land and friendly people . والذي زار بلاهم بعد الحرب العالمية الثانية : « تقع بلاد الفيلية جنوب خارصين في الشمال ، بالقرب من حدود ولاية كرمشاه ، وتمتد من ملاير Malayer شرقا الى الحدود العراقية غربا . ويعتبر اللر والاكسراد اقرب عناصر ايران الى الارومة الارية الاصلية» . وقد قال عنهم ماركوپولو: «تعتبر بلاد اللر إحدى الممالك الثمانية التي كانت ايران تتألف منها» . وحافظ اللر على اماره شبه مستقلة بعد سقوط دولتهم في القرون الوسطى ، وعندما اعتلى القاجاريون عرش ايران في القرن الثامن عشر ، ساءت علاقاتهم بالحكومة المركزية ، ولكن اوضاعهم الداخلية لم تسوء حتى اعتلى رضا شاه بهلوي عرش ايران سنة ١٩٢٦ م ، فأرسل اليهم حملة عسكرية بطشت بهم وازالت امارتهم .

وتعتبر مدينة «خرم آباد» عاصمة منطقة «پشتیکوه» . وقال عنها اللورد كرزون « تقع هذه المدينة على ضفاف نهر خرم آباد ، وتنتشر منازلها على سفح جبل يشرف على سهل فسيح ، وهي عاصمة والي لرستان ، ويبلغ تعدادها الفتي «٢٠٠٠» نسمة ويقدر وليام دوغلاس عدد سكانها بعد الحرب العالمية الثانية بعشرين الف نسمة . كما يقدر عدد سكان هذه المنطقة بشانباية الف «٨٠٠٠٠٠» نسمة ، نصفهم بدو رحل ونصفهم الاخر مستقر في المدن ، والقسم الرحل يقضي فصل الصيف في المرتفعات طلبا للكلا لمواشيهم وأغنامهم ، ويزرع المحاصيل الصيفية في الاودية ، وفي فصل الخريف

ينحدرون من الجبال نحو الجنوب والغرب لقضاء فصل الشتاء في جهات
دافئة .

وفي مدينة خرم آباد قلعة بناها محمد علي ميرزا ، الابن الاكبر لفتح
علي شاه والي لرستان ، ويقوم على شاطئ النهر جسر له ثمان وعشرون
قنطرة تشاهد بالقرب من احد جوانبه آثار يرجع تاريخها الى زمن الاتابكة ،
في وسطها برج من الآجر يعود تأريخه الى سنة ١١٢٨ م .

وصخور جبال پشتيكوه رسوية ، كلسية ، ذات طبقات متوازية ،
تقطعها اودية تسيل في بعضها مياه دائمة ، وفي بعضها الاخر تجري فيها مياه
فصلية تجف في فصل الصيف .

وتفيض مياه الانهار بعد ذوبان الثلوج ، وتغمر الاراضي القرية من
ضفافها فتمو فيها الاعشاب في فصل الربيع ، ويرتادها الرعاة باغنامهم
طلبا للمرعى . ويعتبر نهر الكرخا اعظم انهار پشتيكوه ، يليه نهر (آب ديز) في
لرستان الوسطى ، ونهر كارون «قارون» في لرستان الجنوبية . وتبع الانهار
الثلاثة بالقرب من همدان وبروجيرد ، وتلتقي في سهل كفاغور ، ثم تواصل
جريانا باتجاه الغرب حتى تصل الى بهستون ، حيث تعرف هناك باسم گاماسياب ،
ويلتقي بها نهر دینار «آب دینور» من الشمال ، فتغزر مياهها كلنا تقدمت نحو
الجنوب الغربي فالجنوب ، ويلتقي بها روافد اخرى مثل « قره صو » و «آب
چنارا» و «گاسگان» و «آب زال» ثم تخترق هذه الانهار جبال زاغروس
الجبيلة تارة بالقرب من ديزفول ، على بعد عشرة أميال منها نحو الغرب ، ثم
تجتاز تلال سوسة وتنتشر في مستنقعات «الحويزة» .

وكان لنهر الكرخا في الازمنة القديمة فرعان يلتقيان في نهر دجلة ، وكان
احدهما يخترق سهول « الخوند » في العسارة ، والثاني يصب في شط العرب
جنوب القرنة . أما اليوم فلا وجود لهذين الفرعين ، وذلك بسبب جفافهما .

تغطي الغابات المثلة للأشجار الحرجية والبلوط ، مساحات واسعة ، وتشمل المنطقة الحرجية الاراضي الممتدة من كردستان في الشمال حتى شيراز في الجنوب ، ويتراوح عرض هذه المنطقة الحرجية بين بروجيرد وديزفول من ١١٠-١٢٠ ميلا ، وتزيد عرضا في المنطقة المحصورة بين شوشتر وأصفهان .

وتمتد في پشتيكوه سلاسل جبلية طويلة تمتد من الجنوب الشرقي باتجاه الشمال الغربي ، وكأنها جدران شاهقة العلو . واشهر قمم هذه السلسلة « والانتار » Walantar او « والاندتار » Walandtar ويقل ارتفاعها قليلا عن تسعة الاف قدم « ٩٠٠٠ » ، ثم قمة وارزارين Warzarin التي يزيد ارتفاعها قليلا عن تسعة آلاف قدم . وتتناز هاتان السلسلتان باضطراد ارتفاعهما مسافة عدة أميال دون وجود اودية تقطع هذا الارتفاع ، ويتراوح ارتفاعهما خلال هذه المسافة بين ٧٠٠٠-٨٠٠٠ قدم . وتدوم الثلوج على قممها مدة ستة شهور .

تاريخ لرستان الصغرى -

١١٨٤/٥٨٥٠ م - ١٠٠٦/٥١٦٩٧ م

كانت الحياة القبلية سائدة في شمال لرستان وشماله الغربي ، حتى اواسط القرن السادس الهجري ، وكانت كل قبيلة ، وكل اسرة ، تستقل بشؤونها الداخلية . وفي عهد استقلال الامراء كانت اللر الصغرى تتألف من القبائل التالية : كرسكي ، لينكي ، روزبهائي ، ساكي ، شارلوي ، داود عياني ، ومحمد كماري . وينسب امراء لرستان الصغرى الى قبيلة جنكروى من شعبة شلبورى ، وقد ورد في «تاريخ عزيزه» ان قبائل داودي،

عباسي ، محمد كوماري ، كردهي ، جنكردلي « جنكردي » ، هي القبائل الحقيقية التي تؤلف لرستان الصغرى ، وكانت الامارة فيهم ، وهم من فرع «السفريين» . ويبدو ان هناك التباسا بين سفري وشلبوري آتفة الذكر . وهناك قبائل اخرى تنفرع عن القبائل الرئيسية مثل : - كارانسه ، اوكارندي ، دزجنكري (جنكردلي) ، فضلي ، ستوندي ، الآني ، كاهكاهي ، رخواركي (رجواركي) درى ، براوند ، مانكره (مابكي) ، داري ، اناركبي ، ابو العباسي ، علي ماماسي ، او علي مامابي ، ركجايي ، سلبي (سلسكي) خوركي بندوي (ندرى) .

وأما قبائل ساهي ، ارسان ، اركبي ، سهي « بيهي » فأنها على الرغم من انها تتكلم اللرية ، الا انها ليست من المر الاصيلين ، كما ان سكان القرى لا يدخلون فى عداد المر .

ورد في الشرفنامه ، ان الطوائف اللرية كانت حتى سنة ١١٥٥هـ / ١١٥٥م خاضعة لسلطات الحكومة المباشرة في بغداد ، ولم يكن لهم امير او رئيس مستقل وفي أثناء ذلك عينت السلاجقة حسام الدين شوهلي ، وهو تركبي افشاري ، حاكما على لرستان الصغرى وجزء من خوزستان ، والتحقن بخدمته كل من محمد وكرامى ابنا خورشيد من طائفة جنكروي ، وتقدما في المراتب وعلا شأنهم واعقبا ذرية .

امراء لرستان الصغرى الخورشيديون

١ - شجاع الدين خورشيد

ولاه حسام الدين شوهلى على بعض مقاطعات لرستان الصغرى ، وقد التف حوله سكان ولايته ، ولجأوا اليه طالبين از يساعدهم في دفع ظلم لالة العراق ، واقسموا له ، واعطوه المواثيق والتعهدات ، في ان لا يخرجوا عن

طاعته ، وان يلتزموا وينفذوا جميع اوامره ومطالبه . وبعد وفاة حسام الدين شوهني أعلن شجاع الدين خورشيد الاستقلال في تلك الجهات ، فاصبح اول حاكم مستقل ، وعلا شأنه ، وتمت له السيادة على لرستان الصغرى بكاملها وظل حاكما للبلاد ثلاثين سنة ، وبلغ من العمر عتيا ، اذ يقال انه تجاوز المائة عام وعيّن نجله «بدر» وأبن اخيه « سيف الدين رستم» وليين للعهد ، وعهد اليهما بشؤون الامارة كلها ، الا ان سيف الدين رستم قد خان عمه ، ولفق وشاية على بدر ، مستغلا كبر عمه ، ووضع العقلي المتخلف الناجم عن كبر سنه اتهمه فيها بانه اتفق مع زوجة ابيه على القضاء عليه ، فصدق شجاع الدين هذه الوشاية وامر بقتل نجله بدر ، وكان لبدر اربعة اولاد من الذكور هم : حسام الدين ، و خليل ، وبدر الدين ، وشرف الدين . وبعد ان انكشفت خيوط المؤامرة ، واطلع شجاع الدين على حقيقة الامر ، تأثر كثيرا لمقتل ولده ، فأعلنت صحته ، واصيب بالاكثاب ، وتوفي سنة ٦٢١هـ/ ١٢٢٤م واصبح ضريحه مزارا يتوافد اليه اللر ، لما كان عليه من العدل والانصاف وحب الرعية والسهر على مصالحهم . وقد حدثت عدة احداث في عهد شجاع الدين أهمها :

١ - مقتل نجله حيدر اثناء حصار قلعة دزسيه ، أي القلعة السوداء ، بولاية « سمها » وكان يقاتل مع اخيه بدر قوم «جنكروبي» .

٢ - تسلمه ولاية طرازك التابعة لولاية خزستان ، من ديوان الخليفة العباسي بدلا من قلعة مانكره .

٣ - اغار ملك بيان التركي على لرستان الصغرى ، واخذ ينهب انبلاذ ويسلب الاهالي ، فتصدى له كل من بدر وسيف الدين رستم بجيش لرستان ، وكسراه شر كسرة ، وسقطت جميع ولاية بيان في أيدي اللر .

٢ - سيف الدين رستم بن نور الدين محمد بن أبي بكر بن محمد بن خورشيد :-

تولى الامارة بعد وفاة عمه شجاع الدين خورشيد ، وقد حكم رعيته بالعدل ، وفي اثناء حكمه ظهرت عصاة مؤلفة من ستين شخصا من شجعان المر ، أخذت تهدد أمن البلاد ، وتروع السكان ، وتقطع الطرق وتسلب السابلة ، وازعجوا مضاجع سلاطين العراق ، وعجزوا فى استئصال هذا الداء ، والقضاء على المتمردين ، فبادر سيف الدولة الى محاربتهم ، وانتصر عليهم ، واسرهم جميعا ، ثم اعدمهم على الرغم من عرضهم عليه فدية لقاء الملاق سراحهم ، بلغت (٦٠) ستين بغلا من لون واحد من البغال النادرة ، عس كل شخص منهم .

ولقد اتشر العدل فى جميع ارجاء ولايته ، لدرجة ان نساء لرسنان كن يوقدن تناير الخبز بالشعير عوضا عن الحطب . ولكن اهالى المر لم يستطيعوا احتمال تلك الصرامة والحزم التى اتصفت ولاية سيف الدين بهما ، التى أوصلت البلاد الى عهد رفاهية وعدل ، فاتفقوا سرا مع اخيه شرف الدين ضده ، وقد بلغه خبر التآمر وهو فى الحمام ، فهرب والمتآمرون وراءه حتى وصل قمة جبل «كوه كلاه» فتعرض له حارسه ، وجرحه ، ثم رماه اخوه شرف الدين بسهم ، وقال للامير « بدرالدين » : خذه ، واقطع رأسه اقتصاصا لدم والدك .

٢ - شرف الدين ابو بكر بن نور الدين محمد :-

بعد ان قام شرف الدين بقتل اخيه ، قابلته امرأة بدر ، والدة حسام الدين خليل ، واعطته كأسا من الشراب كان مسموما ، انتقاما لزوجها ، فشربه ، فأصابه مرض شديد ، ثم تحسنت صحته وتمائل للشفاء ، واثناء فترة نقاهته خرج للصيد ، فاتتهز اخوه عز الدين كرشاست الفرصة ، وبادر الى قتل الامير علي بن بدر . وما ان وصل نبأ ذلك الى بغداد ، حتى توجه حسام الدين خليل الى لرسنان فاتفق شرف الدين مع رجاله على ان يقضوا على حسام الدين ، ولكن رجال شرف الدين الذين كانوا يرون فى حسام الدين انه

أملهم المرتجى ، والمنفذ لهم ، خاصة وان شرف الدين كان على فراش الموت ،
تخاذلوا في تنفيذ الامر . ولكن شرف الدين كان مصمما على قتل حسام
الدين خليل ، فعاد هذا ثانية الى دار الخلافة ، ولم يطل مرض شرف الدين
بعد ذلك ، فعالجته المنية ، وتولى الامارة بعده اخوه عز الدين كرشاست .
٤ - عز الدين كرشاست بن نور الدين محمد :

تولى الامارة في اليوم نفسه الذي توفي فيه اخوه ، وبادر الى عقد
زواجه على ملكة خاتون ، أرملة أخيه ، ولما وصل الخبر الى حسام الدين
خليل في بغداد ، توجه الى خوزستان لكي يحصل على لرستان لنفسه ، فجمع
فيها جيشا عارما وتوجه صوب لرستان حيث نشبت معركة بين الطرفين
اسفرت عن هزيمة عز الدين كرشاست ، الذي اضطر الى خرض معركة
هو غير مستعد لها . ثم حاول اللجوء الى قلعة كريت (كريخ-كربن) ، التي
تبعد ثمانية فراسخ للغرب من الاهواز ، وكانت بها زوجته ملكة خاتون ،
ولكن رجال حسام الدين خليل لم يتمكنوا من ذلك فاستسلم ، وحصل على الامان
لحياته . ومضى الجند وحاصروا القلعة المذكورة ، وبعد ثلاثة ايام من
الحصار امر عز الدين كرشاست بفتح ابواب القلعة وتسليمها الى حسام
الدين ، فقامت ملكة خاتون بذلك واطاعة حدا نهائيا للقتال ، وتوقفت
الفتن ، وانتقل حكم البلاد الى حسام الدين خليل .

٥ - حسام الدين خليل بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :-

تولى حسام الدين خليل شؤون الامارة ، واصبح حاكما مستقلا لحكومة
لرستان ، وعيّن عز الدين كرشاست وليا للمهد . وبعد مضي سنة على ولايته
استدعى عز الدين كرشاست اليه ، فتوجست الملكة خاتون خيفة من ذلك ،
وابدت عدم رضاها على تلبية زوجها للاستدعاء ، ولكن استجاب للظن
وذهب دون خوف او حذر ، فأمر حسام الدين بقتله حال دخوله عليه .
فقامت زوجته فوراً بارسال ابنائها منه وهم : شجاع الدين خورشيد

وسيف الدين رستم ، ونور الدين محمد لدى اخيها سليمان شاه ايواني في بغداد فأثار مقتل عزالدين العدا بين حسام الدين خليل وسليمان شاه ، وتطور هذا العدا الى معارك دامية بلغ عددها احدى وثلاثين معركة في مدة شهر واحد فقط ، واسفرت النتيجة الاولى عن اندحار سليمان شاه ، وسقطت قلعة « بهار » وقسم من كردستان في ايدي المر . ثم حشد سليمان شاه بعد مدة جيشا آخر واشتبك في حرب ضروس مع حسام الدين خليل في مكان يقال له « دهليز » فهزمه هزيمة نكراء ، وعاد ادراجه ، الا ان حسام الدين خليل لم يرض بالهزيمة ، فطارد سليمان شاه واشتبك معه في معركة قتل اثناءها عمر بك « اخو سليمان شاه » وعاد من اقربائه ، وعدد كبير من رجال حاشيته . فعاد سليمان شاه الى بغداد مستنجدا ، وحصل على مساندة ممثلة في جيش قوامه ستون الف مقاتل ، عاد بهم لمحاربة حسام الدين خليل ، وكان جيش حسام الدين يتألف من ثلاثة الاف فارس ، وتسعة الاف من المشاة . ونشبت المعركة بينهما في هضبة « سابور » الواقعة بين خوزستان واصفهان وفي بداية المعركة بدت مظاهر الهزيمة تلوح على سليمان شاه ، ولكنه ثبت ، وقامت قواته بعملية التفاف احاطت به قوات حسام الدين ، فسقط حسام الدين قتيلًا ، واخذ رأسه الى سليمان شاه بعد ان احرق جثته ، وكان ذلك سنة ٦٤٠هـ / ١٢٤٢م .

٦ - بدر الدين مسعود بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :

بعد مقتل حسام الدين خليل بن بدر ذهب اخوه بدر الدين مسعود بن بدر الى منكو خان يطلب نجده ، فألحقه بخدمة هولاكوخان ، ولما توجه هذا الى بغداد قاصدا فتحها التمس منه بدر الدين مسعود ان يهبه سليمان شاه ، ولما فتحت بغداد قتل سليمان شاه اثناء المعركة ، وجدد بدر الدين مسعود التماسه الى هولاكو بتسليمه اسرة سليمان شاه وحاشيته ، فاجاب طلبه ، وعاد

بهم الى لرستان ، وأكرم وفادتهم . ولما عادت مظاهر التجديد وال عمران الى مدينة بغداد ، التي كانت قد دمرت في معظمها ، خيّرهم بين امرين : اما ان يسكثوا في لرستان ويزوجهم من أقاربه ، واما ان يختاروا العودة الى بغداد للاقامة فيها . فمال بعضهم الى الاختيار الاول ، وتزوجوا مع أولاده واقاربه ، ورغب القسم الاخر في العودة الى بغداد .

وقد اتصف بدرالدين مسعود بالعلم والعدل ، واثّر عنه انه كان يحفظ أربعة الاف مسألة فقهية في مذهب الامام الشافعي عن ظهر قلب ، وهذا يدل على انه كان سنيا على مذهب الامام الشافعي كبقية الاكراد . ولم يرتكب الفاحشة في حياته قط . وبلغت مدة حكمه ستة عشر عاما ، وتوفي عام ٦٥٨هـ / ١٢٥٩ م .

وبعد وفاته اختلف ولداه : جمال الدين بدر ، وناصر الدين عمر من جهة وتاج الدين شاه بن حسام الدين خليل من جهة اخرى ، فالتجأوا الى معسكر ابا قاخان فأمر بقتل ولدي بدر الدين مسعود ، واسند منصب حكومة لرستان الى تاج الدين شاه .

٧ - تاج الدين شاه بن حسام الدين خليل بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :

تولى هذا الامير منصب الحكومة بأمر من « اباقاخان » سنة ٦٧٠هـ / ١٢٧١ م ، واستمر في حكم لرستان سبعة عشر عاما الى ان قتل بأمر من « اباقاخان » سنة ٦٧٠هـ / ١٢٧١ م ، حيث تقرر اسناد الامارة لولدي بدر الدين مسعود ، وهما فلك الدين حسن وعز الدين حسين ، فتعين الاول حاكما للولاية ، وتعين الثاني وليا للعهد ، وحكما البلاد خسة عشر عاما كاملا تقدمت لرستان خلالها تقديما ملموسا ، واستتب الامن ، وازدهر العمران ، وتوسعت حدود البلاد ، وذلك نتيجة لانتصارهم على كثير من الاعداء والخصوم ، وباغارتها على مملكة « بيان ، وبشر ، ونهانند »

والسيطرة عليها معظم الاوقات . واتسع نطاق نفوذهما من ولاية همدان حتى شستر ، ومن حدود اصفهان حتى بلاد العرب . وكانا يبالغان في تطبيق العدل وتحقيق المساواة بين الرعية ، وبلغ عدد جنود جيشهم اكثر من سبعة عشر الفا من المقاتلين ، وكانوا على وفاق مع ملوك ايران . ومن غرائب الاتفاق انها توفيا في سنة واحدة في عهد الامبراطور « كيخاتوخان » عام ٦٩٢هـ / ١٢٩٢ م . وخلف فلك الدين ولدا يدعى بدرالدين مسعود ، وخلف عز الدين ولدا يدعى نور الدين محمد .

٨ - جمال الدين خضر بن تاج الدين شاه بن حسام الدين خليل بن بدر الدين بن شجاع الدين خورشيد :

تولى منصب الامارة بمرسوم من الامبراطور المغولي « كيخاتوخان » ، ولكن حسام الدين عمر بيك بن شمس الدين بن شرف الدين تهمتن بن بدر الدين بن شجاع الدين خورشيد ، وشمس الدين لنبيكي ، نازعا في الحكم ، فترصدا له على مقربة من خرم آباد ، بمؤازرة الجيش المغولي الذي كان حينذاك معسكرا في تلك الجهات وقتلاه مع عدد من اقاربه . وبموته انقرض نسل حسام الدين خليل نهائيا ، وكان ذلك عام ٦٩٣هـ / ١٢٩٣ م .

٩ - امير بيك :

واجه حسام الدين عمر منذ توليه الامارة عدة مشاكل ، فقد ناصبه العداء كل من الامراء صمصام الدين محمود بن نورالدين محمد ، والامير دانيال من نسل كرشاست الذي اتفق مع بعض الامراء وطالبوه بدم اولاد تاج الدين شاه ، واخذوا يناحون بأسقاط حسام الدين عمر لعدم لياقته وجدارته في الحكم ، وان صمصام الدين محمود هو الجدير بالملك ، لان اباؤه واجداده كانوا حكاما للريستان .

قام صمصام الدين بالزحف من خوزستان على رأس جيش كبير الي

حدود خرم آباد ، وعندئذ تدخل الوسطاء بين الطرفين ، واستقر الرأي على ان يجلو شهاب الدين الياس لنبكي واخوته ، الذين كانوا السبب في القتن والفساد ، عن ولاية لرستان ، وان يتنازل صمصام الدين عمر عن الحكم للامير صمصام الدين محمود ، وبذلك انتهت الازمة ، وحلت المشكلة ، دون اراقة للدماء .

١٠ - صمصام الدين محمود بن نور الدين محمد :-

تولى الامارة بعد تنازل عمر بيك ، وازدهرت في ايامه البلاد ، واصابها نهضة شاملة لجميع جوانب الحياة فيها . وفي ذات يوم قام شهاب الدين الياس لنبكي واخوته بهاجمة صمصام الدين محمود ، وقتلوه حتى اثن بالجراح التي بلغت في عددها اربعة وخسين جرحا ، وعلى الرغم من ذلك لم يهزم ، بل صمد في قتالهم ، وطاردهم الى ان لجأوا الى قمة جبل تكلمه الثلوج فحاصروهم فيه ، وارسل اليهم منذرا ومتوعدا فنزلوا اليه من شاهق الجبل ، وقتلهم حتى ابادهم عن بكرة ايهم .

وبعد هذه الواقعة توجه حفيد شيخ كاهويه الى بلاط « غازان خان » شاكيا كلا من عمر بيك و صمصام الدين محمود ، وطلب ايقاع القصاص بهما لمقتل جمال الدين خضر وشهاب الدين الياس . فأمر الخان بأحضارهما الى معسكره ، وبعد التحقيق معهما سلمهما الخان الى ورثة جمال الدين خضر ، فأقتصوا من صمصام الدين بالقتل ، عقابا عن مقتل شهاب الدين الياس ، وكان ذلك عام ٦٩٥- / ١٢٩٦ م .

١١ - عز الدين محمد بن الامير عز الدين حسين بن بدر الدين مسعود :

تولى الامارة ، وهو صغير السن ، بعد مقتل كل من عمر بيك و صمصام الدين محمود واصبح حاكم لرستان المستقل . قام ابن عمه بدر الدين مسعود بن فلك الدين حسن ، الذي كان اكبر منه سنا ، ببنازته في الحكم . وفي

عهد محمد خدابره صدر المرسوم الامبراطوري باسناد منصب الامارة ليدر الدين مسعود ، مع منحه لقب « اتابك » ، على ان يقوم عز الدين محمد باعمال الخزانة العامة . وبعد فترة من الزمن أضيف منصب الامارة مرة اخرى الى عز الدين محمد ، الذي استمر في حكمه للولاية كلها حتى وافته المنية عام ٧١٦هـ / (١٣١٦-١٣١٧ م) .

٢١ - دولت خاتون زوج عز الدين محمد : -

تولت هذه السيدة الامارة بعد وفاة زوجها ، وفي عهدها اختلفت الامور وساءت الاحوال في البلاد وضعفت الحكومة حتى زالت هيبتها ، واصبح الموظفون المنتدبون من ديوان الامبراطورية المغولية ، هم المسيطرون على مقاليد الحكم ، وتسيير دفتة . فاضطرت خاتون امام ضعفها ان تتنازل عن حكم الولاية ، وتفوض أمور الدولة الى اخيها عز الدين حسين .

١٢ - عز الدين حسين ، اخو دولت خاتون :

تولى هذا الامير الحكم وكانت البلاد في حالة وهن وضعف ، فعمل جاهدة على تقوية امارته ، وتحقيق العدل والانصاف للرعية ، وتوفير الهدوء والطمانية ، وقد نجح في ذلك ، وبقي في الحكم مدة اربعة عشر عاما حتى وافته المنية ، فخلفه في الحكم ابنه .

١٤ - شجاع الدين بن محمود بن عز الدين حسين :

تولى الحكم بعد وفاة والده السالف الذكر ، ونهج سياسة تغاير سياسة والده ، فأسرف في الظلم والجور ، وهدم كل ما بناه والده من عدل ورخاء ، فثار الشعب عليه وقتلوه عام ٧٥٠هـ / ١٣٤٩-١٣٥٠ م .

١٥ - الملك عز الدين بن شجاع الدين محمود :

تولى الحكم بعد مقتل ابيه ، وكانت الامارة غارقة في المشاكل وانغلاق ، فعمل على تحسين اوضاع البلاد في الداخل والخارج ، فقام بمقعد اتفاقيات

ومعاهدات مع سلاطين العراق ، وكان من نتائج هذه الاتفاقيات ازعز موقفه في الداخل ، ولم يطل به الزمن حتى قام « تيمور كوركان لك » بقلب ظهر المجن ، فاغار عليه ، وحاصره في قلعة « داميان » التي تبعد نصف فرسخ من « بروجر د » ، والقي القبض عليه ، وارسله منفيًا الى سرقند في عام ٧٩٠هـ / ١٣٨٨ م . كما القى القبض على ولده « سيدي احمد » وارسله منفيًا الى اندكان « اندجان » . وبعد مضي ثلاث سنوات أطلق سراح عز الدين شجاع ، وعاد ثانية لحكم لرستان كسابق عهده ، الا ان سوء سلوك ولده « سيدي احمد » ، وسوء تصرفه للامور ، جعلت المغول يتهمونه بالثورة والعصيان فالتقوا القبض عليه ، وحملوه الى السلطانية ، وامروا بشنقه بعد ان سلخوا جلده وبقيت جثته معلقة في سوقها اسبوعا كاملا ، وكان ذلك عام ٨٠٤هـ / ١٤٠١ - ١٤٠٢ م .

١٦ - سيدي احمد :

ظل هذا الامير طوال عهد تيمورلنك هائما على وجهه في جبال لرسنان وهو في أسوأ حال ، ودام حكمه للبلاد بعد واقعة تيمورلنك وتسلطه على الولاية حتى عام ٨١٥هـ / ١٤١٢ - ١٤١٣ م .

١٧ - شاه حسين بن الملك عز الدين :

اخذ هذا الامير بعد توليه الحكم بالاغارة على بلاد همذان وجرباذقان ونواحي اصفهان ولما تولى السلطان ابو سعيد كوركان السلطة المغولية ، انتهز شاه حسين الفرصة واستولى على همذان ، ثم زحف صوب قشلاق « قشتي » ، شهرزول « شهرزور » ، واغار ايضا على عشيرة بجارلو ، الا ان « كوربير علي بن علي شكر » رئيس العشيرة ، قطع عليه خط الرجعة وقتله عام ٨٧٣هـ / ١٤٦٨ - ١٤٦٩ م .

١٨ - شاه رستم بن شاه حسين :

تولى شؤون الامارة ردحا من الزمن ، ثم التحق بخدمة اسماعيل الصفوي فاغدق عليه من نعمه وعطفه ، ومضى في ولايته حتى وافته المنية .

١٩ - اغور بن شاه رستم :

هو النجل الاكبر ، الراشد سنا ، لشاه رستم ، تولى الامارة بعد وفاة ابيه ، ورافق الشاه «طهماسب» حينما زحف سنة ١٥٤٠هـ / ١٥٣٣م الى خراسان للرد على عبيدالله خان أربك . وقد ترك اغور اخاه الصغير «جهانگیر» نائبا عنه أثناء غيابه في خراسان ، فقام جهانگیر باستمالة قلوب رؤساء العشائر وقواد الجيش ، وشق عصا الطاعة ، واعلن نفسه اميرا . ولما عاد الجيش الشاهاني من حملة خراسان كانت انباء هذا الانقلاب قد وصلت الى مسامع الامير اغور ، فأستأذن الشاه بالعودة الى بلاده ، وحين وصوله الى اطراف نهاوند خرج جهانگیر بمساندة رؤساء العشائر وقادة الجيش للملاقاته ، ووقع صدام مسلح بينهما كانت نتيجة ان وقع اغور في الاسر ثم قتل . ويبدو ان الرؤساء والزعماء ساندوا جهانگیر ضد اخيه ، لتقربه من شاه ايران الصفوي .

٢٠ - جهانگیر بن شاه رستم :

اصبح هذا الامير حاكما مستقلا للرستان بعد مقتل اخيه ، وقد دام حكمه مدة تسع سنوات نعمت البلاد خلالها بالامن والاستقرار ، ولكن الشاه طهماسب ظل يتحين الفرص حتى قتله عام ١٥٤٩هـ / ١٥٤٢-١٥٤٣ م .

٢١ - شاه رستم بن جهانگیر :

بعد مقتل جهانگیر بادر أبو مسلم گودرزي الى شاه رستم ، وكان مريبه ورائده وسلمه الى الشاه طهماسب ، فأمر بتقييد الامير الشاب ، والزج به في سجن قلعة (ألموت) . Alemüt . وأسند ، للامير ابي مسلم گودرزي ، لقاء اخلاصه ، منصب امارة «آخودي» ، وميزه على

أقرانه من الامراء • وأما محمدي ، الابن الصغير لجهانگيز ، فقد أخفاه الشعب في مكان يدعى « چنكله » ، ووفروا له كل ما يحتاج من عناية ورعاية منتظرين الفرصة المناسبة ، وذلك لانه لم يبق بمرستان شخص يستحق الامارة سواه •

ومما يذكر انه ظهر شخص من لثام القوم في لرستان ، له شبه كبير بشاه رستم ، وأدعى انه شاه رستم ، وقد فر من قلعة الموت ، وذهب الى بيت شاه رستم دون وجل أو خوف ، ودخل على زوجة رستم التي فارقتها زوجها منذ بضع سنين ، فظنت انه رستم الحقيقي ، لكبر الشبه بينهما ، فصدمت رواية فراره المزعومة ، واخذ يعاشرها معاشره الأزواج ، وبذلك أزال الشك والريبة من نفوس الرعية ، وقدم له الشعب فروض الطاعة • ولما وصلت أنباء هذه القصة الغريبة الى مسامع الشاه بقزوين أطلق سراح شاه رستم الحقيقي ، ومنحه مرسوما شاهانيا بأعادة منصب امارة لرستان اليه ، وكلفه بالاسراع في العودة الى وطنه •

ولما وصل الى لرستان بادر شاه رستم الدعي بالفرار ، غير ان رجال شاه رستم الحقيقي طاردوه حتى ادركوه ، ورجموه حتى الموت •

وفي هذه الفترة كان اخوه محمدي قد بلغ سن الرشد ، فتنازع مع شاه رستم على الامارة وطال النزاع واحتدم ، حتى تدخل المصلحون بين الطرفين ، وتمت التسوية على ان يتولى الاخ الاكبر شاه رستم ادارة اربع مقاطعات من لرستان ، ومحمدي يتولى ادارة مقاطعتين وتكون الامارة مشتركة بينهما ، وقبل الاخوان بهذا الاتفاق •

وفي عام ١٥٦٦هـ / ١٥٦٦م جاء أميرخان الموصلية ، الذي كان حاكما على همدان ، باسم الشاه طهاسب ، لتحصيل الاموال الاميرية المطلوبة من البختياري ،

ولما وصل ضواحي خرم آباد خف محمدي الى مقابله والسلام عليه ، واخذ يتردد عليه فترة من الزمن ، وذات يوم دعاه اميرخان مع عدد من رجاله الى وليمة تقام في منزله ، ولما حضر محمدي ورجاله القي القبض عليه وعلى مائة من الذين كانوا معه من زعماء لرستان واعيانهم ، وارسلهم مكبلين بالاصفاد الى البلاط الشاهاني ، فأمر بسجنهم في قلعة آلموت . وقد قام اميرخان بعمله هذا لأن « شاه يرور » أخت أغور وزوج شاه رستم ، كانت قد حصلت سرا على امر شاهاني باسم امير خان ، يقضي بالقاء القبض على محمدي ، حينما تسنح الفرصة .

٢٢ - محمدي بن جهانگير :

استمر محمدي في سجنه مدة عشر سنوات ، وكان ابناؤه الاربعة : علي خان ، وأسلمز ، و جهانگير ، وشاهوردي ، مستترين في ثورتهم ضد عمهم شاه رستم ، وكانوا يغيرون على أملاكه ، ويطلقون يد السلب والنهب في همدان وجربادقان ونواحي اصفهان . وقد عجز شاه رستم وأعوانه عن أخماد الثورة ، مما دفع أولياء الامور الى تقديم اقتراح الى الشاه ، ويقضي هذا الاقتراح بأخراج محمدي من السجن ، ووضع ديمة لدى أحد امراء البيت القزلباشي « غلاة الشيعة » ويوعده باعادته الى حكم لرستان شريطة ان يضع ابناه رهائن في بلاط الشاه طهاسب . وقد اقر شاه رستم ومحمدي هذا الاقتراح . ووافق محمدي على تقديم ثلاثين الف رأس من الخيول والبغال والاغنام الى نواب الشاه وعماله كهدية ، وبعد ان يتم ذلك يعود الى لرستان لتصرف شؤون حكومتها .

ولقد اطلق الشاه سراح محمدي ، وولسه بقزوين الى عهدة حسين بك استاجلو . وقد بعث محمدي سرا ، دون علم كافله ، رسالة يطلب فيها من ابناؤه ان يحضروا له ثلاثين ألف رأس من الخيول والاغنام ، وان يأتوه بها

على وجه السرعة الى قزوین، ولما وصلت الرسالة لابنائہ جمعوا عشرة الاف رأس من الخيول والاعنام. وجاءوا بها الى قرية شرف آباد التي تبعد مسافة فرسخ من قزوین، انتظارا للامر. وحينما علم محمدي بالامر طلب فوراً من كافله التصريح له بالذهاب الى القرية المذكورة لاتقاء ما يصلح منها للسدة الشاهانية، والانتظار حتى تأتي البقية المطلوبة. فأجابہ حسين بك السی مطلبه، وسمح له بالذهاب الى شرف آباد مصحوباً بعدد من كبار رجاله، الملازمين له، وتمكن من اقتاعهم بالانتظار حتى الصباح لاتقاء الخيول والمواشي نهاراً. وفي الليل ركب ونجلاه جيادا اصيلة سريعة العدو، ومدربة على القتال، متجهين نحو لرستان حيث وصلوها قبل ان يتمكن احد من مطاردتهم او اللحاق بهم.

ولما علم شاه رستم نبأ وصول اخيه فرج، وتنازل عن الحكم، وغادر لرستان في الساعة نفسها الى قزوین، واقام فيها بقية حياته حتى قضى نجه.

وبذلك أصبح محمدي حاكم لرستان المطلق، وسلك سياسة اتصفت بالحكمة مع الشاه طهماسب والشاه اسماعيل الثاني، واكتسب مودتهما طيلة حياتهما. وبعد ذلك قدم ولاءه للسلطان مرادخان الثالث العثماني، فكافأه بتوليته نواحي مندلي وجصان وبادراني « بدره » وترساق، وكانت تابعة لبغداد، وكان يقدر ايرادها العام ببلغ اثني عشر كيساً من الذهب العثماني. وأرسلو اليه مرسوماً يقضي بأبقاء أیالة لرستان وملحقاتها في عهده، وانعموا عليه حوائل سيف مذهبة ومرصعة.

واخيراً دب الخلاف بينه وبين المير میران، والي بغداد، فدس عليه لدى البلاط العثماني واتهمه بالتهاون في القيام بالخدمة، والتفاني في الاخلاص، فحصل الوالي سرا على أمر بالقضاء القبض عليه، ولكن محمدي علم بالامر، فاحتاط له، وتحاشى التجول في اطراف بغداد، وتمكن نجلاه شهوردي

وجهانگیر من الهرب ، وكانا رهينين في بغداد . وخلال هذه الفترة طلب
الشاہ سلطان محمد بن الشاہ طہماسب مصاہرة الامير محمدي بتزويجه
كريمته للسلطان محمد ، لتوثيق أواصر الصداقة مع اللر ، كما كانت العادة
في التقارب في السابق ، فلبى محمدي الطلب ، وتحسنت الاوضاع بين
الطرفين ، ودامت الامور على هذا الحال حتى انتقل محمدي الى جوار ربه .

٢٢ - شاهسوردي بن محمدي :

تولى الامارة بتأييد ودعم أعيان لرستان ورؤساء العشائر فيها ، واقر
الشاہ سلطان محمد ذلك . وقد ورد في « تاريخ الدول والامارات الكردية »
لمؤلفه العلامة الكردي محمد امين زكي ، ترجمة الاستاذ محمد علي عوني ،
مترجم الفارسي في ديوان الملك فاروق ملك مصر ، ان شاهوردي كان رهينا
في بغداد حين وفاة والده محمدي ، وهذا يخالف ما جاء في « الشرفنامه »
تاريخ الاكراد ، تأليف الامير شرف أمير بتليس ، الذي روى ان نجلي محمدي
الذين كانا رهينين في بغداد ، تمكنا من الهرب مع والدهما .

وجاء في تاريخ عالم آراي بالفارسية ، الجزء الثاني ، ان شاهوردي خان
كان قد ذهب الى همذان حين هاجم الجيش العثماني مدينة نهاوند ،
واستولى عليها . ولما ترامت الانباء الي همذان بأن « سنان باشا » قائد الجيش
العثماني متجه صوب همذان ، صارح ساهوري حاكم همذان بأن الجيش
الاراني قليل العدد والعدة ، ولا يستطيع بأمكنياته التصدي والصمود امام
جحافل العدو ، ونصحہ بأن لا يتصدى للجيش العثماني ، لانه سيخسر اي
معركة يخوضها ضده . ولكن حاكم همذان أصم اذنيه وخاض غمار الحرب
التي كانت تتيحها هزيمة جيشه ، ووقوعه اسيرا في قبضة العثمانيين . وعاد
على اثر ذلك شاهوردي الى لرستان .

وفي هذه الفترة هاجت عشيرة « قره اولوس » الضاربة في اطراف

نهاوند الى لرستان ، فأضطر شاهوردي الى الترحيب بها . وقد سلك مع
العثمانيين سياسة اللين والمداراة . رعاية لمصلحته ، ومحافظة على استقلال
بسلاده .

وفي عام الالف للهجرة حسن علاقته بالحكومة الايرانية وتقرّب منها ،
حيث لم يجد من جانب الاتراك العثمانيين المعونة التي كان ينتظرها . ولما
انتقلت مقاليد الحكم في سلطنة ايران الى الشاه عباس ، الذي اتصف بالقوة
رأى أن يمتن اواصر الصداقة بينه وبين أيلة لرستان ، فبادر الى التزوج
من اخت شاهوردي الكبرى ، التي كانت زوجة للسلطان حمزة ميرزا ، وان
يزوج ابنة ابن عمه حفيده بهرام ميرزا من شاهوردي . وكان لهذه المصاهرة
كبير الاثر في دوام المودة والصداقة بينهما ردحا من الزمن ، ولكن هذا
التفاهم والانسجام لم يكن ابديا اذ دب الخلاف حينما اسند الشاه عباس
منصب ايلة همدان الى اغور لوبك « اغورلو سلطان » البياتي ، فتجدد
بذلك الخلاف بين اللر والبيات ، ونشب القتال بينهما بسبب بروجرد ، وقتل
اغور لوبك ، رئيس طائفة البيات ، ومعه الكثير من جماعته ، ونهب اللر
اموال البيات ، مما دفع « شاهقلي بك » اخا اغور لوبك ، الى الاستغاثة
بشاه عباس ، وكان في قزوین ، وحينما علم بما حصل غضب وقاد بنفسه
حملة لتأديب اللر ، فهرب شاهوردي مع نفر من اخصائه واولاده وحريه ،
والتجأ الى جبل « كلاه » وراء نهر « سيره » وبقي جنده وعشائره في
الضفة الاخرى من النهر في مواجهة الشاه عباس ، فقاتلهم ، وشنت عليهم ،
وقسم بلاد لرستان الى قسمين : أحدهما يشتمل على منطقة خرم آباد ،
واقطعه المهدي قلي خان شاملو ، وثانيهما ويشتمل على ما تبقى من
البلاد واسند حكمه حسب رواية محمد امين زكي الى سلطان حسين بن
شاه رستم ، وقام بنقل عشيرة « قره اولوس » الى منطقة « عليشكر آ » وكان
ذلك في عام ١٠٠٢ هـ . ثم عرج في طريقه على عشيرة « بيات » فدأبها

تأديا صارما ، وقفل عائدا الى قزوین •

وما كاد يصل اليها حتى عاد شاهوردي يجمع الصفوف وينظمها ، فالتفت حوله جمع من طائفة الكوران وغيرهم من العشائر ، فسار بهم لمقاتلة المهدي قلي سلطان فهزم اللر واندحروا ، وهرب شاهوردي الى بغداد ملتجئا الى البلاط العثماني •

جاء في تاريخ الدول والامارات الكردية ، انه في عام ١٠٠٦ هـ ، عاد الشاه عباس فجرد حملة على شاهوردي ، فلاذ الاخير بالفرار ، واعتصم في قلعة « چنكولة » ، ولكن قسوة من رجال الشاه كان يقودها « الله ويردي خان » تعقبته حتى القلعة ، وبعد صدام عنيف لم يدم طويلا ، اقتحمت القوة القلعة ، واقت القبض على شاهوردي ، فجيء به الى الشاه عباس فسي « صدمرة » فأمر بقتله •

وبعد مقتل شاهوردي اصبح حسين خان بن منصور بك حاكما على قسم من لرستان الا ان طهماسب قلي ، أعني نادرشاه ، اقطع بلدان « الصميرة ، وهرماس ، وپشتيكوه » العشيرة « اينانلو » • وهكذا أسدل الستار على حكومة لرستان الصغرى ، وكان ذلك عام ١٥٨٥ م •

وعلى الرغم من كل هذه التطورات فقد تمكن أحفاد شاهوردي من المحافظة على امارة صغيرة في پشتيكوه ، وتعاقب على حكمها حكام منهم عرفوا بأسم ولاية پشتيكوه ، وهم : حسين خان ، اسماعيل خان ، اسد خان ، حسن خان ، قلب علي خان ، علي خان ، حيدر علي خان ، والواليان الاخيران كانا نجلي حسن خان المتوفي سنة ١٢٥٦ هـ / ١٨٤٠ م • وجاء بعدهما حسين قلي خان ، وغللام رضا خان • وفي عهد هذا الوالي ، وهو آخر وال مستقل ، عمد رضا شاه بهلوي الى التخلص من امارة لرستان ، فأصدر مرسوما الغى بموجبه امارة لرستان ، وربطها مع سائر الولايات الايرانية

بالحكومة المركزية .

يقول اللورد كرزون : « بعد وفاة حسن خان سنة ١٨٤٠م ، تقاسم ابناؤه الثلاثة زعامة القبائل ، فتولى علي خان ولاية پشتيكوه ، ثم اضطر الى الفرار عندما عين الشاه اخاه علي حيدر خان واليا . وبعد وفاته تولى ابنه حسين قلبي خان الولاية . وكان هو الوالي حينما زار اللورد كرزون لرستان ، وكان لقبه « اميري تومان » وتولى الامارة بعده ابنه رضا قلبي خان » . ويستطرد اللورد كرزون فيقول : « كانت الولايات التي تتمتع بشبه استقلال عندما تولى حسين خان ، الذي عينه الشاه عباس واليا على لرستان بعد القضاء على شاهوردي ، اربع ولايات هي :

- ١ - كرجستان « جورجيا » ٢ - اردلان « كردستان الايرانية »
- ٣ - لرستان ٤ - حويزة . وكان يتولى ادارة كل من لرستان وحويزة ولائها ، أما اردلان فكانت تتمتع باستقلال اوسع ، بينما انفصلت كرجستان عن ايران واعلنت استقلالها .

ويقول كرزون : « لم يقيم احد من البريطانيين بارتياذ لرستان قبل الكابتن جرانت الذي يعود اليه الفضل بارتياذ بلوجستان ، والمقتنات « فوترنغهام » وقد لقيتا حتفهما في خرم آباد بعد ان أمر قلب علي خان پشتيكوه بقتلهما . وتابع رسالتهما فيما بعد السير رولسون ، ولايارد ، والبارون دوبو احد الساسة الروس ، وتركوا جميعا انفس ماكتب عن تلك البلاد . في اثناء وجود هؤلاء في لرستان ، كان اميرها حسين خان قد بلغ الشيخوخة ، وكان في عدااء مستمر مع حكومة ايران ، وكانت الحروب لا تتوقف بينهما ، وبقي على هذا المنوال حتى القي القبض عليه ، وزج به في غياهب السجون ، ولكنه استطاع الفرار من سجنه ، والعودة الى بلاده ، حيث ظل واليا عليها حتى وافاه الاجل ، واقتسم اولاده الثلاثة البلاد ، وتسكن

اصفرهم من السيطرة على الحكم بأمر من الشاه، وجاء بعده حسين قلي خان، الذي كان على رأس الحكم عند زيارة كرزون الى لرستان . ويصفه اللورد فيقول :

« كان حسين قلي خان يلقب بأمير تومان ، ووصل بحكمه الى درجة الاستقلال . وبلاده جبلية شاهقة ، وعرة المسالك ، محصنة تحصينا طبيعيا ، وفيها من الاودية ما يصعب اجتيازها ، اشهرها وادي « دهبالا » الذي يسهل تحصينه بضع مئات من الفرسان تستطيع الوقوف في وجه جيش نجب . ويقع هذا الوادي عند سفوح جبل « مانشت كوه » الشاهق . وتتألف قوات هذا الامير من سبعمائة فارس ، والفين من المشاة . وكان حذرا يجيد اختيار الاماكن الحصينة ويجعلها مقرا لاقامته ، ويتعد عن السيطرة الايرانية . كان شعبه يلقبه « بأبي كدره » أي صاحب انحام، وذلك لكثرة ما كان يسفك من دماء ، ويكنى ايضا بـ « ريش بزرگ » اي صاحب اللحية الكبيرة ، وكان يعرف ايضا « بالفيلي » . وكانت غاراته على العراق كثيرة ، وقد ناصب قبيلة بني لام العربية العداء لخصومات متوارثة، وغزاها غير مرة . وكان يقضي فصل الشتاء في موقع الحسينية على سفح پشتيكوه » .

لرستان الكبرى

١ البختياري

٢ - الكوه ميلو

تألف لرستان الكبرى من اقليمين هما : ١ - اقليم البختياري ، ٢ - اقليم كوه ميلو وقد تناولناها في الفصل الاول بصورة موجزة ، وسنأتي في هذا الفصل على بحثهما بالتفصيل ، ونبدأ بالبختياري .

البختيساري

يمتد اقليم البختيارية من «جهار محل» غربي اصفهان حتى يصل الى مدينة شستر «تستر» ، وتصل حدوده في الجنوب الى حدود اقليم كوه كيلو ، وتتجاوز حدوده في الشمال «شتران كوه» . ويعتبر حوض زنده رود الاعلى ، وحوض كارون «قارون» ومنطقة شستر العليا ، ووطن البختياري . ويفصل هذا الاقليم عن بلاد اللر الاصلية الرافد الغربي لنهر «آب ديز» . ويحدد اللورد كرزون بلاد البختياري بقوله «تصل حدودهم في الشمال الى بروجرد ، ويحدها في الجنوب خط يستد من ديز قول السى شستر ، فرامرزم ، فمقاطعة بههان . وفي الغرب حدود بلاد القيلي ، وفي الشرق حدود اصفهان . وتبلغ مساحة بلادهم ٢٦٢٥٠ ميلا مربعا .»

يقسم هذا الاقليم جغرافيا الى منطقتين كبيرتين هما : أ - المنطقه الجبلية ، وهي عبارة عن جبال شاهقة الارتفاع ، يتراوح ارتفاعها ما بين ٨٠٠٠-١٢٠٠٠ قدم ، وتزيد بعض قممها فتصل الى ١٣٠٠٠ قدم . وتعتبر هذه الجبال المنابع الرئيسية للانهار الكبرى في الاقليم مثل : نهر آب ديز في الشمال ، والكارون وزنده وروافدهما في الجنوب الشرقي . ويتراوح ارتفاع الاودية النهرية في هذه السلسلة الجبلية من ٦٠٠٠ - ٨٠٠٠ قدم .

ويعتبر هذا القسم بلاد البختيارية الاصلية ، تتواجد فيه مصائهم . ونتيجة لارتفاعه ، وانحدار سفوحه ، وانجراف تربته ، تندر فيه الاراضي الزراعية ولكنه غني بمراعيه ، فهو مرتع خصب للاغنام التي تربط الحياة المعيشية والاقتصادية للسكان بها . وفي فصل الشتاء تكتمى هذه الجبال حلة بيضاء من الثلوج .

ب - منطقة الهضاب والسهول والاغوار ، وهي اقل ارتفاعا من الجبال ، يتراوح ارتفاعها ما بين ٢٠٠٠ - ٦٠٠٠ قدم . وتعتبر هذه المنطقة مشتى

للقبائل ، ومكان اقامتهم الدائمة . وقد مكنتها ظروفها الطبيعية من انبساط سطحها وتوفر المياه المنحدرة اليها من الجبال ، من ان تكون منطقة الانتاج الزراعي الرئيسية ومنطقة الاستقرار البشري . وهي أغنى ما تكون في الشمال الشرقي قرب « بروجرد » ومقاطعة « سيلاخور » في الغرب .

وتمتد بين بروجرد واصفهان هضبة طولها مائتا ميل ، وعرضها من ٤٠-٥٠ ميل تضم مقاطعة فريدان ، ويقطنها عائلات كثيرة من الكرج المسلمين والارمن . ويقال : ان الشاه عباس نقل اجدادهم من القوقاز بين عامي ١٦١٤-١٦١٥ م واسكنهم في هذه المنطقة .

والى الجنوب الشرقي من هذه الهضبة ، قرب حدود اصفهان ، تقع مقاطعة « جهار محل » التي يتواجد فيها عدد من القرى التي يسكنها الارمن ، وفي كل قرية منها توجد كنيسة وقس . ويعيش الارمن هنا تحت سيطرة البختياري ، ومشكلتهم تشابه تماما مشكلة النساطرة الاشوريين مع الاكراد .

تغطي الاشجار الحرجية منحدرات الجبال ، وهي من الكثافة والتنوع بحيث لا يضاهاها غير حراج وغابات مقاطعة قزوین . وغالبية اشجارها من البلوط والهور والصفصاف ، والتين البري ، والكرمة ، واللوز ، والورود البرية . وقد احتفظت كل قبيلة بسكان لها في التلال المتناثرة في هذه المقاطعة ، يستدلون عليها بالرسوم والرموز الحجرية التي يضعونها في اماكنهم ، تميزا لها عن امكنة القبائل الاخرى ، ويقضون فيها اشهر الصيف . وفي فصل الخريف ، قبل رحيل هذه القبائل الى مشاتها ييذرون ما صلح من الاراضي الزراعية التي يمتلكونها ، وحينما يعودون الى هذه المصايف تكون المزروعات قد نضجت ، فيحصدونها .

وبعد الحرب العالمية الثانية قام وليام دوغلاس William Douglas

الامريكي برحلة الى الشرق ، والف كتابا اطلق عليه اسم « د غربية

وشعوب صديقة» Strange Land And Friendly People

ووصل في رحلته هذه الى ايران ، وزار بلاد لرستان والبختياري ، وتعرض في حديثه عن البختياري الى رحلتهم الشتوية والصفية فقال :

« بعد تنازل الشاه رضا بهلوي عن العرش بستة اشهر ، وذلك في عام ١٩٤١م ، عادت القبائل الى طبيعة حياتها السابقة ، وشرعت في رحلاتها الشتوية والصفية » . ويصف حياتهم السابقة حين فرض عليهم الاستقرار فيقول : « . . تفشت بينهم الامراض ، وكثرت الوفيات ، وتناقص عدد قطعانهم من الماشية والاعنام ، وذلك بسبب حاجتها الى المراعي في المديان والمصايف ، وتأثرت الخيول من شدة البرد في القرى الجبلية ، وتناقص عددها ، لان الكثير من الخيول الاصلية هلك ولم يبق منها الا العدد القليل »

ويضيف الى قوله : « يعتبر البختياري فقيرا اذا امتلك ثلاثين رأسا من الغنم ومتوسط الثراء اذا كان لديه مائتا رأس ، وثريا اذا امتلك الفا منها . واكثر ابناء البختياري يمتلكون بعض الاراضي بالاضافة الى الحيوان من الاعنام والماعز ، بينما يمتلك زعماءهم « الخانات » اراضي شاسعة ، يستغل قسم منهم مزارعين من البختياري في فلاحتها واستثمارها ، ويستغل قسم آخر مزارعين من الارمن . وكان الخانات يمتلكون ، قبل التأميم ، حقول فقط يؤجرونها لشركات بريطانية . وكان بوسع الرعاة ان يسوقوا قطعانهم الى اراضي الخانات لرعي أعشابها ، او بقايا النباتات بعد حصدها . ولا يزال المزارع البختياري يستخدم الادوات الزراعية البدائية في الاتاج ، وبالعكس الخانات الذين ادخلوا وسائل الاتاج الزراعية الحديثة ، كالجرارات والحاصدات والبذارات ، وغيرها من الوسائل التي يستخدمونها في استغلال اراضيهم بسهول خوزستان .

المشائي والمصايف :

كانت عشائر البختياري ، قبل مجيء رضا شاه بهلوي ، تقوم برحلتين كل سنة : رحلة الشتاء ورحلة الصيف . وقد كانت تقضي شتاءها في السهول الممتدة بين ديزفول وششتر ، وتنتقل في الربيع والخريف الى « اردال » في الجنوب الشرقي . وكان خاناتهم يقيمون في بيوت مؤلفة من طابقين ، شيدها لتكون مشتى لهم ، وعند اشتداد الحر صيفا ، كانوا يرتفعون ، في سكناهم ، الى الجبال الممتدة بين بروجرد واصفهان . وأقام حسين قلي خان حصنا له بلغ ارتفاعه مائة قدم ، في احدى المنعطفات على ضفاف بحيرة صغيرة ، وفرشه باثاث اجنبي فاخر . وبعد سقوط هذا الزعيم سقط حصنه معه . ويمتلك الخاني « كبير الزعماء » قصرا عصريا يبعد عشرين ميلا باتجاه اصفهان في موقع يدعى « پرادومبا » وعلى الرغم من وجود هذه القصور الفخمة فان زعماء البختياري يقيمون احيانا في مضارب وسرادقات تقام لهم بجوار قصورهم .

يصف اللورد كرزون حياة البختيارية فيقول : « .. وتنتشر حول قصور الزعماء وسرادقاتهم مضارب القبائل التي تعني بتربية الاغنام والابقار ، ويقدر عدد ما يملكون من الاغنام نحو ثلاثمائة الف رأس . ويقوم هؤلاء الرعاة بتصدير الذكور من حيواناتهم الى اصفهان ، حيث تباع للجزائريين . ويبيعون الحمير الى المدن المجاورة لهم . ويهتمون بالاضافة الى تربية الحيوان بزراعة التبغ والتبناك في سهول ديزفول وششتر » .

ويقول ويليام دوغلاس ، بعدد رحلات القبائل : « لقد نجح رضا شاه بهلوي في منع هذه الرحلات القبلية والقضاء عليها لفترة زمنية محدودة ، وقد سلك في سبيل تحقيق غايته وسائل عدة ، فقد جمع رؤساء البختياري وأرسلهم الى طهران ، حيث زج بهم في السجون ، وفرض على

قسم آخر منهم اقامة جبرية ، ومنعهم من مغادرة طهران وارسل جيشه الى بلادهم ليرغم القبائل بالقوة على ترك حياة البداوة والترحال ، والعمل على استقرارهم في القرى . ولكنهم عادوا الى حياتهم السابقة بعد تنازل رضا شاه عن العرش بستة اشهر . وهم الآن ، وعددهم زهاء ستائة الف نسمة ، نصفهم رحل ، لهم موطنان : احدهما شتوي ، وثانيهما صيفي . ويستلكون فيهما اراضي زراعية يستغلونها حسب المواسم باختلاف اصناف الحبوب . وتعتبر منطقتنا « شلامزار » و « اريگون » في خوزستان مشتاهم ، والقرى الجبلية في الشمال مصايفهم .

قلع البختيارية وحصونهم :

تقع قلاع البختيارية وحصونهم في أعالي الجبال ، وسط مراغ غنية ، وآبار مياه . وهي تتمتع بحصانة وقوة بحيث تكون بمقدور مدافعها الصمود امام المدافع والمصفحات التي كانت معروفة في أيام كرزون ، وذلك بسبب ارتفاع مواقعها ، ووعورة المسالك اليها ، وكثرة الجبال . وأشهر هذه القلاع :

١ - ديزا أسعدخان « أي قلعة أسعد خان » وتبعد عن شستر مسيرة يومين نحو الشمال الشرقي ، وتعد من قلاع الهفتلنگ .

٢ - ديز شاهي ، أو قلعة لي ريز ، وكانت لقلي علي خان ، ثم آلت بعد وفاته الى حسين قلي خان ، وتبعد خمسة عشر ميلا الى الشمال الشرقي من ديزفول قرب نهر آب ديز .

ولا يسكن الوصول اليها الا عن طريق ممر واحد ، وتكثر حولها الكهوف والينابيع والاراضي الزراعية الخصبة . وهاتان القلعتان في حيازة زعيم بختياري .

٣ - قلعة مونگاشت ، وكانت معقلا للبختياري في القرون الوسطى ،

حاصرها « هلاكو » مدة تسعة شهور ، وكانت بيد محمد تقي خان . وفيها من الكهوف ما تستوعب الف شخص . وتكثر حولها الينايسع ، وهي كالقلمتين السابقتين محفورة في الصخر الى عمق « ١٥٠ قدم » . وتوجد في أحد اودية البختاري ، في الشمال الغربي ، قلاع تخص زعيم قبيلة اسوند البختارية .

الحياة الاقتصادية :

ان مظاهر الحياة الطبيعية « التضاريس » جعلت من منطقة البختارية منطقة رعوية ، حيث ان امتداد الجبال العالية حدد مسن مساحة الارض الزراعية ، وجعل قبائل البختارية تهتم بتربية الماشية والاغنام ، سواء أكانوا من سكان القرى او الدساكر أو القبائل الرحل او شبه الرحل . وينظر ان تتمتع الجبال العالية التي تحيط بخوزستان بمستقبل مشرق . وتتمتع بلاد البختارية بثروة معدنية ونفطية هائلة ، حيث تقع فيها أشهر حقول النفط الايرانية التي تمتلكها شركات بريطانية - ايرانية « الانجلو - ايرانية » ، وتقع معظم هذه الحقول بين شستر ومال أمير . وقد تبين بعد المسح الجيولوجي للمنطقة اللرية ان هناك مساحات شاسعة يكمن فيها النفط .

وتعتبر بلاد اللر ذات موقع جغرافي استراتيجي تقع فيها أهم مراكز النقل الجوي بين أوروبا والشرق الاوسط ، وتخرقها سكة حديد تربط خليج البصرة في الجنوب وبحر قزوين في الشمال . وتمر بها ايضا طرق مواصلات برية تصل بين اجزاء كبيرة من ايران .

الحياة الاجتماعية :

تتصف حياة معظم القبائل البختارية بالبساطة ، والفقر ، والتأخر ، فهي لا تمتلك ذهباً ولا فضة ، بل تستخدم الاواني النحاسية والحديدية .

ويقول كرزون : « ان الامية منقضية بين ابناء البختيارية ، ولا يجيد القراءة والكتابة منهم الا الزعماء وابنائهم . أما سكان القرى فيقتصر تعليم ابنائهم على القراءة والكتابة وبعض علوم الدين في كتابات يديرها المالئي «السلا» .

ويعدد وليام دوغلاس الامور التي يفتقدها البختيارية ، ويحددها بما يلي:

١ - تأخر الحالة الصحية ، حيث لا يوجد من الاطباء النزر اليسير ، ونسبتهم كل ثلاثة اطباء الى ٢٥٠.٠٠٠ من السكان . واذا اعتبرنا مجموع السكان ستمائة الف نسمة ، يكون في جميع مدن وقرى البختيارية نحو ثمانية اطباء .

٢ - قلة المستشفيات ، خاصة عيادات امراض العيون التي تنتشر بين أفراد الشعب .

٣ - قلة المدارس .

٤ - انعدام الوعي الزراعي ، وعدم تعلم طرق الزراعة الحديثة ، والري ، وحفر الابار الارتوازية .

٥ - التخلص من تعسف الحكم العسكري الذي يعيشون في ظله ، ومن الغرامات التي يفرضها رجال الجيش المقيمون في البلاد .

ويمكن القول : ان ابناء البختيارية من فلاحين ورعاة ، اصبحوا مطلعين على احداث العالم ، وعناصره الحضارية .

الاصناف والازياء :

يصف وليام دوغلاس البختياري فيقول : « البختياري طويل القامة ، مشوق ، وهو اجمالاً اضخم في جسده من اللر في لريستان الاصلية ، ولكنه يماثله في لونه الحنطى ، قوي البنية ، ونشاهد بين اطفاله من لهم عيون زرقاء وشعر أحمر » .

ويجب البختياري اللون الاسود ، فألبسته ، وقلانسه ، وجبته السوداء تتناسب ولون شعره وحواجه وعيونه وشاربيه ولحيته . وهو يطيل شعر رأسه ويلف يلفه خلف اذنيه ، وله حاجبان اسودان كشيخان . وتتألف كسوة الرجال من سروال فضفاض ، ومعطف طويل مثنى ، وحزام يضع فيه سلاحه المؤلف من الخرطوش والمسدس ، والخنجر .

وترتدي النساء عباءات لازوردية ، وسراويل طويلة ، وقمصانا تشبه قمصان نساء الجراكسة . ويلب على بشرتهن اللون الحنطي ، وهن طويلات ، اعضاءهن متناسقة ، فيهن رشاقة . وتعدد الزوجات شائع حتى بين الطبقات الفقيرة .

والبختياري فارس مغوار ، يعتاد ركوب الخيل منذ نعومة اظفاره ، ويتعلم منذ الصغر اجادة الرماية واطلاق الرصاص وهو منتظ جواده باقصى سرعته . ويمارس من الالعاب ما يحتاج الى الجرأة والقوة . وكان شاهات ايران يطلبون أسميا ان تقدم لهم كل أسرة بختيارية فارسا واحدا ، او اثنين من المشاة .

وتنقسم القبائل البختيارية الى مجموعتين : ١ - جهارلنگ . ٢ - هفتلنگ وستعرض لهما بالتفصيل بعد الفروع من البحث التاريخي في القرون الوسطى .

ومن اشهر مدن الاقليم البختياري مدينتا بروجرد ، وديزفول ، ثم ايزج « مال امير » .

١ - بروجرد : تقع هذه المدينة في اقصى الشمال الشرقي من بلاد البختياري ، ترتفع ٥٤٠٠ قدم عن سطح البحر . كانت فيما مضى تابعة لايالة العراق العجمي ، ثم انفك ارتباطها منه ، والحقت ببلاد البختيارية ، لان غالبية سكانها من البختياري . وتتمتع بمرکز تجاري هام لوقوعها على الطريق

الذي يربط مدن ديزفول وكرمنشاه ، وهمدان ، وطهران ، واصفهان . وقد بلغ عدد سكانها في عهد كرزون ، كما قدره هذا الرحالة ، عشرين الف نسمة . ويقول : « انها تقع في واد خصيب ترويه مياه نهر آبديز . وتكثر حولها القرى . وتتنازع بحداثتها الكثيرة ، واشجارها المثمرة ، ويحيط بها سور من الطين يبلغ قطره خمسة اميال ، وله خمسة ابواب . وتشتهر بصناعة نسيج الخام المطبوع » .

٢ - ديزفول : تقع في الجهة الغربية ، اسفل روافد الآبديز ، واسمها مشتق من « ديزبول » ، ومعناه « قلعة الجبر » ، والجسر المقصود هنا هو الجسر الذي اقامه الساسانيون على نهر آبديز ، ويبلغ طوله (٤٣٠ يارد) ويحتوي على « ٢٢ » قنطرة من مختلف الاشكال الهندسية . وهناك جسر آخر في ششتر يماثل هذا الجسر ، وقد انهارت منه قنطرتان . وتبعد ديزفول عن ششتر اربعين ميلا . ويقدر عدد سكانها بـ (١٨٠٠٠ نسمة) . وتعتبر صناعة النيلة من اهم منتوجاتها ويقال ان فيها « ١٢٠ » مصنعا للنيلة .

٣ - ايزج « مال امير » : يطلق اليوم اسم « مال امير » على عدة خرائب ترتفع (١٠٢٠) مترا عن سطح البحر في لرستان الكبرى . ويحدد موقعها الفلكي على خط طول ٤٩ر٤٥ شرقا ودائرة العرض ٣١ر٥٠ شمالا . وتبعد مسافة ثلاثة ايام عن ششتر ، وهي مقامة في الموضع نفسه لمدينة ايزج الوارد ذكرها في زمن الخلفاء ، اما اسم مال امير فقد استعمل لأول مرة ايام استيلاء المغول على ايران ، وذكره كذلك الرحالة ابن بطوطة .

وكانت ايزج في عهد العباسيين مركزا لمنطقة ادارية في ايالة خوزستان . وذكرها (باقوت) بصورة اوضح ، وقال عنها « ايزج الأهواز » وفي سنة ١٧هـ/٦٣٨م عندما استولى العرب المسلمون على خوزستان عقدوا معاهدة صلح وصداقة مع حاكم ايزج ، سحوا بموجبها الاحتفاظ بسيادته عليها .

وبعد احد عشر عاما من تلك المعاهدة وجه عبدالله بن عامر بن كريز بن ربيعة الاموي ، حملة عسكرية الى خوزستان ، وكانت قد خرجت عن حكم الخلافة ، فوصلت قواته الى ايزج . ثم تكرر ذكر هذه المدينة فيما بعد ، خاصة في عهد اتابكة لرستان الكبرى .

تأريخ لرستان الكبرى - اقليم بختيارى

اقليم بختيارى - الحكومة الفضلوية - الاتابكة -

ظهرت هذه الحكومة في جنوب شرق لرستان في الفترة الواقعة ما بين ٥٠٠-٨٣٧هـ/١١٠٦-١٤٢٣م . وكان اقليم لرستان حسب رواية الشرفامة منذ اواخر القرن الثالث الهجري يتألف من اقليمين : المر الصغير ، والمر الكبير . ويتولى سيادتهما اخوان معاصران حوالي عام ٣٠٠هـ/٩١٢م ، هما : بدر ، حاكم المر الكبير ، وابو منصور حاكم المر الصغير . وبعد وفاة بدر تولى الحكم حفيده نصيرالدين محمد بن هلال بن بدر ، وعهد بنصب وزارته الى «محمد خورشيد» .

وذكر محمد امين زكى : ان نصف هذا الاقليم كان يدين بالطاعة والولاء لاسرة من اكراد الشول ، كان زعيمها يدعى « سيف الدين » . وترجع الروايات القديمة والاساطير ، حكم هذه الاسرة لهذه البلاد الى عهد الساسانيين . وسنفرد بحثا خاصا عن الشول بعد الانتهاء من بحثنا عن البختيارى وذلك للعلاقة التاريخية التي تربطهما .

وتروى الشرفامة : « انه في خلال عام ٥٠٠هـ/١١٠٦م ، نزحت اربعمائة اسرة كردية من جبل السماق ببلاد الشام الى لرستان ، اثر نزاع قام بينهم وبين زعيمهم ، فأثروا الهجرة والجلء عن منطقتهم » .

وتقول دائرة المعارف الاسلامية : « وصل النازحون في رحلتهم الاولى الى « ميافارقين » في كردستان الشمالية ، ثم غادروها الى اذربيجان وغيلان ، وتصارهوا مع دمباغ أمير غيلان . وبعد ان استقر بهم المقام فترة قصيرة توجهوا الى لرستان واستقروا في هضاب « شتران كوه » بشمال لرستان ، ودخلوا في رعاية عشائر وقبائل احفاد محمد خورشيد ، وكان رئيس هذه الجماعة يدعى (ابو الحسن فضلوي) » .

١ - ابو طاهر محمد :

انجب خلف ابو الحسن فضلوي ولدا يدعى « علي » ، وانجب هذا ولدا يدعى « محمد » الذي دخل في خدمة الأسرة السلفية السلجوقية ، التي كانت تحكم آنذاك في اقليم فارس ، وتقدم لديهم تقدما عظيما ، ولما مات خلفه ابنه ابو طاهر ، فالتحق بخدمة الاتابك « سنقر » الذي كان في صراع مديد مع حكام « شبانكاره » ، فارسل ابا طاهر على رأس جيش كبير دعما لجيشه الذي يقا تل العدو ، فقاتلهم وظفر بهم ، وعاد الى فارس منتصرا ، مما اثار اعجاب الاتابك سنقر ، واقطعه ناحية « كوه گيلو » وسأله ان يطلب ما يشاء فطلب منه وسام الاتابكية ، وجوادا من اجود جياده الخاصة ، والزحف على ولاية لرستان للسيطرة عليها باسم الاتابك فوافق الاتابك عليها جميعا ، وامده بجيش عارم ، قاده واستولى به على لرستان . ثم نزع الى الاستقلال ، فأمر الشعب ان يناديه اتابك . وشق عصا الطاعة على السنقرين ، ورفع لواء الاستقلال سنة ١١٥٠هـ / ١١٥٥م وفي سنة ١١٦٠هـ / ١١٦٥م توفي تاركا خمسة ابناء من الذكور هم : هزاراسف « هزارسب » ، بهمن ، عباد الدين بهلوان ، نصره الدين ايلواكومش .

٢ - الاتابك هزاراسب :

تقدمت البلاد في عهده ، ونهضت نهضة عظيمة ، وازدهرت جميع اوجه

الحياة فيها ، وهرعت اليه قبائل كردية كثيرة مهاجرة من جبل السماق بشمال سورية . وكان من بين هذه العشائر كما ورد في تاريخ « كزيدة » بالنارسية ، عشائر عربية ، كجماعة العقيلي من نسل عقيل بن ابي طاب ، والهاشمي ، من سلالة هاشم بن عبد مناف .

وهذه هي العشائر الكردية الوافدة اخيرا : استركي « اسوكي » ، مماكوية ، بختياري ، جوانكي ، بيدانيان ، زامديان (لعلها : زاهدان) ، علائي (الائي) ، گوتوقد (گونند) ، بتوند «بى وند» ، بوزاني ، شنوند ، راكي ، خاكي (جاكي) ، كوبي ، لپراوى (كداوي) سوپى ، بحسفوي « تحسفوي » كمانكشي ، ماستي ، اومكي «اويلكي ، او ملكي » ، «تواني كيا» مديحة ، كورد ، كورلاد «كلارد» ، وغيرهم .

وبقدوم هذه القبائل علا شأن هزاراسب وأخوته ، وازدادت قوتهم ، فهاجم مقاطعة شولستان «بلاد الشول» ، وضمها الى بلاده . وأنكر على السلفين ملكيتهم لقلعة مانگشت مما دفع أتابك «تكلة» السلفري الى تجريد عدة حملات عسكرية عليه للحد من نفوذه ، واييقاف توسعه ، واضعافه ، ولكنه فشل في جميع هذه الحملات . واخذ هزاراسب بعد ذلك يعمل على توسيع رقعة بلاده ، فأمتدت حتى بلغت المساحة التي تبعد اربعة فراسخ عن اصفهان . واخيرا اوفد ابنه الى بلاط الخليفة العباسي الناصر لدين الله ، ملتسما منه منحه لقب أتابك ، فلبى الاخير رغبته ، وبعث اليه بالخلع وبراءة اللقب .

وقد نجح هزاراسب في اقامة علاقات طيبة ، وتوطيد اواصر الصداقة المودة مع السلطان محمد الخوارزمي ، وزادها تماسكا بصاهرته ، اذ زوج ابنته للامير غياث الدين ابن السلطان الخوارزمي .

واخذ مركز هزاراسب يتقوى، وشأنه يعلو يوما بعد يوم، وفي عهده تقدمت

التجارة والزراعة في البلاد ، واصابت البلاد نهضة عمرانية عظيمة تشكلت في انشاء وتعمير انقري والمؤسسات الخيرية ، وتنفيذ المشاريع العامة في طول البلاد وعرضها .

وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ان هزاراسب خلف ولدين : عماد الدين ، وتوفي عام ٦٤٦هـ/١٢٤٨-١٢٤٩م . ونصرة الدين مكي ، الذي توفي عام ٦٤٩هـ/١٢٥١-١٢٥٢م وكان الاول قد اشترى «زرده كوه» الذي اصبح فيما بعد مقبرة لمعظم افراد اسرة الاتابكة .

وفي عام ٦٥٥هـ انتقل هزاراسب الى رحسته تعالى ، بعد ان عمر قرنا من الزمن قضاه في الجهاد ، وتعمير البلاد ، ونشر السلام والطمانية في كافة انحاء البلاد . وقد ورد في دائرة المعارف الاسلامية ان تاريخ وفاته كان في عام ٦٥٠هـ وليس في ٦٥٥ هـ .

٣ - الاتابك تيكلة (٦٥٥هـ/١٢٥٧-١٢٥٨)

هو ابن هزاراسب ، ووالدته من الاسرة السلفية ، اتابكة فارس . تولى الحكم بعد وفاة والده . وما ان سمع - السلفري نبأ وفاة هزاراسب حتى جرد حملة عسكرية بقيادة جمال الدين عمران ، عم هزاراسب ، على تيكلة ، لاسترداد حق الاسرة السلفية المسلوب . واصطدمت هذه الحملة بقوات تيكلة قرب قلعة « بيردي » فهزمت . ثم جرد السلفريون ثلاث حملات أخرى ، كان مصيرها جميعا الهزيمة .

وبعد ذلك ، استقرت الامور للاتابك تيكلة ، فشرع في توسيع حدود بلاده وزحف على مقاطعة اللر الصفري ، وانتزع بعض النواحي من ايدي حاكمها حسام الدين خليل .

وبعث بعد ذلك خليفة بغداد ، لاسباب مجهولة ، حملة عسكرية الى لرستان تحت قيادة كل من بهاء الدين كرشاسب ، وعماد الدين يونس ،

فانزلت الدمار والخراب في بعض البلدان واسرت اخا لتيكله في ميسان القتال ، والقي به في سجن قلعة « لاهوج » وفي تلك انقتره تسكن تيكله من الفرار ، واعادة تنظيم جيشه ، وسار على رأسه ، وقابل جيش الخليفة ، فهزمه ، وقتل عماد الدين يونس ، واسر بهاء الدين كرشاسب ، ثم اطلق سراحه مقابل اطلاق سراح اخيه .

وفي سنة ٦٥٥هـ / ١٢٥٧م ، حينما زحفت جحافل المغول بزعامه هولاکو خان الى بغداد ، انضم تيكله الى هولاکو ، الذي عينه بفرقة « كيمتوفا » . ولما سقطت بغداد ، دمرت المدينة ، والحقت بها خسائر فادحة في الارواح والمال ، تأثر تيكله لمقتل الخليفة ولارتكاب الجرائم ، والحاق المصائب والاذى بالمسلمين . فبلغ هولاکو ما احس تيكله به من عواطف ، فاراد ان ييطش به ، ولكنه عاد فورا الى لرستان دون ان يستأذن . فارسل هولاکو حملة عسكرية قوية بقيادة « كيمتوفا » لالقاء القبض عليه في عقرباره وما ان وصلت انباء هذه الحملة الى لرستان حتى تقدم شمس الدين الب ارغون من اخيه طالبا منه ان يرسله الى هولاکو لكي يسعى لديه ، وان لقاءه لهولاکو سيكون في مصلحة البلاد ، خاصة اذا استطاع اقتناع هولاکو بالتوفيق بين الطرفين ، فيعود الجيش المغولي دون اراقة للدماء . فوافق تيكله ، ووعد أخاه بأن لا يقاتل المغول حتى يعود الى لرستان .

وجاء في تاريخ الدوله والامارات الكردية : « ان شمس الدين عندما وصل الى مرج « فھرکه » ، على حدود لرستان ، اعترضه جيش المغول ، فحاول اقتناعهم بالغاية التي قدم من اجلها ، ولكنهم لم يتفهموا هدفه ، فقبضوا عليه ، وقيدوه بالسلاسل والاغلال ، وقتلوا جميع المرافقين له ، ثم واصلوا زحفهم الى لرستان . وخشي تيكله مغبة الامر ، وكف عن المقاومة خشية ان يقتل المغول اخاه المعتقل لديهم ، والتجأ الى قلعة « مانگشت » وتحصن فيها . وحاول قادة الحملة بالوعد والتهديد اقتناعه

بالاستسلام • ولكن محاولاتهم باءت بالفشل • واخيرا بث اليه هولاءكو خاتم الامان ، فوثق به ، ونزل من القلعة وسلم نفسه لقادة الحملة الذين أرسلوه الى « تبريز » • وبعد اجراء تحقيق صوري معه صدر الامر بقتله شنقا ، دون التقييد بالعهود والمواثيق • وتمكن رجاله فيما بعد من نقل جثمانه سرا الى لرستان ، حيث دفن في مقبرة « زرده كوه » •

٤ - الاتابك شمس الدين اليا آرغون :

تولى الحكم بمرسوم من هولاءكو بعد مقتل اخيه ، ودام حكمه للبلاد زهاء خمسة عشر عاما ، نهض خلالها بالبلاد نهضة شاملة ، بعد ان عاث المغول بها فسادا ودمارا ، وقاست البلاد على ايديهم أشد صنوف العذاب والظلم والفساد وكان سكانها قد اعتصموا بالجبال والوهاد • ولكنهم عادوا الى مناطقهم بعد خروج المغول ، واخذوا في تدميرها وزراعتها ، فانتعشت في فترة قصيرة •

كان الاتابك يمضي ايام الشتاء في مدينة ايزج وسوس ، واطراف ششتر • والصيف في الجبال الواقعة حول ينابيع نهرى ششتر وزندهرود ، وفي « بازونت » على نهر كارون • وقد كانت فترة حكمه فترة دعة وهدوء حتى وافاه الاجل •

٥ - الاتابك يوسف شاه :

قضى ايام صباه في بلاط « ابقاخان » من ٦٦٣ - ٦٨٠هـ / ١٢٦٥ - ١٢٨١ م وعند وفاة والده اصدر ابقاخان مرسوما بتعيينه خلفا لايه « حسب رواية دائرة المعارف الاسلامية » ولكنه آثر البقاء في عاصمة الامبراطورية المانغولية ، ملازما للاميراطور مع مائتي فارس من رجاله ، واكتفى بتعيين نائب عنه في لرستان • وقد اشترك يوسف شاه بجيشه في حروب ابقاخان ضد « براق خان » فأبدى شجاعة فائقة • وصاحبه كذلك في حروبه في « بغيلان » ، وبلاد الديلم ، وانقذه من ورطة كادت ان تودي بحياته ،

وذلك عندما باغته جماعة من فدائيي الديلم ، واحاطوا به من كاجب ، فانقض عليهم يوسف شاه ، ودحرهم ، فآثار عمله هذا اعجاب ابقاخان ، وانعم عليه بمقاطعات خوزستان باكملها ، ومقاطعة كوه گيلوبه ، ومدينة فيروزان ، التي تبعد سبعة فراسخ عن اصفهان ، وكذلك مدن حرباذقان ، وگلبايقان ، مكافأة له على صنيعه .

وبعد معركة گيلان والديلم بمدة ، شن يوسف شاه هجوما على الشرول القاطنين في منطقة مساني ، وتمكن من قتل شقيق حاكمها .

وتقول الشرفنامه : « وبعد وفاة (ابقاخان) سنة ٦٨١هـ / ١٢٨٢م ، لازم يوسف شاه خدمة (احمدخان) » . وتقول دائرة المعارف الاسلامية : « اشترك الاتابك يوسف شاه ، رغم ارادته ، في حروب احمد خان ، بقوة مؤلفة من (٢٠٠٠ فارس) و ١٠٠٠٠ من المشاة ، ولكن احمد خان قتل في المعركة ، واندحر جيشه » .

وتقول الشرفنامه : « وبعد استشهاد احمد خان تولى ابن اخيه « ارغون شاه » شؤون الامبراطورية المغولية ، وقرب اليه يوسف شاه ، وعطف عليه ، مبديا اعجابه ، ثم كلفه بالسفر الى اصفهان لاحضار « الخواجة شمس الدين محمد » صاحب الديوان الملكي الى المعسكر السلطاني ، فذهب وقابل الوزير المشار اليه في طريقه الى المعسكر ، وعاد به حيث قد « أغون شاه » حكم الاعدام بالوزير » .

واستأذن يوسف شاه ، في اواخر ايامه ، ارغون خان ، بالعودة الى لرستان ، فأذن له ، وحل محل صاحب الخواجه شمس الدين ، وتزوج بكريهه صاحب ، كما جاء في تاريخ الدول والامارات الكردية . وظل مقيما فيها حتى توفي سنة ٦٨٤هـ / ١٢٨٥م مخلفا اثنين من الانجال ، هما : افراسياب واحمد .

٦ - الاتابك افراسياب :

تسلم عرش الامارة بمرسوم من ارغون خان ، وارسل اخاه احمد الى عاصمة المغول ليكون في خدمة ارغون خان ، وبقي هو في لرستان يدير شؤون الحكم فيها فسلك سبل الظلم ، وعزل جميع النواب والحكام ، والقي القبض على الوزراء أمثال الخواجة نظام الدين ، وجلال الدين ، وصدرالدين . وصادر املاكهم واموالهم ، ثم قتلهم ملتصا في ذلك اسبابا واعذارا شتى ، فالتجأ اقارب هؤلاء المنكوبين الى حكومة اصفهان وواصلوا نشاطهم ضده ، فأرسل في أثرهم ابن عمه ليتعقبهم وينزل بهم العقاب . وفي اثناء ذلك هلك «ارغون خان» ، فاتفق « قزل » ابن عم افراسياب ، مع سلفرشاه وشقا عصا الطاعة على المغول ، وبادر الى قتل حاكم اصفهان المدعو « بايرد » وجعل الخطبة باسم افراسياب ، الذي اعتبر نفسه ملكا مستقلا .

وأمر افراسياب بتعيين اقاربه ورجاله الذين يثق بهم ، ولاة وحكاما للمقاطعات الممتدة من همذان وفارس حتى الخليج الفارسي ، وكان يهدف من ذلك القضاء على نفوذ المغول . واسند الى جلال بن الاتابك «تيكله» قيادة حملة عسكرية ارسلها الى قلعة « كوه رود » فاشتبكت هذه الحملة في قتال عنيف مع المغول ، اسفر عن هزيمة المغول في بادئ الامر ، فأغتر اللر بذلك ، وتغلغلوا في بيوت المهزمين ، وامعنوا في السلب والنهب ، فاعاد المغول تنظيم صفوفهم ، وكروا ثانية على اعدائهم ، والحقوا بهم هزيمة نكراء .

ولما بلغ نبأ هذه الاحداث مسامع الامبراطور « كيخاتوخان » ارسل قوة عسكرية بقيادة الامير « طولداي ايداجي » ، تتألف من جيشي المغول ولرستان الصغرى ، تقدر بعشرة الاف فارس ، لقتال افراسياب وقتله .

تقول الشرفنامه : « وبعد قتال شديد بين الطرفين ، قبض الامير طولداي على افراسياب وجاء به الى كيخاتوخان ، فعفا عنه بعد ان شفح له كل من « اروك خاتون » و « باء شاه خاتون الكرمانية » ، واعاد اليه اماراة لرستان . فأرسل افراسياب حينذاك اخاه احمد الى الحضرة السلطانية ، وعاد هو الى لرستان ، وبادر الى قتل ابن عمه ومعه عدد من القواد والاعيان .
 وتمضي الشرفنامه وتروي : « لما تولى « غازان خان » أمر المنول ، وبسط نفوذه وسلطانه على البلاد ، بادر افراسياب الى تقديم الطاعة والولاء له ، والى التشرف بالحضرة السلطانية فعطف عليه ، وبقاه في منصبه في حكومة لرستان » .

وفي سنة ٦٩٥هـ / ١٢٩٥ م ، كان غازان قد توجه الى بغداد ، وكان الاتابك افراسياب قد تشرف ثانية بمقابله عند حدود همدان ، ونال لديه الحظوة والقبول ، ولكنه التقى في طريق عودته بالامير « هو قوداق - سور قوداق » الذي كان عائدا حينئذ من فارس ، قاصدا الحضرة الملكية ، فقبض على افراسياب ، واعاده بالقوة الى الحضرة ورفع الى غازان تفاصيل ما صدر عن افراسياب من الاعمال الجائرة ، والتصرفات السيئة وبالغ في وصف تلك التصرفات ، مما حمل غازان خان على اصدار أمر بقتله .

٧ - الاتابك نصر قوداق بن احمد بن يوسف شاه بن ابي ارغون :

تولى الحكم سنة ٦٩٦هـ / ١٢٩٦ م ، بعد مقتل أخيه افراسياب ، بمرسوم من غازان خان فذهب الى لرستان وبأشر حكمه على أسس العدل والمساواة ، وازالة أسباب الظلم والفدر الواقع على الشعب ، وسعى سعيا حثيثا في تنفيذ أحكام الشريعة الاسلامية السمجاء ، وقد أمضى معظم حياته في بلاط الايلخانيين ، أباطرة المغول ، وكان عاقلا ، مدبرا ، مجابا لرعيته . واستطاع في فترة زمنية قصيرة ان يخلق نهضة عمرانية هائلة في البلاد ، وان يقضي على

آثار الدمار والخرائب التي خلفها سلفه . واستتب الامن ، وعم الرخاء ، وتحسنت موارد الدولة المالية وازدادت .

وكان نصرة الدين احمد محبا للعلم والعلماء ، فقربهم منه وشجعهم بدعته لهم . وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ، وتاريخ الدول والامارات الكردية : « ان نصرة الدين احمد أدخل الى لرستان أصول الحكم المغولي ، وقواعدهم في الادارة والحكم ، وقد اثنى حمدالله المستوفي على ادارته الحكيمة ، واصلاحه لكل ما ارتكبه افراسياب من مساويء في البلاد . وأدت محبته للعلم والعلماء وتشجيعه للمؤلفين ، أن أهدى اليه «فضل الله القزويني» كتابه « تاريخ العجم في آثار ملوك انجم » وتوجد نسخة من هذا الكتاب اليوم في دار الكتب المصرية بالقاهرة .

ولقب « كتاب مجمع الانساب » هذا الامير الحازم العادل بلقب « پير » . ويقول الرحالة ابن بطوطة : « انشأ الاتابك نصرة الدين احمد في فترة حكمه مائة وستين مدرسة ، كان اربع وسبعون منها في مدينة « ابرج » وانشأ بعضها في اماكن اخرى متفرقة بين العشائر في الجبال . وشتق الطرق في المناطق الوعرة المسالك » . وبعد ان حكم على قواعد العدل والمساواة ثمان وثلاثين سنة انتقل الى الرفيق الاعلى عام ٧٣٣هـ ، وخلفه في الحكم ابنه الصادق يوسف شاه .

٨ - الاتابك ركن الدين يوسف شاه بن احمد :

استمر حكم هذا الامير سبع سنوات (٧٣٣هـ - ٧٤٠هـ) . وكان حازما عاقلا ، مديرا . ويقول كتاب « مجمع الانساب » : « لقد أمتد سلطان هذا الاتابك حتى البصرة وخوزستان ، ولاموشت ، وفيروزان . وتوفي في السادس من جمادي الاولى سنة ٧٤٠هـ . فدفنه رجاله وانصاره في المدرسة المسماة « ركن آباد » .

۹ - الأتابك مظفر الدين افراسياب الثاني :

هو مظفر الدين افراسياب احمد بن يوسف شاه الثاني ، ذكره ابن بطوطة لدى زيارته الى لرستان على انه أخ ليوسف شاه . وتذكر الشرفنامه أنه ابنه . ويرى الشيخ محمد الخضري ان حكمه دام حتى عام ۷۵۶هـ .
قدم ابن بطوطة الى ايزج « مال أمير » عاصمة لرستان ، عن طريق ماجول - راهرمز - ششتر (تستر) ، وزار الامير مظفرالدين افراسياب احمد ، وحضر دفن ابنه . وذكر في هذه المناسبة عادات اللر الغريبة .

كانت لرستان في عهد هذا الامير تشمل مدن ششتر «تستر» و (جربوا) وتمتد حتى « نشار محل » الواقعة الى الغرب من فيروزان ودامت مدة الإقامة وتجوال ابن بطوطة في هذه الامارة عشرة ايام ، كان يقضي مساء كل يوم منها في احدى مدارسها . وقال عن رحلته في هذه الديار : « بعد ان غادرت تستار « ششتر » قضيت ثلاثة ايام في اعالي الجبال ، ووجدت في كل قرية زادا متوفرا للمسافرين . ثم قدمت الى مدينة « ايزج » عاصمة السلطان أتابك افراسياب ، وتسمى هذه البلاد : بلاد اللر . وتكثر فيها الجبال ، والطرق المحفورة في الصخور .

وما يزال هذا الوصف ماثلا للعيان حتى يومنا هذا ، واكثر ما يشاهد بين ششتر وأصفهان ، وتعرف هذه الطريق باسم « جادقبي أتابكة » أي طريق الأتابكة ، أو « راهي سلطان » أي « الطريق السلطاني » . ولا تزال بقايا هذه الطريق تشاهد على ضفاف نهر كارون ، في وادي سوسان المرتفع ، وفي الجبال المحيطة ببلدة ايزج « مال أمير » .

ويتعرض ابن بطوطة الى تحديد مساحة هذه البلاد فيقول : « .. وطول هذه البلاد سبعة عشر يوما على الماشي، وعرضها عشرة ايام. وقد تبادل ملوكها وملوك العراق الهدايا والزيارات . وتشاهد في كل مركز هام في البلاد زاوية

او تكية ، يجد السائح فيها طعامه وشرابه ، ويمضي فيها ليلته ، حيث يتوفر له المنام ايضا» ويمضي في وصفه قائلا : «رحلت بصحبة عشرة علماء لمدة عشرة ايام ، تجوات خلالها في البلاد ، ثم يمست شطر اصفهان» . ويقول كذلك : «وأهالي « لراسطوم » ويقصد « لرستان » لا يعنون ببناء المدن ، وليس لديهم مساكن حجرية ، بل يقضون حياتهم في المضارب ، ولديهم من الاغنام والماشية اعداد لا تحصى . ويحكمهم « قان - خان » ينتخب منهم ، ولديهم نوع من الحرية ، ويدفعون العشر والضرائب ، ويزودون اصفهان وغيرها من المدن المجاورة بالابقار والاغنام » .

ويذكر حمد الله المستوفي في الوقت نفسه مدينة « حلاق » الواقعة في الشمال الشرقي للريستان ، وغربي گلپايگان ، ضمن اراضي هذا الامير .

وذاع في ايام الاتابك نصره الدين صيت الفاتح العالمي الشهير «تيمورلنك» الذي دوخ الممالك واستولى عليها ، ودمر عروش ملوكها وأمرائها ، وكانت اماره لرستان من ضمن هذه الامارات . ولكن تيمورلنك ما لبث أن أعاد هذه البلاد الى اميرها ، سنة ٧٩٥ هـ كما تروي الشرفامة . ولم تطل حياة هذا الامير بعد ذلك الا قليلا ، فانتقل الى رحمة الله .

١٠ - الاتابك نور الورد ٧٢٦ - ٧٥٦ هـ/١٢٢٥ - ١٢٥٥ م :

ورد اسمه في دائرة المعارف الاسلامية على انه نور الورد . ذكر ميرزا اسكندر اعتمادا على روايات المؤرخين المعاصرين في ذلك العهد ان « نور الورد » هذا خلف افراسياب الثاني في الحكم ، وكان سرفا متلافا مبددا للاموال ، ولم تمض على حكمه فترة حتى أتى على ما في خزينة الاتابكة . ويؤخذ من رواية « جهان آرا » انه اتخذ محمد مظفر حاكم فارس ولدا له . وجاء في دائرة المعارف الاسلامية : ان محمد مظفر هذا فقاً عين نور الورد في مدينة سوس ، واتهى أمره .

١١ - الاتابك شمس الدين بشنگ :

ان يوسف الثاني خلف نور الورد « نور الورد » سنة ٧٥٦ هـ / ١٣٥٥ م واستمر حكمه حتى سنة ٧٨٠ هـ / ١٣٧٨ / ٧٩ م . وذكرت دائرة المعارف الاسلامية ان لرستان قد اصبحت في هذه الفترة باضرار جسيمة على أيدي المظفر بن بشيراز ، وان الشاه منصور المظفري اتخذ من ششتر « ششتر - شستر » مركزا ينطلق منها في هجماته العدوانية ضد لرستان ، مما دفع الشاه شجاع ، شقيق الشاه منصور الاكبر ، الى نجدة بشنگ وشد أزره ، وكان ينافس أخاه في الحكم . وعثر في ايزج على نقود مصكوكة باسم الشاه شجاع يرجع تاريخها الى عامي ٧٦٢ و ٧٦٤ هـ .

واتقل الشاه شجاع الى رحمة ربه سنة ٧٦٦ هـ / ١٣٨٤ م .

١٢ - الاتابك پير احمد :

وبعد وفاة بشنگ نشب قتال بين ولديه « ملك پير أحمد » وشقيقه الاصغر « ملك هوشنگ » كانت نتيجة مقتل الاخير . وقد قام الشاه منصور المظفري باخراج پير أحمد من لرستان ، وعين « اويس » ، أحد اعيان اللر ، حاكما بدلا منه .

وفي عام ٧٩٥ هـ ، حين مر تيمورلنك بلرستان ، خف اليه پير أحمد وأجتمع به في مدينة (رامهرمز) ثم في شيراز ، وقدم له فروض الطاعة والولاء ، فأكرمه تيمورلنك ، وابقاه على عرش آباءه واجداده ، وسمح له باعادة نقل (٢٠٠٠) أسرة لرية الى بلادها ، بعد ان قام الشاه منصور بابعادها .

واصطحب تيمورلنك معه كلا من افراسياب شقيق پير أحمد ، والشاه منصور الى سمرقند كرهائن . وقسم لرستان الكبرى بين پير أحمد وأخيه افراسياب .

وبعد وفاة تيمورلنك زج الميرزا پير محمد بالپير احمد في سجن قلعة « كوهان دز » وانتزع مقاليد لرستان لنفسه ، وكان ذلك عام ٨١١هـ . ولما استعاد پير أحمد حقوقه القديمة قتل ابان ثورة داخلية اشتعل لهيبتها في البلاد.

١٣ - الاتابك ابو سعيد :

خلف والده پير أحمد ، بعد ان لبث في شيراز عامين كرهينة ، وقضى نجه في عام ٨٢٠هـ / ١٤١٧ م .

١٤ - الشاه حسين بن ابي سعيد بن احمد بشنگ يوسف شاه :

خلف والده (ابو سعيد) ، ونشب نزاع بينه وبين غياث الدين كاوس ، أحد أفراد أسرته ، أسفر عن مقتله في المعركة ، وكان ذلك في عام ٨٢٧هـ / ١٤٢٣ م .

١٥ - الاتابك غياث الدين :

هو غياث الدين كاوس بن هوشنگ بن بشنگ ، تولى الحكم بعد ان انتزعه من شاه حسين . وبعد فترة غير طويلة ارسل سلطان ابراهيم بن ميرزا شاه بن تيمورلنك جيشا عرمرما الى غياث الدين ، فأخرجه من تلك البلاد ، وقضى على الحكومة الفضلوية نهائيا ، وانتقل الحكم الى زعماء قبائل البخترية ، حسب رواية دائرة المعارف الاسلامية وتاريخ الدول والامارات الكردية ، في العهد الاسلامي .

وتمضي دائرة المعارف الاسلامية فتقول : « وفي عهد الصفويين انتقلت السلطة ، بعد انتهاء امراء الاتابكة ، الى رئيس قبيلة استراكي Astarki ومنح لقب « تاج مير » ولكنه اساء استعمال وظيفته ، فأعدم ، وعين بدلا عنه « ميرجهانگير بختياياري » .

ويقول مؤلف « تاريخ گزيده » : ان الاستراكيين حكموا لرستان

الكبرى بعد عام ٩٠٠ هـ و تعهد جهانگیر ، بضمانة « شاه رستم » أمير لرستان الصغرى ، بتقديم عشرة آلاف رأس من البغال سنويا الى الخزينة الایرانية .

وفي سنة ٩٧٤هـ/١٥٦٦/٦٧م ، جاء الى همدان جهانگیر وطلب اليه الايفاء بتعهده والتزامه . ومنذ ذلك التاريخ اصبحت قبيلة بختياري صاحبة الشأن الاول في البلاد ، وعلا اسمها على جميع القبائل اللرية في لرستان الكبرى .

البختياري انشاء الغزوة الافغانية :

يقول كرزون : « عندما غزا الافغان بلاد ايران زحفوا الى بلاد البختياري ، فتصدى لهم « كاظم خان البختياري » على رأس قوة مؤلفة من (١٢٠٠٠) فارس . ولكنه لم يستطع الصمود امامهم ، فغلب على أمره .

وبعد الافغان قدم والي الموصل الى بلاد البختياري فاتحا ، ولكنه لم يستطع اخضاعهم وبسط سيطرته عليهم ، فقفق راجعا من حيث أتى . وقام نادر شاه بمثل ما قام به الافغان ووالي الموصل ، ولم يتسكن هو ايضا من اخضاعهم ، الا انه نجح في نقل بعض قبائلهم الى خراسان ، ولكنهم ما لبثوا ان عادوا مرة اخرى الى بلادهم الغالية على قلوبهم رغم انفه . ثم ألف منهم جيشا دخل به الى « قندهار » و « هرات » في بلاد الافغان ، وظهروا في تلك الحملة ضروبا من البسالة والاقدام .

وبعد وفاة نادر شاه سنة ١٧٤٩م ، أستولى رشيد خان البختياري ، الذي كان موجودا في اصفهان عند مقتل نادر شاه ، على قسم من الخزينة ، وقلع عائدا الى بلاده . وجمع قوة كبيرة من اللر ساقها الى اصفهان ، واصطحب معه أخاه الاكبر « علي مردان خان » فسقطت المدينة بيده ، واجلس الشاه سلطان حسين على عرش ايران ومنحه لقب الشاه اسماعيل الثالث ، فأبصرى

« كريم خان زند » واعلن نفسه نائبا للشاه وعلي مردان خان قائدا
لجيش . وفي سنة ١٧٨٥ م قتل علي مران خان في معارك اسفهان .

وفي عام ١٧٨٥ م ساق الشاه « آغا محمد خان » جيشا على البختياري ،
ولكنه لم ينجح معهم اكثر مما نجح نادر شاه ، فتركهم وشأنهم ولم يتعرض
نهم طوال ايام حكمه .

وفي بداية القرن العشرين نشط اسد خان من عشيرة الهفتلنگ
البختيارية ، وغزا اقليم فارس ، وتقدم حتى وصل ابواب طهران ، فاندحر
امام جيش الشاه ، وتراجع الى قلاعه وحصونه في « ديز » قرب « شستر -
تستر » ثم استسلم الى محمد علي ميرزا ابن فتح علي شاه ، واصطالح
مع الحكومة الايرانية .

اقسام البختيارية

من المفيد بعد أن أنهينا البحث التاريخي لدولة لرستان الكبرى ، ان نبث
اقسام قبائل البختياري ، استكمالا لهذا البحث .

تقسم قبائل البختياري الى مجموعتين : ١ - چهارلنگ ٢٠ - هفتلنگ .

١ - چهارلنگ :

كان زعيمهم ، وقت زيارة كرزون لبلاد البختياري ، محمد تقي خان ،
من فخذ « كونورزي » ويرجع نسبه الى سلالة رشيد شفيق علي مردان
خان .

بدأ حياته كزعيم لعشيرته ، ثم وسع نفوذه حتى شمل قبيلة « جوانيكي
گرمسير » وهي قبيلة كبيرة فيها زعامة « الجهارلنگ » ، واعترف بزعامته

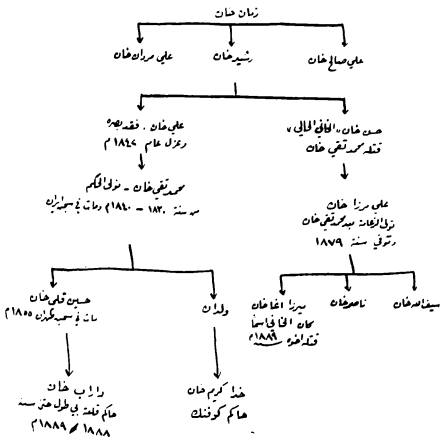
قسم « الهفت لنگ » وبعض قبائل الفيليين والكوه گيلو .

يصف كرزون هذا الزعيم بقوله : « اشتهر هذا الزعيم بالدهاء السياسي والجرأة ، والافدام ، واجادة استخدام السيف ، واصابة الهدف بالبندقية من ناحية ، وبلطف المعشر ، وحرية الرأي من ناحية ثانية . وكانت له آمال كبيرة لتحضير شعبه والقضاء على حياة البداوة والترحال ، وتشجيع الحركة التجارية . وكان محبوبا لدى جميع قبائله . وكان بوسعه تجنيد « ١٠٠٠٠ - ١٢٠٠٠ » شخص ، منهم « ٢٠٠٠ - ٣٠٠٠ » فارس خيال ، والباقون مشاة .

استولى على ششتر ، وامتد نفوذه الى ديزفول ورامهرمز ، واستولى على بهمان ، ومر على حويزة ، واخرج منها شيخ قبيلة كعب العربية ، وساق عليه شاه ايران جيشا لم ينل منه وطرا ، بل عاد مخذولا . وبعث الى معتمد الدولة منوچهرخان وكان في اصفهان ، وطلب منه ان يؤدب هذا الخارج على القانون ، ويقصد «محمد تقي خان» فتقدم واحتال على افراد اسرته ، والتي القبض عليهم ، فلم يجد هذا الزعيم مناصا من الهرب والالتجاء الى الشيخ ضامر ، شيخ قبيلة كعب ، الذي منحه الامان والحماية في بادئ الامر ، ثم طلب اليه بعد ذلك ان يسلم نفسه للدولة ، فغدر به ، وخان عهده ، وسلمه الى السلطات الايرانية بعد ان اقسمت له اغلظ الايمان في ان تحافظ على حياته . فالقت به في غياهب السجون ، وبقي فيها حتى قضى نجه . ولم تكنف السلطات به بل القت القبض على ابنائسه واخوته ، ورمت بهم في المعتقلات .

وبوفاة هذا الزعيم العظيم سقطت شهرة « الجارلنگ » ، وبقي قسم من اسرته يحكم في قلعة « بي طول » .

وعندما زار كرزون لرستان كان زعيم القبيلة في عام ١٨٩٠ م « جراغ علي خان » الذي تزوج ابنة الخاني « حسين قلي خان » زعيم « الهفت لنگ » وبذلك اصبحت صلة المصاهرة تجمعهم بأسفنديار خان البكي الحاني .



٢ - الهفت لنگ :

بعد سقوط زعامة « الجهارلگ » انتقلت الزعامة الى فريق الهفت لنگ . واعترف معتمد الدولة بخانية « جعفر قلي خان » ابن اسد الدين ، الذي قتل اخاه وأربعة عشر ذمرا من اسرته ليصل الى هذه الزعامة . وثار على الحكومة المركزية ، ولكنه غلب على امره وتراجع الى معقله في « ديز » ، فحوصر واسر ، ثم هرب ، وتولى الامر بعده قلب علي خان « كلب علي خان » من عشيرة دوراكي .

وفي سنة ١٨٥٠ م انطلق حسن بن جعفر قلي خان ينشر دعوته ، وغمت سيادته على القبائل . وقتل كلب علي خان ، ودامت زعامته ثلاثين عاما لا ينافسه أحد . واشتهر بحسن قيادته ، وبسط سلطانه على القبائل والعشائر ، وافتتح الطرقات ، وحفظ الامن .

وفي شهر حزيران من عام ١٨٨٢ م دعتة الحكومة الى اصفهان ، ودس له السم في الطعام ، ومات مسموما . وكان للشاه علم بذلك ، وامر بان يزج ابنه اسفنديارخان في السجن حيث ظل سجينا ستة أعوام .

وفيا يلي كشف بالاشخاص الذين تولوا زعامة الهفت لنگ ، كما جاء في كتاب « فارس والفرس » لمؤلفه اللورد كرزون :

(انظر الصفحة المقابلة)

والزعامة في عشائر البخاري يمنحها الشاه للاسر الحاكمة ، وهي على ثلاث درجات : ١ - خانسى ٢٠ - بگى ٣٠ - حاكم . ولكل

رتبة راتب معين يدفع من خزانة الدولة .

بعد مقتل حسين قلي خان ، تولى اخوه امام قلي خان الزعامة بدرجة خاني ، وتولى أخ آخر الزعامة بدرجة بگي ، ونقل قسم من الاسرة رهينة الى طهران .

وبعد سقوط زيل السلطان ، في شهر شباط سنة ١٨٨٨ م ، عزل امام قلي خان ، واعطي منصبه الى اخيه رضا قلي خان . ولكن امام قلي خان رفض التنازل والتخلي عن منصبه مما اضطر رضا قلي خان ان يستعين بالجيش الايراني ، وخلعه قهرا بعد ان هزمه في معركة « جافخوز » واشترك في هذه المعركة اسفنديارخان ، الذي تخلص من الرهن في طهران ، وأبلى بلاء حسنا ، ومنح لقب صمصام الدولة مكافأة له على تعاونه . واستمرت هذه الاوضاع مدة سنتين ، حتى قام « امام قلي خان » بثورة على الدولة، ولكن ثورته باءت بالفشل ، فجرد من منصبه وبقي اسفنديارخان في منصبه بدرجة بگي . وعاد رضا خان الى منصب حاكم « جهارمحل » . وظل هذا الترتيب ساريا حتى مجيء كرزون .

عشائر البختيارى

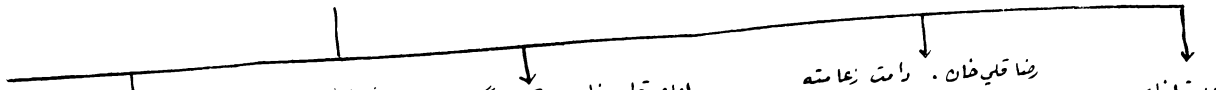
من المفيد ان نورد هنا جدولاً يتضمن قبائل البختيارية ، مع بيان منازلهم ومواقع مشاريتهم ومصايفهم ، كما أورده الميجر دولسون سنة ١٨٣٦ م .

حبيبالله خان

اسدخان (الخاني) راست زعامت سه ١٨١٠ - ١٨٤٠ م

سليط علي خان الدراني
قتله حسين تلي خان

عبدول خان

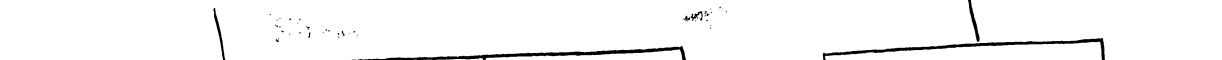


حسين تلي خان . تولد الزعامت بدرجة
خاني عام ١٨٥٠ . وراست خانيته
حتى عام ١٨٨٤ م حين قتله
زيرل السلطان

اسام تلي خان . ٨٨ البكي حتى عام
١٨٨٤ م ، وخاني الي ١٨٨٨ م حيث
عزل وعين ثانية . وراست خانيته الي
١٨٩٠ م كان يعرف في هذه الفترة بلقب
خاجي الخاني .

رضا تلي خان . راست زعامت
سه ١٨٨٤ - ١٨٨٨ م بدرجة
البكي . وسه ١٨٨٨ - ١٨٩٠ م
بدرجة خلاني . ثم عزل وعين حاكماً
في جهاد على سنة ١٨٩٠ م

ايعة ابناء



اسفنديار خان
سجده في اصفهان وراست زعامت
سه ١٨٨٤ - ١٨٨٨ م

امير تلي خان

خان خاجي علي خان
سرتيب الفيض الجغتباري
في طهران

برسف خرد

خاجي ابراهيم خان
سرتيب في الفيض الجغتباري
للفرسانه

ثمانية ابناء

مصصام السلطنة تولد بزعامت
بدرجة البكي سنة ١٨٨٨ م
عمود جواد خان

محمد حسين خان
صاحب السلطنة

عمود خان
حاكم رامهرمز

لطف علي خان

فهد حسين خان

ناصر خان
رئس الفيض الجغتباري
للفرسان

ايعة ابناء

الفريق	القبيلة	عدد منازلها	المشتى	المصيف
--------	---------	-------------	--------	--------

يؤسفنا اشد الاسف ان يكون محتوى هذا الجدول قد فقد قبل تيسر طبعه نتيجة لظروف خاصة ببعض الموظفين القائمين على طبع المجلة ادت الى انقطاعهم عن المجمع . وانا مع اعتذارنا للقراء فسوف نستعين بالاستاذ علي سيدو الكوراني نفسه لتزويدنا بجدول بديل كي يتسنى تلافي هذا النقص في فرصة قادمة ان شاء الله .

يقول القائمقام (السير ارنولد ويلسن) في مقال له نشر في مجلة « جمعية آسية الوسطى » سنة ١٩٢٦ عن أسرة الزعامة في عشائر البخاري ما يلي : -

« كان رئيس البخاري حينئذ « خد اكرم خان » لعله « خد اكرم خان » وهو ابن علي رضا خان بن محمد خان ، كان ايسلخانا في أيام دولسون ، بن حسن بن فتاح علي خان بن حسن خان بن زمان خان، الملقب بـ « كيارس » و « كيارس قبيلة من قبائل چهار محل . وتتألف هذه القبائل ، كما يدل عليها اسمها ، من أربعة بطون هي : ١ - چهار محل ٢٠ - مزادج ٣ - لار ٤٠ - كيار . ويستفاد من الروايات المحلية ان زمان خان ينحدر من سلالة جمشيد الملك الايراني ، الوارد ذكره في الاساطير الايرانية .

ويؤيد السير ارنولد ولسن ما جاء في رواية كرزون عن تاريخ محمد تقي خان ويقول : « كان محمد تقي خان قد رفع لواء الثورة والعصيان في وجه الحكومة الايرانية ، فجردت عليه حملة عسكرية قوية ارغمته على الالتجاء الى الشيخ تامر « ضامر » رئيس قبيلة بني كعب ، ودبرت له هنا مكيدة ، حيث جرى تسليمه للسلطة في طهران ، فتنقل في سجون لعاصمة ، وقضى نجه في السجن عام ١٨٤١ م . وانتقلت الامارة من بعده الى ابنه الميرزا آغاخان . وفي زمنه اخذ نفوذ الجهارلنگ بالتقلص التدريجي ، حتى انتهى في اواخر حكمه . ثم انتقلت الزعامة الى الهفت لنگ .

كانت الزعامة في عهد السير ويلسن في ايدي احفاد « حيدر كوكو » من عشيرة بابي « بادابي » ، وتولى من بعده ابنه « غالب » رئاسة طائفة اخرى من عشائر البخاري . وكان صالح خان من احفاد غالب هذا في معية نادرشاه أثناء غزوة الهند .

وتولى بعد فترة جعفر قلي خان بن اسد خان ، زعامة العشائر البختيارية
واسدخان هذا يرجع نسب اجداده الى طائفتي البختيارية الكبسيرتين :
چهارلنگ ، وهفت لنگ .

وقد تولى اثنان من ابناء جعفر قلي خان الزعامة بعد والدهما ،
واحسنا ادارة شؤون البلاد ، وتولى بعدهما ابناهما اسفنديار خان ومحمد
حسين خان منصب الايلخانية ، بتأييد من الحكومة الايرانية . وانتقل
اسفنديارخان الى رحمة ربه سنة ١٩٠٣ م ، بعد ان دامت زعامته ستا وثلاثين
سنة . ومات أخوه محمد حسين خان بعد ذلك بستين .

١ - الكوهمیلو :

طائفة كبيرة من طوائف اللر ، تقارب لهجتهم اللغة الفارسية تقاربا شديدا،
وبالرغم من ذلك احتفظت بكيانها الاصلي ، وارومتها الكردية . جاب في
بلادهم عدد من الرحالة الاوروبيين امثال لايارد Layard سنة
١٨٤٤ م ، وشيل Sheil سنة ١٨٥٦ م ، وبيرنج BARING سنة
١٨٨٢ م ، ووضعوا قوائم وجداول باسماء عشائرهم ، هذا بيانها :

- | | |
|--------------------------|----------------|
| ١ - باهمة هي (بهمة يی) | Bahmei |
| ٢ - بهر أحمدي | . Beher Ahmadi |
| ٣ - طيبي | Teibi |
| ٤ - بوير | . Boveir |
| ٥ - نويي | Nowi |
| ٦ - جوروم | . Choroom |
| ٧ - باوي | . Bawi |
| ٨ - دشمن زياري | Dushman zyari |
| ٩ - أغاري | . Aghaeri |

ويقول الاستاذ محمد أمين زكي في كتابه « خلاصة تاريخ الكرد
وكرديستان » المطبوع باللغة الكردية عام ١٩٣١ م : « نشأت من قسم
« اغاجارى - اغاجري » تسع فرق ، أربع منها من التركمان انضمت الى
قسم اغاجاري ، والباقون من اللر الاصيلين .

١٠ - شيرعلي . Shair Ali .

١١ - يوسفى . yusufi .

١٢ - شهروى . shehrooi .

١٣ - أحمدى . ماله أحمدى . Ahmadi .

١٤ - تيلاكوهى . Telehkoohi .

١٥ - جفطاي ، ويدل اسمها على أنها مغولية .

١٦ - أفشار . Afshar .

وهذه القبيلة تركية ، وتعرف ايضا باسم « شاه سوهن » ،
وهي تقيم بين طوائف الكوه گيلو ، وكانت فيما مضى تتولى ادارتهم . وفي
سنة ٩٨٨هـ / ١٥٨٠م استمال الشاه اسماعيل الثاني الى جانبه قبائل : جاكى ،
جوانكى ، وبانداني . وكانت هذه القبائل قد تمردت على ولايتها مسن
الافشاريين ، وأقدمت على قتلهم . وفي سنة ١٠٠٥هـ / ١٥٩٦ / ١٥٩٧ م ألحق
الله ويردي خان ، والى اقليم فارس ، بلاد الكوه گيلو الى اقليمه ، وتولى
ادارة سكانها بصورة مباشرة . (تاريخ عالم آرا . ص ١٩٥ ، ٣٥٨) .

وجاء في كتاب « تاريخ فارس نامه يي نصري » ان قبائل المساني التي
نزحت الى لرستان الكبرى ، بعد سنة ٦٠٠ هـ ، استوطنت في نهاية العهد
الصفوي « شولستان - بلاد الشوله » .

والشول ، كما تذكر دائرة المعارف الاسلامية لم يذكرهم العرب قبل
العهد المغولي . وقد كانوا يشغلون نصف اراضي لرستان ، ويطلق على
بلادهم اسم « شولستان » . اشتهر من امراءهم « سيف الدين ما كان » ،
وكانت اسرته معروفة في هذه البلاد منذ عهد الساسانيين . ويذكر مؤلف

تاريخ كزیده : ان هذه الاسرة تنتمي الى قبيلة « روزبهاني » ، وهي احدى القبائل اللرية التي ذكرها المؤلف •

المسائير (محمد حسن)

يطلق على بلادهم اسم « شولستان » ، وذلك لان المسائير بجوا في اخراج الشول من ديارهم ، وحلوا محلهم • وفي القرون الوسطى قام ازحالة العربي ابن بطوطة بزيارة لبلاد الشول « شلستان » واقام عندهم ، وكتب عنهم قائلا : « ... والشول عشائر فارسية رحالة بينهم علماء » • وجاء في كتاب مسالك الابصار : « والشول جيل من الاكراد ، يأتيون بعد اللر والشبانكاره من حيث الشأن والعدد » •

وتستد بلاد المسائير الى الجنوب الشرقي حتى ايلة فارس وسهل كازرون • ويعتز المسائير بانهم من نسل رستم • وتطلق احدى عشائيرهم على نفسها اسمه ، وتصرح بانها جاءت من سيستان في شرق ايران ، ويذكر اللورد كرزون قبائل هذه الطائفة كما حصل عليه اثناء رحلاته ، ومن الرحالة الذين قاموا بزيارة تلك الارحاء ، ويعددها على النحو التالي :-

(١) رستم • (٢) بكش او بکش • (٣) جاوى • (٤) دشمن زيارى • وقد ورد اسم هذه العشيرة ايضا ضمن قبائل الكوه گيلو ، مما يدل على صلة التقربى القوية التي تجتمع بين العشيرتين •

ويقدر كرزون عددهم سنة ١٨٨٤ م بحوالي تسعة عشر الفا ، ويقول : انهم يفوقون الكوه گيلو شجاعة ، وثوراتهم لا تقطع ، واذا هاجمتهم جيوش الدولة التجأوا الى قلعته « ديزي سفيد » أي « القلعة البيضاء » ، وقد سميت هذه القلعة بالبيضاء لان صخور حجارتهما بيضاء اللون تشابه تماما صخور الجبال الواقعة بالقرب منها • ولعبت هذه القلعة دورا كبيرا في أساطير انقرس • ويقال : ان رستم الكبير استولى عليها بطريق الحيلة ، اذ وضع

رجاله في أكياس الملح ، وحملهم على ظهور الابل التي كانت متجهة صوب القلعة، فأطلقت الحيلة على حراس القلعة وأستولى رجاله عليها . وعندما هاجم الاسكندر هذه القلعة صمّدَ رجالها مدة طويلة في وجهه . وكذلك هاجمها نيمورلنگ ، وتمكن من الاستيلاء عليها بواسطة المتسلقين الباداكشانيين . وفي اواخر حكم «فتح علي شاه» ثار «ولي خان بكش» على الحكومة. فساق حملة عليه من اذربيجان ، حاصرت القلعة وارغست حاميتهما على الاستسلام ويقال : انه كان بداخلها مائة امرأة من اللر المسانيين ، فألقين بأنفسهن وأودهن من أعالي القلعة الى الهاوية ، مفضلات الموت على تسليم انفسهن الى الترك الاذريين .

وفي سنة ١٨٤٠ م ثار المسانيون ، وخرج اليهم معتمد الدواة لتأديبهم، فقتل عددا كبيرا منهم ، وابتنى برجا من رؤوس ثلاثماية شخص منهم بالطين . الا ان عمله الارهابي هذا لم يوقف ثورتهم على الدواة ، فكانوا يثورون كلما سنحت لهم الفرصة ، حتى ظهر « فرهادميرزا » فأوقع بهم ، وعاملهم معاملة قاسية ، لم يعودوا بعدها الى العصيان ، وانصرفوا الى مزاوله الزراعة . ويقول كرزون : « كان الامن ، وقت زيارتي ، يسود الطريق بين شيراز وبهبهان ، وبين شيراز وبوشير » .

ويصفهم الكابتن ولز WELLS ، وكان قد اجتمع بهم قرب كازرون بقوله : « انهم اجمل اناس شاهدتهم في ايران ، وتشبه سحتهم السحن اليهودية : لهم انف اقنى ، وذقون طويلة ، وشوارب سابلة لونها ولون شعورهم كستنائي ، وعيونهم سوداء ، يضعون على رؤوسهم ابادة طويلة ذات لون بني ، وبذلك يتمييزون عن الكوه گيلو والبختيارية الذين يرتدون على رؤوسهم قلانس سوداء ، وكانت قبائلهم في الماضي تتنازع وتتناحر ، اما اليوم فانها تعيش مع بعضها بسلام بسبب لحة المصاهرة والنسب » .

احدى طوائف اللر ، تقيم في الناحية الجنوبية من كردستان الايرانية . واسمها حسب رواية « زين العابدين » مشتق من الكلمة الفارسية « لك » ، وهي تعني « مائة الف » . كان عدد هذه الطائفة مائة الف في بادىء الامر . وازدادت اهميتها بعد ظهور الدولة « الزندية » وتوليها عرش ايران فترة من الزمن . ونظرا لوقوع بلاد الـ (لك) في شمال لرستان ، ومجاورتها للمناطق الكردية ، فقد حصل امتزاج كبير بين الـ « لك » والقبائل الكردية ، وقد أدى هذا الامتزاج الى تقارب كبير بينهما . والمتتبع لتاريخ اللك يجد انهم نزحوا الى وطنهم الحالي من الشمال ، ولغتهم حسب رواية (أو . مـان O. MAN) اقرب الى الكردية منها الى اللرية . وتذكر الشرفنامه اللك ضمن القبائل الكردية . ويقول راينو RABINO : « أمر الشاه عباس بتوطينهم في لرستان كي يقاوموا انتشار نفوذ والي لرستان حسين خان ، وكسر شوكرته . وكانت احدى قبائلهم وهي قبيلة « سلسلة » تقيم في أراضي « ماهي دشت » جنوب غربي كرمنشاه ، كما ان قبيلة دلفان DILFAN تدعي ان اسمها منسوب الى القاسم بن عيسى أبي دلف » .

ويضيف راينو الى قوله « جاء الباجلانيون المقيمون في سهل زهاب ولرستان في الماضي من منطقة الموصل في عهد عباس ، وأقاموا بين قبائل الملك . ويعتقد بانهم استبدلوا لهجتهم الكرمانجية باللهجة اللكية . وبعد الشاه عباس بقي عدد من قبائل اللك خارج اراضي لرستان . وفي القرن التاسع عشر كانت القبائل التالية تذكر ضمن قبائل اللك :

(١) زمد . (٢) مافي . (٣) باجلان . (٤) زندية كله ، والى القبيلة الاخيرة ينتمي كريم خان زند ، الذي تولى عرش ايران . ولد كريم خان هذا في بلدة برييه PERIYE التي تبعد ثلاثين كيلو مترا عن مدينة « دولت آباد » الواقعة على طريق « سلطان آباد » . وعندما اتخذ كريم خان شيراز عاصمة له جلب قبيلة « بايرانه ونند

Bayranevend لتكون قرية منه . وفي سنة ١٧٩٧ م انجاز أبناء البيرانه
وند والبالجانيون الى جانب محمد خان زند ، وساندوه في محاولاته
لاستعادة النفوذ والسلطان من القاجاريين .

وجاء في كتاب « تاريخ فارس » لمؤلفه واتسون

History of Persia R. G. Watson

ان القاجاريين شتوا شغل عدد كبير من قبائل اللك ، ووزعهم
في مناطق متباعدة عن بعضها في الاراضي الايرانية . وزال نفوذ الزنديين
تماما . وفي عام ١٨٥٠ م كان ما تبقى من قبيلة زند تقيم بين الباجلانيين في
نواحي خانقين .

وذكر خورشيد افندي في كتابه « سياحت نامه مي حدود » الذي ترجم
الى الروسية : « كان لا يزال عدد من الاسر الزندية تقيم الى الجنوب
الشرقي من كرمنشاه (دورو فرمان Dorû Farman) . وتشاهد اليوم
بعض بطون قبيلة « مافي » في درامين ، وطهران ، وقزوين . كما ان بعض
عشائر اللك توجد في قضاء سلماس ، شمال غرب أذربيجان ، بين القبائل
الكردية .

ويضع أو . مان^١ O. Mann ، وراينو Rabino جدولاً باسماء
قبائل اللك الموجودة داخل اراضي لرستان ، هذا بيانها :

- ١ - سلسلة وعددها ٩٠٠٠ أسرة .
- ٢ - دلفان وعددها ٧٤٧٠ أسرة .
- ٣ - طرخان عمر ابي وعددها ١٥٨٢ أسرة .
- ٤ - دالوند ، وتقيم مع قبيلة « بالاغريوا » وعددها « ١٠٠٠ أسرة » .
وبذلك يبلغ مجموع عدد أسر اللك ١٩٠٠٠ أسرة . وتقيم قبائل بايرانه وند

ودلوان DALVAN شرقي «خرم آباد» ، قرب ضفاف النهر الذي يمر في تلك الجهات . وتشغل قبياتنا سلسلة ودلفان سهول اليشتار ALISHTRA وخواوة KHAVA . بينما تستوطن قبيلة طرخان في الضفة اليسرى لنهر صميرة SAYMARA . ويطلق على المناطق التي تقطنها هذه القبائل اسم « لكستان - بلاد اللك » .

كانت قبائل سلسلة وطرخان ودلفان قبل عام ١٩١٤ متناسكة مترابطة، ويتولى رئاستهم «نظر علي خان» رئيس قبيلة عمرايي AMRAI . وتشهد روابط القربى القبلية ، واللغوية ، والدين هذه القبائل بعضها ببعض . فقبائل دلفان ، وطرخان ، وعاملة ، اكثرها على مذهب « اهل الحق » ، وهم من غلاة الشيعة الذين يؤلهون الامام علي ، كرم الله وجهه .

— مصادر البحث —

المصادر الشرقية :

- أبو العباس أحمد القلقشندي ، صبح الاعشى في صناعة الانشاء ، القاهرة ، المطبعة الاميرية .
- « تاريخ احمد جودت » - باللغة التركية - .
- «دائرة المعارف الاسلامية» - باللغة التركية - ، ج٦٩ و ٧٠ (مادة لرستان).
- « دائره المعارف التركية » - Turk Ansiklopidesi العدد ٢٤ من المجاهد الخامس .
- « رحالة ابن بطوطة » .
- شرف خان البديسي ، شرفنامه ، ترجمة محمد علي عوني ، الجزء الاول القاهرة .

المصادر الغربية :

- Curzon G.N, Persia and the Persian Question, London, 1892
- Douglas W.. Strange Land and Friendly People , New York. 1951 .
- Hubbard G. E., From the Gulf to Ararat, London, 1916.
- Lambton A. K. S., Landlord and Peasant in Persia, Oxford University Press.
- Longrigg S. H., Four Centuries of Modern Iraq, London, 1925.
- “ Luristan : Pish - Kuh and Bala Gariveh ” - “ Geographical Journal ” , London , Lix 5-6.
- Sutton L. P. E. , Modern Iran.,
- Watson, R. G., A, History of Persia from the Beginning of the Nineteenth Century to the year 1858, London 1866.

خلفاء مولانا خالد

للمرحوم عباس العزاوي الحامي

تكاملت الطريقة النقشبندية واكتسبت نجاحا لان القائم بها عالم جليل
ومعروف بالاخلاص في عقيدته والتبحر في فقهه . وكان اعوانه وخلفاؤه
ودعائه مطبوعين على التقوى والصلاح ، وكانوا على نصيب كبير من العلوم
يحضون على العلم وعلى التقوى وقد أنقذوا الناس من شيوخ الضلوع
الآخرين العاطلين الذين يدعون التقوى وهم غفل من كل معرفة ، ويدعون
العبادة والتقوى وهم منها عاطلون . وهكذا خفف اعوان الشيخ من شر
أهل الاطماع والابداع بسلوكهم المقبول والمعقول .

وهذا سر نجاح دعاة الشيخ مولانا خالد وخلفائه . ومن أشهرهم :

١ - العلامة الشيخ موسى بن سائر الجبوري :

قال الشيخ عبد الرزاق البيطار :

كان عابدا زاهدا لا يميل الى الغلو ، واول من زوده بالخلافة واجازته فيها الشيخ عبدالله الحيدري خليفة مولانا خالد ثم اعطاه مولانا خالد خلافة مطلقة^(١) ، واكد له مولانا بلزوم متابعة الكتاب والسنة وقد تبنى عدة طرق وهو من عشيرة ابو عميرة من عشائر الجبور ، توفي يوم الثلاثاء ٢١ ذي القعدة سنة ١٢٤٦ هـ - ١٨٣١ م ، ودفن في جامع الست قيسة بجانب الكرخ الذي كان تكية كما جعل بيته في محلة المشاهدة (محلة الجبور سابقا) تكية نقشندية .

جاء في جريدة صدى الاخبار ما خلاصته :

وسعت امانة العاصمة شارع الامام موسى الكاظم واستمكت قسما كبيرا من جامع الست نفيسة والقت لجنة قوامها نائب المنطقة الثامنة السيد توفيق المختار والمحامي السيد محمد نجيب الجبوري مع الشيخ سمير الناصر (توفي قبل سنة ١٩٥٨ م) وشاهين السكر وجسام الاسود (توفي سنة ١٩٦٩) لنقل رفات الامام العلامة الحافظ ابي محمدموسى الجبوري الى جامعهم (جامع الشيخ موسى الجبوري) في محلة المشاهدة بجانب الكرخ من بغداد فأودع مقره الاخير بعد الصلاة عليه^(٢) .
والملاحظ ان الست نفيسة صاحبة الجامع هي السيدة قيسة^(٣) ، وكان

(١) حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر تأليف المرجوم الشيخ عبد الرزاق البيطار ج٣ ص ١٥٦٦ وجاء فيه انه توفي سنة ١٢٤٦ هـ . وطبعه طباعة انيقة وعلى ورق صقيل (المجمع العلمي العربي) مجمع اللغة العربية بدمشق سنة ١٣٨٣ هـ ١٩٦٣ م . حققه ونسقه وعلق عليه حفيده صديقنا العلامة الشيخ محمد بهجة البيطار العضو العامل في المجمع .

(٢) جريدة صدى الاخبار البغدادية في ٢٥ / تموز ١٩٥٤ م .

(٣) حديقة الورود في مدائح ابي الشفاء شهاب الدين السيد محمود مخطوطة في خزانتى ص ٢٦ .

قد استعمل ابو العتاهية لفظ ست بمعنى سيدة وهي كلمة جديدة في عصره
غير ناظر الى اعتراض اللغويين كما دته . قال من قصيدة :

يا عتب ما شاني وما شانك

تسرفقي ستي بسسلطانك

اخذت قلبي هكذا عنوة

ثم شددته باشسلطانك^(٤)

وجاء في تاج العروس :

« وقولهم ستي للمرأة اي يا ست جهاتي كأنه كناية عن تملكها له ،
هكذا تأوله ابن الأنباري . او هو لحن ، وفي شفاء الغليل عامية مبتذلة
(كذا) ، قال ابن الاعرابي : (والصواب سيدتي) ويحتمل ان الاصل
سيدتي فحذف بعض حروف الكسلة وله نظائر قاله الشهاب القاسمي ونقل
شيخنا عن السيد عيسى الصفوي ما نصه : ينبغي ان لا يقيد بالنداء لانه
قد لا يكون نداء ، قال : والظاهر ان الحذف سماعي وان النداء على
التمثيل لا انه قيد كما توهموه . انتهى . وانشدنا غير واحد من مشايخنا
للبهاء زهير :

بروحى من اسميها ستي

فينظرني النحاة بعين مقمت

يرون باننى قد قلت لحنا

وكيف وانسى لزهير وقتي

(٤) كتاب (ابو العتاهية اشعاره واخباره) ص ٦٦٢ عني بتحقيقها
صديقنا الدكتور الفاضل شكري فيصل عضو مجمع اللغة العربية بدمشق /
١٢٨٤ هـ - ١٩٦٥ م . في الكتاب بقية الابيات .

ولكن غادة ملكت جهاتي فلا لحن اذا ما قلت ستي (٥)

قال الاستاذ ابو الثناء محمود شهاب الدين الالوسي : في مجموعته
الصغرى المخطوطة فى خزاتي تقلا عن فتاوى النووى ما نصه :

« الست ليست عربية بل هي باطلة من حيث اللغة وقد اعدها أهل العربية
من لحن العوام ، فقالوا : من لحنهم قولهم : ست بمعنى سيدة » .
ومن خلفاء الشيخ موسى الجبورى :

١ - الشيخ اسماعيل بن حمد الجبورى • وهو ابن اخي العلامة الشيخ
موسى الجبورى •

ورأيت لدى الاستاذ المحامى محمد نجيب الجبورى وثيقة كتبت فى
زمن المشير نامق باشا الكبير • وقد نال ولاية العراق للمرة الاولى فى آخر
صفر سنة ١٢٦٧هـ - ١٨٥١م • جاء فيها :

(١) ان الشيخ اسماعيل بن حمد الجبورى عمر تكية شيخه موسى الجبورى
بعد طاعون سنة ١٢٤٧هـ - ١٨٣١م • (وهي دار سكنى شيخه) •

(٢) اجاز الشيخ احمد الاغريوزى (الاكريبوزى) بالكاف الفارسية وهو
من خلفاء مولانا خالد (الشيخ اسماعيل الجبورى) بالارشاد بعد وفاة
الشيخ موسى الجبورى •

(٣) بعد تعمير التكية اشتغل بتدريس العلم والوعظ فى الاحاديث والارشاد،

(٥) تاج العروس ج١ ص ٥٥٠ و٥٥١ المطبعة الخيرية بمصر سنة ١٣٠٧
هـ ويقابل هذا النص ج { ص٥٤٧ و٥٤٨ من تاج العروس من سلسلة التراث
العربى التى اصدرتها وزارة الارشاد والىباء فى الكويت . والايات فى ديوان
البهاء زهير ص ٣١ المطبعة النيرية مصر وقد ورد فيه البيت الاول :
بروحى من اسميها بستى فتنظر لى النحاة بعين مقت

بالطريقة النقشبندية • وعلى هذه الوثيقة اختتام كثيرة لشخصيات عديدة وقد نوه اصحاب الاختتام باسمائهم والقابهم • ومنهم السيد الحاج داود النقشبندي (والد الشيخ احمد الشيخ داود من وزراء الاوقاف سابقا) •

وعليه فيكون الموما اليه قد حج قبل سنة ١٢٦٧ هـ في المرة الاولى ، حيث درس على علماء الحجاز ومكث فيه مدة طويلة • وجاء في مجموعة الواعظ المخطوطة في خزاتي والمنقولة عن نسخة السيد اسماعيل ابن السيد مصطفى نورالدين آل الواعظ انه اجاز السيد مصطفى الواعظ سنة ١٢٨٥ هـ وعليها خطه وختمه (عبده داود) وانه الشيخ داود النقشبندي الشافعي المجددي الخالدي (توفي في مسلخ شهر رمضان سنة ١٢٩٩ هـ) • ورأيت لدى الاستاذ الجبوري وثيقة اخرى كتبت في زمن المشير نامق باشا ايضا وهي خالية من التاريخ هذا نصها :

« الحمد لله الذي شهد بتدبيره حسن هذا الانتظام ودلت على معرفته آياته ومخلوقاته العظام • وبعد فان الشيخ اسماعيل افندي خليفة المرحوم الشيخ موسى النقشبندي والذي هو من زمرة العلماء الصلحاء خليفة المرحوم العالم الفاضل حضرة الشيخ خالد النقشبندي رحمه الله تعالى والشيخ الموما اليه هو خليفة تكية شيخه الشيخ موسى رحمه الله تعالى من القديم وهو احق بتوليتهما وأولى بها من جميع الوجوه ، وهذا معلوم عند الخاص والعام وصلى الله على سيدنا محمد الهادي الى الرشاد جميع الانام وعلى آل واصحابه البررة الكرام » وعلى هذه الوثيقة اختتام كثيرة •

منها ختم رئيس المجلس السيد عارف فيضي والقاضي والمفتي امين الزند^(٦) ومدير اوقاف بغداد السيد احمد والسيد علي القادري وناظر النفوس ، وكاتب المال .

وفي سنة ١٣٦٨ هـ - ١٨٥١ م رشح مجلس الادارة ببغداد الشيخ اسماعيل بن حمد الجبوري من خلفاء الشيخين العالمين موسى الجبوري واحمد الاغريوزي ليكون مدرسا في هذه التكية (تكية خضر الياس) وبأشر التدريس وكان من العلماء . وله منظومات في الزهريات والموال (المواليا) ، وشعره فيهما شائع ومتداول . كما ان نظمه في الفصحى^(٧) كان جيدا . واسندت اليه تولية اوقاف هذه التكية بموجب الامر السامي (البيورلدي) من الوالي المشير نامق باشا بتاريخ ٢١ رجب سنة

(٦) والمفتي امين الزند هو الشيخ الحاج محمد امين الزند من اكابر علماء الاكراد وينتسب الى عشيرة الزند من عشائر الاكراد المعروفة (عشائر العراق ج ٢ ص ١٧٣ و ١٧٤) . وكان قد ولي الافتاء بعد الاستاذ ابي الشاء محمود شهاب الدين الالوسي وصار (كهية) ثم صار عضوا في مجلس الشورى في العهد العثماني باستنبول . وتوفي فيها بتاريخ ١٣ صفر سنة ١٢٨٥ هـ - ١٨٦٨ م رحمه الله تعالى . وله الفضل في طبع كتاب الظرائف واللطفائف وتم في اواخر شهر ربيع الاول سنة ١٢٨٢ هـ بمطبعة الكامل التبريزي على الحجر في بغداد وقد صححه الشيخ الموما اليه وهدبه وتقحه وزاد عليه بعض الابيات المفيدة في الهوامش . وكان والده الشيخ احمد الزند مدرسا في مدرسة جامع الحيدرخانة ببغداد . اما كامل بك واخناه زينب وزهراء اولاد الشيخ محمد امين الزند فقد شيخوا جامع الكهية ، واسسوا خزانة الكتب باسم والدهم تخليدا لذكراه ، وهذه الخزانة فيها من انفس النوادر المخطوطة والمطبوعة وهي الان ضمن كتب مكتبة الاوقاف العامة . وقد رايت الوقفية المؤرخة في سلخ ذي القعدة ١٣٢٨ هـ ، المسجلة في استنبول وفيها تعداد الموقوفات وانها وقف على مصاريف خزانة الكتب والسقاية ايضا . وللتفصيل عن الجامع موطن آخر .

(٧) في خزائني نموذج من شعره في الموال والعامي والفصح .

١٢٦٨ هـ - ١٨٢٥ م بعد وفاة المتولي السابق زينل دده • وكان ايضا متوليا على اوقاف جامع الشيخ موسى الجبوري •

وجرت تصفية هذه الاوقاف في محكمة بداية الكرخ وتحتوى اضبارة التصفية على الوقفية ووصية الواقف •

وكان الشيخ اسماعيل الجبوري قد وقف بعض املاكه على تكيته في الرحلة بموجب حجة الوقف المؤرخة في ٢١ ذي الحجة سنة ١٢٦٨ هـ والصادرة عن المحكمة الشرعية ببغداد •

وتوفي الشيخ اسماعيل الجبوري سنة ١٢٨٢ هـ - ١٨٦٥ م (وهو كما بينا ابن أخي العلامة الشيخ موسى الجبوري وتلميذه) • ودفن في جامع الشيخ موسى الجبوري في محلة المشاهدة في جانب الكرخ وكانت تسمى محلة الجبور • ودفن بجواره ابنه عبد اللطيف ابن الشيخ اسماعيل الجبوري الذي توفي وهو طالب علم •

ومن اولاده الآخريين الشيخ عبدالله بن اسماعيل الجبوري أخذ الطريقة عن والده وعين مدرسا وخطيبا في الجامع الكبير في العمارة ، كما عين عضوا بمحكمة بداية العمارة بموجب (الامر السامي) من وكيسل والي البصرة في ٢٥ جمادى الاولى سنة ١٣٠٣ هـ - ١٨٨٦ م وكان يشغل هذه الوظيفة قبله عبدالقادر افندي وكان ايضا متوليا على اوقاف جامع الشيخ موسى الجبوري وتوفي في مدينة العمارة نحو سنة ١٩١٧ م • وله من العمر ثمانون عاما • ومن اولاده المحامي الاستاذ محمد نجيب ابن الشيخ عبدالله الجبوري • ومنه استقيت معلوماتي مما لديه من وثائق •

٢ - الشيخ ابو بكر ابن الشيخ احمد الاحسائي •

توفي بعد الشيخ موسى الجبوري باربعين يوما ، عليهما الرحمة •
٣ - الشيخ احمد الكرييوزي :

خليفة الشيخ خالد النقشبندي أقام في بغداد مدة طويلة ثم رحل الى بلاد الروم وأقام في مدينة (أزمير) . وقد أجازوه مولانا خالد بالتوجه وتلقين الذكر وتلبية الطلاب في الطريقة النقشبندية . فهو مأذون بذلك ما لم يخالف اصول الطريقة التي لخصتها وسداها الشريعة والنجاة يوم القيامة ورضى المولى جل سلطانه^(٨) وكان ايضا خليفته في استنبول بعد طرد عبدالوهاب السوسي من دار الخلافة . وكانت وفاة الشيخ الموما اليه سنة ١٢٥٠ هـ ونيف .

٤ - السيد عبد الغفور بن جابر المشاهدي :

أخذ الطريقة عن مولانا خالد رأسا ، وكان صالحا . توفي عقيما نحو سنة ١٢٧٣ هـ - ١٨٥٥ م ، وهو من فرقة البوكتاية من عشيرة المشاهدة^(٩) .

٥ - الاستاذ السيد محمود السيد مصطفى القلعهلي :

عالم ، وخطاط ، وصاحب الطريقة النقشبندية الخالدية وله تلاميذ يدرسه . وله صلة صداقة مع اولالي نامق باشا الكبير . ووالده السيد مصطفى كان اماما في النجبية السهروردية قرب النادى العسكري ببغداد . ورأيت له دلائل الخيرات بخطه ، وقد أجازوه بقراءتها السيد محمود شهاب الدين الالوسي عليه الرحمة . وفيما يلي نصها :

اجازة السيد محمود شهاب الدين الالوسي معطاة للسيد محمود ابن السيد مصطفى الخالدي النقشبندي :

(٨) بغية الواجد في مكتوبات المولى خالد ص ١٥٩ و ١٦٠ وفيها نص الاجازة ولعل العبارة (وترية الطلاب على الطريقة) وترجمته في حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر تأليف الشيخ عبد الرزاق البيطار ج ١ ص ٢٤٨ .

(٩) عشائر العراق ج ٤ ص ٢٣٦ - ٢٤٠ .

« بسم الله الرحمن الرحيم :

الحمد لله الذي جعل آياته دلائل الخيرات ، واجاز بمزيد صلاته من أكثر على نبيه الصلوات ، فالصلاة والسلام على ذلك النبي النبيه ، والرسول الذي جمع ما تفرق بين الرسل والانبياء من المزايا فيه ، وعلى آله أوراد رياض الوجود واصحابه احزاب الله تعالى الوافين بالعهود .

وبعد فقد اجزت أخي في الله ، المنيب الاواه ، السيد محمود افندي ابن معدن الصفاء الوفي التقي النقي، السيد مصطفى كان الله تعالى لنا وله ، وتقبل لكل منا بمنه عمله ، بقراءة دلائل الخيرات ، للعارف بالله عز وجل سيدي محمد بن سليمان الجزولي كما اجازني بها محدث دمشق الشام وصالحها الشيخ عبدالرحمن عن والده شمس الدين الشيخ محمد عن والده الشيخ عبدالرحمن الكزبري ، عن العارف الشيخ محمد بن سالم الحفناوي عن الشيخ العارف ابي حامد محمد البديري ، عن قطب زمانه محمد بن احمد المكناسي الشهير بالمصطاري ، عن الولي ابي القاسم السفيناني ، عن محمد الشرقي ، عن عبدالله بن ساسي ، عن عبدالله الغزواني ، عن عبدالعزيز التباع عن المؤلف قدس سره .

وقال الحفناوي : وأجازني بها ولي الله تعالى سيدي محمد العربي التلمساني . قال أخذتها بطريق الباطن عن النبي (ص) ، وبطريق الظاهر عن العلامة الشيخ احمد النخلي ، عن السيد عبدالرحمن المحجوب عن والده السيد احمد عن والده السيد محمد عن والده السيد احمد المكناسي عن المؤلف القطب الجزولي قدس سره .

هذا . وأرجو من المجاز المذكور، ضوعفت لنا وله الاجور ، ان لا ينساني وأولادي من صالح دعواته عقيب اداء أوراده وصلواته ، واحمد الله

تعالى حمدا قضا ، وأصلي وأسلم علم نبيه حتى يرضى وعلى آله
وصحبه ، وجنده ، وحزبه ، تحريرا سنة ١٢٦٤ » .

وكتب خادم الكتاب القديم والحديث محمود بن عبدالله بن محمود
الموسوي الالوسي البغدادي عفى عنه (وختم بخط سري الحكاك) .
ونقلت هذه الاجازة عن النسخة الاصلية الموقع عليها بختم الاستاذ
الالوسي .

قال الاستاذ عبدالحميد عبادة :

« ان هذا المتولي (السيد محمود القلعهلي) كان يلقب بالقلعوى^(١٠)
(القلعهلي) : « . » واسرة القلعهلي كانت في ناحية الدور ثم سكنت بغداد ،
ولا علاقة لها باسرة القلعهلي باستنبول وهذا المتولي تلقى تولية هذا الجامع ،
ومسجد اسماء خاتون الكائنين في جانب الرصافة من بغداد عن آباءه واجداده
وبعد وفاته في جمادى الاولى سنة ١٢٩٣ هـ - ١٨٧٦ م آلت تولية
هذين الجامعين الى ابناءه واحفاده وفي عهدنا هذا كان المرحوم السيد طه
القلعهلي متوليا وبعد وفاته في ١٢/٥/١٩٦٦ م انحلت التولية وبعد تمام
المراسيم القانونية وجهت تولية جامع القلعة ومسجد اسماء خانم الى ابنه
الاستاذ السيد ياسين طه القلعهلي من حكام محاكم بغداد بتاريخ
٢٤-١٢-١٩٦٦ م .

(١٠) العقد اللامع بآثار بغداد والمساجد والجوامع ج ١ ص ٤٦ وتنفرد
خزانتى بهذا العقد وهو بخط المؤلف ، والتفصيل عن جامع القلعة في مقال
نشر لي في مجلة بغداد في عدد ٢٠ الصادر في تموز سنة ١٩٦٥ واعتمادات
نشره مجلة الاذاعة والتلفزيون في بغداد بالعدد التاسع المؤرخ تشرين اول
سنة ١٩٦٥ والقلعة التي كانت في العهد العثماني تجدد بناؤها وتوسع وشغلته
وزارة الدفاع واصبح الجامع مطلا على شارع الرشيد . وفي كتابي مساجد
بغداد (لا يزال مخطوطا) تفصيل ايضا .

أخذ السيد محمود القلعهلي الخط عن غالب اغا الفوزي وسفيان الوهبي وهما من مشاهير الخطاطين . ولقب نفسه الثنائي اشارة الى انه حاول ان يكون مثل سفيان الوهبي^(١١) وينال مكاتته وشهرته من القدرة والمهارة وقد حاز ذلك بل تجاوزه ويعد من أساتذة الخط .

لا يظهر الخط بعظمته الا بسن خدمه من اساتذة اكابر والا فالخط الجميل لا يعد شيئا ، وانما نهض باتقانه اعظم رجاله التابعين في الصنعة العاشقين لها الراغبين في تكاملها واحكامها ، المترجم جاء تدوين خطوطه في جملة معاهد خيرية ، مثل (جامع الحيدرخانة) المعروف قديما (بالمدسة الداودية) نسبة الى داود باشا والي بغداد ، وفي (جامع الآصفية) المسمى بـ (المولاخانه) ايضا ، وصورة ووقية هذين الجامعين في خزائتي منقولة عن نسخة نقلت عن اصل الوقية ، وفيها ايضا مجموعات كثيرة من الوقيات نشرت منها وقية جامع قنبرعلي في بغداد في مقال لي في مجلة سومر البغدادية ج ٢٢ ص ٣٣ وما بعدها وفي خزائتي ايضا نسخة من هذه الوقية بخط المرحوم الاستاذ ابراهيم عبدالغني الدروبي وخطه تحفة نادرة ، توفي في بغداد ليلة الثلاثاء ٢ تشرين الثاني ١٩٥٩ م ، وهو خال صديقنا الفاضل الاستاذ مصطفى علي - أول وزير عدل في العهد الجمهوري . وهو والد الاستاذين خليل ابراهيم الدروبي وعبدالقادر ابراهيم الدروبي . وفي (دار السبيل) في باب السيف من محلة رأس الجسر ببغداد في

(١١) في مجلة الادب والفن ج ٣ عدد ٣ نشرت ترجمته كاملة مع ستة

نماذج مخطوطة له وهي مزخرفة انفردت بها خزائتي . وفيها ايضا نماذج من خطه .

جانب الكرخ (١٧) نموذج من خطه .

وكان من اساتذة الخط الدائمي الصيت في عهد المماليك . وجاءت تواريخ خطوطه في سنة ١٢٣٩ هـ في مجموعة للسيد علي البنديجي القادري المعروف بتكته في مندلي (بنديجين) ، وفي (بغداد) . ومجموعة اشعاره في التصوف بخط الاستاذ الثنائي ، محفوظة لدى أحد احفاده الفاضل السيد ظاهر البنديجي . جاء في آخرها :

« قد تمت هذه الرسالة اللدنية في شرح نظم العينية والقصائد اللطيفة من تأليف قبلة العاشقين ، وكهف الواصلين . . » وتوجد في خزانتسي نسخة منها بخط جميل .

٦ - السيد ابراهيم بن جابر المشاهدي البغدادي :

كان قد اخذ الطريقة عن اخيه السيد عبد الغفور المشاهدي تسوفي ودفن بجوار اخيه في جامع السيدة نفيسة ثم نقل جثمانها الى جامع الشيخ موسى الجبوري في محلة المشاهدة بجانب الكرخ ، واما السيد ابراهيم المشاهدي ، فكان ابنه السيد احمد خانقاه قد اخذ الطريقة عن والده وهو غير السيد احمد خانقاه ، شيخ التكية النقشبندية في كركوك وتوفي فيها يوم ١١ ذي الحجة سنة ١٣٧١ هـ المصادف ١١ ايلول سنة ١٩٥٢ م ، وله ابن اسمه حسين خانقاه .

٧ - السيد احمد المشاهدي البغدادي الشافعي :

(١٢) ودار السبيل هذه استملكها امانة العاصمة مع الاملاك المجاورة لغرض توسيع ساحة الشهداء ولم يبق لها اثر ولم تحتفظ مديرية الانسار العامة ولا رئاسة ديوان الاوقاف بالكاشي المكتوب فيه ستة ابيات من الشعر دونها المرحوم استاذنا السيد محمود شكري الالوسي في كتابه تاريخ مساجد بغداد وآثارها طبع بـطبعة دار السلام ببغداد في سنة ١٣٤٦ هـ . ولم يشر الى انها كتبت بخط محمود الثنائي .

كان قد ولي التكية الخالدية والمشيخة • وترجمه المرحوم استاذنا الحاج علي علاء الدين الالوسي المتوفى ببغداد في ٨ جمادى الاولى سنة ١٣٤٠ هـ - الموافق ٧ كانون الثاني سنة ١٩٢٢ م بقوله :

« هو العالم الفاضل الشيخ الكامل • وكان رحمه الله تعالى معروفا بالصلاح والتقوى • ولد في مدينة السلام سنة ١٢٦٢ هـ وتوفي عنه والده وهو دون القطام فترى يتيما • فبعد ان قرأ القرآن الكريم شرع في كسب العلوم واخذ عن المرحوم السيد عبد الله الالوسي^(١٣) واسماعيل^(١٤) والفاضل حسن بك الشاوي^(١٥) • والشيخ عبد الرحمن القرهداغي^(١٦) الشهير بخياط زاده •

(١٣) هو ابن ابي الثناء السيد محمود شهاب الدين الالوسي ووالد المرحوم الاستاذ السيد محمود شكرى الالوسى •

(١٤) هو الشيخ اسماعيل الموصلى مدرس جامع الصاغة ببغداد • توفي سنة ١٣٣١ هـ ، وهو استاذ المرحوم محمود شكرى الالوسى •

(١٥) كان رحمه الله من علماء بغداد المشاهير ومن احفاد عبد الله بك الشاوى وتخرج عليه كثيرون ، وهو والد المرحوم الاستاذ عبد المجيد بك الشاوي من وزراء الدولة السابقين توفي سنة ١٩٢٨ م ودفن في المدينة المنورة •

(١٦) الشيخ عبد الرحمن القرهداغي توفي سنة ١٣٣٥ هـ - ١٩١٧ م ، ودفن في مسجد (باباكرگر) في سوق الهرج من محلة الميدان ببغداد • وكان قد اخذ العلم عن والده الشيخ محمد القرهداغي من خلفاء مولانا خالد ، واخذ اجازة من الشيخ محمد فيضى الزهاوي وله مؤلفات عديدة • امر والى بغداد نفي الدين بطرد البكتاشية من هذه التكية وان تترك المكتبة الى احد ملائمة الاكراد من اهل قرهداغ التابعة للسليمانية وهو عبد الرحمن افندي • واصبح مدرسا فيها • وفي ايام الوالى فيضى باشا ولي التدريس في جامع الامام ابي يوسف وفي حياته وزع التدريس بين اولاده في مسجد (باباكرگر) وجامع الامام ابي يوسف • ومسجد (باباكرگر) كتبت عنه بحثا مفصلا لم ينشر بعد •

ونال نصيبا من العلم وصار ذا وقوف على العلوم العقلية والنقلية ،
وأخذ الطريقة النقشبندية عن حضرة صاحب الاخلاق المرضية الشيخ ابي
بكر الصلاحيه لى (الاربيلي) . خليفة مولانا الشيخ عثمان الطويلي فاذن
له في الارشاد فهو اليوم مرشد دار السلام وزاهدها الذي تواتر صلاحه
لدى الخاص والعام .

ثم انه حج بيت الله الحرام سنة ١٣١٥ هـ ومنه قصد المسجد الاقصى
وعرج على مصر وبلد الخليل ثم عاد الى بغداد وبقي مستقيما على الطاعة
والتقوى والارشاد حتى ادركه الاجل الساعة التاسعة من ليلة الخميس ٢٧
من شهر ربيع الاول سنة ١٣٣٦ هـ (١٧) ، وكان لوفاته وقع كبير في نفوس
الاهلين من علماء وعوام وأشرف فكثر البكاء والعيول عليه لما له من
مكانة في قلوب الناس . ودفن في نفس التكية في اول حجرة من صحن
التكية على اليسار ، (بعزاء الشيخ الاحسائي شارح كتاب القدوري) ،
وجعل كتبه الخاصة به وقفا في مكتبة ابراهيم فصيح الحيدري في التكية ،
وذهب الى ربه طاهرا مطهرا « . أه . ثم رثاه وأرخ وفاته الاستاذ الحاج
علي الالوسي بقوله :

« عليك سلام الله يا خير مرشد
رأيناه في نهج الشريعة يرشد
رحلت عن الدنيا بنفس زكية
تحف بها الاملاك تشني وتحمد

(١٧) في مجموعة الاستاذ محمد درويش عبدالعزيز الكاتب الاول في
المحكمة الشرعية سابقا ووالد الاستاذ محمود فهمي درويش عليهما الرحمة
ان وفاته كانت صباح الخميس ٢٧ ربيع الاول سنة ١٣٣٦ هـ الموافق ١٠
كانون الثاني ١٩١٨ م .

تحيك بالزلفى من الله فائزا
 مع الطيبين الطاهرين تخلصد
 وقد كنت فخرا للعراق وأهله
 بوجهك تستسقي الغمام وتسعد
 فأظلمت الزورا وقد كنت نورها
 وحل بها خطب لفقدهك اسود
 تميزت بين القوم بالعلم والتقوى
 فاجمع اهل الصدق انك مفرد
 قضيت بتقوى الله سبعين حجة
 على منهج يرضي الاله ويحمد
 وفي خلقك المحمود نور محمد
 وذلك برهان بانك سيد
 فلا بعدت دار غدت لك مرقدا
 وفي كل قلب طاهر لك مرقدا
 ولو تشهد الأحجار يوما بما رأت
 لكان رباط الخالدية يشهد
 أويت الى دار النعيم فأرخسوا
 بمأواك رضوان من الله احمد» (١٨)

١٣٣٦ هـ

والملاحظ ان التقوى ، والامر بالمعروف والتمسك بالشرع الشريف
 من كل وجه واجب ديني ملازم به كل مكلف بل كل مسلم . ولكن قل من
 يقوم بهذا الواجب ونذر المراعي لهذا الحق نحو الله ونحو الناس لذا تفتطرت

(١٨) الدر المنتشر في رجال القرن الثاني عشر والثالث عشر ص ٢٧
 و٢٨ مخطوط في خزانتى بخط المرحوم الاستاذ الحاج علي علاء الدين
 الالوسى .

القلوب على فقد هذا الصالح واعولت في البكاء عليه والنحيب لفقده ..
فبكاه الجميع وتألما لضياعه من بين ظهرانيهم ...

ثم خلفه الاستاذ الشيخ محمد سعيد بن عبدالقادر بن عبدالغني
النقشبندي^(١٩) مدرس الاعظمية في ٩ ربيع الثاني سنة ١٣٣٦ هـ وكان من
العلماء (ولد في ١٧ شهر رجب سنة ١٢٧٧ هـ - ١٨٦١ م) توفي في
(٣ المحرم سنة ١٣٣٩ هـ - ١٩٢١ م) ورثاه اخوه المرحوم الشيخ عبد
الوهاب بن عبدالقادر النائب^(٢٠) من الاسرة المعروفة باسمه ببغداد ، وأرخ
وفاته بقصيدة جاء في آخرها :

في روضة الجنات قد أرخوا حل بدار الخلد فردا سعيد

كما أرخ وفاته الشاعر العراقي المشهور الاستاذ جليل صدقي الزهراوي
بمرثيته له في قوله :

ولقد مات فأرخ ندر الشيخ سعيد^(٢١)

ثم آلت المشيخة الى ابنه الشيخ بهاء الدين الشيخ سعيد^(٢٢) (ولد
ببغداد سنة ١٣١٤ هـ - ١٨٩٦ م وتوفي بمرض القلب يوم الاربعاء في ١٠
ربيع الثاني سنة ١٣٦٨ هـ الموافق ٩ شباط سنة ١٩٤٩ م) وكان قد ولي
التدريس في مدرسة الامام ابي حنيفة بعد والده وكان مدرسا في مدرسة
جامع محمد الفضل ببغداد سنة ١٩١٩ م . وانتخب نائبا في مجلس النواب
وكان نائب رئيس جمعية الهداية الاسلامية .

-
- (١٩) لب الالباب للاستاذ محمد صالح السهروردي التوفى في كانون
الثاني سنة ١٩٥٧ . وفيه ترجمته .
(٢٠) لب الالباب ص ٨-٩ وفيه تفصيل ترجمته وكانت وفاته في
بغداد يوم الخميس ٢٧ ذي الحجة سنة ١٣٤٥ هـ .
(٢١) مجموعة مخطوطة في خزائني بخط المرحوم العلامة الشيخ عبد
الوهاب النائب وهو من عشيرة العبيد .
(٢٢) لب الالباب ج ١ ص ٤٠٤ .

الطريقة النقشبندية فى الربوع الكردية

ان الطرق والتكايا كان تأثيرهما كبيرا جدا لا سيما فى الربوع الكردية فالاكراد اكثر ارتباطا بها من غيرهم . حيث صعب عليهم الاتصال بالعلوم والمدارس فى العصور الاخيرة . ومع كل هذا ظهر علماء اكابر الا ان الطرق الصوفية كانت سهلة فى العلاقة بها . فلا تتطلب سوى الزهد والعبادة واللغة العربية صعبة عليهم ، ودرس قواعدها لا يتيسر لكل واحد . ولذا كان ركوبهم الى التصوف كبيرا جدا . وطاعتهم للرؤساء عظيمة . ولذا أمكن اضلالهم من بعض الشيوخ المتأثرين بالغلاة .

وكان اصلاح هذه الطرق عظيم الاثر كما ان الافساد اضر كثيرا . ومهما يكن فالوجهة الاصلاحية مهمة . واهم ما انتشر فى تلك الربوع من الطرق الطريقة السهروردية ، لان الشيخ شهاب الدين السهروردي كان من تلك الانحاء أو قريبا منها . ثم تغلبت القادرية والرفاعية . وبعد ذلك زاحمت تلك الطرق الطريقة النقشبندية الخالدية المجددية فنالت نفوذا ، وكادت تغلب على تلك الديار .

والملاحظ : ان الطريقة السهروردية والرفاعية لم يبق لهما اثر فى تلك الربوع .

انتشرت الطريقة النقشبندية فى ربوع الكرد كثيرا فلا تجد مسجدا الا فيه تكية ، فتعد التكايا بعدد المساجد تقريبا . واهل القرى عادوا لا يعرفون سوى الطريقة . فكان تأثيرها كبيرا على اتباعها فى العبادة وتحض على العلم وهذا سبب نجاحها واشتهارها . ومن مشاهير خلفاء هذه الطريقة:

ولقبه سراج الدين وهو ابن خالد مختار قرية طويلة ، وطويلة قرية من قرى حلبجة من اقصية محافظة السليمانية وتقع على الحدود العراقية الايرانية ، وهو من عشيرة هورامان وكان رجلا صالحا . واخذ الارشاد رأسا عن مولانا خالد وهو خليفته في الربوع الكردية في انحاء السليمانية واريل وكركوك من المحافظات العراقية . واغلبهم اخذوا الطريقة عنه وعن خلفائه لاشتهارهم في الصلاح .

وبقيت مشيخة الطريقة في طويلة ويباريه متسلسلة في الشيخ عثمان ثم بهاء الدين ، ثم عمر ضياء الدين ، ثم ابنه نجم الدين ، ثم ابنه الثاني محمد علاء الدين نجل الشيخ عمر ضياء الدين ابن الشيخ عثمان طويلة المذكور . ثم انشيوخ حسام الدين ابن الشيخ بهاء الدين الذي كان منزويا في طويلة وتوفي سنة ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٧ م .

ولمحمد علاء الدين تكية في يباريه ، توفي في ٢٤ آذار سنة ١٩٥٤ م رحمه الله تعالى . وهذا له أخ اسمه انور توفي في ١٠ شهر ربيع الاول سنة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥٠ م عن عمر يناهز السبعين عاما ودفن قسرب مرقد الامام ابي عبيدة (رض) وله ولد اسمه عبد القادر .

٢ - الشيخ عبيدالله بن عبيدالله بن صبغة الله الحيدري :

كان من علماء زمانه وهو من بيت علم وادب في ربوع الكرد ، وكان ابوه وجده من العلماء ، وكان اخوه الشيخ عبدالقادر بن عبيدالله عالما بالتاريخ واخذ العلم عن علماء الزوراء وله شعر ذو امثال سائرة وشغل منصب قضاء البصرة عدة سنين .

(٢٣) ورد باسم الشيخ عثمان السليمانى في حديقة الورد في مدائح ابي الشفاء شهاب الدين محمود مخطوطة في خزانتى ص ١٨٤ .

ثم ركن المترجم الى التصوف وصار يدعو الى طريقة مولانا خالد وكان قد اجاز الشيخ موسى الجبوري بالارشاد .

٣ - الشيخ احمد الكولكي في سورجيه :

اخذ عن مولانا طريقته رأساً ثم خلفه ابنه الشيخ محمد البجيلي (نسبة الى قرية بجيل) في قضاء عقرة . ثم خلفه ابنه الشيخ بديع ثم ابنه احمد وكان هذا الشيخ والشيخ محمد من العلماء واهل الصلاح والتقوى .

٤ - الشيخ يحيى بن خالد المزوري :

من أكابر علماء الاكراد في العمادية المشهورين بالصلاح والتقوى . وهو من اساتذة المرحوم السيد محمود شهاب الدين الالوسي . توفي ببغداد سنة ١٢٥٢ هـ - ١٨٣٦ م ، ودفن في جامع العدلية الكبير ورتاه الشاعر عبدالباقي العمري بقصيدة (٢٤) .

وأجاز :

(١) السيد محمود شهاب الدين الالوسي وهذا نصها :

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه اجمعين اما بعد فقد طلب مني الاجازة العالم العامل والفاضل الكامل الذي اتمت شهرته الاطراء وعلت همته في الارتقاء سيدى ومولاي السيد محمود افندي المأذون في مدينة السلام بغداد وقد كنت اعرف اني لست أهلاً للذكر لكن ما امكنتي الا امتثال امره فأجزته بتدريس علوم التنوير والحديث والفقه والعلوم الآلية وجميع العلوم

(٢٤) حديقة الورد في مدائح ابي الشفاء شهاب الدين السيد محمود مخطوطة في خزانتي وفيها نص الاجازة ص ٢٢١ ودبوان عبدالباقي العمري ص ٢٣٩ وعنوان المجد في تاريخ بغداد والبصرة ونجد ، والمسك الاذفر ص ١٢٩ .

النقلية والعقلية وبقراءة القرآن ، والصلوات والاذكار والاوراد كما اجازني بذلك كله شيوخ العظام واساندي الفخام الشيخ احمد العطار الدمشقي والشيخ محمد الكزبري الدمشقي والشيخ محمد المقدسي افاض الله تعالى عليهم شايب الغفران واسبغ عليهم ملابس الرضوان واوصيه ان يلاحظ ان ملاك الامر كله التقوى كما ان كل الصيد في جوف وارجو منه الدعاء والسلام على من اتبع الهدى .

ختم

المجيز الحقير الفقير

توكل على ربه

يحيى الشهير بالمزوري

يحيى

(٣) عبدالله بن محمد امين التركماني :

بسم الله الرحمن الرحيم

قد اجزت ولدى عبدالله بن محمد امين بن بكر بن يوسف بن عبدالمناف التركماني جميع ما حوته هذه الاجازة المشتملة على اجازات مشايخي الثلاثة رحمهم الله تعالى وأذنت له ان يجيز من يراه أهلا ختم الله تعالى لنا وله بالحسنى وعفا عنه وعنا وفتح لنا وله باب احسانه وقربه الاسنى وانا الفقير الى الله الغني الهادي يحيى بن ملا خالد المزوري العمادي غفر لهما آمين .

ختم

توكل على ربه

يحيى

(٣) الملا احمد ابن الحاج ابراهيم العمر گنبدي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه أجمعين .

اما بعد فاني اجزت ولدى القلبي الملا احمد ابن الحاج ابراهيم العمر گنبدي (٢٥) بان يروى عني صحيح البخاري ومسلم وباقي كتب الحديث . وكذلك كتب الفقه بل سائر العلوم ، كما اجازني مشايخي الاعلام . وانا الفقير يحيى بن خالد الكردي المزوري غفا الله تعالى عنهم .

سنة ١٢٤٠ هـ . شهر ذ .

الختم

توكل على ربه يحيى

كان المجاز من العلماء ومن خلفاء مولانا خالد ، وله مكتبة عامرة في خانقاه العمر گنبدي في كركوك ، وكان كثير المطالعة وله تعليقات مهمة . ومن مؤلفاته :

(٢٥) عمر گنبد (بالكاف الفارسية المضمومة) قرية تابعة الى قضاء

كويسنجق ينتسب اليها علماء كثيرون منهم :

١ - الشيخ محمود العمر گنبدي المفتي في كويسنجق سابقا واستاذ مولانا خالد ومن خلفائه .

٢ - الملا احمد (صاحب الاجازة) .

٣ - ملا صديق ابن ملا صالح ناظر مكتبة (خانقاه العمر گنبدي) في كركوك .

٤ - الحاج ملا عمر ابن ملا صالح وكان مدرسا في مدرسة الجامع الكبير في كركوك (ولد سنة ١٩٠٠ وتوفي ١٩٦٩/٦/١٠) وقد درس على المرحوم

الشيخ رضا الواعظ والد صديقنا الاستاذ المحامي نور الدين الواعظ .

٥ - ملا محمد صالح ابن ملا عمر گنبدي وقد تولى التدريس بعد وفاة

المرحوم والده .

(١) شرح رسالة في الحكمة أتمه في جمادى الآخرة سنة ١٢٣٩ هـ في بغداد .

(٢) تعليقات على كتاب (تشریح الافلاك) لبهاء الدين العاملي اتمها في في شوال من شهور سنة ١٢٤٥ هـ في مدينة السلام .

(٣) شرح خلاصة الحساب لبهاء العاملي .

وكان يسكن في قلعة كركوك ويدرس فيها . وتوفي بالطاعون مع افراد عائلته جميعهم في ليلة واحدة .

٥ - الشيخ عبدالفتاح العقراوى :

كان متمسكا بهذه الطريقة باوثق الاسباب ومنتسبا الى اجل اقطابها مولانا خالد وهو الذي شفع للاستاذ ابي الثناء الالوسي بعد واقعة عبد الغني آل جميل في بغداد ، والتزم الجلوس في التكية الخالدية ببغداد (مدرسة الاحسائي سابقا) ، ثم سعى فيه السيد محمود زكريا النقيب في بغداد فصدر أمر الوزير علي رضا باشا بحبس الاستاذ الالوسي في محلة الشيخ عبد القادر الكيلاني فبقي نحو من سنة ونصف (٢٦) .

٦ - الشيخ عبدالرحمن بن حسين بك الروزبهاني (الروزياني) الفرقاني .

وفرقان قرية في ناحية قره حسن من نواحي مركز كركوك - اخذ الطريقة عن مولانا خالد . واستخلفه في بغداد في التكية الخالدية المنسوبة الى مولانا خالد بعد سفره الى دمشق . وكان بيته متصلا بالتكية ، وكان

(٢٦) حديقة الورود في مدائح ابي الثناء شهاب الدين محمود : مخطوطة في خزانتني . وفي المكتبة القادرية في جامع الشيخ عبدالقادر الكيلاني توجد نسخة اخرى كتبت سنة ١٢٧١ هـ .

يشغل منصب التدريس في بغداد ويلقب بـ (شيخ علماء العراق ومدرس دار السلام) .

توفي سنة ١٢٧٠ هـ - ١٨٥٣ م . وراثه الشاعر عبدالباقي العمري في قصيدة جاء فيها :

قد قضى عمره بزهد وتقوى
وصلاة مشفوعة بصلات

وبقطر العراق اصبح فردا
لا أتى مثله ولا هوأت

وتاريخه : شأن عبدالرحمن في الجنات .

كما رثاه بقصيدة ختمها بقوله :

فاز هذا الضريح فوزا عظيما

بتقي يحكي الملائك سيما

ومن أولاده الشيخ احمد الروزبهاني كان مدرسا في مدرسة جامع الأصفية ببغداد .

٧ - الشيخ عبد الكريم البرزنجي :

ذهب الى استنبول ومنها عاد الى دمشق .

٨ - الشيخ اسماعيل ابن الشيخ مصطفى البرزنجي :

ويعرف بـ (كونه كوترى) اسم قرية لقب بها وتعني (عش الحمام) أو (عش الطائر) في ناحية قره داغ في محافظة السليمانية . وهو من ذرية الشيخ الزاهد بابا علي الهمداني ، ومن أخص جماعة مولانا خالد . يقرأ عليه ، ويكتب له الكتب لجودة خطه وكان يحبه محبة عظيمة ولا يعبر

عنه الا باخينا الشيخ اسماعيل . كان متمكنا من العلوم العربية ، وله شعر ونثر رائق في العربية والفارسية . وله تفرير على (روح المعانسي) تفسير الاستاذ ابي الثناء محمود شهاب الدين الالوسي عليه الرحمة . قرأ على مولانا خالد وخلفه خلافة مطلقة . وسكن بغداد ، واقام في التكية الخالدية ، كما اقام في اربيل الشيخ ابو بكر الملقب بـ (كوجك ملا) (٣٧) وهو خليفته ايضا ، وكان كثير الاسفار لحج بيت الله الحرام والى الشام لزيارة قبر شيخه (٢٨) ، وهو (مولانا خالد) . وكان عالما صالحا . واستأذا لداود باشا والي بغداد ومدرسا في مدرسة الحيدرخانة ببغداد ولما توفي نجلاه اثناء الزحام في ليلة الجلوس أنشد قائلا :

يا لقبيرين بوقت حويبا
من سماء المجد أسنى كوكبين
مضيا للخلد لكن أبقيا
جمرة لم تطفها عبرة عين
ما تسمى الآل لفقدهما
قد اقاما ماتم السبط الحين
فارقا الدنيا فأرختهما
طال احزاني بموت الاخوين

١٢٦٣

توفي ليلة الثلاثاء ٥ شوال سنة ١٢٧٩ هـ - ١٨٦٣ م ، وعمره يناهز السبعين ، ودفن بالسهروردية (٣٩) . ومن اولاده الشيخ محمود وكان

(٢٧) المجد الثالث ص ٦٩ .

(٢٨) حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر ج ١ ص ٣٢٦ و ٣٢٧ .

(٢٩) كان المرحوم الاستاذ السيد نعمان خيرالدين الالوسي قد ضبط

الوفاة ونقلتها عن مجموعة بخطه في مكتبته ضمن مكتبة الاوقاف العامة ببغداد .

قاضيا في بلد وسامراء والشطرة والكوت وخانقين وآخر وظيفة أسندت اليه وظيفة المستنطق الاول في بغداد . وكانت وفاته في ٥ ايلول سنة ١٣١٤ رومية ، وصنف :

١ - ديوان شعر بالعربية . وتوجد منه مخطوطة في خزاتي .

٢ - رسالة في المنطق .

والموما اليه أعقب من الابناء :

(١) الاستاذ شكري محمود البرزنجي ، صار مدعيا عاما في (اطنه) في

العهد العثماني ، ثم جاء الى بغداد وزاول المحاماة . توفي سنة

١٩٣٩ م .

(٢) الاستاذ عارف محمود البرزنجي . من اساتذتي في مكتب الرشدي

ببغداد . وتوفي سنة ١٩١٤ م .

وهو والد صديقنا الفاضل الاستاذ اللواء المتقاعد فؤاد عارف الذي

ولي الوزارة في العهد الجمهوري اكثر من مرة ، كما كان نائبا لرئيس

الوزراء . وقد تكرم فاهدى الى المجمع العلمي الكردي نسخة من

المصحف الشريف بخط جده الاعلى الشيخ اسماعيل البرزنجي وهي

بادرة حسنة يشكر عليها .

(٣) الشيخ نوري البرزنجي . توفي في ايلول سنة ١٩٥١ م .

٩ - السيد طه الكيلاني :

ويعرف بـ (السيد طه النهري) نسبة الى قرية (نهري) في شمال

العراق وهي الآن مركز قضاء في الجمهورية التركية . وهو من آل عبدالعزيز

ابن الشيخ عبدالقادر الكيلاني ، كانت طريقته قادية ثم نال الخلافة في

هذه الطريقة من مولانا خالد . وكان يقيم في ناحية (كور) للارشاد وهي

تابعه لحكاري وله (خاتناه) في قرية (برده سور) ، وقد منحت الحكومة الايرانية عدة قرى من ايران للسيد طه الكيلاني واتباعه فيها كثيرون ، كما ان له اتباعا في ارمية والموصل وعقرة والعمادية ، وغيرها من ربوع الاكرد في الشمال . حيث نال صيتا كبيرا ومكانة مرموقة ، اذ عن له الاكرد بالطاعة التامة ، وكانت مشيخته بنطاق واسع ، واخذ الطريقة عنه كثيرون . الا ان شهرة السيد طه الكيلاني كانت في الدرجة الثانية من شهرة الشيخ عبدالرحمن الطالباني شيخ الطريقة القادرية آنذاك (٣٠) .

وكان للسيد طه النهري حفيدان :

(١) محمد صديق بن عبيدالله ابن السيد طه ، وترك السيد رشيد ، ومات بلا عقب والسيد طه الثاني بن محمد صديق بن عبيدالله ابن السيد طه ، وهذا أعقب أولادا كثيرين منهم السيد محمد صديق عضو المجلس النيابي سابقا . توفي بالسكتة القلبية رحمه الله نحو سنة ١٩٧٠م .

(٢) السيد عبد القادر : الذي اعقب :

١ - السيد محمد وله أولاد .

٢ - السيد عبدالله وهو في ايران في ناحية (آسنه) وله ابن اسمه سيد عزيز .

وبوفاة السيد طه الكيلاني صار اخوه السيد صالح خليفته وهو من الشيوخ المعروفين ، وبوفاته آلت الخلافة الى ابن اخيه الشيخ عبيدالله ابن السيد طه واشتهر كثيرا في حروبه مع ايران .

(٣٠) سياحتنامه، حدود . مخطوطة باللغة التركية في خزانتني ، وهي خزائنة في غاية النفاسة .

وكادت بعد ايام السيد طه الغيلاني تنقلب رئاسة الطريقة ومشيختها الى (امارة) ، فدخلت اخيرا ميدان السياسة (٢١) فقصت الدولة العثمانية عليهم وفرقتهم شذر مذر .

ومما لا ريب فيه ان قرى الاكراد تأثرت كثيرا بالطريقة النقشبندية، كما تأثر بها اهل المدن ، بل عاد الناس لا يعرفون غير التقوى . كما حاول مولانا خالد ان يصرف الناس الى العبادة والعلم . فتمكن ان يسردع الاشخاص الذين كانوا بوضع مؤسف .

كاد ينجح في مهمته لولا ان القوم صاروا يتخذون حركاته وسكناته دينا وطريقة ، وعقيدة ، فحصل بلاء آخر . والناس آنئذ لا يعرفون سوى التقليد للحركات والسكنات المادية والاعتقاد بأن هذا الشيخ يوصله بأتباعه الى الهدف الاسمى واكبر من هذا انها سارت على نهج منتقد في اتخاذ (ختم الخواجكان) و (التوجه) و (الرابطة) . ويريدون بها ان يصرف (المريد) الى الشيخ فلا يعرف غيره ، والقصد التسليم له بالطاعة . وفي هذا اهمال للشرع ، وتوجه نحو الشيخ ، في حين ان الغرض منه التوجيه والارشاد والعمل بوصاياه ، فصرفوا الامر الى غير معناه . وكان ذلك من نحو خمسين سنة .

وعلى كل انتشرت الطريقة على يد هؤلاء الخلفاء واعوانهم في ديار الكرد ، كما انتشرت في بغداد والبصرة والانحاء الاخرى ، وقويت واصبحت غير مزاحمة .

اهل سرملو

لا يخلو الامر من استغلال بعض الشيوخ لمصلحة شخصية مستفيدا

(٢١) سياحتنامه، حدود : مخطوطتي ص ٢٢٠ .

من نفوذه في بث أمور سيئة في أذهان اتباعه وطاعتهم العمياء له . كما نرى ذلك في أهل (سرگلو) وأصلهم نقشبندية فدخل (الغلو) فيهم مما لم نره أيام مولانا خالد ولا أيام شيوخ هذه الطريقة الآخرين .

ان الشيخ عارف ابن عم السيد احمد خانقاه قد سكن قرية (سرگلو) وتعني رأس المضيّق ، او رأس الوادي في ناحية (سورداش) في انحاء السليمانية وكان حذرا من تغلب عشائر (پشدره)^(٣٢) عليهم على ما هو المنقول عنه .

وتوفي الشيخ عارف فخلفه ابنه الكبير الشيخ رضا . وكان مسوع الكلمة ويسمونه (مامه رهزا - رضا) واتباعه يقال لهم رضائية . ومن اكابر خلفائه الشيخ محمد امين من سادات برزنجة من أحفاد السيد عبد الصمد ابن السيد بابا رسول الكبير ، ومن اقارب السيد احمد خانقاه . كان مقدما عنده بل يعد سكرتيره الخاص في الارشاد .

وكان الملا رشيد من مریدی الشيخ عارف . وهذا في ايامه كان محترما مطاع الكلمة . وهو الذي استهوى واضل تلك المنطقة وأثر الأثر السيء في عقائد هؤلاء .

والكرمية هم اتباع الشيخ عبد الكريم المعروف بـ (عبد الكريم شدله) ابن مصطفى ابن الشيخ رضا ، والشيخ رضا اخذ الطريقة عن السيد عبد القادر جد السيد احمد خانقاه . وان الشيخ الموما اليه هو الذي أضل الناس ، ومن اتباعه (حمه سور) وبينهم تعاون شديد وتعلق كبير بالرؤساء، واهم ما عندهم التناصر . ولا يشربون الشاي ولا الدخان ، ولكنهم يقدمون ذلك لضيوفهم وأكد لي جماعة من النقشبندية انهم (حلولية) لا يعتقدون الظهور في الاشخاص ، ويقول به دعائهم (حقا) . و (صدقا) .

(٣٢) عشائر العراق ج ٢ ص ٩٥-٩٨ .

ولعل للتوجه وختم الخواجاكان دخلا كبيرا في انحراف عقيدتهم وشذوذهم .
انتشروا فلم يقفوا عند (سرگلو) بل تبعتهم قرى اخرى مثل (طوبز اوه) ،
و (شدله) ، و (عسکر) .

الطريقة النقشبندية في الاحساء :

انتشرت الطريقة النقشبندية في منطقة الاحساء على يد الشيخ حسين بن احمد الشهير بالدوسري الشافعي البصري ثم المكّي توفي بالطاعون في سنة ١٢٤٧هـ - ١٨٣١م . وهو من خلفاء مولانا خالد في الاحساء والبصرة . وهو مؤلف كتاب (الاساور العسجدية في المآثر الخالدية) وله قصيدة في مدح مولانا خالد وطريقته . وعنه أخذ الشيخ ابو بكر ابن الشيخ محمد ابن الشيخ عمر الملا الحنفي الاحسائي علم السلوك والطريقة وعن غيره من شيوخ آخرين ، وبواسطته انتشرت الطريقة في منطقة الاحساء من المملكة العربية السعودية .

كان عثمان بن سند البصري قد ألف (كتاب اصفى الموارد من سلسال الامام خالد) وفرغ من تأليفه في ٤ جمادى الآخرة سنة ١٢٣٤هـ . وهذه النسخة في خزائني بخطه الجميل يتخلله نظم كثير مع نسخ اخرى والملحوظ ان عثمان بن سند قد ذم الرابطة للشيخ خالد ثم عاد ومدحها فكان يراعي السياسة واتجاهها ويتقلب بتقلبها ولم يكن من رواد الحقيقة .

وقد اختصر هذا الكتاب الشيخ ابو بكر الاحسائي (ولد في الاحساء ٢ شهر ربيع الثاني ١١٩٨هـ - ١٧٨٤م) ، وتوفي ليلة التاسع والعشرين من صفر (سنة ١٢٧٠هـ - ١٨٥٣م) ، وسماه (النشر الوردي باخبار مولانا الشيخ خالد النقشبندي الكردي) توجد نسخة منه في مكتبة الاوقاف العامة ببغداد (٣٣) بين كتب التكية الخالدية مؤرخة في سنة ١٣٠٣ هـ ، وكان

(٣٣) الكشاف عن مخطوطات خزائن الاوقاف ص ٢٢٣ وجاء فيه ان النسخة مؤرخة ١٢١٢ هـ .

الفراع من اختصاره سنة ١٢٦٤ هـ . وفي آخره قصائد كثيرة في مدح الشيخ خالد وراثته . وتفصيل ترجمة الشيخ الاحسائي في المدونات التالية :

١ - بغية السائلين عن ترجمة خاتمة المتأخرين الشيخ أبي بكر الاحسائي:

وفيها ترجمة موسعة جدا عن اساتذته والآخذين عنه في الاحساء وفي غيرها مع بيان مفصل عن مؤلفاته . ومنها (قرة العيون المبصرة بتلخيص كتاب التبصرة) لابن الجوزي . وتناول المؤلف فيه ترجمته موسعة بقلبه . وهذا الكتاب طبع في بومبي سنة ١٣٠٤ هـ .

٢ - تحفة المستفيد بتاريخ الاحساء في القديم والجديد تأليف الشيخ محمد بن عبدالله بن عبد المحسن آل عبد القادر الانصاري الاحسائي من منشورات المكتب الاسلامي بدمشق سنة ١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م - القسم الثاني - ص ١٠٦ - ١٠٩ طبع بأمر صاحب السمو الشيخ علي ابن الشيخ عبدالله بن قاسم آل ثاني . اما القسم الاول فقد طبع في مطابع الرياض وقد تكرم صديقنا الفاضل الشيخ حمد الجاسر باهدائه لي جميع مطبوعات مطابع الرياض مع جميع مؤلفاته ومجلة العرب الغراء تصلني بانتظام أمد الله في عمرها وعمر رئيس تحريرها .

٣ - مجموعة الشيخ عبد الواحد آل باش أعيان المخطوطة في خزاتي وفيها ترجمة مختصرة عنه وعن الشيخ الدوسري .

الطريقة النفشبنديّة في الشام :

توطن الشيخ خالد رحمه الله تعالى دمشق ، وكان قد ضجر من داود باشا والي بغداد ، وظلمه وعدوانه على الاهلين ، وكان رحل اليها سنة ١٢٣٨ هـ - ١٨٢١ م . وكثرتابعه كما انتشرت طريقته فيها ومن خلفائه في دمشق :

١ - الشيخ اسماعيل الاناراني ، وكان خليفته الاول ومات بالطاعون

بعده بسبعة عشر يوماً .

٢ - الشيخ عبدالله الهراتي .

٣ - الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخاني . وهذه النسبة الى (خان شيخون) في طريق حلب على مرحلة من حماة . وكان قد سكن حماة وأخذ الطريقة عن الشيخ خالد رأساً ، ثم طلبه الشيخ السي دمشق فرحل اليها سنة ١٢٤٠هـ - ١٨٢٣م ، فاتخذها دار اقامة واذن له بالارشاد في حياته في جامع المرادية . وهذا نص الاجازة :

« الحمد لله الكريم الوهاب . والصلاة والسلام على سيدنا وسندنا وملاذنا محمد الذي أوتي الحكمة وفصل الخطاب . وعلى آله وصحبه وأتباعه الى يوم المآب . وبعد فقد أجزت الاخ في الله تعالى الشيخ محمد بن عبدالله الخاني بالتوجيه والارشاد وتلقين الذكر في الطريقة العلية النقشبندية قدس الله تعالى أسرار أهلها السنية . وما أجزته الا بعد الاستشارة الشرعية من ارواح سادات السلسلة الزكية . وأوصيته بتقوى الله بالسر والاعلان . والامر بالمعروف والنهي عن المنكر حيثما كان ، بقدر الامكان . وأن لا يرى النجاة الا بالصدق والسلامة الا باتباع سيدنا محمد سيد الخلق صلى الله تعالى عليه وعلى آله وأصحابه وتابعيهم باحسان في كل وقت وأوان آمين . حرر في سنة احدى واربعين ومائتين وألف والحمد لله رب العالمين » .

اضعف العباد خالد النقشبندي المجددي

القادري السهروردي الكبروي الجشتي

وفي هذه الاجازة لانرى اثرا للذلو او شائبة فيها وفيها حث على متابعة الرسول صلى الله عليه وسلم ومراعاة قاعدة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .

ويلاحظ أن الامير عبد القادر الجزائري ورد مع والده السيد محيي الدين الى دمشق سنة ١٢٤١هـ - ١٨٢٤م ، وان والده اخذ الطريقة عن الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخاني . ثم ذهب الى الحج ومنه السي طرابلس الغرب فالجزائر .

وتوفي الشيخ محمد الخاني في ١٩ صفر سنة ١٢٧٩هـ - ١٨٦٢م ، ودفن قرب الشيخ خالد مع الشيخين السابقين .

٤ - عبدالله القردي .

٥ - محمد بن نجم الدين احمد (٣٤) .

وهكذا توالوا . . . وان الاستاذ ابن عابدين الفقيه المعروف كان من مناصريها ، والذابين عنها ، لما رأى ان هذه الطريقة توصي أتباعها بالعبادة والصلاح والتقوى سرا وعلنا ، واتباع الرسول صلى الله عليه وسلم ومراعاة قاعدة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .

الطريقة النقشبندية في مصر :

ان الشيخ محمد امين الكردي ابن الشيخ فتح الله زاده الاربلي كان قد أخذ العلم عن علماء بلدة (اربيل) وأخذ الطريقة النقشبندية عن الشيخ عمر ابن الشيخ عثمان الكردي الطويلي . ثم سافر الى مكة المكرمة للحج والتضرغ للعبادة فيها ومجاهدة النفس . ثم قصد المدينة المنورة وانتسب الى المدرسة الحمودية بعد أن تعلم التركية في ايام قلائل اذ كانت معرفتها شرطا في ذلك . فاستفاد وأفاد والقى الدروس في المسجد النبوي . وبعد ان امضى عشر سنين في الحجاز سافر الى مصر وانتسب الى رواق الاكراد بالجامع الازهر ، ثم عين وكيلا لادارة الرواق . وكان منكبنا على مدارسة العلوم والتأليف

(٣٤) سجل عثمانى (باللغة التركية) ج ٢ ص ٢٦٦ .

حتى بلغت مؤلفاته منها ستة عشر مؤلفاء طبع منها اثنا عشر، اغلبها في الفقه والتصوف والاخلاق كما ترجم (خلاصة التصانيف) للامام الغزالي من الفارسية الى العربية . وكان يقوم بجانب ذلك كله بالدعوة الى الله والارشاد ونشر الطريقة النقشبندية في مختلف انحاء القطر المصري . فانتسب اليه خلق كثير من العلماء والفضلاء والطلاب والتجار والزراع ومختلف ارباب المهن . وأخذوا منه العهد . وكان زاهدا في الدنيا له احوال وكرامات يؤثر على نفسه ويعد من خلقهم الله تعالى لنفع الغير وخدمتهم . وقد مدحه كثير من العلماء والادباء بقصائد عظيمة وأشعار فائقة ثبت منها بعض ايات من قصيدة المرحوم العلامة الشيخ سليمان بن علي بن يونس الجهني :

هلا صرفت زمام الكون تلفتها
صوب الهمام بذاك الحسي والطنب
صوب الامام نقبي القلب طاهره
طور الهداة شريف الاصل والنسب
محمد النقشبندي الأمين ومن
شاد المكارم بالاخلاص والحسب
انفاسه عن سنا المعصوم تخبرنا
وعن امامة سيف الدين في الطلب
الى أن قال :

فليحي سادتنا الاكبراد انهم
أهدوا لنا سيّد الابطال والنجب
ولتمن مصر وأهلوها به شرفا
فاليسن في روضة الافراح والطرب
وهي قصيدة طويلة .

ولا يعلم بالضبط تاريخ ولادته سوى انه ولد في النصف الثاني من القرن الثالث عشر في مدينة (اربل) من العراق . وتوفي الى رحمة الله تعالى في ١٢ ربيع الاول سنة ١٣٣٢هـ - ١٩١٣م ودفن بمصر بقرافة المجاورين (وقد سستها الحكومة المصرية اخيرا « صحراء الشيخ الكردي » نسبة اليه) وقبره فيها مشهور يزار ويتبرك به وخلف عدة بنات وولدين .
استشهد اكبرهما - الشيخ أحمد - سنة ١٩١٩م (١٣٣٧هـ) ابان الثورة المصرية على الانگيز . وأما نجله الثاني - الشيخ نجم الدين - فقد تلقى العلم بالازهر وعلى بعض خواص العلماء . ولا يزال يسير سير والده في ارشاد الناس ونشر الطريقة . ويعتبر خير خلف لخير سلف كما ترك خلفاء كثيرين من أفاضل علماء الازهر يقومون بنشر الطريقة والدعوة الى الله تعالى ، منهم العلامة الجليل الشيخ سلامة بن هندي الغزامي الذي كتب حياة المترجم بتوسع في اول كتاب (تنوير القلوب في معاملة علام الغيوب) (٢٥) المطبوع بمصر سنة ١٣٢٢هـ - و١٣٢٨هـ (٣٦) .

الطريقة النقشبندية : هي ربوع الترك :

كانت الدولة العثمانية تخشى من حدوث غائلة في حدود ايران . ومن جهة اخرى تحذر من المتصوفة في انحاء العراق لاسيما المجاورة لايران ، خشية ان تتولد غائلة مثل غائلة الصفوي . ويرون ان تكاثر المتصوفة لايفيد سوى العطل والضمول ، فقبول دعوتهم ومناصرتهم لا يأتي بالفائدة ، بل كانت تتوقع دائما حدوث ما يربك الأمن ، وتراقب الوضع باهتمام فلما ظهر مولانا خالد حسبت لذلك حسابا كبيرا ، واهتت له اهتماما زائدا

(٣٥) مشاهير الكرد ج ٢ ص ١٤٣-١٤٥ . المطبوع بمصر في مطبعة السعادة سنة ١٩٤٧م . تأليف المرحوم الاستاذ العلامة محمد امين زكي من مشاهير علماء الاكراد وصاحب التصانيف العديدة ومن الوزراء السابقين نسوي رحمه الله في ٩ تموز ١٩٤٨ .
(٣٦) معجم المطبوعات ص ١٥٥٤ .

وقد لحظت العلاقة بينه وبين المتصوفين في الهند . قامت وقعدت ، واتخذت تداير صارمة بعد ان رأت اتباعه قد انتشروا في انحاء الانضول وتسكنوا فيها .

هذا ما جاء عن مولانا خالد في بداية ظهوره من الاسباب الحازمة لمطاردته ، ومناوأة أتباعه ، والتنكيل بهم ، ولكن داود باشا والي بغداد ، دافع عن الشيخ ، وأبدى انه لا يحصل منه شر وهو لم يكن من أهل الدنيا ويتعهد بما يحدث ، فكفت الدولة عنه لما تيقنت أنه من أهل الدين ولا يحتمل منه وقوع ما يضر بالمصلحة العامة .

والمهم أن الربوع التركية هل خلت منهم ؟ وهل دخلت هذه الطريقة في ربوعهم بعد النفي ؟ واعداد دعواتهم الى مواطنهم الاصلية ؟

وللاجابة نقول :

ان التأثير كان كبيرا في ربوع الترك ، وان الميل الى هذه الطريقة كان مشهودا ، وبحرص زائد . وبعد ذلك الحادث المار جاء الى استنبول الشيخ محمد فراقي احد خلفاء مولانا وتوفي فيها ودفن في جامع امين نور الدين . كما جاءها السيد احمد بن سليمان الطرابلسي الاروادي الذي تخرج في العلوم على أكابر علماء الشام ومصر على ما هو مبسوط في ثبته . وهو من ناحية (أرواد) من نواحي طرابلس الشام ، ثم انتسب الى ارباب الطرق فأجازوه بالطريقة الاكبرية والرفاعية والدسوقية والاحمدية والخلوتية ثم لازم المولى خالدا بعد اقامته في دمشق وتسلق عليه فاجازه بالارشاد فكان خليفته بالخلافة التامة ، كما اجازه في الطريقة القادرية والسهروردية والكبروية والجشئية والنقشبندية . وتوفي في دمشق في حدود سنة ١٢٧٥ هـ - ١٨٥٠ م .

ومن مؤلفاته :

- ١ - مرآة العرفان ولبه في شرح رسالة من عرف نفسه فقد عرف ربه لابن عربي .
- ٢ - كتاب في التاريخ .
- ٣ - القية في علوم الادب .
- ٤ - كفاية المريد .
- ٥ - رسالة في الرابطة . وتبحث في شمائل رجال الطريقة (٣٧) .
ومن اخذ عن الاروادي :

١ - الشيخ احمد ضياء الدين بن مصطفى عبد الرحمن الكومشخاوي نزيل استنبول ، وكمشخانه من محافظات طرابزون . درس المبادي في سنة ١٢٣٥هـ - ١٨١٩م ، ولما شعر عنه بما له من رغبة اخذه معه السي استنبول ، ودرس في مدرسة السلطان بايزيد ، واختص بـ (محمد امين) المعروف بشهري حافظ خواجه شهرياري ، وكان يداوم على دروس عبد الرحمن الكردي . ثم جلس للتدريس في جامع السلطان بايزيد ، كما كان يدرس في الزاوية المعروفة باسمه . وتعرف على الشيخ الاروادي حيث مكث في استنبول عامين ، وتلقى الذكر عنه وقطع منازل السلوك على يده حتى جعله خليفته واجازه سنة ١٢٦٤هـ - ١٨٤٧م في العلوم والتصوف وكان الشيخ عبد الفتاح العقراوي (٣٨) حاضرا ، وهذا من اكابر خلفاء المولى خالد ومن مشاهير مشايخ العصر وانهت اليه رياسة الطريقة وكان بينه وبين المترجم صداقة ومودة .

توجه الشيخ الكمشخاوي نحو الاسكندرية ، وكان يرافقه العلامة

(٣٧) ارغام المريد ص ٩٠ وفيه تفصيل .
(٣٨) غرائب الاغتراب لابى الشناء الالوسي ، مطبعة الشابندر في بغداد
سنة ١٣٢٧ هـ .

الشيخ زين الخلفاء الحاج محمد الاشرف . ثم ذهب الى القاهرة وصحب الشيخ عاشقا الاصغر الذي هو من اكابر رجال المولى خالد ، ثم توجه نحو المدينة المنورة سنة ١٢٨٠ هـ - ١٨٦٣ م ، ثم ذهب الى مكة المكرمة فحج ، وبعد عودته من الحج انتقل الى جامع (فاطمة سلطان) في جوار الباب العالي ، ثم ذهب الى الحج ثانية ونصب مكانه الشيخ حسن حلمي القسطنوني وكيلا وجعل معاونه ثلاثة خلفاء منهم الحاج محمد الاشرف البرغوشي ثم عاد الى استنبول وهو من العلماء الصلحاء ومن اصحاب التصانيف العديدة . وكانت وفاته في ٨ ذى القعدة سنة ١٣١١ هـ - ١٨٩٤ م .

٢ - العلامة الشيخ الحاج زين الخلفاء محمد الاشرف البرغوشي .

٣ - الشيخ اسماعيل نجاسي الزعفرانبولي .

٤ - الشيخ اسماعيل المرجاني (توفي سنة ١٣١٩ هـ - ١٩٠١ م) .

٥ - الشيخ محمد اليارسبي .

٦ - الشيخ الحاج زين الله القراني - ناشر الطريقة في بلاد الروس .

٧ - الشيخ حسن حلمي بن علي - والد الشيخ زاهد الكوثري^(٣٩) .

ومن مشاهير الطريقة النقشبندية :

١ - مصطفى عزت^(٤٠) (قاضي العسكر) : من اشهر الخطاطين في استنبول . وآثاره الخطية تدل على عظمته . وانتسب الى الطريقة النقشبندية ، وقصد الحج مع شيخ الطريقة علي افندي قبل سنة ١٢٦٥ هـ ،

(٣٩) ارغام المريد وفيه تفصيل عن انتشار الطريقة النقشبندية في تركيا وبلاد الروس .

(٤٠) تفصيل ترجمته في كتابي (الخط العربي في ربوع التورك) الذي لا يزال مخطوطا .

(ولد في طوسية سنة ١٢١٦هـ - ١٨٠٤م ، وتوفي يوم ٢٧ شوال سنة ١٢٩٣هـ - ١٨٧٦م) .

٢ - ومن اهم من يستحق الذكر الاستاذ السيد فهمي مفتي استنبول المتوفى ٢٠ نيسان سنة ١٩٤٣م ، وكان نقشبنديا مجدديا (كوشخانوبا) من رجال الطريقة المعروفين . وكان علامة فاضلا ، رأيت منه العجب في ذكائه وعلمه وأدبه ، فهو من الاخير الافاضل ، رأيت في سفارتي الى استنبول وكانت بيني وبينه رحمه الله تعالى مراسلات عديدة وقد احتفظت بها في خزائتي ، وهي بخط في منتهى الجمال ، وباللغة العربية ، وابنه الدكتور اكرم اولگن استاذ الاقتصاد في جامعة استنبول .

٣ - الشيخ زاهد الكوثري : كان وكيل المشيخة الاسلامية في استنبول واطلاعه واسع لاسيما في العلوم الدينية وأخص منها الفقه الحنفي وله تصانيف في تاريخ بعض علماء الفقه الاسلامي ، نشأ على التصوف وعلى علم العقائد ، وهو غزير المادة فيهما ، وهو متأثر في التصوف ومال اليه كثيرا ولم يخرج عن المعتاد الى ان مات وكان ابوه متصوفا . ومن مؤلفاته :

ارغام المرشد :

طبع في سنة ١٣٢٨هـ ويبحث في العقائد والتصوف ، ولم اعلم من توغل في الحكمة وفي التصوف الاشراقي مثله ، واتفق اقوالهم لاسيما اثرال ابن عربي اتفقا تاما ، الا انه لم يفرق بين الزهد والفلسفة الاشراقية . وكتاب ارغام المرشد تناول فيه المؤلف تاريخ حياته الى ان صار مدرسا وواعظا في استنبول اثناء طبع الكتاب وفي خزائتي نسخة منه . ومن اهم ما فيه ايضاحه عن الشيخ خالد النقشبندي ومؤلفاته في الطريقة ومصادرها وما يرجع اليه من مؤلفات ، وذكر من اخذ الطريقة عنه حتى وصلت الى الربوع التركية وشيوخها في تلك الانحاء ، كما ذكر من لهم علاقة في تلك الانحاء ومن اتصلوا به ومنهم الشيخ محمد امين بن عابدين والشيخ احد

الارواى ، وذكر ابا الثناء الالوسى ومؤلفاته ، واستمر فى البحث عن الآخذين عن الشيخ النقشبندى . وقد افادنا كثيرا فى انتشار الطريقة فى ربوع الترك مما لانجده فى غيره . وللشيخ الكوثرى الشكر فيما اسدى وقد حذا فيه حذو اسماعيل حقي البرسوي فى كتابه عن الجلوتية ، وقد فصل كما فصل صاحب كتاب (تبيان الوسائل) وهو نقشبندى مجددي .

ان المتصوفة لا يطعن واحد منهم فى الآخر ولا يوجه عليه نقدا . الا ان الشيخ الكوثرى لم يكن كذلك فهو يتحامل على مخالفه على خلاف ما هو المنقول عن رجالنا ، فان الامام احمد لا يسب وهذا غير مانع ان لا يجب ، وان شيخ الاسلام ابن تيمية لا يسب ولا يجب ، وهكذا . ولكن الاختيار يدل على ترجيح ولو لم يصاب شيخ الاسلام العداء بلغ غاية كبيرة بما كتب من مقالات وقد علق على (مقالات الكوثرى) المطبوعة بالقاهرة ، بما فيه الكفاية . ولما كانت حياته تصوفية فلا يؤمل منه ان يميل الى شيخ الاسلام ابن تيمية الذي هو العدو الألد لفلاة المتصوفة .

ولهؤلاء اتباع كثيرون جدا ، لا يحصون عدا ، ولما ظهر مصطفى كمال اتاتورك الذى جميع التكايا فى ربوع الترك . ولم يبق الا بعض اتباعها متمسكين بها لم ينحرفوا عنها . ولكن انحل جمعهم . ولم يبق الا اتسابهم الى الطريقة اسما ابتداء من تاريخ الالغاء فى تشرين الثانى سنة ١٩٢٥ م . ولا يزالون يتصلون فى الخفاء فيما بينهم .

التكايا النقشبندية

تأسست تكايا عديدة على مدى انتشار الطريقة النقشبندية وتوسعها منها:

التكية الخالدية فى بغداد :

اصل هذه التكية مدرسة تعرف بالمدرسة (الاسهبذية) (٤١) ، وفى الجامع المختصر لابن الساعى (الاسباذية) وجاءت فى القاموس المحيط (الاسبهذية) مدرسة ببغداد بين الدررين ومثله فى تاج العروس فى مادة

(٤١) الحوادث الجامعة المنسوب لابن الفوطى .

(صبهذ) واللفظ فارسي وكان من مدرسيها عماد أبو بكر محمد بن يحيى
السلامي المعروف بـ (ابن حبير)^(٤٢) وهو من مدرسي النظامية أيضا .

رأيت بتاريخ ايلول سنة ١٩٣٩ في سفرتي الى الجمهورية التركية كتاب
(تذكرة الشعراء) لهدي البغدادي^(٤٣) باللغة التركية في خزانة (خراجي
اوغلي) برقم ٥٢ ، في مدينة (بروسة) .

جاء في آخره أنه كتب في آخر صفر سنة ٩٨٥ في المدرسة الاصفهانية
ببغداد بخط قطب الدين الكرمانلي والنسخة نفيسة ومجدولة .

كان الشيخ محمد بن أحمد الاحسائي^(٤٤) نزيل بغداد من مشاهير
مدرسيها فصارت تدعى باسمه ، وكتب على مرقدته :

« انما يخشى الله من عباده »

« هذا ضريح الطود الشامخ الكامل والجبر البحر الزاخر الفاضل العالم
العامل الشيخ محمد الاحسائي شارح الكتاب المسمى (القدوري) توفي
سنة ١٠٨٣ هـ » . وهذه في لاصل من مدارس بغداد المعروفة ، ذكرها
العلامة الشيخ ابو البركات جمال الدين عبدالله السويدي^(٤٥) (في رحلته
(النفحة المسكية في الرحلة المكية) .

(٤٢) طبقات الشافعية الكبرى للسبكي ج ٥ ص ٤٤ .

(٤٣) توفي سنة (١٠٠٢ هـ - ١٥٩٣ م) وتفصيل ترجمته في تأيخ
العراق بين احتلالين ج ٤ ص ١٣٣ - ١٣٨ .

(٤٤) تاريخ العراق بين احتلالين ج ٥ ص ١٠٧ وتاريخ الادب العربي في
العراق ج ٢ ص ٢٥ وتاريخ مساجد بغداد وآثارها ص ٢٦ وص ٢٧ ، تأليف
المرحوم الاستاذ محمود شكري الاوسي ، مطبعة دار السلام سنة ١٣٤٦ هـ .

(٤٥) ولد في بغداد سنة ١١٠٤ هـ - ١٦٩٤ م وتوفي فيها في ١١ شوال
١١٧٠ هـ - ١٧٦٠ م وتفصيل ترجمته في كتابي تاريخ علم الفلك في العراق
ص ٢٥٩ و ٢٦٠ وتاريخ الادب العربي في العراق ج ٢ ص ٣٦-٣٨ .

المخطوطة في خزائني والمقابلة على نسخة بخط المؤلف • وإنه درس فيها وعين مكانها وسماها مدرسة الاحسائي لطول تدريس الشيخ الاحسائي فيها وقال : تسمى قديما بـ (المدرسة الاصفهانية) ولاشك في ان التصحيف لحق اسمها وقد حاولنا كثيرا ان نرجع الى اصل بانيتها وتأريخ بنائها فلم نحصل على وثيقة تاريخية •

ولما ورد الشيخ خالد النقشبندی بغداد قربه الوزير سعيد باشا والي بغداد آنذاك وأكرم مشواه وعمر له (المدرسة الاحسائية) فجعلها تكية له ولا تزال الى اليوم تسمى (التكية الخالدية) وكان الوعظ والارشاد فيها مستمرا والغى سنة ١٩٢٥م بقرار من مجلس الوزراء • وفيها خزائنة كتب عامرة وفيها الكثير من المخطوطات والمطبوعات وبضمنها كتب الشيخ ابراهيم فصيح الحيدري ، من مشاهير علماء بغداد وقف كتبه مع داره المجاورة للتكية الخالدية على هذه التكية ومن مؤلفاته القيمة (نفتح الرند شرح سقط الزند)^(٤٦) وهو اليوم في المكتبة العامة في (نيويورك) ويظهر انه سرق في عهد سابق وهذه المكتبة الحقت مع مكتبات اخرى نقلت من الجوامع فتأسست منها مكتبة الاوقاف العامة في بغداد ، ومكتبة التكية الخالدية حافظت على كيانها وسجلت مستقلة شأن بقية المكتبات الاخرى ثم ادمجت في سجل جديد فقدت به جوهرها وفقدت منها بعض الكتب كما فقدت من بقية المكتبات كتب اخرى نوهت بذلك عند البحث في مؤلفات مولانا خالد وفي بعض البحوث الاخرى •

(٤٦) تاريخ الادب العربي في العراق ج ٢ ص ٥٨ و ٥٩ وفيه تفصيل .

الشيخ عبد الله الربتكي

١٠٦٠ - ١١٥٩ هـ

سعيد الديوهجي

- ١ -

احتل العثمانيون الموصل ، في القرن العاشر للهجرة ، وسعوا في نشر « المذهب الحنفي » - المذهب الذي يعتنقه العثمانيون -^(١) في البلاد ، ففتحوا بعض المدارس الدينية لتدريس اللغة العربية والقرآن الكريم والفقہ الحنفي ، واستعانوا ببعض العلماء استقدموهم من الحجاز للتدريس .

ومع ان طرق التدريس كانت عقيمة ، فالكتب معقدة الاسلوب ، صعبة اللغة ، مقتضبة المعلومات ، فقد نشأ في الموصل بعض العلماء والادباء كان لهم الفضل في وضع أسس نهضة مباركة .

وساهمت كثير من الاسر الموصلية في تشييد المعاهد العلمية : من مدارس ودور حديث ودور قرآن^(٢) ، ووقفوا لها ما يكفل صيانتها وادامتها ، والنفقة على من يدرس ويدرس فيها ، ورغبوا بعض العلماء

الاعلام في القدوم الى الموصل ، وسهلوا لهم كل صعب ، للاستفادة من علمهم وفضلهم في التدريس والوعظ والارشاد ، فزكت هذه النهضة المباركة واثرت في القرنين الحادي عشر والثاني عشر للهجرة ، وصارت الموصل من حواضر الاسلام ، وقصدها الطلاب من اختلاف البلاد .
ومن العلماء الذين ساهموا في هذه النهضة هو الشيخ «الربتكبي»^(٣) .

- ٢ -

هو الشيخ عبدالله بن الشيخ احمد بن حسن بن احمد الزيزي الربيكي .

ويستدل من هذا ان والده كان من أهل العلم ، وان ابنه عبدالله ربما أخذ عن أبيه العلم ، ثم انتقل الى غيره من علماء عصره .

ويذكر عنه محمد أمين العمري^(٤) : أنه قرأ على شيوخ أجلة من علماء الاكراد ، ورحل في طلب العلم الى ان جمع اشتات الفضائل ، وشوارد المحاسن ، حتى صار شيخ وقته ، وامام عصره ، وفريد دهره .

وبعد ان استقر في الموصل ، اظهر علما جزيلا ، وفضلا طائلا ، وصادف قبولا حسنا عند أولي الامر ، فأحلوه المنزلة اللائقة به ، فدرس في عدة مدارس ، وعكف عليه طلاب العلم والادب ، يأخذون عنه .

ثم سافر الى القسطنطينية - عاصمة الخلافة الاسلامية - واجتمع بعلمائها ومفكرها ، فظهر فضله ، فأكرمه أرباب الحكم ، وأهل العلم والادب . ثم قصد بيت الله الحرام سنة ١١٤٦ هـ (١٧٣٣ م) وادى فريضة الحج ، واجتمع بعلمائها الاعلام . ثم عاد الى الموصل سنة ١١٤٧ هـ (١٧٣٤ م) ووقف نفسه على الافادة وبث العلم . وانتقل الى جوار ربه سنة ١١٥٩ هـ (١٧٤٦ م)^(٥) .

برز العلامة الربتكي في علوم كثيرة ، فكان اليه يرجع فيها ، جمع اشتات الفضائل ، وشوارد المحاسن .

يقول عنه محمد أمين العمري : كان شيخ وقته ، وامام عصره ، وفريد دهره : زهدا وورعا وعفة وديانة وفضانة وتأليفا وترصيفا (٦) .

ويقول عنه أخوه ياسين العمري : الشيخ الربتكي جبر العلوم ، المشهود له بالولاية (٧) .

ويقول عنه المرادي : شيخ الموصل بلا مدافع ولا ممانع ، الشيخ الفاضل العامل ... حتى صار آية من آيات الله بالعلم والعمل . واخذ عنه أكثر علماء الموصل ، وفضله اشهر من ان يذكر (٨) .

درس الربتكي في عدة مدارس ، كما درس في أواخر حياته بالمسجد القريب من داره ، والذي صار يعرف « بسجد المدرس » (٩) .

وكان في آخر حياته ، يؤثر التفسير والحديث والفقہ والقراءات على علوم الحكمة والمنطق ، على انه لم يكن مقصرا في علوم الحكمة والمنطق ، بل كان يرجع اليه بها ، كما ألف في بعضها ، ودرس هذه العلوم في اول حياته ولكنه أعرض عنها في الاخير .

طلب اليه تلميذه الشيخ موسى الحدادي ان يقرأ عليه « شروح الهداية » - وهي من كتب الحكمة - لانه لم يجد من يحسن شرح غوامضها مثل الشيخ الربتكي .

فقال له الشيخ الربتكي - رحمه الله - : يابني ، قد ذهب العمر في هذه الفنون ، وارى ان اكف عنها ، فان قولني : قال رسول الله - صلى

الله عليه وسلم - كذا ، اولى واجدر بي من ان اقول : قال ارسطو كذا ،
فاذهب فأقرأه على من من شئت ، فقرأه الشيخ موسى الحدادي على الشيخ
« صبغة الله الحيدري » وعلى « عبد الغفور بن الشيخ الربتكي » (١٠) .

كان الشيخ عبدالله الربتكي يقضي أكثر وقته في التدريس في عدة مدارس ،
وفي مسجده القريب من داره ، حتى غطي اسمه علماء عصره ، فصاروا
يطلقون عليه « المدرس » ، ولم تزل اسرته تعرف بهذا اللقب الى اليوم (١١) .

أخذ عنه من علماء الموصل : السيد موسى الحدادي المعروف بالجفعتري
- المتوفى سنة ١١٨٦ هـ (١٢) ، - واحمد الجميلي (١٣) - المتوفى سنة
١١٧٠ هـ والسيد يحيى بن فخرالدين المفتي (١١١٢ - ١١٨٧ هـ) (١٤)
والسيد عبدالله الفخري - (١٥) المتوفى سنة ١١٨٨ هـ ، والسيد حسن
الفخري المتوفى سنة ١٢٠٢ هـ (١٦) هـ وغيرهم كثير . ومن اولاده الذين
اخذوا عن والدهم هما : عبد الغفور ، وياسين (١٧) .

كان الشيخ الربتكي يقرض الشعر ، وما وقفنا عليه من شعر - فهو
على قلته - يدل على تمكنه في النظم . ومن ذلك ما قاله عندما قرب
احتضاره : يظهر فيه زهده في الدنيا وما فيها ، راغبا في التوجه الى رب
كريم ، لا ئذا به ، متضرعا اليه ، ان يتلطف به عند موته ، وان يحسن
لقاءه ، ولا يجرمه من رضاه فقال :

- ٤ -

لقاؤك كل الخير فاسمح بحبه
وطهر فؤادي أن يحب سواكا
فمالي وللدينا ، وانسي مفارق
وخير رفيق عند ذاك رضاكا

فيا راحم الاكوان لطفاً ومنة
ورققاً واحساناً بدفع جفاكنا
فحاشا يخيب اللائذون بيا بكم
وان عظمت اوزارهم بحماكنا
تلطف بحالي عند موتي وضيقتي
بامن وايمان ونور سناكا

وعانى النظم التعليمي، ومن ذلك منظومته «ضابطة الاشكال المنطقية» يذكر
عنها محمد أمين العمري : ان شهرتها تغني عن ذكرها ، فقد لاقت اقبالا
حسنا من طلاب العلم يدرسونها ويحفظونها .

- ٥ -

اماز الشيخ الربتكي بخلق رفيع ، كان عزيز النفس أيا ، عفيفا .
وقد وصفه محمد أمين العمري فقال : كان رفيع الجاه ، عالي القدر عند الملوك
والاكابر ، متعففا عما في أيديهم ، غنيا عما لديهم ، لا يأخذ جوائزهم ولا يقبل
صلاتهم ، وكانت الهدايا تأتيه من النواحي والاطراف ، فلا يقبل منها الا
ما يغلب على فكره انه حلال خالص . وكان اذا حضر عند الملوك لضرورة
حوائج الناس يكون صائما . لكي لا يأكل ويشرب عندهم . ولم يسزل
عزيزا مكرما عند الناس حتى توفاه الله طيبا ، طاهرا من المثالب .

كان أهل الموصل يجلبونه لعلمه وفضله وزهده ، ويلجأون اليه في
الملمات ، يرجون بركته وفضله .

ذكر ياسين العمري في حوادث سنة ١١٥٥ هـ : وفيها اشتد القحط في
الموصل (١٨) ، فخرج والي الموصل بالناس للاستسقاء ثلاثة أيام ، وخطبهم
- أي خطب فيهم - العلامة ملا عبدالله المدرس ، ولما خطب رفع رأسه

الى السماء ، وقبض على شيبته وقال : الهى هؤلاء عبادك يظنون بي خيرا ، فلا تخزنى وبكى ، فما أتم حتى غيمت السماء وجاءت الامطار كأفـواه القرب •

وكان الولاة ينقادون لقوله ، ويعملون بما يشير به من رأي صائب : ذكر ياسين العمري في حوادث سنة ١١٥٠ هـ (١٩) : وفيها حدث بالموصل الطاعون الكبير ، ومات فيه من العالم خلق كثير ، فانطق الله بلطفه وكرمه ، علامة العلوم ، مركز دائرة الفضل والفهوم ، مولانا ملا عبدالله الشهير بالمدرس الكردي الاصل ، فقال لوالي الموصل ، الحاج حسين باشا (الجليلي) : اذا أمرت الناس بتنظيف الجامع الكبير من القذرات ، وفرشته بالحصران ، واقامت فيه الجمعة ، رفع الله عن خلقه شدة الطاعون • فأمر الوالي أن ينادي المنادي في الموصل بتنظيف الجامع المذكور ، فحضر الخاص العام ، وحملوا الزبل والتراب منه ، وعمروه على ما هو عليه الآن ، وفرشوه بالحصران ، واقامت فيه الجمعة ، فخفف الله عن الناس الطاعون وانقطع •

وعلى هذا فاليه يرجع الفضل في ترميم الجامع النوري ، بعد ان كان متداعيا ، قد انتظمت فيه الصلاة ، فحفظ الجامع واعاد اليه الصلاة والتدريس به •

هذا العالم الجليل مثال للسلف الصالح ، كان قد اوقف نفسه لبت العلم والفضل والخلق الرفيع ، ولم يدنس نفسه بصلة أوهبة • فهو يعلم ان الله هو الرزاق ، وانه يرزق من يشاء • فلم لا يترفع عن اموال ناس هم مثله من عباد الله • فسان نفسه. وعلمه عما يدنسهما، فرفعه الله على غيره، وجعله قدوة سالحة لعباده المؤمنين ، وأنعم عليه بما أغناه عن سواه •

كثير هم الذين حصلوا علما غزيرا ، ولكن قليل منهم اولئك الذين لم يستغلوا علمهم في جمع المال ، وان الشيخ الجليل الربيعة ، كان من

القلائل المعروفين في النزاهة والزهد والتقوى ، لا يد يده لغير خالقه ، فانقادت اليه الدنيا صاغرة ، وهو معرض عنها ، لا يعاب بما يأتيه ، زاهدا ما في ايدي غيره ، فكان نبрасا يهتدى بعلمه وخلقه .

وقد رثاه السيد خليل البصري الموصلبي بابيات ارخ بها وفاته فقال : (٢٠)

ليس للعاقل ان يغتر في الدنيا فخورا
انها دار غرور ، ولنا امت غرورا
كم ابادت ذات عقل وأميرا ووزيرا
وكم اغتالت عليا بالخفيات خبيرا
ولعسى كان عبدالله في العلم شهيرا
ونصيرا لذوي الفضل ، وللدين ظهيرا
اسف العلم عليه ، مجيريا دمعا غزيرا
صير الله له الفردوس مأوى ومصيرا
وسقاه من معين ربه كأسا طهورا
قال لي الهاتف لما رمت تاريخا جديرا
قل وأرخ : نال جنات وحورا وقصورا

سنة : ١١٥٩ هـ

- ٦ -

وما وقفنا عليه من مؤلفات الشيخ الرنتكي : (٢١)

١ - مجبوع : في خزانة المحامي محي الدين أبي الخطاب الموصلبي . فيه :

(١) زبدة القواعد الفقهية في ضبط الاحكام الشرعية . للشيخ

عبدالله بن احمد بن حسن بن احمد الزيزي الرنتكي الموصلبي .

وقع الفراغ من تأليفه ضحوة يوم الاحد الخامس والعشرين

من جمادى الآخرة سنة الف ومائة وسبع وثلاثين .

(٣) رسالة : مالا بد منه من معرفة عقائد الاسلام . للشيخ الرنتكي .
وضعها لعبدالرحمن بيك بن زيربيك .

وتشمل على ثلاثة أبواب . انتهى منها في ١٩ - جمادى الآخر
سنة ١١٤٨ هـ .

(٣) رسالة في بيان أحوال الرافضة . له أيضا .

مكتوب في آخرها : حرره مؤلفه الفقير الى رحمة الله تعالى
ومغفرته عبدالله بن أحمد الرنتكي ثم الموصلبي . في أوائل
رمضان المبارك سنة الف ومائة واحد وأربعين من هجرة سيد
المرسلين . نسخة أخرى منها في المدرسة الحسينية في الموصل
بخط المؤلف سنة ١١٣٧ هـ . وقد سماها رسالة في كفر الطائفة
الرافضة وان دارهم دار حرب .

نسخة ثالثة منها مؤرخة سنة ١١٣٧ هـ وهي في خزانة الدكتور
داؤد الجلبى الموصلبي . وهي بخط ولده عبدالغفور .
نسخة رابعة في خزانة الدكتور داؤد الجلبى أيضا .

نسخة خامسة في مدرسة الرضواني . مؤرخة سنة ١٢٥٣ هـ
واخرى في مدرسة يحيى باشا الجليلي مؤرخة سنة ١١٣٧ هـ

٢ - زواهر الزواجر - وهو مختصر كتاب الزواجر لابن حجر .

جاء في المستدرک : ٣٣٥ . عند كلامه عن هذا الكتاب : عبدالله
بن أحمد الرنتكي - الرنتكي - الموصلبي ، من رجال القرن العاشر ،
اتهى من تأليفه بمكة المكرمة سنة ٩٥٤ هـ ، وتم الفراغ من نسخة
في ٢٥ / محرم / ١١٧٧ هـ .

ان الشيخ الربتكي قصد بيت الله الحرام سنة ١١٤٦ هـ ، وعلى هذا
فما ذكره المؤلف لا يتفق مع تاريخ حجه ، ولربما كان تاريخ النسخة
مغلوطا .

نسخة أخرى منه في خزانة الجامع النوري في الموصل . في (١٤٠)
ورقة ، قطع الربع في الصفحة الواحدة (٢١) سطرا .

٣ - رسالة في الاراضي الاميرية سماها « المنهاج في بيان أحكام العشر
والخراج » ، في آخرها : على يد الفقير مؤلفها المعترف بالعجز والتقصير
عبدالله بن أحمد الموصلبي المعروف بالمدرس ، فرغ من تأليفها وجمعها
في أواخر شعبان المبارك سنة ١١٥٨ هـ .

وهذه النسخة منقولة عن نسخة المؤلف ، بخط أحد الطلاب :
عبدالوهاب بن حسين الامام سنة ١١٥٩ هـ . وهي في (١٨٠) ورقة ،
قطع الربع ، في كل صفحة منها (١٥) سطرا - وهي في المدرسة
الحسنية في الموصل .

نسخة اخرى منها في مدرسة الرضواني . كتبها محمد أمين بن
مقربي مقرئ المدرسة الحسنية بن عبدالقادر بن الحاج عمير
بن الشيخ جرجيس رحمة الله عليهم أجمعين . يوم الاثنين ٤/صفر/
سنة ١٢٥٣ هـ .

نسخة ثالثة منها في مدرسة الرضواني ايضا ، وهي غير مؤرخة .

٤ - هدى الحكم الى خير الحكم : وهو مختصر لكتابه هداية
الحكام الى خير الاحكام : رتبته على مقدمة ومقالة وخاتمة .

اما المقدمة : فيها بحثان ، الاول في بيان الخلافة ونصب الخليفة
في الارض ، والثاني في بيان بعض ما ورد من الآيات والاحبار في بيان

• وجوب الامر بالمعروف والنهي عن المنكر •

واما المقالة ففي بيان ما ورد منها ايضا في وجوب العدل وحرمة الظلم
وما يتعلق بذلك من المباحث ، فرغ من تأليفه سنة ١١١٩ هـ . نسخة
منه في خزانة الدكتور داؤد الجلبي •

• نسخة اخرى منه في مكتبة الجامع النوري مؤرخة سنة ١١٤١ هـ •

٥ - رسالة في خلق الاعمال ، نسخة منها في المدرسة الحسينية في الموصل •

٦ - كتاب نهج المنهج في فقه الشافعية • (لم تقف على نسخة منه)

٧ - شرح المنهاج : لعله شرح به كتابه المنهاج في بيان احكام العشر
والخراج •

٨ - فتوى في وجوب محاربة اليزيدية •

٩ - منظومة الاشكال المنطقية • وبعضهم ذكرها باسم : ضابطة الاشكال

المنطقية • وذكرها المرادي باسم « منظومة في الاشكال الاربعة » وفي

المنظومة يسميها « ضابطة الاشكال » •

ضابطة الاشكال (٢٢)

بسم الله الرحمن الرحيم

علمنا طريقة التعليل
على الذي فوق السوات علا
مؤيدى الحق ومهلكي الردى

حمدا لرب عالم جليل
ثم صلاة وسلاما كمالا
وآله وصحبه ذوى الهدى

وباعثي لنظم هذا النظم
منظومة مزيلة الاشكال
وما به تولد المطالب

في جزىء المقياس يا من أزهرها
والعكس في الكبرى فذاك الاول
فذلك الثانى بلغت السؤال
فقد وجدت الثالث المصنوعا
فذلك الرابع فاحفظ تكمل
ان توجب الصغرى بلا احتجاج
فاحفظ ودع سوء الجدل والمرا
فى كل حال جعلها كلية
وكل ما طلبته تجد معه
كلية الكبرى بكل حال
سلبا وايجابا لذى التميل
فاحفظ له اعداده لا تفقلا
ان توجب الصغرى لدى التباحث
اياك يا اديب ان تجاهسه
عدتها فسته فيه تجد
لينتج المطلوب عند التقدما
في جزئه او في القضيتين
جزئيه فالشرط كبرى سالبه
فاحفظ ذلك سره المكنون
فى خمسة يدركها الفهم

وبعد : فاعلم يا مريد العلم
وسائلي « ضابطة الاشكال »
جامعة الشروط والضروب

واجزم بأن الاوسط المكررا
ان جاءت الصغرى وفيها يحمل
وان تجده فيهما محمولا
وان تجده فيهما موضوعا
وان وجدته بعكس الاول
والشرط للاول في الانتاج
كذلك فعليتها يا مسن درى
والشرط في الكبرى من الكمية
ومنتج الضروب منه اربعه
والشرط فى الثانى من الاشكال
ثم اختلاف جزء الدليل
ومنتج الضروب عد الاول
والشرط فى انتاج شكل الثالث
وتجعل الصغرى او الكبرى له
ومنتج الضروب منه ان ترد
والشرط فى الرابع فخر الفهما
ان لا يرى اجتماع خمستين
الا اذا الصغرى تكون موجبة
لكنها كلية تكون
ثم الضروب خصها القديم

يستنتج المطلوب منه يا فتى
فى جزىء الشكل بلا ارياب
سلبا او ايجابا بلا التباس
فافهم بانفت الرتبة العلية
ثمانية عدت بلا امتراء
والحمد لله على الكمال

وشرطه عند الاخيرين متى
كلية الصغرى مع الايجاب
او اختلاف جزىء القياس
مع كون شىء منهما كليسة
ثم الضروب عند هوءلاء
وهذه ، ضابطة الاشكال

هوامش المقال

- (١) - لان المذهب الحنفي يبيز الخلافة فى كل مسلم حائز على شروط
الخلافة . ولم يحصرها فى جماعة او قبيلة .
- (٢) - كالجليلين والعمرين وبيت بكر أفندي وال محضر باشي وال
ياسين المفتي وغيرهم .
- انظر عن هذا : مدارس الموصل فى العهد العثماني - سعيد الديوهجى -
سومر ١٨ / ٦٥ / ٩٦ ، ١٩ / ٤٨ / ٦٢ .
- (٣) - تقع قرية ربتكي فى قضاء الشيخان ، وتبعد عن عين سفني قرابة :
١٢ كيلو مترا ، تقابلها قرية « نصري » وهما من القرى الجميلة التي
فى قضاء الشيخان .
- (٥) - وكتبوا على قبره الايات التالية :
- وتزال العنى عني فطاب لي المشوى
وقالوا نولى ذا لمن شأنه التقوى
ايكم مدى الايام فى السر والنجوى
وتمنحه الرضوان والغاية القسوى
- بتأشر قلبي بالقدوم وباللقا
واعطيت قريبا لايزال مؤانسي
فقلت وما يجزي الذي كان داعيا
فقالوا نزيه السى حضراتنا
- وجدت حاشية فى احدى نسخ منهل الاولياء ، عند كلامه عن الشيخ

الربتكي ، ان احد الصالحين رآه في المنام بعد موته ، فسأله : ما فعل الله بك ؟ فأئشده الشيخ الربتكي هذه الايات ، فحفظها وكتبوها على قبره .

(٤) (٦) — انظر منهل الاولياء ومثرب الاصفياء في ذكر سادات الموصل الحدباء — حققه ونشره سعيد الديوهجي — الموصل ١٣٨٦هـ (٢٥١:١)

(٧) — غاية المرام في محاسن بغداد دار السلام — ياسين بن خير الله الخطيب العمري ، بغداد ١٣٨٨هـ — ١٩٦٨م (ص : ٣٢٤) .

(٨) — سلك الدرر في اعيان القرن الثالث عشر — محمد خليل المرادي — بولاق ١٣١١هـ (١١٧-٣) .

(٩) — يقع مسجد المدرس في محلة عمو البقال قريبا من الدار التي يسكنها الشيخ الربتكي ولم يزل يعرف بهذا الاسم ، كان قد جدده الحاج يوسف الصباغ سنة ١١٦٥هـ ويعرف ايضا بمسجد الحاج يوسف الصباغ . وقد تكلمنا عنه في كتاب : مجموع الكتابات المحررة في ابنية مدينة الموصل ، لنقولا سيوفي — حققه ونشره سعيد الديوهجي — انظر (ص : ٢٦،٢٧) . انظر (سومر : ٤٨:١٩) .

(١٠) — منهل الاولياء (٢٥١:١ — ٢٥٢) ، سلك الدرر (١١٧-٣) (١١٨)

(١١) — لم تزل أسرة المدرس تسكن في محلة «عمو البقال» في الدار التي كان يسكنها جدهم المدرس — الربتكي ، وتعرف بأسرة المدرس .

(١٢) — السيد موسى بن السيد جعفر الحدادي المعروف بالجفعتري : أخذ عن عدة شيوخ في الموصل ، وكان من علماء زمانه في العربية والفقه والادب والحكمة والشعر، درس في المدرسة الامينية سنة ١١٧٠هـ بعد وفاة ملا أحمد الجبيلي ، وأخذ عنه كثير من علماء وقته ، وله عدة مؤلفات ، وكان عفيفا تقيا .

- منهل الاولياء (١ : ٢٦٩ - ٢٧٠) ، جوامع الموصل - سعيد
 الديوهجي - بغداد ١٩٦٣م (ص : ١٨٥) سومر : (١٨٩) .
- (١٣) - ويسمى ايضا « حمد الجبيلي » ، وهو أول من درس في المدرسة
 الامينية التي انشأها محمد امين باشا الجبيلي سنة ١١٦٩ هـ ، واخذ
 عنه كثير من الطلاب ، منهم محمد بن عبد الوهاب صاحب الحركة
 الوهابية . وكان زاهدا تقيا متضلعا في عدة علوم . منهل الاولياء
 (١ : ٢٧١) .
- (١٤) - من أجل علماء زمانه كريم الاخلاق ، يجب الاصلاح بين الناس كان
 عليا بالفتاوى والفقه والتفسير ، تولى الافتاء في الموصل
 سنة ١١٤٣ هـ وله كتاب في الفتاوى يسمى
 « فتاوى يحيى أفندي » . منهل الاولياء (١ : ٢٣٩ - ٢٤١) سلك
 الدرر (٤ : ٢٣٣ - ٢٣٤) .
- (١٥) - هو شقيق يحيى بن فخر الدين المفتي ، حصل علما غزيرا ، وتضلع
 في العلوم والاداب ، وتولى ديوان الانشاء ببغداد ، وله عدة تأليف
 ورسائل مفيدة ، توفي سنة ١١٨٨ هـ . منهل الاولياء (١ : ٢٤١-٢٤٢) .
- (١٦) - قرأ على شيخ الوقت صبغة الله الحيدري . ورحل الى بغداد
 والقسطنطينية ، وحصل علوما جمة ، وتولى منصب الافتاء في الموصل
 بعد ابن عمه عبيدالله بن فخر الدين ، ، وله شعر بديع ، ونظم في
 التركية قصيدة وصف بها دفاع الموصل عندما حاصرها نادر شاه
 سنة ١١٤٦ هـ . منهل الاولياء (١ : ٢٤٣-٢٤٤) . تاريخ الادب
 العراقي للإستاذ عباس العزاوي (٢ : ٢٨٩) .
- (١٧) - اما عبد الغفور بن الشيخ الربنكي : وكان متفوقا في قراءة القرآن،
 أخذ هذا عن والده ، وعن سلطان بن ناصر الجبوري . وأخذ عنه كثير
 من اهل الموصل وتفوقوا فكانوا من أعلام القراء .

وممن أخذ عنه سعد الدين بن أحمد الموصلي . وعن هذا تخرج ابنه محمد امين بن سعد الدين ، الذي أخذ عنه داود باشا والي بغداد واجازته بالقراءات .

واخذ ايضا عن محمد امين ابنه « سعدي » وهو الذي أخذ عنه الملا عثمان المولوي الموصلي . وتوفي عبد الغفور في حياة والده .

اما ياسين بن الشيخ الربتكي : فإنه أخذ عن والده ، وفاق في علم الفقه ، وكان يدرس في مسجد والده - مسجد المدرس بعد وفاة والده . جاء عنه في عنوان الشرف لياسين العمري « فقيه الزمان » شافعي المذهب ، توفي سنة ١٢٦٥ (مجموع الكتابات ص : ٢٦) .

١٨ - منية الادباء في تاريخ الموصل الحذباء - حققه ونشره سعيد الديوهجي . الموصل ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥ م . (ص : ١٧٩)

١٩ - منية الادباء (ص:٣٥) ، جوامع الموصل لسعيد الديوهجي - الموصل ١٣٨٢هـ - ١٩٦٣ م . (ص:٢٢-٢٤) .

٢٠ - السيد خليل البصير بن السيد علي السيد اسماعيل ال افخري : ابن نوابغ عصره في العلم والادب والقراءة . وكان ينظم في اللغات الثلاث : العربية والتركية والفارسية ، وله دواوين فيها : توفي سنة ١١٧٦ هـ .
قد ترجمنا له في مجلة المجمع العلمي العراقي . المجلد : ١٣-٢٤٧-٢٦٤ .
انظر ايضا : منهل الاولياء (١ : ٢٤٢-٢٤٣) .

٢١ - انظر عن مؤلفاته : ١- مخطوطات الموصل للدكتور داود الجليبي . (ص: ٨٩-١٣٢-١٩٠-٢٧٤-٢٧٥) .

٢ - مخطوطات خزنة سعيد الديوهجي . مجلة معهد المخطوطات العربية - المجلد التاسع ، (ص : ٢٢٩) .

٣ - المستدرك على الكشاف عن مخطوطات خزائن كتب الاوقاف
- عبدالله الجبوري - بغداد ١٩٦٠ م .

٤ - هدية العارفين في اسماء المصنفين - اسماعيل باشا البغدادي -
اسطنبول .

٥ - المورد - وزارة الاعلام - المجلد الاول ، العددان : ٤،٣ : ص:
١٩٣-١٩٤ .

٦ - مخطوطات خزانة المحامي أبي الخطاب - صنفها سعيد الديوهجي
- (لم تنشر) .

٢٢ - اعتمدنا في تصحيح « منظومة ضابطة الاشكال » على نسختين :

احدهما في خزانة كتبي ، وهي ضمن مجموعة عدة رسائل في الفقه
والميراث ، كتبت بين سنتي ١٢٣٦ - ١٢٣٩ هـ وهي لانتخو مسن
اخطاء املائية ونحوية .

والنسخة الثانية في مدرسة الرضواني : ضمن مجموع فيه عدة رسائل
تبحث في المنطق ، كتبت في المدرسة الحسينية في الموصل سنة ١٢٤١ هـ .
ونسخة ثالثة في « الروض النضر » .

الشيخ عبد الله الخرياني

من خلال مخطوطات مكتبته

محمد علي القره داغي

كلما تصفح ديوانا شعريا او كتابا علميا ، او قرأ ترجمة شخصية للعلماء والادباء الاكراد الذين عاشوا في النصف الثاني من القرن الثاني عشر والنصف الاول من القرن الثالث عشر للهجرة ، امثال مولانا خالد انقشبندي ، وملا خضر النالى ، ومفتي الزهاوى وغيرهم نجد اسم عالم قد درس عليه هؤلاء العلماء والادباء وافادهم من علمه الا وهو الشيخ عبدالله الخرياني .

فمن هو الشيخ عبدالله هذا ؟ وابن اصله ؟ والى اية اسرة ينتمي ؟؟؟
هذه الاسئلة وغيرها ما يزيد الاجابة عليها من خلال هذه الاسطر ..

مقدمة :

يجدر بنا قبل البدء بدخول تفاصيل حياة هذا العالم التحرير ان نرجع قليلا الى الوراء لنلقي الضوء على جوانب يتكامل البحث بها ، ولا غنى لاي قاريء - كما أرى - عن المامة بهذه الجوانب - ولو بشكل موجز .

حين ندرس تاريخ الطوائف والقبائل القاطنة في كردستان نجد بين هذه الطوائف - في طه ل كردستان وع ضها - طهائف ينتمون الى

السادات العلويين الذين نزحوا الى كردستان وغيرها من المناطق اثر اضهاد العباسيين لهم ، خوفا من ان يقوموا بشورات ومحاولات لجعل الخلافة علوية .

وكان من حظ ناحية « قرهداغ » ان ينزح اليها سيد شريف من هؤلاء السادة الكرام وهو « الامام حمزة » او « امام همزة » - كما هو شائع الآن - ابن الامام موسى الكاظم .

وبعد نزوحه الى هذه المنطقة سكن المنطقة التي تسمى بـ « تكية » . ولا ندري هل ان هذه التسمية هي السابقة على سكنى امام همزة فيها ؟ ام انها تابعة له وآتية من أحواله ؟ علما بان هذه المنطقة لم تكن من المناطق المهجورة قبل هجرة امام همزة اليها ، بل تعتبر منطقة « قرهداغ » من المناطق التاريخية العريقة التي قطنها كثيرون ، بل قطنتها حكومات وامارات كردية ، وكانت عاصمة لاكثر من حكومة (١) . الا ان الراجح ان اسماء «التكيا» و «المرابط» وغيرها اسماء حديثة بالنسبة للمنطقة جاءتها مرافقة للفتح الاسلامي ومن بعده .

ومهما يكن من امر فان امام حمزة سكن قرية «تكية» واستقر فيها الى ان وافاه اجله المحتوم ودفن في بقعة من بقاع المنطقة ، تحيط بها الآن مقبرة كبيرة تعرف بمقبرة امام حمزة . وخلف من بعده ذرية صالحة سكنوا تلك المنطقة وتشعبوا منها الى مناطق اخرى في كردستان العراق ، مثل السادات الجباريين الساكنين في منطقة « جباري » في محافظة كركوك وسادات قريتي «بلخه» و «زيد عمر» في ناحية « قرهداغ » وعوائل

(١) توجد في « قرهداغ » والمناطق المحيطة بها اماكن اثرية مهمة ، مثل تمثال « نارامسين » في مضيق « ددره نديگهور » و (قلاى باود كروى) خلف المضيق المذكور ، ومعبد « به يكولى » القريب من قرية « هومهرقه » .

اخرى الى مناطق في «اريل» ، كما نرح من «التكية» عوائل الى مناطق بعيدة ، كالصفويين وغيرهم . . (٢)

وبقى القسم الكبير من اولاد واحفاد امام حمزة في قرية «تكية» ، منقطعين الى الاشتغال بالعلم والتدريس ، خادمين العلوم الاسلامية والدين الاسلامي الحنيف باجل واجمل الخدمات ، مؤلفين الكتب النافسة في مختلف العلوم ، مكونين بذلك عائلة علمية عريقة ، وسلسلة من الرجال الاعلام آخذين العلم والفضل والورع والتقوى ، ابا عن جد ، وجعلوا قرية تكية مدرسة علمية كبيرة وحيدة من نوعها في المنطقة ، يتقاطر عليها طلاب العلم من كافة ارجاء كردستان ، قاصدين الاستفادة من علمائها الاعلام ، والاعتراف من بحار علومهم الزاخرة ، وبقيت هذه القرية منذ ذلك العهد ، والى وقت متأخر جدا ، بل والى وقتنا محط الرحال لكل مستزيد من العلوم وطالب للمعرفة .

واشتهرت كردستان بالعائلات العلمية العريقة التي دامت خدماتها للدين الاسلامي الحنيف لفترات طويلة من الزمن ، وترعرعت في بيوتها العلوم ، ونست في رحابها ملكات الرجال ، وحين تقارن عراقية هذه العائلة بغيرها من العوائل العلمية نجدها من اقدم العوائل ابقاها على مسر الزمن (٣) . ولكن - وللأسف الشديد - اكثر رجال وعلماء هذه العائلة

(٢) راجع : بحر الانساب لسادات تكية « المخطوط » للشيخ نوري الشيخ بابا علي .

(٣) يقول الاستاذ الشيخ محمد الخال في هامش ص ١٩ في كتابه « البيتوشى » نقلا عن كتاب « التعريف » للاستاذ العلامة « الشيخ محمد الفراجي » : « ان الاسرة الحيدرية استمرت زهاء للاثمالة سنة صدورا وائمة للعلم والعلماء . . » فاذا قارننا بين استمرار هذه العائلة وبقائها في خدمة العلم والدين الاسلامي الحنيف وبين الاسرة التكية نجد ان الاسرة التكية ظلت مستمرة في هذه الناحية ضعف ما بقيت

— مع ما لهم من العلم والفضل والتقوى — لم يشتهروا بين الناس ، ولم يعرفوا في الاوساط العلمية ، كما ان مؤلفاتهم ونتائجهم العلمية قد ضاعت ايضا ، ولم تحظ بالخروج الى النور والدخول الى المدارس والمكتبات لافادة طلابها . حتى ان من بين علماء هذه السلسلة من بقيت مؤلفاته وتعليقاته الا انه لا يعرف المؤلف ولا المؤلف — بالفتح — الا في القليل النادر.

يقول الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي التكيي من خلال سرد المديح وبيان الفضائل لسادات قرية « خرياني » النازحين من قرية « تكية » في كتابه المخطوط « بحر الانساب لسادات تكية » : « والحاصل ان هذه الطائفة كانوا بحر علم وفضل ، واجداد شيخ « محمده كوسته » — جد السادات الخريانيين — واحفاده كانوا علماء على طول سلسلتهم ، وكان فيهم امثال الشيخ جامي العالم والخطاط البارع ، والسيد عوض وغيرهم » . وتفرع من هذه السلسلة علماء اعلام نزحوا الى شتى مناطق كردستان، ومنهم مسن حظى بالشهرة وذيوع الصيت ، ومنهم من لم يحظ بذلك وانحى اسمه مع انطفاء شمعة حياته . ولا يستبعد الاستاذ الشيخ نوري

العائلة الحيدرية ، حيث ان العائلة التكية بقيت زهاء ستمائة سنة على الاقل مشتغلة بالعلوم ، منورة بطون الكتب بالحواشي والتعليقات ، مخرجة كنوز العلم مقدمة اياها لطلابها .

الا ان هذه العائلة لم تحظ بالشهرة التي حظيت بها العائلة الحيدرية ، لوقوعها في منطقة نائية منعزلة عن المدن الكبرى ، خارجة حتى عن طريق القوافل ، لم يكن ليصل اليها — والى وقتنا — الا من يقصدها ويشد اليها الرحال ، بعكس العائلة الحيدرية التي قطن رجالها الموصل وبغداد ، وكانوا ذوي جاه ومكانة عند السلاطين والامراء واستقرت موءلفاتهم في مكنتبات ملحقة بدور الامارة وخزائن السلاطين .

الشيخ بابا علي ان يكون « يوسف الاصم » احد علماء هذه السلسلة (٤) .
ومن النازحين من هذه السلسلة الى خارج منطقتهم « الشيخ محمده
كوسته » الذي نرح الى منطقة « حلبجة » واستقر فيها ، وانجب اولادا
كان من بينهم العلماء الاعلام ، والسادة الافاضل ، اعترفت لهم اهالي
المنطقة منذ نزوحهم اليها بالسيادة والرئاسة في العلوم وغيرها .

(٤) يوسف الاصم هو : يوسف بن خضر بن ابي بكر بن ابراهيم الفقيه
والمفسر ، والعالم المتبحر ، والمحقق الكبير احد العلماء الاكراد الاعلام .
كان عالما كبيرا والمعيا فذا ، شارك في اكثر العلوم بحثا وتحقيقا وتأليفا ،
واشتهرت حواشيه وتعليقاته ، وملات بطون الكتب ، فإبة مخطوطة
من المخطوطات العلمية والموجودة في مناطق كردستان او المستنسخة هناك
- من أي علم كان - لا تقلب صفحاتها الا تطالعك منها حواش وتعليقات
مختومة بكلمة « يوسف الاصم » . ومع هذه الحواش والتعليقات الكثيرة
التي عرف صاحبها اكثر من غيره عالم المخطوطات العلمية لدى الاكراد ،
وحفل بها ، الف هذا العلامة الكبير مؤلفين ضخمين في فنين عظيمين
جليلين هما : الفقه والتفسير ، ففي فن التفسير فسر القرآن الكريم في
اربعة مجلدات ضخمة ، بأسلوب سهل سلس يقول في مقدمته : « اما
يعد : فيقول العبد الحقير يوسف بن خضر بن ابي بكر : بن ابراهيم . »
وبعد سرد مقدمة طويلة بأسلوب بديع يقول : « ولما لم يوجد في
نواحيننا - اعني نواحي الاكراد - سوى « المعالم » و « اكتشاف » ،
وتفسير « القاضي البيضاوي » الذي أخذ معظمه من الكشاف ،
وكالمعالم ... » يشرح بذلك دواعي تأليف كتابه ، ويجعل سببه خدمة
بني قومه ، وتسهيل فهم كلام الله عليهم حين وجد التفاسير المتداولة بينهم
لا تفي بالغرض المطلوب ، وفيها كثير من الصعوبات والعراقل بسبب
الاختصار والاكثار من الاشعار والعبارات المفلقة .. ثم يذكر طريقة
تأليفه ، والمصطلحات التي سار عليها اثناء تفسيره للقرآن الكريم .
ثم يسمى كتابه « منقول التفاسير » ويعتذر عن وجود اخطاء - اذا
وجدت - ، لانه لم يتمكن من تبييض كتابه وتنقيحه بعد تأليفه ، كما لم
يتمكن من ذلك ايضا في كتابه الاخر « دلائل المسائل » .
وقد عثرت علي مجلدين من « منقول التفاسير » في مكتبة الشيخ

ومن العلماء الذين خلفهم الشيخ محمده كوسته حفيده « الشيخ عبدالله الخرياني » - موضوع البحث والترجمة - الذي كان ولا يزال اسمه اشهر من نار على علم لدى جميع اهل المنطقة وغيرهم . الا ان هذه الشهرة شهرة موروثه جيلا عن جيل ، ناقلين اياها شفاها ، وهذه الشهرة لم تتجاوز الروايات الشفهية عن الناس ، ولم تتعد الكلام عن شخصيته في الاوساط العلمية الى البحث والكتابة وترجمة حياته ، اللهم ما كتبه

عبدالله الخرياني يبدأ بسورة « الكهف » وينتهي بنهاية القرآن الكريم ، وهذه المخطوطة قد كتبت بخط جميل وعلى ورق قديم ، بطول ٢٢ اثنين وثلاثين سنتيمترا وبعرض ١٨ سنتيمترا ، وبمعدل خمسة وعشرين سطرا في كل صحيفة . ولا يوجد عليها تأريخ النسخ ولا اسم الناسخ . ويقال : انه توجد نسختان خريان من هذا التفسير : احدهما لدى الاستاذ السيد عارف ابو بكر المدرس في «المعهد الاسلامي في السليمانية» والثانية لدى الشيخ « حسن نعمة الله » المعلم المتقاعد والساكن في بغداد . اما كتابه « دلائل المسائل » فلا يوجد له الا اسمه . وتوجد في مكتبة الشيخ الخرياني مخطوطة « تحفة المحتاج » عليها حواش وتعليقات ليوسف الاصم لعلها منقولة عن كتابه « دلائل المسائل » .

توفى هذا العالم الجليل بعد الالف بقليل ، ولا تعرف تفاصيل حياته ، ولا موطنه الاصلي أو محل ولادته او وفاته بالتحديد .

ولعل من المفيد ان اشير هنا الى ان موءافي « معجم الموءلفين و خلاصة الاثر ، والايضاح المكنون ، وهدية العارفين » قد وقعوا في خطأ حين جعلوا اسم والده محمدا بدلا من خضر ، اذ ان نسبه - كما نقلناه من كتابه واثبتناه - هو : « يوسف بن خضر بن ابي بكر بن ابراهيم » .

كما حرفوا بعض الشيء اسم كتابه « دلائل المسائل » حيث جعلوه « المسائل والدلائل » .

راجع : خلاصة الاثر ج٤ ، ص ٥٠٩ ، هدية العارفين ، ج٢ ص ٥٦٥ ، والايضاح المكنون ج٢ ص ٥٨٤ ، ومعجم الموءلفين : يوسف الاصم الكردي .

« الاستاذ الشيخ محمد الخال » (٥) بشكل موجز ، راقته قصور والتباسات غير متعددة . وارى ان السبب في ذلك : قلة المعلومات الواردة اليه ، واعتماده على الروايات الشفهية المصحوبة بتلك الملبسات . ولا اخال الاستاذ الخال يبخل بترجمة وافية لهذا العالم النحرير - اذا ما توفرت لديه المعلومات الكافية ، وحصل على مصادر موثوقة - كما فعل لتلميذه « الزهاوي » وقرينه « البيتوشي » و « النودهي » حيث خصص لهم كتباً ، وافرد كل واحد منهم بمؤلف خاص ، تناول فيه الجوانب المتعددة من : مولدهم ، ونشأتهم ، وتحصيلاتهم ، واساتذتهم ، وتلامذتهم ، وما الى ذلك ... ما تطمح به تراجم هؤلاء العلماء الاعلام .

ولا يمكن التفتيش - باي حال من الاحوال - من شأن ما كتبه الاستاذ الخال بصدد الشيخ الخرياني ، ولا يمكن التقليل من قيمته ، وله الفضل الكبير عليّ ، اذ « هو بسبق حائز تفضيلاً » ، كما انه مهدي لي الطريق للولوج في هذا الموضوع .

وبما اني قد من الله عليّ بشرف الانتساب الى هذه الاسرة العريقة ، ويسر لي الوصول الى معلومات موثوقة ، تتعلق بالشيخ عبدالله الخرياني وآخرين من اسرته ، والاسرة التكية ، كانت في زوايا النسيان ولا وجود لها الا في تنمات الكتب ، وخواتيم الحواشي والتعليقات ، ومضامين الرسائل والمخاطبات ، والمكتوبة هنا وهناك بصورة مبثورة .. عذمت على ان اشمر من ساعد الجد ، واتصدى لجمع هذه المعلومات ، متصفحاً الكتب العديدة الضخمة ، مطالعاً الحواشي والتعليقات ، باحثاً - عن شوق وكتب - عن كل شيء له مساس بالموضوع ، ناقلاً اياه - حسب الحاجة - بدقة وامانة قبل ان تندثر هذه المعلومات ككثير من المعلومات القيمة التي ضاعت واندثرت مع المؤلفات والمكتبات التي لا تحصى والتي

(٥) راجع : مجلة « كلاويز » ، العدد الثاني للسنة السادسة ، ومجلة « المجمع العلمي العراقي » ، العدد الخامس ، ص ١٢٦ (الهامش) .

لا تقدر بشئ ، وان الخص - في الوقت الحاضر - من هذه المعلومات ما اوضح به حياة « الشيخ الخرياني » ، واصحح به - من خلال كتابتي للمؤكوع - الملابس التي وقع فيها الاستاذ الخال في ترجمته لهذا العالم ، واكشف عن جوانب غير مطروقة الى الآن عن حياته . واعتمادي في ذلك - الا في القليل - على مخطوطات مكتبته والتي خطها بيده ، او استنسخها لاجله طلابه ، ثم من بعده ابناؤه وطلابهم . مشيرا الى الكتب التي اقل منها النصوص المستشهد بها ، مقسما الموضوع الى اقسام حسب الحاجة .

متى نرح الشيخ محمده كوسته الى تكية ؟

يحدد الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي التكيبي سنة نزوح الشيخ محمده كوسته - جد السادات الخريانيين - : (١١١٠) الف ومائة وعشر من الهجرة (١) وليس لدينا ما يؤيد ان الشيخ محمده كوسته استقر به المكان في « خرياني » اول الامر ، بل الراجح انه استقر قرب « احمد ثاوا » يؤيد هذا وجود ضريح الشيخ محمده كوسته قرب « احمد ثاوا » .

بعد ان قدمنا هذه الالمامة ارى انه آن الاوان للدخول في صلب الموضوع ، والبده بما نحن بصدد البحث عنه وهو الكتابة عن « الشيخ عبدالله الخرياني » :

١ - اسمه ونسبه :

هو عبدالله ، ابن السيد اسماعيل ، ابن الشيخ محمده كوسته ، ابن السيد علي ، ابن السيد خضر ابن السيد اويس ، ابن السيد نورالدين ، ابن السيد مصطفى ، ابن السيد صلاح الدين ، ابن السيد عوض . . . الى ان ينتهي الى « الامام حمزة » ابن الامام موسى الكاظم .
من هنا التبس الامر على الاستاذ « الشيخ محمد الخال » حين جعل

(٦) راجع : بحر الانساب لسادات تكية « خ » .

الشيخ محمده كوسته ابنا للشيخ جامي (٧) . وارى - كما قلت مسبقا - ان اعتماده على الروايات الشفهية ، وعدم حصوله على معلومات موثوقة سبب له هذا الالتباس وغيره . ولدى توفر المعلومات الصحيحة يتبين

(٧) الشيخ جامي هو : جامي ابن السيد حسين ابن السيد احمد ابن السيد اويس ابن السيد سيف الدين ابن السيد عوض . . . وجديسر بالبيان ان السيد عوض هذا جد سادات قرية خرياني وطائفة الشيخ جامي وغيرهم الباقين في قرية تكية . كان السيد « عوض » عالما جليلا ، وفقهيا بارعا ، وكانت له اليد الطولى في مختلف العلوم الاسلامية ، الا انه - مع مزيد الاسف - ضاعت موءلفاته واثاره ، ولم يصل اليها منها شيء . ولم نسمع الا بالنزر اليسير منها . وله حواش وتعليقات على « الاظهار » و « الجامي » ويوجد منها قليل على بعض النسخ المأبونة . ويشير الى فضله الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي في كتابه « بحر الانساب لسادات تكية » بقوله : « كان السيد عوض من سلسلة جليلة اصلها وفرعها نابت على العلم ، وسلسلة هذا العالم لم تنفصل عراها ، ولم يترك ابناؤها العلم والمجد . . » ثم يقول : « ولهم حواش وتعليقات كثيرة على الكتب الفقهية . منها حواشهم على الانوار والوضوح والموجودة بخطهم عندنا » .

ونعود الى الشيخ جامي فنقول : يكتنف حياة هذا العالم الغموض ، وليس لدينا من المصادر التاريخية ما يلقي الضوء على تفاصيل حياة هذا العالم الجليل الذي كان - وبلا شك - احد فضلاء عصره ، واحد العلماء البارزين تدلنا على شيء من مكانته وعلمه مخطوطته الوحيدة التي احتفظت بها مكتبة الشيخ عبدالله الخرياني . ومن حسن الحظ نجد الشيخ جامي - بعد ان ذاق مرارة البعد عن الوطن ، واكد - سوى فؤاده بنار الغربة - يسجل - على غير عادة اكثر علماء عصره - اماكن دراسته ، والمدارس التي درس فيها ، واساتذته الذين درس عليهم ، وازمان حله وترحاله ، بين هذه المدارس ، حتى والحوادث الراهنة في عصره . ولو احتفظت لنا مكتبات اخرى ببعض مخطوطاته لتبينت لنا جوانب مهمة من حياته ، ونشأته ، ودوره في عصره ، بل وتبينت لنا امور تاريخية هامة تفيد الباحثين وتثير الطريق امامهم لدراسات جليلة ولا يمكن التقليل من شأن هذه المخطوطة بالنسبة لحياة هذا العالم ، اذ انها

خطاً هذا الرأي بوضوح ، فاذا رجعنا الى « شجرة النسب » الخاصة بال عائلة الخربانية ، والمصدقة من قبل اكابر علماء كردستان ، امثال الشيخ معروف النودهى ، والسيد عبدالكريم ، والشيخ بابا علي التكيي ،

تدلنا على عصره ، والزمن الذي عاش فيه ، وتهدينا الى اقاربه ومعاصريه على وجه التقريب ، كما انها تدلنا على تعلق قلبه بوطنه ، وشففه الى اطلاقه وربوعه ، وحنينه الى مسقط راسه ، ووجه الجم لاقرانه واقربائه ، على السواء .

ان هذه المخطوطة تدلنا على ان الشيخ جامي قد هجر وطنه ، وتحمل البعد عنه وتجرع مرارة الغربة لاجل التزود بالعلم والتسلح به . والافتراف من ينابيع المعرفة . وانه سافر الى « موصل » و « اربيل » و « صهران » - سوران - و « كوه » - كويسنجق - وعاصر حروب « كريم خان الزندي » .

ويمكننا من خلال هذه المخطوطة تحديد ولادته على وجه التقريب - بحدود سنة ١١٢٠ هـ حيث استنسخ مخطوطته في سنوات ١١٤١ ، و ١١٤٢ ، و ١١٤٣ . وخط هذه المخطوطة في موصل واريل وغيرهما من المدن البعيدة من منطقتة . والغالب في الاعداد التي يمكن للانسان ان يذهب فيها الى تلك المناطق البعيدة - وخاصة في تلك الازمان - الغالب فيها ما بين العشرين والثلاثين . ولا يعرف شيء عن وفاته .

كان الشيخ جامي عالما كبيرا وخطاطا بارعا في نفس الوقت ، ولا تزال مكانته بين سكان قريته رغم المدّة الكثيرة الماضية على وفاته . ورغم اختفاء اثاره ، ونتاجاته العلمية - ويقترن اسمه دائما بالتقدير والاعتزاز ، ويسمى بـ « شيخ جامي كهوره » - اي : الشيخ جامي الكبير - وهو الباني للجامع الكبير الراسخ البنيان في قريته - التكية - والفريد من نوعه في ناحية « قره داغ » البالغة قراها ستا وتسعين قرية بل النادر في كثير من المناطق ، والذي عمر منه قسما كبيرا والذي قبل عشرين عاما . وقام في صيف العام الحالي بتعمير وتجديد القسم الاكبر منه .

والشيخ جامي جد لاكبر طائفتين في القرية وله عقب كثيرون كان فيهم العلماء والصلحاء . وهو الجد الخامس لكاتب البحث . وحين نفكر قليلا نجد ان لاحتفاظ مكتبة الشيخ الخرباني بهذه المخطوطة

والاستاذ الشيخ بابا رسول البيدي الصولي ، والشيخ عبدالله الباني
المدرس ، « بياويله » ، والشيخ مصطفى القاضي بالسليمانية . والملا
عبدالرحيم البرزنجي الحسيني الكردي . . . وغيرهم .

دلالته على ان الشيخ الخرباني كان على اتصال دائم ببني موطنه
الاصلي ، وكان يعتز بهم وبتراثهم وانارهم . بل كان الشيخ الخرباني
قد درس على علماء وفقهاء قرية تكية ، وتعرفنا العبارة التالية فيما
ذهبنا اليه :

قد وقع الفراغ من ترفيم هذه النسخة الشريفة السماة

بموصلي بنون الله وتوفيقه على ايادي الفقهاء و

المحققين في قرية تكيه اللهم اغفر لنا

ولهم ولادمجد اجمعين لاجل الفضل

المدقق والكامل المحقق

سيد عبد الله

الطبي الامل

سازك

باراضي

تساوي

الرقا

فيلم

سنة ١٣٠٠ هـ

« قد وقع الفراغ من ترفيم هذه النسخة الشريفة السماة
بموصلي الطلاب ببنون الله وتوفيقه على ايادي الفقهاء المحصلين فسي
قرية « تكيه » اللهم اغفر لنا ولهم ولامة محمد اجمعين لاجل الفاضل
المدقق والكامل المحقق السيد عبدالله التكيي الاصل . »

دارالترجمه و نشر
دارالترجمه و نشر
دارالترجمه و نشر

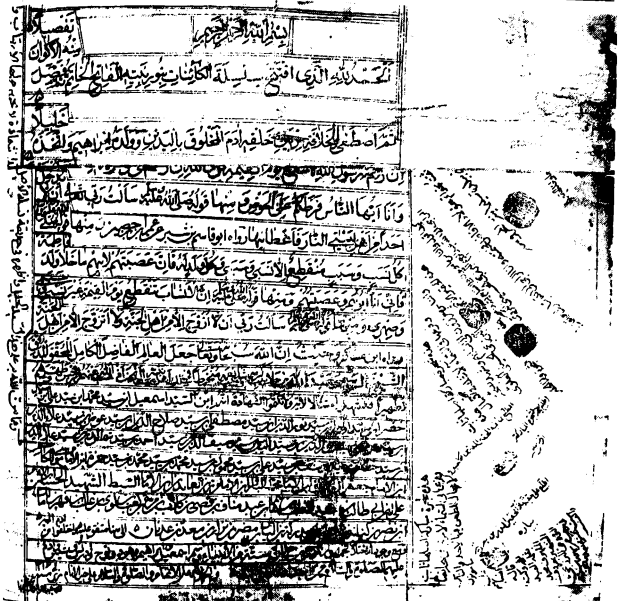
بيت مفرد للشيخ جامي ابن الشيخ
حسين ابن السيد احمد . نصه :

جامي از بندگي خويش مرسول

دارد ز خواجگيت چشمي قبي مرسول

اي : ان عبده جامي عاجز عن الوفاء بحق العبودية . لكنه ينتظر من

لطف مولاه الفوز بالقبول .



بداية ونهاية شجرة العائلة الخربانية ، وتظهر عليها خطوط واخنام اكابر علماء كردستان وفي نهاية الكليشة من الجهة اليمنى تظهر هاته العبارة للشيخ معروف النودهي وبخطه :

« هذه شجرة مباركة ، اصلها ثابت وفرعها في السماء ، لامرية في صحة اتصالها ، ولا مجال للظن فيها لاحد ، والناس ما دونون على انسابهم . قاله بقمه ، وكتبه بقلمه العبد الملهوف محمد الشهر بمعروف النودهي البرزنجي ، في رجب من شهور سنة ست عشرة بعد مائتين والف . »

اذا رجعنا الى هذه الشجرة نجد نسب الشيخ الخرياني كما اوردها آفا . ولا مجال للقول بانه يحتمل ان يكون الشيخ جامي لقباً لوالد الشيخ محمده كوسته ، فهناك مجلد مخطوط احتفظت به مكتبة الشيخ الخرياني يحتوي على عدة مؤلفات مثل : « شرح العقيدة السنوية ، والآيات الناسخة والمنسوخة ، والقواعد الكشفية الموضحة لمعاني الصفات الالهية » بخط الشيخ جامي نفسه ، يكتب الشيخ جامي اسمه ونسبه وموطنه ومحل ولادته - في اكثر من موضع - بما لا يدع مجالاً للشك ، ففي نهاية كتاب « فتح الرحمان » المخطوط ضمن المجلد المذكور يقول الشيخ جامي : « تم الكتاب المسمى بفتح الرحمان لشرح رسالة الولي رسلان ، للشيخ الامام العالم العلامة ، الحبر البحر ، امام المتكلمين ، وحجة المناظرين ، محي سنة سيد المرسلين ، شيخ الاسلام والمسلمين ابي يحيى زكريا الانصاري الشافعي - افاض الله على مرقده شاكيب غفرانه الوافى - في يوم الخميس في قرية « تله » ، في ولاية « صهران » على يد اضعف خلق الله واحقرهم الى غفران ذنوبه جامي ابن السيد حسين ، ابن السيد احمد الشافعي مذهباً ، والقره داغي ولاية ، والتكبي وطناً ، والحسيني نسباً . » ويقول في نهاية كتاب « القواعد الكشفية الموضحة لمعاني الصفات الالهية » للامام الشعراني : « قد وقع الفراغ من تسويده بعون الله - سبحانه وتعالى - في ضحى يوم الجمعة الآخر من رمضان في سنة (١١٤٣) الف ومائة وثلاث واربعين من الهجرة النبوية في قرية « تله » في ولاية « صهران » على يد اضعف العباد واحوجهم الى غفران الملك الغفار لستر ذنوبه الكبار والصغار جامي ابن السيد حسين ابن السيد احمد الشافعي مذهباً ، الحسيني نسباً ، القره داغي موطناً ومولداً - اللهم اغفر له ولوالديه ولجميع المسلمين والسلامات !! » فمن خلال النص الاخير يظهر جلياً انه لا يبعد ان يكون الشيخ جامي قد عاصر الشيخ عبدالله الخرياني بعض الوقت على ما سيأتي ، وبالاخص اذا كانت هذه الكتابة في

اوائل الحياة الدراسية للشيخ جامي ، وهذا الاحتمال قريب الى العقل والمنطق والواقع .

٢ - كنيته :

بما ان الكنية لدى الاكراد غير مستعملة لم نسمع كنية للشيخ الخرباني من خلال الاخبار المروية شفاها عن احواله، وحياته . الا أننا حين نعود الى مخطوطاته نجده يكتفي نفسه بـ « ابن اذبيح » آخذاً هذه الكنية من اسم والده « السيد اسماعيل » .

تمت مقابلة السيد الخرباني
في مدينة بغداد يوم ١٠/١٠/١٩٥٤
دكتور جواد رفعت
عبدالله الخرباني
ابن اذبيح

نموذج من خط الشيخ عبدالله الخرباني : تمت مقابلته بعون الملك الباري ، والله ارجو ان يوفقني على اعلم النافع .
انا اداءي ابن اذبيح

٣ - نسبه :

شاءت الاقدار ان ينزح جد الشيخ عبدالله الى منطقة « حلبجة » ويسكنها ويرضى بها بديلاً عن موطنه الاصلي ومسقط رأسه « تكية » . وليس لدينا - كما قلنا سابقاً - ما يؤيد على وجه التأكيد ان جاء الشيخ عبدالله سكن قرية « خرباني » أو أية منطقة اخرى . بيد اننا نجد اسم الشيخ عبدالله مقترناً باسم هذه القرية ولا يعرف تمام المعرفة الا اذا نسب اليها . والذي نعرفه ان الشيخ عبدالله كان يدرس في خرباني صيفاً ، وعند ابتداء فصل الشتاء ، وتغير الطقس ، وهيجان البرد ، ينتقل منها ليستقر في « حلبجة » التي كانت قرية آنذاك . ويقضي فيها شتاءه مع تلامذته فاراً من برودة مناخ خرباني . كما نعرف ايضاً ان الامراء البابانيين قد اقطعوا الشيخ عبدالله قرية « خرباني » ضمن قرى اخرى . كما

سيأتي ، فمن ذلك جاءت نسبته الى « خرياني » .
وخرياني - بفتح الموحدة وسكون الثانية المهملة ، وباء مثلثة بعدها
الف ، ونون مكسورة بعدها ياء - قرية تقع على الطريق المؤدي الى
بيارة ، بينها وبين حلبجة حوالي عشرة كيلو مترات .
غالبية سكان هذه القرية من نسل الشيخ محمده كوسته ، ويدهم
جامعها الى وقتنا .
وخرياني تتلفظ بياء في آخرها ، وهي غير النسبة على الاستعمال
الشائع (٨) .

(٨) هكذا تتلفظ خرياني غير اني وجدت في نهاية مخطوطة بخط الشيخ
معروف ابن الشيخ عبدالله الخرياني قد كتب اسم القرية بـ « خريان »
بفتح النون ، من غير ياء ، وعلى هذا لا يبعد ان يكون اسم هذه القرية
في الاصل هو خريان وتكون الياء الموجودة في اخره بياء النسب نسي
الاصل نسب اليها الشيخ عبدالله . ثم غلب الاستعمال واشتهر على
اللسنة حتى نسي الاصل .

فدا سراج انا ملحن زعيم الكتاب بعون
الملك اليماني على بلاد ضعف الطلاب
معروف بن خندان في الجهاد في
الجزيرة ندمت في يوم النجم
الف وبها ان يفتح و
في صحاح جليل
وفي فصل الربع
صايب
بالتدوير والاعراب
مائل

٤ - ولادته :

لا يمكن القول بأن أي باحث مهما حاوله للوصول الى تأريخ ولادة رجل من رجالات التأريخ ، و اراد تحديد هذا التأريخ بصورة منتظمة ، ووجه مقطوع به لا يمكن القول بأنه لا يلاقي الصعوبات ، ولا يعترض طريق بحثه الغموض ، كما لا يمكن القول بأنه يصل الى نتيجة حتمية و يبلغ ما أراد ، و بالخاص اذا كان المبحوث عن معرفة ولادته على وجه الضبط من الرجالات القدامى وابطال القرون الغابرة ، اذ ان هؤلاء الرجال يولدون ، ولا يدري احد حين ولادتهم بأنهم سيصبحون أبطال المستقبل ، و عظماء التأريخ ، و يؤثرون في تغيير مسار ناحية او نواح من الحياة ، و يغيرون مجرى التأريخ ، و تشيع شهرتهم في مختلف الاوساط ، و يبرز نجمهم في مناطق عديدة . اما حين الوفاة فغالبا ما تحدث وفاة عظيم من عظماء التأريخ ثغرة و فراغا ، و توجد ثلما كبيرة يشعر بها كثيرون فتسجل مفاخر و بطولات هؤلاء الرجال ، و تنشد القصائد في رثائهم . و و .

والشيخ عبدالله الخرياني احد هؤلاء العظماء الذين لم يلق لهم البال عند ولادتهم ، ولم يخطر بخلد احد انه سيصبح هذا الالمني الفذ في المستقبل ، فلم تسجل ولادته . كما ان ولادته لم تقترن بحادثة كبيرة من حوادث الزمن التي يؤرخ بها - احيانا - للولادات والوفيات والمناسبات الاخرى . لذا لا يمكن تحديد سنة ولادته على وجه الضبط والدقة ، وكل ما يقال في هذا الشأن فهو من قبيل التقديرات التقريبية .

و اذا ما توخينا الناحية التقريبية يمكننا القول : بأنه ولد في حدود سنة ١١٥٩ هـ . و يأتي هذا التحديد مما هو من قبيل المقطوع به أن الشيخ عبدالله الخرياني عاش أكثر من ٩٥ خمس و تسعين سنة ، وكانت وفاته سنة ١٢٥٤ هـ كما سيأتي .

أما ما يذهب اليه الاستاذ الشيخ محمد الخال من أنه ولد سنة ١١٩٠ للهجرة فلا يستند الى واقع علمي او تأريخي ، بل ان الواقع العلمي والواقع التأريخي يشهدان بغير ما قرره الشيخ الخال (٩) .
فلو تصفحنا المخطوطات التي استسخها لاجله تلامذته لظهر لنا بكل وضوح انه في سنة ١١٩٠ - التي يجعلها الاستاذ الخال سنة ولادته - كان عالما كبيرا ذا مكانة علمية عالية يعترف بها - بكل اعتزاز - جميع الطلاب القاصدين مجالسه للاستفادة من علومه ، ففي نهاية كتاب « شرح الاربعين النووية » للشيخ عبدالرحمن الجامي نجد هذه العبارة : « بحب الفهامة عاليجناب شيخ عبدالله تحرير كريد . الحقير الداعي محمد امين نوتشي الاصل ، الاورامي ، سنة ١١٩٥ هـ . »

بل واصرح من هذه العبارة نجد الشيخ - نفسه - يكتب علسى حواش على فتح المبين في شرح الاربعين عبارة أخرى وهي : (بلغ مقابلة

(٩) قلنا فيما سبق : ان الاعتماد على الروايات الشفهية له دور كبير في ايقاع الاستاذ الخال في هذه الملبسات . الا ان مما يوءاخذ عليه الاستاذ الخال ، عدم تمحيصه لهذه الروايات : وعدم تثبته في اخذها وتثبيتها ، وعدم مقابله لحياة الشيخ الخرياني بحياة اقارنه واسانذته وتلامذته ، فلو قارن بين حياة مولانا خالد والشيخ الخرياني لكان بإمكانه نحاشى هذا اللبس الى حد ما ، اذ اننا حين نقارن بين ولادة مولانا خالد وولادة الشيخ الخرياني - على رأي الاستاذ الخال - نجد ان الشيخ الخرياني لا يكبر مولانا خالدًا بأكثر من ثلاث سنوات باعتراف الاستاذ الخال نفسه في حال انه من المقطوع به ان مولانا خالدًا قد تتلمذ على الشيخ الخرياني ، ونبغ هذا التلميذ في سن مبكر جدا ، وراح بجوب البلدان كالحجاز وسوريا وغيرهما ، وراح يأخذ الاجازة من الشيخ عبد الله الدهلوى في العقد الثالث من عمره ، وكان هذا في وقت نضج فيه الشيخ الخرياني بل وكان في عمر الشيخوخة . الامر الذي يجعل الانسان لا يصدق - لاول وهلة - بهذا التقارب بين ولادة الاستاذ والتلميذ .

استعجال وبقيت فيه اشياء للدتعقب لابد من تصحيحها ١١٨٤ هـ) فهذه العبارة صريحة في ان الشيخ عبدالله كان قبل ١١٩٠ بست سنوات بمرتبة من العلوم تسكنه من مقابلة الكتب وتحقيقتها وتصحيحها ، فكيف يعقل القول بأنه لم يولد الا في هذه السنة؟؟ أي : ١١٩٠ هـ .

٥ - نشأته ودراسته :

ان الشيخ عبدالله الخرياني - كما قلنا سابقا - كان من بيت علم ومجد ورثوا العلم والفضل كابرا عن كابر ، فترعرع في رحاب هذا المجد المؤئل ، ونمت شخصيته في كنف هذا البيت العريق ، ولا شك انه - كالمبتع انذاك - قد أكمل الدراسة الاولية للقرآن الكريم ومبادئ العلوم العربية ، كالنحو والصرف وغيرهما على يد والده او الاساتذة المتفرغين لتدريس الطلاب . وبعد حصوله على قدر لا بأس به من العلوم وبروز نجمه بين اقرانه يهجر وطنه ليتنقل بين مدارس كردستان وغيرها ، فسي نهاية كتاب « مختصر المعاني » نجد هذه العبارة التي تدل على انه قد تجول في عدة مدارس : « تم مقابلة بحسن توفيقه على حسب الطاقة والوسع في جمادي الاولى ، وكتابة في الربيع الاول ، وبلغ قراءة مبدوءاً بها في رجب في قرية «تهرمار» الى مبحث تقديم المسند اليه في بادة غلامبر ، بيد من (فاض) عيناه من موت حبيته ، وقررة عينه ، وصنوبر قلبه ، اللهم اغفر لها ولا تحرمني اجرها ، وواصلها كما فارقتها يوم البعث عبد الله الخرياني ! يا ناظرا ادع لي بالمغفرة ، واعف عن الخطأ . »

كما نجد له هذه العبارة في احدى مخطوطاته « قد تمت الحاشية الدقيقة المسماة بالفرائب في يوم الاثنين في اول ربيع الاخر في مدرسة الفاضل السيد عبدالكريم^(١٠) - لا زالت رقاب الامم خاضعة لاوامراه .

(١٠) يبدو ان هذه المدرسة كانت في مدينة كركوك .

واعناق الخلائق ممتدة نحو مراسيمه - وقت حكومة ابراهيم پاشا يبرالله بالخير له ما يشاء ، على يد احقر العباد واذلهم عبدالله ابن الشيخ محمد الشهير بالخرياني » •

وليس لدينا تفاصيل المدارس التي تنقل بينها ، والاساتذة الذين أخذ العلوم عنهم •

٦ - تلامذته :

ان احصاء جميع الطلاب الذين درسوا على الشيخ الخرياني ، لو تم لاي باحث ، لاضاف الى التراث العلمي والادبي للشعب الكردي ثروة هائلة ، وسجل مفخرة كبيرة تدل على القدرات الفاتحة لدى عظماء الشعب الكردي ، الا أن هذا ، وللأسف ، من قبيل المستحيل ، فمن عشرات الطلاب النابهين ، والعلماء البارعين الذين درسوا على الشيخ الخرياني وأخذوا من معينه الصافي واغترفوا من بحر علمه الزاخر ، وأكملوا عليه الدراسة ، ونبغوا في مجالات عديدة لا نجد من هؤلاء الا عددا قليلا جدا عرفوا بانهم قد درسوا عليه ، وذلك باشتهار كل واحد منهم في ناحية بارزة من النواحي المختلفة ، امثال مولانا خالد النقشبندي - شيخ الطريقة النقشبندية - ، وملا خضر النالي - الشاعر البارح المبتكر - ، ومحمد فيضي الزهاوي - مفتي الزهاوي - العلامة الذي جاوزت شهرته الافاق •

أما اذا أردنا ان نعرف غير هؤلاء من تلامذة الشيخ الخرياني ونبحث عنهم ، نرى ان كثيرين من تلامذته قد طواهم الزمن ، ولم يبق لهم حتى الاسم ، وقسم اخر يعرف لهم الاسم - في طيات المخطوطات - دون تأريخ - ولو موجز - عن حياتهم ، امثال « ملا يوسف التشاري » • و « ملا احمد الالبجي » و « ملا معروف محمد الدربندفقري ابن

الطالع - «^(١١)» و «ملا ياسين الطويلي ..» وغيرهم كثير . حيث ان هذا العالم الكبير قد مد الله في عمره ، ونبع منذ وقت مبكر جدا . ولم يستغل بشيء سوى التدريس وافادة الطلاب .

٧ - آثاره العلمية :

حين نريد بيان الآثار العلمية للشيخ عبدالله الخرياني بالمعنى المتداول لآثار العلماء لا نجد الشيخ الخرياني قد كتب في موضوع مستقل ، وافرد له كتابا على شكل مؤلف . الا أننا حين نرجع الى تعليقاته وحواشيه على مخطوطات مكتبته نجد ان ما كتبه يعادل عدة مؤلفات ، فلا نجد مخطوطة في مكتبته وصلتها يده - في أي علم كانت - الا وعلق عليها ، وسهل عبارتها ، وأزال الغموض عنها ، ودفع الاشكالات الواردة على عباراتها ، وحل المسائل العويصة ، وأضاف فوائد جلية الى هذه العلوم ، ونور هوامش كتبه بشرات ذهنه الوقاد وفكره العبقري .

واذا أردنا ان نفتش لكل عالم عن منحى من المناحي العلمية ، ونبحث عن موضوع الاختصاص نجد الشيخ الخرياني قد فاق مدلول هذا المفهوم بمعناه المتعارف ، وتخطى حدود الاختصاص الى حد بعيد ، بل لم يبق علم من العلوم المتداولة في عصره الا واصبح فارسه المقدم ، وحاز قصب السبق في ميادين تلكم العلوم . وحين لا نكتفي بهذا ونريد ايجاد تمييز لمعرفته بالعلوم ، وتضلعه فيها يمكننا ان نقول : انه كان مولعا بعلم الكلام اكثر من غيره ومشهورا بالتبحر فيه الى حد بعيد ، فالعلامة

«١١» وجدت الملا معروف يختم كتاباته ب « ابن الطالع » ولم اعرف تفسيراً لهذا حتى سألت الاستاذ الشيخ عبدالكريم المدرس فافادني بان « طالع » هو اللقب الشعري ل « حمه ناغاى دهر به ندفه قهره » والسد الملا معروف . واضاف بانه جمع ما يقارب (٤٠٠٠) اربعة الاف بيت ل « حمه ناغا ، ووهلى ديوانه ، وفهقى قادرى هممه وهند .. » وغيرهم في دفتر مستقل . لعله يسعفه الوقت في شرحها ونشرها .

الكلامي المشهور « الشيخ عبدالقادر المهاجر » مؤلف كتاب « تقريب المرام في شرح تهذيب الكلام » بعد أن ينتهي من تأليف كتابه الجليل ، وينجز ما اراد انجازه فيه يعث بنسخة منه الى الشيخ الخرياني يطلب منه مراجعته ، والاشارة الى المواضيع التي تحتاج الى التصحيح والتبديل مع كتابة ملاحظاته وابداء توجيهاته . وبسجد وصول الكتاب الى الشيخ عبدالله لا يرى بدا من مراجعته ، ولا يأنف من ابداء ما لديه من الملاحظات والتوجيهات ، فيقوم بمراجعة الكتاب وتنفيذ ما طلبه منه الشيخ المهاجر (١٢) ثم يعيد اليه كتابه .

وبعد ان يقوم الشيخ المهاجر بتصحيح كتابه على ضوء ما اقترحه عليه الشيخ الخرياني وينقحه يعث به للمرة الثانية ليعيد عليه النظرة الاخيرة ، ويشهد له بالتكامل والصلاح للتداول والدراسة (١٣) .

وحين نعيد النظر كرة أخرى ، ونرجع الى البحث عن قدرات الشيخ الخرياني مع قيامه بمهته الاساسية وعمله المحب المفضل - وهو التدريس - نراه المحقق الكبير الذي قل ان يوجد له نظير ، وقل ان يكون

(١٢) هو عبدالقادر بن محمد سعيد بن احمد التختي المردوخي الكردي الشافعي . المهاجر . ولد سنة ١٢١١ وتوفى سنة ١٣٠٤ وفي تاريخ السليمانية . امين زكي . توفى ١٣٠٣ . وكان عالما كبيرا ، وفيلسوفاً عظيماً شارك في كثير من العلوم بحثاً وتاليفاً . من مؤلفاته « تقريب المرام شرح تهذيب الكلام . وحاشية الارى . وحاشية على العقائد العضدية وحاشية اثبات الواجب ، ورسالة الزوراء . » سمي مهاجراً لهجرته من سنندج - سنة - الى السليمانية اثر خلاف مذهبي نسب هناك راجع : هدية العارفين ١ : ٦٥ ، ٦٦ . والايضاح المكنون ١ : ٣١٤ وتاريخ السليمانية محمد امين زكي ٢٧٢ .

(١٣) راجع : مجلة « كهلاويژ » العدد الثاني ، للسنة السادسة .

له في عصره مثيل في مهمة التحقيق خير . تدلنا على ذلك المخطوطات الكبيرة الضخمة التي لم يترك واحدة منها الا وحققتها ، وقابلها - ولعدة مرات - بعدة نسخ صحيحة ، وأشار الى الاختلاف بين النسخ ، ووجه العبارات ، وصحح منها ما يحتاج الى التصحيح ، فلا تكاد تجد مخطوطة في مكتبته الا وكتب في نهايتها عبارات : « بلغ مقابلة » أو « بلغ قبالا » ، او غيرها من العبارات مثل قوله في نهاية رسالة ملا حامد البياري الواقعة على سعد الله الصغرى : « قد بلغ مطالعة وتصحيحا سوى مواضع كتبت فيها العلامة حتى توجد نسخة اصححها .. » ومثل قوله في نهاية كتاب « ميرزا جان على الرسالة الحنفية » : « بلغ في النسخة المنتسخ منها قبالا بقدر الوسع . »

ومع هذه المقدرة الفائقة ، ومع هذا التضلع بجميع العلوم ، والخدمات الجليلة في جميع الميادين لم يكن ليرضى عن نفسه ، بل لم يكن ليتخذ لنفسه ادنى مكانة ، واعتبر نفسه دائما في بداية المطاف ، فنجده - بعد ما يشبع « تحفة المحتاج » دراسة وتحقيقا ، وتحشية وتعليقا - يقول في نهاية احد أرباعه : « تم هذا الربع مقابلة وتحشية بسطالعة الحقير ع ب الخرياني القليل البضاعة - ولا سيما في الفقه - ، فان بقى غلط او ترك فلا تلم ، لانني ، مع ما ذكر ، عاجز من مكرورات الايام ، ومن بعد الاهل والوطن اللهم صل على محمد وعلى اله . »

كما نجده يكتب على حواش على فتح المبين في شرح الاربعين :
 « قد بلغ مقابلة استعجال ، وبقيت فيه اشياء للمتعب لا بد من
 تصحيحها ١١٨٤ » .

٨ - مكانته :

من النادر أن يصبح عالم بسكينة مثل مكانة الشيخ عبدالله الخرياني ،

ويبلغ منه الرضا لدى جميع الاوساط مبلغه ، فالشيخ عبدالله - مع ما عرف به من العلم والتقوى - اصبح موضع اجلال وتقدير الجميع ، وكانوا يحبونه حبا جما ، ويقدرونه الى أبعد الحدود . ولم تكن هذه المكاة منحصرة على اوساط الطلبة والعلماء ، أو عامة الناس . بل تعدتهم الى الامراء وحكام المنطقة طيلة حياته ، فكانوا يكونون له أسى آيات الحب والتقدير ، ويجزلون له ولمدرسته العطايا والهبات ، ويقدمون له الخدمات الكبيرة ، ويوقعون عليه الاموال والكتب ، وكشاهد ملموس على مسا ذهبنا اليه تلك المخطوطات العديدة التي تحفل نصوصا لحجج ووماسيا ووقية ، مختومة بأختام وتواقيع الامراء البابانيين منها : « الحمد لله الواقف على ما في الضاير ، والصلاة على النبي المرسل لظهار السرائر . أما بعد : فلما (كان) همة الامير احمد بيك بن خالد پاشا مجبولة على الاحسان وقف كتاب البخاري على العاليجناب الشيخ عبدالله ، قابنه فابن ابنه ما تناسلوا ، باحسان اخيه الامير المرحوم المغفور جنسة مكان ، عاليشان ، السليمان بيك وفقا صحيحا شرعيا حيث لا (تباع) ولا (توهب) ، فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يدلونه المطلع على الوقف عبدالله ابن شيخ عثمان . ومنها :

الكليشة في الصفحة التالية



« هو الواقف .. الحمد لله الواقف على ما في الضماير والنيات ،
والصلاة والسلام على أشرف الموجودات ، وعلى اله واصحابه السالكين لمنهاج
الشريعة أوضح البينات . وبعد : فقد وقف الامير سليمان بك ابن المرحوم
المبرور خالد پاشا ابن المغفور الشهيد سليمان پاشا هذين الربيعين - أي النكاح
والجراح - من التحفة للشيخ احمد المكي على عاليجناب ، صاحب العلم
والتدريس ، شيخ عبدالله ، حفيد الشيخ المرحوم شيخ محمد الخرياني ،

فولاده العالمين بطنا بعد بطن بشرط الايباعا ، ولا يوهبا . ولا
يوجرا ، فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه . والله
سميع عليم . تحريرا في سنة الف ومائتين واثنين وعشرين في شهر صفر
المظفر .. وأنا اطلع بما فيه : الحقيق محمد السواني ابن المرحوم شيخ
يوسف . »

الحمد للواقف على مافي الضماير والصلوة على من
سبقت فيه التراب وعلى آرواحه الذين جسدوا انفسهم للنسك
ليوم الذخائر وبعد فلما كان مطمح نظر الامير الارشد الان
سبح النبي سليمان عليه السلام هاندا البرور المغفور حاله لكن
اشمان ان يكون لواء العلم ايامه بالعرفه وقولا وظل الدين وذلك
والفضل صدد الازال بلجار لطوائف الانام وصحفا من جزر
من حوارث الايام صرف عثمان العناية استمالا لهدى والاه
ازاحات ابن آرم الى نحو الوفاء لرب العبادات من اناره
التحفة في الشيخ عبد الله نولاره نحفاره ما تناسلوا وانجد
من الذكر الا علم فالانم فان لم يكونوا صالحين
لاستعماله فتوليتهم بايديهم على الترتيب لكن لم يجرى لهم
ان يكونوا ما يفتن من استمال من يصلح له وثقا مؤيدا
بجيت لا يباع ولا يوهب ولا يوجد من ترتب التامل
على الشيخ المسطور فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين
يبدلونه والله سميع عليم

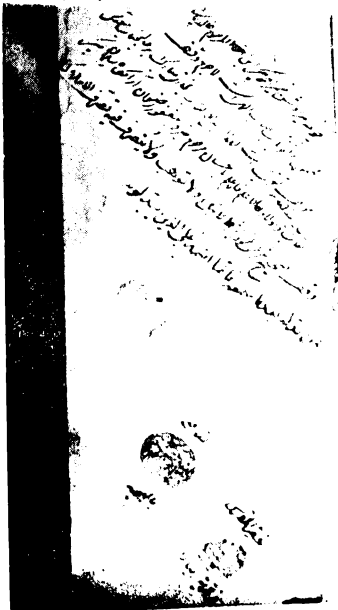
وعلم قلم



الحمد لله الواقف على مافي الضماير ، والصلوة على من سبقت فيه السراير و
على اله وصحبه الذين جسدوا انفسهم ليوم الذخائر . وبعد : فلما كان مطمح
نظر الامير الارشد سمي النبي سليمان - عليه السلام - حافدا البرور المغفور
٢٦٣

خالد باشا ان يكون لواء العلم في ايامه بالامر معقودا ، وظل الدين والفضائل ممدودا - لازل ملجأ لطوائف الانام ومحفوظا من حوادث الایام - صرف عنان العناية امثالاً لحديث : « اذا مات ابن ادم ... الخ » نحو الوقف لربع العبادات من النجفة على الشيخ عبدالله فاولاده ، فاحفاده ، ما تناسلوا ... من الذكور الا علم والا علم ، فان يكونوا صالحين لاستعماله فتوليته بايديهم على الترتيب . لكن لم يجز لهم ان يكونوا مانعين من استعماله من يصلح له ، وقفا مؤيدا ، بحيث لا يباع ، ولا يوهب ، ولا يوجر ، ويكون ترتيب اناظر على النهج المسطور « فمن بدله بعدما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه والله سميع عليم » .

في عام ١٢١٩



حجة وفقية باللغة الفارسية

چونکه امر روشن غمیر احمد بیگ ، ابن مرحوم خاند پاشا مجبول برتقرب
باب جناب الهی آست ، لاجرم وقف موجب تقرب آست ، لهذا ابن جلد کتاب
بخاری مبارک بر عالیجناب مقدس القاب شیخ عبدالله واولاده الاعلم فالاعلم ،
باحسان مرحوم مبرور مغفور رضوان آرامگاه ، سلیمان بیگ ، وقف صحیح
شرعی ندود بشرط لاتباع ولا توهب ولا يتصرف فيه تصرف الاملاك «فمن بدله
بعد ما سمعه ، فانما انمه على الذین بدلونه» .

ختم

الحقیر المدرس فی فریه بیارة

ختم

القاضي بالجه

هذا من ناحية الكتب . أما اذا أردنا التعرف على ناحية الاملاك
والاراضي فنجد الشيء الكثير العجيب ، فقد كان للشيخ عبدالله مدرسة
كبيرة عامرة بعشرات الطلاب في مختلف المستويات ، وكانت هذه المدرسة
تحتاج الى أموال كثيرة لاتفاقها على طلابها ، وادارة شؤونهم ، فمن اجل
ذلك كان الامراء يخصصون محاصيل موارد نهري « دلين » و « مالوان »
كل سنة محاصيل احدهما من الشب والحنطة وغيرها لتغطية نفقات
مدرسة الشيخ الخرياني عدا ما يوزعونه على طلابها من النقود والكتب
وغير ذلك .

كما ان نفقات الشيخ الشخصية ونفقات ديوانه وأهله لم تكن مهلة
لدى الامراء ، ولم تكن خافية عليهم ، بل اوواها جانبا كبيرا من رعايتهم ،
واقطعوا الشيخ الخرياني قرى « طويلة » و « خرياني » و « كواهزی » .
كما ملكوه أراضي واسعة وبساتين ، وطواحين في حلبجة ، ولا يزال

الكثير من هذه الاراضي بيد أحفاده واسرته (١٤) .

وتوجد مساجلة شعرية بين الشيخ الخرياني واحد معاصريه وهو ملا جلال الخورمالي لا نرى في ايرادها بأسا لعلاقتها بالموضوع ، واحتوائها على نكت لطيفة ، وسرعة البديهة لدى هؤلاء العلماء الاعلام . وهذه المساجلة هي : ان الملا جلال يكتب الى الشيخ الخرياني بهذا البيت المفرد :

از بهر تست مخصص خرياني وطويلة

تاگاه باش نستانتدت به مكرو حيله »

يعني : ان قرنتي طويلة وخرياني مخصوصتان لك ، فكن يقظا حتى لا يأخذ وهما منك بالخدع والحيل !!

فيجيبه الشيخ الخرياني بالبيت التالي :

جيبي جهل والف احمقى ولام لجاج

همه در نام تو جيعند جلاج علاج ؟ »

يعني ان حرف الجيم الموجودة في كلمة جهل ، والالف الموجود في الاحمق ، واللام الموجود في الجاج كلها مجموعة في اسمك يا جلال فما العلاج ؟

ويصادف وصوله المكتوب المتضمن للبيت الى الملا عبدالله ابن الملا

(١٤) بقيت هذه الاراضي كاملة بيد احفاد الشيخ الخرياني الى عهد الاحتلال حين كان الشيخ مصطفى المفتي - حفيد الشيخ الخرياني - مفتيا في حلبجة من قبل الحكومة العثمانية ، وبعد الاحتلال ولما كان الشيخ موعيدا للحكومة العثمانية اصدروا امرا بالقاء القبض عليه فخرج من حلبجة فارا من قبضتهم الا انه لم يفلح في ذلك واعيد الى حلبجة بعد القاء القبض عليه ، واصبحت داره مقرا لشرطة الحكومة ، وضاع في ذلك كثير من كتبه وكتب عائلته وممتلكاتهم . وحكموا عليه بغرامات نقدية تقدر بالالف « الروبيات » فباع الشيخ مصطفى الكثير من كتبه ، والساكنين لسد هذه الغرامات .

جلال في وقت يكون مجلس والده مزدحماً بالاصدقاء والزوار ، فلا يجب ملا عبدالله قراءة البيت على وجهه وكما هو ، بل يبده الى نحو آخر ويقرؤه كما يلي :

« جيم جود والف اگمسی ولام لیبب

همه در نام تو جیمنند جلالاج عجیب ؟ »
يعني ان حرف الجيم الموجود في « جود » والالف الموجود في « آگمسی » أي النباهة واللام الموجود في « لیبب » كلها موجودة في اسمك يا جلال ، وهذا أي عجب ؟ الا أن الملا جلال لا يصدق بهذا ويقول لابنه : ألم تبدل الكلام الجميل للشيخ عبدالله بكلامك ؟ وبأخذ الرسالة ويقرؤها ، وتظهر له جلية الامر (١٥) .

٩ - عصره ومعاصره :

كان عصر الشيخ عبدالله الخرياني عصر ازهار العلوم الدينية في كردستان . ويمكن تسميته بالعصر الذهبي ، فقد كانت كردستان عامرة بالمدارس العلمية الكبيرة التي يدير الدراسة فيها أساتذة كرام ، وعلماء أعلام ، وكانت مدعاة للفخر والاعتزاز ، اذ كان هؤلاء الاعلام يتنافسون في تأليف الكتب ، وابتكار المعارف ، واستخراج الكنوز من ينابيع الشريعة الاسلامية الفراء . ويجتهدون لتخريج الطلاب واعداد الاعداد الكبيرة من العلماء ، ومنحهم اجازات التدريس ، لينتشروا بدورهم في قرى كردستان ، ويذهبوا الى اقصى المناطق لتتويرها بنور العلم والمعرفة ، وتعليم أهلها شؤون دينهم ، مسجلين بذلك أعظم تاريخ لهذه المنطقة الكبيرة ، مخلفين لابنائها البررة والاجيال القادمة أضخم تراث علمي يحق لهم التباهي به ، والاعتزاز باصحابه ، فاذا رجعنا الى سجل

(١٥) راجع : يادى مه ردان . تأليف : الشيخ عبدالكريم المدرس ، ج : ٢ .

ص ٢٥٨ . « خ » .

هؤلاء العلماء لتبين لنا ذلك بوضوح ، فقد عاصر الشيخ الخرياني الشيخ معروف النودهي . والشيخ عبدالله البيتوشي ، وابن الحاج ، وملا ابراهيم البياري ، والشيخ قسيم السنندجي ، والشيخ عبدالقادر المهاجر ، وابن ادم . . . وعشرات من أمثالهم . . .

ان معاصرة الشيخ الخرياني لهؤلاء الافاضل لم تكن مجرد معاصرة ، بل كان على اتصال دائم بهم ، وتربطه معهم صلوات واواصر الود والمحبة ، نذكر في مكان آخر من هذا البحث أن الشيخ معروف ابن الشيخ عبدالله قد اخذ معظم علومه ، في حياة والده ، من الشيخ معروف النودهي . ونصوص هذه الاجازة تشهد بعلاقة اخوية متينة بين الشيخين الجليلين .

كليشة الاجازة في الصفحة التالية

سلام اشرق سناه وعقب سذاه
 اتحمه للعلماء من المعاملد في علا افاض
 احيى السج عبدالله اوانه مولاه 2 اولاه واه
 جمع ما يهوان روفاه جمع ما يخناه ولسد
 فاه السدزين العابد من المدني عليه الرحمه
 لما جاء الي سلمام اخبرني اخيه في الدين النوره
 بقراءة جميع ما يقتره على ربه الارض والاكبر بها
 من ربه اهلها وقد احازني واحاد السيد
 عبد الصمد السدي واحاد السيد محمد الدلدي
 بقراءة جميع ما يقتره على ربه الارض واحازنا ايضا ما
 من ربه اس غننا من السادة والعلماء واعدت
 من اتي السج عبدالله احركك بعزاه جمع ما يقتره على
 الارض واجهتكم ايضا بالتحقيقها من سلك من السليمان
 بالانتم سلكوا والسلام عليكم عالم العرب
 محمد الهادي

اجازة من العلامة الشيخ معروف النودهي لاخته العلامة الشيخ عبدالله الخرياني

١٠ - اماكن تدريسه :

يبدو ان الشيخ الخرياني - قبل أن يستقر به المكان في حلبجة - قد درس في أماكن ، وتحول الى مداس اشهرها ، والتي نعرف عنها قليلا ، مدرسة « خانقاه » في السليمانية ، حيث درس فيها بعد ذهاب مولانا خالد الي بغداد سنة ١٢٣٥ هـ . وبعد خمس سنوات ترك هذه المدرسة ورجع الى حلبجة ليستقر به المكان فيها الى انتقاله الى الرفيق الاعلى .

بعد هذا العمر المديد الذي قضاه بالبر والتقوى وخدمة الديسن الاسلامي الحنيف ، وفي وقت حظر عليه الاطباء مطالعة الكتب ومراجعتها في هذا الوقت حضرته الوفاة باجله الموعود بين عشرات المخطوطات التي قضى معها عمره المديد ، وابي مفارقتها ما بقيت فيه الحياة رغم الحظر والتخويف . في القريب من اليوم العشرين من شهر رجب سنة ١٢٥٤ للهجرة وهذه آيات من قصيدة لاحد ابنائه المتخلص بـ « عاصي » والغالب انه الشيخ معروف - كما نشير الى ذلك - يرثي بها^(١٧) والده ، ونجد فيها تحديد تاريخ وفاة الشيخ بوجه الضبط والدقة :

« جه هنگام چاشت نزديك به بيستم
ما هي رجب بسى شيخي معظم
أزرائيل تشريف آورد به بالين
قه بضى روحش كرد به نه مرى مبين
تاريخ جه هزار دوصه دو په نجا
هم چارسال ويرده شيخ كردهش وهفتا »

يعني : في وقت الضحى القريب من العشرين من شهر رجب جاء عزرائيل الى فراش الشيخ ، وقبض روحه بامر المبين ، في سنة الف ومائتين وأربع وخمسين ..

وبعد انتقاله الى الرفيق الاعلى شيع جثمانه الطاهر وورى التراب في مكان قريب من قرية خرياني تحيط به - الان - مقبرة كبيرة ، قرب

(١٧) عثرت على هذه القصيدة مكتوبة في ظهر احدى المخطوطات الا انها مرفقة ، ودخل بعض ابيانها قلم غريب ليتصف فيها ، ولولا ذلك لترجمتها حرفيا .

مدرسته الصيفية التي اكانت عند ماء « هوبه » .

ولا ندري كيف اصبح جثمان الشيخ بخرياني هل انه توفي فيها ؟ أم أنه توفي في حلبجة ، واوصى بنقل جثمانه الى قريته التي احبها كثيرا .
من هنا ايضا وقع الاستاذ الخال في لبس من امر تحديد سنة وفاة الشيخ الخرياني ليحث حددها بـ « ١٢٨٥ هـ » والصحيح هو ما أوردها من النص الصريح .

١٢ - ابناءؤه واحفاده :

أنجب الشيخ الخرياني خمسة أبناء أصبحوا من العلماء البارزين في عصر والدهم ، ونبغوا في ميادين العلوم الاسلامية . وهم : الشيخ محمود والشيخ محمد ، والشيخ معروف ، والشيخ عبدالكريم ، والشيخ عبد الرحمن .

أما الشيخ محمود : فقد اكمل العلوم على أكابر العلماء ، ووصل الى مرتبة عالية جدا ، ونصب خطيبا في الجامع الكبير اضافة الى وظيفة التدريس في محل والده ، واشتهر بـ « شيخ محمود الخطيب » وانتقلت اليه عمادة أسرة ابيه ، ولم اعثر على تأريخ ولادته ، وتوجد مخطوطات عديدة بخطه وخط تلامذته الذين استسخوها لاجله في مدينة « كركوك » .
والشيخ محمود في كثير من مخطوطاته يحن الى موطنه الاصلي « تكية » ولا ينسى انتسابه الى مسقط رأس جده . ويعبر عن هذا في عباراته ، امثل قوله : « كاتبه محمود التكيسي اصلا ، المتكبي في تكية الخرياني . كتبه محمود الخرياني في بلدة كركوك » .
توفي الشيخ محمود سنة ١٣١٩ هـ (١٨) .

وأما اخوه الشيخ محمد فقد وصل الى مرتبة كبيرة في العلوم - أيضا - ، وله مخطوطات كثيرة بخطه منها كتاب « تهذيب الكلام » .

(١٨) يادى مهردان ج : ٢ ص ٢٥٧ « خ » تأليف الشيخ عبدالكريم محمد المدرس .

استنسخ هذا الكتاب بخطه وفي حياة والده ، وبعد الانتهاء من استنساخه يجعله وقما على نفسه ثم على أولاده من بعده . ويشير الى تأريخ الكتابة بقوله : « تمت كتابته يوم السبت التاسع عشر ، من شهر شعبان ، في سنة خمسين ومأتين ووالف . بقرية « البجه » على يد أقل الانام محمد المحتاج انى شفاعة الانبياء والرسل الكرام يوم حشر الروح والاجسام . وهو ابن الشيخ عبدالله . ابن الشيخ اسماعيل ، ابن الشيخ محمد الكوسج الخرياني » .

لم أحصل على تأريخ ولادته وتفاصيل حياته . ووجدت هذه العبارة في تاريخ وفاته : « توفي الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخرياني في يوم الخميس ، من سابع او سادس شعبان ، من العشر السابع ، من المائة الثالثة ، من الالف الثاني من الهجرة . غفر الله له ولابويه ولنا ، ولسائر المسلمين أجعين امين والحمدلله رب العالمين . ئاخ خودا مني بكوشتايه له باتى نه و . » معنى العبارة الاخيرة : ليت الله اماتي عوضا عنه . .

والشيخ معروف - الابن الثالث للشيخ عبدالله - أيضا كان من العلماء الاعلام ، ويظهر من مخطوطاته أنه بعد أخذ قسم من العلوم على يد والده قد ذهب لاكمال دراسته الى العالم الكبير الشيخ معروف النودهي ، ودرس عليه مؤلفاته ، ويشير في أكثر من موضع الى أنه قد درس الكتاب على المؤلف وصححه لديه ، ويبدو من كتاباته أنه قد تذوق الشعر من مجالس الشيخ النودهي وهويه ، واصبح يقرظ الشعر . وكان مولعا بسؤلفات شيخه ، واستنسخ كثيرا منها مشيرا الى سنة التأليف . وكان خطاطا بارعا أيضا .

والابن الرابع للشيخ الخرياني الشيخ عبدالكريم ، كان ايضا ذا حظ كبير في العلوم وأخذ قسما كبيرا من تراث والده ، وترك مخطوطات في مكتبته تدل على أنه قد أخذ معظم العلوم على مشايخ كركوك . الا انه

هو وأخاه الشيخ محمود لا يشران الى الشيخ الذي درسا عليه في مدينة كركوك . وتدل بعض المخطوطات على ان الشيخ محمود أصبح ذا مكانة علمية عالية في كركوك وانيطت اليه مهمة التدريس في مدرسة ما فترة من الزمن .

أما الابن الخامس للشيخ الخرياني الشيخ عبدالرحمن فلم أعثر له على خبر يدل على أنه نبغ في العلوم ، او ترقى مدارج التدريس ، رغم ما يقال عنه من أنه - كاخوته الاربعة - كان عالما كبيرا أيضا .

ومما تجدر الاشارة اليه ان الشيخ محمود قد اصبح بمكانة علمية عالية جدا ، وفاق بقية اخوته ، وانتقلت اليه المشيخة العلمية والدينية بعد والده ، واصبح في مكانه في حلجة ، ودرس في مدرسته .

وخلف الشيخ محمود الشيخ مصطفى المشهور بـ « المفتي » الذي أخذ الاجازة العلمية على يد الاستاذ الشيخ عبدالقادر بن عبدالرحمان « الكاني كهوهي » المدرس في قرية « يبارة » سنة ١٣٢٠ هـ ، وتوجد نسخة هذه الاجازة في مكتبتهم ، كما عهدت اليه الحكومة العثمانية بصورة رسمية بوظيفة القضاء في « گلغبر » - خورمال - الحالي . وتوجد نسخة هذه الوثيقة القضائية باللغة التركية ، والصادرة يوم الثاني من شهر محرم الحرام سنة ست وثلاثين وثلاثمائة والـ ف .

تقلد الشيخ مصطفى منصب القضاء وكان اماما وخطيبا في الجامع الكبير في محل والده ، فهياً له منصب القضاء ، والمجد الكبير ، والموروث ابا عن جد للشيخ مصطفى الى جانب مكاتبه العلمية مكانا مرموقا ، وبيتا شامخ البنيان ، راسخ الاسس على المكارم ، فتوجه اليه العلماء والفضلاء والادباء أكثر من ذي قبل ، واصبحت داره القريبة من جامعه ملتقى العلماء ومجلس الادب والقضاء والافتاء ، يقصدها العالم والاديب ، والمسافر والغريب ، يلتقي فيها الاصدقاء والخلان ، يقضون ساعات طويلة من أوقاتهم في مجالس تسودها روح الود والصدقة ، يطرحون فيها المسائل العلمية ،

والقضايا الفقهية ، وينشدون القصائد ، فكثيرا ما كان « بيخود » (١٩) يأتي بنتائج جديدة وقصائد بديعة مما يوجد بها فكره العبقري ، فيعرضها في هذه المجالس فيحفظ الكثير منها الجلساء . ويبدون فيها آراءهم ، وينقدونها كأحسن ما تنقد القصائد والاشعار . ثم يشهدون لها بحسن السبك ، وجودة الاسلوب ، وبراعة الابتكار ، ولم تكن ترفع هذه المجالس الا في أوقات الصلوات أو ساعات متأخرة من الليل عند ركون الجلساء الى النوم ، حتى أصبح من المعروف انه من كان يريد اللقاء بوفد او عالم ، أو أن يجد غريبا زار حلبجة من المناطق البعيدة او القرية يجده في بيت « المفتي » او جامعه .

توفى هذا العالم الجليل سنة ١٣٥٧ هـ (١٨) خلف الشيخ مصطفى ستة أبناء هم : الشيخ محمد ، والشيخ احمد ، والشيخ جميل ، والشيخ خالد ، والشيخ نورالدين ، والشيخ سعيد .

توفى الشيخ محمد قديما ولم أعرف شيئا عن حياته .
وتوفى الشيخ احمد سنة ١٩٧١ . وتوفى الشيخ جميل سنة ١٩٦٩ .
والشيخ خالد يشغل الان وظيفة الامامة والخطابة في جامع والده . وكانت هذه الوظيفة بعهدة الشيخ جميل الى وفاته . والشيخ نور الدين يقوم بوظيفتي الامامة والتدريس في مسجد « دار السلام » بصورة حسيبة .

(١٩) يادى مهردان ج ٢ ص ٢٥٨ . «خ» الشيخ عبدالكريم المدرس . وكذلك الحال بالنسبة لوالد المفتي - الشيخ محمود - مع الشاعر الكبير « مولوى » . حيث أن الشاعر المذكور كانت له صداقة متينة مع الشيخ محمود ، وكان يتردد عليه كثيرا ، ويرى سعادته في مجلسه . يحكى انه لما نظم هذا الشعر :

« گۆل چون رووی نازیر نهزاکسه ت بۆشان

وه، فراوان چون سهیل دیدهی من چۆشان ■

الذي اتي فيه بالتشبيه القلوب بوجه بديع ، ذهب الى دار الشيخ محمود وقبل ان يصل الى غرفته ناداه من بعيد بلهجة الصداقة التي بينهما ، وقال : فكر من ياتي بمثل هذا المعنى ؟

خاتمة :

عزيزي القارىء ا

ما قدمناه محاولة متواضعة للتعريف بحياة عالم فاضل افنى زهرة شبابه في تحصيل العلوم وخدمتها ، وعاش معها ، وفضلها على متع الدنيا الزائلة وزينتها ، ولم يفارقها ، ولم يشأ ان يفارقها حتى وافته المنية ، وهو راض عن عمره الذي قضاه ، ومستبشر بقدومه على مولاه ، اذ قدم لسفره الطويل زادا كبيرا •

وما تقدم من هذه المحاولة هو باكورة عملي • ولا ادعى لها الكمال ، الا أنها غاية ما تمكنت من جمعها في الوقت الحاضر • ولعل الله ان يهيء لي في المستقبل جمع معلومات اوفر ، كي اؤدي بها خدمة متواضعة لهذا العالم الكبير • والله على ذلك قدير •

ملاحظات حول « جاوان »

القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين

للدكتور مصطفى جواد

حسام الدين علي غالب النقشبندي

كان العلامة المرحوم الدكتور مصطفى جواد قد نشر بحثاً قيماً عن قبيلة «جاوان» الكردية بالعنوان المذكور أعلاه في الجزء الاول من المجلد الرابع من مجلة المجمع العلمي العراقي (١٣٧٥ هـ - ١٩٥٦ م) . وقام المجمع العلمي الكردي في العام الماضي (١٩٧٣) مشكوراً بأعادة طبعه في كتيب صغير بخمس واربعين صفحة ، وذلك تقديراً لفضل كاتبه الذي أماط اللثام عن قبيلة منسية كان لها تأثير بارز في التاريخ العراقي الاسلامي، وبصورة خاصة في القرنين الخامس والسادس الهجريين .

وان اهمية بحث الدكتور مصطفى جواد يكمن في أنه تطرق الى موضوع لم يتطرق اليه أي مؤرخ أو باحث قديم أو معاصر من قبل ، فله السبق في هذا المضمار ، وله الفضل الكبير في ذلك ، اذ أظهر ان أثر هذه القبيلة الكردية القديمة في الحروب والسياسة بالعراق وأثرها في الادب العربي ، ذكر ذلك بروح علمية منصفة ، وأبعد ما يكون عن التعصب أو التحامل وهذه هي صفة العالم النزيه . ومما زاد في أهمية البحث، استقصاؤه المعلومات عن هذه القبيلة من مصادر أولية عديدة ، كانت اكثرها مخطوطة ، في غير متناول اليد عندما نشر بحثه في عام ١٩٥٦ ، وبذلك وضع امام الباحثين والقراء معلومات جديدة ، لم يكن الحصول عليها سهلاً بدون الرجوع الى هذه المخطوطات القيمة ، فمن المخطوطات التي أخذ عنها المرحوم : خريدة القصر وجريدة أهل مصر للعماد الاصبهاني المتوفي سنة ٥٩٧هـ - ١٢٠١م ،

ولم تكن هذه المخطوطة قد طبعت في أثناء نشر البحث سوى القسم العراقي والجزء الاول منه فقط وذلك في عام ١٩٥٥ ، أما جزءه الثاني فقد نشر في عام ١٩٦٤ ، ولا يزال لحد يومنا هذا لم ينشر منه قسم العجم ، وأخذ الدكتور كذلك من مخطوطة « نصرة الفترة وعصرة الفطرة في أخبار النوراء السلجوقية » للعماد الاصبهاني ولم تنشر لحد الان - على ما أعلم - غير ان البنداري (المتوفي سنة ٦٢٣هـ - ١٢٤٥م) قد اختصره في كتابه المسى بـ « تاريخ دولة آل سلجوق » والذي طبع سنة ١٩٠٠م ، كما استمد معلوماته عن القبيلة وامراتها من مخطوطة « مرآة الزمان » لسبط ابن الجوزي (المتوفي ٦٥٤هـ - ١٢٥٦م) ، والتي لاتزال اجزاء عديدة منها لم تنشر لحد يومنا هذا ، الا أنه قد طبع منه في عام ١٩٦٨م بأئقرة الجزء الخاص بتاريخ السلاجقة بين السنوات ٤٤٨ هـ و ٤٨٠ هـ . كما وأخذ الدكتور من مخطوطة « المناقب المزيدية في اخبار الملوك الاسدية » والتي لم تطبع الى الان ، اما مخطوطة « تاريخ واسط » لاسلم بن سهل الرزاز التي اقتبس منها أيضا ، فلم تطبع الا حديثا في عام ١٩٦٧ بتحقيق الاستاذ كركيس عواد . لم يكتف العلامة مصطفى جواد بذلك فقط بل أخذ أيضا من مخطوطة « العسجد المسبوك في سيرة الخلفاء والملوك » وهي للملك الاشرف الفسائي (المتوفي سنة ٨٠٣ هـ - ١٤٠٠ أو ١٤٠١م) ، وليست للخزرجي ، كما توهم مصطفى جواد - رحمه الله - ، وقد حقق قسم من هذه المخطوطة من قبل شاكر محمود عبدالمنعم سنة ١٩٧٠ ونال بها درجة الماجستير من جامعة بغداد ، والقسم الاعظم منها لا يزال مخطوطا ، اما مخطوطة « تذكرة المقتفين اثار ولي الصفا وبصرة المقتدين بطريق السيد ابي الوفا » فانها لم تطبع بعد على ما أعلم - .

ولقد عثرت على بعض الامور المتعلقة بقبيلة « الجوان » ، فات العلامة المرحوم ذكرها ، فرأيت لزاما علي ان أوردها هنا ، اتاماً للفائدة ، وكسي يكون البحث متكاملًا :

لم يبين لنا المرحوم في بحثه القيم ، الاصل الذي اشتق منه اسم القبيلة : « جاوان » ، واني أرى انها معربة عن « جاوان » الكردية وتعني « راعي البقر » ، ويظهر انها كانت قبيلة رعوية - في بداية أمرها - يشغل افرادها بتربية الابقار ، ولذا فقد كانت متنقلة ، غير مستقرة في مكان معين . وقال المرحوم مصطفى جواد^(١) ، ان الاستاذ محمد امين زكي في مختصر تاريخ الكرد وكرديستان ذكرها مصحفة الى « جواني » ، ورأى الدكتور انه نقلها من دائرة المعارف الاسلامية ، مع اشارته بأنه نقل اسمها من « مروج الذهب » للسعودي . ان هذا صحيح فالمرحوم امين زكي نقل اسم القبيلة والقبائل الاخرى المذكورة معها من دائرة المعارف الاسلامية (وبهذه المناسبة فان المرحوم امين زكي كان كثير النقل من الدائرة بدون أن يتأكد من صحة المعلومات الواردة فيها وذلك بالرجوع الى المصادر الاصلية) ، ولعل دائرة المعارف نفسها لم تنقل اسم القبيلة من السعودى ، مع انها اشارت الى ذلك بل من ابن خلدون ، فاني رأيت انه قد رسمها بصورة « الجوانيه »^(٢) ، مصحفة عن « جاوان » ومثله المقرئى^(٣) فقد رسمها هكذا : « الجواني » وهي مصحفة أيضا عن « جاوان » ، ولا بد هنا من الاشارة الى أن العلامة مينورسكي ذكر في دائرة المعارف الاسلامية (الطبعة الجديدة) ، ان « الجاوان » هي أصل قبيلة « الجاف » الحالية^(٤) .

ذكر المرحوم مصطفى جواد (ص : ١٠) من بحثه ، نقلا عن ابن بطوطة في وصف الحلة ما نصه : « وأهل هذه المدينة كلها امامية اثنا عشرية ، وهم

- (١) « قبيلة جاوان » ، طبعة المجمع العلمي الكردي (بغداد ١٩٧٣) : ص ٧ .
- (٢) تاريخ ابن خلدون ، أو : « العبر وديوان المبتدا والخبر » ، منشورات دار الكتاب اللبناني (بيروت ١٩٥٨) : ج ٤ ص ٥٩١ .
- (٣) المواعظ والاعتبار ، طبعة بولاق سنة ١٢٩٤ هـ . ج : ٢٢٢ ، وفي السلوك (طبعة دار الكتب المصرية ج ١ ق ١ ص ٤) : « الجوي »
- (٤) Ency . of Islam : Art Annazids, Vol 1, p 512

طائفتان : احدهما تعرف بالاكراد ، والاخرى تعرف بأهل الجامعين ، والفتنة بينهم متصلة والقتال قائم أبداً^(٥) . نستشف من هذا النص ان كرد الحلة في ايام ابن بطوطة (الذي زارها سنة ٧٢٧هـ) كانوا ايامية اثنا عشرية ، بينما الجاوانيون كانوا سنة شافعية - كما تبين ذلك للرحوم - ، ويظهر انهم اما اكراد جاوانيون تشيعوا بحكم البيئة والاختلاط والمصاهرة ، خاصة وانهم كانوا - على حد قول الدكتور (ص : ٣٩) : « على حب شديد لال البيت » ، أو لم يكونوا جاوانيين ، بل من طوائف كردية أخرى ، فاذا كانوا كذلك ، فمن أين جاء هؤلاء اليها واستقروا فيها ؟ ومتى تم ذلك ومن هم ؟ ان كتب التاريخ - على ما أعلم - لم تذكر شيئاً حول ذلك .

ومما ذكره المرحوم العلامة (ص ١٣) بأن الجاوان « حالفوا الاكراد البرزيكانية والعرب ثم حالفوا الاكراد الشاذنجانية والعرب » ، مستندا في قوله هذا على الحوادث التي ذكرها في السنوات ٣٩٧ ، ٤٢٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢هـ^(٦) ، الا اني عثرت على حادثة تبين لنا الاكراد الجاوانية قد حالفوا الشاذنجانية والبويهيين والعرب في سنة ٣٩٢هـ/ ١٠٠٢م ، أي قبل محالقتهم للاكراد البرزيكانية والعرب ، والذي كان في سنة ٣٩٧هـ ، فقد اشترك ابو الفتح محمد بن عناز الكردي الشاذنجاني (٣٨١ - ٤٠١هـ/ ٩٩١ - ١٠١٠ أو ١٠١١م) مؤسس امارة بني عناز ، في سنة ٣٩٢هـ/ ١٠٠٢م ، مع الجيش البويهي بقيادة ابي جعفر الحجاج بن هرمز ومع بني خفاجة وبني شيبان العرب في محاربة ابي الحسن علي بن مزيد ، وبعد أن انهزم في المعركة التي جرت بينهم وبينه ، لحقوا به الى النيل^(٧) ، وكانت قوات « ابو الفتح بن عناز » متكونة من الفرسان الاكراد الشاذنجانية والجاوانية ، الا ان أبا الفتح لم

(٥) رحلة ابن بطوطة ، طبعة مطبعة التقدم بالقاهرة : ١٣٨/١ .

(٦) انظر ص : ١٢ - ١٣ .

(٧) النيل : بلدة صغيرة على الفرات في اقليم بابل قريبة من الحلة الحالية والتي آكانت تسمى بحلة بني مزيد أيضا ، ابو الفدا : تقويم البلدان ، (طبعة باريس ١٨٤٠) : ٢٩٦ .

يشرك جميع قواته في المعركة ضد ابن يزيد ، بل اشرك مائتي فارس مسن الشاذنجان ومثلهم من الجاوان ، والتي اتهمت باندحار ابن يزيد والاستيلاء على امواله ومستلكانه ، فاعتنت الشاذنجان والجاوان وبنو خفاجة من كثرة ما حصلوا عليه من الغنائم والاموال ، ثم رجع ابو الفتح بن عناز مع جيشه الى طريق خراسان^(٨) . ونستدل من هذه الحادثة ان « الجاوان » كانت تسكن في أواخر القرن الرابع الهجري في المناطق التي كانت خاضعة لحكم بني عناز ، أي في منطقة حلوان وطريق خراسان (محافظة ديالى في الوقت الحاضر) ، والا لما كانوا من ضمن جيش بني عناز ، وهذا ما يؤكد قول العلامة مصطفى جواد ، ان نزول الجاوان من الجبل الى السهل كان من جهة طريق خراسان ، كما نستدل منها أيضا ان الجاوان في جيش ابي الفتح بن عناز لم يكونوا كجيش دائمي بل كمرتزة يشركون مع الشاذنجان في المارك التي يوجهها « ابو الفتح » فتعطى لهم الارزاق أثناء ذلك ، وما يحصلون عليه من الغنائم اذا ما انتصروا فيها ، كما رأينا من أنهم اغتنوا من كثرة ما استولوا عليه من غنائم واموال بني يزيد .

ويقول الدكتور (ص ١٢) : « وألفينا اسم (ورام) من اشهر اسماؤها » ، ويظهر ان هذه التسمية عربية ، غير ان مينورسكي يعتقد ، انها معربة عن « بهرام »^(٩) ، وهو اسم شائع عند الفرس والكرد .

وذكر مصطفى جواد أيضا (ص ١٢) ، ان أول مرة وقف فيها الجاوانيون الى جانب بني أسد متعاضدين متضافرين كان في سنة ٣٩٧هـ ، عندما حاصروا بغداد بأمر الامير بدر بن حسنويه البرزيكاني (٣٦٩ - ٤٠٥ هـ / ٩٧٩ - ١٠١٤ م) ، وهذا صحيح ، غير أنه فاته ان يذكر ان الجاوانيين وقفوا مرة

(٨) الجزء الثامن من تاريخ هلال الصابي الملحق بديل تجارب الامم للوزير ابي شجاع الروذراوري ، لكونه كالتكملة ، طبعة امدرود ، القاهرة ١٩١٩ ، اعادت طبعه مكتبة المجمع ببيفداد : ٣٣٩/٤ .

ثانية الى جانب بني أسد ، متعاضدين ، وكان ذلك في سنة ٤٠٥ هـ / ١٠١٤ م ، عندما انفسوا هم والشاذنجان وغيرهم من الكرد والعرب الى جانب الامير ابي الحسن علي بن مزيد الاسدي في حربه ضد بني ديس ، وكانت نتيجة المعركة اندحار بني ديس واستيلاء ابن مزيد على البيوت والاموال وملاحقة من سلم من الهزيمة^(١٠) ، وكان هذا الانتصار لم يكن يتم لولا مساعدة الكرد والعرب له .

وجاء في البحث أيضا : ان امراء الاكراد ومن بينهم ابو الفتح بن ورام فنجواني وحسام الدارلة ابو الشوك بن محمد بن غاز الشاذنجاني و امير العرب في الفرات الاوسط ديس بن مزيد الاسدي ، اجتمعوا مع قرواش بن المقلد العقيلي صاحب الموصل ومن معه من العرب لمحاربة السلاجقة واجلائهم عن الموصل ، فشب القتال بينهم في شمال المدينة ، فدحروا الترك وامراءهم السلجوقيين^(١١) . اقول : ان امراء الكرد حسام الدولة ابي الشول ، و ابي الفتح بن ورام ، لم يدركوا قرواشا ، لانه عندما استولى الغز الاتراك على مدينة الموصل في سنة ٤٣٣ هـ / ١٠٤١ ، واستباحوها هرب أميرها «قرواش» حتى وصل السن (عند التقاء الزاب الصغير بدجلة) ، فأرسل الى امراء العرب والكرد يطلب النجدة منهم ، فأمده ابو الشول وابن ورام وغيرهما بالجيوش ، الا انهم لم يدركوه ، لان قرواشا ومن معه من العرب كانوا قد تركوا السن وتوجهوا الى الموصل ، وهناك جرت المعركة بين العرب والغز ، انتصر فيها العرب ، واجلوهم عن الموصل بعد ان قتلوا عددا كبيرا منهم ، وكتب قرواش الى امراء الاطراف بالنصر^(١٢) .

(١٠) كامل ابن الاثير (طبعة بيروت ١٩٦٦) ٢٤٩/٩ - ٢٥٠ (حوادث سنة ٤٠٥ هـ) ، تاريخ ابن خلدون : ٥٩١/٤ .

(١١) ص : ١٢ - ١٣ .

(١٢) ابن الاثير : ٣٨٧/٩ - ٣٩١ (في حوادث سنة ٤٢٠ هـ) .

وجاء في البحث ان الغزو وجهوا جيشاً بقيادة ابراهيم ينال (أخى طغرلبك من جهة أمه) في سنة ٤٣٩هـ/١٠٤٧م لآخذ قلاع الامير سرخاب بن محمد ابن عناز، فسارت طائفة منهم الى ابي الفتح بن ورام الجاواني^(١٣)، ولم يبين المرحوم مصطفى جواد: هل ان الغز ظفروا بأبي الفتح ام لا لا غير أن ابن الاثير يذكر ان سكان قلعة «كلكان» قاوموا الغز مقاومة شديدة، وكان على رأسهم ابو الفتح بن ورام^(١٤)، بحيث لم يتمكنوا من الاستيلاء عليها، فاضطروا الى تركها والتوجه الى قلعة أخرى^(١٥).

وأخيراً فقد لاحظت ان ابن الاثير يطلق على الامير ابي الفتح بن ورام لقب «مقدام الاكراد الجاوانية»^(١٦)، وهذا اللقب يرد كأسم وظيفة وكلقب فخري، ويأتي بمعنى الرئيس أو كبير القوم او قائد على طوائف من الجند^(١٧).

هذا هو ما عن لي من ملاحظات أبديتها حول بحث الدكتور العلامة مصطفى جواد - رحمه الله - القيم، املا من الباحثين والمختصين بتاريخ شعبنا الكردي في المستقبل، ان يتسكنوا من الحصول على معلومات جديدة فيما يخص هذه القبيلة الكردية المنسية، وازادتها الى بحث الدكتور.

(١٣) ص : ١٤ .

(١٤) El , Vol ,1 . p 512

(١٥) الكامل : ٥٣٧/٩ - ٥٣٨ .

(١٦) ن . م : ٢٧/١٠ (حوادث سنة ٤٥٥ هـ)

(١٧) القلقشندي : صبح الاعشى ، مطبعة كوستانسوماس - القاهرة : ٩/

٢٥٤ . ٢٥٥

اخبار جمعية

اجتماع الهيئة العامة

تقرير السيد رئيس المجمع العلمي الكردي

تأسس المجمع العلمي الكردي بموجب القانون رقم ١٨٣ الصادر في ٢٩-١-١٩٧٠ وعقد مجلس المجمع اجتماعه الاول بتاريخ ١٧-٣-١٩٧١ . وبما ان المادة الثالثة عشرة من قانون المجمع تنص على انتخاب ديوان رئاسة المجمع من قبل الهيئة العامة^(١) « لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد » فقد عقد مجلسا المجمع العلمي العراقي والمجمع العلمي الكردي جلسة مشتركة في مساء ٥-٣-١٩٧٤ لانتخاب ديوان رئاسة جديد لمجمعنا ، وقد افتتح السيد النائب الاول لرئيس المجمع العلمي العراقي الدكتور احمد عبدالستار الجوارى الجلسة قائلا :

« يسرني غاية السرور ان افتتح هذه الجلسة العامة بمناسبة مرور المدة القانونية على انتخات ديوان الرئاسة للمجمع العلمي الكردي وارجو ان تسمحوا لي بان اعبر عن بالغ سروري بلقاء الاخوة زملاء السيد رئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ احسان شيرزاد والسادة الاعضاء واتسنى ان تتوفق كل التوفيق في اجتماعنا هذا » .

وبعد ان ثمن السيد رئيس المجمع العلمي الكردي التعاون الوثيق بين المجمعين وشكر الاستاذ الجوارى ولسادة اعضاء المجمع العلمي العراقي على حضورهم اجتماع الهيئة العامة القى السيد النائب الاول لرئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ مسعود محمد الكلمة التالية بالمناسبة :

(١) تتالف الهيئة العامة من الاعضاء العاملين للمجمع العلمي العراقي والمجمع العلمي الكردي .

» السيد رئيس المجمع العلمي العراقي المحترم
السادة أعضاء المجمعين العراقي والكردي المحترمين

نحدد للزمن ، على قلة الحسد له ، دوره بنا ثلاثا كاملة منذ لقائنا الاول في انتخاب هيئة الرئاسة للمجمع العلمي الكردي فجمعنا خلالها على المودة والخالصة واقننى بنا نهج التعاون الصادق وآثرنا بالافضل الاكبل من وشائج الاخوة وأواصر الرحمة ، وتلكم نعم تذكر فتشكر وتهض بالشفاعة اقسط عظيم من النكد الذي يقول أصحاب الحس الرهيف أنه من طبائع الدهر . أفلا يحق للمعتبر بصفاء ما بين المجمعين وحسن الامثولة منهما في تناغم الخطو وتوافق الغاية أن يسيل بلومه من الدهر الى الدهر ويصرف شكاته من المكان الى المكين اذا عن له أن يلوم أو يشكو ؟ فانا آنسنا من الدهر في صحبتنا معكم يوما يفضل سابقه وينضله لاحقه نسقا مطردا غير ذي عوج . ولقد حلا ان يكون ذلك شية الايام بين قرم يجتمعون في النور ويتعاطفون على الهدى وينزع بعضهم الى بعض حكمة ورشدا . ولو قد مد للطماع في أمه ومكن من رغيته لم يستطع أن يرنو الى مقام وراء مقام العلم شرفا وقديسية، واذا التمس لروحه راحة ولنفسه سكينه فلن يجد ما يوازي الضياع بين السطور والسبح في لجج المداد والدوار مع العقول المحلقة . فهاهنا الخير المطلق الذي يعذب فيه حتى العذاب ويختفى منه احتمال الخسار ، وأينما نوارا فثم وجه الحق والخير والجمال . واذا جاز لي ان اتخير المقال لقات انى وجدت النفحات العطرة تهب رخاء من رياض العلم على دنيانا الصغيرة الكبيرة في المجمعين أقوم عوض لنا عن عمر يجرى الى أجله وقضاء قد يكبر على الاسلغة في صرامته .

وبعد فان ايديكم كثيرة لا يحصيها الا شعور زملائكم في المجمع العلمي الكردي بعرفانها وهي في وجهها المعطى والمتلقى تجعب دلالتى أصالة الكرم في الطباع وماتانة الاساس في المشاعر .

بعد ذلك قدم السيد رئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ احسان

شيرزاد التقرير التالي عن أعمال المجمع خلال السنوات الثلاث الاولى من عمله :

اجتماعات مجلس المجمع :-

عقد مجلس المجمع خلال دوراته الثلاث السابقة ١١٢ اجتماعا توصل فيها الى عدد كبير من النتائج العلمية واتخاذ قرارات عديدة لتحقيق المهام والاهداف التي حددها له قانون المجمع ونظامه الداخلي ونحاول فيما يلي عرض خلاصة بنجزات المجمع واعماله خلال دوراته الثلاث الاولى :

لجان واعضاء المجمع :

شكل مجلس المجمع عشر لجان متنوعة اختصاصية في مختلف المجالات العلمية سواء من أعضائه العاملين والمؤازرين أو من غيرهم من خارج المجمع وهي : لجنة اللغة وعلومها ولجنة الاداب والتراث ولجنة العلوم الاجتماعية ولجنة العلوم ولجنة القاموس ولجنة الترجمة والتأليف والنشر ولجنة الحضارة الاسلامية ولجنة المكتبة والمجلة ولجنة بحث اللغة .

ويقول مجلس المجمع بين الحين والآخر بتشكيل لجان مؤقتة لانجاز بعض المهام مثل لجنة المصطلحات الطيبة واللجنة التي شكلها لدرس الملاحظات والمقترحات الواردة بشأن مصطلحات المجمع .

وقد توصلت هذه اللجان الى نتائج مهمة عرضت على مجلس المجمع الذي قام بدرسها واتخذ القرارات المناسبة بشأنها .

أما بالنسبة لاعضاء المجمع فقد تم حتى الآن انتخاب : عشرة أعضاء عاملين وعضوى شرف وثلاثة أعضاء عاملين من خارج العراق مع أربعة وثلاثين عضوا مؤازرا ، من العراق وخارجه .

الاملاء الواحد والمصطلحات :

خصص مجلس المجمع منذ تأسيسه جانبا كبيرا من اجتماعاته لدراسة

ووضع الاملاء الكردي الموحد مع المصطلحات الادارية والعلمية باللغة الكردية . والنتائج التي توصل اليها المجمع في هذين المجالين الحساسين في الحياة الثقافية للشعب الكردي .تعتبر بداية جيدة لحل المشاكل التي يعاني منها الاملاء الكردي ولنسكن من ايجاد المصطلحات المختلفة الكافية فسي سائر المجالات باللغة الكردية ، وقد تم حتى الان نشر تقرير مفصل عن قواعد الاملاء الكردي الموحد وكذلك أكثر من ألفي مصطلح علمي واداري .

مطبوعات المجمع :

بعد ظهور نتائج أعمال مجلس المجمع ولجانه واكتسال بعض نواقص مطبعة المجمع وعمل الحروف الكردية اللازمة لها ظهرت أمام المجمع امكانيات النشر فقام خلال عام ونيف بنشر :

١ - العدد الاول من (مجلة المجمع العلمي الكردي) باللغتين العربية والكردية ويقع في ٧٩٩ صفحة فيكون بذلك أكبر وأشمل مجلة في تأريخ الطباعة الكردية .

٢ - طبع العدد الثاني من مجلة المجمع الذي نضعه خلال هذا الشهر بين ايدي القراء^(٢) ويقع في حوالي ألف صفحة وفيه ملحق باللغة الافكليزية.

٣ - الترجمة الكردية للجزء الاول من الاثر التاريخي المهم (شرفنامه) وقد قام بترجمته عضو المجمع العامل الاستاذ عبدالرحمن هزار وتقع الطبعة الكردية لهذا الاثر في ١٠١٦ صفحة وهي بذلك تكون أكبر كتاب كردي مطبوع لحد الان .

٤ - الجزء الاول من كتاب (حاجي قادري كوبي) وهو من تأليف عضو المجمع العامل الاستاذ مسعود محمد ويقع في ٤٠٠ صفحة ومن المقرر أن تتبعه بضعة اجزاء اخرى .

(٢) لقد اتم نشره في الفترة بين ٢-٣-١٩٧٤ والوقت الحاضر .

٥ - جاوان - القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين للمرحوم الدكتور مصطفى جواد وقد حصل المجمع على موافقة مجمعكم الموقر لاعادة طبع هذا البحث .

٦ - الترجمة الكردية ل (جاوان - القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين) وقد أنجزها الاستاذ هزار الذي اعاد صياغة الاشعار والقصائد الواردة في النص العربي من البحث شعرا .

ولدى المجمع في الوقت الحاضر عدد آخر من المؤلفات جميعها قيد الطبع ونأمل الانتهاء منها خلال الاشهر القليلة القادمة منها العدد الثالث من مجلة المجمع ومجموعة مقالات لغوية للاستاذ مسعود محمد ومجموعة من الابحاث التاريخية واللغوية للعضو العامل الاستاذ كوردوييف وكتاب عن الدراسات الكردية في الاستشراق الاوروبي واخر عن كردستان خلال الحرب العالمية الاولى بالاضافة الى مصطلحات المجمع التي نعيد نشرها في كتاب مستقل (٣) .

ومنذ أن تأسس المجمع قدم ثمانية وثلاثون مؤلفا بنتائجهم اليه بغية مساعدتهم في نشرها قرر المجلس تعضيد ٢٢ منهم وقد نشر قسم كبير من هؤلاء السادة مؤلفاتهم بمساعدة المجمع منها الجزء الثاني من تفسير الخال للعضو العامل الشيخ محمد الخال وأكتاب عن مواضيع اتنوغرافية وفولكلورية كردية للعضو العامل الاستاذ علاء الدين السجادي والقاموس العلمي لعضو المؤازر الاستاذ كمال جلال غريب والقاموس الزراعي للشيخ معروف القرهداغي ويقع في جزئين والمصطلحات والكنيات اللغوية في اللغة الكردية للعضو المؤازر الاستاذ صادق بهاء الدين واكراد الملي للعضو المؤازر الدكتور احمد عثمان وديوان الملا عثمان - تحقيق وتعليق الدكتور أمين موتابجي

(٣) لقد تم نشر قسم كبير من الكتب المذكورة في هذه الفقرة خلال الفترة من

٢-٣-١٩٧٤ حتى الان .

ولمحة عن الاكراذ للمستشرق الفرنسي توما بوا وعدد آخر من الكتب اللغوية والادبية والتاريخية . .

مكتبة المجمع :

استطاع المجمع خلال السنتين الاخيرتين تأسيس مكتبة تضم في الوقت الحاضر حوالي ١٢ ألف كتاب بثتى اللغات وعن مواضيع مختلفة كما تضم مجموعة كبيرة من الصحف بين قديمة وحديثة . ومما يجدر ذكره أن عددا كبيرا من محتويات مكتبة المجمع تعتبر من الكتب والصحف النادرة وهي تضم نتاجات عدد من أبرز المختصين في الدراسات الكردية وتم أيضا تصوير بعض الكتب والمخطوطات والصحف التي تعذر الحصول على نسخها الاصلية وقامت لجان خاصة بفتح بعض المناطق الكردية بحثا عن المخطوطات وأستطعنا جمع عدد منها وسنقوم في المستقبل القريب ببذل جهود اخرى في هذا المجال المهم . وقد تحولت مكتبة المجمع الى مركز جذب بالنسبة لعدد غير قليل من القراء والباحثين العراقيين والاجانب وهي تتبادل في الوقت الحاضر الكتب مع عدد كبير من المكتبات والمؤسسات داخل البلاد وخارجها ولا تقتصر في ذلك على مطبوعات المجمع بل تلبي في بعض الاحيان طلبات بعض المؤسسات للحصول على مطبوعات اخرى ونستهدف من ذلك توثيق صلات المجمع مع أكبر عدد ممكن من مؤسسات الاستشراق والمستشرقين في مختلف البلدان .

ان بعض النواقص الموجودة في مكتبة المجمع ناجمة عن ضيق المكان وقلة الكادر الفني ومشاكل اخرى يمكن التغلب عليها في المستقبل القريب .

مطبعة المجمع :

بذلت رئاسة المجمع جهودا كبيرة لاستكمال مطبعته وتهياة الكادر الكفوء لها فقد تم حتى الان شراء بعض المكائن الجديدة اللازمة لها كما تم صب الحروف الكردية حسب قواعد الاملاء الجديدة لها وخصنا المبالغ اللازمة لتوسيعها عن طريق شراء ماكينة تنضيد حروف جديدة وآلة طبع حديثة وبعض

اللوازم المطبعية الاخرى التي من شأنها رفع امكانيات المطبعة الى مستوى تستطيع فيه تلبية متطلبات المجمع بشكل يمكننا الاستغناء الى حد كبير عن المطابع الاهلية .

بناية المجمع :

بوشري في اواسط العام الماضي بتشديد بناية خاصة للمجمع نأمل الانتهاء منها خلال هذا العام . ومن الجدير بالذكر ان مؤسسة كولبنكيان وافقت في بداية تأسيس المجمع على تخصيص مبلغ خمسين ألف دينار لتشيد تلك البناية كما قرر السيد رئيس الجمهورية المهيب أحمد حسن البكر قبل فترة تخصيص مبلغ ٥٠ ألف دينار لاكمال تشيد بناية المجمع واستلمت رئاسة المجمع شاكرة من سيادته مبلغ ٢٠ ألف دينار قبل أيام قلائل لذلك الغرض .

صلات المجمع بالمؤسسات العلمية والثقافية في داخل وخارج العراق :

أهتم المجمع منذ تأسيسه بأقامة وتطوير الصلات مع المؤسسات العلمية والثقافية داخل العراق وخارجه ولاسيما التي تتشابه أهدافها ومهامها مع أهداف ومهام المجمع واستطعنا خلال السنوات الثلاث من عمر المجمع اقامة صلات وثيقة مع جامعات القطر ومكاتبه ومع عدد كبير من المؤسسات والمكتبات العربية بالاضافة الى معهد الاستشراق والمستشرقين في الخارج واشترك ممثلو المجمع في عدد من المؤتمرات والندوات والاحتفالات منها مؤتمر الاستشراق الدولي الذي انعقد في تموز عام ١٩٧٣ بباريس والندوة التي نظمتها مديرية الدراسة الكردية للتداول في المشاكل والمسائل المتعلقة بالكتاب المدرسي الكردي ومؤتمر التأريخ الذي انعقد في بغداد والمؤتمر الرابع لاتحاد الادباء الاكراد ومؤتمر الجمعية العامة للفرع العربي الاقليمي للوثائق ومهرجان مار أفرام - حنين بن اسحق وقد القيت في عدد من هذه المؤتمرات كلمات بأسم المجمع وقدم ممثلو المجمع في ندوة الكتاب المدرسي الكردي ثلاثة بحوث عن مشاكل الاملاء الكردي واسس وضع قاموس كردي - عربي مدرسي وسبل تطوير الكتاب المدرسي وفي باريس قدموا بحثا عن

مشاكل دراسة تأريخ الشعب الكردي ومهام المجمع العلمي الكردي كما
التقى ممثل المجمع في المؤتمر التاريخي ببغداد بحثاً عن التأريخ الحديث
لشعب الكردي . . . ووافق المجلس على اشتراك المجمع في جمعية الدراسات
الكردية الدولية التي تم تأسيسها بقرار خاص من مؤتمر الاستشراق الدولي
بباريس . وكما تعلمون قام وفد مشترك من مجعنا بزيارة خاصة للاتحاد
السوفيتي تلبية للدعوة التي وجهتها اليهما أكاديمية العلوم السوفيتية .

وفي الوقت نفسه تتوطد بأستمرار علاقات المجمع بأعضائه العاملين
والمؤازرين خارج العراق وهم يساهمون بشكل متزايد في تحرير مجلته
والنشاطات العلمية الاخرى للمجمع الذي يطمح في إقامة علاقات أوثق فأوثق
مع المؤسسات العلمية والعلماء في الداخل والخارج .

أيها الاخوان الكرام !

هذه كانت خلاصة لاعمال المجمع خلال السنوات الثلاث الاولى المنصرمة
منذ تأسيسه وكان الحرص على حسن اداء الواجب ديدن المنتمين اليه جميعا
وغاية رجائهم ورجائنا أن يكون ما تم من مهامه قد حاز الرضى وأدى الامانة
وحقق الغرض فما بعد استنفاد السعي مطمح لظامح والسلام عليكم .

حول مشاكل دراسة تاريخ الشعب الكردي ومهمات

المجمع العلمي الكردي

البحث الذي القاه عضو المجمع العامل الاستاذ الدكتور كمال مظهر احمد في مؤتمر الاستشراق الدولي المنعقد في باريس للفترة من ١٦-٢٢ تموز عام ١٩٧٢ .

أيها الزملاء :

من دواعي التقدير والامتنان أن يعير مؤتمر كبير كؤنتمركم اهتماما خاصا للدراسات الكردية التي ظلت الى يومنا هذا تشكل حقلا بكرًا ينتظر جهودا مضيئة مشرفة من المستشرقين والمهتمين بها كافة لسبر اغوارها العميقة واستكناه مجاهلها وتاريخ الشعب الكردي بقديمه ووسيطه وحديثه ومعاصره هو أقل جزء من ذلك الحقل أمتدت اليه يد المؤرخين ولذلك فإنه لا يزال يشكل في الواقع حلقة مفقودة في سجل تاريخ شعوب الشرقين الادنسى والاوسط الذي سيظل يعاني من فراغ محسوس الى أن تتم دراسة مختلف مراحل التاريخ الكردي دراسة علمية شاملة ، اذ لا أظن ان هناك من يستطيع انكار دور الاكراد السياسى والحضاري في ذلك الجزء الحساس من عالمنا القديم والمعاصر .

تعرض انجاز مثل هذه المهمة العلمية بدون ادنى شك مشاكل وصعوبات كبيرة تأتي في مقدمتها قلة الكادر العلمي الكردي نفسه الذي يقع على عاتقه ، كؤورخي أي شعب آخر ، العبء الاكبر في مسيرة تدوين التاريخ الكردي . ففي الوقت الحاضر لا يوجد مثلا اختصاصى كردي واحد في تاريخ كردستان القديم والوسيط كما ان عدد المتخصصين

في التاريخ الحديث والمعاصر من الاكرد انفسهم لا يتجاوز عدد اصابع اليد الواحدة . فليس من قبيل الصدف والحالة هذه ان لانجد الى يومنا هذا طبعة كردية للأثر التاريخي المعروف (شرفنامه) الذي الفه الامير الكردي شرفخان البدليسي في القرن السادس عشر باللغة الفارسية والذي كرس الجزء الاول منه لتأريخ الشعب الكردي فقط في حين انه ترجم الى عدد من اللغات الاوربية والشرقية نظرا لاهميته العلمية .

ولئن اتفق المؤرخون على انحدار الشعب الكردي من اصل آرى واتمبء لغتهم الى مجموعة اللغات الهندو - اوربية فأن هناك وجهات نظر متباينة واجتهادات مختلفة حول التحديد النهائي لابعاد هذا الرأي العلمي فمثلا لم يحدد الى الان بشكل قطعي علاقة الميدين بالاكراد ومدى تأثير شعوب زاكروس القديمة في تكوين كيان الشعب الكردي . وعلى ما نعتقد فان احدى أهم العقبات التي تعترض حل هذه المسألة التاريخية المهمة هي قلة التنقيبات والعمليات الاركيولوجية في هذه المنطقة التي تعتبر مهدا للبشرية اهتدى فيها الانسان لأول مرة الى الزراعة التي وضع اكتشافها بداية مهمة في تاريخ التطور الانساني اللاحق . وكما تعلمون فان هذه المنطقة مليئة باثار عصور ما قبل التاريخ والعصور التاريخية التي سيساعد اكتشافها ودرسها على تحديد ادق لمعالم تاريخ المنطقة الا ان التنقيبات والاكتشافات التي جرت فيها حتى الان هي دون مستوى اهميتها الاثرية الى حد كبير . فمثلا باستثناء بعض التحريات القصيرة التي قامت بها الباحثة كارود في عام ١٩٢٨ في بعض كهوف منطقة السليمانية لم تقم التحريات الاثرية عن عصور ما قبل التاريخ في كردستان العراق الا منذ عام ١٩٤٨ يوم بدأ الاستاذ بريدوود من جامعة شيكاغو بتحرياته المهمة في الموقع القديم المسمى بـ (جرمو) ومنذ ذلك التاريخ دب نوع من النشاط في التحريات الاثرية لكنها توقفت عمليا منذ عام ١٩٦٠^(١) . ان توسيع نطاق التحريات

(١) راجع بتفصيل : الاستاذ طه باقر عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين على ضوء التنقيبات الاثرية في كردستان العراق - مجلة المجمع العلمي الكردي ، المجلد الاول ، العدد الاول ، ١٩٧٣ ، ص ٥٦٧ - ٦٢٤ .

وتعميق دراسة النتائج التي بتوصل اليها الاثاريون سيساعدان حتما في اماطة اللثام عن صفحات مهمة من تاريخ الشعب الكردي القديم . فمن الطريف مثلا ان نشير الى انتشابه الكبير بين اسماء الاماكن المتدالة في الوقت الحاضر والاسماء التي وردت في الرقم الطينية Tablets البابلية التي وجدت في تل شمشاره^(٢) والتي تعود الى حوالي عام ١٧٠٠ ق.م. وهذه نماذج منها :

الاسم القديم	الاسم الحالي
شوشاره	شمساره
قبره	قبران
كاسم	كامم
حيشنا	حهوشه
كورر شانوم	قوره شينه

ان الكشف عن مزيد من امثال هذه الرقم وحل محتوياتها واجراء مقارنات علمية بين هذه التحريات وكل ما يت اليها بصلة سيساعد في القاء ضوء اكثر على ماضي الكرد وبلادهم .

اما فيما يتعلق بتاريخ الشعب الكردي في العصور الوسطى ، عهد الخلافة الاسلامية فهناك مجال اكبر نسيا للبحث والتقصي فيه خاصة لان مؤرخي العرب القدماء قد تطرقوا بشكل او آخر في ابحاثهم الى الاكراد وبلادهم مما يساعد على القاء بعض الضوء على موقعهم السياسي والحضاري في التاريخ الاسلامي ولكن مع ذلك فان وجود هذه المصادر لايجل بطبيعة الحال جميع العقبات التي تترض الباحث عن تاريخ الكرد في تلك الحقبة التاريخية المهمة . وهنالك ظاهرة خطيرة بهذا الصدد لا بد من التطرق اليها

(٢) راجع مقالين للبروفيسور (ج . ليو) احدهما في المجلد الثالث عشر ونايهما في المجلد السادس عشر من مجلة (سومر) حول نتائج الحفريات

في (تل شمشاره) .

وهي ما يتعلق بموقف بعض المؤرخين اللاعلمي تجاه ما ورد في هذه المصادر حيث انهم يفضون النظر سواء عن جهل او تجاهل عن طبيعتها ويأخذون بعض الآراء السطحية الواردة فيها كحقائق علمية مطلقة يستندون اليها في بناء آرائهم فيما يتعلق بسألة تحديد اصل الاكراد . ففي رأي الدكتور محمد رشيد الفيل مثلا يسكن الاعتقاد الى حد كبير على ما جاء به المسعودي في مروج الذهب وما ذكره شمس الدين ابو عبدالله الانصاري الدمشقي المعروف بشيخ الربوة في نخبة الدهر وعجائب البر والبحر حول انتماء الشعب الكردي الى اصل عربي وذلك في محاولاته اللاعلمية لجعل شبه جزيرة العرب موطننا اصليا للاكراد هاجروا منها الى الجبال تحت ضغط دوافع طبيعية وبشرية معينة حيث تركوا ، كما يدعى ، لغتهم الاصلية في موطنهم الجديد وبدأوا يستخدمون لغة جديدة تنتمي الى عائلة اللغات الهندو - اوربية^(٢) .

ان دراسة تأريخ الشعب الكردي في العصور الوسطى تحتاج الى معالجة علمية موضوعية لكل ما ورد بشأنه من المعلومات المهمة في مؤلفات مؤرخي العرب القدماء المعروفين وكذلك الى بحث مضمن بين ركام المخطوطات القديمة التي لم ير منها النور سوى جزء يسير جدا كما يجب العناية بجمع المخطوطات التي دوت في كردستان نفسها او من قبل العلماء الاكراد انفسهم فهي وان كانت مكرسة لدراسة العلوم الدينية بالاساس الا ان المؤرخ يجد احيانا في حواشي بعضها تعليقات وملاحظات تساعد بشكل او آخر في كشف نواح معينة من تاريخ كردستان في تلك الفترة . وعلى اي حال يساعد جمع وتحقيق هذه المخطوطات في تحديد ادق لموقع الاكراد في الحضارة الاسلامية . ولا بد هنا من التأكيد ايضا على اهمية المخطوطات الارمنية التي تعتبر ثروة لا غنى عنها لكل باحث في تاريخ الشرق الادنى القديم والوسيط وهي تكتسب بطبيعة الحال اهمية استثنائية بالنسبة

(٢) الدكتور محمد رشيد الفيل ، الاكراد في نظر العلم ، النجف ١٩٦٥ ، ص ٢٣ - ٢٨ ، ٤٠ وغيرها .

لكردستان المتاخمة لارمينيا منذ عصور موعلة في القدم .
 ولا ابالغ ان قلت ان تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر قد
 تحول الى حقل نموذجي للتشويه الصارخ . وان كان للسياسة اليومية
 دور مباشر في تحديد آراء بعض المؤرخين حول اصل الاكراد ولقبتهم (١)
 فانها تأتي بمثابة العامل الاهم والحاسم لما يمكن تسميته . بمرحلة بمهزاة
 تحريف شامل لتاريخ الاكراد خلال القرنين الاخيرين وعلى وجه الخصوص
 منذ نهاية الحرب العالمية الاولى . فلم تتوان الاوساط المعادية والصحف
 الناطقة باسمها والمؤسسات العاملة تحت اشرافها او بتوجيهها المباشر في خلق
 الوثائق المزورة وفبركة الاخبار التي وجدت لها مع الاسف صدى واضحا
 في مؤلفات العديد من المؤرخين الذين لم يستطيعوا لهذا السبب بالذات
 وضع تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر في اطاره الحقيقي المرتبط
 اولاً وقبل كل شيء بواقع هذا الشعب الذي عانى ولا يزال يعاني في معظم
 اجزاء بلاده (في تركيا وايران) الاميرين من الاضطهاد والصهر القومي في
 عصر انتعاش القوميات . فباستثناء قلة قليلة جدا من المؤرخين من امثال
 المؤرخ الفرنسي رامبو Rambout و(توما بوا) (٢) والمؤرخ السوفيتي
 اسرايتان (٣) صور جميع الذين تطرقوا الى انتفاضة عام ١٩٢٥ في كردستان
 تركيا الثوار الاكراد الذين انتفضوا بتأثير عوامل اجتماعية والاقتصادية محددة
 كأنهم مجموعة من الدراويش ارادوا عرقلة سير التطور الحضاري في تركيا
 بعد سوفيهم . وان مؤلفا دبلوماسيا مثل ايكلتن Eagleton الذي اطلع
 عن كتب على وضع الاكراد والعوامل التي ادت الى ظهور جمهورية مهاباد

(٤) كتاب رشيد ياسين الذي طبع في طهران خير نموذج على ذلك . . (كرد
 وبيوستكي نژادي وتاريخي او)

(٥) L. Rambout, les Kurds et le Droit, paris 1947

(٦) م . ١٠ . ناسرايتان سياسة الاوساط الحاكمة التركية تجاه السكان الاكراد
 (باللغة الروسية) في مجلة :

في كردستان ايران يفسر قيام بعض القبائل الكردية بالمثل الكردي الشائع :
 شهر چاكرته له بى كارى shar chaktira labekariya اى القتال
 خير من البطالة^(٧) . وقد درج معظم المؤرخين على اعتبار جميع الانتفاضات
 الكردية حركات قبلية تنفجر برأيهم ضد سياسة الحكم المركزية^(٨) كما ان
 بعضهم يتهونها بكونها من صنع الاستعمار وآخرون يعتبرونها من عمل
 البلشفية .

وهكذا فان تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر يحتاج ايضا الى
 جهود مخصصة لانتشاله من بين ركام الاتهامات والتشويهات الصارخة
 وهذا يتطلب قبل كل شيء التجرد العلمي في البحث والتقصي من خلال دراسة
 شاملة لظروف كردستان الاجتماعية والاقتصادية في ضوء التطورات المؤثرة
 في وضع القوى الفاعلة في المجتمع الكردي الحديث ويجب الاهتمام ايضا
 بجمع ونشر مذكرات الذين بقوا على قيد الحياة من الوطنيين الاكراد الذين
 عملوا سابقا في المجالات السياسية لانها تشكل مادة اصيلة قيمة لا غنى عنها
 في عملية تدوين التاريخ الحديث للشعب الكردي التي يعوزها حتى الان
 الاهتمام اللازم ايضا بالصحافة الكردية التي ظهرت الى الوجود منذ اواخر
 القرن التاسع عشر وفي نفس الوقت لا يصح تدوين ذلك التاريخ دون
 الالتفات الى انظمة ومناهج وفعاليات الاحزاب والجمعيات السياسية التي
 برزت على مسرح كردستان السياسي مع انتصار ثورة الاتحاديين في تركيا
 عام ١٩٠٨ . واود هنا ان الفت نظر المستشرقين الافاضل من المهتمين
 بالدراسات الكردية الى اهمية بعض المؤلفات والابحاث التي ظهرت في
 السنوات الاخيرة في العراق باللغتين العربية والكردية وخاصة ما يتعلق
 منها بمذكرات بعض المشتركين في حركة التحرر الوطني للشعب الكردي .

(٧) W. Eagleton jr, The Kurdish Republic of 1946
 London, 1963, p. 131 .

(٨) Earnest Main, Iraq From Mandate to Independence, London, 1935, p. 135.

يظهر من خلال هذا الاستعراض السريع ان دراسة مختلف مراحل تاريخ الشعب الكردي تمانى من مشاكل وصعوبات كثيرة يحتاج تخطيها الى جهود مخلصه وتخطيط علي بعيد المدى . وقد اخذ المجمع العلمي الكردي العراقي الذي تأسس رسميا عام ١٩٧٠ والذي يعتبر حصيلة ثقافية مهمة لبيان ١١ آذار التاريخي . اخذ على عاتقه القيام بدور متواضع في انجاز جوانب معينة من هذه المهمة العلية الكبيرة وقد تجسد ذلك قبل كل شيء في العمل المتواصل من اجل تأسيس مكتبة واسعة تضم اهم المصادر الاصلية والنادرة بمختلف اللغات وذلك من اجل توفير ظروف بحث انطب للسعنين بالدراسات الكردية من الاكرد انفسهم وغيرهم وبالفعل خطا المجمع في هذا المجال خطوات سريعة ومهمة .

فمكتبته تضم بالاضافة الى عدد كبير من امهات المصادر عن تاريخ الشعب الكردي وحياته الثقافية والاجتماعية بشتى اللغات مجموعات من الصحف وعددا من المخطوطات ومناهج الجمعيات الكردية التي ظهرت اثر انتصار ثورة عام ١٩٠٨ في تركيا وغير ذلك .

بالاضافة على ذلك توجد في المجمع لجان خاصة تعنى بدراسة تاريخ الكرد وترجمة ونشر مؤلفات المستشرقين عنه فقبل فترة وجيزة نشر احد مؤلفات الاب توما بوا عن الاكرد باللغة العربية بمساعدة المجمع (٩) كما وضعت الخطط اللازمة لترجمة كتاب نيكيتين المعروف (١٠) وبعض مؤلفات المستشرقين السوفيت وقد اخذ المجمع على عاتقه مهمة نشر الترجمة الكردية للجزء الاول من شرفنامه التي تقع في حوالى الف صفحة وتضم مقدمة علمية

(٩) الكتاب هو : Thoms Bois, les Kurdes. Histoire, sociologie, Littérature, Folklore, Beyrouth, -958

(١٠) F. Nikitine. les Kurdes. Etude Sociologique et Historique, Paris, 1956

وفضلاً عن المجمع العلمي الكردي الذي تقع على عاتقه مجموعة كبيرة وحساسة من المهام العلمية الأخرى المتعلقة بوضع املاء موحد للغة الكردية، وكشف قوانين هذه اللغة وتطوير اللغة الادبية الموحدة ووضع المصطلحات الادارية والعلمية وغيرها توجد في العراق مؤسسات علمية اخرى تعنى ايضا بتاريخ الشعب الكردي وتاتي على رأسها كليتا الاداب في جامعتي بغداد والسليمانية وقد انجز عدد من الطلاب في الاولى رسائل علمية تتعلق قسم كبير منها بتاريخ الكرد في العصور الوسطى كما يعمل قسم منهم الان بنشاط من اجل اعداد رسائل اخرى مشابهة • وائسن كانت ظروف البحث والنشر بالنسبة للمؤرخين الاكراد في العراق انسب وافضل دائماً من ظروف اشقائهم في اجزاء كردستان الاخرى مما هيأ مناخاً ملائماً لظهور مؤرخين كبار من امثال محمد امين زكي (١٢) والاستاذ توفيق وهبي بين اكراد العراق فان بيان اذار قد هيأ شروطاً اكثر ملائمة للعناية بتاريخ الشعب الكردي الذي ادخل لأول مرة في التاريخ ضمن مناهج مختلف المراحل الدراسية •

ولكن بالرغم من كل ذلك تبقى مهمة نبيلة تنتظر المستشرقين الافاضل

(١١) انجز عضو المجمع الشعاع هزار ترجمة هذا الاثر التاريخي المهم من نصح الفارسي واشترلا في كتابة مقدمته عدد كبير من المؤلفين بالاضافة الى المترجم نفسه •

(١٢) محمد امين زكي صاحب عدد من المؤلفات القيمة عن تاريخ الشعب الكردي اهمها « خلاصة تاريخ الكرد وكردستان » الذي نشره باللغة الكردية في عام ١٩٣١ نشره، باللغة الكردية في عام ١٩٣٧ ونشرت ترجمته العربية عام ١٩٤٥ •

تلکم هي العناية الجدية بدراسة تاريخ الشعب الكردي فقد سبق لهم ان قدموا خدمات جليلة في هذا الحقل وستبقى اسماء عدد كبير منهم من امثال مينورسكي خالدة في تاريخ الدراسات الكردية التي تنتظر منهم اهتماما اكبر واوسع . واود هنا ان اشير بشكل خاص الى اهمية المشروع الذي وضع قبل سنوات من قبل معهد الاستشراق التابع لأكاديمية علوم لارمينيا السوفيتية بالاشتراك مع عدد كبير من المعنيين بالدراسات الكردية في الاتحاد السوفيتي لتدوين تاريخ الشعب الكردي منذ اقدم العصور الى يومنا هذا (١٣) ان تحقيق هذا المشروع الكبير مع اسهام اوسع من قبل المعنيين بالدراسات الكردية سيكون له بدون ادنى شك اثر كبير في دراسة تاريخ الشعب الكردي .

وفي الختام اسمحوا لي ان اعبر عن جزيل شكري لاناحتكم لي مثل هذه الفرصة الثمينة لالقاء بعض الضوء على جوانب من مشاكل دراسية تاريخ الشعب الكردي .

(١٣) وضع الدكتور ك . ب . اكوبوف خطة مفصلة لهذا العمل الهام : تاريخ

الشعب الكردي (منهج)

G. B. Akopov, Istoria Kurdskowo Naroda, Moskva -
Erevan, 1965

التي القاها في حفل ازاحة الستار عن تمثال الحاج قادر في

كوى سنجق يوم ٢٩-١١-١٩٧٢

في معترك حياتنا المعاصرة التي علا فيها صخب المنفجرات المدوية وضجيج
الرجات المقفوضة وتلبدت اجواؤها بالرهج الذري والدخان المشتعل فلم يعد
من الممكن ان يسمع فيها صوت الا اذا قرع الاسماع كنفخ الصور او يلحج
بريق الا اذا اعشى الاعين بسطوعه، لا يجد بنو الكرد من اصداء تأريخهم وشرارات
ملاحمهم ، دوبا يصك الاسماع وضوء يخطف الابصار كالذي انبعث من
بلاغ شاعرهم وأديبهم ورائدهم وباعث روحهم ونافخ جبرهم صلصلة
كضربات القدر وشعلة من تجليات الله فاضت على وجودهم قبل قرن من
الزمان ولم تزل تشور بوجودانهم وتبرق في أخلادهم وتضيء مواقع خطاهم في
العاضر المائل وتمتد منها خيوط النور نحو المستقبل المنظور .

أقول هذا على حين تتألق آفاق الكرد بشفق الثورة وتحتدم اجواؤه
بصيحة البطولة ، ذلك لان ثورته وبطولته اذ تهز اليوم اغوار وجوده انما
تستحضر بركاننا للحق اضطربت به روح (حاجي) ونورا من الهداية شع
به ضميره . ولقد ندر في التأريخ كله مثال كحاجي نظر المستقبل
واستشف المنتظر واستكنه المصير حتي كأنه ينطق بلسان القدر ويرسم من
لوح محفوظ ما يخط قلم القضاء في مال شعبه . وانها لأعجوبة الاعاجيب
ان يصدر منه القول في المآل والمصير على صورة من الصراحة تكاد تبلغ
حد الجهر بتحدي الاحتمالات ان تجري على غير ما قدره انما فتجري على

ما قدر وتحو على نحو ما صور ، فكأنه من وراء حجارة اللحد في أرض
الغربة تنسك روحه ازمةً تاريخيا بيد من العبقريّة قادرة على ضبط شكائهم
الاحداث .

ولست في موقف يسمح ببرد الشواهد مما قاله في الامور الجسام
فحققتها الايام فان السبح في بحوره العميقة والسعي نحو مراميهِ البعيدة
اخرى ان يكون عمل المستأني لا عجلة الخطيب ، ويكفيني شاهدا قريبا
تحت السمع والبصر هذا الحشد الذي يهتف لذكره ويحف بمثاله ويتمسح
باعتابه وود لو عائق أعظمه فلقد سبق منه التصريح بحتمية وقوع ذلك وواقع
في روع الاجيال بعد موته انهم سيذوبون حسرة عليه وبأخذون اشاراته
لمحات من النبوة الصادقة ، وبلغ من قوة بيانه وشدة ايمانه فيما يقول ان
كلماته تلك استحالت منائر للرشد اهتدينا بها نحن اهل المجمع العلمي
الكردي بعد قرن مضى على انبلاجها الاول ووجدناها أعلى حلية يمكن ان
ترصع صدر اللوحة التي تقربنا بها زلفى الى قاعدة تمثاله ، فما أعظمه
رافدا يهدى اليه من عطائه !

لقد قال غير (حاجي) كلاما في المستقبل والمآل فمنهم من قارب بصره
لواقع المسار ومنهم من ابتعد عنه فظنك مشايعوه يتأولون له ويتمحلون .
ومن بين من اصاب سهمه أو طاش اخال (حاجي) قد تفرد في استبعا بصره
بالنيب من روحه وذهنه ، من دمه وعصبه ، من وجدانه كله العاطف والواعي
فأمكنه أن يتناغم مع لحن التاريخ ويمثل غد شعبه وكأنه يوم حاضر بل
يوم غابر مفروغ من فهمه ، مفترض ادراكه ، فاحتضنه واطبق عليه وترجم
عنه بيانا يعكس خبرة المعاشة ويشع بدفء الملابس حتى ان القارئ له
بعد ست وسبعين سنة من مساته يكاد يقي وجهه لفتح كلماته ويداره من لسع
وخزاته . لقد فئيت ذاته في شعبه واندمج به كيانه بأوثق مما تتشابك اللحمة
والسدى حتى ليصدق القول انه بلغ في ذلك انتشار القطرة في اللجة وشيوع

اللون في الصورة، فلا عجب بعد هذا ان يصيب قوله في مصائر الكرد مثل اصايته في اطوار عمره صبي وشبابا واكتهاالا ، وانه اذا استمر نبضه في عروق الكرد ادهارا بعدل سكون قلبه فقد سبق له ان اكتسب حق مشاركة كل كردي بعضا من حياتهم ووجدانهم بما اسلف من هبتهم كل حياته ووجدانه . وهو اذا عاش يومنا واستغرق غدنا فأنا يمارس بذلك خلوده ويقاود عمرا أنسانا من قبل اريجه وعنفوانه .

ايها الجفل الكريم : برئت ذمكم في مسح كل كلمة وصفت بها مقداره، واسقطوا من موازين عظمته أفعال البصر بالمستقبل والفاء في الشعب والقدرة على الخلود ، فليس ينقصه ان يسلخ منه ما اذا سلخ من العظيم عاد غير عظيم ، والمشكل في أمره تحديد مقدار ما يسوغ حجه من مزاياه ليبراً القائل فيه من شبهة التحيز له ، ولنستأقف في ذرع ابعاده ميادين اخرى لتتفوق كل منها يقطع نفس الجلد الصبور : فإنه مما غلب فيه طبيعة الاشياء ان يتقدم على مثل « احمد شوقي » وجل ادباء العربية وغير العربية ، ان لم اقل كلهم ، في تزييف دعوى الخلافة من (آل عثمان) ، وان يسبق جمال الدين الافغاني في الايمان بالعلم ودحض الاسطورة ، وأن يأتي قبل (قاسم امين) في مساواة المرأة بالرجل ، وان يتخطى أوانه بما يقرب من نصف قرن في التبشير بالقومية المستنيرة ، وان يكون في الجملة مثال الرجل المستقبلي وهو الذي نما وترعرع في أحضان الماضي يرضع كنب الصرف والنحو والعقيدة وقضى ثلثي عمره لا يرى غير شيخ حائل من حضارة القرن التاسع عشر ولا يكاد يسع نامة من أصدائها .

لا جرم يحار فهم هذا العصر المتعود على ربط النتيجة بالسبب في ادراك القوة الخارقة التي استلت (حاجي) من اغماد الماضي نصلا يلتمع ويثور في غيبت الغد ، فكرا يعبر منه الى المآل والمصير ، وتجتمع له اسباب القوة والديمومة من منطلق العوز والوهن ، فمهما حاول المتكلف تقريب مسافة

الخلف بينه وبين واقعه ورفع التناقض من مضامين نشأته يظل التساؤل حائرا كيف اجتمع فيه قوة عارضة (المتنبي) واحتقار الارتزاق على فاقة واملاق ، وأي سماء أوحى اليه عشق الحق في بواكير عمره وأبته غلثى غيره ، وأي معين خصه دون الناس بالجرأة التي لا تعرف حذا ولا ضدا ، وهل أتاه ارهاص من حيث لا يعلم ولا نعلم بأنه سيكون مختار القدر لنفض الخور عن أعراق أمة كي يسو نفسه منذ الصغر غلثى مفخور الضعف ومعتاد النقص في البشر فلا تعي منه الاخبار والآثار غير المعجب من القول والعمل مما يليق بالمثل المختار والقذوة المصطفاة ! وليس ذلك تمام الحيرة فيه ، فكأنني بالقدر اراد الكمال لمقومات الاعجاز في مثله المختار فبعث رسوله في الوطنية الكردية فردا يتيما فقيرا مغتربا كالمقطوع من شجره ، يعيش ويموت أحقاب وأحقاب من الناس مثله لا يتركون اثرا ولا يوحسون خبرا ، وأن بعضا من عوامل التكسير التي ركمها القدر في حياة هذا الجبار ليفيض عن مقتضى تكسير رهط من العياقرة وليس أقلها تكسيرا اتمأؤه الي شعب تفرد بين الشعوب ضياعا وخسارا . . فما كانت شدة الظلام من حوله الا زيادة في توهج نوره ، ومن فوق اكتاف التكسير وعبر اكتاف التجهيل استفاضت شهرته وتدفقت منه معاني الخلود . ولقد أضفى المثل المختار على تمام الاعجاز المقدور اضافات من عنده فاستزاد من عطاء القدر له في المتربة وابقى نفسه في حرز مما يستضعف النفوس الكبيرة او يلهمها من نشب ولقب ، واوغل في هذا المسلك حتى استحلج الجوع الكريسم والتشرد القخور والالم النابغ وأوشك ان يجيب ذلك كله المنفذ في مذاق اللسان ، لا مذاق الروح وحده ، من النعم الغضة البضة . وبلغ فيها مراتب الاحتراز من مغرياتها والامتناع على مشهياتها فكأنه في مراتع السياسة ومرابع المادة يأخذ زهده بمثل التهمة التي اخذ بها المتصوف المتجرد في الدين تقواه حين قال :

واخس الدسيسة من جوع ومن شبع
فرب مخصصة شر من التخم

فهو في استمرائه مفاخر الغربة والتفرد والمتربة يسمو على مشارب
العامه ويرد رياض الرسل المخلدين واثقا من نفسه ، ثابت الجنان ، راسخ
القدم لاتخامر يقينه شائبة من الوهن والا لثقلت بتحليقه دون المرتقى الذي
يقول فيه ما معناه :

« انما انا وحدي اليوم وريث عيسى »
« لا اهل ولا مال ولا ولد ولا مأوى »

لقد ذهب في مجال التفوق على علائق المادة مدى اوفى به على الغاية
وجاوز النهاية لاي تجرد بلغه رجل في السياسة قبله ، فهو فيما تصدى له
برسالته القومية من مجابهة التاريخ والنزول على مقتضاها من نكران الذات
قد استصغر معتاد العناء واستيسر مفارقة الجاه وتخطى اساعة الغربة فركب
المركب الاوعر ظهرا وارثشف الكأس الامر مشربا اذ انسل من احب ما
يمقد اوامر الانسان بالوجود ويغيره بالحياة من زواج وانجاب واولاد
وأحفاد فاستصغته الوطنية لذاتها واستخلصته كردستان لرسالتها واستعاض
بهو عن حب السكن والولد عشقا للوطن وغراما بالقوم في سعة الازل والابد
فيا لها تجارة صغرت في حسابها المغانم وكبرت اقدارها على الموازين .

أيها الملك الكريم !

سلام عليك جسما في المنتأى ورسما في الملتقى ، وجبا في ضمائرنا
وفخرا في مشارعنا ورمزا للشرف والمجد والفداء الى ابد الأبدین ودهر
الداهرين .

« پېژست »

بهشی کوردتی

- ئیحسان شپێزاد (سهروۆکی) سێ سال له نه مهنی کۆۆژ ۵
- مهسوود عه مه د چه بکینک له گوزاری « نالی » ۱۱
- ئووه جانی حاجتی ماری اینک سبکۆنۆزی زانی کوردتی ۸۱
- عه مه د ئه مین هه ورامانی نه اشاکردنیکی سه ره بیتی زاری سوورانی و
زاری هه ورامتی ۱۱۷
- کۆۆزی زانیاری کورد لیستی سییه می زاراوه کانی کۆۆژ ۱۶۶

١	.....	توفیق وه‌ه‌بئی.....
	بته‌چیه‌ی کورد و زمانه‌که‌یان.....	
	چهره‌کان بېش میزۆ له زبارة‌ی میو‌بو‌تاما‌یادا.....	ته‌ها باقر.....
	له‌به‌ر رو‌شنایی بېشک‌بئی شو‌پنه‌واره‌کان	
٢٥	.....	کوردستانی عراقدا.....
	ده‌ستۆسه‌کان کتبخانه‌ی شیخ عه‌مه‌دی خال	شیخ عه‌مه‌دی خال.....
٦٠	.....	له‌ سلیمانتی.....
١٠٨	.....	لوژ و لوژستان.....
	خه‌لیفه‌کانی مه‌ولانا خالید.....	١٨٢
	شیخ عه‌بدو‌للا‌ی ره‌بته‌کتی.....	٢٢٣
	شیخ عه‌بدو‌للا‌ی خه‌ربانی له‌به‌ر رو‌شنایی	عه‌مه‌د: عه‌لی قه‌ره‌داغی.....
٢٣٩	.....	ده‌ستۆسه‌کانی نیو کتبخانه‌که‌یدا.....
	تیبئی ده‌رباره‌ی ه‌ژۆی له‌ بیرک‌راوی	حسام ته‌لبدین عه‌لی غالب
	ه‌گاوان، و گاوانیه‌ به‌ناوبانه‌گه‌کان، له	نه‌قشه‌بندی.....
٢٧٦	.....	نۆسه‌نی دوکتۆر مه‌تفا - به‌واد.....
٢٨٣	.....	چهند هه‌والیک.....
		کۆژی زانیاری کورد.....

« الفهرس »

القسم الكردي

- ٥ احسان شيرزاد (رئيس المجمع) ثلاث سنوات من عمر المجمع
- مسعود محمد باقة ورد من حديقة الشاعر الكردي
١١ « نالي »
- ٨١ عبدالرحمن معروف علم المفردات القاموسية المائة الكردية.....
- محمد امين الهوراماني نظرة عاجلة على المهجتين السورانية
١١٧ والهورامانية
- ١٦٦ المجمع العلمي الكردي القائمة الثانية من مصطلحات المجمع.....

القسم العربي

- توفيق وهي اصل الاكراد ولقبتهم ١
- طه باقر عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين على
٢٥ ضوء التنقيبات الاثرية في كردستان العراق ...
- الشيخ محمد الخان مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الخال في
٦٠ السليمانية
- على سيدو الكوراني المر و لرتان ١٠٨
- عباس الراوي المحامي خلفاء مولانا خالد ١٨٢
- سميد الديوبه جي الشيخ عبدالله الربشكي ٢٢٣
- محمد علي القره داغي الشيخ عبدالله الحرياني من خلال مخطوطات
٢٣٩ مكتبته
- حسام الدين علمي غالب ملاحظات حول « جاوان » القبيلة الكردية
٢٧٦ للنسبة ومشاهير الجاوانيين
- المجمع العلمي الكردي أخبار جمعية ٢٨٣

The Arabic Section

TAUFIQ WAHBY ...	The Origins of the Kurds and their language	1
T. BAQIR,	The Civilization of Mesopotamia during Prehistoric Periods on the light of the Archeological Explorations in Iraqi Kurdistan.....	25
M. AL-KHAL,.....	MSS. in the library of Sheikh Mohammed Al-Khal in Sulaimany, Part 2	60
ALI SEIDO		
AL-GORANI	Lur and Luristan.....	108
A. AL-AZZAWI	The Caliphs of Mawlana Khalid Al-Naqshbandi '.....	182
S. AL-DEWAJI.....	Sheik Abdullah Al Rebatki ...	223
MUHAMMED ALI AL-QARADAGHI ...	Sheik Abdullah Al Kharabani through the Manuscripts of his Library	239
H. ALI GALIB AL-NAQSHBANDI	Notes on « Jawan - The Kurdish Tribe and the Famous Jawanees »	276
THE KURDISH		
ACADEMY	Academy News	283

C O N T E N T S
The Kurdish Section

I. SHERZAD (President of the Academy)	Three Years in the Life of the Academy	5
M. MUHAMED	A Bunch of Flowers from the Garden of the Poet Nali.....	11
ABDU'L RAHMAN MAROOF	The Science of Dictionarial Vocabulary of the Kurdish Language.....	81
MUHAMMED AMEEN AL-HAWRAMANI	A Quick Glance at the Two Dialects - the Sorani and Hawramani	117
THE KURDISH ACADEMY	The Second list of 'Academy Terminology	166

THE JOURNAL OF THE
KURDISH ACADEMY
THE REPUBLIC OF IRAQ

مجلة المجمع
العلمي الكردي

volume 2, part 2
1974

المجلد الثاني
العدد الثاني
١٩٧٤

رقم المجلد في الفهرست الوطني لعدد ١١٨ لسنة ١٩٧٤

عدد ٢ - مضمون المجمع العلمي الكردي ١٩٧٤

